

Una Profesión, un futuro



▶ Málaga, 25/26/27 Mayo 2011

fesobid¹¹

Actas de las XII Jornadas Españolas de Documentación





Una Profesión,
un futuro

Índice

- ▼ Carta de la Presidenta de Fesabid pág. 5
- ▼ Comités pág. 6
- ▼ COMUNICACIONES pág. 9
- EJE 1: Una profesión que evoluciona
- ▼ Reflexiones de Disciplina. Menciones de Grado como estrategia de expansión de la Información y la Documentación.
Alexandre López-Borrull, Eva Ortoll Espinet, Sandra Sanz Martos, Josep Cobarsí Morales pág. 10
- ▼ Perfiles profesionales del Documentalista en medios de comunicación audiovisual.
Silvia Ripoll Mont, Luisa Tolosa Robledo pág. 18
- EJE 2: Una profesión que innova
- ▼ Perspectivas europeas en el desarrollo funcional de los sistemas de información: la agregación de datos del Europeaana Data Model (EDM).
Xavier Agenjo Bullón, Francisca Hernández Carrascal pág. 30
- ▼ Evaluar la comunicación de las bibliotecas en Facebook: una propuesta de un marco para el análisis.
Luísa Alvim pág. 42

- ▼ Agregación y clasificación de contenidos sindicados con la mínima asistencia técnica necesaria. Aplicación a un servicio de documentación parlamentaria. **pág. 50**
Francisco Sobrino Bescós

- ▼ Innovación y acceso a los fondos cinematográficos en España. Análisis de las sedes web de las filmotecas (2000-2010). **pág. 57**
Susana Torrado Morales

EJE 3: Una profesión que gestiona

- ▼ Análisis de la inversión en revistas electrónicas en la Universidad de Salamanca. **pág. 64**
Lourdes Gutiérrez Palacios

- ▼ La rentabilidad de la información electrónica. Análisis del uso de suministradores multidisciplinares en la Universidad de León **pág. 75**
Blanca Rodríguez Bravo, M^a Luisa Alvite Díez, Leticia Barrionuevo Almuzara, Isabel Olea Merino

EJE 4: Una profesión que sirve

- ▼ Parlamento abierto ¿Nuevos servicios de información? **pág. 87**
Teresa Barata Aznar, M^a Fernanda del Rincón García

- ▼ Compromiso social: establecimiento de una biblioteca en la región rural: Escuela Municipal de Don Orione. **pág. 94**
Mírian C. Scalabrini, Stela C. Medeiros Carvalho

▼ EXPERIENCIAS PROFESIONALES **pág. 99**

EJE 1: Una profesión que evoluciona

- ▽ Estudio de la evolución bibliotecaria en España y actualización de recursos para profesionales y usuarios: el Anuario de Bibliotecas Españolas de la Fundación Alonso Quijano. **pág. 100**
Raúl Cremades García, Salvador Fernández Ferrer, M.^a Concepción Jiménez Fernández,

- ▽ El efecto Bolonia en los estudios de Biblioteconomía y Documentación de la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense. **pág. 106**
Evolución y valoración.
Juan Miguel Sánchez Vigil, Juan Carlos Marcos Recio, María Olivera Zaldua



EJE 2: Una profesión que innova

- ▶ La Comunicación en la Biblioteca: el Papel de los Bibliotecarios.
Ana Bela Martins, Cristina Cortés, Graça Gabriel pág. 116
- ▶ Servicios para dispositivos móviles en la Biblioteca Rector Gabriel Ferraté – Universitat Politècnica de Catalunya.
Javier Clavero, Miquel Codina, Andrés Pérez pág. 128
- ▶ ack® Un producto de última generación para la gestión de la información: Ejemplo de éxito en Tecnalia R & I.
Marta González pág. 134
- ▶ Formación 2.0: experiencia profesional en Bolivia y Perú.
Carmen Horta García pág. 139
- ▶ PADICAT, el archivo de Internet.
Ciro Llueca, Daniel Cócera, Natalia Torres, Gerard Suades, Ricard de la Vega pág. 142
- ▶ GAMA, un nuevo gestor documental para la producción digital de contenidos audiovisuales.
Eugenio López de Quintana Sáenz pág. 147

EJE 3: Una profesión que gestiona

- ▶ Wordpress, una herramienta libre para la creación de recursos documentales digitales.
Raquel Álvarez Rodríguez, Araceli Corbo García. Biblioteca pág. 153
- ▶ ComunitatXBM: la cooperación como valor referente de innovación y competitividad - Red de bibliotecas públicas municipales de la provincia de Barcelona.
Montserrat Alvarez-Massó pág. 158
- ▶ ADACYL, Archivo Documental de Artistas de Castilla y León (MUSAC): Archivo digital de artistas.
Araceli Corbo pág. 163
- ▶ Empleo de mecanismos para la comunicación y participación del personal de la biblioteca.
Gregorio García-Reche, M. Goretti Misas-Gento, Juan Antonio Yáñez-Caballero, M. Pilar Barranco-Santos, Victoriano Peña-Jurado, Alicia Lanzat-González, Salvador Trujillo-Santamaría, Antonio Tomás Bustamante-Rodríguez pág. 168
- ▶ Transparencia, pedagogía, confianza: la utilización de la web social en la administración local. El caso de Muskiz.
Fernando Juárez Urquijo pág. 178

EJE 4: UNA PROFESIÓN QUE SIRVE

- Una aproximación a nuestro rol como formadores: de la teoría a la práctica. El caso de la Biblioteca de la EPSEVG de la UPC.
Tais Bagés, Francesc Carnerero, Silvia Colás, Adrià Martín pág. 183
- EComisiones: el portal de información parlamentaria del Servicio de Documentación de las Cortes de Aragón.
Carmen Borrajo Félez, Ana Gaspar Fuentes pág. 190
- Aprender a aprender desde la biblioteca: barreras sociales y culturales para una sociedad del conocimiento. Experiencias e impresiones de la Biblioteca Max Aub del Instituto Cervantes de Argel.
Susana Escalante Durán pág. 196
- Atravesando fronteras: los programas de promoción a la traducción desde la biblioteca.
Maruxa Montesión Soto pág. 203
- PONENCIAS pág. 210
- Libraries and the profession: our way forward.
Ingrid Parent pág. 211
- ◁ Estudio FESABID Sobre los profesionales de la Información, 2011. Prospectiva de una profesión en constante evolución. Avance de resultados.
José Antonio Gómez Hernández, Hilario Hernández Sánchez, José Antonio Merlo Vega pág. 220



Carta de Bienvenida



Carta de la Presidenta de Fesabid

Una vez más las Jornadas FESABID se celebran gracias al interés y la voluntad de todos y cada uno de nosotros por mantener un foro de debate y discusión especialmente necesario en tiempos de crisis.

Este año 2011 Málaga nos acoge para celebrar este evento de enorme interés para todos los profesionales que dedican su diario quehacer a gestionar el cada día más complejo mundo de la información.

En esta ocasión, las tradicionales Jornadas FESABID, que ya alcanzan su XII edición, se convierten en internacionales al compartir espacio y tiempo con la Conferencia Anual EBLIDA/NAPLE, con la intervención de Ingrid Parent, Presidenta electa de IFLA, en la Conferencia Inaugural y acogiendo también las XVI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía.

El título general de las Jornadas; "FESABID 2011: una profesión, un futuro" es un claro exponente de nuestra preocupación en estos tiempos, no fáciles, en los que los cambios permanentes en las necesidades de los usuarios, en los formatos soporte, en la relación con los proveedores, en los nuevos servicios y en las nuevas competencias y perfiles, hacen que sea necesario ralentizar nuestra actividad cotidiana por unos días y reflexionar juntos sobre: nuestra situación presente, nuestro futuro, cómo nos vemos, cómo nos ven, quienes son nuestros aliados y cómo podemos trabajar juntos para ofrecer el mejor servicio posible a nuestros usuarios.

Hemos preparado, con todo cariño y con la participación entusiasta de muchas personas un programa variado e interesante, en el que están representados la mayoría de los colectivos: bibliotecarios, documentalistas, archiveros, docentes, alumnos... y con diferentes temas que les ocupan y preocupan y en el que será un punto central la presentación del Estudio FESABID sobre los profesionales de la información "Prospectiva de una profesión en constante evolución"

Málaga nos ofrece un magnífico entorno para disfrutar juntos de estos días de trabajo conjunto pero también de encuentro de amigos y colegas, tan necesario para seguir avanzando en nuestra profesión.

Os doy a todos la bienvenida más cordial y... ¡bienvenidos a la primavera malagueña!

Margarita Taladriz Mas
Presidenta de FESABID



Comité de Honor

S.A.R. Felipe de Borbón, Príncipe de Asturias

Excmo. Sr. José Antonio Griñán Martínez, Presidente de la Junta de Andalucía

Excma. Sra. Ángeles González-Sinde, Ministra de Cultura

Excmo. Sr. Miguel Sebastián Gascón, Ministro de Industria, Turismo y Comercio

Excmo. Sr. Ángel Gabilondo Pujol, Ministro de Educación

Excma. Sra. Fuensanta Coves, Presidenta del Parlamento de Andalucía

Excma. Sra. Adelaida de la Calle Martín, Rectora de la Universidad de Málaga

Excmo. Sr. Francisco de la Torre Prados, Alcalde de Málaga

Illmo. Sr. Salvador Pendón, Presidente de la Diputación Provincial de Málaga

Illmo. Sr. Juan Carlos Usero López, Presidente de la Diputación Provincial de Almería

Illmo. Sr. Francisco González Cabaña, Presidente de la Diputación Provincial de Cádiz

Illmo. Sr. Francisco Pulido, Presidente de la Diputación Provincial de Córdoba

Illmo. Sr. Antonio Martínez Caler, Presidente de la Diputación Provincial de Granada

Illma. Sra. Petronila Guerrero, Presidenta de la Diputación Provincial de Huelva

Illmo. Sr. Moisés Muñoz Pascual, Presidente de la Diputación Provincial de Jaén

Illmo. Sr. Francisco Rodríguez Villalobos, Presidente de la Diputación Provincial de Sevilla

D. Rogelio Blanco Martínez, Director General del Libro, Archivos y Bibliotecas

D^a. Glòria Pérez-Salmerón, Directora de la Biblioteca Nacional

D. Felipe Faraguna Brunner, Director de la Obra Social de Unicaja



Comité Organizador

- D^a. Margarita Taladriz, Presidenta de FESABID
D. Antonio Espadas, Secretario de FESABID
D^a. M^a del Carmen Borrajo, Tesorera de FESABID
D. Antonio Tomás Bustamante, Vocal de la Junta Directiva de FESABID
D^a. Silvia García, Vocal de la Junta Directiva de FESABID
D^a. Obdulia Vélez, Vocal de la Junta Directiva de FESABID
D^a. Begoña Batres, Gerente de FESABID
D. Cristóbal Guerrero, Presidente de AAB
D. Agustín Hevia, Presidente de AAIE
D. Rafael Cid, Presidente de AAPID
D^a. Montserrat Puyol, Presidenta de ABADIB
D^a. Maribel Manzano, Presidenta de ABIE
D. Luis Hernández, Presidente de ACAL
D. Antonio González Padrón, Presidente de ACAMFE
D. Roberto Soto, Presidente de ACLEBIM
D. Jorge García, Presidente de AEDOM
D. Ramón Martín, Presidente de ALDEE
D^a. María Jesús Círez, Presidenta de ANABAD-Aragón
D. Antonio Casado, Presidente de ANABAD-Castilla-La Mancha
D^a. María Dolores Pereira, Presidenta de ANABAD-Galicia
D. Tomás Saorín, Presidente de ANABAD-Murcia
D^a. Purificación Penín, Presidenta de APEI
D. Juan Manuel García, Presidente de ASNABI
D. Vicent Giménez, Presidente de AVEI
D^a. Mercè Muntada, Presidenta del COBDC
D. Vicent Giménez, Presidente de COBDCV
D^a. Concepción D. Alcázar, Presidenta de INDEX MURCIA
D. Eugenio López de Quintana, Presidente de SEDIC
D^a. María de Vallibana Serrano, Coordinadora General de FESABID 2011

Comité Científico

D. José Antonio Merlo, Bibliotecas Universitarias de Salamanca y Coordinador del Comité Científico de FESABID 2011

D^a. Asunción Maestro, Servicio de Bibliotecas y Sistemas de Información del Gobierno de Navarra

D^a. Ana Gaspar, Servicio de Documentación y Comunicación de Las Cortes de Aragón

D. Francisco Javier Álvarez, Director de la Biblioteca de Andalucía

D^a. María Dolores Pereira, Directora del Archivo Histórico Provincial de Lugo

D^a. Begoña Aguilera, Gerente del Col·legi Oficial de Bibliotecaris Documentalistes de Catalunya

D. José Luis Maire, Vicepresidente de AEDOM. Biblioteca Fundación Juan March

D^a. Bárbara Muñoz de Solano, Ministerio de Defensa

D. Dídac Margaix, Servei de Biblioteques i Documentació de la Universitat de València

D^a. Carlota Bustelo, Socia-Directora de Infoárea

Comité Local

D^a. María José Sánchez, INDAC Servicios Documentales y Coordinadora de Comité Local de FESABID 2011

D^a. Elisa Legerén, Facultad de Comunicación y Documentación Universidad de Granada y Coordinadora del Comité Local de FESABID 2011

D^a. Carmen Baena, Consorcio de Bibliotecas Universitarias de Andalucía

D. Raúl Cremades, Fundación Alonso Quijano

D^a. Esther Cruces, Archivo Histórico Provincial de Málaga

D. Gregorio García-Reche, Universidad de Málaga

D. Félix Gutiérrez, Área de Cultura del Ayuntamiento de Málaga

D. Manuel López Gil, Biblioteca Pública Provincial de Málaga

D. José Martín de Vayas, Centro Andaluz de las Letras

D^a. María Martínez, Málaga Convention Bureau

D^a. Jacinta Miranda, Asociación de Editores de Andalucía

D. Julio Neira, Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas

D^a. Isabel Ortega, Consejo de Cooperación Bibliotecaria

D^a. Emilia Pascual, Obra Social de Unicaja

D^a. María Sánchez García-Camba, Biblioteca Pública Provincial de Málaga

D. Juana María Suárez, Museo Picasso Málaga

D. Alfredo Taján, Instituto Municipal del Libro

D^a. María Luisa Torán, Pacto Andaluz por el Libro

D. Benjamín Vargas, Facultad de Comunicación y Documentación

D^a. María Isabel Villa, Asociación Andaluza de Archiveros



Fesabid'11

Una Profesión, un futuro

XII Jornadas Españolas de Documentación
EBLIDA-NAPLE Conference 2011
in Cooperation with FESABID
XVI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía

Comunicaciones

Reflexiones de disciplina. Menciones de grado como estrategia de expansión de la Información y la Documentación.

López-Borrull, Alexandre

Professor dels Estudis de Ciències de la Informació i la Comunicació. Universitat Oberta de Catalunya.
alopezbo@uoc.edu

Ortoll Espinet, Eva

Professora dels Estudis de Ciències de la Informació i la Comunicació. Universitat Oberta de Catalunya.
eortoll@uoc.edu

Sanz Martos, Sandra

Professora dels Estudis de Ciències de la Informació i la Comunicació. Universitat Oberta de Catalunya.
ssanzm@uoc.edu

Cobarsí Morales, Josep

Professor dels Estudis de Ciències de la Informació i la Comunicació. Universitat Oberta de Catalunya
jcobarsi@uoc.edu

Resumen:

El nuevo Espacio Europeo de Educación Superior ha conllevado que las universidades hayan diseñado nuevos grados. En la disciplina de la Información y la Documentación este proceso ha sido utilizado también para una reflexión interna y una cierta reconversión. En esta comunicación se presenta también la búsqueda de nuevos perfiles profesionales así como una exploración de posibles estrategias de futuro para la expansión de la disciplina en el mercado laboral. Asimismo, se presentan las menciones de grado que ofrece la UOC como complemento a la titulación.

Abstract:

European Universities, due to The new European Higher Education Area, have designed new degrees. In Information Science, this process has also been seen as a kind of restructuring. These paper shows the search of new professional profiles, as well as new future strategies for the discipline as a way of expand Information Science in the labor market. Thus, majors in Information Science degrees in UOC are presented.

Palabras clave:

EEES, grados universitarios, mercado laboral, perfiles profesionales, menciones de grado

Keywords:

EHEA, university degree, labor market, professional profile, degree majors

1. INTRODUCCIÓN. La Información y la Documentación en el proceso de adaptación al EEES

El Espacio Europeo de Educación Superior (EEES, de ahora en adelante) y la adaptación que han debido hacer las Universidades han marcado los últimos años en el mundo académico y no sólo dentro de él. Decretos, leyes y memorias de grado, así como nuevas metodologías docentes más centradas en el alumno, han formado parte del paisaje, como materia prima de las Universidades.

A medio curso 2010-2011, la mayoría de licenciaturas y diplomaturas se han convertido ya en grados. Además, todas las universidades han aprovechado el proceso para aumentar su catálogo de titulaciones, tanto en lo referente a la emergencia de nuevas disciplinas científicas como a la introducción de nuevos grados con una mayor proyección profesional.

Por lo que respecta a la Información y la Documentación, el EEES ha sido a la vez un proceso tanto de adaptación como de reconversión. En este sentido, como disciplina en consolidación, ha tenido también que afrontar una reflexión respecto a un cierto estancamiento a la baja de la matriculación en las universidades y una respuesta a la natural intrusión de licenciados de otras titulaciones en puestos de trabajo en un mercado laboral cambiante y dinámico (López-Borrull et al, 2010).

En este sentido, cabe reconocer la oportunidad y el consenso generado en la gestación del Libro Blanco del Grado en Información y Documentación, elaborado con la participación de representantes de las 15 universidades estatales que impartían la Diplomatura en Biblioteconomía y/o la Licenciatura de segundo ciclo en Documentación (ANECA, 2004). En el Libro Blanco se definían un repertorio de competencias y cuatro perfiles profesionales (Biblioteca general, Biblioteca especializada, Archivo, Gestión de Contenidos).

Acabado pues el proceso de adaptación, parece oportuno reflexionar sobre dos aspectos: 1) con la adaptación, ¿hemos sabido ofrecer un visión amplia y expansiva de la disciplina desde el mundo académico? 2) en un contexto tecnológicamente vertiginoso y cambiante en lo referente a los perfiles profesionales, ¿son los grados suficientemente permeables a la creación de nuevos perfiles profesionales?

2. NUEVAS PERSPECTIVAS PROFESIONALES DETECTADAS EN REFERENTES INTERNACIONALES

Mientras se llevaba a cabo la adaptación con el Libro Blanco como hoja de ruta común, y considerando un mercado laboral en crisis y en búsqueda de nuevas oportunidades, han aparecido o se han acentuado una serie de retos para organizaciones y sociedad que implican oportunidades emergentes para los profesionales de la información. Entre ellos cabría destacar:

1) Los datos son el recurso natural de la era de la información. Pero son un recurso frágil. Hay una gran producción de datos y muchas tecnologías quedan obsoletas rápidamente, y con ellas los contenedores y terminales de acceso a la información (Library of Congress, 2008). Entre los motivos para preservar los datos se encuentra la necesidad creciente de demostrar la adhesión a normas legales o estándares de calidad, tanto por parte de organizaciones públicas como privadas. Se denomina *compliance* a la capacidad por parte de una organización para demostrar de forma fehaciente ese cumplimiento. Pero también la necesidad de asegurar en todo momento la continuidad de negocio de las organizaciones (ARMA International, 2006). Otro motivo para asegurar la preservación de datos es la previsión de su disponibilidad para el caso de litigios legales, lo que se ha venido a llamar *e-discovery*. La previsiones de crecimientos del mercado generado por el *e-discovery* son grandes (Socha Consulting, 2008).

2) La radical transformación de las bibliotecas, un auténtico renacimiento, todavía en sus inicios. Las bibliotecas públicas se transforman en centros híbridos llamados a vertebrar la comunidad mediante una gama muy variada de actividades de educación y entretenimiento. Las bibliotecas de investigación se transforman en grandes repositorios digitales de datos. Todas ellas ofreciendo experiencias de interacción con la información digital hasta hace poco difíciles de imaginar (Frey, 2009; Jesella, 2007).

3) El diseño de interfaces de interacción adaptadas a una gran diversidad de usuarios, para una gran diversidad de dispositivos. Entre estos dispositivos se incluyen terminales miniaturizados como teléfonos móviles (Web Urbanist, 2009; Boland, 2009) u objetos de uso cotidiano con información incrustada. Estos objetos, estarán asimismo interconectados entre sí, constituyendo lo que ya ha recibido el nombre de Internet of things (Hanson, 2009).

4) La gran expansión cuantitativa de los social media, también denominados Internet 2.0, en aplicaciones individuales plantea la cuestión de su aprovechamiento organizacional (Qualman, 2009a). En este sentido, la importancia de tener en cuenta en el proceso de diseño de estos sistemas, conocimientos sobre toma de decisiones y teoría de juegos, para fomentar su adopción y su uso adecuado. Ello recibe el nombre de diseño centrado en los incentivos (Qualman 2009b). Y tiene su aplicación tanto en la relación de las organizaciones con su entorno exterior como a nivel interno.

5) La importancia creciente, dada la coyuntura económica, de disponer de un sólido conjunto de información para poder tomar decisiones muy afinadas en las organizaciones (Ericson, 2009). En este sentido, la creación de data warehouses y el análisis de datos se considera crítico (Accenture, 2007). Entre los datos a analizar cobra importancia creciente el análisis de los logs de acceso a Intranets y portales corporativos (web analytics). También en clave económica puede leerse el uso de los sistemas de información para la sostenibilidad ecológica (denominado Green IT).

6) La aparición de una brecha digital emergente, en diferente sentido del utilizado hasta ahora, refiriéndose en este caso a la existente entre quienes toman las decisiones políticas y los profesionales técnicos. Empresas privadas y comités encargados de estándares técnicos están tomando decisiones sobre arquitectura y estándares de Internet con escasos inputs por parte de los gobernantes, instituciones públicas y del público general. Al mismo tiempo, aquellos en posición de tomar decisiones sobre políticas de información o políticas tecnológicas no tienen los conocimientos técnicos para calibrar los impactos de sus decisiones, lo cual puede tener graves consecuencias. (Centre for Democracy & Technology, 2007).

7) La necesidad de poner a disposición pública los datos de la administración pública, de forma que se cumplan requisitos de seguridad y privacidad, y se facilite su uso y aplicación por parte de la sociedad (Towns, 2009).

En coherencia con ello en Lawson et al (2010) se propone un amplio conjunto de facetas profesionales en gestión de información: archivos y preservación, records management, servicios de biblioteca, interacción persona-ordenador, social computing, gestión de sistemas de información, políticas de información, análisis y recuperación de información. Siendo la principal novedad respecto Myburgh (2005) la incorporación del perfil de gestión de sistemas de información. Dos de estos perfiles en el ámbito de información y documentación se encuentran en un ranking norteamericano de las 30 mejores carreras de 2009: bibliotecario y interacción persona-ordenador (US News and World Report (2008))

Como parte positiva, se confirma a grandes rasgos el repertorio del Libro Blanco, como nexo común entre las diferentes facetas del perfil profesional, incluyendo de forma destacada catalogación y edición, ambas orientadas a los nuevos entornos digitales.

Aún así, nos encontramos también ante la eclosión de nuevas competencias emergentes, entendiendo como tales que no aparecen o lo hacen de forma muy genérica en el Libro Blanco de Información y Documentación de 2004:

- Administración y gestión de bases de datos
- Aplicaciones 2.0 en la empresa
- Análisis web (web analytics)
- Creatividad e innovación
- Gestión de riesgos
- Marketing interactivo
- Programación informática y web
- Relaciones públicas
- Sistemas operativos

Consideramos que dichas competencias emergentes deberían formar parte de los perfiles profesionales con los que dotamos a nuestros graduados en su transición al mercado laboral. Y ello no implica necesariamente una visión competitiva respecto a otras disciplinas científicas, sino que posiblemente resultarían

más exitosas en un proceso colaborativo, sinérgico y permeable a otras disciplinas científicas.

Por lo que respecta a la formación universitaria a nivel internacional, la principal red mundial de universidades en el ámbito de gestión de información es la constituida por las llamadas iSchools (red creada en 2005, y en noviembre de 2010 formada por 28 universidades), y que se basa en los siguientes principios (www.ischools.org), que vienen a responder a las tendencias que hemos señalado:

- Relación entre información, personas y tecnología.
- Constatación que la especialidad en gestión de información es imprescindible para el progreso en ciencia, negocios, educación y cultura.
- La especialidad en información debe incluir la comprensión de los usos y usuarios de la información así como de las tecnologías de la información y sus aplicaciones.

Como consecuencia de ello, la interdisciplinariedad debe ser también una característica de los programas de estas universidades, aunando elementos del ámbito de biblioteconomía y ciencias de la información con elementos de tecnologías de la información, comunicación e incluso educación. Siendo los propios programas impartidos a menudo mediante la colaboración de facultades en estos ámbitos.

A modo de reflexión de futuro, aunque los grandes rasgos (el programa general) de los grados ya está dibujado, de una forma u otra deberemos ser permeables a la inclusión de dichas competencias emergentes en nuestros nuevos grados para continuar generando innovaciones y mejores graduados.

3. PRIMEROS TRAZOS DE LOS NUEVOS GRADOS. ESTRATEGIAS DE UNIVERSIDAD

Como hemos dicho anteriormente, el Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) debía suponer una oportunidad de crecimiento de la disciplina. Después de 15 años de la existencia de la licenciatura de segundo ciclo en documentación, junto a la evolución de la profesión de la mano de la expansión de las ya no tan nuevas tecnologías y de las sí más recientes herramientas denominadas “web 2.0”, el diseño de los nuevos grados ha supuesto un punto y aparte, un tiempo para la reflexión.

En este contexto asistimos a la consolidación, en algunos casos, y al surgimiento, en otros, de algunos perfiles profesionales. Los arquitectos de la información y los analistas de información (inteligencia competitiva), por ejemplo, han pasado de ser perfiles ajenos a nosotros a formar parte de la imagen fija de la actualidad profesional, de la misma forma que nuevos ámbitos como el de la visualización de la información o las tecnologías Web 2.0 (ya en transición a la web 3.0) empiezan a requerir las competencias de los gestores de información.

Pero en paralelo a esta reflexión necesaria, cabe recordar que las premisas e indicaciones del EEES nos han marcado diseños de planes de estudios pensando en perfiles generalistas y que será en los terceros ciclos, posgrados y másters, actualmente ya en la adaptación o nuevo diseño, donde se abriría el camino a la especialización. ¿Cómo actuar ante dichas premisas? ¿Hemos diseñado nuevos planes de estudios para autodefinirnos mejor y adaptarnos mejor a las necesidades de la sociedad? O bien, ¿hemos recuperado y blindado aquellos perfiles más tradicionales y más próximos a la diplomatura para blindar y consolidar los cimientos de la disciplina más en consonancia con las pautas del EEES?

A grandes rasgos y con la voluntad expresa de no hacer una comparativa cuantitativa sino con la voluntad cualitativa de reflexión, se observa que algunas universidades han optado por fortalecer la troncalidad y reducir la oferta de asignaturas optativas. Otras, han apostado por dibujar un perfil profesional más aplicado a través de su optatividad. En algunos casos, aumentando la oferta en algunos ámbitos concretos, como puede ser la Documentación audiovisual y materiales especiales.

En la mayoría de universidades españolas la tendencia más marcada sería el continuismo respecto a los planes de estudios de las antiguas licenciaturas. No parecen haber propuestas realmente innovadoras, sino que más bien parece que la fusión de la licenciatura y la diplomatura haya implicado una extensión curricular de la diplomatura, en un esfuerzo por garantizar unos sólidos fundamentos formativos entorno a las materias más tradicionales y asentadas en nuestra disciplina.

Cabe también reconocer que las premisas con las que hemos afrontado la adaptación nos han hecho jugar con la frontera rígida de 240 créditos. Con ello reconocemos también, más como reflexión interna que como crítica, que la necesidad y el filtro de incorporación de nuevos contenidos de Área (Ciencias Sociales) para la transición entre grados de los estudiantes, nos ha hecho crecer en contenidos de área por la base, es decir, en asignaturas de primer o segundo curso. Ello ha marcado, creemos, que no hayamos podido gestar suficientemente una optatividad más expansiva. Para intentar compensarlo, por ejemplo en nuestra universidad hemos traspasado asignaturas optativas a la categoría de troncales, siendo el caso concreto el haber traspasado Gestión del conocimiento o Auditoría de la información (que ya formaban parte de los créditos optativos de la Licenciatura) como parte de la formación obligatoria del Grado.

Considerando todas estas ideas, ofrecemos, a modo de ejemplo, una estrategia surgida de la reflexión en el caso del grado en Información y Documentación de nuestra universidad. Así, hemos incorporado la idea de las menciones para trabajar nuevos perfiles y consolidar otros, de forma que se crea, si así lo considera el estudiante, un rasgo de cierta especialización y apertura en los perfiles profesionales más tradicionales.

4. MENCIONES DE GRADO

En los apartados precedentes se ha hecho hincapié en las oportunidades emergentes para los profesionales de la información y la necesidad de ahondar en nuevos y variados perfiles profesionales. Esto, junto a la idea de romper con ciertas tentaciones continuistas en los nuevos grados de Información y Documentación predominantes en nuestro país y que también bibliografía posterior ha recogido (Chaín-Navarro, C; y Muños-Cavañete, A. 2009). Ello llevó a la UOC a plantear un diseño de Grado en Información y Documentación que permitiera abordar las citadas oportunidades y avanzar en nuevas orientaciones.

La voluntad, pues, fue crear una titulación, que combinara un enfoque generalista, que proporcionara a sus graduados la posibilidad de dedicarse profesionalmente a cualquier ámbito de actuación relacionado con la información y documentación, sobre la base de un único perfil profesional, con la posibilidad añadida de orientarse en 5 ámbitos de actuación orientados a dar respuesta a las necesidades más reclamadas por el entorno laboral.

Ello significa que quienes obtengan alguna de las menciones propuesta en la optatividad podrían vincular su actividad profesional prioritariamente en algunas de las siguientes orientaciones profesionales. Estas orientaciones constituyen un abanico coherente dentro de la profesión, con fuertes proximidades y sinergias entre ellas:

- Biblioteca y centro de documentación
- Gestión de información: análisis de información
- Gestión de información: gestión documental
- Gestión de información: arquitectura de información
- Gestión de sistemas de información

Dichas menciones nacen del análisis de nuestro mercado laboral más cercano (Chaín-Navarro, C y Muños-Cavañete, A. 2009; Cobarsí et al, 2008) y, además, están avaladas por los resultados de estudios realizados en países pioneros y punteros en la formación de profesionales de la información como Gran Bretaña, Estados Unidos o Canadá (Chapman, D, 2010; Gerolimos, M. 2009; Stephens, D. and Hamblin, Y. 2006).

Pasemos a describir, pues, la orientación de dichos perfiles:

La mención Biblioteca y centro de documentación estaría orientada al trabajo en bibliotecas, centros de documentación y cualquier tipo de unidad de información, sea pública o privada, general o especializada. Se orienta a diseñar y gestionar servicios de información dirigidos a cubrir las necesidades informativas de un colectivo concreto de usuarios. En el contexto de estos servicios, sus funciones incluyen el asesoramiento y formación de los usuarios en la búsqueda de información. Este profesional aplicaría técnicas avanzadas de diseño y gestión de unidades de información con el fin de asegurar que el servicio actúe como agente de cambio de su entorno, y facilite la creación y difusión de conocimiento.

La mención Gestión de información: análisis de información, por su parte, estaría orientada al trabajo en departamentos de investigación y desarrollo, marketing, estudios y análisis, consultorías, unidades de información especializadas, etc. Su principal función sería, pues, la búsqueda y explotación de información de valor con el objetivo de extraer conocimiento útil informado a la planificación y toma de decisiones, representando ese conocimiento mediante productos informativos de alto valor añadido (informes, tendencias, previsiones, estudios, mapas conceptuales, etc.).

La mención Gestión de información: gestión documental se orienta al trabajo en archivos, unidades de información, o en departamentos dedicados a proporcionar sistemas de información. Sus principales funciones consisten en garantizar y facilitar el acceso a los contenidos y documentos generados por la actividad de la organización. Sus acciones constituyen un elemento clave para documentar la responsabilidad social de la organización, construir y preservar la memoria organizativa, y fundamentar la gestión del conocimiento.

La mención Gestión de información: arquitectura de información, orientada al trabajo en unidades de información, en consultorías o asesorías, en empresas dedicadas a la creación o difusión de contenidos, o en departamentos dedicados a proporcionar sistemas de información, en organizaciones del sector público o privado. Diseña la interacción del usuario con sistemas de información (portal, intranet, extranet, base de datos, etc.) y servicios asociados, con el fin de garantizar la actualización, visibilidad, recuperación y uso de los contenidos informativos. Coordinaría, así, la estructuración e implementación de dichos sistemas para garantizar su uso efectivo y evolución a largo plazo.

La mención Gestión de sistemas de información se orienta, por su parte, al trabajo en departamentos dedicados a gestionar sistemas de información, en organizaciones del sector público o del sector privado. Aseguraría, en este sentido, que el conjunto de esos sistemas actúen al servicio de la organización, con el fin de garantizar la operatividad, optimizar resultados, facilitar la gestión, el rendimiento de cuentas y el cumplimiento de requisitos legales.

Como ya se ha apuntado, los cinco perfiles comparten asignaturas optativas entre ellos. Esto, lejos de indicar solapamiento entre ellos representa una oportunidad para los estudiantes, para especializarse en una de las menciones descritas y ampliar perspectivas con asignaturas complementarias de algunas de los otros.

5. CONCLUSIONES

Es aún temprano para los primeros estudios de la incorporación, en cantidad y calidad de los que serán nuestros primeros graduados. Las universidades estatales han hecho un esfuerzo evidente en la adaptación al nuevo EEES, y en el caso de los grados en Información y Documentación consideramos que el esfuerzo ha debido ser mayor también en lo que hemos llamado reconversión necesaria de nuestras titulaciones.

Aún así, y en un entorno dinámico y convulso como el mercado laboral en la actualidad, deberemos estar muy atentos a cualquier aparición de nuevos perfiles profesionales. En la comunicación hemos apuntado algunos nuevos perfiles que se detectan en países que son referentes en una visión amplia de nuestra disciplina.

Sería, además, un error esperar que el propio mercado laboral se dé cuenta de que nuestros graduados pueden incorporar dichas competencias, y resultaría ventajoso una reacción proactiva por parte del mundo académico y profesional en la expansión de las oportunidades que genera un mercado laboral convulso y cambiante.

Será necesario, pues, que la sinergia entre el mundo académico y el sector profesional cree herramientas de observación de nuestra realidad, puesto que la adaptación de los grados no es el punto final, aún considerando la complejidad que ha tenido, sino más bien un punto y seguido. Si en un futuro se bifurca o se solapa en gran parte la disciplina en nuevas subdisciplinas emergentes, de forma colaborativa y no competitiva con otras disciplinas deberemos observar, captar y pilotar cualquier proceso, siempre de forma expansiva, y no blindando nuestras áreas profesionales tradicionales, aunque formen parte de nuestro corpus natural.

Así pues, la comunicación creada para el diseño de los nuevos grados deberá ser mayor, más proactiva y en constante colaboración. Sólo así sabremos responder adecuadamente a las nuevas oportunidades y amenazas de un mercado laboral ávido de puestos de trabajo pero también de creación de nuevos perfiles profesionales, para no quedarnos en la frase “siempre nos quedará Boloña...” como recuerdo de mejoras épocas.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Accenture (2007).

“Accenture CIO Survey: Information Management Trends.”

Disponible en línea: http://www.accenture.com/Global/Technology/Information_Mgmt/Information_Mgmt_Services/R_and_I/AccentureTrends.htm (accedido Noviembre 2010).

ANECA (2004).

Título de grado en Información y Documentación. Madrid: ANECA, 2004.

http://www.aneca.es/activin/docs/libroblanco_jun05_documentacion.pdf (acceso Noviembre 2010)

ARMA International (2006).

“E.U, U.S. Experts Discuss Effects of Information Security, Protection, Preservation on Business Continuity During Brussels Seminar.”

Disponible en línea: www.arma.org/international/brussels2006seminar.cfm (acceso Noviembre 2010).

Boland, Michael (2009).

“Surrounded by Search Engines: A New Kind of Mobile Search.” Search Mobile Watch, August 7.

Disponible en línea: <http://searchenginewatch.com/3634640> (acceso noviembre 2010)

Centre for Democracy & Technology (2007).

“Internet Standards, Technology and Policy Project.”

Disponible en línea: <http://old.cdt.org/standards/> (acceso Noviembre 2010).

Chain-Navarro, C.; Muños-Cavañete, A. (2009).

“Information science courses and the graduate job context in Spain”.

Education for information. 27:115-126

Chapman, D. (2010).

“Getting the right mix of attributes for work in Knowledge and information management”

Library and Information Update: 12-13

Cobarsí, J.; et al (2008).

“Mercat laboral: competències professionals i noves titulacions relacionades amb la informació i la documentació”. En: 11es Jornades Catalanes d'Informació i Documentació.

http://www.cobdc.org/jornades/11JCD/actes11jcid/comunicacions/pag_31.pdf

Ericson, Jim. 2009.

“Gartner: BI, BPM Top priorities in 2009.”

Information Management Online, January 15.

Disponible en línea: <http://www.information-management.com/news/10002406-1.html> (accedido Noviembre 2010).

Frey, Thomas (2009).

“Future libraries: Nerve Center of the Community.” FuturistSpeaker.com, February 22.

Disponible en línea: <http://www.davinciinstitute.com/papers/the-future-of-libraries/> (acceso noviembre 2010).

- Gerolimos, M. (2009).
"Skills developed through library and information science education".
 Library Review 58(7):5227-540
- Hanson, Weyne (2009).
"Yogurt Talks, the Chips Are Silent: Europe Outlines Actions to Promote 'Internet of Things'."
 Government Technology, June 18.
 Disponible en línea: <http://www.govtech.com/wireless/Yogurt-Talks-the-Chips-are-Silent.html>
 (acceso Noviembre 2010)
- Jesella, Kara (2007).
"A Hipper Crowd of Sushers." *New York Times*, July 8. Disponible en línea: http://www.nytimes.com/2007/07/08/fashion/08librarian.html?_r=1 (acceso noviembre 2010)
- Library of Congress (2008).
"Digital Preservation Pioneer: Fran Behrman." Digital Preservation Newsletter (July).
 Disponible en línea: http://www.digitalpreservation.gov/partners/pioneers/detail_berman.html
 (acceso noviembre 2010).
- López-Borrull, A.; Ortoll, E.; Garcia Alsina, M.; Cobarsí, J. (2010).
"Intel·ligència Competitiva com a eina d'adaptació de les Universitats i de la Informació i la Documentació a l'EEES i al nou mercat laboral", Ítem, en prensa.
- Myburgh, Sue (2005).
 The new information professional: how to thrive in the information age doing what you love. Oxford: Chandos Publishing.
- Qualman, Eric (2009).
"Statistics Show Social Media is Bigger Than You Think." Socialnomics Social Media Blog, August 11.
<http://socialnomics.net/2009/08/11/statistics-show-social-media-is-bigger-than-you-think>
 (acceso noviembre 2010).
- Qualman, Eric (2009b).
 How Social Media Transforms the Way We Live and Do Business. Hoboken, NJ: John Wiley and Sons.
- Socha Consulting (2008).
"2008 Socha-Gelbmann 6th Annual Electronic Discovery Survey."
 Disponible en línea: www.sochaconsulting.com/2008surveyresults.php (acceso noviembre 2010).
- Stephens, D; Hamblin; Y. (2006).
 Employability skills: are UK LIM departments meeting the employment needs? : the results of a survey of employment agencies identifies gaps in UK LIM cv in UK. *New Library World* 107(1224):218-227
- Towns, Steve (2009).
"Beth Noveck on the Future of Government Transparency". Government Technology, July 6.
 Disponible en línea: <http://www.govtech.com/pcio/Beth-Noveck-on-the-Future-of.html> (acceso noviembre 2010).
- US News and World Report (2008).
"The Report Card"
<http://money.usnews.com/money/careers/articles/2008/12/11/the-report-card.html> (acceso noviembre 2010).
- Web Urbanist (2009).
"Evolution of 10 Essential Gadgets and Technology".
 Disponible en línea: <http://weburbanist.com/2009/01/08/the-evolution-of-10-essential-gadgets-technologies/> (acceso noviembre 2010).

Perfiles profesionales del documentalista en medios de comunicación audiovisual

Silvia Ripoll Mont.

Universidad Politécnica de Valencia y Documentalista de Radiotelevisión Valenciana.
marimon@har.upv.es.

Luisa Tolosa Robledo.

Universidad Politécnica de Valencia.
ltolosa@upvnet.upv.es.

Resumen

Se analizan los cambios surgidos en la profesión del documentalista en medios de comunicación audiovisual, se define la nueva figura denominada “Gestor de contenidos” o media manager que emerge gracias a la digitalización de la cadena de producción y de los archivos audiovisuales y se hace sobretodo hincapié en el nuevo perfil de investigadores (recherchistes o researchers) freelance en el ámbito internacional que se promocionan en la red a través de sus empresas virtuales, en asociaciones o federaciones audiovisuales y/o comerciales, así como, en las listas de freelance researchers proporcionadas por prestigiosos archivos nacionales del mundo en sus webs. Son profesionales que marcan tendencias por la diversidad de proyectos en los que colaboran, abiertos a nuevos clientes del mercado multicultural y a circuitos de difusión de proyección internacional.

Palabras clave

Documentalistas audiovisuales, Gestor de contenidos, Perfil profesional, Profesionales autónomos, Internet.

Title:

Professional profiles of the documentalist in audiovisual media.

Abstract:

Changes made in the profession of researcher in audiovisual media are analysed, the new role of “Content Manager” or media manager that emerges through digital integrated production in audiovisual archives is defined, and the new profile of freelance researchers in the international arena is especially emphasized. These are researchers who advertise their services on the Internet through their virtual companies, as members of audiovisual or commercial associations or federations, as well as through freelance researchers’ lists provided by prestigious national archive centres all over the world on their websites. They are professionals who set trends for the diversity of projects in which they take part, and who are open to new clients in a multicultural market and to international broadcasting networks.

Keywords

Audiovisual researchers, Documentalist, Media manager, Professional profile, Freelance researchers, Internet.

1.INTRODUCCIÓN

Si el perfil profesional lo componen tanto conocimientos, habilidades, como actitudes, todo ello en conjunto caracteriza un ejercicio profesional. Por ello, actualmente el profesional en Información y documentación debe ser un experto en la manipulación, recuperación y acceso a la información, capaz de suministrarla al usuario que la solicite de una forma oportuna e integra sin importar el punto geográfico o lógico en el que se encuentre.

De esta manera, se establece una relación proporcionalmente directa entre la tecnología utilizada en los procesos de información y el necesario cambio de rol del profesional y del mismo usuario. Si bien existen muchas posibilidades dado que cada día la tecnología tiene mayor potencial, es más económica y de más fácil acceso, el factor humano es el que determinará su éxito. Aún quedan muchas áreas de desarrollo por lo que las investigaciones a este respecto darán la pauta para establecer como debe el profesional de la

información prepararse y ejercer su profesión permitiendo que la tecnología sea su mejor aliado y no su gran competidor.

Por ello el perfil del documentalista está en continua evolución impulsado principalmente por tres razones:

1. La extensión y disponibilidad de tecnologías en la creación y para el acceso a la información digital.
2. La proliferación de recursos de información de calidad de acceso abierto y libre para los usuarios.
3. El creciente nivel de alfabetización digital (que no informacional) de los usuarios finales.

En el marco de los cambios a los que está sometida la profesión, en este artículo queremos detenernos específicamente en los que están afectando al área de trabajo de los documentalistas en medios de comunicación audiovisual. Existen suficientes investigaciones científicas en torno a la definición, perfiles y competencias del documentalista audiovisual, y nuestra intención en este artículo es revisar las nuevas tendencias. De todos modos, se pueden ver las competencias, la evolución del oficio, etc., en la tabla 1 donde se pueden comparar con el perfil de *iconographe-recherchiste*.

2. SITUACIÓN EN ESPAÑA.

En España a partir de la digitalización de los archivos audiovisuales ha surgido un nuevo perfil profesional denominado “Gestor de archivo” y/o “Gestor de contenidos” o “media manager” (gestor de medios) cuyos métodos de trabajo y funciones principales son novedosos en cuanto son intrínsecos a la digitalización integral de la cadena y de los procesos de producción. Veamos las características que varios autores dan a este perfil:

- “Procesa todos los contenidos susceptibles de ir al Archivo Digital, los trasfiere a la memoria caché y de allí al Robot del Archivo (...) son los responsables de determinar la profundidad de análisis que se requiere en cada caso, así como la caducidad de los materiales transferidos. Teniendo en cuenta derechos, nivel de catalogación, importancia de las imágenes, existencia o no en el fondo documental (...) se decide su transferencia al Archivo Digital” (Meana; Muñoz; Sàez, 2010).
- “La redacción digital incluye funciones de reciente aparición, tales como que el “jefe de medios (Media Manager) (...) Controla la grabación, borrado y catalogación de ficheros en el servidor. Organiza el trabajo de la redacción para que la interacción con los dispositivos digitales se produzca de la forma más fluida posible. Conoce las prioridades editoriales y distribuye recursos en función de éstas” (Bandrés et al., 2000: 30-31).

Por otra parte, López y Tapia (2007: 160-173) afirman que “en la práctica, tanto la categoría del media manager, que parte del área de redacción, como la del gestor de contenidos, que se inicia en el área de documentación, son similares. Sin embargo, es preciso contemplar de cerca sus posibles diferencias de evolución futura”. Y concluye que “fruto de esa convergencia de tareas se habla, en estos momentos, de la necesidad de un perfil profesional diferente que asuma diversas funciones: el gestor de contenidos. Sin embargo, ni su perfil está aún muy definido ni todas las cadenas de televisión lo denominan del mismo modo.”

Otro de los perfiles en las televisiones de España son los documentalistas de televisión que forman parte de la plantilla de los centros de documentación y por otra parte los documentalistas de programas contratados por un equipo de producción para documentar programas de entretenimiento, de divulgación o ficción¹. López de Quintana (2000: 179-181) considera que las decisiones en la contratación de documentalistas en producciones delegadas o coproducciones debe residir siempre en los centros de documentación de las cadenas de televisión, “en caso contrario existe el riesgo de introducir en la cadena de gestión documental profesionales desconectados de los procedimientos y sistemas utilizados”.²

1 Estas figuras son estudiadas en el Master de Documentación Audiovisual de la Universidad Carlos III de Madrid. En el módulo V se ofrece la asignatura: El film-researcher y los archivos audiovisuales y en el módulo VI: La Documentación en programas de televisión.

2 Este mismo autor afirma que: “lo ideal es disponer de un grupo de profesionales externos formados en el propio departamento (...) y asignados para los diferentes programas en producción, pero cuyo trabajo es coordinado desde el centro de documentación. (...) se garantiza un óptimo aprovechamiento de los recursos documentales disponibles, (...) se enriquece con el flujo de información generado por los nuevos programas que (...) se encargan de canalizar hacia el centro de documentación. El trabajo de estos documentalistas contratados por obra no finaliza con la asistencia a las necesidades de producción (...), sino con la gestión documental de todas las imágenes y otros documentos generados y con el análisis del programa en emisión”.



López de Quintana (2007: 405-407) comenta que en los nuevos modelos de producción audiovisual (externalización de la producción etc.) “se ralentiza o se estanca el crecimiento de las plantillas de recursos humanos de las grandes cadenas de televisión, en favor de políticas de contratación temporales cuya duración está ligada al ciclo de producción del programa para el que se contrata. Estas contrataciones pueden originarse tanto en las propias cadenas como en las empresas productoras, según sean las condiciones del contrato de producción”. Y también pronostica que “a corto o medio plazo es probable que también consolide el perfil profesional del buscador de imágenes según el modelo de los film research que operan en otros países, y cuya demanda ya ha comenzado a detectarse”.

3. PERFIL Y COMPETENCIAS DEL DOCUMENTALISTA AUDIOVISUAL Y DEL ICONOGRA-PHE-RECHERCHISTE.

Internacionalmente el panorama también es complejo y cambiante. El siguiente gráfico elaborado por la asociación francesa ADBS (Association des Professionnels de l’Information et de la Documentation) recoge los diferentes perfiles profesionales clasificados por áreas del conocimiento. En el lado oeste de esta figura se ubican los tipos de profesionales- documentalista audiovisual, Iconographe Recherchiste- que trabajan en medios de comunicación de masas y en la edición en Francia y que centran nuestro estudio.

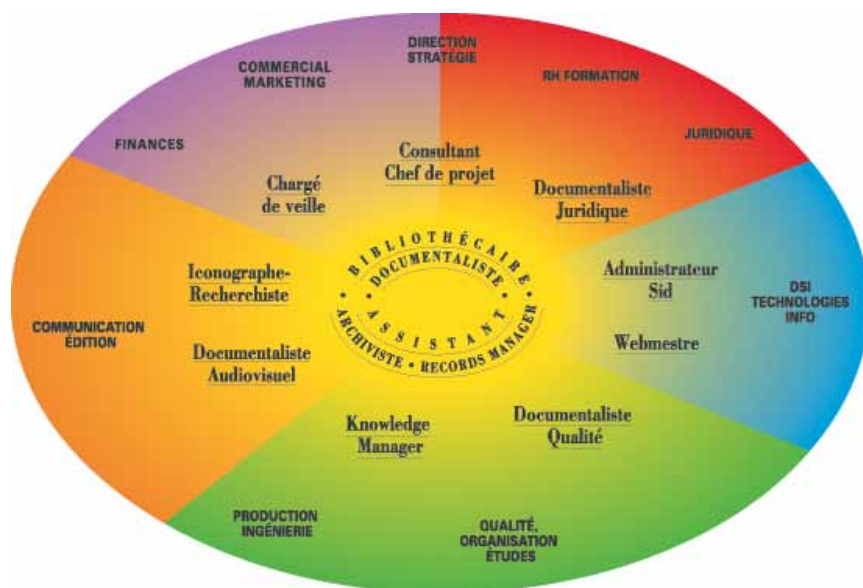


Figura 1: Mapa de Oficios y funciones de gestión de la información. Fuente: ADBS, http://www.adbs.fr/les-metiers-de-la-gestion-de-l-information-27613.htm?RH=ACCUEIL&RF=MET_REFMETIER

La asociación ADBS nació en 1963, y es la primera asociación profesional de la información y de la documentación europea. Cuenta con un total de 5.000 miembros, entre ellos, 30 asociados pertenecen al sector audiovisual formado por profesionales que gestionan fondos de imágenes (imágenes fijas y en movimiento), como Iconographe-Recherchiste, documentalista audiovisual, consultores etc.

Esta misma asociación francesa (ADBS) lideró el proyecto del Euroreferencial en Información y Documentación y aportó su experiencia porque anteriormente había elaborado los referenciales de empleos-tipo y sus competencias (desde 1995) circunscritos al ámbito nacional.



El Euroreferencial en Información y Documentación es una obra cooperativa de ECIA (Consejo Europeo de asociaciones profesionales de la Información). Este Consejo emprendió el proyecto europeo DECIDoc (Desarrollar las Eurocompetencias de la Información y la Documentación), desarrollado entre 1997-2001, gracias a la ayuda de la Comisión Europea en el marco del programa Leonardo da Vinci. La primera edición de esta obra se publicó en el año 2001. El proyecto estuvo constituido por miembros del ECIA y asociaciones nacionales de la Unión Europea. La segunda versión del manual de referencia común se publicó en el 2004, el primer volumen actualiza las competencias y las aptitudes de los profesionales europeos en información y documentación, contiene un glosario que define los principales conceptos del referencial, y también refleja los niveles de cualificación publicados en el segundo volumen. En el Euroreferencial 2004 participaron nueve asociaciones europeas entre ellas la Sociedad Española de Documentación e Información Científica (SEDIC).

Es una herramienta organizada en un conjunto de competencias, aptitudes y niveles de cualificación de la profesión (bibliotecarios, documentalistas, archiveros etc.) con vocación europea que debe ser revisada y actualizada para ser útil, la última corrección publicada fue en el año 2004 y ya se comenta una nueva renovación del Euroreferencial.

Es un instrumento con una visión multidimensional en su utilización, por ejemplo, sirve para redactar un curriculum vitae, para definir los perfiles profesionales, para autoevaluarse, para desarrollar un puesto de trabajo o para diseñar planes de estudio o programas de formación, para el proyecto europeo de certificación en información y documentación (CERTIDoc) entre otros usos.

Hemos elaborado una tabla muy ilustrativa en el cual se aplica el Euroreferencial 2004 a los documentalistas audiovisuales, por una parte, y a los Iconographes o Recherchistes, por otra, a partir del trabajo realizado por la asociación francesa ADBS. Se trata de facilitar la identificación de las características propias de estas especialidades profesionales, comenzando por las distintas denominaciones, misión, desarrollo de su trabajo, niveles profesionales, actividades, habilidades, competencias, etc.

Tabla 1:

Perfil y competencias del documentalista audiovisual y del Iconographe-recherchiste.

Fuente: ADBS.

Profesión y Competencias	Documentalista Audiovisual1	Iconographe2
Denominación	Gestor de fondos audiovisuales, photothécaire, sonothécaire, mediathécaire, discothécaire, gestor de archivos audiovisuales, gestor de fondos fotográficos, vidéothécaire	Iconographe, Recherchiste.
Misiones	Administra, explota, desarrolla y promueve el acceso a los fondos sonoros y/o imágenes fijas o animadas, de noticias de actualidad o patrimoniales. Dependiendo del contexto: garantiza la comunicación y la difusión de los fondos y dirige la política de adquisición; participa en los montajes de exposición o se hace cargo de funciones editoriales etc.; gestiona los fondos físicos y/o digitalizados.	Búsqueda en todas las fuentes disponibles, de las imágenes de cualquier tipo (fotografía, dibujo, pintura, película etc.) que pueden ser reproducidas para ilustrar o acompañar una nueva producción (libro, revistas, catálogos, exposiciones, páginas web, etc.) y actuar para que sea técnicamente y jurídicamente posible la reproducción. En un entorno jurídico cada vez más regulado, el Iconographe negocia contratos de difusión o reproducción.
Evolución del oficio	Debe ser capaz de gestionar la transición de un fondo manual en fondo digital; las actividades de cambio con la conversión al sistema digital e Internet implica una mayor participación en la producción y el trabajo editorial, responsabilidad en la ergonomía de la distribución en línea, la participación en la comercialización y en la gestión de derechos.	
Nivel de cualificación	Euroreferencial de Información y Documentación (I-D): técnico en I-D o manager en I-D	Euroreferencial de Información y Documentación (I-D) : técnico en I-D o manager en I-D
Actividades	<p>1. Diseño, implementación y difusión de colecciones audiovisuales: inventario, análisis de necesidades, búsqueda de soluciones (software, sistemas de indización, de conservación, de búsqueda y de publicación en la web).</p> <p>2. Migración de colecciones hacia la digitalización: implementación de sistemas de gestión de documentos, digitalización, publicación en la web. Respetar las normas, elección de formatos técnicos, según el uso (optimización de acceso en línea, calidad de la reproducción, conservación a largo plazo). Dirección del proyecto (análisis de necesidades, relaciones con los proveedores, seguimiento de la planificación y del presupuesto).</p> <p>3. Gestión diaria de los fondos: enriquecimiento de los fondos, búsqueda, recopilación y selección. Elabora informes de seguimiento. Tratamiento de documentos (formatos, indización, metadatos).</p> <p>4. Búsqueda y suministro de imágenes y sonidos a los usuarios: búsqueda en la colección y selección y propuestas a los usuarios internos y externos. Gestión comercial y de derechos relacionados con la imagen.</p> <p>5. Valorización de los fondos: según el contexto, participación en las acciones de la imagen corporativa, desarrollo de productos comerciales (dossiers temáticos, publicación de un boletín de noticias, organización de exposiciones etc.).</p>	<p>Estudio de las expectativas del cliente, del presupuesto, del formato de reproducción, elaboración de un pliego de condiciones.</p> <p>Identificación y selección de fuentes de información (agencias, fotógrafos, museos, bancos de imágenes etc.).</p> <p>Entrega de las imágenes junto con la leyenda de identificación y del crédito fotográfico.</p> <p>Identificación de los titulares de derechos de autor y negociación de los derechos.</p> <p>Redacción o verificación de las listas de crédito de las fotografías.</p> <p>Devolución de los documentos utilizados (fotografías antiguas...) y no utilizados a las fuentes (agencias, fotógrafos, museos etc.).</p>

1. Información de ADBS actualizada en su web el 5 de febrero de 2009.

Disponible en: <http://www.adbs.fr/documentaliste-audiovisuel-1742.htm?RH=MET_REFMETIER> [Consulta: 16 de agosto de 2010].



<p>Descripción de competencias</p>	<p>Elaborar y aplicar criterios de selección, de adquisición, de conservación propios a las colecciones y fondos audiovisuales (I08 - Nivel 3). Seleccionar formatos y estándares que permitan preservar y difundir un fondo audiovisual (T05 - Nivel 3). Desarrollar productos y servicios específicos para mejorar las colecciones audiovisuales: bancos de imágenes, dossiers temáticos, organizar exposiciones etc. (I12 - Nivel 3). Llevar a cabo una negociación (C06 - Nivel 3). Aplicar las disposiciones legales, reglamentarias y contractuales del derecho de autor y del derecho a la imagen (I03 - Nivel 3). Identificar y describir el contenido de un recurso audiovisual para facilitar la investigación (I06 - Nivel 2). Establecer, aplicar y controlar un programa de conservación y preservación de los soportes de información, de transferencia de los soportes (microfilmación, digitalización, transcripción) (I10 - Nivel 3). Difundir o promover un producto o servicio a clientes internos o externo (G03 - Nivel 2). Asumir una responsabilidad en un grupo de proyecto cumpliendo los objetivos de coste-calidad-plazo definidos en el pliego de condiciones (G05 - Nivel 2). Disponer de una buena cultura general y audiovisual (S01).</p>	<p>Extraer el significado de una petición y adaptarse a las necesidades del cliente (I01 - Nivel 2). Utilizar las herramientas y métodos corrientes de localización de las fuentes de información, identificar los productores de documentos de difícil acceso (I05 - Nivel 2). Utilizar de manera eficaz y complementaria las distintas herramientas de búsqueda: diccionarios, enciclopedias, atlas, anuarios, bases de datos, motores de búsqueda, metabuscadores, web invisible, etc. (I07 - Nivel 2). Evaluar la calidad de un documento audiovisual en el plano informativo, en el plano técnico y en el plano estético (C03 - Nivel 3). Seleccionar los formatos y estándares que permitan preservar y difundir un fondo audiovisual (T05 - Nivel 3). Contribuir a la labor editorial (I12 - Nivel 2). Aplicar los derechos de autor y derechos conexos, el derecho a la imagen y otros capítulos de la ley pertinentes (I03 - Nivel 2). Respetar las exigencias de un presupuesto (G04 - Nivel 2). Llevar a cabo una negociación (C06 - Nivel 3). Disponer de una buena cultura general y audiovisual (S01). Dominar los softwares especializados en la gestión de la imagen (T05 - Nivel 2).</p>
<p>Herramientas</p>	<p>Software de Gestión de fondos documentales especializados en imagen. Software de retoque gráfico. Herramientas de clasificación y tesoro. Catálogos y repertorios de fondos de imágenes. Instrumentos de publicación en la web y de gestión de contenidos. Software de ofimática.</p>	<p>Software de retoque gráfico. Catálogos y repertorios de fondos de imágenes. Software de ofimática.</p>
<p>Aptitudes</p>	<p>Memoria visual, creatividad y sentido de la estética, habilidades interpersonales, capacidad de respuesta, capacidad de comunicación, sentido de la anticipación y fortaleza de la propuesta.</p>	<p>"Tener un buen ojo" (es decir, leer y escoger una imagen), memoria visual, autonomía, espíritu de decisión, aptitud de negociación, rapidez.</p>
<p>Entorno laboral</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. En empresas: dirección de comunicación, marketing o prensa, con una dimensión patrimonial y/o de actualidad. 2. En las instituciones de investigación: colaborar con los investigadores y participa en la edición y en la divulgación científica. 3. En agencias de fotos: agencias de prensa, de ilustración o fotógrafos. Constituye los fondos, optimiza la difusión y la búsqueda, y la comercialización. 4. En Museos y Bibliotecas: administra las colecciones audiovisuales, las videotecas, participa en la producción editorial, garantiza la comunicación y la promoción cultural y comercial. 	<p>Algunos Iconographe y Rechercheur son asalariados, sobre todo en la prensa, otros son freelance (trabajadores autónomos por cuenta propia). Esencialmente trabajan en los medios de comunicación de masas (prensa, edición etc.)</p>

2. Información de ADBS actualizada en su web el 19 de octubre de 2009. Disponible en: <http://www.adbs.fr/iconographe-1743.htm?RH=MET_REFMETIER> [Consulta: 16 de agosto de 2010].



Se puede comprobar que el trabajo de análisis de estos perfiles profesionales desarrollado por ADBS ha sido muy exhaustivo, aunque en la realidad el ejercicio de estas profesiones se suele entremezclar dependiendo de diversos factores: tipo de empresa y/o institución contratante, tipo de contrato, entre otros; dando lugar a un perfil híbrido: *recherchiste* o *researcher*.

4. UN NUEVO PERFIL INTERNACIONAL: RECHERCHISTE O FREELANCE RESEARCHER.

Efectivamente, entre las tendencias profesionales detectadas en el escenario internacional proliferan *recherchistes* o *researchers*, es decir, investigadores (asalariados o autónomos) que son expertos en la búsqueda documental y la negociación en la cesión de derechos patrimoniales de los mismos, entre otros roles. Este perfil proyecta su área de actuación para un variado espectro de clientes de los *mass media* y empresas culturales principalmente (TV, cine, publicidad, exposiciones, museos, prensa, edición multimedia etc.). Por otra parte, las librerías digitales (audiovisuales, filmicas, fotográficas...) y la apertura universal de sus catálogos en la red han multiplicado las oportunidades laborales de los documentalistas. Son profesionales que aportan calidad a la investigación, que cuidan a sus clientes y también las relaciones con los archivos, museos, centros de documentación, hemerotecas..., que están abiertos de par en par a mercados laborales multidisciplinares, y al mismo tiempo, negocian el presupuesto con sus clientes y son expertos en la identificación y negociación de los derechos de la Ley de la Propiedad Intelectual. Las fuentes seleccionadas para el estudio de estas tendencias profesionales en el ámbito internacional están fundamentadas en:

1. Los directorios de las asociaciones para investigadores audiovisuales, *recherchistes* o *researchers*, *iconographes*.
2. Las agencias de *recherchistes* o *researchers* que operan en Internet.
3. Y las listas de profesionales *freelance researchers* proporcionadas por prestigiosos archivos nacionales del mundo.

En todos estos casos ofrecen a los usuarios los directorios a través de sus webs, aportando datos de contacto, extensos *curriculum vitae* o simplemente las disciplinas en que estos profesionales están especializados.

1. En primer lugar, indagamos en las asociaciones³ que acogen exclusivamente a documentalistas audiovisuales, *recherchistes* e *iconographes*, especializados en investigaciones multimedia, en el entorno francófono. Estas sociedades, además de fomentar la participación de sus miembros en las actividades propias de las asociaciones (bolsas de trabajo, cursos de formación, conferencia, seminarios, talleres y foros de debates sobre aspectos técnicos, legales, éticos etc.), representan, promocionan y potencian las contrataciones de sus asociados, velando por la calidad y la explotación racional de las imágenes protegidas por la ley de la Propiedad Intelectual.

- La asociación PIAF (Professionnels de l'image et des archives de la francophonie) creada en el 2006, toma el relevo de FOCAL-France. Está constituida por centros de archivos audiovisuales, documentalistas *recherchistes*, productores, realizadores, editores, historiadores, estudiantes y otros actores de la profesión audiovisual. Entre sus miembros figuran: 59 documentalistas *recherchistes*, 3 empresas virtuales de *recherchistes*, 29 fuentes de archivos audiovisuales entre otros miembros adheridos.
- ANI (Association Nationale des Iconographes) fue fundada en 1997 por Odile Andrieu. La asociación reúne a profesionales que trabajan alrededor de la imagen. Su propósito es unir a profesionales de todo el ejercicio de su profesión (*iconographes*, editores también llamados editores fotográficos, *recherchistes*, etc.) teniendo en cuenta también los cambios en el sector y la evolución de la profesión. ANI hoy cuenta con aproximadamente 250 miembros que trabajan con todo tipo de imágenes: reportajes, moda, publicidad, fotografía artística, etc.

2. En segundo lugar, se examinan los siguientes ejemplos de agencias virtuales, Le Chaînon Manquant, XY Zèbre y Fulcrum Media Services, creadas por *recherchistes* o *researchers*. Cuentan con una dilatada experiencia profesional, y son expertos en conocimientos jurídicos. Las investigaciones documentales multimedia en que han participado y sus clientes corroboran su prestigio nacional e internacional.

³ Otros ejemplos de empresas virtuales, asociaciones y federaciones dedicadas en exclusiva a estos profesionales en el entorno francófono y anglosajón (XY Zèbre, FOCAL International (Federation Commercial Audiovisual Libraries International), VRSC/ARAC (Association des Recherchistes en audiovisuel du Canada)) se pueden consultar en Ripoll Mont, S.; Tolosa Robledo, L. El documentalista de programas de televisión: horizontes profesionales. El profesional de la Información. 2009, mayo-junio, vol. 1, n. 3, p. 341-347.

- Las empresas parisinas Le Chaînon Manquant, fundada por Serge Garcin y Marie France Pirotte, y XY Zèbre, impulsada por Valérie Massignon y Anne Gaussens, documentan un amplio abanico de proyectos y producciones multidisciplinares, de todas las épocas de la historia y para todos los medios de comunicación de masas y culturales (televisión, cine, publicidad, museos, exposiciones, empresas corporativas, prensa y edición, sitios web, teatro, edición multimedia escolar, instituciones...).
- Por otra parte, en el ámbito anglosajón encontramos Fulcrum Media Services de Kenn Rabin, reconocido experto americano en el uso de material de archivo en la narración cinematográfica. Como dramaturgo, guionista e investigador audiovisual ofrece variedad de servicios para documentales, películas de ficción, asesoramiento en guiones y proyectos educativos. Estas agencias son miembros de las asociaciones PIAF y/o FOCAL International.

3. En tercer lugar, observamos la publicación de listas de profesionales freelance researchers en las webs de prestigiosos archivos y bibliotecas nacionales del Reino Unido, de los Estados Unidos de América, de Sudáfrica y de Canadá. Las listas ofrecen los contactos y las materias de investigación en que están especializados en cada uno de los archivos mencionados.

Revisando las listas de freelance researchers constatamos la cantidad de profesionales especialistas en los siguientes archivos: Archives de Ontario (55 researchers), la Library of Congress proporciona dos listas, una de los freelance researchers (87) para la División de Humanidades y Ciencias Sociales, y la segunda lista de freelance picture y copyright searchers (42) para la División de Grabados y Fotografías, y el National Archives and Records Service de Sudáfrica (26 researchers).

The Library of Congress >> Researchers

Main Reading Room HUMANITIES & SOCIAL SCIENCES DIVISION

Home >> [Information for Researchers](#) Find in [Main Reading Room Pages](#)

Information for Researchers Using the Library of Congress

Free-Lance Researchers

A [list of free-lance researchers](#) [PDF: 54 KB / 6 p.] in the greater Washington D.C. area who perform research for a fee is available from the Humanities and Social Sciences Division. Also, the Prints and Photographs Division provides a [list of free-lance picture and copyright searchers](#).

The Library cannot vouch for these free-lance researchers; it simply keeps their names on file and provides this list for informational purposes. The Library neither makes arrangements for service nor sets fees, which vary. In addition, the Library assumes no responsibility for the promptness or quality of work performed.

Please note: To view documents in PDF format, you will need the freely available [Adobe Acrobat Reader](#).

[Top of Page](#)

Home >> [Information for Researchers](#) Find in [Main Reading Room Pages](#)

The Library of Congress >> Researchers Legal | External Link Disclaimer Contact Us: Ask a Librarian
October 14, 2010

Figura 2: Página de The Library of Congress que da acceso a la lista de Freelance Researchers. Fuente: <http://www.loc.gov/rr/main/infoeas/freelance.html>

Por otra parte, los archivos nacionales del Reino Unido y de los Estados Unidos de América ofrecen un menú desplegable clasificado por áreas de investigación etc., y los investigadores autónomos inscritos, al mismo tiempo, en diferentes materias de dicha clasificación. Este hecho dificulta el cálculo de estos profesionales debido a la multiplicación de sus contactos en variados temas de investigación. No obstante, se aprecia un importante número de freelance researchers en estos archivos gubernamentales.

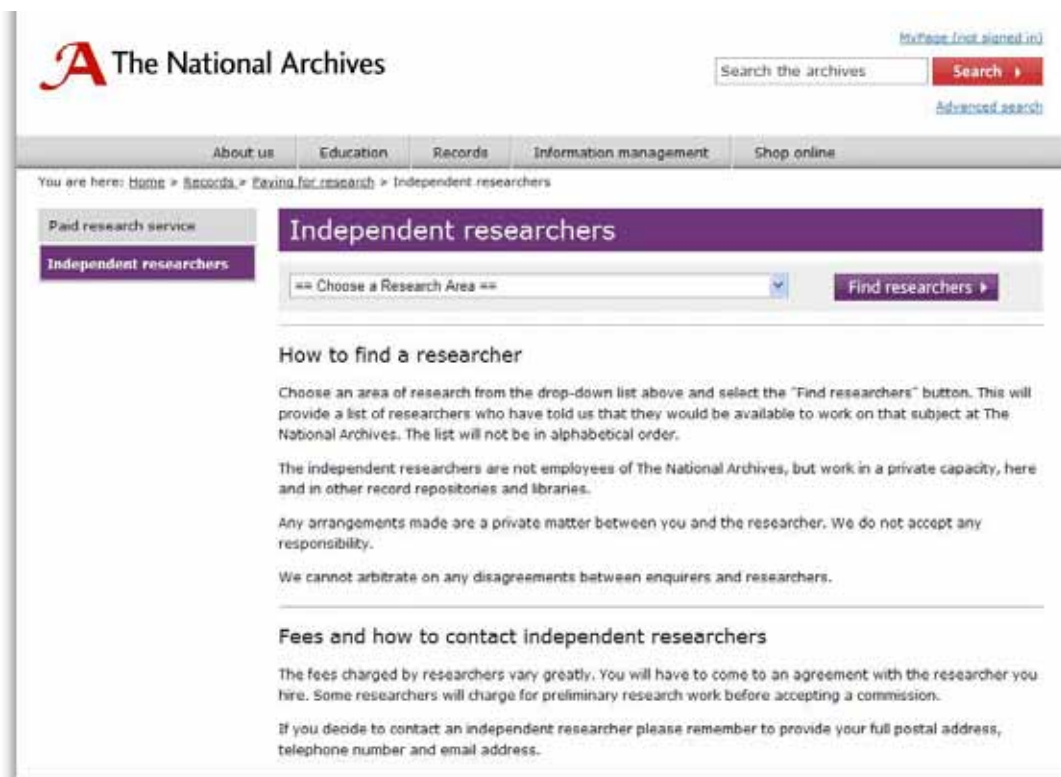


Figura 3: Página de contacto con Researchers independientes ofrecida por National Archives del Reino Unido. Fuente: <http://www.nationalarchives.gov.uk/irlist/>

En estos casos, los archivos y bibliotecas nacionales prestan asistencia de referencia a los usuarios, pero además ofrecen otra herramienta al público, de carácter privado, proporcionando las listas de investigadores autónomos dispuestos a ser contratados por los usuarios. Estos archivos y bibliotecas públicas aunque incluyen las listas en sus webs con un propósito informativo, se desvinculan de los freelance researchers avisando al público en general que no son personal empleado, que no asumen ninguna responsabilidad sobre sus credenciales y áreas de especialización, y tampoco sobre la rapidez y calidad del trabajo realizado, las tarifas cobradas, los servicios prestados, y las quejas o reclamaciones de los usuarios que contratan sus servicios.

La Biblioteca Nacional de España no proporciona ningún listado de freelance researchers, pero consultando los servicios que oferta deja claro que no cubren la demanda de información y documentación que estos profesionales podrían resolver al informar que no ofrecen servicios de:

- bibliografías detalladas
- valoraciones o dictámenes periciales
- consultas jurídicas o médicas
- dossiers de prensa
- análisis de mercados
- respuestas a las preguntas de concursos o juegos
- investigaciones genealógicas

La metamorfosis profesional de los protagonistas de estos ejemplos analizados es una muestra de evolución y de adaptación a los nuevos mercados laborales que emergen con el lanzamiento de Internet. En la búsqueda de oportunidades laborales han sabido integrarse, por ejemplo, en producciones para la televisión y al mismo tiempo participar en proyectos documentales para otros clientes o empresas. Por otra parte, la multitud de usuarios inexpertos que consultan los archivos presentes en la red, por supuesto, que afecta en la labor de los documentalistas pero también les beneficia como expertos en la resolución de búsquedas complejas entre millones de documentos almacenados en archivos digitales en Internet o en sistemas tradicionales o digitales fuera de la red.

En este sistema de trabajo se tiene que tener en cuenta, como indica Valerie Massignon, "la amnesia digital", es decir, no todos los documentos están digitalizados en la red. Por esta razón, en cualquier investigación exhaustiva y rigurosa, se debe consultar y explorar todos los archivos pertinentes, independientemente del nivel de digitalización y de su presencia en Internet.

A nuestro parecer, las listas de freelance researchers que ofrecen los archivos públicos comentados, podrían ser debido al desbordamiento de usuarios noveles en la búsqueda de fuentes documentales, o para clientes que no pueden dedicar su tiempo a la búsqueda documental o que desconocen los fondos documentales o la interrogación de las bases de datos etc. y por estas razones publican los contactos para que el público en general pueda contratar a documentalistas independientes especializados en dichos archivos nacionales. En estos casos, se refuerza aún más su labor como asesor, consejero y gestor de la información digital (Rio Sadornil, 2002).

5. CONCLUSIONES.

La era digital está revolucionando y transformando el escenario y las relaciones laborales potenciando el teletrabajo en Internet, por una parte, debido a la digitalización de los archivos (fílmicos, televisivos, iconográficos y bibliográficos) y por otra parte, a los medios de difusión, que garantizan la preservación de la memoria colectiva, y su accesibilidad universal. Dicho entorno beneficia a los documentalistas audiovisuales, chercheurs o researchers, y a los documentalistas de programas de televisión en sus investigaciones multimedia en la red.

Podemos afirmar, pues, que los investigadores miembros de asociaciones o federaciones consultadas, las empresas virtuales de chercheurs o researchers, y las listas de investigadores autónomos proporcionadas por algunos archivos públicos en la red, confirman y potencian la visibilidad de estos investigadores experimentados en las búsquedas de información multimedia para documentar diversidad de proyectos en cualquier ventana de difusión (cine, televisión, radio, Internet...).

En el entorno internacional, los chercheurs o researchers, crean empresas virtuales y consiguen una buena cartera de clientes, otros se promocionan a través de federaciones o asociaciones audiovisuales desde donde se protege la excelencia de sus investigaciones. En general, colaboran en producciones de televisión y cine, en campañas publicitarias, en exposiciones, en vídeos institucionales y corporativos etc. Por otra parte, es interesante observar la tendencia de los archivos nacionales mencionados que desde sus portales publican las listas de freelance researchers especializados en sus colecciones. Estas plataformas ofrecen los directorios de los investigadores para que cualquier productor, realizador o usuario pueda

contratar sus servicios. En España se percibe una incipiente presencia en colaboraciones para otros medios culturales o empresariales, a diferencia de los colegas internacionales (recherchistes, researchers), y una escasa apertura en la búsqueda de oportunidades laborales a través de clientes heterogéneos en tiempos de inestabilidad laboral.

Se puede concluir, que la consolidación de la web como nuevo medio de difusión, la accesibilidad universal a la información, los múltiples medios de divulgación, la aparición de la Televisión Digital Terrestre (TDT) con la multiplicación de nuevos canales, la presencia de librerías digitales multimedia públicas y privadas en la web, la hegemonía y hábitos de consumo multimedia inciden beneficiosamente en este perfil, ampliando el ámbito de acción y de evolución para los profesionales expertos en las búsquedas documentales.

I. BIBLIOGRAFÍA

ADBS (Association des professionnels de l'information et de la documentation). Référentiel des métiers-types des professionnels de l'information – documentation [En línea] Paris: ADBS Éditions, 2001. <http://www.adbs.fr/servlet/com.univ.collaboratif.util.LectureFichiergw?ID_FICHE=1075&OBJET=9995&ID_FICHIER=1491> [Consulta: 19 de julio de 2010].

ADBS (Association des professionnels de l'information et de la documentation). Référentiel des métiers et des fonctions de l'information - documentation [En línea]. Paris: ADBS Éditions, 2007. <<http://phonothèque.hypotheses.org/files/2009/04/referentiel-metier-rm.pdf>> [Consulta: 24 de octubre de 2010]

BAILAC I PUIGDELLÍVOL, Montserrat. Documentalista audiovisual, un ofici apassionant. ITEM: Revista de Biblioteconomia i Documentació, 2002, vol. 32, p. 5-16.

BANDRÉS, Elena et al. El periodismo en la televisión digital. Barcelona: Paidós, 2000.

BENÍTEZ, Noelia. El documentalista audiovisual: Perfil y Tareas del Profesional en la Era de la Información Digital [en línea]. En IX Jornadas de Gestión de la Información. Informar y difundir: servicios documentales y comunicación, (Madrid 22-23 de noviembre de 2007). Madrid: SEDIC, 2007. p. 153-163. <http://eprints.rclis.org/bitstream/10760/10849/1/Noelia_Ramirez.pdf> [Consulta: 26 de octubre de 2010].

CUADRA, E. de la. Documentación cinematográfica digital: el gestor digital. Documentación de las Ciencias de la Información, 2006, vol. 29, p. 165-205.

EMM, Adèle. Researching for television and radio. London: Routledge, 2002.

EUROPEAN Council of Information Associations. Euroreferencial en Información y Documentación [En línea]. Madrid: SEDIC, 2004. <<http://www.certidoc.net/es1/euref1-espanol.pdf>> [Consulta: 1 octubre 2010].

GARCÍA, J. A.; MASIP, P.; MICÓ, J. L. La Redefinición del Perfil y Funciones del Documentalista en las Redacciones Digitales de Medios Españoles. [En línea]. En: IX Jornadas de Gestión de la Información. Informar y difundir: servicios documentales y comunicación. Madrid, 22 y 23 de Noviembre de 2007. Madrid: SEDIC, 2007. p. 105-119. <<http://eprints.rclis.org/bitstream/10760/10845/1/SedicJGI07-Garcia-Masip-Mico.pdf>> [Consulta: 22 de octubre de 2010].

JULLIEN, Isabelle; PERULLI, Marie Odile (coord.). Vade-mecum des chercheurs d'images: petit guide pratique a l'usage des iconographes et des recherchistes. Paris: ADBS – ANI, 2ª ed., 2005.

LÓPEZ DE QUINTANA, E. Documentación en televisión. En: MOREIRO, J.A. (coord.). Manual de documentación informativa. Madrid: Cátedra, 2000, p. 83-181.

LÓPEZ DE QUINTANA, E. Transición y tendencias de la documentación en televisión: digitalización y nuevo mercado audiovisual. *El Profesional de la Información*, 2007, septiembre-octubre, vol.16, nº 5, p. 397-408.

LÓPEZ DE SOLÍS, Iris. Nuevos perfiles profesionales en el mundo de la documentación audiovisual: el "researcher" [en línea]. En: IX Jornadas de Gestión de la Información. Informar y difundir: servicios documentales y comunicación. Madrid, 22 y 23 de Noviembre de 2007. Madrid: SEDIC, 2007, p. 139-151. <<http://eprints.rclis.org/bitstream/10760/10848/1/SedicJGI07-Lopez.pdf>> [Consulta: 3 de octubre de 2010].

LÓPEZ VIDALES, N.; TAPIA, A. Gestión de contenidos audiovisuales en la televisión de hoy [En línea]. *Signo y pensamiento*, 2007, enero-junio, vol. XXVI, nº 50, p.160-173. <<http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/860/86005011.pdf>> [Consulta: 5 de noviembre de 2010].

MEANA ALONSO, S.; MUÑOZ DE LA PEÑA COSTERO, P.; SÀEZ CARRERAS, S., El gestor de archivo, nuevo perfil profesional en la redacción única de TVE [en línea]. En: 12 Jornades Catalanes D'Informació i Documentació. Barcelona, 19 i 20 de Maig de 2010. Barcelona: COBDC, 2010. <http://www.cobdc.org/jornades/12JCD/materials/comunicacions/MEANA_gestor_archivo_nuevo_perfil_tve.pdf> [Consulta: 1 de octubre de 2010].

RÍO SADORNIL, J.L. "El documentalista en la Sociedad de la Información". En: LÓPEZ YEPES, J. (coord.). *Manual de Ciencias de la Documentación*. Madrid: Pirámide, 2002, p. 237-274.

RIPOLL MONT, Sílvia; TOLOSA ROBLEDO, Luisa. "El documentalista de programas de televisión: horizontes profesionales. *El profesional de la información*. 2009, mayo-junio, v.18, nº 3, p. 341-347.

II. WEBGRAFÍA

ADBS (Association des professionnels de l'information et de la documentation). <<http://www.adbs.fr/>> [Consulta: 18 de agosto de 2010].

ANI (Association Nationale des Iconographes). <<http://www.ani-asso.fr/>> [Consulta: 18 de agosto de 2010].

Archives de Ontario (Canadá). <http://www.archives.gov.on.ca/english/archivalrecords/csg_112_researcher-list.aspx> [Consulta: 8 de agosto de 2010].

Fulcrum Media Services. <<http://fulcrummediaservices.com/>> [Consulta: 22 de junio de 2010].

Le Chaînon manquant. <<http://www.lechainonmanquant.com/>> [Consulta: 11 de agosto de 2010].

Library of Congress de los Estados Unidos de América. <<http://www.loc.gov/rr/main/inforeas/freelance.html>> [Consulta: 8 de agosto de 2010].

National Archives del Reino Unido. <<http://www.nationalarchives.gov.uk/irlist/>> [Consulta: 6 de agosto de 2010]

National Archives and Records Administration de los Estados Unidos de América. <<http://www.archives.gov/research/hire-help/#topic/>> [Consulta: 8 de agosto de 2010].

National Archives and Records Service de Sudáfrica. <<http://www.national.archives.gov.za/>> [Consulta: 10 de agosto de 2010].

PIAF (Professionnels de l'image et des archives de la francophonie). <<http://www.piafimages.org/>> [Consulta: 20 de junio de 2010].

XY Zèbre. <<http://www.xyzebre.com/>> [Consulta: 7 de agosto de 2010].

Perspectivas europeas en el desarrollo funcional de los sistemas de información: la agregación de datos del europeaana data model (EDM)

Xavier Agenjo Bullón

Director de Proyectos de la Fundación Ignacio Larramendi
xavier.agenjo@larramendi.es

Francisca Hernández Carrascal

Consultora. DIGIBÍS, Producciones Digitales
francisca.hernandez@digibis.com

Resumen:

Cuando se redactan estas páginas la situación en Europeana ha experimentado algunos cambios importantes que se reflejarán de forma determinante en esta comunicación. Los autores han tenido oportunidad de revisar su texto tras la celebración el miércoles 17 de noviembre de 2010 de la Jornada de difusión de EuropeanaLocal que organizó el Ministerio de Cultura a través de la Dirección General del Libro y Bibliotecas, la Dirección General de Bellas Artes, con una presentación¹ de la Subsecretaria del Ministerio que no se limitó a unas meras palabras protocolarias, sino que hizo importantes anuncios que tendrán una enorme repercusión y a los que haremos referencia en los últimos párrafos.

El estado de la cuestión de Europeana, en sus cifras e hitos, se refleja en la nota de prensa² elaborada por Europa Gateway for European Union Press Rapid Release el día 18 de noviembre de 2010 y titulada Agenda Digital: Europeana permite acceder directamente a más de catorce millones de objetos del patrimonio cultural europeo y de la que se hicieron amplio eco los medios de comunicación españoles.

Para llegar a la presente situación se ha recorrido un camino documentado en las siguientes disposiciones legislativas:

- i2010 - bibliotecas digitales (30/09/2005)
- “Europeana – the next steps” Moción adoptada por el Parlamento Europeo (19/05/2010)
- Recomendación de la Comisión Europea (24/08/2006)
- A Digital Agenda for Europe (26/08/2010)

Otros documentos fundamentales publicados en 2011 son:

- Europeana’s Strategic Plan 2011-2015 (14/01/2011)³
- The New Renaissance : Report Of The ‘Comité Des Sages’ Reflection Group On Bringing Europe’s Cultural Heritage Online (10/01/2011)⁴

En resumen, es importante mencionar estos aspectos administrativos, o quizá fuera mejor llamarles políticos, porque aquella flagship de la iniciativa i2010 Digital Libraries de la Agenda de Lisboa ha sido sustituida por la inclusión de Europeana dentro de la Agenda Digital 2020 y, en concreto, como acción número 15, como la Comisión Europea comunicó al Parlamento, al Consejo, al Comité Económico y Social Europeo y al Comité de las Regiones el 26 de agosto de 2010⁵. Estos documentos tienen su consecuencia en que en la convocatoria del Plan Avanza2 de 21 de febrero de 2011 (BOE de 24 de febrero) se cita textualmente “y se enmarca dentro de las iniciativas que se están elaborando en el ámbito europeo, especialmente con la Agenda Digital Europea aprobada por la Comisión Europea el 19 de mayo de 2010”. Como ya se ha dicho, esta Agenda se publicó en el DOUE el 26 de agosto de 2010.

1 <http://goo.gl/oePQv>. En todas las notas y cuando se ha creído conveniente se han acordado las URLs por medio de goo.gl URL Shortener.

2 <http://goo.gl/1WZbS>

3 <http://goo.gl/kymJ4>

4 <http://goo.gl/bNxHG>

5 <http://goo.gl/6Xsvb>



Sin embargo, son los aspectos técnicos los que van a concitar nuestra atención y, en particular, el análisis de los documentos publicados en el verano de 2010 y cuyos resultados quizá puedan empezar a verse, siendo optimistas, en el mes en el que se celebran estas XII Jornadas Españolas de Documentación. Los tres documentos son los siguientes:

- Definition of the Europeana Data Model elements⁶ de 30 de julio de 2010, versión 5.2.
- Europeana Data Model Primer⁷ de 5 de agosto de 2010
- Functional Specification for the Europeana Danube Release⁸ de 31 agosto de 2010

Palabras clave: Europeana Data Model, Linked Library Data, Linked Open Data, Agenda Digital 2020, Europeana, Hispana, Bibliotecas Digitales, Bibliotecas Virtuales, Modelos de datos semánticos, Keywords: Europeana Data Model, Linked Library Data, Linked Open Data, Digital Agenda 2020, Europeana, Hispana, Digital Libraries, Virtual Libraries, Semantic data models for libraries.

INTRODUCCIÓN

Para alcanzar la actual fase de Europeana ha sido necesario realizar un camino jalonado de normativa. El 28 de abril de 2005, seis Jefes de Estado o de Gobierno dirigieron una propuesta al Presidente de la Comisión Europea para apoyar la coordinación de las actividades de digitalización que venían desarrollándose en Europa y constituir una Biblioteca Digital Europea⁹. En 2006 se lanzó el proyecto European Digital Library Project (EDLProject o EDL) que basándose en los desarrollos y funcionalidades de The European Library¹⁰ creó a finales de enero de 2008 la primera maqueta de Europeana. Uno de los principales logros de este proyecto fue el análisis de la situación y necesidades de interoperabilidad entre archivos, bibliotecas y museos y la acertada propuesta¹¹, en nuestra opinión, del protocolo Open Archives Initiative-Protocol for Metadata Harvesting (OAI-PMH). Los esfuerzos de EDL para recoger tanto las experiencias de The European Library como de otros proyectos y establecer un marco de interoperabilidad quedan reflejados en el documento *Towards metadata interoperability between Archives, Audio-Visual Archives, Museums and Libraries: What can we learn from The European Library metadata interoperability model? (2007)*. De hecho, la implantación efectiva de OAI-PMH no se realizó en Europeana, una vez finalizado ya el proyecto EDL, hasta su apertura en noviembre de 2008 y aún así no todas las colecciones digitales se han incorporado por medio de este protocolo. Esto puede apreciarse en que el incremento del número de registros de aquellos proveedores de contenido que no disponen de este protocolo se mantiene prácticamente fijo. Sin embargo, el gran avance de Europeana no puede atribuirse sino a la implementación de OAI-PMH.

⁶ <http://goo.gl/fy50g>

⁷ <http://goo.gl/8bYKg>

⁸ <http://goo.gl/36d1a>

⁹ <http://goo.gl/8vlsJ>

¹⁰ Hay una línea de continuidad que va desde el proyecto inicial de The European Library (TEL) al que siguió TEL-ME-MORE con el objetivo de expandir la formación de una biblioteca digital europea incluyendo a más instituciones que las bibliotecas nacionales, núcleo de TEL y que a su vez fue el predecesor de European Digital Library Project. The European Library es en la actualidad uno de los agregadores de Europeana. [<http://goo.gl/9WUP>]

¹¹ D1.1 Towards metadata interoperability between Archives, Audio-Visual Archives, Museums and Libraries [<http://goo.gl/2U4jq>]

Como se sabe, el protocolo OAI-PMH implica como elemento mínimo el uso de los 15 elementos básicos de Dublin Core (ISO 15836:2009¹²). La adopción de esta normativa por parte de Europeana, es decir OAI-PMH / Dublin Core, coincidía exactamente con la del Directorio y Recolector de Recursos Digitales que en marzo de 2006 había puesto en producción el Ministerio de Cultura¹³. El objetivo de esta aplicación era disponer de un medio para registrar tanto los proyectos de digitalización que venían desarrollándose en España como las propias obras digitalizadas. DIGIBÍS, Producciones Digitales ganó el concurso público correspondiente y ofreció como mejora el desarrollo de un repositorio OAI específico para la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica. Esta mejora constituía una prueba de concepto de que el mecanismo de la recolección de metadatos podría funcionar correctamente y aplicarse de una forma relativamente sencilla a una biblioteca digital ya en funcionamiento.

Efectivamente, el Directorio y Recolector se puso en explotación con 119.014 objetos digitales, procedentes fundamentalmente de los repositorios de universidades y de la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica, y 55 colecciones digitales, de las que 25 contaban con repositorio OAI. En noviembre de 2010 contaba con 2.574.913 objetos digitales procedentes de 131 repositorios OAI y 503 proyectos de digitalización, según información suministrada por María Antonia Carrato¹⁴, Subdirectora General de Coordinación Bibliotecaria en la Jornada de Difusión de EuropeanaLocal.

La primera ventaja de esta aplicación está no sólo en la aplicación del protocolo OAI, sino, y esto está al margen de este protocolo, en el desarrollo dinámico de un repositorio asociado a un sistema de gestión bibliográfica, lo cual era novedoso en España en esa fecha (2006) y todavía (2011) es, por desgracia, muy infrecuente. De hecho, todas las bibliotecas digitales o virtuales desarrolladas por DIGIBÍS y construidas sobre su sistema DIGIBIB disponen de un repositorio OAI que se actualiza en el mismo momento que se modifica la base de datos bibliográfica y que no requiere otra intervención por parte del administrador que la configuración del o los conjuntos de datos que deben figurar en el repositorio. Un caso particular es la Biblioteca Virtual Larramendi de Polígrafos¹⁵ que cuenta también con un repositorio OAI para registros de autoridad.

El 25 de marzo de 2010 se presentó¹⁶ oficialmente Hispana, heredera del Directorio y Recolector de Colecciones digitales, que había experimentado un cambio técnico trascendental al asociar a la base de datos con los metadatos obtenidos en el proceso de recolección un repositorio OAI. De este modo, Hispana, que era ya un recolector de metadatos, se transformaba en un repositorio, lo que permitiría que fuera a su vez recolectado por otros grandes servicios de agregación. De este modo, la visibilidad de la 'colección digital' española aumentó considerablemente figurando en OAIster, ROAR¹⁷ y OpenDOAR. Sin embargo, el principal e inmediato efecto fue que Hispana podía ser recolectada por Europeana, minimizando los problemas de mantenimiento. Así, la información recolectada se constituyó en un repositorio dinámico y configurable sobre el que el administrador del sistema puede establecer las características de los sets a partir de campos específicos o bien como resultado de una búsqueda sobre la base de datos. Esta es la explicación de que el equipo de trabajo que mantiene con tanto éxito Hispana sea menor que los que mantienen más de un repositorio institucional.

¹² Por su interés acostumbramos a recordar algo que es familiar para quienes consultan con frecuencia el catálogo de ISO; cada norma dispone de una suscripción RSS que da puntual información de las modificaciones, cambios de estado, revisiones, etc. Así la 15836:2003 [<http://goo.gl/WOe8M>] ha pasado, tras el proceso de revisión realizado para incorporar cambios menores y alinearla con la norma ANSI/NISO Z39.85:2007, a ser la 15836:2009 [<http://goo.gl/mRp23>]. Además, el 11 de octubre de 2010 se publicó la última revisión de la recomendación DCMI Metadata Terms, cuyas modificaciones pueden consultarse en <http://goo.gl/Tvbqt>

Hay que tener presente que la ISO 15836:2009 define recurso como "todo lo que pueda ser identificado" y proporciona para ello los elementos usuales para todo tipo de aplicaciones y que no proporciona detalle para su implementación. Esto hace que este modelo sea especialmente apropiado para el entendimiento entre dominios o con otros esquemas más específicos. En el momento de redactar esta comunicación el Comité Técnico 50 de AENOR está procediendo a la fase de votación de la norma UNE-ISO 15836:2009.

¹³ La presentación del Directorio y Recolector de Colecciones Digitales tuvo lugar en el marco de las Jornadas sobre Preservación del Patrimonio Digital [<http://goo.gl/fwKk1>] celebradas los días 14 al 16 de marzo de 2006 y fue realizada por la Subdirectora de Coordinación Bibliotecaria María Antonia Carrato <http://goo.gl/xJEne>

¹⁴ Hispana y las iniciativas del Ministerio de Cultura. [<http://goo.gl/jkNX1>]

¹⁵ <http://goo.gl/zbltj>

¹⁶ <http://goo.gl/hNOCm>

¹⁷ Cuando se redacta esta nota [1 de diciembre de 2010] Hispana figura en primera posición en el Registry of Open Access Repositories (ROAR) [<http://roar.eprints.org/>]. Fue dado de alta ya con el nuevo nombre, aunque no se había presentado oficialmente, ya con la funcionalidad de ser recolector y repositorio dinámico, el 8 de abril de 2008.



Es el momento de recordar que, una vez pasado el hito de la inauguración del portal y a la vista de la complejidad de administrar la recolección de miles de repositorios y coordinar decenas de proyectos similares, Europeana estableció una red formada por agregadores nacionales, entre los que se encuentra Hispana, agregadores transversales y repositorios individualizados. Así se recomendó que cada país formara un agregador nacional que recopilara los repositorios de cada país, mientras que los agregadores transversales (p.e., The European Library¹⁸ es en la actualidad un agregador de este tipo) recogen los registros de proyectos europeos temáticos como Europeana Regia¹⁹, mientras otros están formados por determinados tipos de instituciones (p.e., APEnet para archivos) o por determinados tipos de documentación (p.e., Europeana Film Gateway²⁰). En esta complicada y cambiante red los proveedores de contenido individuales aportan sus datos bien a través de los agregadores nacionales o bien por medio de los agregadores transversales²¹.

Así, y para clarificar la situación, tomando ejemplos españoles la Fundación Ignacio de Larramendi es un proveedor de contenido que contribuye al agregador nacional Hispana (1.234.252 objetos digitales) que a su vez es recolectado por Europeana. A diferencia de la Fundación, la Biblioteca Digital Hispánica (23.547 objetos digitales) de la Biblioteca Nacional de España o la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (19.062 objetos digitales)²² son proveedores de contenidos individuales que aportan directamente su información a Europeana; es decir, no son agregadores. Por su parte los Archivos Estatales de la Subdirección General de Archivos del Ministerio de Cultura son proveedores de contenido del agregador transversal APEnet²³ que aportará información de los archivos europeos a Europeana.

Por otro lado, la gestión del proceso de recolección de metadatos establecido por Europeana y el diseño y funcionalidades de su propio sitio Web hizo necesario contar con algunos elementos más que los previstos en el modelo básico de Dublin Core²⁴ para dar cabida a la totalidad de datos proporcionados por los proveedores y para evitar algunos problemas en la presentación de contenidos. Estos problemas se centran en la ausencia de miniaturas, en la necesidad de distribuir los contenidos en pestañas correspondientes a los tipos de objetos establecidos en el portal (textos, imágenes, sonido y vídeo) y en el registro de la entidad proveedora de los metadatos.

A esta nueva relación de elementos se le denominó Europeana Semantic Elements (ESE), cuya última versión publicada es la 3.3²⁵. Esta nueva versión aporta dos elementos nuevos, el <europeana:dataProvider> que permite consignar la entidad creadora de los metadatos, atendiendo así una extendida petición de los proveedores de contenido para que figurasen explícitamente sus nombres; y <europeana:rights> para incluir los términos de uso de los objetos digitales. Para aclarar un tanto el proceso hay que decir que, sin embargo, el lanzamiento de Europeana se realizó en noviembre de 2008 sobre las bases de OAI-PMH y Dublin Core sin cualificar.

¹⁸ www.theeuropeanlibrary.org/

¹⁹ <http://group.europeana.eu/web/guest/details-europeanaregia/>

²⁰ www.europeanfilmgateway.eu/

²¹ <http://www.europeana.eu/portal/europeana-contributors.html>

²² Datos de 25 de febrero de 2011

²³ <http://www.apenet.eu/>

²⁴ Cfr. Xavier Agenjo: *Perspectivas tecnológicas en el libro y la biblioteca del futuro*, pp. 177-191. En: *El libro, las bibliotecas y los archivos en España a comienzos del tercer milenio* [Texto impreso] / Luis A. Ribot García, coordinador. Madrid : Sociedad Estatal España Nuevo Milenio, 2002. Recoge las ponencias presentadas en el Foro de Debate sobre el Libro, las Bibliotecas y los Archivos en España, a comienzos del Tercer Milenio, celebrado en Santander del 12 al 15 de noviembre de 2001. Véase además, en el mismo libro, *El acceso a la información digital* de María Luisa Martínez-Conde, ob. cit., pp. 131-140

²⁵ Europeana Semantic Elements Specification. Version 3.3. 19/07/2010. [<http://goo.gl/VL2i3>]

Ya desde la reunión de Poznań de 3 de diciembre de 2009²⁶, Europeana había adoptado para su fase de poslanzamiento el nombre de Rin²⁷ que, en resumidas cuentas, venía a significar el objetivo de alcanzar 10 millones de objetos digitales en el verano de 2010. Y se había previsto el nombre de la siguiente fase con el nombre de otro de los ríos europeos, Danubio. Puede decirse que las distintas versiones de ESE, y en concreto la 3.3, es lo que ha caracterizado a la Fase Rin y lo que ha permitido alcanzar la cifra de 14 millones de objetos digitales a fecha 18 de noviembre de 2010, que mencionamos al principio.

Las cifras son enormes y hablan elocuentemente de la ventaja que supone la aplicación del protocolo OAI ya que en cuatro meses Europeana²⁸ se ha incrementado con 4 millones de objetos. Es pues, evidente que el aumento, prácticamente del 40 %, se debe al incremento, verdaderamente considerable, tanto de la actividad de los distintos tipos de agregadores como, en último término, de los proveedores de la información. De hecho, esta circunstancia guarda un paralelismo estricto con la situación en España. En efecto, como ya se ha dicho, en marzo de 2006 el Directorio y Recolector ofrecía 119.014 objetos digitales de 15 repositorios OAI y 55 colecciones digitales. Mientras los datos que se presentaron en las Jornadas de Difusión de EuropeanaLocal, antes citadas eran de 131 repositorios y 503 colecciones digitales y 2.574.913 objetos digitales.

Esta es, pues, la situación de partida para fundar la nueva fase Danubio cuya entrada en producción está prevista para mayo de 2011, aunque se trata de una fecha tentativa y ya se están mencionando en distintas reuniones demoras de algunos meses. Para los proveedores de contenidos estos cambios representan un esfuerzo notable y no son pocas las llamadas de atención acerca del coste de adaptarse a las nuevas propuestas que plantea Europeana. En toda Europa (y desde luego en España) se pueden señalar casos en los que en un plazo de dos o tres años el proveedor de contenido ha debido implantar no sólo un repositorio OAI, sino también adaptarlo a las distintas versiones de ESE. Ante el anuncio de un nuevo modelo de datos, el Europeana Data Model (EDM), que será el sustento de los nuevos requisitos funcionales para la fase Danubio es lógico que haya cundido la alarma. Sin embargo, hay que mencionar también que para todos los proveedores de contenido Europeana supone no sólo un aumento de la visibilidad de las colecciones sino también una actualización tecnológica y en muchos casos, por no decir en todos, el empuje, la justificación política y económica para normalizar las colecciones nacionales, lo cual era absolutamente imprescindible. Por ello, es presumible, y así está anunciado, que Europeana siga recolectando metadatos desde los distintos agregadores por medio del Europeana Semantic Elements, v.3.3, sin que sea descartable, incluso, una actualización menor de este esquema hasta la entrada en producción del EDM. Algo que se respira en las últimas reuniones de Europeana es por un lado la dificultad de adoptar un nuevo modelo, pero también el gran interés, la preocupación y un esfuerzo decidido para que esto pueda ser posible.

Quizá sea necesario hacer un pequeño excurso y explicar algo más a qué nos referimos exactamente con normalización. Incluimos aquí el proceso, seguido en muchos países, para adoptar un esquema de metadatos mínimos como Dublin Core y por implementar repositorios conformes con OAI. Esto ha significado para muchos realizar procesos de conversión desde bases de datos con una estructura no normalizada (en Excel, Access, Filemaker, y cualquier otro software que se pueda imaginar) que habitualmente implican, aunque sean mínimos, procesos de normalización de datos. No debe olvidarse que la implantación de un repositorio OAI requiere un sitio web de acceso público al que referir la visualización de los metadatos o recursos digitales, lo que ha supuesto la difusión pública de contenidos digitales no accesibles. Además, las recomendaciones de Europeana, a poco que se sigan, significarán también cambios en los procedimientos de trabajo de los proveedores de contenidos, lo que redundará en una mayor calidad de los datos. Sin lugar a dudas, Europeana ha propiciado, y el caso español es clarísimo, un gran avance en la normalización y accesibilidad de las colecciones digitales. Hemos asistido a algunas reuniones de Europeana en las cuales los representantes de algunos países miraban con envidia la situación española comparándola con su mapa de centenares de bases de datos no normalizadas, alojadas en ordenadores de pequeñas y grandes instituciones sin acceso alguno a través de la web. En este sentido, no nos cansaremos de resaltar que Europeana es no sólo un portal sobre el patrimonio cultural europeo, sino una línea estratégica, económica y política de toda Europa.

A pesar de los costes de implantación, las ventajas para los estados nacionales son tan notables que no hay una negativa para su adopción sino peticiones para que la Europeana Office y la Europeana Foundation se esfuercen en facilitar la transición al nuevo modelo. No podemos dejar de mencionar aquí la in-

fluencia que tendrá para los repositorios españoles el hecho de que el software sobre el que están creados muchos repositorios no permita una adaptación rápida al nuevo modelo. Esperemos, como ya ha ocurrido con la adopción de ESE, que alguna otra institución europea (española, por ejemplo) en la misma situación desarrolle el código que posibilite la adaptación a EDM.

El Europeana Data Model

Es necesario hacer un inciso muy importante porque las diferencias entre ESE y EDM son de tal calibre que es muy probable que muchos proveedores o muchos agregadores tarden un tiempo, o no lo consigan nunca, incorporar el nuevo modelo. De hecho, dentro de Europeana se mantiene la tesis de que ESE y EDM son retrospectivamente compatibles, o al menos esa es la opinión oficial que se hace circular dentro de EuropeanaLocal. Sin embargo, creemos que el riesgo fundamental para las nuevas funcionalidades de la fase Danubio se encuentra en la capacidad de los proveedores de contenido para relacionar semánticamente sus datos con otros externos y no tanto en la compatibilidad de los modelos.

Es necesario recalcar que EuropeanaLocal agrupa a instituciones que pudiendo ser muy ricas desde el punto de vista de sus contenidos, puede que no lo sean tanto a la hora de crear e incorporar radicales modificaciones en la estructura de datos y en último término modificar los procesos técnicos para la creación de los objetos digitales conforme al modelo EDM. Stefan Grandmann, uno de los padres del modelo funcional, ha señalado ya públicamente²⁹ el riesgo de una Europeana de dos velocidades que vendría provocado no sólo por la falta de adaptación al EDM sino por la ausencia de relaciones semánticas en los datos que aporten los proveedores de contenido.

Tampoco debe perderse de vista que EuropeanaLocal es un proyecto financiado por el programa eContentPlus con una fecha de caducidad muy próxima, junio de 2011, que coincide con la fecha prevista de entrada en producción de la Fase Danubio. En cualquier caso, es de suponer que la ya citada acción 15 de la Agenda Digital Europea producirá los mecanismos (para utilizar una expresión muy frecuente en el ámbito comunitario) para agregar contenidos de todo tipo de instituciones, con unas estructuras temáticas, caracteriológicas en último término, distintas a las actualmente en vigor. Tampoco es descartable que estos proyectos se renueven durante un periodo que es difícil de precisar en estos momentos, lo que puede ser imprescindible, dado el plazo de seis meses en el que nos estamos moviendo parece muy breve para lo que suelen ser las dinámicas de la Unión Europea.

Una vez establecidos estas consideraciones es necesario entrar en el aspecto fundamental de la cuestión, y dejar sentado que la creación de este nuevo modelo de datos tiene por objeto sustentar un amplio conjunto de funcionalidades. Las funcionalidades previstas para de Europeana pueden seguirse a través de la serie de documentos sobre especificaciones funcionales para las distintas fases³⁰. Los requisitos funcionales afectan no sólo al portal como instrumento para la navegación, exploración, búsqueda, recuperación y manejo del contenido (metadatos y objetos digitales), sino que también se refieren al entorno normativo y de administración de la red; y a las herramientas y aplicaciones complementarias disponibles para los proveedores de contenidos para diferentes usos, incluida la validación de datos. Por otra parte puede observarse que aun no están implantadas en el portal la totalidad de los requisitos funcionales. El seguimiento del estado de desarrollo de los requisitos funcionales puede verse, con alguna dificultad, a través de EuropeanaLabs³¹.

²⁸ <http://goo.gl/vw62Q>

²⁷ Por cierto, el nombre en español es Rin, no Rhin que es el nombre en francés, ni Rhine que es alemán.

²⁸ En el documento Europeana Highlights de 29 de julio de 2010 la cifra alcanzada era de 10.777.149. <http://goo.gl/E8eE7>

²⁹ Europeana Open Culture, 14-15 October 2010. [<http://goo.gl/gXR3Y>]

³⁰ Europeana Outline Functional Specification for development of an operational European Digital Library / Mark Dekkers, Stefan Grandmann, Carlo Meghini. Europeana Thematic Network, 1 March 2009. [<http://goo.gl/ZFfile>]. Documento conocido también por su código D2.5. Functional Specifications for Europeana Rhin Release. 4-12-2009. [<http://goo.gl/8N0ro>]
Functional Specification for the Europeana Danube Release, 5-08-2010 [<http://goo.gl/8bYKg>]

³¹ EuropeanaLabs [<http://europeanalabs.eu>]

En cualquier caso consideramos que Europeana, a través de las definiciones realizadas por consultores expertos, de las revisiones llevadas a cabo por los proveedores de contenido y de las pruebas realizadas por usuarios³² ha dado lugar a una recopilación de funcionalidades que resultarán de gran ayuda para cualquiera que se vea en la situación de diseñar, contrastar o revisar, interfaces Web de consulta para archivos, bibliotecas y museos. Desde luego, es muy conveniente contrastar las especificaciones funcionales de Europeana con otras similares, entre las que hemos seleccionado, las que realiza TROVE³³, DigitalNZ³⁴ y la California Digital Library³⁵.

No debe olvidarse en ningún momento que la agrupación de contenidos científico, bibliográfico, documental y cultural es la piedra angular de Europeana y como tal debe considerarse no sólo la complejidad de tratar datos tan heterogéneos, sino también la complejidad organizativa de tratarlos e interrelacionarlos (miriadas, si se permite el barbarismo). Además, no todos los agregadores parciales de Europeana, tanto los nacionales como los especializados, se encuentran en el mismo punto de evolución y cada uno de ellos intenta solucionar problemas de interoperabilidad específicos (p.e., APENET³⁶, ATHENA³⁷, etc.). Quiere esto decir que un seguimiento de los proyectos de los agregadores nacionales como Hispana o de los agregadores transversales o especializados nos llevan a una aplicación normativa que incluye no sólo OAI-PMH y Dublin Core, sino también Encoded Archival Description³⁸ para archivos y LIDO (Lightweight Information Describing Objects)³⁹, elaborado por el Data Harvesting and Interchange Working Group del CIDOC⁴⁰ para museos. Conviene destacar que, además de la compatibilidad con el más granular SPEC-TRUM, LIDO ha sido especialmente diseñado para la recolección de metadatos, es decir, para el modelo que se aplica en Europeana.

Desde su inicio⁴¹, Europeana ha tenido como horizonte la aplicación de búsquedas semánticas y, en general, de técnicas semánticas en mayor o menor grado, por no mencionar el esfuerzo verdaderamente considerable que ha invertido en paliar los problemas derivados del uso de más de una treintena de idiomas. Es fácil darse cuenta que hasta 2010 gran parte de esos esfuerzos ha estado destinados también a cumplir los objetivos fundamentales de establecer una red coordinada de colecciones digitales europeas, una estructura organizativa de agregadores y repositorios, y alcanzar la cifra de los 10 millones de objetos digitales. Sin embargo, y de forma paralela, Europeana ha ido trabajando para proporcionar un entramado semántico de relaciones entre los objetos digitales. La fundamentación de esta perspectiva se encuentra en el documento de Stefan Grandmann⁴² en el que se expone la necesidad de una estructura semántica que supere la mera acumulación de metadatos obtenida a través de la agregación y presenta el objetivo de una Europeana en la cual el todo es más que la suma de las partes. Sobre este sustento teórico Europeana ha generado dos documentos importantísimos, por un lado los requisitos funcionales para la fase Danubio y por otro el modelo de datos que debe sustentar estos nuevos requisitos funcionales. La búsqueda semántica es una funcionalidad disponible como prototipo desde la primera versión de Europeana, sin embargo presentaba las limitaciones propias de ESE y de la calidad de los metadatos aportados. En el marco de ESE la generación de relaciones entre los objetos digitales sólo puede realizarse a través de la presencia de una determinada cadena de caracteres en determinados campos, lo que permite la agrupación de objetos de una forma muy limitada. No es necesario mencionar la dependencia de las funcionalidades de navegación, búsqueda y recuperación de la estructura de los datos, del modelo de datos.

³² Véase los siguientes documentos: Europeana Online Survey Report 2009 [<http://goo.gl/gXR3Y>]. User and Functional Testing: final report. March 2010 [<http://goo.gl/gGezL>] y User Functional Testing report appendices [<http://goo.gl/8mSbJ>]

³³ <http://trove.nla.gov.au/>

³⁴ <http://www.digitalnz.org/>

³⁵ <http://www.cdlib.org/>

³⁶ <http://www.apenet.eu/>

³⁷ <http://www.athenaeurope.org/>

³⁸ <http://www.loc.gov/ead>

³⁹ De nuevo, en este año de 2010, el 8 de noviembre, el Data Harvesting and Interchange Working Group de CIDOC publicó la versión estándar de LIDO que, entre otras propiedades, asegura la compatibilidad con Spectrum [<http://goo.gl/af6Yn>]

⁴⁰ <http://goo.gl/NP3GH>

⁴¹ Véase nota 21, documento D2.5

⁴² Gradmann, Stefan. Knowledge = Information in Context: on the Importance of Semantic Contextualisation in Europeana. Europeana White Paper #1. <http://goo.gl/qNHV>



Así, el Europeana Data Model se define ya dentro del ámbito semántico como una ontología de alto nivel para el intercambio de información sobre patrimonio cultural y científico. Por supuesto, en la definición del modelo se tiene muy en cuenta la dependencia de la estructura de datos vigente en Europeana, ESE, y la necesidad de compatibilizar el nuevo modelo con los datos ya existentes (14 millones), pero también con otras ontologías más específicas o complementarias del dominio Patrimonio Cultural. EDM se publicó en su versión actual, la 5.2, a finales de julio de 2010. Hay también un hecho de este verano que muestra que EDM no sólo es el fruto del trabajo de Europeana sino también un acuerdo de aplicación, casi podríamos decir que una directiva, puesto que algunas de las personalidades más influyentes en el desarrollo de definiciones semánticas para datos culturales publican un artículo en la conferencia anual de IFLA con el título de *The Europeana Data Model*⁴³. Viendo los nombres tan señeros que firman esta comunicación no cabe la menor duda de que se trata de una llamada de atención sobre la importancia de EDM, un, digamos, pacto de aplicación y, esperemos, que un acuerdo de coordinación con otras ontologías. Si quedaba alguna duda de la importancia de EDM, esta comunicación vino a remarcarla aún más. Además, también es evidente la actividad de los autores en la iniciativa Linked Open Data (LOD). Como ya hemos dicho, el Europeana Data Model anticipa y prevé muchas de las funcionalidades generales que están incluidas en los modelos que se están definiendo para las bibliotecas e instituciones similares dentro de LOD. Efectivamente, el W3C Library Linked Data Incubator Group (en adelante LLD) tiene como una de sus actividades la recopilación de proyectos, casos de uso, que presentan ya un perfil ajustado a las coordenadas de esta iniciativa crucial. Por supuesto, en el apartado de materiales heterogéneos de esta relación de casos de uso se encuentra justamente Europeana⁴⁴. En la descripción se dice que LOD permitirá a Europeana “mejorar la interoperabilidad semántica entre diferentes modelos de metadatos con distintos niveles de especificidad en una misma base de datos; enriquecer los metadatos existentes por medio de la vinculación a otros recursos y mejorar los procesos de búsqueda para explotar, y reutilizar, datos más ricos y variados”.

Las estructuras básicas de Europeana Data Model son las siguientes: RDF y RDFs, OAI-ORE, SKOS, Dublin Core y VRA. RDF y RDFs son el lenguaje marco para la expresión de EDM en tanto que ontología por lo que nos fijaremos en los otros pilares no genéricos.

- OAI-ORE. EDM tiene como objetivo permitir la identificación de los objetos básicos que componen Europeana, es decir los objetos digitales y sus metadatos, pero también establecer relaciones entre objetos digitales similares (p.e., reproducciones de un mismo objeto real) y construir objetos digitales complejos. Para ello The OAI Object Reuse and Exchange namespace⁴⁵ (OAI-ORE) es una extensión particularmente valiosa y muy eficaz para la agrupación de aquellos objetos digitales que hayan sido recolectados, permitiendo la creación de un agregado de recursos de información que enriquezca el objeto primero.
- Dublin Core. Los namespaces Dublin Core⁴⁶ cumplen en Europeana dos funciones. La primera garantizar la compatibilidad de Europeana Semantic Elements con Europeana Data Model y servir de elemento sindético con otros dominios dada su versatilidad para formular aserciones acerca de todo tipo de recursos.

⁴³ Doerr, Martin; Grandmann, Stefan; Henniecke, Steffen; Isaac, Antoine; Meghini, Carlo; Sompel, Herbert van de. *The Europeana Data Model (EDM)*. En: *World Library and Information Congress: 76th IFLA General Conference and Assembly, 10-15 August 2010, Gothenburg*. [<http://goo.gl/7eLs>]

⁴⁴ <http://goo.gl/z9qO4>.

No es nada casual que dentro de los casos de uso de LLD figure la Biblioteca Virtual de Poligrafos [<http://goo.gl/sIF82>] que dirige uno de los autores de este artículo y la Ontología del Patrimonio de Cantabria [<http://goo.gl/Is85L>] cuya dirección corre a cargo del otro autor.

⁴⁵ <http://www.openarchives.org/ore>. También se puede seguir la actividad del grupo OAI-ORE Google Group [<http://groups.google.com/group/oai-ore>]

⁴⁶ Dublin Core namespace for elements (<http://purl.org/dc/elements/1.1/>), terms (<http://purl.org/dc/terms/>) y types (<http://purl.org/dc/dcmitype/>)

• SKOS (Simple Knowledge Organization System). Se trata de una de las piezas angulares de EDM y, por supuesto, de LOD. Permite describir el tema, contenido, materia o notación de un determinado objeto digital o que están implícitos en él, posibilitando más que ninguno otro la navegación puramente semántica que prevén los Functional Requirements for Danube Release. No por casualidad Antoine Isaac es el Scientific Coordinator del Operations Team de Europeana Office, ya que participó en el desarrollo de SKOS y realizó la adaptación de RAMEAU a SKOS. La adopción de SKOS es uno de los mayores, y obligado, aciertos de EDM ya que algunos de los más grandes vocabularios de encabezamientos de materias como son LCSH⁴⁷, RAMEAU⁴⁸ y Schlagwortdaten⁴⁹ están disponibles en este esquema y parcialmente enlazados entre sí. Esta circunstancia es de la máxima importancia puesto que la adopción de un modelo de datos semántico lleva implícito el objetivo de vincular datos pertenecientes a diferentes esquemas. Así, al estar disponibles en SKOS las listas de encabezamientos mencionadas, consolidadas por años de uso, con un altísimo nivel de detalle y en inglés, francés y alemán dotará a Europeana de un aporte inicial de gran detalle y consistencia.

El proyecto Multilingual Access to Subjects⁵⁰ dió, entre otros resultados, la vinculación entre RAMEAU, LCSH y otros vocabularios europeos⁵¹, vinculación que permite sobrepasar las barreras del multilingüismo aprovechando precisamente los conceptos definidos en los vocabularios de las grandes bibliotecas nacionales. Durante el año 2010 se han ido sucediendo los anuncios de grandes bibliotecas comunicando la apertura de sus listas de encabezamientos de materia, de registros de autoridad o de registros bibliográficos conforme a las reglas de Linked Open Data. El 17 de octubre de este año Die Deutsche Bibliothek⁵² ha anunciado la puesta de sus ficheros de autoridades en LOD, entre los que destacan los de materia, es decir los Schlagwortdaten. Igualmente, el pasado 17 de noviembre, con motivo de las Jornadas de difusión de EuropeanLocal María Luisa Martínez-Conde⁵³ informó sobre el proceso de conversión, probablemente finalizándose cuando se lea esta comunicación, de la Lista de encabezamientos para bibliotecas públicas (conocidas por LEM) a SKOS, utilizando además una segunda representación mediante el formato MARC 21 (ISO 2709⁵⁴) para facilitar la transferencia e integración de esta información en un sistema de gestión bibliográfica normalizado. De esta manera, los datos se presentan en dos sabores, uno en formato MARC y otro en SKOS, vinculándose ambos mediante la inclusión de la URI de cada concepto en el campo 024.

4. VRA. Por último, y para la descripción de los recursos visuales, tan importantes en Europeana, se ha escogido el modelo descriptivo de Visual Resources Association (VRA) 4.0. Por ese conjunto de coincidencias, todas ellas muy felices, que han venido a darse en este año de 2010, la Network Development and MARC Standards Office ha decidido, (como ya ocurrió con ALTO el año pasado), mantener esta norma cuya versión 4.0 es la que se encuentra actualmente vigente. La seguridad que ofrece el trabajo de la Library of Congress y en particular su oficina de normalización proporciona una garantía de calidad y estabilidad verdaderamente necesarias en proyectos como éste, caracterizados por el largo plazo. Sin embargo, y para los autores de esta comunicación, la elección del VRA no deja de resultar un tanto sorprendente pues existen otros modelos mucho más ricos y mucho más apoyados por la comunidad museológica. Tal vez SPECTRUM que se encuentra actualmente en la versión 3.1 hubiera sido excesivamente prolijo, sin embargo LIDO ha sido desarrollado muy recientemente por el ICOM, justamente para tareas de recolección, e incluso hay alguno de los proyectos temáticos de Europeana como es el caso de Judaica⁵⁵ y ATHENA que lo plantean como estructura para la recolección.

⁴⁷ El servicio de la Library of Congress Authorities and Vocabularies proporciona los datos de autoridad de la Library of Congress según el procedimiento de Linked Open Data. <http://id.loc.gov/authorities/about.html>

⁴⁸ RAMEAU subject headings as SKOS linked data [<http://goo.gl/2ZAOD>]

⁴⁹ <http://goo.gl/bOoV>

⁵⁰ <https://macs.hoppie.nl/pub/>

⁵¹ Este proceso estuvo dirigido por Antoine Isaac que además de ser coordinador científico del equipo de operaciones de Europeana es miembro activo del W3C Library Linked Data Incubator Group, lo cual da una idea, recuérdese la nota 21, de la coherencia de EDM.

⁵² <http://goo.gl/bOoV>

⁵³ La aplicación del Modelo de Datos de Europeana a la Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico <http://goo.gl/9lVud>

⁵⁴ ISO 2709:2008 Information and documentation -- Format for information Exchange. [<http://goo.gl/BAydc>]

⁵⁵ <http://www.judaica-europeana.eu/>



Tampoco puede desdeñarse que el CIDOC Conceptual Reference Model⁵⁶ ha inspirado el modelo de datos de LIDO y que tiene el objetivo de converger con él. Por otra parte, CIDOC CRM se menciona como namespace de EDM y está en el análisis de la definición de clases como agents, events, physical things, places y time span. Desde luego esta es una orientación para el desarrollo de EDM en un futuro próximo, puesto que junto con estas clases es presumible que se puedan incorporar otras, junto con las definiciones de las propiedades correspondientes del CRM.

Como hemos visto, EDM proporciona el marco para permitir el envío de datos conforme a una estructura semántica a Europeana. Sin embargo, y con ser crucial este paso, la esencia del modelo radica en el establecimiento de vínculos semánticos entre entidades. Es decir, no sólo importa que el concepto 'filosofía' se proporcione conforme a SKOS, sino que se haga uso del elemento skos:closeMatch para indicar que se trata del mismo significado que 'philosophie', 'philosophy' o 'philosophie' (alemán)⁵⁷. El procedimiento será similar al de SKOS para otras entidades como nombres geográficos o nombres de personas. En resumidas cuentas, se trata de proporcionar no sólo los metadatos conforme a EDM sino proporcionar también los vínculos, las URLs, de esas entidades en otros vocabularios y ontologías, como por ejemplo Geonames⁵⁸ o VIAF⁵⁹. Esta idea del enriquecimiento de la información mediante el recurso a terceros objetos también disponibles en la red es una de las ideas o conceptos básicos de Linked Open Data⁶⁰ cobran todo su sentido dentro del modelo conceptual de Europeana, en el cual los objetos digitales que representan todo tipo de información bibliográfica, archivística y museológica puedan interrelacionarse de una manera más rica. Lógicamente, en estas circunstancias la publicación de datos españoles procedentes de fuentes autorizadas es especialmente necesaria. Así, hay que resaltar el proyecto del Instituto Geográfico Nacional y del departamento de Inteligencia Artificial de la Universidad Politécnica de Madrid denominado GeoLinkedData⁶¹ que ya ofrece los datos del IGN conforme a los requisitos de LOD.

Así, en el encargo que la empresa DIGIBÍS ha recibido para la adaptación de la Biblioteca Virtual del Patrimonio Bibliográfico al modelo de datos EDM está incluido el enriquecimiento de estos datos contrastándolos con diferentes vocabularios como los ya mencionados (LCSH, VIAF, Geonames, etc.). Insistimos en que realizar esta vinculación mediante procesos automáticos y semiautomáticos es crucial para el éxito de Europeana y que es muy importante que sea realizado por los proveedores de contenido que son quienes pueden afinar la conveniencia o no de determinados vínculos. Si no se pierde de vista que se utiliza el mismo programa para la Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico como para la Biblioteca Virtual de Polígrafos, incluida como ya se dijo antes como un caso de estudio de LLD, es muy posible que a lo largo de 2011 las bibliotecas españolas puedan estar bien representadas en la Europeana de la fase Danubio, ya que la Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico recoge, a fecha de 25 de febrero de 2011, los fondos de más de 63 bibliotecas, de 16 comunidades autónomas (con la única excepción de Cantabria) y más de 3 millones de páginas (3.399.943).

⁵⁶ ISO 21127:2006 Information and documentation -- A reference ontology for the interchange of cultural heritage information. [<http://goo.gl/7kZ4>]. En la actualidad se encuentra en fase de revisión. La versión vigente de CRM, incluyendo FRBROO, está disponible en <http://goo.gl/6zJZh>

⁵⁷ The Europeana Data Model / Valentine Charles. En: Jornada de Difusión de EuropeanaLocal, Madrid, 17 de noviembre de 2010. [<http://goo.gl/bWm7N>]

⁵⁸ <http://www.geonames.org/> Afortunadamente, y este es un caso singular, existen datos geográficos españoles en LOD que aporta el proyecto Geo-Linked Data del Instituto Geográfico Nacional. [<http://goo.gl/MAzLb>]

⁵⁹ <http://viaf.org/>

⁶⁰ Es muy oportuno traer a colación el artículo Long Live the Web: a call for continued open standards and neutrality, publicado nada menos que por Tim Berners-Lee el 22 de noviembre de 2010 en Scientific American Magazine [<http://goo.gl/MNysj>]. En él aboga por los estándares abiertos y ya, desde un punto de vista político, por la neutralidad en la web, en pleno debate en España cuando se escriben estas líneas. Puede parecer desconectado con lo anterior, pero es un excelente momento para citar a la iniciativa Open Government Data [<http://www.w3.org/TR/gov-data>], obviamente vinculada con Linked Open Data y desde luego con la neutralidad de la Web.

⁶¹ <http://goo.gl/A1tkU>

Perspectivas

Una vez expresado, si bien sea a vuela pluma dada la extensión prevista para este tipo de comunicaciones, los antecedentes del proyecto Europea y el estado actual e inmediatamente futuro de su evolución, basado en Europea Data Model y en los requisitos funcionales de la fase Danubio, tal vez resulte apropiado atisbar cuáles son las perspectivas de futuro a medio plazo. Para ello mencionaremos brevemente algunas características que aparecen en el citado Functional Specification for the Europea Danube Release, en el trabajo del LLD y en el documento Initial Technical & Logical Architecture and future work recommendations, en los que se señala entre las evoluciones del EDM la armonización con FRBR, la integración con vocabularios y datos LOD, especialmente la Dbpedia, la exposición de los datos de Europea en LOD y el uso de la Dewey Decimal Classification. Seguramente, de todos ellos el más complejo será el desarrollo de herramientas que permitan la obtención de datos deducidos por medio de reglas de inferencia.

En cierto sentido, la utilización de la catalogación en MARC 21 con la plena incorporación de las RDA ya supone un paso muy avanzado hacia las FRBR, pues las FRBR están explícitamente declaradas en las RDA como sustento teórico y epistemológico. De hecho, la creación de una estructura de información basada en las entidades Obra, Expresión, Manifestación e Item aparecen reflejadas en la normativa RDA y en el formato MARC 21. No debe además olvidarse que existe también un FRBRoo⁶², así como un grupo de trabajo para armonizar los FRBR y el CRM⁶³. Como ya se ha mencionado, aparte de que CRM sea una ontología para el intercambio de información sobre patrimonio cultural y una norma ISO, que ya ha incorporado la definición de FRBRoo nos hace pensar que acabará configurándose como el punto final de ese paradigma Biblioteca Digital 2020. De hecho, en la última versión owl⁶⁴ de EDM se muestran los inicios de la definición de las clases obra, expresión y manifestación.

También se encuentra en fase de revisión la EAD, que permanecía estable desde el año 2002 lo que no ha ocurrido con la EAC de la que se publicó, como no en 2010, una versión actualizada. El mayor problema, que muchos archiveros creen que existe entre la descripción de un objeto digital presuntamente simple como podría ser una monografía o un grabado y una descripción archivística multinivel y jerárquica podrá ser fácilmente solventada con los nuevos esquemas a los que hemos ido haciendo referencia, sin que sea posible anticipar nada, pues de momento no ha trascendido ninguno de los trabajos de revisión de las EAD. No cabe duda de que modelos como RDF o sistemas como OAI-ORE permitirían solventar esa dificultad, aunque tal vez sea aventurado por nuestra parte suponer que la solución vaya a ir justamente en esa línea.

Conclusión

Es tal el conjunto de novedades que han tenido lugar a lo largo del año 2010 que podría hablarse de un cambio de paradigma en el tratamiento de la información archivística, bibliográfica y documental en la que sin duda descuellan la publicación de Resource Description and Access y su codificación formal mediante MARC 21. Está claro que las RDA no van a limitarse en modo alguno a la descripción de recursos bibliográficos, aunque ese sea su primer objetivo. Si a ello le sumamos desde una perspectiva administrativa y sobre todo política la Agenda Digital 2020, quizá no haya sido completamente desatinado el intento de acuñar el término Biblioteca Digital 2020 que viene a significar este conjunto de estándares y aplicaciones que se articulan en torno a dos ejes: Europea y Linked Open Data.

Sin ánimo de ser especialmente críticos convendría tener presentes los informes planteados como resultado de las actividades de los grupos de trabajo que prevé el Consejo Nacional de Bibliotecas⁶⁵. Para nuestros propósitos interesan especialmente las conclusiones de los grupos⁶⁶: Colecciones digitales, Normalización, Catálogo colectivo de patrimonio bibliográfico, Bases tecnológicas para la gestión y cooperación bibliotecaria y Patrimonio digital. Resulta muy interesante y esclarecedor analizar la situación descrita en los informes de cada grupo de trabajo en función del Europea Data Model para tener una idea si quiera aproximada de la distancia que existe entre la situación en España y la que prevé Europea

⁶² http://www.cidoc-crm.org/frbr_drafts.html

⁶³ Working Group on FRBR/CRM Dialogue. <http://www.ifla.org/en/node/928>

⁶⁴ <http://www.europeanalabs.eu/attachment/wiki/EDMPrototypingTask11/EDM-v52-100730.owl>

en muchos de los aspectos técnicos. Si a esta comparativa multivariable le añadimos las conclusiones que se van decantando en el ya citado LLD queda un mapa de situación del cual se pueden deducir claramente unas líneas estratégicas que sin duda alguna no pueden presentarse en lugar más apropiado que en el Congreso de FESABID⁶⁷

Por lo tanto nuestra agenda de trabajo, y ahora debemos circunscribirnos únicamente al perfil bibliotecario, debe centrarse en cubrir la distancia que existe entre los informes de los grupos de trabajo citados, el EDM y los requisitos funcionales de la fase Danubio para, una vez conseguidos, avanzar de forma armónica con el resto de los países europeos.

Y, por último, el exordio final para nuestros compañeros de FESABID animándoles a tener muy presente el modelo de trabajo de Europeana, primero porque desde el punto de vista político y administrativo debemos seguir las directrices que nos marca la Comisión Europea, es decir, que nos marcamos nosotros mismos; y segundo, porque hay múltiples y destacadas evidencias de que nos estamos moviendo claramente hacia el LOD. Como conclusión final, debería recordarse que LOD forma parte o está íntimamente relacionado con el movimiento Open Data Government, lo que tiene mucha relación con dos disposiciones recientes, la Ley 11/2007 de acceso electrónico de los ciudadanos a los servicios públicos⁶⁸ y el Real Decreto 4/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Interoperabilidad en el ámbito de la Administración Electrónica⁶⁹, lo que también coincide con la Agenda Digital 2020.

⁶⁷ Carrato, María Antonia. Cooperación bibliotecaria para un acceso global al conocimiento. En: El Profesional de la Información. Volume 19, Number 5 / September-October 2010, pp. 449 – 456

⁶⁸ <http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/ConsejoCB/GruposTrabajo.html>

⁶⁹ Aún sabiendo que las rigurosas reglas de la cibermetría penalizan seriamente esta práctica, nos vamos a permitir citar una serie de artículos en los que, también en 2010, los autores de esta publicación hemos incidido en todos estos aspectos:

- Agenjo Bullón, Xavier y Hernández Carrascal, Francisca. La biblioteca virtual: función y planteamiento. 2010. Boletín de la ANABAD. LIX (2009) nº 4, pp. 25-105. Disponible en: <http://eprints.rclis.org/18056>.
- Agenjo Bullón, Xavier y Hernández Carrascal, Francisca. La construcción de esquemas semánticos para bibliotecas virtuales. En: I Jornada profesional "Lenguajes y gestión de información", organizada por SEDIC y el Instituto Cervantes el 17 de junio de 2010. [<http://goo.gl/3gMo9>]
- Agenjo Bullón, Xavier y Hernández Carrascal, Francisca. Bibliotecas digitales: los bibliotecarios y el paradigma de la Biblioteca Digital 2020. Presentación del Máster en Bibliotecas y Servicios de Información digital de la Universidad Carlos III. Curso 10/11. 27 de septiembre de 2010 [<http://goo.gl/QVFQB>]
- Agenjo Bullón, Xavier y Hernández Carrascal, Francisca. Tendencias internacionales en el desarrollo funcional de la recuperación de la información: Linked Open Data (LOD). En: X Workshop Rebiun sobre proyectos digitales: diez años de proyectos digitales: cambian las bibliotecas, cambian los profesionales. Valencia, 7 y 8 de octubre de 2010. [<http://riunet.upv.es/manakin/handle/10251/8665>]
- Agenjo Bullón, Xavier y Hernández Carrascal, Francisca. La Biblioteca Virtual Laramendi: fuente de información bibliográfica para el pensamiento iberoamericano en la Web 3.0. En: Jornadas Virtuales Iberoamericanas de Bibliotecología. [<http://goo.gl/VbwtN>]

⁶⁸ <http://goo.gl/30AYC>

⁶⁹ <http://goo.gl/n49Q9>



Evaluar la comunicación de las bibliotecas en facebook: una propuesta de un marco para el análisis

Luísa Alvim

Casa de Camilo- Museu. Centro de Estudos

Avenida S. Miguel de Seide, nº 758, 4770-663 S. Miguel de Seide, V.N. de Famalicão, Portugal

mluisa.alvim@gmail.com

Resumen:

La implementación de servicios Web 2.0 para las bibliotecas tiene como objetivo la participación, interacción y una mejor comunicación con sus usuarios. Este documento presenta una propuesta de marco de análisis para evaluar la comunicación en la red social Facebook, entre las bibliotecas y sus usuarios virtuales. ¿Cuáles son las estrategias que utilizan las bibliotecas para lograr una mejor comunicación e interacción en la red social Facebook con los usuarios? ¿Lo qué hace este uso de la tecnología de la información y la comunicación? Este estudio presenta un marco de análisis que dará resultados con los valores de la síntesis de la comunicación de las bibliotecas y permitirá la creación de rankings para una mejor comunicación en Facebook.

Palabras clave:

Facebook, biblioteca 2.0, comunicación, indicadores de evaluación

Abstract: The implementation of Web 2.0 services for libraries aims participation, interaction and better communication with their users. This document proposes a framework of analysis to assess the communication on the Facebook, among libraries and their virtual users. What are the strategies that libraries use to achieve better communication and interaction in the Facebook with the users? What are good practices with libraries and information technologies and communication? This study presents a framework for assessment of the library communication in the Facebook including creation of synthetical values and rankings.

Keywords

Facebook, library 2.0, communication, evaluation indicators

1. Introducción

En el contexto actual de la sociedad de la información, la Web 2.0 ha empezado una revolución en el modo de relacionarnos socialmente y tecnológicamente, donde las bibliotecas y las unidades de información no se han quedado indiferentes.

Las bibliotecas acompañan por todo el mundo el desarrollo muy rápido de las herramientas sociales, la aplicación de principios, actitudes y prácticas de la Web 2.0, empiezan a incorporarse, en la misión y en los objetivos, la realización de servicios para y con los usuarios basados en las redes sociales.

Nunca como hoy se ha transmitido información en tan gran número y de una manera tan rápida. Las situaciones no son las mismas, tanto a nivel mundial como en los diversos países, relativamente a las tecnologías digitales de la información así como de la comunicación y su utilización por individuos, instituciones o grupos organizados. Hay todavía desconocimiento de las potencialidades de colaboración y participación que las herramientas sociales son portadoras, o son restringidas, a veces, en el trabajo profesional, remitiendo para el uso privado de alguna de ellas.

Pérez Prado y Castro Castro (2009) señalan, en un lenguaje innovador, que los usuarios de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación ejecutan acciones de construcción de ciber-mobilizaciones, con la ayuda de la Web 2.0. La convergencia tecnológica, de las tecnologías de la información, la comunicación y la electrónica, está asiente en un cambio social en que la reunión de personas se centra en las ofertas de

acceso a los servicios de la sociedad de información.

Los servicios públicos de información actualmente se esfuerzan por saltar la función de ser solamente repositorios de colecciones de documentos para cambiarse, a los pocos, en lugares de comunicación e interacción con la comunidad, ampliando el concepto de comunidad local a la comunidad virtual, en consecuencia de la revolución de las nuevas tecnologías 2.0 (Juárez Urquijo, 2006).

La comunicación tiene un papel preponderante en la sociedad de la información, según Castro Castro (Pérez Prado y Castro Castro, 2009), ella es una imposición y una obligación para generar conocimientos y transmitir saberes. En el cuadro da Web 2.0, las actitudes de compartir, de difusión, de participación, de aprendizaje se encuadran muy bien en esta política y esta podrá desarrollar buenas prácticas en todos los niveles, incluyendo en las unidades de información.

La emergencia de la sociedad en red, la cual transporta el concepto subyacente de comunicación en red, pone la tónica en la articulación de las tecnologías digitales con las relaciones interpersonales y las relaciones en masa, asumiendo la comunicación por Internet el papel más importante (OberCom, 2010).

La cultura de Internet, según Castells (2004) ha hecho surgir patrones de interacción social como el nacimiento de las comunidades virtuales, basadas en la comunicación en línea, fundadas en el efecto de retroalimentación positiva, que mantienen y potencian el compromiso social para los usuarios. En la era de Internet nuevas formas de interacción social son construidas en comunidad donde el individualismo es presentado como una nueva forma de sociabilidad, un modelo social, no de individuos aislados, sino de individuos creadores de redes en línea unidas por intereses comunes, afinidades y proyectos.

Por lo tanto, se presentan las comunidades virtuales, red de lazos interpersonales que generan la información, la sociabilidad y proyectan una identidad social, tomando así las palabras de Castells (2005), se declara la sociedad en red.

Según las palabras de Wolton, el éxito de la comunicación no debe de ser observado en la omnipresencia de sí en la sociedad y en la vida cotidiana, sino observado en su complejidad cultural y situarse entre las varias posiciones teóricas que hay, desde las más optimistas y creyentes en la revolución de información de la comunicación a las más críticas que la sitúan en la lógica de los intereses ideológicos y económicos; a las teorías más céticas que no confían en la sociedad democrática, ni en la comunicación.

La biblioteca, mientras servicio público, al encarnarse en la comunidad, como un lugar de cultura y de educación, cumple objetivos, como ofrecer a los ciudadanos oportunidades y posibilidades de comunicar, de inter-relacionarse y servir de instrumento para el desarrollo de la comunidad, fomentar la participación del ciudadano y participar en su permanente formación.

En este caso, la biblioteca tendrá que conocer y analizar quiénes son los usuarios del sistema, cuáles sus necesidades informativas, hábitos y actitudes y las faltas existentes para que pueda adoptar una nueva oferta de servicios (Lobazo Díaz, 2006).

Saber comunicar, en primer lugar, la importancia de los servicios que la biblioteca ofrece para la vida de la comunidad, los objetivos y los resultados relevantes a los usuarios y no usuarios, a la comunidad en general. Por eso, identificar las necesidades y expectativas de los ciudadanos y convertirlos y mantenerlos aliados de la biblioteca desarrollando habilidades profesionales que los hagan colaborar, cooperar, establecer vínculos, compartir para así inferir redes de comunicación y construir una imagen corporativa de la biblioteca. Resumiendo, permitir una mejor comunicación y cooperación.

Las sinergias creadas establecen relaciones y redes en la sociedad civil, con todos los agentes sociales, políticos, culturales y económicos (Lozano Díaz, 2006).

En este trabajo proponemos una tabla de análisis para evaluar la comunicación de las bibliotecas en red social Facebook, para que después se aplique en la observación de su utilización por las bibliotecas o por instituciones de servicio público, partiendo del reconocimiento de que la comunicación es una relación de fuerza, teniendo como horizonte el otro individuo-usuario, discerniendo lo que se gana y se pierde en cada acto de comunicación.

El principal objetivo fijado en este trabajo es presentar una tabla para permitir la evaluación de la faceta de comunicación en las instituciones con sus usuarios en el uso de la red social Facebook, para así contribuir a la comprensión de este fenómeno y construir un objeto científico de reflexión.

Para lograr este objetivo, el método que vamos a utilizar como principal, va a ser el cuantitativo sustentado en la observación de los sitios Web de las bibliotecas en Facebook. Este análisis sistemático a los sitios Web es soportado por tablas de análisis, construidas para este propósito.

Los resultados obtenidos con respecto a la colaboración y el intercambio de contenidos en la red han sido cuantificados y se presentarán en tablas de síntesis de comunicación.

La principal contribución de este trabajo es la creación de tablas ya mencionadas, que permiten observar el objeto de investigación de manera original y crear una métrica para la evaluación de la comunicación entre las unidades de información y sus usuarios virtuales.

2. Marco de análisis de la comunicación en la red social Facebook

2.1. La red social Facebook

La plataforma Facebook permite una interacción especial con sus suscriptores y se ha convertido en una red cada vez más utilizada en todo el mundo. Lanzada en 2004, por Mark Zuckerberg mientras era estudiante, y que después se ha juntado un equipo siempre creciente.

Las estadísticas oficiales sacadas de la página de estadísticas del Facebook, en noviembre de 2010, refieren más de 500 millones de usuarios activos en todo el mundo.

La red social Facebook es una herramienta que está creando comunidad, como podemos ver, crece rápidamente y está permitiendo intercambios y contactos profesionales y personales. Se confirma una tendencia cultural y tecnológica para la convergencia, en esta red, para su uso con diferentes fines, centrándose en la misma plataforma los intereses profesionales y personales (Uribe-Tirado e Echavarría-Ramírez, 2008). El Facebook es un óptimo ejemplo de un servicio 2.0, implementa la mayoría de las características y principios pertinentes de la Web 2.0: la creación de perfiles personales públicos, escritura y lectura en línea, participación en línea, visualización y la descarga de fotografías, creación de grupos de interés, creación y gestión de eventos, integración de blogs, distribución de media (Habib, 2006). Es un espacio soportado por una tecnología que gracias a la interacción y al intercambio de sus suscriptores se ha convertido en una red gigante de personas y no de tecnologías.

Varios autores tienen analizado el concepto Facebook como red social, incluyendo Arroyo Vásquez (2008) y Margaix Arnal (2008) que lo reconocen como una red que da más visibilidad a las instituciones que hacen parte de ella y los servicios que prestan.

Las bibliotecas están creando posición en las redes sociales más utilizadas por sus usuarios, principalmente con objetivos muy pragmáticos de acercarse a los jóvenes y adolescentes, obtener una mayor proximidad con sus usuarios, una mayor visibilidad en Web, promover actividades, dinamizar eventos, en realidad establecer más contactos con la comunidad (Arroyo Vásquez, 2008). La comunicación es la palabra clave de estas plataformas abiertas en la red.

Clara Shih (2010) afirma que la razón por la cual el Facebook es tan atractivo es porque reflexiona las interacciones personales de los usuarios, no las sustituye, no se centra en la tecnología y demuestra madurez en el permiso de creación de redes que hacen percibir mejor nuestra historia personal, nuestras relaciones, los recuerdos, lo que nos diferencia y lo que nos une.

Los autores Uribe-Tirado y Echavarría-Ramírez (2008) llevaron a cabo en 2008 un estudio cualitativo y cuantitativo del uso del Facebook por los profesionales y por algunas organizaciones relacionadas con la biblioteconomía, la documentación y archivística, en el universo Iberoamericano. Han indicado 6 indicadores para analizar las páginas que se encuentran: nombre, descripción, números de miembros, número de frecuencias y actualizaciones en las publicaciones del muro, otros recursos utilizados y compartidos. Llegaron a la conclusión que la presencia en el Facebook no es garantía de éxito de las propuestas publicadas, que en los grupos la interacción y participación es muy baja, que se confirma la regla del “1 % de los usuarios son creadores de contenidos, 19% son contribuidores, generan comunidad y 80% son consumidores”, y que es una buena plataforma en la que los profesionales de la documentación aún tendrán que aprender a usar mejor.

El Facebook está haciendo cambios a la plataforma, para resolver problemas que han surgido sobre la privacidad, fuera las cuestiones terminológicas, algunas nuevas situaciones tienen que ser consideradas en futuros trabajos.

2.2. Marco de análisis de la comunicación en Facebook

Para empezar el estudio de la comunicación de las bibliotecas, u otras instituciones en el Facebook es necesario poseer un acceso con perfil, y donde podemos manifestar nuestra intención de ser amigo de los perfiles de las instituciones que queremos analizar. En el momento en que nos confirman la amistad, se accede al muro y a las noticias de universo en análisis.

Para identificar y medir la dimensión de la comunicación en esta red social, empleamos un marco de análisis creado para este estudio, que presentamos detalladamente en la tabla 1.

Algunas consideraciones preliminares relativas al análisis de los resultados de la aplicación del marco: la posibilidad de no visualización de la totalidad de los contenidos en las publicaciones del muro del objeto en análisis, va a depender de las definiciones de privacidad de la plataforma. Las instituciones pueden decidir sobre la visibilidad y el intercambio de contenidos por los amigos, en las siguientes situaciones: (a) predefinición del control de la lectura de los contenidos editados en el muro, pudiendo ser publicado para “todos” los amigos, para listas de amigos, o para Grupos que la biblioteca ha organizado; (b) el editor controla la visualización de los contenidos; (c) en el muro, el administrador/ editor también puede borrar eliminando de forma completa los contenidos; (d) en las definiciones de privacidad es posible desmarcar el ítem “escribir en el muro de un amigo” y jamás va a ser marcado en la feed de noticias de la biblioteca o en su muro, al publicar un ítem en el muro de otro usuario; (e) el editor/ administrador puede definir los filtros de “permiso del muro” autorizando o no las aplicaciones; (f) la creación de eventos secretos que sólo permite su visualización a los invitados; (g) el permiso para la visualización de álbumes de fotografías pueden tener permisos limitados. Esta plataforma nos asegura que hay determinados tipos de feeds que nunca van a poder ser ocultados en el historial del muro del Facebook, por ejemplo: cuando se añaden ítems al perfil, se adhiere a una red, se actualiza el estado y se añaden o eliminan aplicaciones. Es necesario precisar un periodo de tiempo para la aplicación del marco a los muros de las bibliotecas. Luego que se obtenga los valores con el número de interacciones y enlaces, se sigue para la aplicación de los algoritmos propuestos en la tabla 2, que presenta las facetas consideradas para el análisis de la comunicación entre las bibliotecas y sus usuarios virtuales en la red social Facebook.

Tabla 1

Marco de análisis del Facebook	
1.	Interacción de la Biblioteca con el usuario
	Página o Perfil
	Nº de publicaciones que el perfil/página efectúa en el muro
	Nº de publicaciones en vídeo que el perfil/página efectúa en el muro
	Nº de publicaciones en fotos que el perfil/página efectúa en el muro
	Nº de publicaciones en audio que el perfil/la página efectúa en el muro
	Fotos
	Notas
	Blogcast (enlace al blog)
	Enlace al Slideshare
	Enlace al Youtube
2.	Interacción de la Biblioteca con Amigos y enlaces
	Nº publicaciones en el muro externo
	Nº Gustos (publicaciones, enlaces, estado, vídeo, actividad)
	Nº Tornarse fan/amigo
	Nº Eventos
	Nº Notas
	Nº Enlaces a contenidos externos
	Nº de Grupos que ha adherido
	Nº de Blogs que sigue
	Nº Páginas favoritas
3.	Interacción del usuario con la biblioteca
	Nº fanes (página) o nº Amigos (perfil)
	Nº de clics en Me Gusta
	Nº de comentarios en las publicaciones
	Nº de publicaciones en el muro por los usuarios/visitantes
	Tipo de publicaciones en el muro por los usuarios/visitantes



Tabla 2

Facetas para análisis de la comunicación en el Facebook

1. Interacción de la biblioteca con los amigos – ocurrencias de publicaciones (nº publicaciones en el muro, nº publicaciones en los muros externos, nº de clics en Me Gusta, nº tornar-se fan de páginas, nº eventos creados, nº notas publicadas);

2. Interconexiones de la biblioteca (nº enlaces externos, nº grupos a los que ha adherido, nº de páginas favoritas, nº de blogs que sigue);

3. Interacción de los amigos con la biblioteca (nº amigos, nº clics en Me Gusta, nº comentarios, nº de publicaciones en el muro de la biblioteca);

4. Valor de síntesis de comunicación (media ponderada de los valores de las facetas enumeradas en 1, 2 y 3);

5. Factor de impacto de las publicaciones del Facebook de la biblioteca (medida de reacción de los amigos a las publicaciones de la biblioteca).

Para la faceta de análisis “interacción de la biblioteca con los amigos” es considerada la suma del número de publicaciones (texto, video, fotos, audio) que la biblioteca ha publicado en su muro, así como las publicaciones que ha editado en los muros de sus amigos, páginas y grupos; número de clics en Me Gusta, número tornarse fan de páginas; y número de eventos creados, y número de notas publicadas, desde la creación del perfil de la biblioteca.

La faceta “interconexiones de la biblioteca” es la suma del número de enlaces que cada publicación crea para otros sitios Web, número de grupos a que ha adherido, número de páginas favoritas, número de blogs que sigue a través de alguna aplicación, desde la creación del perfil.

La suma de estos indicadores se trabajó posteriormente para obtener una medida de interacción, es decir, el número de amigos/50 (métrica definida para normalizar la gama de valores, para una escala correspondiente, al número de clics en Me Gusta y comentarios en el muro).

Por fin, se calculó para cada biblioteca el valor síntesis de comunicación, que se refiere a la suma de las tres facetas consideradas para que tengan los mismos pesos. Este valor final podrá informarnos acerca de los niveles comunicacionales en el Facebook y permitirá construir rankings de síntesis de comunicación de las bibliotecas.

Como medida de impacto de las publicaciones de la biblioteca estamos calculando el número de clics en Me Gusta más el número de comentarios (damos a estos un duplo valor) por publicaciones de la biblioteca.

3. Conclusiones y trabajo futuro

Con la constitución de este marco de análisis pretende crearse un instrumento de trabajo que servirá en futuros trabajos para caracterizar las bibliotecas, u otras instituciones, en cuanto a su faceta de la comunicación con los usuarios en la plataforma Facebook.

Con la aplicación de este marco se puede elaborar diagnósticos y realizar comparaciones entre las instituciones observadas y obtener valores de síntesis de comunicación que permitan ver cuáles las instituciones que operan mejor sus redes de comunicación en Facebook, saber cuáles utilizan mejor esta nueva herramienta social, saber si la utilizan como canal de comunicación, se convierten este espacio en puntos de intercambio informativo entre los usuarios y la institución, o si, en cambio, la incorporan sólo para compartir las actividades de las bibliotecas y realizar operaciones de marketing sobre los servicios que prestan, sin cualquier interactividad real con los usuarios.

Es importante saber si las bibliotecas tienen una capacidad mutua de comunicación con los usuarios a través de esta plataforma, o si son una efímera experiencia sin efectos visibles en el paradigma de la Biblioteca 2.0, que propone una biblioteca más compartida, más abierta a la comunidad y que con ella aprende (Coelho, 2009), una biblioteca que utiliza la red Facebook como una plataforma de oportunidades de mejor

El factor de impacto de las publicaciones del Facebook de la biblioteca es una medida de reacción de los "amigos" a las publicaciones, que servirá para evaluar el interés de los contenidos publicados, siendo un instrumento importante de acercamiento a los intereses de los usuarios.

Las facetas de análisis de comunicación son una propuesta que se coloca, a pesar de la conciencia que se tiene que los indicadores métricos para el estudio de esta red social pueden ser efectuados con otras mediciones y metodologías, y teniendo siempre en cuenta el rápido desarrollo de esta plataforma.

Los resultados del análisis de las facetas permiten obtener valores que serán pasibles de construcción en rankings de síntesis de comunicación de utilización del Facebook por las bibliotecas y podrá permitir ver los valores reales del acto de comunicar entre las bibliotecas y su comunidad, comparativamente con otras instituciones. Las cuestiones del cálculo ideal y de las facetas a observar tendrán que ser mejor desarrollados, a través de una lectura más especializada de bibliografía, a fin de encontrar el mejor algoritmo que torne visible, y pueda ser efectivamente un instrumento para que las bibliotecas mejoren su desempeño, y que encuentren el valor de síntesis de comunicación ideal en las bibliotecas.

El trabajo futuro, decurrente de este estudio, podrá tener en cuenta la influencia social, los indicadores de utilización y de reconocimiento y sus interconexiones, que son indicadores métricos de segunda generación (Torres-Salinas, Delgado López-Cózar, 2009). Consideramos que la utilización de otros tipos de mediaciones y evaluaciones es posible de añadir a este tipo de estudio, como la introducción de mediciones de influencia social, a través de herramientas de análisis de feeds, de herramientas de indicación de popularidad, de tráfico, mediciones que se centran en los usuarios. Considerando incluir también estudios cualitativos, para profundizar estos.

Cabe señalar que las tecnologías de la Web 2.0 se mueven y evolucionan muy rápidamente en Internet, están en constante mutación, y su utilización por las bibliotecas hay que ser sensible a lo que la comunidad disfruta, y al que de mejor la tecnología ofrece para mantener activos sus servicios y su misión. El papel y la misión de la biblioteca, de facilitar el acceso público a los contenidos y ayudar a los diferentes usuarios a identificarlos y a utilizarlos de forma eficaz, continúan los mismos, ahora acrecidos de que la información se ha cambiado en un permanente y interactivo flujo, y las bibliotecas se tornan en espacios virtuales de transmisión de saberes y donde se juega cotidianamente la comunicación.

4. Bibliografía

- Arroyo Vázquez, N. (2008). Bibliotecas públicas y sitios de redes sociales, ¿una cuestión de visibilidad? Apresentado na IV Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas, A Coruña (Spain).
Obtido de <http://eprints.rclis.org/14815/> (Consulta en 23 septiembre 2009).
- Castells, M. (2004). *A Galáxia Internet: reflexões sobre Internet, negócios e sociedade*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.
- Castells, M. (2005). *A Sociedade em rede* (2.º ed.). Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.
- Coelho, H. (2009). *A Web 2.0 nas bibliotecas universitárias portuguesas: um estudo da implementação do paradigma da biblioteca 2.0*. Lisboa: H.C. Dissertação de mestrado apresentado à Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Obtido de http://digitool01.sibul.ul.pt/R/RNTABFPU9P93DX437E-48PJ5GY32PS3B2KQKPK1K4UDHA5UGME5-00766?func=results-jump-full&set_entry=000002&set_number=000065&base=GEN0 (Consulta en 25 mayo 2010).
- Habib, Michael C. (2006). *Toward Academic Library 2.0: Development and Application of a Library 2.0 Methodology*. Faculty of the School of Information and Library Science of the University of North Carolina at Chapel Hill.
Obtido de <http://etd.ils.unc.edu/dspace/bitstream/1901/356/1/michaelhabib.pdf> (Consulta en 6 junio 2009).
- Juárez Urquijo, F. (2006). La Biblioteca pública, un usuario más de la Web 2.0 (pp. 442-452). Apresentado na III Congreso Nacional de Bibliotecas Publicas, Murcia.
Obtido de http://www.muskiz.org/docu_noticias/bibliotecamusviz.pdf (Consulta en 23 octubre 2009).
- Lozano Díaz, R. (2006). *La Biblioteca pública del siglo XXI: atendiendo clientes, movilizandoo personas*. Gijón: Ediciones Trea.
- Margaix Arnal, D. (2008). Las Bibliotecas universitarias y Facebook: cómo y por qué estar presentes. *El Profesional de la Información*, 17(6), 589-601.
- OberCom Observatório da Comunicação (2010). *A Internet em Portugal: 2009*. Coordenação científica Gustavo Cardoso e Rita Espanha, investigação Vera Araújo.
Obtido de http://www.obercom.pt/client/?newsId=428&fileName=rel_internet_portugal_2009.pdf (Consulta en 28 mayo 2010).
- Pérez Prado, Luis, Castro Castro, C. (2009). *Relatório sobre Juventude, Inovação e Sociedade do Conhecimento na Ibero-América*. Madrid: Organização Ibero-Americana de Juventude. Obtido de <http://www.scribd.com/doc/30998400/Relatorio-sobre-a-Juventude-na-Sociedade-de-Conhecimento-da-Inovacao> (Consulta en 2 mayo 2010).
- Shih, C. (2010?). *The Facebook Era: Tapping Online Social Networks to Build Better Products, Reach New Audiences, and Sell More Stuff*.
Obtido de: <http://www.scribd.com/doc/14027684/Preview-Excerpt-THE-FACEBOOK-ERA-by-Clara-Shih> (Consulta en 29 mayo 2010).
- Torres-Salinas, Daniel, e Delgado-López-Cózar, E. (2009). Estrategia para mejorar la difusión de los resultados de investigación con la Web 2.0. *El Profesional de la Información*, 18(5), 534-539.
- Uribe-Tirado, Alejandro, e Echavarría-Ramírez, A. (2008). Facebook como red de profesionales de bibliotecología, documentación y archivística en Iberoamérica. *El Profesional de la Información*, 17(6), 670-676.
- Wolton, D. (1999). *Pensar a comunicação*. Alges: Difel.

Agregación y clasificación de contenidos sindicados con la mínima asistencia técnica necesaria. Aplicación a un servicio de documentación parlamentaria

Francisco Sobrino Bescós,

Técnico de Sistemas de las Cortes de Aragón.

Ingeniero en Informática y Licenciado en Documentación.

fsobrino@cortesaragon.es

Resumen

Cada vez más, las organizaciones actuales requieren de información precisa y puntual que sirva de apoyo para el desarrollo de sus procesos de negocio, y a priori, esta necesidad parece ser satisfecha, ya que la recuperación y clasificación de toda aquella información considerada de interés por la organización, se lleva a cabo mediante la contratación de servicios externos, la preparación a tal efecto de personal disponible, o bien, la nueva incorporación de especialistas de la información. Sin embargo, en ocasiones esto no es posible, y es para salvar éstas situaciones desfavorables, por lo que se ha desarrollado un software, el cual, pretende por un lado, dar respuesta a esta necesidad mediante el empleo de recursos disponibles en Internet conocidos y ampliamente utilizados, y por otro lado, ver la posibilidad que existe de explotar el conocimiento obtenido a partir de la Red. En principio, esta herramienta se podría asemejar a las de tipo agregador, dado que se vale de canales RSS para recolectar distintas informaciones publicadas; pero por otro lado, difiere de éste tipo de programas, en que aprovecha el contenido de las mismas, al objeto de poder asignar de forma automática, una o varias categorías, o bien, uno o varios términos de catalogación definidos por los administradores del sistema, a aquellos registros obtenidos como resultado de la consulta programada y a texto completo, sobre el conjunto de entradas producidas.

Palabras clave

agregación, sindicación, RSS, dossier, parlamento, software libre, investigación tecnológica.

Abstract

Increasingly, today's organizations require timely and accurate information that will support the development of their business processes, and a priori, this need seems to be satisfied, because the recovery and classification of all information considered of interest organization is carried out through outsourcing, preparation of personnel available, or the new addition of information specialists. However, sometimes this is not possible, and to save these unfavorable situations, it has been developed a software, which aims on one hand, give answer to this need by using of well known and widely used Internet resources, and on the other hand, study the possibility to exploit the knowledge gained from the Net. At first, this tool could be likened to the aggregator type, since it uses RSS to collect information published but on the other hand, differs from this type of software that leverages the content thereof in order to assign automatically one or more categories, or one or more subjects defined by administrators on duty, to those records obtained as a result of programmed queries to full text of entries produced.

Keywords

aggregation, syndication, RSS, press clipping, parliament, open source, competitive intelligence.

PLANTEAMIENTO Y OBJETIVOS

Poder disponer de información precisa y puntual es, para un número creciente de organizaciones, una necesidad diaria que lleva consigo aparejada cierta problemática, que se hace más palpable en aquellas que son de pequeño y mediano tamaño.

La herramienta propuesta pretende satisfacer esta necesidad, y con el fin de poder observar las posibilidades que ofrece un software como el desarrollado, se explicará seguidamente a modo de ejemplo, que papel podría desempeñar esta aplicación dentro de un servicio de documentación parlamentaria como es el Servicio de Documentación y Comunicación de las Cortes de Aragón.

Dicho servicio no es ajeno a la realidad a la que nos referíamos al principio, y es por ello, que debido a la elaboración que puntualmente se tiene que realizar de dossiers con información publicada en medios de comunicación y otras entidades relacionada con el parlamento aragonés, sería aconsejable disponer de una solución que permitiese capturar de forma sencilla información de distintas fuentes y que a su vez, permitiera clasificar de forma lo más automática posible, las distintas entradas producidas al sistema.

Fue para este caso práctico y real, que se da cotidianamente en la organización mencionada, por lo que se pensó en la solución web que se describe a continuación, la cual, debería proporcionar a los principales usuarios del Servicio de Documentación de las Cortes de Aragón: diputados del parlamento y personal de sus grupos parlamentarios, la mayor información posible vinculada a sus áreas de dedicación (comisiones parlamentarias), pero siempre, de una forma organizada que facilitase su consulta rápida y efectiva.

Dicha solución debería ser satisfactoria en un escenario donde el número de personal documentalista es reducido, no se dispone de tiempo suficiente para realizar un seguimiento idóneo del número elevado de informaciones publicadas a diario, la normal actividad del parlamento obliga a desempeñar tareas más prioritarias, y donde los recursos económicos destinados a contratar anualmente un servicio de elaboración de resúmenes de prensa tradicional, podrían no ser suficientes al tratar de ampliar el espectro de medios de comunicación cubierto a los denominados como medios digitales.

La información a gestionar se recopilaría a partir de canales RSS, dado que su captura, recuperación y reproducción es más rápida si ésta se encuentra publicada a través de la Red, que si se encuentra en formato papel.

A priori, el aplicativo web resultante, podría englobarse dentro de las herramientas software de tipo “agregador”, aunque no obstante, cabe destacar un aspecto diferenciador sobre lo ya existente y es, que las entradas de información producidas se clasificarían de forma automática según una categorización previa realizada por los administradores del sistema.

Es en esto donde reside el principal valor de esta herramienta para toda organización que decidiera hacer uso de la misma, es decir, permitir disponer de información recolectada y clasificada automáticamente, lista para su consulta, y con una mínima intervención del personal responsable necesaria, la cual, consistiría en la eliminación periódica de aquellos registros, que una vez capturados de la Red y clasificados mediante la jerarquía de categorías introducida por los administradores de sistema, hubieran satisfecho una ecuación de búsqueda, y sin embargo, su contenido no fuera relevante para la organización. Las ecuaciones de búsqueda también serían configuradas por el personal administrador como condición obligada para que el sistema pueda dar lugar a resultados.

La herramienta o sitio web objeto de este estudio constaría de dos partes diferenciadas, por un lado, como todo portal web, contemplaría una parte pública o “frontend” a través de la cual, se publicarían contenidos de libre acceso y otros cuyo acceso sería posible mediante la introducción de usuario-contraseña como se detalla más adelante, y por otro lado, una parte de administración o “backend”, a través de la cual, los usuarios administradores, en este caso, el personal del Servicio de Documentación del parlamento, podría configurar las fuentes RSS a consultar desde la que capturar información, gestionar usuarios del portal y sus perfiles, eliminar entradas de información que no resulten oportunas, etc.

Por su parte, la captura y catalogación automática de las entradas de información accesibles mediante RSS, es responsabilidad de un ‘motor’ software, cuya ejecución en modo background resulta transparente a los usuarios administradores. En concreto, esta pieza software se encargaría de recorrer las distintas fuentes sindicadas, extraer únicamente los contenidos pertinentes y fundamentales de las páginas web a las que da lugar cada entrada RSS y procedería a la categorización y asignación de términos vinculados a las ecuaciones de consulta empleadas para buscar sobre el texto de las informaciones recogidas.

ANTECEDENTES

Como se comenta en el anterior apartado, el portal a desarrollar se podría englobar dentro de las herramientas de tipo “agregador”.

La aparición de este tipo de software tiempo atrás, representó una revolución en el modo en que los usuarios, conseguían mantenerse informados acerca de las últimas novedades publicadas en aquellos sitios web de su interés, sin necesidad de tener que recorrerlos de forma secuencial al objeto de conseguir recuperar aquella información más relevante según fuera el caso.

En esencia, la función de los agregadores RSS es la de presentar al usuario que los emplea a través de un único interfaz, todas aquellas entradas de información que resultan accesibles a través de los distintos canales RSS publicados en un número elevado de portales web.

Quizás, lo más destacable de este tipo de herramientas a lo largo del tiempo, haya sido su evolución pasando de ser meras aplicaciones de escritorio a transformarse en portales en Internet que permiten la recolección de contenidos sindicados para su posterior consulta de forma online, y más recientemente, la transformación de éstos en portales colaborativos donde se permite y fomenta el social bookmarking.

En la actualidad, los agregadores, vienen siendo frecuentemente empleados al objeto de recopilar artículos de prensa publicados a través de los medios de comunicación digitales existentes en la Red, y por ello, es frecuente que también se haga referencia a estos como “agregadores de noticias”.

Algunos de los portales más novedosos recientemente aparecidos en la Red que gestionan artículos de prensa digital son: Followyours.com, frontik.es, netvibes.com, y merecen ser mencionados especialmente los sitios ushahidi.com y managingnews.com, por cuanto que contemplan como novedad la geolocalización de los artículos entrantes, lo cual, es una tendencia cada vez más creciente en la actualidad.

No obstante, todos ellos adolecen en mayor o menor medida del mismo problema, y es, que ofrecen pocas o nulas posibilidades de poder organizar las entradas que se van agregando a sus “bandejas de entrada”, y ello tiene como consecuencia, que sea muy difícil recuperar aquellas informaciones archivadas por el usuario tiempo atrás por orden de relevancia, o bien, que su empleo resulte poco eficiente y poco útil dentro de las organizaciones.

En el caso que nos ocupa, a lo comentado hasta el momento en relación a la posibilidad de auto-catalogar las distintas informaciones capturadas que ofrece el sistema, cabría añadir, que el tipo de entradas permitidas no se encuentra limitado a información relativa a noticias de prensa digital sino que también se podrían capturar otras informaciones de distinta naturaleza publicadas en Internet.

DESARROLLO DEL PROYECTO

Planteada la necesidad de tener que realizar de forma periódica un dossier con información relevante para diputados y grupos parlamentarios de las Cortes de Aragón a partir de contenidos publicados por medios digitales y otras entidades, así como relacionados con la actualidad política; la consulta de los canales RSS que se facilitan en los sitios web, destacaría por ser la estrategia más sencilla y rápida de ser implementada mediante programación frente a otras opciones, más laboriosas, como la realización de técnicas de webscraping con el fin de poder recoger información de forma desatendida.

No obstante, pese a tener claro en un comienzo del proyecto, el tipo de fuentes de información a consultar para alcanzar el objetivo del proyecto, el enfoque del mismo con el que se llevo a cabo, difirió del que se tuvo en un comienzo.

Así pues, en primer lugar se contempló la opción de capturar sólo artículos de prensa publicados en medios de comunicación digitales y que son proporcionados mediante el servicio de Google News a través de un único canal RSS, ya que a través del mismo, los usuarios y administradores del sistema resultante, obtendrían informaciones publicadas por medios de comunicación digitales cuya existencia podrían llegar

a desconocer en algún caso, y ello podría dar lugar a un mayor conocimiento acerca de los puntos de vista periodísticos con los que se trata un acontecimiento de actualidad, o bien, aportar un mayor conocimiento acerca de los medios que se hacen eco de un tema determinado.

A priori, el planteamiento inicial de usar el servicio de Google News ofrecía una serie de ventajas y grandes expectativas, sin embargo, pronto se observaron desventajas, y una muestra de ello fue, que tras emplear este servicio por un periodo de tiempo de tres días, el número de medios de comunicación digital localizados ascendía a más de 500, y lo que es peor, el número de informaciones que carecía de interés para la organización parlamentaria era desbordante.

Fue debido a la obtención de tan desconcertantes resultados, lo que llevó a replantear el modo cómo abordar los trabajos, y finalmente dio lugar a la idea, por un lado, de limitar el número de canales RSS de los que se quería consumir contenidos y, por otro lado, de no limitarse a gestionar informaciones estrictamente periodísticas.

Al fin, tomadas estas decisiones, la realidad fue que la obtención de información publicada en la web a partir de los canales RSS definidos por los usuarios administradores, resultó ser en definitiva el enfoque que permitió obtener los resultados más ajustados a los requerimientos del Servicio de Documentación del parlamento aragonés.

Una vez definida la estrategia acerca de cómo y de donde se iban a capturar los contenidos, sólo quedaba comenzar a desarrollar propiamente el sitio web donde se materializaría todo lo ideado con el fin de poder llegar a disponer de un sistema de captura, catalogación y consulta de dossiers de información orientando su uso hacia una organización en concreto. A continuación, se describe cuales fueron los pasos seguidos desde el inicio del desarrollo.

En primer lugar, se procedió a la elección de la plataforma sobre la que construir el sitio web en cuestión, y la experiencia adquirida en anteriores proyectos, determinó que se optara por desarrollar el portal web de consulta mediante el empleo del framework, CMS o gestor de contenidos de libre distribución, Typo3. Decisión la cual, facilitó en gran medida un desarrollo rápido al objeto de poder disponer de un primer prototipo que sirviera de prueba de concepto, y finalmente, la consolidación de un sitio web operativo. Además, este tipo de herramientas presenta también la ventaja de que, como gestor de contenidos web, permite a las organizaciones poder desarrollar portales de consulta con distintas arquitecturas de la información, en función del gusto o necesidades de las mismas.

El segundo paso, fue definir las estructuras de datos o tablas relacionales a contemplar en la base de datos que diera soporte al sistema.

Más adelante, se procedió a la programación del motor de búsqueda de contenidos a través de los canales RSS y el motor de catalogación de las mismas de forma que se pudieran aprovechar los metadatos presentes en el código HTML de los contenidos sindicados y el resumen de los mismos que es disponible a través de los propios canales RSS.

Para esta fase del proyecto, se contó con el parser RSS de libre distribución denominado MagPie, que permitió realizar la lectura de distintos canales RSS sin importar la codificación en que se encontrasen los caracteres publicados a través de la web, UTF-8 o ISO-8859-1.

A pesar de que en esta ocasión, las distintas informaciones capturadas sólo iban a ser consultadas por usuarios de una única organización, como era el parlamento aragonés, cabría destacar, que a esta altura de desarrollo, se realizó un esfuerzo extra al objeto de que el sistema ideado pudiera funcionar en un ambiente multiorganizacional y colaborativo, donde una única una entrada sindicada, se pudiese replicar en distintos repositorios de información pertenecientes a cada una de las organizaciones contempladas, de forma que se minimizara el consumo de ancho de banda empleado para la conexión del equipo servidor hacia Internet.



Últimas noticias

Comisiones parlamentarias

Sanidad

• 01.12.2010 - cincedias.com

Sanidad y laboratorios potenciarán genéricos para tratamiento del SIDA

Clasificación: Sanidad, Economía

Materias: Sanidad, Economía

• 01.12.2010 - elmundo.es

Pajín cifra en 900.000 euros el ahorro por la supresión del Ministerio de Igualdad

Clasificación: Sanidad, Partido Popular

Materias: Sanidad, PP

• 01.12.2010 - larazon.es

Pajín cifra en 900.000 euros la supresión del Ministerio de Igualdad

Clasificación: Sanidad, Partido Socialista Obrero Español

Materias: Sanidad, PSOE

• 01.12.2010 - adn.es

Pajín asegura que con la supresión del Igualdad se ahorra 900.000 euros

Clasificación: Sanidad, Partido Socialista Obrero Español

Materias: Sanidad, PSOE

Por último, se establecieron las configuraciones oportunas a través de la administración del portal y se diseñó e implementó el "look&feel" de la parte pública tal y como se muestra, al objeto de poder disponer de un portal de consulta de dossiers de información al que accederían fundamentalmente los dos tipos de usuarios del parlamento aragonés a los que nos hemos referido con anterioridad: por un lado, los diputados del parlamento, y por otro lado, el personal del Servicio de Documentación de las Cortes de Aragón.

A través del sitio web, los primeros como usuarios cliente a los que se destina el portal de consulta, podrán acceder de primeras a consultar el histórico de informaciones capturadas y las últimas entradas que se han producido al sistema (informaciones relevantes publicadas en el día vigente), para más tarde, si la información obtenida resultase insuficiente o se quisiese ampliar, proceder a la consulta de los contenidos restringidos publicados a través del portal, mediante la introducción de sus credenciales personales.

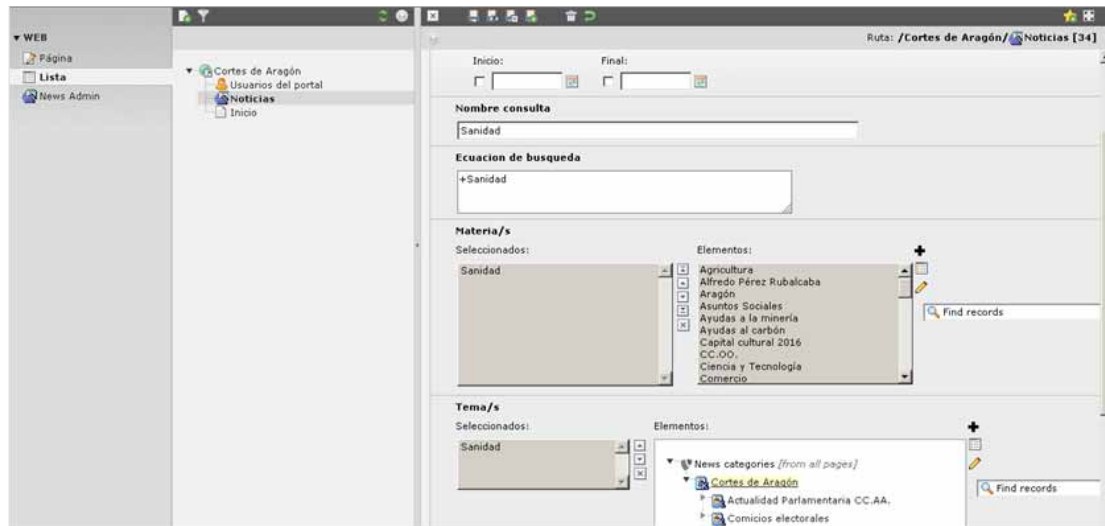
Por consulta de contenidos restringidos a través del portal de consulta se entenderá:

- Consulta de los grupos de usuarios a los que pertenece un usuario acreditado y los temas a los que tiene acceso por el hecho de pertenecer a éstos. También se muestran al usuario el resto de grupos de usuarios disponibles en el sistema y a los que no pertenece, con el fin de poder notificar a los usuarios administradores su interés por pertenecer a grupos adicionales que den acceso a otros temas presentes en la jerarquía de clasificación.
- Consulta de la jerarquía de clasificación de temas introducidos en el sistema por los usuarios administradores, al objeto de que el usuario acreditado pueda conocer la estructura jerárquica mediante la cual se clasifican los temas, que a su vez, sirven para organizar las noticias entrantes.
- Consulta de la relación de materias asignadas a las informaciones entrantes en función de si satisfacen una determinada ecuación de búsqueda.
- Consulta del conjunto de organismos y entidades de los cuales se consulta todas o parte de sus fuentes RSS disponibles. Para contemplar nuevas fuentes RSS los usuarios acreditados tendrán que ponerse en contacto con el personal administrador al objeto de que puedan proceder a su alta en el sistema.
- Consulta del dossier de información diario realizado conforme se da lugar a la entrada y clasificación de contenidos sindicados a partir de la lectura de los canales RSS. Las distintas informaciones se clasifican en función de la jerarquía de clasificación establecida y cabe reseñar, que una información puede encontrarse localizada bajo distintos epígrafes.
- Y por último, consulta de informaciones en función del organismo o entidad en el que han sido publicadas, del canal RSS a partir del cual han sido obtenidas, las materias que le han sido asignadas, y también, del tema al que pertenecen.



Por su parte, los usuarios administradores podrán a través de las pantallas de administración, proceder a realizar distintas operaciones de entre las que se destacaría el modo como se introducirían las ecuaciones de búsqueda, que es en definitiva, lo que permite realizar en la medida de lo posible, una adecuada clasificación de contenidos entrantes de forma automática.

A continuación se muestra el interfaz web que permite la configuración de una ecuación de búsqueda.



Como se observa, la configuración de una ecuación de búsqueda contempla la introducción en el sistema, por parte de los usuarios administradores, de la siguiente información:

- Parámetros “Inicio” y “Final”: Son campos de tipo fecha que se podrían emplear para acotar en el tiempo la aplicación de una ecuación de búsqueda mediante la cual clasificar noticias entrantes.
- Parámetro “Nombre consulta”: Se emplea para asignar un nombre descriptivo a cada una de las ecuaciones de búsqueda.
- Parámetro “Ecuación de búsqueda”: Ecuación de búsqueda que permite el empleo de operadores booleanos, definición de cadenas de texto, paréntesis, etc.
- Parámetro “Materia/s”: Son las materias a asignar a cada noticia que satisface la condición de búsqueda objeto de configuración.
- Parámetro “Tema/s”: Son los temas a asignar a cada noticia que satisface igualmente la condición de búsqueda y bajo los cuales se agruparán estas en el dossier diario de prensa.

CONCLUSIONES Y PERSPECTIVA

Al término de los trabajos detallados y tras la observación de los resultados obtenidos, la conclusión debería ser, que pese a las adversas circunstancias que pueden darse en las organizaciones debido a la escasez de recursos, siempre es posible llegar a soluciones que nos ayuden en nuestra labor como profesionales de la información con un poco de imaginación, nuestro conocimiento acerca del entorno en el que nos movemos, y por último, herramientas y recursos disponibles, los cuales, muchos de ellos son de libre distribución.

Prueba de ello es, que pese a las limitaciones que nos podemos encontrar a la hora de emplear alguno de los programas tipo agregador ya existentes en nuestras organizaciones, sirviéndonos de ellos como paradigma y volviendo a valernos del mismo recurso del que hacen uso éstos: los canales RSS, el hecho de volcar a una base de datos el texto perteneciente a las distintas informaciones capturadas, nos ha resultado de ayuda con el fin de poder hacer una clasificación de diversa información sin intervención humana.

Los resultados que arroja la herramienta desarrollada se pueden considerar satisfactorios si bien es cierto, que el grado de satisfacción experimentado es más elevado cuanto más se ajustan las ecuaciones de búsqueda en base a las cuales se clasifican las distintas informaciones y se les asignan términos relacionados.

Quizás, el siguiente paso a la implantación de la herramienta a estudio u otras similares en una organización, podría ser proceder a la ampliación de la red de términos a poder asignar, pudiendo así tejer así una red semántica que enriqueciera la catalogación de contenidos.

Por último, cabe señalar que pese a que distintos artículos de prensa aparecidos con motivo del cierre del portal Bloglines, vaticinaban la “muerte” de la sindicación de contenidos debido al auge que están tomando en la actualidad las redes sociales, sitios de bookmarking social, y otros sistemas de microblogging, lo cierto es, que viendo las posibilidades que aún pueden ofrecer este tipo de recursos, sería una lástima que éstos entrasen en deshuso y dejaran de facilitarse a través de los sitios de web pertenecientes a organizaciones y entidades que son fuente viva y constante de contenidos relevantes para las organizaciones actuales.

REFERENCIAS

La muerte de los RSS [en línea]. ABC. 13 sept. 2010.
<<http://www.abc.es/20100913/medios-redes/bloglines-cierre-muerte-201009131216.html>>
[Consulta: 1 dic. 2010].

MagPieRSS [en línea].
<<http://magpierss.sourceforge.net/>> [Consulta: 1 dic. 2010].

Open Calais [en línea]. Thomson Reuters.
<<http://www.opencalais.com>>
[Consulta: 1 dic. 2010].

Meaning Tool [en línea].
<<http://www.meaningtool.com>>
[Consulta: 1 dic. 2010].

Innovación y acceso a los fondos cinematográficos en España. Análisis de las sedes web de las filmotecas (2000-2010)

Susana Torrado Morales

Facultad de Comunicación y Documentación, Universidad de Murcia

Resumen:

Esta comunicación se centra en las páginas web de las filmotecas que actualmente funcionan en España como plataformas de difusión y de acceso a sus fondos cinematográficos. Se ha realizado una comparación entre los resultados de dos investigaciones anteriores realizadas en los años 2000 y 2006 y las obtenidas en 2010 con el fin de ver si ha existido algún cambio en estos diez años. Al valorar las páginas web de las que cuentan con este recurso de difusión de sus actividades y fondos se han utilizado los siguientes parámetros: calidad y volumen de la información, autoría, legibilidad y ergonomía, navegación y recuperación de la información, interactividad y uso de las redes sociales. Se ha comprobado que ha habido escasos cambios en las páginas y que todavía les queda mucho por innovar para alcanzar un estatus mínimo de recursos de información eficaces y válidos para el usuario del siglo XXI.

Abstract:

This paper is focused on Spanish film libraries' web pages as platforms of diffusion and access to cinematographic funds. A comparison has been realized between the results of two previous investigations realized in 2000 and 2006, in order to see if some change has happened in these ten years. The following parameters have been used: quality and volume of the information, authorship, legibility and ergonomics, navigation and recovery of the information, interactivity and use of the social networks. At the end of the research, no many changes have been detected. Spanish film libraries must do a big effort in their web pages in order to reach a minimal status of effective and valid resources of information for 21st century user.

Palabras clave

Filmotecas. Sedes web. Innovación. Interactividad. Usuarios.

Keywords

Film libraries. Webs. Innovation. Interactivity. Users.

1. Introducción

En el año 2000, en las VII Jornadas Españolas de Documentación tituladas La gestión del conocimiento: retos y soluciones de los profesionales de la Información, que tuvieron lugar en Bilbao, se presentaron los resultados de una investigación bajo el título "Accesibilidad de los usuarios españoles a los fondos cinematográficos", donde se analizaba el estado de difusión de los fondos cinematográficos en España a través del análisis de las páginas web de las filmotecas que en ese año estaban en funcionamiento y de los resultados obtenidos en una encuesta realizada en marzo de 2000 sobre sus infraestructuras, fondos y exhibiciones para el público (Torrado 2000). Seis años después, se quiso comprobar si se habían producido cambios en torno a sus páginas web, al analizar si existían avances tecnológicos en dichas páginas que proporcionasen a sus usuarios facilidades para acceder a sus fondos, aprovechando las posibilidades que ofrece Internet (Torrado 2006). A lo largo de esta última década, se han publicado dos investigaciones en España en torno a las instituciones que se ocupan de la conservación y recuperación del patrimonio filmico nacional en cuanto a la producción y difusión informativa de sus fondos documentales así como su posicionamiento en Internet (López 2008 y De la Cuadra 2006), además de algunas centradas en archivos o filmotecas concretas, como el sitio web del Instituto Valenciano de Cinematografía (Gómez 2006).

De todos estos estudios, se deduce que, en los primeros cinco años de la década que acaba de finalizar, los avances en aspectos como la visibilidad, la comunicación bidireccional con los usuarios de las filmotecas o la interactividad a través de las páginas web fueron mínimos. El objeto de esta comunicación es mostrar si se ha producido algún cambio después de diez años desde la investigación presentada en las

jornadas de Fesabid en las páginas web de dichas instituciones, añadiendo un indicador más a los vistos en 2000 y 2006: su presencia en las redes sociales. Todo ello con objeto de comprobar si la profesión de documentalista cinematográfico en España ha innovado a la hora de mostrar su trabajo a través de Internet y si la llamada Web 2.0. ha afectado a su labor, al permitirles aprovechar las posibilidades que ofrecen recursos como los blogs, redes sociales, wikis...

2. Metodología y muestra

La muestra utilizada corresponde a las páginas web de las filmotecas en España que se encuentran en activo. Como el análisis consiste en ver la evolución en estos últimos diez años, mostramos en el siguiente cuadro las páginas que se van a analizar y los datos de las anteriores investigaciones, de los años 2000 y 2006.

Tabla 1. Presencia en la red de las filmotecas o archivos fílmicos españoles (2000-2010)

Archivo fílmico	2000	2006	2010
Arxiu del so i la imatge (1998)	http://conselldemallorca.net (sin enlace para acceder a la página del archivo)	www.conselldemallorca.net/biblioteques/fonssoim.htm	http://www.conselldemallorca.es/biblioteques/fonssoim.htm
Centro Galego de Artes da Imaxe (CGAI) (1991)	http://www.cgai.org (En construcción)	www.cgai.org/	www.cgai.org/
Filmoteca Canaria (1984)	Sin página web	www.culturadecanarias.com/filmotecac/	http://www.gobiernodcanarias.org/cultura/actividades/filmotecac/
Filmoteca de Albacete (2001)	Fue creada en 2001	http://www2.amialbacete.com/filmoteca	http://www2.albacete.es/filmoteca/index.php
Filmoteca de Andalucía (1989)	http://www.cica.es/aliens/filmo/index.html	www.filmotecadeandalucia.com	www.filmotecadeandalucia.com
Filmoteca de Asturias (1996)	Sin página web	Sin página web	Sin página web
Filmoteca de Castilla y León (1991)	Sin página web	Sin página web	Sin página web
Filmoteca de Extremadura (2003)	Fue creada en 2003	www.filmotecaextremadura.com	www.filmotecaextremadura.com
Filmoteca de la Generalitat de Catalunya (1982)	Sin página web	http://cultura.gencat.net/filmo/index.htm	http://www.gencat.cat/cultura/icic/filmoteca
Filmoteca de Zaragoza (1981)	Sin página web	www.zaragozafilmo.tk/	www.filmotecazaragoza.com
Filmoteca Española (1982)	http://www.mcu.es/cine/filmoteca	http://www.mcu.es/cine/index.html	http://www.mcu.es/cine/MC/FE/index.html
Filmoteca Regional de Cantabria (2001)	Fue creada en 2001	http://www.palaciofestivales.com/cine.html#2802	www.palaciofestivales.com
Filmoteca Regional Francisco Rabal (Murcia) (1984)	Sin página web	www.filmotecamurcia.com	www.filmotecamurcia.com
Filmoteca Vasca (1978)	http://www.paisvasco.com/filmoteca	www.filmotecavasca.com	www.filmotecavasca.com
Instituto Valenciano da Artes y Ciencias (IVAC) (1985)	Sin página web	www.ivac-lafilmitoteca.es	www.ivac-lafilmitoteca.es



La metodología consistirá en analizar las 13 páginas web siguiendo el estudio realizado en 2006 por De la Cuadra, en el que procedía “a valorar fundamentalmente dos cosas: aspectos formales de la página (“análisis externo”) y si los contenidos que ofrece son los que se espera de una filmoteca (“análisis interno”)” y una selección de los principales ítems propuestos por Codina (2000) y Marqués (1999). A pesar de que los antecedentes tengan 10 años, creemos que para ver la evolución de las páginas web desde el primer estudio realizado, se debe evaluar los mismos parámetros, a los que se suman los relacionados con la comunicación bidireccional con los usuarios para completar la investigación. Esto es: calidad y volumen de la información, autoría, legibilidad y ergonomía, navegación y recuperación de la información e interactividad, servicios online y uso de las redes sociales.

3. Resultados

Calidad y Volumen de la información

Antes de analizar la cantidad y la calidad de la información incluida en las páginas web, observamos que tan sólo hay dos filmotecas en España que no poseen este recurso en Internet, la de Castilla-León y la de Asturias; mientras, algunas han cambiado su página desde el último estudio de 2006 (Filmoteca Vasca) o han mantenido la misma dirección y han cambiado el diseño (Filmoteca de Andalucía) o incluso acaban de ser inauguradas con la misma dirección web en 2010 (Filmoteca de Extremadura). Todas las sedes virtuales de las filmotecas poseen una información aceptable sobre dichas instituciones, siendo las más pobres en contenidos la cántabra y la Filmoteca de Albacete. La información que nos ofrece la sede web de la Filmoteca Regional de Cantabria es la misma que se mostraba en 2006. Tan sólo se centra en un nodo, dependiente de la sede web del Palacio de Festivales de Cantabria, que contiene la programación, la dirección de su sede (sin un plano para ubicarse) y el teléfono para reservar las entradas, así como los programas en formato pdf. Ni ésta ni la de Albacete muestran datos históricos de su fundación ni la legislación que las ampara como instituciones. En la página web de la Filmoteca de Catalunya - un nodo dentro de la página del Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat de Catalunya - también se echan de menos estas informaciones.

Desde la página más escueta en información como es la del Arxiu del So i de la imatge (que no ha cambiado ni un ápice desde 2006) hasta las que poseen un mayor número de apartados con información más completa – como luego veremos – todas tienen su dirección en sus sedes web para localizarlas, aunque en el caso de la Filmoteca de Albacete esta información esté escondida en el apartado de “Recuperación” dentro del epígrafe dedicado a la Investigación. Ocho de ellas añaden un plano para situarse e incluso la Filmoteca Española, el Arxiu, la Filmoteca de Andalucía, la catalana y la Filmoteca Vasca suman a esta información las líneas de autobuses urbanos. Respecto a los horarios de apertura de su sede o de las instalaciones que la conforman (biblioteca, sala de visionado...), llama la atención que siendo una de sus funciones la difusión de los fondos fílmicos (no sólo a través de sus proyecciones sino con la propia consulta individual de películas o de documentos escritos como libros o revistas) en el 50% de la muestra no se localiza la información de horario de apertura de sus instalaciones. A esta deficiencia informativa se suma la relativa al personal que trabaja en estas instituciones. Sólo las páginas del CGAI, de la Filmoteca Española, la Filmoteca Vasca, la Filmoteca de Andalucía y el IVAC tienen listados con los nombres de sus trabajadores y los puestos que ocupan.

Al igual que sucedía hace cuatro años, tanto la Filmoteca Vasca como el Arxiu siguen, desde el último estudio de 2006, sin realizar proyecciones públicas, aunque sus fondos tienen acceso restringido dentro de sus propias salas con proyecciones privadas para los investigadores que así lo soliciten. Desde junio de 2010 la Filmoteca Regional de Murcia, con su sede oficial en obras desde 2008, no registra ninguna proyección en su página web (durante esas obras las películas se han proyectado en unos cines de la ciudad), por eso, a pesar de tener un calendario de búsquedas, no funciona.

Todas tienen en su menú un enlace a dicha programación, pero presentan diferencias respecto a la cantidad de información que ofrecen sobre las películas que se proyectan y al proceso de búsqueda para localizar las fechas de proyección de sus títulos, como se verá en el apartado dedicado a la navegación y recuperación de la información. Mientras en las páginas del CGAI, del IVAC y de la Filmoteca de Albacete se ofrece al internauta una ficha y una escueta sinopsis; en la andaluza y la extremeña se completan estos datos con alguna foto. La información es más exhaustiva, con un comentario crítico en la andaluza.

Destacamos la iniciativa de la Filmoteca de Zaragoza de incluir en algunas de las fichas de las películas enlaces a diversos recursos como las páginas oficiales de las productoras, artículos académicos o críticas aparecidas en la prensa.

La información sobre el precio de las entradas se localiza en todas en las que hay proyecciones públicas, menos en la canaria y la extremeña (en la que se puede encontrar este dato en el documento en pdf de la programación). En algunos organismos como el CGAI o la Filmoteca Española se puede encontrar la información sobre las tarifas por el uso de otras instalaciones como la biblioteca o la sala de visionado.

La calidad de la información que encontramos en estos recursos es la adecuada. No encontramos ningún error tipográfico y la información está tratada con rigor. Respecto a la cantidad o el volumen de información que presentan en sus sedes web, todas superan el umbral de la trivialidad y tienen un interés intrínseco – indicadores mencionados por Codina en sus investigaciones – pero destacan la del CGAI, las de las filmotecas andaluza, catalana, valenciana y extremeña, junto con la sede web de la Filmoteca Española por ofrecer una amplia y exhaustiva información sobre sus actividades (publicaciones, seminarios, cursos organizados, ciclos anteriores...). Terminamos señalando dos iniciativas: la difusión de videos de las actividades que se han realizado desde el CGAI y la posibilidad de escuchar el contenido de la página web de la Filmoteca Española.

Autoría: responsabilidad y solvencia

Desde la última investigación en 2006, no ha existido ningún cambio respecto a las instituciones responsables de los recursos. Diez filmotecas de la muestra están avaladas por los gobiernos autonómicos a través de sus conserjerías, dos por sus ayuntamientos (Albacete y Zaragoza) y sólo una, la Filmoteca Vasca, está instituida como una fundación privada cuyo patronato está formado por el Gobierno Vasco y la Diputación Foral de Guipúzcoa. Mientras, la Filmoteca Española continúa formando parte del Ministerio de Cultura. La esperanza de vida de estos recursos es alta puesto que todas son solventes y competentes desde el momento que están amparadas por entidades gubernamentales, cuyos logotipos institucionales se encuentran en sus homepages. Respecto a declaraciones explícitas de autoría, a la sede de la Filmoteca Regional de Murcia, la única con esos datos que referenciamos en 2006, se une la de Extremadura. La primera está realizada por la compañía XL Internet, mientras el responsable del reciente diseño de la segunda (inaugurada en 2010) es el estudio creativo “Diseño Liqueed”. Ambas empresas dedicadas al diseño y gestión de páginas web poseen un enlace a sus páginas promocionales.

Legibilidad y ergonomía

La lectura de la información sigue siendo fácil en toda la muestra analizada después de diez años. La mayoría utilizan fondos donde priman los colores suaves (blanco, gris) y las letras negras algo que facilita la lectura de sus informaciones. Sigue suspendiendo en cuanto a diseño la Filmoteca de Albacete (con un fondo azul cielo con letras azul marino). Otra página que muestra dificultades de legibilidad debido a su diseño es la de Zaragoza al utilizar en alguno de sus textos las letras rojas sobre fondo negro, algo que también se le podría achacar a la recién reinaugurada de Extremadura, al usar un fondo negro con letras blancas y verdes. Según los criterios de Codina éstas serían las grandes perdedoras en cuanto a un diseño que facilite su legibilidad.

Respecto al tamaño de los textos en algunas se produce una saturación de datos debido a su gran extensión, como sucede en la página de la Filmoteca Española, donde además el tamaño de la letra es el mismo en todos los nodos. Lo habitual a la hora de diseñar una página es introducir cambios en el tamaño de las letras para diferenciar secciones o resaltar lo importante. La página que hace mejor uso de este recurso es la de la Filmoteca de Andalucía donde se usan diferentes tamaños de letras para diferenciar las informaciones o para titularlas. En la mayoría de las páginas de la muestra se facilita la lectura con el uso de la negrita para remarcar las informaciones que consideran importantes.

Navegación y recuperación de la información

Nueve de las trece sedes web analizadas siguen la misma estructura básica: un sumario en la parte superior o en la parte izquierda en el que incluyen secciones similares (presentación, actividades o servicios que ofrece, proyecciones, historia...). La información está bien organizada en todas ellas y es fácil no perderse por su estructura inicial. Este orden lo incumple la página de la Filmoteca Canaria que termina siendo una

suma de imágenes de los carteles de las películas del mes con varios enlaces en su homepage que llevan al internauta a un camino sin retorno. La navegación se hace difícil desde las páginas web oficiales de las dos empresas de salas de cine que acogen las proyecciones, desde la página que anuncia un proyecto de recuperación de fondos filmicos que están llevando a cabo y, fundamentalmente, desde los dos nodos con información de su historia y de las actividades realizadas desde 2001 hasta 2007 y con sus publicaciones. En ambos nodos no existe un enlace para regresar a la homepage.

Si exceptuamos el caso canario y los casos especiales del Arxiu y la Filmoteca de Cantabria, en el resto existe fluidez en la navegación, puesto que en todas las páginas existen nodos o con el logo de la institución (en la catalana el nombre) que enlaza con la página principal (en las Filmotecas de Murcia, Zaragoza, País Vasco, CGAI y Extremadura) o seleccionando las pestañas de “Presentación” (Albacete), “La Filmoteca” (Andalucía y el IVAC) o “Portada” (en la Filmoteca Española).

Tanto el IVAC como la Filmoteca Vasca, la Filmoteca de Andalucía, la de Extremadura, la cántabra, la Filmoteca de Catalunya y la Filmoteca Española recurren al uso de un mapa web, una herramienta muy válida para conocer la navegación. Las tres últimas utilizan el de las instituciones superiores que las avalan: el Palacio de Festivales, la Generalitat y el Ministerio de Cultura. Para facilitar el acceso a la información que contienen sus páginas, algunas incorporan bases de datos internas para realizar búsquedas por palabras. Si en 2006 tenían buscador interno las sedes del CGAI y de la institución catalana, después de cuatro años sólo lo han incorporado dos más (la de Extremadura y el IVAC). Tanto la catalana como la valenciana utilizan el buscador propio de las sedes web de los organismos que las amparan.

La mayor parte de las filmotecas que poseen proyecciones públicas – excepto las de Extremadura, Albacete y el IVAC – permiten descargarse documentos en formato pdf con la programación (en la canaria y la cántabra dichos documentos se corresponden con los carteles de los ciclos). Tanto en la Filmoteca Española (donde se encuentran intercalados en su lista de actividades) como en la Filmoteca de Catalunya es el único medio para acceder a dicha programación al carecer de enlaces directos a cada una de las películas. A la hora de poder localizar las películas, desde las sedes gallega, valenciana, albaceteña y extremeña nos facilitan un calendario en el que se puede seleccionar los días. Tan sólo hay dos con un buscador de títulos, eso sí, mientras en el CGAI sólo se puede buscar por fechas en el año 2010 (aunque figure 2004 como el año de inicio), en la Filmoteca de Andalucía a la fecha (desde 2004) se unen los títulos de los eventos, noticias, ciclos y películas como criterios de búsqueda posibles. Las filmotecas de Albacete y Zaragoza, junto con la Filmoteca Española, presentan listados con enlaces a los años. Mientras la primera se remonta a 2002 y la segunda tan sólo se centra en 2010, en la Filmoteca Española se nos muestran las proyecciones intercaladas con el resto de las actividades desde 2005. Lo mismo que sucede en la cántabra, al estar situada dentro de la página de Festivales de Cantabria.

Al igual que señalamos hace una década, por raro que parezca, la Filmoteca Española no dispone de enlaces a ninguna de las filmotecas del estudio, como encontramos en las webs de la Filmoteca de Zaragoza, el Arxiu y la Filmoteca de Albacete (con un número reducido de enlaces) y en las sedes web de la catalana, la andaluza, la valenciana y la murciana donde encontramos además un sinfín de links a buscadores, revistas, centros de formación, bases de datos, asociaciones profesionales...; eso sí, no siempre actualizados. Ante esta falta de actualización (enlaces erróneos, obsoletos...), la Filmoteca Regional de Murcia - que ofrece junto con la de Albacete una escueta información de cada enlace – y la de Andalucía nos ofrecen la posibilidad de enviarles un aviso de que el enlace es erróneo, rellenando un formulario y enviándolo. Estos recursos no se encuentran evaluados, tan sólo conforman un listado de direcciones.

Interactividad, Redes sociales e información online

Los resultados del trabajo realizado en el año 2000 en torno a la interactividad de la institución con los usuarios a través de sus páginas web nos ofrecían unos datos decepcionantes. Todas las filmotecas mostraban la dirección de correo electrónico para ponerse en contacto con ellas, opción a la que se sumaban dos actuaciones realizadas por la Filmoteca de Andalucía (contemplaba la posibilidad de inscribirse online a cursos) y la Filmoteca Vasca (con un apartado de solicitud de información directa por medio del email). En el año 2006, año de publicación de nuestra anterior investigación, la red social Facebook (nacida en 2004 con un millón de perfiles) poseía doce millones de usuarios. En 2009 alcanzó la cuota de 350 millones siendo el sexto site más visitado del mundo con 275 millones de visitantes al mes. España es el

séptimo país del mundo en el uso de las redes sociales, el 80% de los usuarios pertenece a alguna red social y el 60% la consulta todos los días . El aumento en el uso de las tecnologías por parte de la sociedad actual contribuye a incrementar la eficacia de las páginas web a la hora de permitir una comunicación bidireccional con los usuarios. Pero, ¿se han adaptado las páginas web de las filmotecas a los cambios que se están dando en el entorno? Podemos comprobar en el siguiente cuadro el grado de innovación de estas instituciones cinematográficas reflejado con los datos obtenidos de sus páginas web a través del análisis de herramientas de interactividad, la información online que muestran a los usuarios y el uso de las redes sociales.

Tabla 2. Datos sobre interactividad en las sedes web

	Arxiu	CGAI	Canaria	Albacete	Andal.	Extrem.	Catal.	Zar.	Esp.	Cant.	Mur.	Vasca	Ivac
E-mail	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	P o c o visible	Sí	Sí	Sí	P o c o visible	Sí	Sí	Sí
Buzón de sugerencia consultas	No	No	Sí (Gobierno)	Sí (saturado de spam)	Sí	Sí	Sí	No	Sí	No	Sí	No	No
Foro	No	No	No	Sí (no funciona)	No	No	No	No	No	No	No	No	No
OPAC1*	Sí	Sí	No	No	No	No	Sí	No	Sí	No	No	No	Sí
Críticas a películas	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	Sí2**	No
Bases de datos online	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	Sí	No
Boletín de suscripción	No	Sí	No	No	Sí	No	No	Sí	No	No	No	No	Sí
Librería Virtual	No	No	No	No	No	No	Sí	No	No	No	No	No	No
Acceso a fondo audiovisual	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	No	Sí
Perfil oficial en Facebook	No	No	No	No	Sí	No	No	No	No	Sí	No	No	Sí

En 2010, como vemos en el cuadro, ha aumentado el número de sedes que ofrecen un buzón de sugerencias o un formulario de contacto y algunas permiten a los usuarios suscribirse al Buzón de novedades para conocer noticias sobre las próximas proyecciones en la cuenta de correo electrónico, aunque suponen sólo un 30% del total. En ninguna de ellas se puede realizar la compra online de entradas y en algunas a pesar de las buenas intenciones, los resultados en torno a la interactividad no son los esperados, es el caso de la Filmoteca de Albacete cuyo enlace al foro no funciona o el spam inunda el buzón de sugerencias. Tan sólo la Filmoteca de Andalucía y el IVAC poseen perfiles oficiales en Facebook (la cántabra, también en Twitter y My space, desde la sede del Palacio de Festivales). Dentro de la red social encontramos algunos perfiles no oficiales de la Filmoteca Española, la Filmoteca de Albacete, la Filmoteca Regional de Murcia o la Filmoteca de Catalunya, junto a algunas de seguidores como la de “Amigos de la Filmoteca de Zaragoza”.

4. Conclusiones

La función de este estudio era comprobar si las sedes web de las filmotecas españolas han innovado en la última década dentro del ámbito de la difusión de los fondos documentales cinematográficos en España. Frente a la cada vez mayor labor divulgativa de estas instituciones con la producción de libros y revistas y los ciclos de proyecciones para el público, el uso de las nuevas tecnologías desde las filmotecas está todavía desaprovechado, sobre todo en lo concerniente a la interactividad y al uso de las redes sociales. Sus sedes web han dejado de ser meras presentaciones, como se veía en 2000, pero siguen fomentando una escasa recuperación de documentos desde sus páginas web, algo que repercute en la difusión del patrimonio que custodian. Entre las estrategias que recomendamos adoptar, resaltaríamos las siguientes: 1) instalar bases de datos con sus fondos fílmicos que permitieran su visionado online y 2) incrementar la interactividad de las páginas web mediante el uso de foros, chats, etc., que permitiera una implicación mayor del usuario. En estos momentos se puede acceder en algunas a los catálogos de sus bibliotecas y a las programaciones de sus ciclos, entre otros servicios, pero sólo en la página del IVAC existe un catálogo en línea de sus fondos audiovisuales, en el que se localizan películas antiguas restauradas, cortometrajes o largometrajes actuales, pero no se tiene acceso online a los mismos, algo que cada día se fomenta más en otras instituciones como son los casos concretos del Instituto Luce o el archivo audiovisual de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos.

5. Bibliografía

CODINA, Lluís. *“Evaluación de recursos digitales en línea: conceptos, indicadores y métodos”*. Revista Española de Documentación Científica. 2000, vol. XXIII, núm. 1, p. 9-44.

DE LA CUADRA DE COLMENARES, Elena. *“Filmotecas en línea. Propuesta de evaluación de páginas web de las filmotecas españolas”* [En línea]. Cuadernos de Documentación Multimedia. 2005-2006, núm. 16. Disponible en Web: <http://multidoc.rediris.es/cdm/viewarticle.php?id=36&layout=html> (Fecha de consulta: 22 de octubre de 2010)

GÓMEZ ROMERO, Amparo. *“Análisis y evaluación del sitio web del Instituto Valenciano de Cinematografía”* [En línea]. Cuadernos de Documentación Multimedia. 2005-2006, núm. 16. Disponible en Web: <http://multidoc.rediris.es/cdm/viewarticle.php?id=38&layout=html> (Fecha de consulta: 22 de octubre de 2010)

LÓPEZ YEPES, Alfonso. *“Filmotecas y archivos fílmicos en línea: producción, difusión, interconexión y posicionamiento en Internet”*. Scire. 2008, vol. 14, núm. 2, p. 41-64.

TORRADO MORALES, Susana. *“Accesibilidad de los usuarios españoles a los fondos cinematográficos”*. En: VV.AA. La gestión del conocimiento: retos y soluciones de los profesionales de la información. Bilbao: Universidad del País Vasco, 2000, p. 321-330.

TORRADO MORALES, Susana. *“Análisis comparativo de las web de las filmotecas españolas en Internet”* [En línea]. Cuadernos de Documentación Multimedia. 2005-2006, núm. 16. Disponible en Web: <http://multidoc.rediris.es/cdm/viewarticle.php?id=34&layout=html> (Fecha de consulta: 22 de septiembre de 2010)

Analisis de la inversión en revistas electrónicas en la universidad de salamanca

Lourdes Gutiérrez Palacios

Jefe de Sección de Adquisiciones, Servicio de Bibliotecas, Universidad de Salamanca.
lguti@usal.es

Resumen:

En este trabajo se realiza un análisis del coste por uso de las revistas electrónicas suscritas por la Universidad de Salamanca en el año 2009, relacionando las estadísticas de uso con los precios de las suscripciones. Los datos analizados corresponden a los informes de uso de las descargas realizadas en diez plataformas de revistas electrónicas: Emerald, JSTOR, IEEE, Wiley, Ebsco, Springer, Science-Direct., IOP, OVID y SWETS. Como base para el tratamiento y homogeneización de los datos estadísticos se ha utilizado una nueva herramienta, SwetsWise Selection Support, que ha permitido integrar automáticamente las estadísticas de uso de las distintas plataformas y combinarlas con la información de precios. Con ello se consigue establecer un valioso indicador que informa del ratio de coste de la suscripción por número de artículos consultados por los usuarios.

Palabras clave

Revistas electrónicas, Universidad de Salamanca, 2009, Coste de suscripción, Estadísticas de uso, SwetsWise Selection Support

Abstract

This paper presents an analysis of the costs of electronic journals putting in relationship user's statistics with subscription's costs at the University of Salamanca (Spain). Data analysed come from reports of registered downloads from ten platforms of electronic journals: Emerald, JSTOR, IEEE, Wiley, Ebsco, Springer, Science-Direct., IOP, OVID y SWETS. A new tool, SwetsWise Selection Support, is taken as main basis to deal with and to standarize statistical data; this tool permits to integrate automatically all user's statistics from different platforms and to combine them with information on prices. The main result is to have a valuable indicator as a ratio of subscription cost by number of articles that users have consulted.

Keywords

Electronic journals, University of Salamanca, 2009, subscription fees, usage statistics, SwetsWise Selection Support.

ÍNDICE

- I. Introducción
- II. Presupuesto y distribución
- III. Metodología y recursos
- IV. Resultados
- V. Conclusiones
- VI. Bibliografía

I. Introducción

Las colecciones electrónicas son cada vez más importantes en las bibliotecas ya que representan un medio eficaz para la difusión y producción científica, así como un recurso efectivo para la enseñanza y el aprendizaje.

Las características particulares de estos recursos –acceso remoto y usuarios simultáneos- permiten un uso más extensivo y compartido de la información en este formato, pero plantean una serie de cambios en los procesos de trabajo realizados para su adquisición, ya que para acceder a ellos se requiere de un registro, de un pago por servicio o de una suscripción.

La adquisición de los paquetes de revistas electrónicas se ha realizado siguiendo el modelo denominado “Big Deal” que consiste en la venta conjunta de títulos en formato electrónico –paquetes cerrados- a las bibliotecas o a los consorcios de bibliotecas con precios que varían en función de las suscripciones que dichas bibliotecas o consorcios poseen en formato papel. La regla es: a más suscripciones previas mayor precio. Este modelo denominado “compra al por mayor” ha permitido por una parte:

- Evitar la tendencia inicial en las bibliotecas de realizar constantes cancelaciones de suscripciones debido a la presión inflacionista en los precios de las publicaciones periódicas.
- Incrementar espectacularmente la accesibilidad de la información académica.
- Por otra parte, la flexibilidad en el uso ha permitido, también, comprobar la asombrosa utilización de títulos de revistas que no estaban previamente disponibles en papel, generando así una nueva demanda de publicaciones que las bibliotecas no tenían pensado suscribir.

Por medio de este sistema el editor continúa recibiendo la misma cantidad de dinero que recibía por las suscripciones en papel (en las licencias este conjunto de suscripciones básicas se denominan “Core”... que en inglés significa núcleo), y por un cargo añadido las bibliotecas reciben acceso electrónico a todas las revistas publicadas por la editorial (son las denominadas “no Core o Freedom” o “colecciones complementarias” en los contratos).

Este modelo de comercialización de la información electrónica parece que puede implicar un mayor uso por parte de los investigadores y una mayor productividad de los mismos, pero se ha podido constatar que aunque se accede a muchos más títulos, pocas revistas se usan mucho y en muchos casos se utilizan muchas publicaciones que no correspondían a las suscripciones en papel realizadas originalmente, esto nos lleva a plantearnos una serie de cuestiones (como ya dijimos anteriormente):

- ¿Estamos adquiriendo lo que realmente necesitan nuestros usuarios?
- ¿Se usa la colección que tenemos?
- ¿Es rentable económicamente?
- ¿Es rentable académicamente?

En este contexto y para tratar de medir los niveles de satisfacción del usuario, es necesario analizar las estadísticas de uso de las revistas electrónicas que forman parte de estos paquetes, así como evaluar el valor de la inversión realizada atendiendo a tres tipos de razones: unas de naturaleza académica motivadas por la necesidad de planificar y evaluar los servicios de bibliotecas; otras de índole financiera derivadas de la administración interna de los consorcios y de las bibliotecas que participan en los mismos; y otras de carácter monetario cuando nos atenemos, exclusivamente, a la renegociación de las licencias.

Además, si tenemos en cuenta el hecho de que hoy en día la información es considerada como un producto capaz de generar recursos, se entiende aún más la necesidad que tienen las bibliotecas de evaluar sus colecciones y los beneficios que se obtienen de su uso, en relación con los recursos financieros invertidos en ellas.

II. Presupuesto y distribución

El presupuesto destinado en el año 2009 para la adquisición de fondos bibliográficos fue de 2.439.764 €, de estos el gasto en información electrónica fue de 1.208.424 € (49,53%). Si tenemos en cuenta que el año 2008 el porcentaje del presupuesto destinado a recursos electrónicos fue del 45,19%, se observa que se ha experimentado un incremento de 4,34 en la adquisición de documentación digital.

La financiación de las adquisiciones bibliográficas de la USAL están distribuidas entre el presupuesto propio del Servicio de Bibliotecas, las facultades y departamentos, y las subvenciones externas, sobre todo de la Junta de Castilla y León (anualmente dota de fondos presupuestarios a las bibliotecas de las universidades públicas para compras de recursos electrónicos). En el año 2009 los porcentajes de distribución del presupuesto ejecutado fueron los siguientes:

- Servicio de Bibliotecas: 60%
- Facultades: 2%
- Departamentos: 25%
- Junta de Castilla y León: 13%

El Servicio de Bibliotecas suscribió y administro durante el 2009 el acceso a unos 13.979 títulos de revistas electrónicas que suponen casi la mitad del presupuesto destinado a adquisición bibliográfica.

En cuanto a los datos de uso de los recursos electrónicos cabe destacar el volumen total de documentos digitales descargados en el año 2009 fue de 380.067 y de estos las descargas de artículos de publicaciones periódicas electrónicas fue de 268.006. Si dividimos el gasto total invertido en la adquisición de recursos electrónicos (1.208.423 €) entre el total de descargas realizadas en el año 2009 (380.067) la cantidad resultante: 3,18 € nos indica el importe total por artículo descargado que supone menos de lo que nos costaría este artículo solicitado a través de préstamo interbibliotecario.

Mediante el estudio realizado se pretende analizar el coste-beneficio de las revistas electrónicas suscritas por la USAL. De acuerdo con los resultados obtenidos se establecerá si la inversión realizada está justificada o si se precisa realizar modificaciones en el desarrollo de esta colección.

El objetivo fundamental es evaluar el interés de cada título de revista relacionando las estadísticas de uso con el precio que tiene cada suscripción. El análisis realizado permitirá obtener una información fiable que ayude a la toma de decisiones respecto a la gestión de contratos y a presupuestos limitados de inversión. Además, ayudará a determinar las necesidades de información reales de nuestros usuarios, nos permitirá establecer una política de formación de usuarios para el uso de aquellos recursos que más lo necesiten, así como detectar qué recursos necesitan una mayor visibilidad o proyección que favorezca un incremento de su uso.

III. Metodología y recursos para el análisis

Se analizan los datos de uso y coste de las suscripciones de las revistas que forman parte de las 10 plataformas seleccionados: Emerald, JSTOR, IEEE, Wiley, Ebsco, Springer, Science-Direct., IOP, OVID y SWETS.

Inicialmente se obtuvieron las estadísticas de uso de las descargas de artículos en texto completo de las 10 plataformas indicadas. El indicador de uso utilizado fue el COUNTER Journal Report 1. Estas herramientas de recogida de datos estadísticos plantean una serie de problemas que hace muy difícil la homogeneización de datos e indicadores: cada proveedor presenta un sistema diferente, en muchos casos no se diferencia claramente los datos de accesos de las búsquedas y de las descargas a texto completo, el acceso a estos datos es manual y por proveedor, lo que supone un tratamiento muy costoso en el tiempo que se necesita para ir recolectando todos los datos.

A continuación comienza la búsqueda de herramientas que se adaptaran a la evaluación detallada del uso de revistas electrónicas, y se estudian las plataformas específicas que existían en el mercado que nos permitieran integrar los datos estadísticos de diferentes fuentes y que combinaran el uso y el gasto. La herramienta seleccionada, y comercializada por el distribuidor Swets, es la denominada: SwetsWise

Selection Support (a partir de ahora SWSS). Se trata de una aplicación informática que permite conocer el rendimiento de cada revista electrónica a partir de las variables del precio de la misma y del número de descargas de artículos.

La primera prueba con SWSS se realizó en la primavera/verano de 2009, en septiembre de 2009 se realizó una suscripción individual (la Universidad de Salamanca ha sido la primera universidad española que ha adquirido esta herramienta) y a partir de enero de 2010 esta suscripción fue consorciada a través de BUCLE. Este consorcio ha comenzado a emplear la plataforma para el análisis de usos y rendimientos económicos de sus recursos electrónicos. La Universidad de Salamanca actúa como coordinadora del grupo al tener la experiencia previa y los datos retrospectivos.

Los primeros datos de explotación de la plataforma se presentaron en el Encuentro Anual de Swets celebrado en Madrid el pasado 10 de junio.

Imagen 1: Pantalla que muestra el acceso a SwetsWise Selection Support



SWSS integra estadísticas de uso y datos de precio en una única plataforma, proporciona información relevante para poder determinar el valor de las colecciones y genera informes de uso, precio y precio por uso a través de una interfaz muy fácil de utilizar.

Imagen 2: Pantalla que muestra la relación de títulos con precio y uso

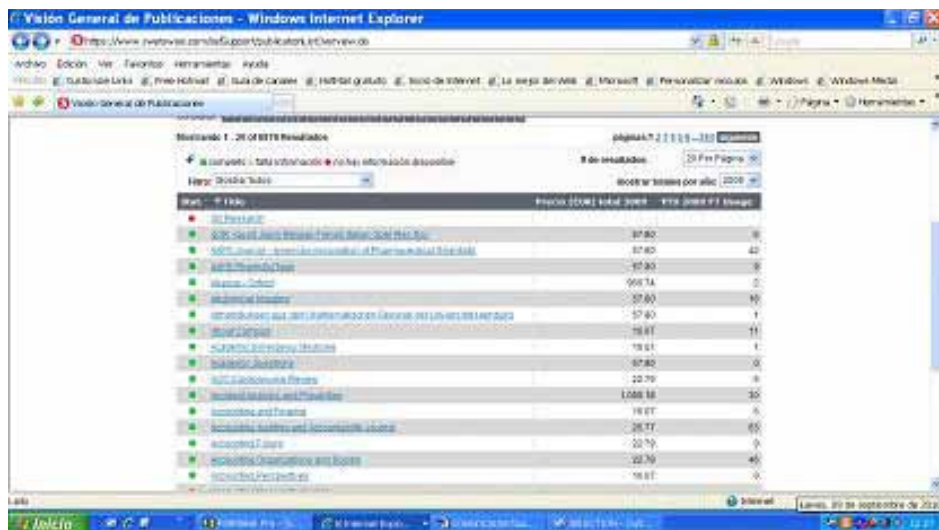
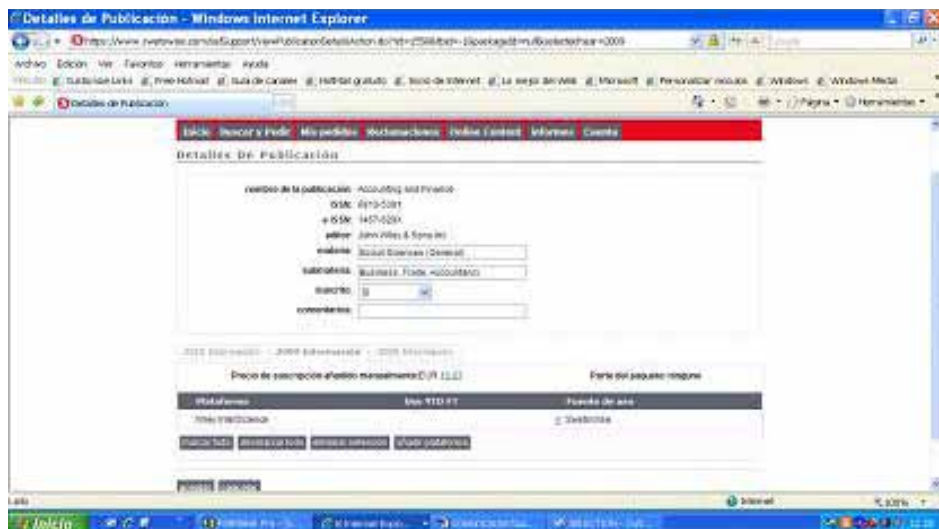


Imagen 3: Pantalla que muestra la información detallada por título



El procedimiento de trabajo ha sido el siguiente:

1. Añadir los datos de acceso
2. Revisión de títulos suscrito
3. Carga de precios

1. Una vez seleccionadas las 10 plataformas con las que queríamos comenzar a trabajar comunicamos a SWSS los detalles de acceso a las plataformas (URL, login y password) y en un fichero Excel les remitimos los listados de títulos de revistas que incluyen cada una de las plataformas para que SWSS pueda realizar la recolección automática de estadísticas.

2. Se realiza una revisión de los títulos suscrito por plataforma y este listado de títulos es la base de SWSS ya que se trata de todos los títulos incluidos en las plataformas seleccionadas. También se pueden incorporar títulos individualmente con el fin de mantener el listado lo más actualizado posible. La información de uso se cargará el día 16 de cada mes de forma automática.

3. Carga de precios: el precio para cada título se puede introducir manualmente desde la aplicación o descargando el listado de títulos por plataforma y añadiendo todos los precios. Nosotros hemos optado por esta segunda opción.

El problema que se plantea aquí es conocer el precio de suscripción individual de cada uno de los títulos y éste ha sido el proceso más complicado debido a que la adquisición de este tipo de recursos se realiza en grandes paquetes en los que no aparece el precio de suscripción individual para cada título sino el precio global de suscripción por paquete. No se trata de saber lo que cuesta una revista, su suscripción, sino lo que le cuesta a la Universidad y este precio viene determinado no por el precio de su suscripción original sino por el tipo de Licencia que se ha contratado y por el precio total de la factura en la que se incluyen tasas de acceso e impuestos.

Se han agrupado los diferentes modelos de precios en relación a tres criterios:

- precios individuales,
- precios por paquetes
- y precios de colecciones básicas y complementarias.

Precios individuales: en este caso solamente se encuentran los títulos de revista contratados a través de Swets y estos precios ya aparecen incorporados en SWSS.

Precios por paquetes: aquí estarían incluidos aquellos paquetes de revistas que no disponen de información detallada sino que facturan por un precio global todos los títulos: Emerald, Springer, IEEE, IOP, Jstor, OVID, Ebsco. Para obtener el precio por título de revista se ha dividido el precio total de la factura por el número de títulos a los que da acceso, y ese es el precio que se ha incorporado para cada título.

Colecciones básicas y complementarias: aquí estarían incluidos aquellos paquetes de revistas electrónicas que diferencia en el precio de la licencia las suscripciones que pertenecen a la Core (colección básica), para las que si hay un precio individual, de las que que no forman parte de la Core (No Core, colección complementaria), que son aquellos títulos que nos ofrecen dentro del paquete y para los que no existía originalmente suscripción en papel (estos aparecen en las licencias facturados de forma global). En este caso se encuentran los paquetes de revistas de Elsevier y de Wiley. Dado que no tienen el mismo valor económico ni académico las revistas que nos hemos suscrito y las complementarias, se ha decidido mantener el precio individual de la suscripción de los títulos de la "Core", y para los títulos de la "No Core" se dividió el precio total entre el número de títulos incorporándose el mismo precio para cada uno de los títulos de la "No Core".

IV. Resultados

Del total de títulos de revistas electrónicas suscritos por la USAL en el año 2009 (13.979), 6.870 (49,1%) son los que se han incorporado en SWSS con datos de uso y precio. Se eliminan de la muestra las revistas no suscritas aunque cuenten con descargas.

Uno de los primeros informes que podemos obtener es el número de títulos por plataforma que aparece representado en el gráfico número 1. Se puede observar que los editores con la colección más grande son Elsevier y Springer con más de 2.000 títulos de revistas por paquete, seguidos de Wiley y Ebsco que superan los 1.500. Por otra parte los editores con las colecciones más pequeñas son IOP y Swets.

Imagen 4: Pantalla con el informe de número de títulos por plataforma:

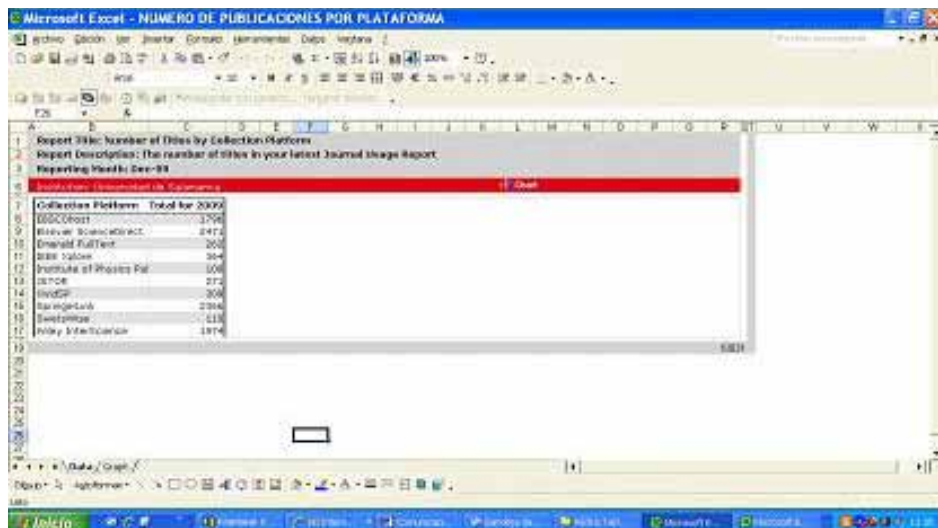
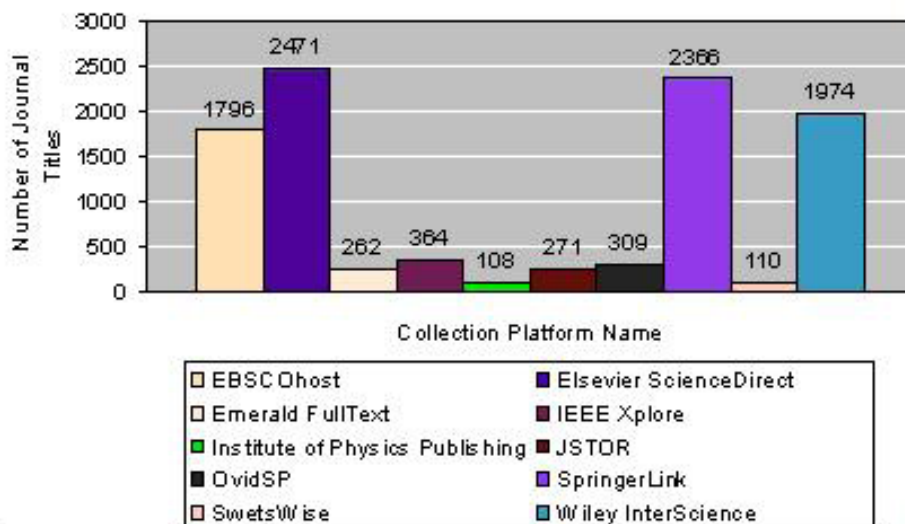


Gráfico 1. Número de títulos por plataforma

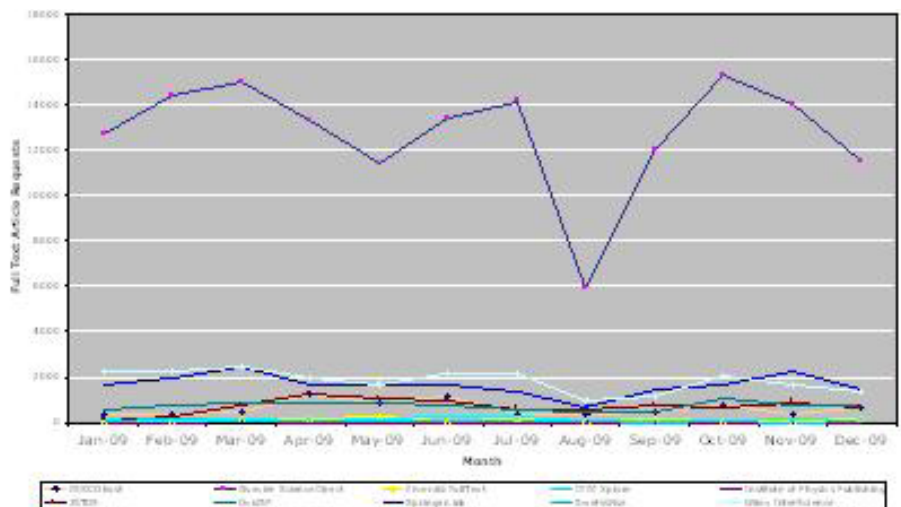


Otro de los informes nos indica el número total de descargas por plataforma y mes, además de las descargas totales anuales realizadas en el 2009: 224.681, representado en el gráfico número 2.

Imagen 5: Pantalla con el informe del número total de descargas por plataforma:

Platform	Jan-09	Feb-09	Mar-09	Apr-09	May-09	Jun-09	Jul-09	Aug-09	Sep-09	Oct-09	Nov-09	Dec-09	Total 2009
Elsevier	344	432	499	1280	886	1586	397	418	881	795	474	698	7000
JSTOR	12000	97	15846	13036	11427	13405	18705	5083	12501	10230	14001	11521	151325
Wiley	118	100	84	142	344	187	141	133	186	171	121	154	994
Springer	150	100	84	142	344	187	141	133	186	171	121	154	1158
Other Platforms	1	14	21	6	6	2	2	1	13	5	7	12	97
Total	96	375	707	1206	1823	3070	6202	576	1317	900	514	858	8023
Grand Total	180	747	910	844	880	764	547	426	919	1399	597	747	8708
Wiley InterSci	185	2811	2454	1870	1831	1725	1481	785	1444	1174	2218	1472	20408
Springer	189	129	38	36	36	22	34	20	36	28	8	24	429
Wiley InterSci	2213	2276	2439	1867	1761	2483	2195	880	1146	2001	1071	1308	22578
Total 2009													224681

Gráfico 2. Número total de descargas por plataforma y mes.



También podemos obtener un informe con el porcentaje de uso medio por plataforma que aparece representado en el gráfico número 3, y en el que podemos observar que el editor que presenta más descargas es Elsevier (5,2%), por lo tanto esto indica que ésta es la colección más utilizada. Pero si observamos los porcentajes de descargas de los dos editores siguientes: JSTOR (2,7%) y OVID (2,4%) se comprueba que no hay una correspondencia entre el de número de títulos por paquete y su uso, ya que los dos paquetes con más títulos de revistas después de Elsevier: Wiley (0,9%) y Springer (0,7%) cuentan con porcentajes de uso inferiores. Observamos además que el porcentaje de uso más bajo corresponde a la colección de IOP (0,1%).

Imagen 6: Pantalla con el informe de el porcentaje de uso medio por plataforma:

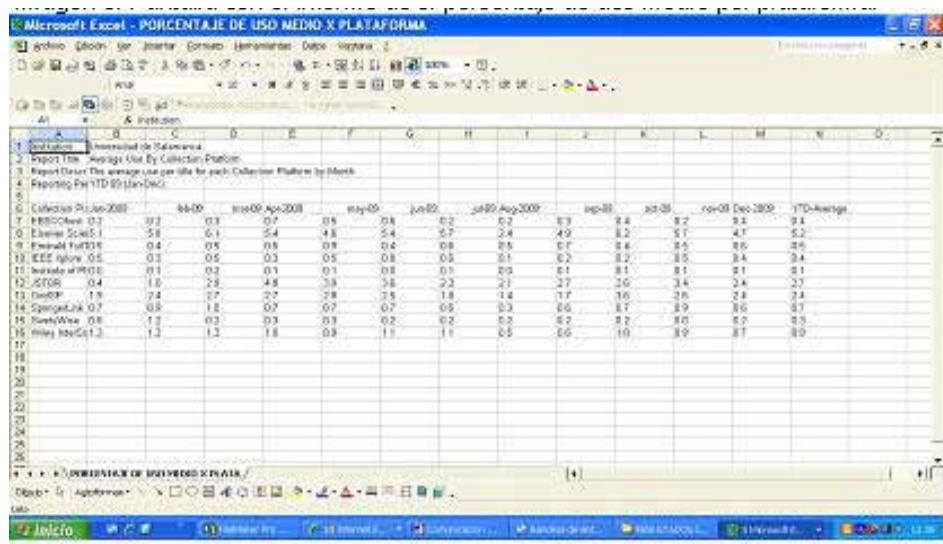
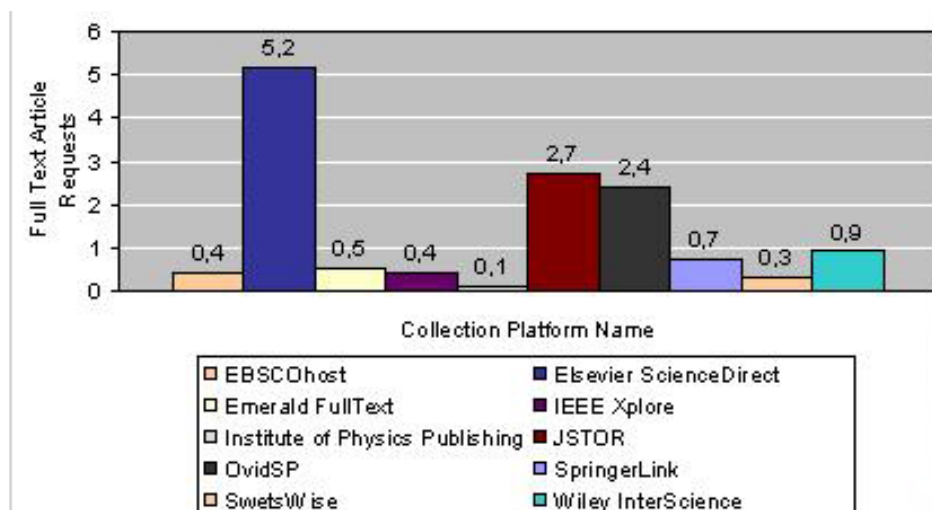


Gráfico 3. Porcentaje de uso medio por plataforma:



El importe total de las revistas cargadas en SWSS es de 1.064.322 (el gasto total en revistas electrónicas en la USAL es de 1.208,423). Si dividimos este importe entre las descargas totales realizadas 196.735 (artículos descargados a texto completo) el dato que obtenemos es el precio medio por uso en SWSS: 5,4€ . Este importe representa el coste promedio por artículo descargado en el año 2009.

Del total de títulos incorporados en SWSS 6.870, 2.085 tienen un uso "0", es decir que no se ha realizado ninguna descarga a texto completo. Por lo tanto un 30,3% de las revistas electrónicas analizadas no se usa (o no se necesitan). El importe de las revistas con uso "0" es de 249.565€ lo que supone que un 23,4% del gasto realizado no tiene ningún uso.

El 15,6% de las revistas (1.077 títulos) tienen un precio por uso menor de 1€

El 8,1 % de las revistas (560 títulos) tienen un precio por uso mayor de 100€.

De las 50 revistas con más número de descargas de artículos a texto completo realizadas durante el año 2009 (4.582 descargas para el título "Tetrahedron" hasta las 474 del título "Current Opinión in Plant Biology"), 48 pertenecen a Elsevier, una a Wiley y otra a Ebsco. Por tanto la suscripción al paquete de revistas de Elsevier constituye un alto beneficio para la USAL debido a que se obtiene una gran cantidad de artículos de un reducido número de títulos.

Las 10 revistas con más descargas y mejor precio por uso (0-1,1-91€ precio por uso) pertenecen a títulos de las colecciones complementarios (no Core o Freedom) y 9 de ellas al mismo editor: Elsevier.

En la Tabla número 1 se muestra la relación de los 10 títulos con más descargas y menor precio por uso.

LOS 10 TÍTULOS CON PRECIO POR USO MENOR DE 2 € Y MAYOR NÚMERO DE DESCARGAS

TITULO	EDITOR	USO	PRECIO	P. POR USO
ANGEWANDTE CHEMIE	Wiley	1876	16,07	0,01
BIORGANIC AND MEDICINAL CHEMISTRY	Elsevier	1093	1520,16	1,39
BIORGANIC AND MEDICINAL CHEMISTRY LETTERS	Elsevier	1038	22,79	0,02
BRAIN RESEARCH	Elsevier	998	22,79	0,02
FEDS LETTERS	Elsevier	1118	22,79	0,02
FOOD CHEMISTRY	Elsevier	1632	22,79	0,01
JOURNAL OF CHROMATOGRAPHY	Elsevier	2325	22,79	0,01
NEUROSCIENCE	Elsevier	1218	22,79	0,02
SCHIZOPHRENIA RESEARCH	Elsevier	864	22,79	0,03
TETRAHEDRON	Elsevier	4582	8772,98	1,91

(Insertar imagen nº 10)

V. Conclusiones

Los resultados del análisis ofrecen una información detallada por título sobre el uso y precio de cada una de las revistas electrónicas que forman parte de los diez paquetes seleccionados para su incorporación en SwetsWise Selection Support, además nos permiten conocer el coste de cada uno de los artículos descargados. Los datos obtenidos sobre el gasto por uso de las revistas electrónicas son fundamentales para ayudar en la toma de decisiones sobre la promoción o cancelación de recursos y determinar si la colección que tenemos es rentable a nivel económico y académico.

Aunque se valora positivamente el incremento de títulos de revistas electrónicas, se constata que el uso de las revistas electrónicas no suscritas previamente (colecciones complementarias, No Core o Freedom) es alto, y esto demuestra que el comportamiento de los investigadores ofrece pautas de calidad de las revistas que deberían ser tenidas en cuenta para fijar su valor económico.

El importe del gasto invertido es aceptable si se tiene en cuenta que el coste promedio por artículo descargado (5,4€) es menor que el coste que supone obtener un artículo a través de préstamo interbibliotecario (6€).

La suscripción al paquete de revistas de Elsevier constituye un alto beneficio para la USAL debido a que se obtiene una gran cantidad de artículos de un reducido número de títulos. Esto demuestra la necesidad que hay de que las bibliotecas universitarias recuperen su capacidad de seleccionar las colecciones de revistas que más se ajusten a las necesidades de sus usuarios, además de rentabilizar los recursos económicos invertidos en su adquisición.

Por último, señalar una serie de retos a los que la biblioteca deberá hacer frente:

- La necesidad de difundir y promocionar aún más el acceso a las revistas electrónicas con el fin de aumentar su uso.
- La necesidad de mantener una colección equilibrada que cubra las necesidades de información de una gran diversidad de usuarios.
- Sería conveniente analizar el efecto del uso de las revistas electrónicas en la actividad académica de la USAL, es decir, el grado en que su uso afecta al aprendizaje de los alumnos o a la producción científica de la institución.
- Se deberán analizar con detenimiento aquellos títulos de revistas con uso "0" con el fin de decidir su cancelación.

VI. Bibliografía

Anglada, L.; Comellas, N.; Roig, J.; Ros, R.; Tort, M.

"Licensing, organizing and accessing e-journals in the Catalan university libraries".

En: *Serials : the journal of the United Kingdom Serials Group*, 2003, v.16, n. 3, pp. 299-306.

Borrego, Ángel; Urbano, Crsitobal. Estadísticas e indicadores de rendimiento de colecciones y servicios bibliotecarios de carácter electrónico: estudio de caso de las revistas electrónicas. En: *El profesional de la información*, 2005, v. 14, n. 1, pp. 30-38.

Borrego, Ángel; Ollé, Candela; Urbano, Cristobal. Estudi d'usuaris de les revistes electroniques del CBUC. Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya, 2005.

<http://www.recercat.net/bitstream/2072/1439/1/ESTUDI+USUARIS.pdf>

García Durán, Samira; Márquez Rangel, Sergio.

"Análisis del costo-beneficio de las revistas electrónicas suscritas en la UNAM".

En: *Ibersid*, 2007, pp.133-141.

Lugo Hubp, Margarita; Orozco Aguirre, Aurelia. La revista electrónica en la UNAM: reto presentes y futuros. En: *Biblioteca Universitaria*, 2003, v. 6, n. 2, pp. 138-151

Rodríguez Bravo, Blanca; Alvite Díez, María Luisa. Uso de las revistas-e suministradas por Emerald en bibliotecas universitarias españolas (2002-2005). En: *El profesional de la información*, 2006, v.15, n. 6, pp. 464-472.

Rodríguez Bravo, Blanca; Alvite Díez, María Luisa; Barrionuevo, Leticia; Morán Suárez, Marian.

"Patters of use of electronic journals in Spanish University Libraries".

En: *Serials review*, 2008, v. 34, n. 2, pp. 115-128.

Blanca Rodríguez Bravo. Universidad de León. Área de Biblioteconomía y Documentación.

blanca.rodriguez@unileon.es

Mª Luisa Alvite Díez. Universidad de León. Área de Biblioteconomía y Documentación.

luisa.alvite@unileon.es

Leticia Barrionuevo Almuzara. Universidad de León. Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras.

flbu@unileon.es

La rentabilidad de la información electrónica. Análisis del uso de suministradores multidisciplinares en la Universidad de León

Blanca Rodríguez Bravo.

Universidad de León. Área de Biblioteconomía y Documentación.
blanca.rodriguez@unileon.es

M^a Luisa Alvite Díez.

Universidad de León. Área de Biblioteconomía y Documentación.
luisa.alvite@unileon.es

Leticia Barrionuevo Almuzara.

Universidad de León. Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras.
fflbu@unileon.es

Isabel Olea Merino.

Universidad de León. Área de Biblioteconomía y Documentación.
iolem@unileon.es

Resumen

La rentabilidad de la información electrónica supone la interrelación entre cantidad y calidad de los contenidos ofertados, consumo realizado y coste. Se estudian los datos de descargas globales y por títulos de las revistas electrónicas distribuidas por Science, SpringerLink y Wiley en la Universidad de León entre los años 2005-2009. Partiendo de las estadísticas de uso global en este período, se analiza la evolución del consumo, su concentración y dispersión. Se valora la eficiencia y la rentabilidad de la inversión relacionando las variables de uso de los contenidos y precio del paquete.

Abstract

The profitability of electronic information involves relationship between quantity and quality of content supply, use and cost made. Global unloading data and unloading data by titles of journals distributed by Science, SpringerLink and Wiley at the University of Leon, between the years 2005-2009, are studied. Based on the overall usage statistics during this period, we analyze the consumption trends, concentration and dispersion. An evaluation of the efficiency and profitability of the investment relating the use of content and the price of the package is made.

Palabras clave

Consumo de información, Información electrónica, Rentabilidad de la información, Revistas electrónicas, Universidad de León, 2005-2009, Uso de revistas electrónicas, Science, SpringerLink, Wiley.

Keywords: Consumer information, Electronic information, Electronic journals, Profitability of information, University of León, Use of electronic journals, 2005-2009, Science, SpringerLink, Wiley.

1. Objetivos

El objetivo que nos proponemos se dirige a realizar una primera aproximación a la valoración de la rentabilidad de la contratación de los contenidos incluidos en los proveedores de información electrónica Science, SpringerLink y Wiley en la Universidad de León (ULE) entre 2005 y 2009. Se trata de tres distribuidores multidisciplinares de gran implantación en bibliotecas universitarias.

Este trabajo se ha de situar en la línea de estudios fundamentados en la explotación de estadísticas de recursos electrónicos, así como en la evaluación del rendimiento de la inversión y de la satisfacción de los usuarios. La utilidad de los datos obtenidos a partir del trabajo de recogida, explotación y análisis de las estadísticas detalladas y exhaustivas del uso de las revistas fue sintetizada por Peters (2002) en razones

de carácter académico, causas de planificación y evaluación de servicios bibliotecarios, razones de tipo económico en el ámbito de la gestión interna de los consorcios y de las bibliotecas participantes y, por último, motivaciones de carácter económico en el ámbito de la renegociación de licencias.

La rentabilidad de la información electrónica supone la interrelación entre las siguientes variables: cantidad y calidad de los contenidos ofertados, consumo efectuado y coste, sin perder de vista el indicador de productividad científica a partir del uso que los investigadores realicen de la información. Proponemos en este análisis una aproximación a la eficiencia de la inversión realizada, relacionando las variables oferta y volumen de contenidos, uso y precio.

2. Metodología

Partimos de un trabajo previo (Rodríguez Bravo et al. 2008) dedicado al estudio de la utilización de estos paquetes en varias universidades del noroeste de España, incluida la Universidad de León, desde 2002 a 2005. En el presente estudio retomamos los datos de 2005 y analizamos las estadísticas de uso de la ULE de los últimos años, 2006-2009, que nos permitirán observar la evolución del consumo de las revistas de estos suministradores en la primera década del siglo XXI.

El procedimiento seguido ha sido el siguiente:

- Análisis de las estadísticas de uso que el editor ha proporcionado a la biblioteca universitaria de León que se fundamentan en descargas de artículos. Para ello nos hemos servido de los ficheros de descargas globales y de los detallados por títulos.
- Realización de una aproximación al número de usuarios prioritarios de estos paquetes en la ULE.
- Estudio de la concentración y dispersión del uso de los distribuidores. Hallamos el núcleo de los títulos más usados estableciendo el umbral de un mínimo de 10 descargas/año. Hemos considerado parte del núcleo todos los títulos que en cada uno de los años estudiados haya tenido 10 o más descargas. De la relación entre títulos usados y títulos suscritos se halla la tasa de dispersión. De la relación entre el núcleo de títulos y títulos usados se halla la tasa de concentración.
- Se parte del precio de adquisición de los tres paquetes entre 2005 y 2009. Dividimos el precio del paquete entre el total de revistas proporcionadas, entre las revistas con algún uso y entre las que conforman el núcleo de títulos y obtenemos un precio por título.
- Se realiza la ratio entre las descargas globales y el precio del paquete. El valor de cada artículo descargado se compara con el de un artículo obtenido por Préstamo Interbibliotecario atendiendo a las tarifas de Rebiun.
- A partir de los datos obtenidos realizamos una valoración de la rentabilidad de la inversión efectuada con la contratación de los contenidos de los tres proveedores pluridisciplinares mencionados.

3. Resultados

Se muestran los datos de uso de los tres paquetes entre 2005 y 2009. Cabe advertir que nos fundamos en las estadísticas de descargas proporcionadas por el proveedor y que es discutible que las descargas equivalgan a lecturas en el 100% de los casos y, por tanto, impliquen unívocamente consumo. Como señalan Nicholas et al. (2008) las descargas significan accesos, no usos, "los investigadores leen como resultado de la actividad de buscar, no buscan para leer".

Presentamos también los datos relativos al coste de la suscripción de los tres paquetes de información electrónica. Los resultados que se muestran se obtienen de realizar las ratios correspondientes entre el precio total de la suscripción y el número de títulos en oferta, títulos usados y títulos con más de 10 descargas que conforman el núcleo.

3.1. Science

Se trata de un proveedor del que tenemos contratados cerca de 2.500 títulos de las áreas de ciencias de la naturaleza y la salud fundamentalmente. También es significativa la distribución de contenidos de ciencias puras, ciencias técnicas y ciencias sociales.

Tabla 1. Datos de uso de Science

	2005	2006	2007	2008	2009
Descargas artículos	62.658	66.825	68.491	110.027	62.121
Títulos suscritos	2.202	2.424	2.409	2.395	2.386
Títulos usados	1.454	1.584	1.651	1.871	1.542
Núcleo de títulos	751	825	816	1.376	744
Tasa de dispersión	66,03%	65,34%	68,53%	78,12%	64,62%
Tasa de concentración	51,65%	52,08%	46,42%	73,54%	48,24%

El dato de descargas de 2008 es singular observándose en los años restantes una situación estable, como se desprende de los datos que presentamos. La tasa de dispersión que indica el número de títulos usados del total de la oferta disponible supera todos los años el 60%, constituyendo las revistas que reciben un uso intensivo alrededor del 50% de los títulos distribuidos.

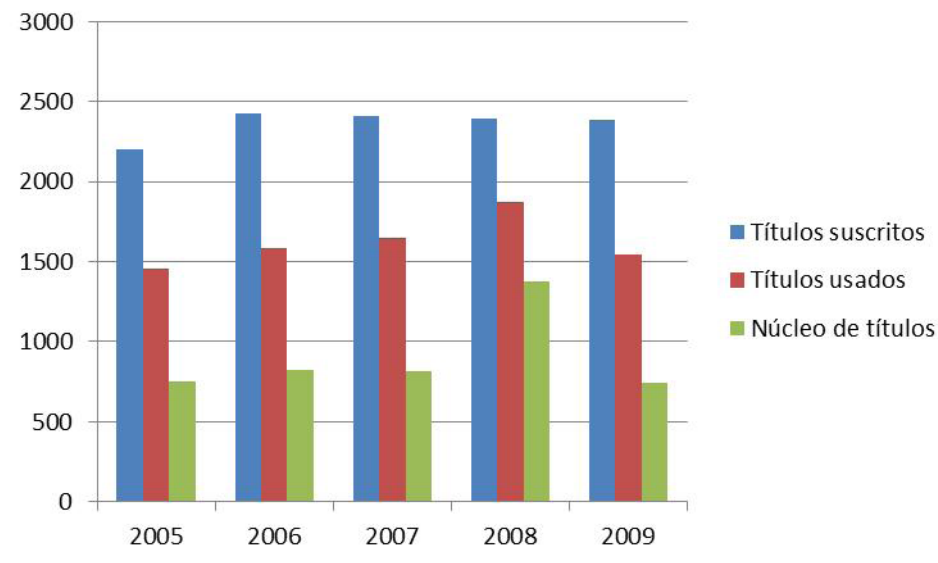


Figura 1. Datos de uso de Science

La utilización de las revistas de Elsevier por parte de la comunidad académica leonesa es elevada. La Universidad de León ha mostrado una clara preferencia por los títulos distribuidos por Science desde los inicios de su suscripción como se observó en el estudio ya mencionado realizado sobre el consumo de información electrónica en la fase inicial de su contratación en varias universidades del noroeste de España (Rodríguez Bravo et al., 2008).

Tabla 2. Rentabilidad de Science

	2005	2006	2007	2008	2009
Precio paquete	10.000,00 €	9.825,77 €	13.629,70 €	51.181,00 €	68.524,85 €
Nº revistas suscritas	2.202	2.424	2.409	2.395	2.386
Precio paquete / revistas suscritas	4,54 €	4,05 €	5,65 €	21,36 €	28,71 €
Nº títulos usados	1.454	1.584	1.651	1.871	1.542
Precio paquete / títulos usados	6,87 €	6,20 €	8,25 €	27,35 €	44,43 €
Núcleo de títulos	751	825	816	1.376	744
Precio paquete/ núcleo de títulos	13,31 €	11,91 €	16,70 €	37,19 €	92,10 €
Nº de descargas totales	62.658	66.825	68.491	110.027	62.121
Precio paquete/descargas	0,15 €	0,14 €	0,19 €	0,46 €	1,10 €

El precio de la suscripción a la colección se ha incrementado extraordinariamente en los dos últimos años. Cabe indicar que la tasa que tenía la Universidad de León era inusualmente reducida y obedecía a que la ULE no tenía apenas suscritas revistas de la editorial Elsevier en su colección en papel.

El incremento del precio de contratación, que se ha multiplicado por cinco entre 2007 y 2009, hace que el valor relativo de títulos y descargas haya aumentado considerablemente en 2009. No se aprecia tanto desfase en 2008 debido al elevado número de descargas en esa anualidad.

En todo caso, el precio por artículo descargado, por revista ocasionalmente utilizada y por título con un uso intensivo es ventajoso en cualquiera de los años analizados, si pensamos en el coste que cualquier suscripción en papel tiene o lo comparamos con las tarifas de Rebiun por cada artículo obtenido por préstamo interbibliotecario.

3.2. SpringerLink

Springer es un proveedor pluridisciplinar cuyos contenidos abarcan ciencias puras, aplicadas, ciencias sociales, humanidades, etc. Se trata de un proveedor con una oferta de contenidos muy elevada, desde que en abril de 2005 se fusionó con la plataforma de Kluwer. En la universidad de León la contratación supera los 3.000 títulos.

Tabla 3. Datos de uso de SpringerLink

	2005	2006	2007	2008	2009
Descargas artículos	2.962	3.063	7.651	10.381	7.349
Títulos suscritos	1.556	3.041	3.354	3.354	3.354
Títulos usados	256	385	680	819	746
Núcleo de títulos	61	73	159	185	159
Tasa de dispersión	16,45%	12,66%	20,27%	24,41%	22,24%
Tasa de concentración	23,82%	18,96%	23,38%	22,58%	21,31%

Es preciso señalar que los datos de descargas de 2006 se corresponden exclusivamente con los obtenidos desde enero hasta junio, de ahí la diferencia significativa que se aprecia con respecto a los datos de 2007.

La oferta de títulos de este proveedor desde 2006 en la Universidad de León supera a la de Science y, sin embargo, el uso que los investigadores realizan de sus revistas es significativamente inferior. Se observa también un pico de uso en 2008.

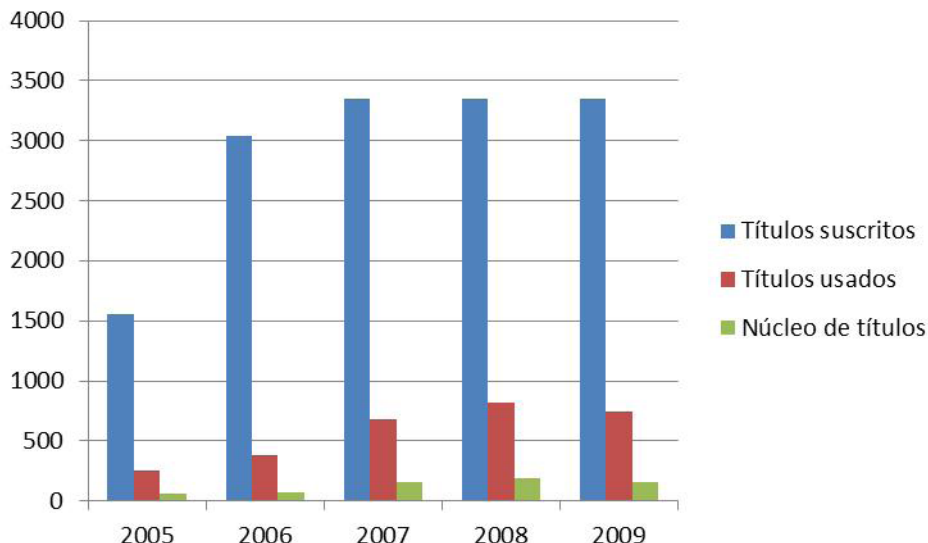


Figura 2. Datos de uso de SpringerLink

Con respecto a los títulos con alguna descarga, su porcentaje oscila entre un 15 y un 25%. En relación a las revistas que reciben un uso intensivo, se observa que no se alcanza el 25% en ninguno de los años estudiados.

Tabla 4. Rentabilidad de SpringerLink

	2005	2006	2007	2008	2009
Precio paquete (€)	3.983,34 €	5.386,87 €	6.924,26 €	9.827,00 €	12.408,95 €
Nº revistas suscritas	1.556	3.041	3.354	3.354	3.354
Precio paquete / revistas suscritas	2,55 €	1,77 €	2,06 €	2,92 €	3,69 €
Nº títulos usados	256	385	680	819	746
Precio paquete / títulos usados	15,55 €	13,99 €	10,18 €	11,99 €	16,63 €
Núcleo de títulos	61	73	159	185	159
Precio paquete/ núcleo de títulos	65,30 €	73,79 €	43,54 €	53,11 €	78,04 €
Nº de descargas totales	2.962	3.063	7.651	10.381	7.349
Precio paquete/descargas	1,34 €	1,75 €	0,90 €	0,94 €	1,68 €

El precio de la suscripción se ha incrementado significativamente desde 2005 aunque su valor económico se halla muy alejado del de Science de ahí que el precio relativo de cada descarga y cada título usado se sitúe dentro de unos parámetros competitivos.

3.3. Wiley

Wiley es, asimismo, un proveedor pluridisciplinar de tamaño inferior a los anteriores en la contratación de la ULE. Distribuye principalmente revistas de ciencias sociales, ciencias puras, técnicas, de la naturaleza y de la salud, no recogiendo títulos de humanidades.

Tabla 5. Datos de uso de Wiley

	2005	2006	2007	2008	2009
Descargas artículos	4150	3330	4072	4929	4682
Títulos suscritos	671	578	602	690	745
Títulos usados	323	279	281	316	322
Núcleo de títulos	91	92	94	116	102
Tasa de dispersión	48,13%	48,26%	46,67%	45,79%	43,22%
Tasa de concentración	28,17%	32,97%	33,45%	36,70%	31,67%

Los contenidos contratados por la Universidad de León se han incrementado sustancialmente en los dos últimos años. En cuanto a las descargas globales, las cifras se hallan por debajo de las de Springer y muy alejadas de las de Science.

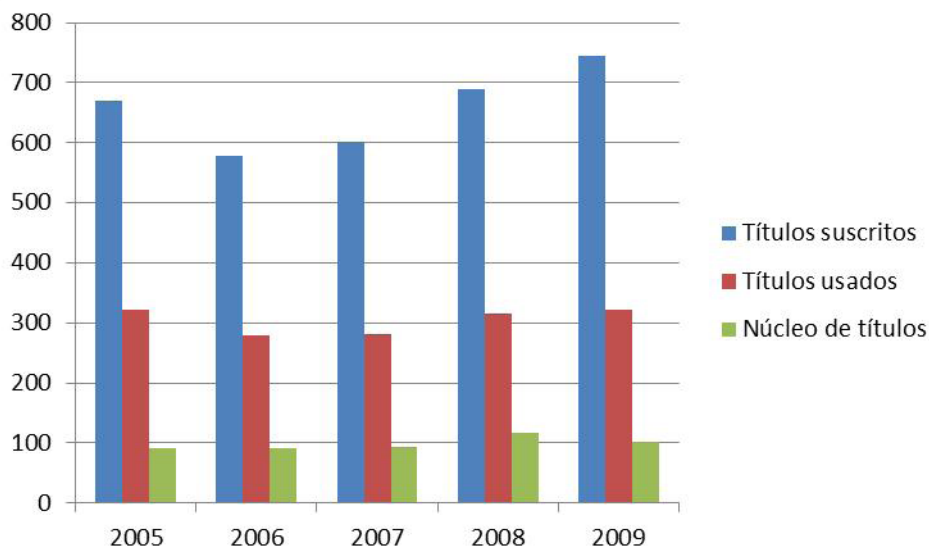


Figura 3. Datos de uso de Wiley



Se observa cierta estabilidad en el número de descargas totales durante los años estudiados al igual que en el número de títulos usados. En las revistas que conforman el núcleo se aprecia un ligero incremento en las últimas dos anualidades.

Las tasas de concentración y de dispersión son más elevadas que las de Springer sin alcanzar las de Science. La tasa de concentración oscila entre el 25 y el 36%, mientras que la de dispersión se sitúa entre el 43 y el 48%.

Tabla 6. Rentabilidad de Wiley

	2005	2006	2007	2008	2009
Precio paquete (€)	5.110,73 €	6.247,75 €	6.444,08 €	5.887,44 €	5.836,13 €
Nº revistas suscritas	671	578	602	690	745
Precio paquete / revistas suscritas	7,61 €	10,80 €	10,70 €	8,53 €	7,83 €
Nº títulos usados	323	279	281	316	322
Precio paquete / títulos usados	15,82 €	22,39 €	22,93 €	18,63 €	18,12 €
Núcleo de títulos	91	92	94	116	102
Precio paquete/ núcleo de títulos	56,16 €	67,91 €	68,55 €	50,75 €	57,21 €
Nº de descargas totales	4150	3330	4072	4929	4682
Precio paquete/descargas	1,23 €	1,87 €	1,58 €	1,19 €	1,24 €

El precio del paquete de Wiley ha permanecido estable a lo largo de los últimos cinco años y dentro de unos parámetros que parecen razonables a juzgar por los valores relativos que de poner en relación precio y uso se obtienen.

Dicha estabilidad es acorde con las recomendaciones del ICOLC (International Coalition of Library Consortia) de junio de 2010 en su Statement on the Global Economic Crisis and its Impact on Consortial Licenses. En ellas se pide a los editores que contengan los precios en 2010-2011 de modo que los usuarios mantengan tantos recursos y licencias como sea posible. También ponen de relieve las dificultades para realizar previsiones presupuestarias que las fluctuaciones en los cambios de moneda pueden causar a las bibliotecas. Precisamente las oscilaciones en el cambio de moneda son responsables de las ligeras variaciones experimentadas en el precio de suscripción a este suministrador durante los años considerados.

3.4 Evolución en las descargas de los suministradores estudiados

Tabla 7. Evolución de las descargas de artículos

Descargas de artículos	2005	2006	2007	2008	2009
Science	62.658	66.825	68.491	110.027	62.121
Springer	2.962	3.063*	7.651	10.381	7.349
Wiley	4.150	3.330	4.072	4.929	4.682
Total	69.770	73.218	80.214	125.337	74.152

*Los datos de descargas de SpringerLink de 2006 son solo de medio año.

La tabla y la gráfica inferior representan con elocuencia las diferencias de descargas de Science con respecto a los dos restantes proveedores.

En relación a la oferta de contenidos de los tres distribuidores, se puede apuntar que la tasa de dispersión en Science se halla cercana al 70%, mientras que la de Wiley se aproxima al 50% y en Springer no alcanza el 25%.

Se observa, asimismo, el inusual incremento de descargas experimentado en 2008 en Science y en menor medida en Springer.

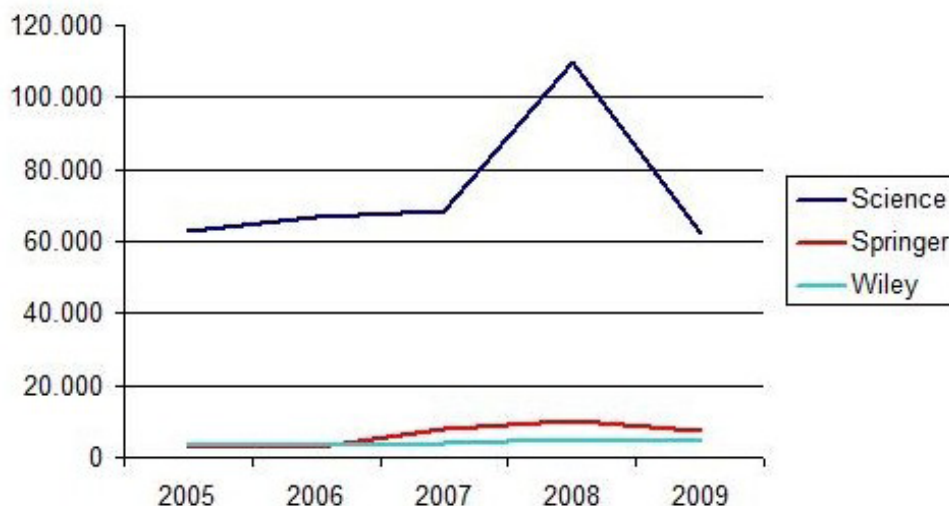


Figura 4. Evolución de las descargas de artículos

Se ha constatado que, entre los años 2005 y 2009 la cifra de personal docente-investigador (PDI) ha permanecido prácticamente estable en la Universidad de León. Ha habido una mínima variación, de 941 profesores en 2005¹ a 987 en 2009².

Teniendo en cuenta la ratio entre el número total de descargas y el número de PDI, podemos indicar que el número de descargas por investigador ha sido de 74,14 en 2005 y de 75,12 en 2009. Cifras que no parecen desdeñables al traducirse en una lectura de artículo y medio semanal por investigador.

Davis y Solla (2003), aseveran que la mayoría de los usuarios descargan 1 o 2 artículos cada 3 meses. No obstante, también reconocen que un pequeño grupo de usuarios dedicados puede modificar las estadísticas. Así mismo los datos pueden desvirtuarse con las descargas que hayan podido efectuar los estudiantes para la realización de algún trabajo.

Por su parte, las investigaciones de Tenopir et al. (2005) subrayan que los principales usuarios de las revistas electrónicas son los científicos de ciencias exactas y de ciencias naturales y lo atribuyen a dos razones principales. De un lado, a la mayor disponibilidad de contenidos electrónicos de estas áreas y, de otro, a que los investigadores de este sector han confiado mayoritariamente su investigación en las revistas. Nuestra participación en un proyecto que indaga en la productividad de los investigadores de la Universidad de León desde 1995 hasta 2006 nos confirma que todos los científicos no poseen los mismos hábitos de publicación y, por tanto, no realizan un uso uniforme de los recursos electrónicos.

¹ Hernández Armenteros, J. (dir.) (2006). La Universidad española en cifras 2006: Información académica, productiva y financiera de las universidades españolas. Indicadores universitarios, curso académico 2004-2005. <http://www.crue.org/export/sites/Crue/Publicaciones/Documentos/UEC/UEC2006.pdf>

² Estadísticas. Curso 2008-2009. Ministerio de Educación. <http://educacion.es/educacion/universidades/estadisticas-informes/estadisticas.html>

Consideramos que previsiblemente exista un paralelismo entre visibilidad de la producción científica recogida en las bases de datos, principalmente WoS y Scopus, y uso de los recursos electrónicos lo que señalaría a los científicos de las ciencias sanitarias y de la naturaleza como los usuarios principales de las revistas electrónicas en la Universidad de León.

3.5 Rentabilidad de la suscripción de los suministradores estudiados

Tabla 8. Precio por título con más de 10 descargas

	2005	2006	2007	2008	2009
Science	13,31€	11,91€	16,70€	37,19€	92,10€
SpringerLink	65,30€	73,79€	43,54€	53,11€	78,04€
Wiley	56,16€	67,91€	68,55€	50,75€	57,21€

El precio de los títulos con un uso intensivo se muestra rentable en los tres suministradores dado que la suscripción a cualquier revista en papel es considerablemente superior. En la Universidad de León el precio de la suscripción a Science ha sido especialmente ventajoso durante los primeros años de su contratación. Como hemos comentado, desde 2008 el coste se ha incrementado significativamente, de ahí que el precio correspondiente a cada título usado en 2009 supere al de los dos restantes suministradores que presentan unos datos similares.

Tabla 9. Precio por artículo descargado

	2005	2006	2007	2008	2009
Science	0,15€	0,14€	0,19€	0,46€	1,10€
SpringerLink	1,34€	1,75€	0,90€	0,94€	1,68€
Wiley	1,23€	1,87€	1,58€	1,19€	1,24€

Dado el elevado número de descargas de Science, el precio en este suministrador se halla por debajo de los de Springer y Wiley, muy igualados en todos los años incluido 2009, donde ya se aproximan todos los proveedores.

El precio de un artículo obtenido por préstamo interbibliotecario a través de Rebiun según las últimas tarifas de 2010⁴ es de 5€ si el artículo tiene una longitud inferior a veinte páginas y se obtiene de una biblioteca Rebiun. En función de esta tasa se confirma que el precio de cada artículo descargado es claramente ventajoso en todos los suministradores.

Esta rentabilidad ha sido confirmada en un reciente estudio de la Universidad de Salamanca (Gutiérrez Palacios, 2010), sobre la utilización en 2009 de los recursos electrónicos de diez plataformas que engloban revistas, libros y bases de datos obteniendo un precio por descarga de 3,18€.

No obstante, la situación observada en León puede no resultar extrapolable a otras universidades. Los editores fijan el precio de las suscripciones en función de la core collection o colección que se tenía contratada en papel previamente. En la ULE la colección suscrita por la biblioteca era relativamente reducida, en parte debido a la existencia de muchas suscripciones personales.

⁴ <http://www.rebiun.org/pruebaConfig/reglamentos/tarifas.html>

4. Reflexiones

Como se ha constatado en otros estudios, la disponibilidad de mucha información tiene una incidencia significativa en la elasticidad de su uso por lo que la dispersión es alta. Los investigadores utilizan muchos más títulos que aquellos de que disponían en papel. Esta situación se apreció tempranamente en las universidades de Ohio donde 2/3 de los títulos usados no se encontraban disponibles previamente en papel, como constataba Sanville (2001). Este autor resaltaba las ventajas del crecimiento en el número de publicaciones periódicas disponibles y señalaba que asistimos en nuestras bibliotecas a un importante cambio de mentalidad de “sé lo que mis usuarios necesitan” a “vamos a ver qué necesitan mis usuarios”.

En general se ha comprobado que añadiendo títulos a los paquetes y facilitando la accesibilidad se incrementa la descarga de artículos al promoverse un consumo más libre y exploratorio de las colecciones. No obstante, esta situación que se confirma en el uso que las universidades hacen del paquete de Science (Rodríguez Bravo et al., 2008) no se constata en León ni tampoco en Salamanca (Gutiérrez Palacios, 2010) respecto a SpringerLink.

Por lo que respecta a la concentración, se observa una cierta estabilidad. Salvo en los títulos distribuidos por Science, la intensidad de uso era y sigue siendo reducida. Consideramos que la calidad de los contenidos distribuidos tiene una repercusión directa en su uso, de ahí la preferencia generalizada que los usuarios muestran por las revistas de Elsevier, títulos que no se tenían suscritos en papel previamente en León, al menos como suscripciones institucionales.

La mayoría de las descargas se realiza de un porcentaje reducido de títulos. Esta tendencia ha sido confirmada en otros estudios como es el caso de los trabajos de Nicholas y su grupo de investigación CIBER (Centre for Information Behaviour and the Evaluation of Research) quienes afirman que la mayoría de los usuarios se limitan a explorar de 1 a 3 revistas (Nicholas y Huntington, 2006).

Pese al limitado uso de los paquetes de SpringerLink y Wiley con más de un 50% de títulos que no se han descargado nunca, las suscripciones se muestran rentables, por dos razones, en primer lugar por proporcionar acceso a un número muy superior de títulos lo que potencia la utilización de múltiples recursos no disponibles previamente, y porque incluso considerando únicamente las revistas más utilizadas el precio por título es muy ventajoso, como lo es el precio de cada artículo descargado que viene costando menos de la mitad que un artículo solicitado por Préstamo Interbibliotecario a una biblioteca española.

En resumen, podemos realizar una valoración positiva del modelo de paquetes de información electrónica sobre todo por la flexibilidad de uso que fomenta. Mayor oferta de contenidos y facilidad de acceso implica mayor consumo. La ganancia de las compras mediante el sistema Big deal para las universidades pequeñas y medianas, como es el caso de la de León, ha sido especialmente significativa.

Conviene matizar, sin embargo, que las bibliotecas están invirtiendo cerca de la mitad de su presupuesto en la adquisición de recursos electrónicos. En el caso de la Universidad de León un 42,39% en 2008 y un 43,08% en 2009. La cifra de 2009 supera los 300.000 €. De modo similar, en la Universidad de Salamanca, el porcentaje destinado a recursos electrónicos alcanza el 49,53% del presupuesto total destinado a adquisiciones bibliográficas en 2009 (Gutiérrez Palacios, 2010).

Las colecciones electrónicas no presentan un equilibrio en su oferta por áreas científicas. Cabe mencionar que la Universidad de León tiene contratados paquetes especializados como JSTOR, IEEE Xplore o el paquete de Emerald del que se realiza un uso no desdeñable por parte de los científicos de ciencias sociales (Rodríguez Bravo y Olea Merino, 2010). Potenciar el consumo de los recursos electrónicos puede requerir el enriquecimiento de las colecciones en áreas como la de humanidades así como una sistemática tarea de difusión de la colección por parte de las bibliotecas.

Consideramos que las bibliotecas universitarias deberían reclamar paquetes a medida, ajustados a las necesidades de sus usuarios, toda vez que ya ha transcurrido la fase de prueba y de exploración de los contenidos ofertados por el distribuidor y se han constatado los intereses reales del PDI. Pensamos que las bibliotecas han de recuperar su capacidad de selección, las colecciones bibliotecarias son en estos

momentos clónicas y todos los paquetes de contenidos electrónicos incluyen un buen número de títulos de baja calidad.

La oferta a la carta parece que es la ruta a seguir en los próximos años, como ponen de relieve las declaraciones del ICOLC (2010), máxime en un período de crisis y restricciones presupuestarias como el que nos encontramos. La coalición de consorcios pide flexibilidad a los proveedores para que las bibliotecas no se vean abocadas a la cancelación de recursos, que implicaría lagunas en las colecciones. En este sentido, los datos de uso y de rentabilidad son una herramienta imprescindible para la gestión y la toma de decisiones.

Por último, consideramos que sería muy interesante conocer la rentabilidad de la inversión en recursos electrónicos con respecto a la productividad de los investigadores. Es decir, la tasa de retorno en visibilidad de la Universidad.

5. Bibliografía

Borrego, Ángel; Ollé, Candela; Urbano, Cristóbal. Estudi d'usuaris de les revistes electròniques del CBUC. Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya, 2005.

<http://www.recercat.net/bitstream/2072/1439/1/ESTUDI+USUARIS.pdf>

Davis, Philip M.; Solla, Leah R.

"An IP-level analysis of usage statistics for electronic journals in chemistry: making inferences about user behaviour".

En: Journal of the American Society for Information Science and Technology, 2003, v. 54, n. 11, pp. 1062-1068.

<http://ecommons.cornell.edu/bitstream/1813/2564/1/54.11davis.pdf>

Gutiérrez Palacios, Lourdes.

"Análisis de las colecciones digitales mediante una aplicación informática específica: la experiencia de la Universidad de Salamanca".

En: X Workshop Rebiun, Proyectos digitales. Diez años de proyectos digitales. Cambian las bibliotecas, cambian los profesionales. Valencia, 2010.

<http://riunet.upv.es/manakin/handle/10251/8675>

ICOLC. International Coalition of Library Consortia. Statement on the Global Economic Crisis and Its Impact on Consortial Licenses. 2010.

<http://www.library.yale.edu/consortia/icolc-econcrisis-0610.htm>

Nicholas, David; Huntington, Paul.

"Electronic journals: are they used?" En: Interlending & Document Supply, 2006, v. 34, n. 2, pp. 48-50.

Nicholas, David; Huntington, Paul; Jamali, Hamid R.; Rowlands, Ian; Dobrowolski, Tom; Tenopir, Carol.

"Viewing and reading behaviour in a virtual environment: the full-text download and what can be read into it".

En: Aslib proceedings, 2008, v. 60, n. 3, pp. 185-198.

Peters, Thomas A.

"What's the use? The value of e-resource usage statistics"

En: New library world, 2002, v. 103, n. 1-2 (1172/1173), pp. 39-47.

Rodríguez Bravo, Blanca; Alvite Díez, María Luisa.

"Uso de las revistas-e suministradas por Emerald en bibliotecas universitarias españolas (2002-2005)".

En: El Profesional de la Información, nov.-dic. 2006a, v. 15, n. 6, pp. 464-472.

<http://www.elprofesionaldeinformacion.com/contenidos/2006/noviembre/08.pdf>

Rodríguez Bravo, Blanca; Alvite Díez, María Luisa.

"The use of electronic journals in academic libraries in Castilla y León".

En: Brophy, Peter; Craven, Jenny; Markland, Margaret (eds.). Libraries without walls 6. London: Facet, 2006b. pp. 125-137.

Rodríguez Bravo, Blanca; Alvite Díez, María Luisa; Barrionuevo, Leticia; Morán Suárez, Marian.
"Patterns of use of electronic journals in Spanish University Libraries".

En: *Serials review*, 2008, v. 34, n. 2, pp. 115-128

Rodríguez Bravo, Blanca; Olea, Isabel.

"La rentabilidad de las revistas electrónicas. El caso de Emerald en la universidad de león".

En: XII Jornadas de Gestión de la Información. Valor económico de la información: mercados, servicios y rentabilidad.

http://www.sedic.es/xii_jornadasesgestion/textos/iolea.pdf

Sanville, Thomas.

"A method out of the madness: OhioLink's collaborative response to the serial crisis: four years later progress report".

En: *Serials*, 2001, v. 14, n. 2, pp. 163-177.

Tenopir, Carol; King, Donald W.; Boyce, Peter; Grayson, Matt; Paulson, Keri-Lynn.

"Relying on electronic journals: readings patterns of astronomers".

En: *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 2005, v. 56, n. 8, pp. 786-802.

Urbano, Cristóbal; Anglada, Lluís; Borrego, Ángel; Cantos, Carmen; Cosculluela, Antonio; Comellas, Núria..

"The use of consortially purchased electronic journals by the CBUC" (2000-2003).

En: *D-Lib Magazine*, June 2004, v. 10, n. 6.

<http://www.dlib.org/dlib/june04/anglada/06anglada.html>



Parlamento abierto ¿Nuevos servicios de información?

Teresa Barata Aznar

Bibliotecaria Corts Valencianes
tbarata@corts.es

M^a Fernanda del Rincón García

Documentalista, Corts Valencianes
fdelrincon@corts.es

Resumen

El objetivo de esta comunicación es analizar los cambios que estamos experimentando los servicios de información parlamentaria, la definición de nuevos objetivos y la prestación de servicios, como consecuencia de las evoluciones de las propias Cámaras: Parlamento abierto

Abstract

The issue of this paper is to show the changing of parliamentary libraries and Research services. The new programmes and new services that we are working now, the new role of information services, all its consequences the new Parliament: The Open Parliament.

Palabras Clave

parlamento; servicios de información; nuevas tecnologías; ciudadanía
Key Words: parliament; information services; new technologies; citizenship

1. Compromiso con la ciudadanía. Parlamento abierto

Los servicios de información parlamentaria se encuentran en un proceso de reformulación de sus objetivos y funciones específicas, y resulta por ello oportuna la reflexión acerca del futuro de la profesión. Esta reformulación constante no ha sido ajena al cambio operado en los propios Parlamentos.

Las Cámaras a lo largo de la historia han ido sufriendo una paulatina evolución, estamos lejos de aquellos parlamentos decimonónicos, elegidos con sufragio censitario, representantes de los partidos de las élites. Desde fines del siglo XIX y a lo largo del siglo XX, se fue transformando la escena política, no sólo se consiguió el sufragio universal masculino, en un principio, y posteriormente femenino, asistimos a la irrupción de los partidos de masas y tras la I Guerra Mundial, los Gobiernos comenzaron a intervenir y legislar en más esferas de la sociedad.

Estas transformaciones se tradujeron en la complejidad de la vida parlamentaria, la irrupción de las Comisiones fue un hecho, tantas como ministerios iban formando los Gobiernos. Todos los temas, ya no sólo, se trataban en el Pleno. La diversidad de los asuntos debatidos en la Cámara era pareja a la ampliación de la influencia de los Ejecutivos. La biblioteca parlamentaria, aquel reducto de paz y tranquilidad heredera del siglo de las luces, mutó, se diversificó introdujo servicios de referencia y poco a poco los servicios de investigación se convirtieron en una herramienta fundamental.

El siglo XXI ha arrancado con mutaciones relevantes: globalización, open- democracia, tecnologías de la información y comunicación, teléfonos inteligentes, web 2.0, redes sociales... Voces que representan conceptos, desconocidos para la inmensa mayoría hace 15 años.

Los parlamentos siguen siendo los depositarios de la soberanía nacional, el espacio de representación de la ciudadanía, sus funciones continúan girando en torno a legislar, el control parlamentario del Ejecutivo y la función presupuestaria. Sin embargo, poco a poco, las Cámaras inmersas en estos cambios enunciados, van incorporándolos, podemos comenzar a hablar del Parlamento Abierto o como indica Roxanne

Missingham¹ surge un nuevo concepto de representación: la total integración entre la ciudadanía y sus representantes.

La esfera política se va transformando hasta convertirse en un espacio de interacción entre los parlamentarios y los ciudadanos, algo inimaginable hace unos diez años. Las funciones de los parlamentarios son las mismas, aunque lo novedoso es que, el nexo con la ciudadanía se ha reforzado. La introducción de las tecnologías de la información, en las cámaras, su uso tanto por la ciudadanía como los parlamentarios han permitido construir esta esfera política interactiva. La posibilidad de la participación ciudadana en la toma de decisiones políticas es posible.

Nos encontramos ante un Parlamento abierto, el parlamento del siglo XXI, en el que la ciudadanía jugará un rol activo importante. Para alcanzar estos objetivos las Cámaras han incorporado las tecnologías de la información a su quehacer cotidiano, han desarrollado sus portales Web, han articulado sus propios canales de televisión, actualmente comienzan a tener presencia en las redes sociales.

Los parlamentarios están en la blogosfera con sus propios blogs o tienen cuentas en Twitter. Es cierto que esta realidad se va produciendo lentamente, aunque a un ritmo constante, Blogs, Twitter eran términos extraños para los diputados-as hace unos años, ahora es una presencia real y cotidiana.

El parlamento abierto, este espacio político interactivo es un flujo constante que va a ir transformando en cierta medida el concepto de la democracia representativa. La ciudadanía puede desempeñar un rol más activo, no sólo depositar su voto en cada elección, sino implicarse en la configuración de la opinión pública y en la toma de decisiones políticas. Es posible crear un compromiso mayor entre políticos y ciudadanía.

La incorporación de las TIC² a las Cámaras han influido no sólo en permitir la relación con la ciudadanía sino en la propia organización interna del trabajo de éstas. Los servicios de información forman parte de la administración parlamentaria, como hemos reseñado hemos ido evolucionando a la par que los Parlamentos.

Las bibliotecas parlamentarias con sus colecciones de libros al servicio del parlamentario decimonónico, mutaron en modernas bibliotecas, en las que las revistas y la documentación comenzaban a ser importantes. Tras la I Guerra Mundial, se desarrollaron servicios de referencia, de investigación y análisis; en las décadas de los 60 y 70 del siglo XX, la informática y los servicios de información comienzan a estar presentes; a partir de la década de los años 90 del siglo XX las bases de datos, los CD y el paulatino desuso del papel son rasgos distintivos.

Ahora en pleno siglo XXI cómo hemos cambiado nuestro trabajo, organizado nuestra relación con los diputados-as, redefinido los objetivos. ¿Cuáles son los factores que han impulsado esta reformulación de nuestro trabajo? Nuestros usuarios, los parlamentarios tienen nuevos retos.

El trabajo de los parlamentarios se caracteriza actualmente por abarcar gran cantidad de temas, muy diversos entre sí, en una sociedad cada vez más compleja y muy interrelacionada, la información llega hasta cuando no se desea, de forma no verificada, y en espacios de tiempo no lo suficientemente amplios para que se pueda producir un verdadero conocimiento del tema. Los parlamentarios no son especialistas, no sólo deben tener suficiente información que se transforme en conocimiento, sino además deben ser capaces de dar respuesta a la ciudadanía, en ese nuevo espacio público.

La respuesta de los servicios de información cuando se produce demanda de estas características, debe ser:

- Inmediata, pues no puede ser posterior a la toma de decisión, o posicionamientos políticos. Responder a sus necesidades y a su ritmo
- Debe cubrir todo el rango de políticas públicas
- Constantemente actualizada

¹ MISSINGHAM, Roxanne Parliaments of the future: trends and issues IFLA 2010

² Para un estudio sobre la presencia de las TIC en los Parlamentos consultar: World e-Parliament Report 2010, Global Centre for ICT in Parliament, 2010

La información debe ser imparcial, accesible a todos los diputados y grupos parlamentarios

Ante estos retos actuales los servicios de información parlamentaria, estamos evolucionando, marcando nuevos servicios, objetivos y desempeñando nuevos roles., a la par que participando en esta nueva esfera de relación con la ciudadanía, somos en cierta forma ventanas por las que penetran los ciudadanos.

2. Cambios en los servicios de información de los parlamentos: Nuevos retos, objetivos y servicios

La transformación en las tecnologías de la información y comunicación, impulsó cambios en nuestro trabajo, la mayoría de dichos cambios los hemos ido incorporando en una primera fase en la gestión interna de nuestro trabajo, lo que se tradujo en mejorar el proceso técnico, control, en la conservación de los fondos... y en una segunda fase se ha concretado en cambios en la relación con los usuarios...

El uso masivo de Internet permite al ciudadano obtener una gran cantidad de información, pero al mismo tiempo impone una gran exigencia a los profesionales: introducir criterios que den rigor a la información, es un objetivo que nos impone el uso de las nuevas tecnologías, quizás no sea tan importante trasladar la información, como asegurar que dicha información este contrastada.

Los servicios de información también pueden ofrecer un espacio para el ejercicio de los derechos fundamentales de acceso a la información y a la libertad de expresión, si entendemos por derecho de acceso a la información, acceso a la información veraz y contrastada y no como posibilidad de acumular información indiscriminadamente.

No es proporcionar toda la información que hay sobre algo nuestro objetivo, sino, más bien proporcionar buena y veraz información. La cantidad de información que hoy en día se puede proporcionar puede en ocasiones llegar a ser inabarcable.

Si nos centramos en la relación con la ciudadanía, los usuarios para nosotros, quizás lo primero que cabe destacar es que progresivamente han ido reduciendo su presencia física en nuestro centro, para convertirse en usuarios remotos, que además reclaman servicios personalizados.

La tecnología nos permite estar en contacto con ellos siempre, a través del correo electrónico nos hacen llegar sus peticiones, podemos desarrollar perfiles automatizados, alertas que les avisen de cuando algo de su interés ha llegado. Pueden conocer nuestras colecciones, repositorios, documentos, novedades a fondo desde sus casas, y obtener el texto completo de lo que les interesa en un momento. Esto supone que nosotros podemos decir que conocemos con detalle que se espera de nosotros, si nuestros servicios funcionan correctamente, si estamos innovando con la suficiente rapidez, seleccionando correctamente...

Las nuevas tecnologías, en una primera fase, permitieron cambiar el trabajo interno de los servicios de información, en la actualidad lo que está cambiando es tanto la relación con los usuarios como la selección adecuada de la información, en la maraña de la Web. Los usuarios pueden participar muy activamente en el desarrollo de los servicios. La colaboración con el ciudadano se ha convertido en interactiva. El usuario opina, propone... no es un pasivo que acude al centro, sino un activo que mejora nuestro trabajo. Se produce un constante flujo de información entre nosotros y ellos.

Los documentos electrónicos, su presencia en la web, los motores de búsqueda, la forma de organizar la información, Google³ y Wikipedia, en suma son realidades que no ignoramos. Muchos usuarios escriben un término en Google y esperan respuestas. No hay que señalar la cantidad de información, sesgada, poco rigurosa, insustancial e interesada que se puede recuperar. La tarea de nuestros servicios es esforzarse al máximo en la organización, estructuración y recuperación de esa información relevante para nuestros usuarios, a la par que veraz, con valor y rigor intelectual.

El parlamentario-a debe saber que existen unos servicios capaces de proporcionar la información directamente o en el Portal del Parlamento o la intranet, con la suficiente rapidez, veracidad y rigor, que pueden apoyar la toma de decisiones en un momento dado si se desea.

³ Google, se encuentra siendo investigada por la Comisión Europea, a la par que estudios demuestran la parcialidad del buscador priorizando sus servicios, Publico 1.12.2010

Los servicios de información pueden plantearse en la actualidad un nuevo papel, difundir el trabajo realizado en los parlamentos, a la ciudadanía y permitir que la opinión de la ciudadanía llegue a los parlamentarios.

Las funciones del profesional de la información cambian, el trabajo de proceso técnico y almacenamiento antes aspectos principales se ven complementados, por la incorporación de los nuevos medios tales como creación de repositorios adecuados a la información parlamentaria, guías electrónicas, new letters... Sin embargo, con todos los cambios existentes, la esencia de esta profesión permanece, es lo que proporciona el rasgo distintivo diferencial: la selección y recuperación de la información que permita transformarse en conocimiento, sigue siendo una tarea básica. Es indiferente que en tiempos se realizara por medio de catálogos, bibliografías y ésta se introdujera en simples ficheros, al que acudía el usuario a buscarla. Ahora compramos por el uso, por acceder a la consulta, producimos documentos electrónicos, creamos repositorios, enviamos alertas a los móviles inteligentes, el usuario no va a buscar la información, nosotros se la enviamos. Sin embargo, si no somos capaces en esta maraña de información de seleccionar y encontrar la más adecuada, que se convierta en conocimiento, habremos fallado. Como señala Humberto Eco

“Lo que nos da Internet es, en efecto, una información en bruto, sin distinción alguna, o casi, sin control de las fuentes ni de su jerarquización. Ahora bien, todos necesitamos no sólo verificar sino también dar sentido, es decir, ordenar, colocar nuestro saber en un punto determinado del discurso⁴”

Los servicios de información parlamentaria tienen que trabajar actualmente para:

- Mejorar en el conocimiento de las necesidades de los usuarios
- Conocimiento de las nuevas tecnologías, que permita convertirnos en puente entre el trabajo del parlamento y la visión de los ciudadanos. De tal forma que se encuentren e interrelacionen.
- Articular la documentación e información parlamentaria en los portales Web de la Cámara
- Desarrollar servicios adecuados a las necesidades específicas de cada diputado-a, a su oficina electrónica: móvil inteligente, ipad...

Específicamente dentro de los servicios de información las bibliotecas parlamentarias están mutando hacia una cada vez menor presencia de nuestros usuarios en la biblioteca por:

- Incremento de uso del correo electrónico a la hora de realizar las solicitudes de información, concretamente la biblioteca de les Corts Valencianes en el año 2010, en el 52% dichas solicitudes el medio ha sido el correo electrónico, mientras que el 83% de las respuestas han sido por servidas mail. Sólo un 9% de nuestros usuarios a realizado su solicitud de información de manera presencial.
- Difusión de la información, novedades bibliográficas, dossier, artículos, informes, demandas de información concretas... directamente a los portátiles o tabletas de los diputados.
- Desarrollo de colecciones digitales, digitalizando fondos propios, y poniendo a su disposición las nuevas publicaciones del parlamento que ya se realizan en soporte electrónico.
- Importante incremento del préstamo interbibliotecario.
- El desarrollo del libro electrónico impulsará todavía más esta tendencia no presencial, si bien en este momento nos encontramos en un <in past>, debido a la falta de claridad de la industria editorial en este tema⁵.

Podríamos seguir enunciando realidades en las que nos encontramos en nuestros servicios, sin embargo, no podríamos preveer el futuro. Los cambios en las tecnologías de la información y comunicación son tan rápidos que quizás la características más relevante en estos momentos de nuestros servicios sean: la flexibilidad y adaptación con velocidad ante los retos que estos cambios nos inducen, eso sí adaptándolos siempre al servicio de nuestros usuarios: los parlamentarios-as y la ciudadanía.

⁴ Humberto Eco, Jean-Claude Carrière: Nadie acabará con los libros. Barcelona: Lumen, 2010; p. 75

⁵ http://www.elpais.com/articulo/Pantallas/biblioteca/publica/une/libro/electronico/elpepirtv/20110226elpepirtv_2/Tes
http://www.elpais.com/articulo/cultural/prestamo/libros/digitales/llega/bibliotecas/publicas/elpepucul/20110209elpepucul_15/Tes



3. Ciudadanía y participación

A lo largo de esta comunicación hemos venido refiriéndonos al Parlamento abierto, a esa esfera política interactiva, al nuevo nexo entre ciudadanía y políticos, vamos a concretar un poco más cómo se está gestando esta nueva experiencia, donde la Web 2.0 y las redes sociales tienen un papel fundamental. Su presencia constituye, también un desafío para los servicios de información.

El desarrollo de las redes sociales ha permitido cambiar la forma en que las personas nos relacionamos entre sí, de la relación personal cara a cara, hemos pasado a una relación a distancia, el conocimiento personal o estar en una misma situación física ya no es necesario para entablar una relación con otros. En el caso de los parlamentos la red se convierte en la manera en que los actores sociales entran a influir, opinar, proponer... en el ámbito de las decisiones políticas.

La tecnología permite que se produzca una retroalimentación entre los ciudadanos y sus representantes políticos, los servicios de información pueden a través de la web 2.0 poner a disposición de los ciudadanos los trabajos que se están desarrollando en la Cámara, para su mejor conocimiento; puede mostrar las fuentes de información en las que se apoyan para la toma de sus decisiones. El ciudadano podría seguir los debates de pleno y comisión en directo, escribir a los parlamentarios, participar en foros de opinión... Como indica Artemi Rallo:

“Las redes sociales on line son un ejemplo más de la web 2.0 o web colaborativa, en la que Internet deja de ser un foco de información para convertirse en un espacio virtual retroalimentado en el que los usuarios consumen, pero también aportan información”⁶

Las web 2.0 y las redes sociales son las que permiten esa mayor interactividad entre el mundo político y la sociedad civil. Hay que indicar que en un principio su utilización fue para alcanzar grados de movilización política y en las campañas electorales, cabe reseñar como ejemplo la última campaña a las elecciones presidenciales norteamericanas, sin embargo la penetración en los parlamentos fue más tardía.

Los Parlamentos en un primera instancia todos crearon sus portales Web con información más o menos estática la propia IPU (Unión Interparlamentaria) estableció unas normas que debían cumplir las páginas web. Actualmente, un nuevo reto se cierne ante los parlamentarios, ser capaces de manejar y establecer plataformas de relación con la ciudadanía, de forma real.

Las redes sociales y la web 2.0 son instrumentos que permiten a los diputados-as conectar con la denominada generación “milenium”⁷ tener acceso a ese segmento de la ciudadanía que está sumamente familiarizado con esta tecnología a la par que es ajena a la praxis política tradicional. Es también el instrumento para conocer sus puntos de vista sobre temas concretos.

Estas evidencias determinaron que las Cámaras parlamentarias comenzaran a utilizar esta tecnología, en un principio supuso un desafío no sólo para los diputados, sino también para todo el personal de los servicios parlamentarios.

A los servicios de información se nos abría una nueva actividad, colaborar activamente en la articulación de los mecanismos que facilitarían tanto la participación de los ciudadanos-as como la presencia de la Cámara en las redes sociales.

Se comenzó a estructurar los Blogs institucionales (diferentes de los blogs personales de los parlamentarios-as) con la información elegida al alcance de la ciudadanía, estos blogs permiten difundir la actividad de la Cámara a la par que lanzar preguntas a los ciudadanos y por medio de sus respuestas obtener información muy válida para el trabajo parlamentario.

⁶ Artemi Rallo: Derecho y Redes Sociales. Cizur Menor: Civitas Thomson Reuters, 2010; p. 24

⁷ Se conoce como generación millenium a los nacidos a fines del siglo XX, en torno a la década de los años 90

Otro mecanismo de participación son los foros de discusión, normalmente vinculados a alguna de las Comisiones parlamentarias, que en esos momentos se encuentra legislando sobre un asunto de especial repercusión en la vida de los ciudadanos. Los servicios de información estructuran toda la información relevante sobre la materia para que los ciudadanos puedan consultarla, si lo desean, e intervenir en el foro. Es uno de los instrumentos, hoy por hoy, más potentes de participación activa, ya que se debate con nuestros representantes, en el mismo momento del debate propiamente parlamentario, en el que se concretan las decisiones políticas sobre el asunto.

Las charlas directas con nuestros representantes políticos son otro instrumento de participación. Éstas funcionan igual que en el resto de medios, se envían las preguntas y los diputados-as responden el cuestionario de los ciudadanos. La posibilidad de interacción es más bien relativa, ya que no se genera un auténtico debate político, con sus limitaciones, es una forma sencilla de entrar en contacto con nuestros diputados-as

Facebook es una de las redes sociales ampliamente utilizada por los Parlamentos, como medio de acercamiento a la ciudadanía. No sólo le permite difundir toda aquella actividad parlamentaria, información, los eventos que organizan, jornadas etc, sino medir el nivel de seguimiento y aceptación de su papel en la sociedad.

La participación de la ciudadanía, la creación de ese espacio público virtual supone un desafío bidireccional, tanto para los representantes políticos como para la propia ciudadanía, y también para nosotros, los servicios de información. Definir plataformas de participación, e incorporar la información adecuada de forma fácil y accesible también es determinante.

Estas nuevas formas de integración entre la ciudadanía y sus representantes está comenzando, no es menos cierto que hasta el momento los parlamentos han utilizado su presencia en las redes sociales y la web 2.0 como medios para difundir su actividad directamente, mostrar su patrimonio, colgar sus propios vídeos... sin necesidad de los clásicos intermediarios: los medios tradicionales de comunicación, prensa, radio y televisión. Sin embargo, este feedback parece imparable, lentamente la participación ciudadana ira cobrando más fuerza.

El mundo político anglosajón nos lleva ventaja en estos campos, en las Cámaras del Estado español vamos poco a poco poniendo eslabones, ante todos estos esfuerzos los servicios de información están trabajando, colaborando y esforzándose para conseguir estos objetivos.

4. Conclusiones

Podemos resumir destacando que el parlamento del siglo XXI será el de la participación activa de la ciudadanía. La democracia representativa, la articulación de la voluntad General Roussoniana, se sustanciará de una forma más real, las tecnologías de la información y la comunicación lo permiten ahora. La conexión real entre representantes políticos y sus representados se realizará. La sociedad política deberá asumir estos retos, a la par que la propia sociedad civil, la ciudadanía, también asumirá sus propios desafíos, al implicarse más en la vida política.

Los servicios de información parlamentaria están mostrando una gran capacidad de adaptación y flexibilidad para adaptarse a este nuevo parlamento abierto. Diseñamos nuevas plataformas de participación, estructuramos y seleccionamos la información y creamos nuevos productos adaptados a esta realidad cambiante del Parlamento, sin embargo, la esencia de nuestro trabajo sigue siendo en términos citados de Eco, verificar, ordenar, dar sentido a una información, al saber para que este se transforme en conocimiento.

Bibliografía

CARRIÓN GUITIERREZ, Manuel, GONZÁLEZ GARCÍA, Pedro Sic vos non vobis : 150 años de archiveros y bibliotecarios Madrid : Biblioteca Nacional, 2008

CASTELLS, Manuel Comunicación y poder Madrid: Alianza, 2009

GENONI, Paul WALTON, Graham Continuing professional development : preparing for new roles in libraries : a voyage of discovery : sixth world conference on continuing professional development and workplace learning for the library and information professions- München : Saur, 2005

Las Nuevas fuentes de información: información y búsqueda documental en el contexto de la Web 2.0 Madrid: Pirámide 2010

WATT, Iain Changing visions of parliamentary libraries: From the enlightenment to facebook IFLA 2010

Compromiso social: establecimiento de una biblioteca en la región rural: Escuela Municipal de Don Orione

Scalabrini, Mirian C. Rezende; Carvalho, Stela C. Medeiros

Fundação Dom Cabral, Biblioteca Walther Moreira Salles. Nova Lima

mirian@fdc.org.br / stela@fdc.org.br

Resumen

Este estudio es el relato, de un proyecto social, desarrollado por la Fundação Dom Cabral, en la región rural de Capão Grosso, en el municipio de Jaboticatubas, ubicado en el estado de Minas Gerais, Brasil. La realización del proyecto ha generado un proceso de integración de toda la comunidad les niega el acceso a la sociedad del conocimiento y la información ha proporcionado fomentar hábitos de lectura, teniendo en cuenta el principal objetivo a alcanzar. Es una área carente por completo, sin acceso a ninguna de las tecnologías modernas de la información disponible actualmente.

Palabras clave

Biblioteca de la comunidad. Brasil. El compromiso social.

Bibliotecas rurales. Ciudadanía. Exclusión social.

Abstract

This study reports the development of a social project, developed by Fundação Dom Cabral, in rural Capon Grosso, Jaboticatubas municipality located in the state of Minas Gerais, Brazil. Through a process of integration of the entire community denied access to knowledge information society, development and promotion of reading habits. This is an area totally lacking, with no access to any of the modern information technologies available today.

Keywords

Community library; Brazil. Social commitment; Library rural; Citizenship. Social exclusion.

I PLANTEAMIENTO

En la actualidad el escenario social en todo el mundo, pone de manifiesto la gran necesidad de llevar cada vez más a todas las personas la información precisa y actualizada. Se trata de un proceso que desde la era cristiana, ha sufrido grandes cambios, que en consecuencia se reflejó incluso hasta los días de hoy. Por lo tanto los cambios vienen sucediendo a lo largo del tiempo a través de la repetición de varios acontecimientos históricos.

La revolución tecnológica produjo un nuevo modelo de base material, para la sociedad a un ritmo vertiginoso, todos enfocados para las tecnologías de la información. Así pues, las sociedades de información tuvieron sus pasos históricos caracterizados por su identidad, estableciendo su principio de organización.

Según Castells (2003), esta identidad es el proceso mediante el cual el ciudadano se reconoce y se construye principalmente sobre la base de ciertos atributos culturales y sociales.

Teniendo en cuenta estos conceptos, la Biblioteca Walter Moreira Salles Fundação Dom Cabral, a través de su Comisión de Voluntariado, en la práctica del cumplimiento de su compromiso social, ha apoyado actividades de extensión y divulgación en las comunidades en el municipio de Nova Lima y Belo Horizonte área metropolitana. Inseridos en esta perspectiva, hemos propuesto una alianza con la Escuela Municipal Don Orione en Capão Grosso, en el municipio Jaboticatubas para el desarrollo de acciones culturales dentro de la escuela, para contribuir con la creación de una biblioteca comunitaria.

La biblioteca es la única fuente de recursos en la región, con informaciones que vincula a la comunidad con los hechos más actuales. La prestación de servicios a los estudiantes y la población local se destaca

por su carácter popular y gratuito.

De acuerdo con el manifiesto de la UNESCO (UNESCO, 1994):

“La libertad, la prosperidad y el progreso de la sociedad y los individuos son valores humanos fundamentales. Sólo puede lograrse cuando los ciudadanos estén en posesión de información que les permita ejercer sus derechos democráticos y desempeñar un papel activo en la sociedad. La participación constructiva y el desarrollo de la democracia dependen de una educación satisfactoria como de un acceso libre e ilimitado al conocimiento, al pensamiento, la cultura y la información. “

Partiendo de la premisa de que la promoción del desarrollo personal y el libre ejercicio de la ciudadanía, son necesarias para la educación y la cultura como condiciones básicas, estos deben estar disponibles para todos los ciudadanos, considerando incluso que éstos tienen derecho a la calidad de vida y salud. Sólo con la práctica y el desarrollo de un compromiso social, como la creación de alternativas para las regiones más desfavorecidas, podremos cambiar el marco actualmente vigente de la desigualdad social.

Para Vicentini et al. (2007), la Biblioteca puede traspasar los límites del espacio académico, para promover la lectura, el acceso a la información, la democratización del conocimiento, un factor decisivo para el pleno ejercicio de la ciudadanía y la inclusión social.

La preocupación por la cultura y el desarrollo social en la proyección de una región desfavorecida pone de manifiesto la necesidad de implementar y apoyar la institución de una biblioteca comunitaria, contribuyendo para el proceso educativo y cultural, también para la diseminación de la información, agregando valor en el aspecto socio educativo, facilitando la auténtica premisa de que todo ciudadano tiene derecho.

II OBJETIVOS

- Facilitar el acceso al conocimiento y la cultura para la población de la comunidad Capão Grosso, especialmente para los niños y adolescentes;
- Contribuir y actuar para la formación de valores éticos y morales;
- Estimular a los niños y adolescentes a ser agentes multiplicadores del cambio;
- Instigar a ejercitar la capacidad de visión crítica de los niños y adolescentes en la realidad en donde están inseridos;
- Integrar a la comunidad en la sociedad de la información y el conocimiento.

III Justificación

La evolución de la sociedad al final del siglo XX y comienzos del siglo XXI se caracterizó por el surgimiento de la sociedad del conocimiento, tornando a la información en un importante insumo para las organizaciones, que requieren cada vez más de conocimientos y aprendizaje para adecuarse al surgimiento de nuevas demandas (Silva y Cunha, 2002).

De acuerdo con Müller (1984), la biblioteca comunitaria se concibe como una fuerza cultural activa en su comunidad. Teniendo en cuenta el perfil del usuario, generalmente pasivo, raramente demuestra exigencias, son aspectos que aumentan la responsabilidad de los servicios que se prestarán en la comunidad, que debe contribuir para la mejoría científica y cultural de la sociedad (Andrade; Noronha y Eleuterio, 1988).

La Biblioteca de la Escuela Municipal Don Orione, aspira a convertirse en un punto de referencia, especialmente para las personas que no pueden darse el lujo de tener acceso a los libros, para todas las edades convirtiéndose en un lugar de encuentro y socialización constante. Los resultados presentados hasta el momento superan las expectativas, la socialización del espacio físico y la definición de una identidad local

en sí es un proceso continuo y de largo plazo.

Según Mota et al. (2003), es preciso destacar algunos factores para el mantenimiento de un proyecto, ya que no basta estar preparado, es necesario que el ciudadano se interese en mejorar sus conocimientos. Es preciso que los órganos que están en lo alto del sistema (en este caso es la biblioteca) utilicen todos los medios posibles para atraer y retener a este nuevo usuario que no recibe suficiente estímulo de aquellos que son responsables de su educación y desarrollo intelectual, muchos entran en la zona de confort y no tratan de desarrollar sus conocimientos.

Este proyecto se justifica mediante la demostración de que una biblioteca de la comunidad situada en el campo puede, con pocos recursos y alguna organización, solucionar la falta de bibliotecas convencionales u otros medios de información.

IV Métodos y Resultados

Hemos observado los siguientes pasos para implementar la biblioteca:

1 Recursos materiales: Formación de la colección inicial, compuesta enteramente por donaciones de libros y enciclopedias. Cabe señalar que todas el material en condiciones de uso se incorporó a la colección. La Fundação Dom Cabral recibió la donación de material didáctico y libros de varias instituciones asociadas, que han promovido campañas de recaudación;

1 Divulgación: Fueron realizadas visitas para aclaración de informaciones en las casas de los moradores de la localidad, en la sala de clases, en la única escuela pública existente, que es la Escuela Municipal Don Orione. Teniendo en cuenta las estadísticas realizadas diariamente para controlar la atención al usuario (Anexo A), el resultado se presenta positivo;

2 Recursos humanos: Se seleccionaron dos maestros, que trabajan en la escuela pública local, que se ofrecieron voluntarios para aprender los procedimientos básicos para la atención y orientación a los usuarios;

3 Recursos financieros: Se distribuyeron entre las instituciones responsables: espacio físico, electricidad, agua y artículos de limpieza bajo la responsabilidad del Colegio Don Orione, libros, muebles, beneficios, equipos y suministros de oficina: Fundação Dom Cabral.

Para desarrollar el proyecto se consideró:

1 Organización del espacio físico: Definición de locales, estanterías, mesas para lectura. Se observa la composición de un diseño agradable y amistoso;

2 Selección de profesores: Quedó bajo la responsabilidad de la Escuela Municipal Don Orione y la Fundação Dom Cabral;

3 Capacitación de los profesores: Fue desarrollado un curso de capacitación dado por los bibliotecarios en la Fundação Dom Cabral, hasta que sea posible contratar de un bibliotecario de la región próxima, que tenga buena disposición para dar continuidad en la comunidad;

4 Catalogación y sistematización de la colección: Debido a la falta de mano de obra calificada, se trabaja manualmente;

5 La inauguración tuvo lugar el 2 de julio de 2010. La atención al público es de lunes a viernes de 07h00 a 17h00. Hemos establecido una política de préstamos y para consultas en el lugar, una vez que la biblioteca también está abierta a la comunidad local.



V Consideraciones Finales

A partir del compromiso social de la Fundação Dom Cabral se consolidó la planificación, el desarrollo y la cooperación para la aplicación de la Biblioteca de la Escuela Municipal Don Orione. Fue un reto, teniendo en cuenta la localidad en donde está situada la escuela, los aspectos socioeconómicos y culturales de la región, frente a una comunidad completamente carente. Hemos desarrollado un papel de gran importancia, dentro de una sociedad rural, capaz de promover la inclusión digital, el desarrollo social y cultural de la localidad en donde se opera al asumir el papel de facilitador entre el libro, la lectura y su público.

Las innumerables dificultades que existen para el desarrollo de las actividades diarias, son superadas paulatinamente, pues la dependencia de donaciones externas aún es muy grande. En tanto, el papel que desempeña junto a la sociedad local se ha destacado con tal importancia, que su mantenimiento se torna imprescindible. El levantamiento. La encuesta diaria, las actividades desarrolladas por la Biblioteca de la Escuela Don Orione, por un período de cinco meses en el año 2010 se muestran en el Figura 1.

MARCO DE ESTADÍSTICA

MARCO DE ESTADÍSTICA			
Meses	Consulta/Frecuencia	Prestamos	Usuarios
Julio	132	96	103
Agosto	160	106	31
Septiembre	185	117	21
Octubre	152	120	41
Noviembre	173	112	64
Diciembre			
TOTAL	802	551	260

FIG.1 - Numero de consultas/frecuencia/prestamos y usuarios
Fuente: Archivos de la Biblioteca de la Escuela de Estado Don Orione, Capão Grosso

También se desarrolló un programa de formación y orientación para los profesores que trabajan directamente en la biblioteca. Esta formación facilita el desarrollo de las actividades diarias básicas.

Por último, registramos como resultado final de la aplicación de la biblioteca comunitaria la transformación y Mejoría de la comunidad local, a través de sus ciudadanos, inseridos en el mundo de la información, con mayor acceso al conocimiento. Garantizándose así el desarrollo, teniendo en cuenta que la información, el conocimiento y la cultura son importantes para la mejora y el fortalecimiento intelectual del ciudadano.

Por lo tanto, está en la etapa final la construcción y montaje de una sala de informática conectada a la construcción del Colegio Municipal Don Orione, totalmente financiado por la Fundação Dom Cabral, para el desarrollo paralelo al funcionamiento de la biblioteca de un curso de informática para todos sus usuarios. De esta manera se creó la perspectiva de que pronto podrá contar con personal calificado y, a continuación se utilizará software gratuito, capaz de almacenar las informaciones necesarias.

VI Referencias

ANDRADE, M. T. D.; NORONHA, D. P.; ELEUTÉRIO, I. L. (1988). Biblioteca universitária: administração por programas e projetos. *Ciência da Informação*, Brasília, v. 17, n. 2, pp. 123-130.

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. (2001). Norma sobre documentação. Rio de Janeiro: ABNT.

CASTELLS, M. (2003). *A sociedade em rede*. 7. ed. São Paulo: Paz e Terra.

MOTA, A. O. et al. (2003). Biblioteca São Jerônimo: Centro de Valorização da Cidadania e o Programa de Bibliotecas Fust . 2003. In : *Proceedings CINFORM - Encontro Nacional de Ciência da Informação IV*, Salvador.

MÜLLER, S. P. M. (1984). Bibliotecas e sociedade: evolução da interpretação de função e papéis da biblioteca. *Revista da Escola de Biblioteconomia da UFMG*, Belo Horizonte, v.13, n.1, pp. 7-54.

SILVA, E. L.; CUNHA, M. V. (2002). A formação do profissional da informação no século XXI: desafios e dilemas. *Ciência da Informação*, Brasília, v. 31, n. 3, pp. 77-82.

UNESCO. (1994). *Manifesto da Unesco sobre Bibliotecas Públicas*. Disponível em: http://rcbp.dglb.pt/pt/ServProf/DocTec/Documents/01_Manifesto_IFLA_Unesco_sobre_Bibliotecas_Publicas_1994.pdf. [Consulta: 12/11/2010].

VICENTINI, L. A. et al. (2007). O papel da biblioteca universitária no incentivo à leitura e promoção da cidadania. *Biblios: Revista de Bibliotecología y Ciencia de la Información*, Lima, ene-mar. v. 8, n. 77. Disponível em: <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=16102706>. [Consulta: 12/11/2010].

Fesabid'11

Una Profesión, un futuro

XII Jornadas Españolas de Documentación
EBLIDA-NAPLE Conference 2011
in Cooperation with FESABID
XVI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía

Experiencias Profesionales

Estudio de la evolución bibliotecaria en España y actualización de recursos para profesionales y usuarios: el Anuario de Bibliotecas Españolas de la Fundación Alonso Quijano

Raúl Cremades García

Co-director del equipo editorial del Anuario de Bibliotecas Españolas
www.alonsoquijano.org
raulcremades@alonsoquijano.org

Salvador Fernández Ferrer

Co-director del equipo editorial del Anuario de Bibliotecas Españolas
www.alonsoquijano.org
salvador@alonsoquijano.org

M.^a Concepción Jiménez Fernández

Coordinadora del Anuario de Bibliotecas Españolas
www.alonsoquijano.org
redaccion@mibiblioteca.org

Resumen:

El presente texto nace con la voluntad de dar a conocer y difundir el proceso de creación del Anuario de Bibliotecas Españolas editado por la Fundación Alonso Quijano. Se expone, de forma sintética, cómo se gestó el proyecto en 2008, con qué recursos se dispone, qué objetivos y retos se persiguen, cómo está estructurado y por qué. Se termina con las conclusiones a las que el equipo de coordinación del proyecto ha llegado en estos cuatro años de andadura.

Palabras clave:

Anuarios, Recursos bibliotecarios, Bibliotecas españolas, Situación bibliotecaria en España, Fundación Alonso Quijano.

Abstract:

This text tries to give open information about the process of creating the Spanish Libraries Yearbook, published by Alonso Quijano Foundation. It presents, in summary form, how the project was born in 2008, the available resources, the goals and challenges pursued, and the structure criteria. It ends with the conclusions reached by the project coordination team after the four years of progress.

Keywords:

Yearbooks, Library resources, Spanish libraries, Library situation in Spain, Alonso Quijano Foundation.

1. Introducción

Según el DRAE, Anuario es el “libro que se publica cada año como guía para determinadas profesiones, con información, direcciones y otros datos de utilidad”. En el caso que nos ocupa, el Anuario de Bibliotecas Españolas es una publicación anual que ofrece información actualizada sobre todo lo relacionado con el mundo de las bibliotecas en nuestro país.

Publicado por la Fundación Alonso Quijano para el fomento de la lectura, institución sin ánimo de lucro que también edita la revista Mi Biblioteca, el Anuario vio la luz en 2008 y ha continuado su andadura durante los años 2009, 2010 y el presente 2011. Desde 2010, el Anuario también se publica de forma electrónica.

Se trata de un proyecto que se ejecuta en todas sus facetas en Málaga, desde la dirección hasta la distribución, pasando por la redacción, diseño, maquetación e impresión. Aunque el objetivo del equipo coordinador es que resulte útil a cualquier lector, está destinado sobre todo a los siguientes colectivos:

profesionales de todo tipo de bibliotecas públicas, privadas, universitarias y escolares; profesionales de la documentación; profesores encargados de bibliotecas escolares; maestros y pedagogos; estudiantes de biblioteconomía y documentación; investigadores que deseen conocer dónde pueden localizar la información que necesitan; padres, animadores culturales y otros mediadores de lectura; y usuarios de bibliotecas en general.

Así pues el Anuario de Bibliotecas Españolas se ha convertido en estos cuatro años de vida en un referente en el mundo de las bibliotecas de nuestro país debido, ante todo, a su carácter público, abierto a cualquier persona; y a su creación como obra colectiva a la que han contribuido tanto los responsables de bibliotecas españolas como profesionales de todo el país, beneficiándose de este modo todos al mismo tiempo.

2. Objetivos

Para este proyecto se plantearon dos retos fundamentales:

- Dar a conocer la situación bibliotecaria en toda España, tanto en lo que se refiere a bibliotecas de titularidad pública como privada.
- Facilitar una serie de recursos de utilidad para profesionales de la información y la documentación así como para usuarios, investigadores, educadores y todo aquel que esté interesado en el acceso al conocimiento.

A partir de estos retos se definieron los objetivos específicos del Anuario:

- Ofrecer una herramienta que permita dar a conocer la realidad social y cultural de las bibliotecas en España.
- Dar a conocer cuál es la biblioteca o el recurso adecuado según las necesidades concretas de información de cada persona.
- Ampliar la información que la ciudadanía tiene sobre las bibliotecas españolas mejorando su conocimiento a través de informes escritos por sus responsables.
- Contribuir al desarrollo personal de los ciudadanos a través del uso y conocimiento de lo que pueden ofrecerles cada una de las bibliotecas.
- Lograr la máxima difusión de recursos de información como medio para conseguir ciudadanos activos e integrados.
- Servir de guía a todo aquel que se encuentre perdido en el desbordante océano de la información.

3. Proceso de creación

En el presente apartado se exponen los aspectos que se han tenido en cuenta para llevar a cabo este proyecto: gestación; recursos técnicos, humanos y económicos; diseño del esquema inicial; estructura y organización; y metodología del trabajo.

a) Gestación del Anuario de Bibliotecas Españolas: los primeros pasos

Teniendo en cuenta que las bibliotecas y el fomento de la lectura son dos realidades indisolubles y que la biblioteca es un servicio público y como tal su razón de ser es el usuario, la Fundación Alonso Quijano apostó por la publicación del Anuario de Bibliotecas Españolas como herramienta para lograr una mayor visibilidad de estas instituciones así como para ofrecer, de forma ordenada y exhaustiva, una lista de recursos bibliotecarios útiles para bibliotecas, profesionales y usuarios.

La idea de crear un Anuario de Bibliotecas surgió a raíz de un hecho tan significativo como era la no existencia hasta ese momento de una herramienta que pudiera facilitar el conocimiento global de la situación bibliotecaria en España. Existe en nuestro país una abrumadora explosión de información sobre la situación de las bibliotecas pero se carecía de una publicación que agrupase en un mismo lugar la gran diversidad existente en las distintas comunidades autónomas en lo que se refiere a bibliotecas públicas, bibliotecas escolares o los vertiginosos cambios que se están produciendo en el ámbito bibliotecario de la universidad. Con el Anuario, la Fundación Alonso Quijano pretendía cubrir esa laguna.

b) Recursos técnicos, humanos y económicos

2 Técnicos

La Fundación Alonso Quijano, al realizar otras muchas actividades relacionadas con el libro, las bibliotecas y el fomento de la lectura, cuenta con infraestructura adecuada para la publicación de esta obra, no solo en lo referido a instalaciones para el correcto desarrollo de la redacción y maquetación, sino también con programas de edición específicos.

3 Humanos

Ningún proyecto con las características del Anuario de Bibliotecas Españolas se podría crear y mantener sin el esfuerzo y dedicación continua de un grupo de personas cuya base es el compromiso con los trabajos iniciados desde la Fundación. Con gran experiencia en el desarrollo de proyectos, tanto de ámbito nacional como internacional, el equipo de profesionales está formado por una coordinadora, tres directores del proyecto editorial así como un comité científico y asesor compuesto por más de treinta expertos. Además, se cuenta con un grupo de revisores-correctores de textos; redacción, administración y suscripciones; publicidad y maquetación; y, por supuesto, con los colaboradores de las distintas comunidades autónomas de España que participan en la elaboración de los informes de cada uno de los anuarios publicados.

4 Económicos

Recordemos que la Fundación Alonso Quijano es una institución que no depende de ningún organismo público ni privado, por lo que la edición del Anuario de Bibliotecas Españolas se sufraga con ingresos propios y otros provenientes de las ventas de ejemplares y de la publicidad. Esto posibilita una total libertad para decidir qué tipo de contenidos aparecerían en esta publicación.

c) Diseño del esquema inicial

Para alcanzar en mayor medida los ambiciosos objetivos propuestos antes de comenzar el Anuario, decidimos crear un comité científico constituido por profesionales con una destacada trayectoria —tanto profesional como académica o de investigación— en el mundo de las bibliotecas. La comunicación entre el equipo coordinador del Anuario y los miembros de este comité científico resultó muy fluida y enriquecedora: una vía en doble sentido por la que han discurrido opiniones, sugerencias, ideas y materiales diversos acerca de los contenidos del Anuario. Formado por más de 30 expertos que figuran en las páginas de créditos de las distintas ediciones, este comité se ha convertido en un foro continuo de consulta y cooperación en cuestiones referentes a la recopilación de información, criterios de inclusión o selección de datos así como decisiones sobre la estructura y ordenación de los distintos apartados. Además, y por votación, el comité científico fue el que decidió el logotipo que, desde 2008, identifica a este Anuario de Bibliotecas Españolas.

d) Estructura y organización

Si uno de los principales objetivos perseguidos al confeccionar esta obra ha sido el de clasificar y mostrar de manera ordenada toda la información aquí contenida, la estructura, como no podía ser de otra manera, es simple y funcional.



Se abre el Anuario con un análisis y valoración de una encuesta sobre la situación bibliotecaria española desde la perspectiva de los profesionales realizada por la Fundación Alonso Quijano expresamente para esta publicación. El análisis en las dos primeras ediciones del Anuario fue realizado por el especialista en bibliotecas Juan Sánchez Sánchez, miembro del comité científico del Anuario. En la edición de 2010, además de dar esta oportunidad a los bibliotecarios también se contó con las aportaciones y opiniones de las diferentes asociaciones profesionales de nuestro país, tanto a nivel nacional como regional o provincial.

Tras este diagnóstico se da paso a los dos grandes apartados de este trabajo: el primero referido a las bibliotecas españolas y constituido por informes de sus responsables; y el segundo consistente en un directorio de recursos útiles para bibliotecarios, bibliotecas y usuarios. Veámoslos con más detalle:

I. Bibliotecas españolas

Encabezado por el informe sobre la Biblioteca Nacional de España, como centro de referencia para todas las bibliotecas del país, este apartado recoge, ordenados alfabéticamente, los informes elaborados por los responsables de bibliotecas públicas, escolares y universitarias e investigación, tanto a nivel nacional como autonómico. Además, se incluyen informes sobre las bibliotecas de las ocho Reales Academias de España, de las principales Cajas de Ahorros que facilitan el acceso a sus catálogos a través de la Red, así como de otras redes públicas y privadas existentes. Cierra este apartado un imprescindible informe sobre las relaciones internacionales, en concreto, sobre la presencia española en EBLIDA e IFLA.

II. Recursos para bibliotecarios, bibliotecas y usuarios

Este segundo gran apartado del Anuario no es un mero directorio de nombres, direcciones web o teléfonos sin más. Se ofrece información lo más completa posible de cada uno de los recursos acompañándolos de una pequeña descripción y de los datos de responsabilidad y contacto necesarios.

Somos conscientes de que existen en España trabajos muy completos y obras de gran calidad sobre los distintos tipos de recursos, pero con la publicación de este apartado, además de complementar la primera parte, como se ha dicho más arriba, pretendemos aportar un valor añadido al Anuario recogiendo, ordenando y ofreciendo la máxima información posible de interés que, de lo contrario, solo se puede encontrar en múltiples fuentes de forma dispersa o no actualizada. De esta manera agrupamos aquellos recursos que, además de favorecer la cooperación y comunicación entre bibliotecas y bibliotecarios, ofrecen la oportunidad de estar al tanto de las posibilidades de información, formación y recreo disponibles para usuarios de bibliotecas, educadores, investigadores, animadores culturales, padres y todo aquel que esté interesado.

Tras los dos grandes apartados descritos añadimos un glosario de términos que puede servir de guía para la lectura del Anuario, ya que muchas expresiones pueden resultar ajenas a los lectores no especialistas por su candente actualidad, sobre todo en lo referido a la terminología sobre nuevas tecnologías.

e) Metodología del trabajo

Para la confección de este Anuario, el equipo de la Fundación Alonso Quijano lleva a cabo un trabajo de rastreo y análisis según cada uno de los principales apartados: Encuestas a bibliotecarios, Bibliotecas españolas y Recursos para bibliotecas, profesionales y usuarios.

5 Encuestas a bibliotecarios

Para completar este bloque del Anuario se lanzan mensajes a distintas listas, bases de datos y foros de discusión invitando a todos los bibliotecarios de España a responder a una encuesta online -con preguntas ideadas por Félix Benito, miembro también del comité científico- accesible desde la web de la Fundación Alonso Quijano. Con esta encuesta se pretende ofrecer a los profesionales la oportunidad de opinar en voz alta acerca de la salud de sus bibliotecas. Desde 2010, la encuesta también estuvo dirigida a todas las asociaciones profesionales de nuestro país, tanto a nivel nacional como regional y provincial.

Para clasificar las bibliotecas que debían aparecer en este bloque meditamos largo y tendido sobre las múltiples posibilidades que la teoría bibliotecaria nos brinda a la hora de considerar los distintos tipos de bibliotecas, intentando, siempre, mantener un equilibrio entre ellas. La casuística es muy variada: por ejemplo, en el caso de las comunidades autónomas, casi todas ellas han publicado normas que regulan las bibliotecas de su competencia definiendo unos sistemas o redes de bibliotecas que podríamos llamar autonómicos. Pero el alcance efectivo de la regulación en estas comunidades no es uniforme y en la actualidad encontramos situaciones bastante distintas en cada región. Por todo ello, y para mantener una uniformidad y homogeneidad entre todos los informes, confeccionamos una serie de pautas o indicaciones que pudieran servir como guión para redactar los textos. Entre estas indicaciones también se especificaba la extensión máxima de cada informe y se insistía en el tono de los escritos: debían ser cálidos, sin demasiadas cifras y entendibles por cualquier persona, incluso por profanos en la materia.

En algunos casos, las dificultades para conseguir los informes han sido muchas y muy diversas, pero se han ido solventando con paciencia e ilusión. Lamentamos profundamente que algunas instituciones —muy pocas, por suerte— no aprovechen la ocasión que les brindamos cada año de dar a conocer con su propia perspectiva su labor en el ámbito bibliotecario. En esos casos, la redacción del Anuario elabora el informe correspondiente con la información pública disponible al respecto gracias a la información aparecida en medios de comunicación públicos. Para ello, desde principios de cada año se van guardando todas las noticias aparecidas en la prensa sobre bibliotecas españolas ordenándolas por comunidades autónomas.

7 Recursos para bibliotecas, profesionales y usuarios

Para reunir todos los datos que aparecen en este apartado se consultan gran cantidad de fuentes de información tanto impresas como electrónicas o digitales. Aunque nuestro ánimo es elaborar un listado lo más exhaustivo posible de recursos, somos conscientes de que la rápida variabilidad de iniciativas hace que surjan otros nuevos y más actualizados. Desde 2010, al editar el Anuario también en formato electrónico, la actualización de los datos se realiza de forma inmediata. De esta forma, el Anuario va creciendo y mejorando cada año.

Aunque pudiera parecer que la confección de este Anuario, contando ya con una estructura establecida desde 2008, podría ser más sencilla cada año, la realidad nos dice que no esto no es así. Cada vez que se plantea la edición de un nuevo Anuario debemos rastrear y comprobar cada dato publicado el año anterior. Son muchos los responsables de bibliotecas que por motivos políticos o por jubilación cambian de un año a otro, o muchos los recursos que modifican su web, teléfono o correo electrónico. La labor por parte del equipo de la Fundación es, antes de iniciar un nuevo Anuario, comprobar la autenticidad de todos estos datos.

Una vez que hemos recibido todas las encuestas y textos originales, el siguiente paso es la comprobación: que todo se adecue a nuestros criterios de legibilidad y estructura lógica. Tras esta primera revisión, y con las posibles modificaciones ya realizadas, se preparan los textos para la corrección de estilo: revisión del registro lingüístico, revisión ortográfica y sintáctica, uniformidad de estilo y selección de frases destacadas. Tras todo este proceso, el Anuario está preparado para su maquetación. Para lograr una coherencia, la maquetación sigue unas líneas maestras determinadas para cada uno de los apartados en cuanto a color, formato, tipo y tamaño de letra, columnas, etc. Y por último, una vez revisado tras su maquetación, el Anuario está listo para entrar en imprenta. Por fin, cada año, el resultado es una obra de más de 400 páginas que se ofrece a todas las bibliotecas y centros de documentación de España (los suscriptores a la revista *Mi Biblioteca* reciben el Anuario de modo gratuito).



4. Conclusiones

- Tras cuatro años de vida, el Anuario de Bibliotecas Españolas de la Fundación Alonso Quijano se ha consolidado como una obra de referencia útil para todo aquel que esté interesado en el mundo bibliotecario de nuestro país.
- El Anuario de Bibliotecas Españolas ha llenado el vacío hasta ahora existente en nuestro país en lo que se refiere a este tipo de publicaciones que dan una visión global del mundo bibliotecario español.
- Podemos afirmar que nuestro Anuario ha logrado convertirse en vehículo de comunicación y cooperación entre bibliotecarios de diversas zonas geográficas.
- Con la edición del Anuario de Bibliotecas Españolas y a partir del conocimiento del mundo bibliotecario español, se logra llevar a cabo un exhaustivo seguimiento de la evolución bibliotecaria, año tras año, en todo el territorio nacional.

El efecto Bolonia en los estudios de Biblioteconomía y Documentación de la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense. Evolución y valoración

Juan Miguel Sánchez Vigil

Juan Carlos Marcos Recio

María Olivera Zaldua

Departamento de Biblioteconomía y Documentación
Universidad Complutense de Madrid

Resumen:

Los estudios de Biblioteconomía y Documentación en la Universidad viven una gran transformación. La aplicación del plan de Bolonia supone un cambio en los métodos de trabajo para alumnos y profesorado. En los últimos cinco años se han modificado planes, se han creado masters y se han puesto en marcha los nuevos grados. La experiencia se vive con intensidad, sin embargo las valoraciones han sido escasas hasta el momento. Es objeto de este trabajo conocer, con carácter general, la opinión de los estudiantes de la Facultad de Ciencias de la Documentación sobre la evolución, los nuevos retos para responder a la demanda social y la formación de los responsables de la gestión de unidades de información, planificación y/o análisis documentales.

Palabras clave:

Biblioteconomía, Documentación, Plan de Bolonia, Facultad de Ciencias de la Documentación, Universidad Complutense.

The Effects of the Bologna Plan on the Study of Library and Documentation Sciences at the Faculty of Documentation Sciences, of the Complutense University of Madrid. Evolution and Evaluation

Abstract:

The study of Library, Information and Documentation Sciences at the University are undergoing a major transformation. The application of the Bologna Plan has imposed important changes on the work methods of students and professors. Over the last five years, plans have been modified, Masters programs have been created and new degrees have been launched. The experience is indeed an intense one, although few evaluations have been carried out to date. It is the object of this study to discover the general opinions of the students of the Faculty of Information and Documentation Sciences as to its evolution, the new challenges for responding to the social demands and the training of those responsible for managing the units of information, planning and/or documentary analysis.

Keywords:

Library, Information and Documentation Sciences, Documentation, The Bologna Plan, Faculty of Information and Documentation Sciences, Complutense University

1. Introducción

Vivimos inmersos en el proceso de cambio derivado de la aplicación del plan de Bolonia, y por ello la aproximación a este tema debe realizarse con cautela. Este trabajo es una vía de acercamiento y una reflexión global, susceptible de ser matizada en cada uno de los aspectos tratados, obviamente sujeta a toda crítica derivada de la experiencia personal. La valoración debe o puede hacerse en un doble sentido: una mirada retrospectiva hacia la evolución y otra hacia el futuro para contemplar los nuevos retos.

El planteamiento inicial de este trabajo observa que cada vez son más frecuentes temas como la gestión del conocimiento, las habilidades y actitudes de los alumnos, la formación de los formadores y el desarrollo de una nueva metodología basada en el desarrollo de los espacios virtuales de aprendizaje. En este entorno es donde se encuadra este trabajo que considera además que alumnos y profesores han de



adaptarse para mejorar sus resultados. Así, al menos, lo atestigua el profesor García Orozco: “La gestión de la información y el conocimiento constituyen para muchos la respuesta práctica y sustancial a las necesidades actuales de la sociedad y de las empresas en general, que requieren especialistas o conocedores con experiencia” (2010:23)

Esta nueva forma de aprender a aprender y de enseñar de manera que las competencias sean una de las prioridades, hace que los futuros bibliotecarios y/o documentalistas se acerquen mejor a una profesión que requiere cada día más de una formación continua en la que el objetivo final es conseguir un sistema de formación y capacitación íntegro, en el que tiene cabida la formación teórica, pero también la parte profesional de la misma, con el fin de que los alumnos sepan combinar y valorar de la educación y sus salidas profesionales. El trabajo de campo nos ha permitido detectar las carencias de los alumnos en los primeros cursos del Espacio Europeo de Educación Superior (en adelante EEES) y con ellas proponer soluciones para que el alumno posea las necesarias competencias en su formación.

Se ha realizado un trabajo de campo con los alumnos de la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense, tanto los que cursan estudios como los que los han finalizado recientemente. Más allá de los conceptos globales, de las apreciaciones generales, el alumnado vive la experiencia de una forma concreta, particular, en ocasiones no considerada, dato que es importante para continuar el desarrollo y/o corregir determinadas actuaciones.

Como método de trabajo se ha elegido la encuesta, garantizando el anonimato. Se han elaborado un conjunto de preguntas relacionadas con los contenidos de los estudios, las aplicaciones y los resultados. Asimismo, se han mantenido encuentros con algunos licenciados y diplomados, con el fin de reflexionar sobre el tema y comentar las experiencias personales, pues es de gran ayuda saber si han continuado con su formación al finalizar sus estudios, como proponen los profesores Moreiro y Caridad: “Es común que, después de finalizar los estudios, realicen formación complementaria en el área de Documentación e Informática. También se puede observar que un gran porcentaje ha tenido alguna experiencia antes de finalizar sus estudios, lo que se debe principalmente a las prácticas gestionadas por el propio Servicio de Orientación y Planificación Profesional”. Han participado en la encuesta 118 estudiantes de Master, Licenciatura, Grado y Diplomatura. También se ha realizado una encuesta entre los profesores del departamento de Biblioteconomía y Documentación de la UCM con el fin de completar la valoración.

La encuesta de alumnos consta de 15 preguntas cerradas: 6 dicotómicas (es decir con dos posibles respuestas), 3 de tipo escala de Likert (permite expresar la opinión en grado variable mediante escala), 4 de escala de valores y 2 de elección múltiple. La encuesta de los profesores contiene 15 preguntas cerradas: 14 dicotómicas y 1 de elección múltiple.

2. El camino hacia Bolonia: una década de rodaje

En mayo de 1998 los responsables de Educación de Alemania, Francia, Italia y Reino Unido firmaron en la universidad parisina de La Sorbona la primera declaración sobre la necesidad de crear el llamado Espacio Europeo de Educación Superior (EEES), con el objetivo de normalizar la enseñanza en la Unión Europea. Un año después, el 19 de junio de 1999, se dio a conocer la Declaración de Bolonia, aprobada por 30 Estados: los miembros de la Unión Europea y los países del Espacio Europeo de Libre Comercio, más otros del centro de Europa. Se puso así en marcha el EEES, basado en cuatro principios: calidad, movilidad, diversidad y competitividad, y al mismo tiempo con los objetivos generales de incrementar el empleo y atraer la atención de alumnos y profesores de todo el mundo. Sus objetivos específicos fueron: la adopción de un sistema comparable de titulaciones mediante la implantación de un Suplemento al Diploma, el establecimiento de un sistema de créditos ECTS (European Credit Transfer System (Sistema Europeo de Transferencia y Acumulación de Créditos), promoción de la cooperación europea para asegurar un nivel comparable, elevar el nivel curricular, y promocionar la movilidad entre estudiantes, profesores y personal

administrativo de las universidades y otras Instituciones de enseñanza superior europea.

El plazo fijado para la implantación del sistema fue el año 2010, bajo la supervisión de los ministerios de Cultura. Durante una década, con altibajos considerables en la mayoría de los países, y con un esfuerzo extraordinario de todos los implicados, incluidos los estudiantes, el proceso ha seguido los pasos trazados por los responsables. El seguimiento ha sido realizado en encuentros nacionales e internacionales (Praga 2001, Berlín 2003, Bergen 2005, Londres 2007, Bruselas 2009 o Viena 2010). En cada una de estas reuniones, se fueron proponiendo nuevos retos y avances con el fin de cumplir el plazo final de 2010.

3. Evolución de los estudios de Biblioteconomía y Documentación en la UCM

Los inicios de la enseñanza de la Documentación en la Universidad Complutense se remontan al año 1975. Los orígenes hay que buscarlos en la Facultad de Ciencias de la Información, cuyo plan de estudios contemplaba la enseñanza de la Documentación en cada una de las especialidades (Periodismo, Comunicación Audiovisual, Publicidad y Relaciones Públicas). En quinto y último curso, y para cada una de sus ramas, se disponía el estudio de la asignatura Documentación, dentro de enseñanzas englobadas en el área de Empresa Informativa.

En 1978 se constituyó el Departamento de Documentación, creándose también una Cátedra de Documentación. Un año más tarde, la Facultad de Ciencias de la Información inició unos cursos generales de Documentación con objeto de promover la enseñanza de las técnicas documentales a los licenciados y la investigación en sus líneas básicas y aplicadas. Estos cursos derivaron en las denominadas Escuelas de Documentación de Postgrado, aprobadas por Junta de Facultad el 9 de febrero de 1982 y de Universidad, el 22 de julio del mismo año.

La enseñanza de Biblioteconomía y Documentación en España se regula a nivel universitario con el Real Decreto 3104/1978 de 1 de diciembre. A partir de este momento, las universidades pueden incorporar estos estudios mediante solicitud al Ministerio de Educación y Ciencia. Asimismo, se establece la creación de las Escuelas Universitarias de Biblioteconomía y Documentación que se organizarán de acuerdo con los planes de la Universidades, sometidos a la aprobación del Ministerio de Educación y Ciencia. Excepto la Escuela de Barcelona -la primera en crearse- la red de escuelas y centros docentes comienza a tejerse en la década de los ochenta. Granada, autorizada a impartir estudios de Biblioteconomía y Documentación en 1982, se convierte en el primer centro que crea una EUBD estrictamente universitaria. Le sucederán Salamanca, Murcia, Zaragoza, Universidad Carlos III de Madrid y León.

En 1990 la Universidad Complutense de Madrid hace lo propio. Su creación es aprobada por RD 1049/1990 de 27 de julio. La docencia se iniciará en el curso 1990-91. La formación se completó posteriormente con la Licenciatura en Documentación creada en 1992. La aparición del título de Licenciado en Documentación abre el camino para la creación del Doctorado, dirigido fundamentalmente a aquellos títulos que quieren formarse para ejercer como profesores universitarios e investigadores.

3.1. Los estudios de Biblioteconomía y Documentación en la Facultad de Ciencias de la Documentación de la UCM

La Facultad de Ciencias de la Documentación de la UCM se creó por acuerdo del Consejo de Gobierno de fecha 7 de septiembre de 2006, a partir de la Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación fundada en 1990. Desde el curso 2002-2003, las titulaciones de Diplomado y Licenciado se habían adscrito a un nuevo centro denominado Facultad de Ciencias de la Documentación, aunque la transformación de la Escuela no se hará realidad hasta el año 2006. El nuevo centro se encargó de la organización y gestión administrativa de la Diplomatura que venía siendo organizada por la EUBD y de la Licenciatura en Documentación y Posgrado, organizado hasta el momento por la Facultad de Ciencias de la Información.

En esos veinte años de actividad los cambios han sido significativos en todos los aspectos, derivados fundamentalmente de la propia evolución en la valoración y tratamiento de la Documentación en España.

La estructura de las asignaturas en los estudios de Diplomatura y Licenciatura presentaba cuatro grupos



antes de la aplicación del plan de Bolonia: troncales (iguales en todas las facultades españolas en las que se imparten esos estudios), obligatorias (las que establece cada universidad), optativas (complementarias a la especialidad en cada centro) y genéricas (ofertadas por los departamentos de cada centro).

La situación actual es de transformación. En el curso 2009-2010, se imparten estudios de Grado y Máster, más los antiguos de Licenciatura, Máster (2005) y adaptación al Grado para diplomados, lo que obliga a un ejercicio de equilibrio y a un gran esfuerzo de los responsables de la docencia. El nuevo modelo reduce a tres grupos las asignaturas del nuevo Grado: básicas (materias que deben impartirse según la directriz oficial), obligatorias y optativas, a las que se añade la realización de prácticas y el trabajo final. Por lo que se refiere al Máster en Gestión de la Documentación y Bibliotecas, se ofertan cinco especialidades (en proceso progresivo): Bibliotecas, Gestión de la Documentación, Patrimonio Bibliográfico, Gestión de Archivos y Medios de Comunicación. En los últimos cinco años el número de asignaturas no se ha modificado (tabla y gráfico 1), pero los planes se han actualizado con una oferta diversa y adecuada a cada modalidad.

	DIPLOMATURA		LICENCIATURA		MÁSTER		GRADO
	2007-08	2009-10	2007-08	2009-10	2007-08	2009-10	2009-10
Troncales	15	15	9	9			
Obligatorias	7	7	5	5		4	21
Oblig. Bibliotecas					8	5	
Oblig. Gestión					8	5	
Oblig. Patrimonio						5	
Oblig. Archivos						5	
Oblig. Medios						5	
Optativas	23	23	16	16	22	7	7
Créditos ECTS	7	7	4	4			
Genéricas propias	3	3	2	2			
Genéricas	3	3	2	2			
Básicas							10
Prácticum	1				1		1
Fin de Master						1	
Fin de Grado							1
TOTAL	39	39	39	39	39	37	40

Tabla 1. Asignaturas en los cursos 2007-2008 y 2009-2010

Grado en Información y Documentación

El título de Grado en Información y Documentación fue aprobado oficialmente en junio de 2009 y se estructura en cuatro cursos de 60 créditos ECTS cada uno, es decir 240 créditos, distribuidos en cinco grupos:

1. Asignaturas Básicas: 10 en total para 1º y 2º (60 créditos). Se reconocen para cualquier Grado de la dentro del Area de Ciencias Sociales y Jurídicas
2. Asignaturas Obligatorias: 21 en total para 1º, 2º, 3º y 4º (126 créditos)
3. Asignaturas Optativas: 7 en total para 3º y 4º (42 créditos)
4. Prácticas en 4º curso (6 créditos)
5. Trabajo Fin Grado (6 créditos). Se realiza una vez superados los 234 anteriores

Máster en Gestión de la Documentación y Bibliotecas

En 2005 se ofertó el título de Master Oficial en Gestión de Documentación y Bibliotecas, en el marco del EEES, compuesto de cinco especialidades que suman 120 créditos repartidos en 4 asignaturas obligatorias específicas (30 créditos), 2 asignaturas obligatorias comunes para todas las especialidades (15 créditos) y 8 optativas (60 créditos). A este bloque se añaden las Prácticas profesionales y el Trabajo de Fin de Master (15 créditos). Por tanto cada asignatura tiene un valor de 7,5 créditos.

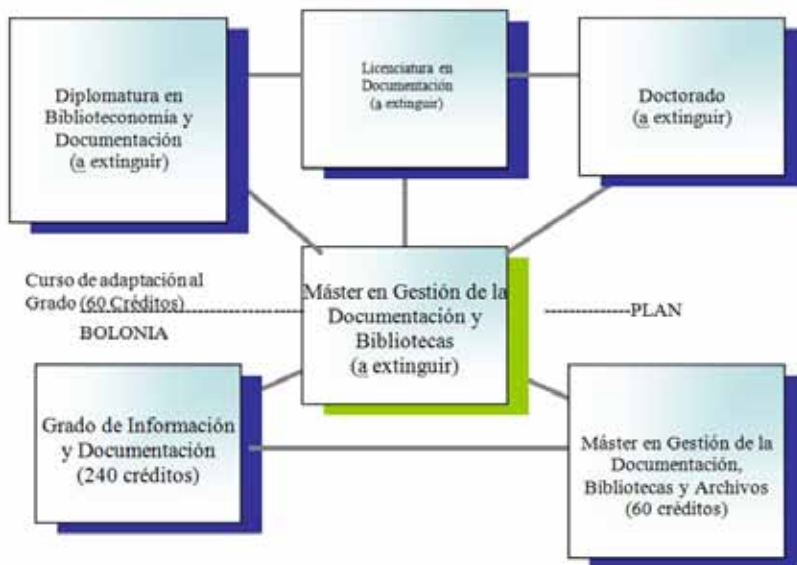


Gráfico 1. Estudios en la Facultad de Documentación 2009-2010

En Junio de 2010 la ANECA aprobó el documento del nuevo Master Universitario en Gestión de la Documentación, Bibliotecas y Archivos, de 60 créditos, elaborado de acuerdo al Real Decreto 1393/2007), que modifica y actualiza el anterior, orientado hacia la especialización de los nuevos Graduados en Información y Documentación y de los antiguos Licenciados en Documentación, y al mismo tiempo abierto a otros titulados que deseen especializarse en las materias propias del título.

Consta de cinco especialidades: Gestión de la Documentación, Medios de Comunicación, Bibliotecas, Patrimonio Bibliográfico y Gestión de Archivos. Los créditos se reparten así: 18 de asignaturas Obligatorias Comunes, 20 de Obligatorias de Especialidad, 9 de Complementos y 13 de Trabajo de Fin de Master.

4. Valoración del alumnado e implicación del profesorado

El cambio se ha vivido desde la indiferencia hasta la implicación, y en general con espíritu de colaboración. De la experiencia de los alumnos resulta una valoración crítica que ha de ser considerada en el futuro, por ser el estudiante el agente principal en este proceso. El método ha sido la encuesta, con preguntas elaboradas a partir de los temas que han despertado y despiertan mayor interés entre los alumnos:

1. Los estudios de Documentación
2. La formación del alumno y el profesorado
3. El mercado laboral y las salidas profesionales

En la encuesta han participado 118 estudiantes de Grado, Máster y Doctorado. Las quince cuestiones planteadas (anexo 1) interrelacionan los tres aspectos citados, si bien con mayor incidencia en los dos primeros. Para contextualizar se tienen en cuenta los estudios en curso o realizados (Doctorado, Máster, Grado, Licenciatura, Diplomatura o Adaptación), la edad y el sexo. Se consideran parte del Grado en Información y Documentación los alumnos matriculados en los cursos de adaptación.

Grado	55
Licenciatura /Doctorado	28
Máster	31
Licenciados	4
TOTAL	118

Tabla 2. Alumnos encuestados

El 73% de los encuestados estaban informados de manera directa o indirecta de los objetivos del plan de Bolonia, mientras que el 24% declaró no tener información al respecto. Uno de los aspectos de interés es el aumento de la edad media de los alumnos de la Facultad, debido a dos causas: la crisis económica que obliga a la formación y reciclaje de trabajadores en paro, y la formación complementaria que se ofrece desde los masters. La media de edad se sitúa en torno a los 30 años (el 44% tiene más de 25 años, el 26% entre 21 y 25, y el 20% entre 18 y 21), con una mayoría de mujeres que alcanza el 77% de los participantes y que se corresponde con la matrícula.

4.1. Resultados de la encuesta

En general, los estudios en la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense han sido valorados positivamente por los encuestados. La experiencia resultó o resulta positiva para el 68%, que volvería a matricularse en la carrera frente al 20% que no lo haría. Por otra parte, cerca del 70% indica que su formación ha sido notable o más que notable, y en ningún caso se ha considerado una formación deficiente, si bien un 5% no ha respondido y este porcentaje mínimo podría considerarse como negativo, como se observa en el gráfico 2.

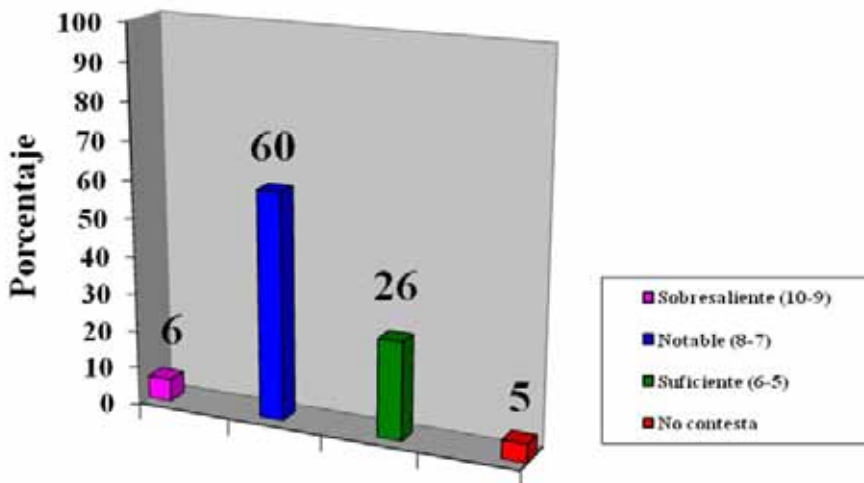


Gráfico 2. Valoración de los alumnos sobre su formación

En cuanto a las distintas áreas (ver gráfico 3), el principal interés de los alumnos se centra en la Documentación en general (55%), seguido de las Bibliotecas (34%) y Archivos (8%).

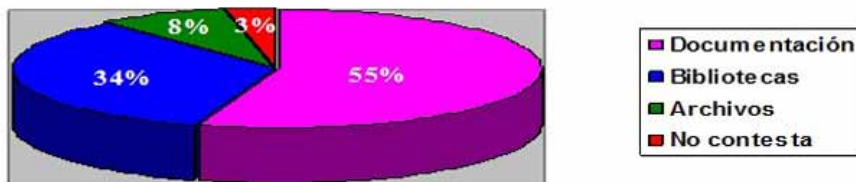


Gráfico 3. Interés de los alumnos en las diferentes materias

Un alto porcentaje, el 78%, manifiesta que hay gran déficit formativo en prácticas; sin embargo, la mayoría considera que las prácticas realizadas han sido las adecuadas para el aprendizaje: el 6% las considera sobresalientes, el 54% las califica de notables y el 25% de suficientes. La teoría también es la adecuada a las expectativas para el 57%, mientras que el 35% comenta que los contenidos son reiterativos en varias asignaturas, y el 3% los considera obsoletos. Los matices concretos en las respuestas son los siguientes:

- Desfase en la enseñanza tecnológica: bases de datos, software, informática
- Asignaturas fuera de contexto (no se especifica cuales)
- Mayor orientación de los estudios a la preparación de oposiciones
- Mayor orientación de la carrera al mundo laboral
- Más tiempo al estudio del idioma inglés
- Falta de visibilidad social de la carrera

Los programas de estudio aprueban el examen, ya que un 46% indica que las asignaturas son adecuadas a sus expectativas, el 34% las valora como suficientes, el 9% declara que los programas son excelentes y un 8% los suspenden, por lo que los extremos equilibran el resultado. El análisis de los contenidos de los programas ofrece un resultado similar: el 59% de los alumnos considera que se imparten en su totalidad, el 29% lo valora suficiente, y el 6% cree que no recibe todas las lecciones que se indican.

El 59% de los estudiantes considera adecuadas las asignaturas impartidas, mientras que el 36% no, y un 5% no contesta. Sin embargo, al preguntar por los contenidos que faltan en las distintas ramas no se indican nuevos contenidos, sino que un 74% reclama en general más prácticas. En este campo, las tres observaciones principales son: falta de relación entre los contenidos que se imparten y el mercado laboral, mayor número de asignaturas sobre tecnología y transformación de asignaturas optativas en obligatorias. Entre las cuestiones planteadas, las dedicadas a la actividad laboral resultan de gran interés ya que el 37% de los estudiantes encuestados compatibilizaba los estudios con actividad laboral, un porcentaje muy elevado. De éstos, un 53% manifestó que los estudios realizados habían sido de utilidad de manera directa en su trabajo, mientras que el 39% no había tenido una aplicación directa.

La opinión general sobre el desarrollo futuro de los estudios de Documentación en la Universidad es positiva. Existe la conciencia de la necesidad de gestionar la información, y ese es el sentido de la contundente respuesta sobre el futuro de la carrera elegida, con un 71% de alumnos que no dudan en que los estudios les serán de utilidad y un 16% que ven un futuro muy prometedor, mientras que un 10% presiente un panorama negro debido al intrusismo, ya que son profesionales de otros ámbitos los que realizan las tareas de los documentalistas.

La evaluación del profesorado ha sido positiva; el 39% de los estudiantes consideró su formación muy adecuada y el 57% adecuada salvo excepciones. La relación de los profesores con los alumnos se ha considerado por éstos como buena o muy buena, y en ello ha influido el hecho de que se trate de un centro con espacio reducido y cerrado, situado fuera del campus de Moncloa (Calle Santísima Trinidad, 37). Con el fin de completar la valoración de los alumnos se solicitó la colaboración de los profesores del



Departamento de Biblioteconomía y Documentación, así como de la Sección Departamental del mismo nombre. El 81% (30 de 37 profesores) colaboró en una encuesta relativa a su experiencia docente, la valoración general del plan Bolonia hasta finales de 2010 y su actividad investigadora. Son significativos los datos sobre la formación del profesorado, ya que en los últimos dos años prácticamente el 100% ha publicado artículos de investigación en revistas especializadas, el 95% ha participado en congresos, seminarios, jornadas o actividades similares, el 90% forma parte de algún grupo de investigación y el 80% participó en 2010 en algún proyecto.

Su trabajo queda avalado por la experiencia de más de 10 años de docencia en un 70% de los casos, y aunque el 55% considera positivos los cambios derivados de Bolonia, la mayoría no observa mejora con la aplicación de los nuevos planes, a pesar de que el tiempo de dedicación ha aumentado considerablemente (el 70% manifiesta dedicar más horas a la preparación de clases y a la atención de los alumnos). Por otra parte, un 60% se ha visto obligado a ampliar la docencia, y un porcentaje mínimo ha cambiado de asignatura al aprobarse los nuevos planes.

5. Conclusiones y perspectivas de futuro

Se han elaborado conclusiones en las tres áreas con los comentarios de los alumnos: los estudios generales, la formación del alumno y las salidas profesionales.

Estudios generales

Existe una visión positiva de la Documentación por parte de la sociedad. La población intuye la necesidad de un tratamiento adecuado de los documentos, aunque a la vez se produce un desconocimiento absoluto por la existencia de la carrera. En este sentido, existe una estrecha relación con los profesores con respecto a otras carreras, lo que favorece la comunicación.

Se ha constatado que esta carrera es multidisciplinar. La diversidad de asignaturas propicia esta formación, con un matiz importante: la falta de profundización. Así, las materias son muy generales. Se trata de una carrera generalista. La falta de una especialización en las diferentes disciplinas hace que cualquiera de otro ámbito pueda acceder en condiciones muy similares a puestos de trabajo que, en principio, deberían estar reservados para documentalistas.

El ámbito profesional también es concluyente: las asignaturas no presentan una aplicación profesional. Existen gran cantidad de asignaturas de innegable interés pero cuya salida profesional es mínima y reservada a profesionales de otras disciplinas. Otras asignaturas de utilidad práctica tienen un planteamiento que abarca contenidos teóricos sin vinculación con el mundo profesional.

Por último, se aprecia una falta de reconocimiento institucional, ya que esta carrera carece de apoyos para su preferencia en el acceso a la función pública: facultativos, ayudantes y auxiliares de bibliotecas, archivos, centros de documentación y museos. Otros titulados tienen las mismas posibilidades de acceso sin una titulación específica.

Formación del alumno: adecuación de los estudios

La llegada del EEES se ha realizado con escasa información académica sobre la organización de los estudios. La implantación del Máster provocó incertidumbres y desinformación entre el alumnado al no conocer el futuro.

También los datos indican que esta es la única carrera que capacita profesionalmente para realizar una gestión adecuada de bibliotecas, archivos y centros de documentación. Sin embargo, son las academias especializadas las que se encargan de formar a los futuros profesionales que se van a hacer cargo de estos centros.

En el desarrollo profesional se descubrió que el constante cambio requiere una formación prácticamente permanente por parte de los profesionales. Asimismo, se requiere una mayor formación en nuevas tecnologías, en las que se piden más prácticas con sistemas de gestión bibliotecaria y gestión documental en uso. Es imprescindible conocer los gestores de información digital.

Mercado laboral: salidas profesionales

Es frecuente un debate en la profesión sobre quién está capacitado para ejercerla y cómo las empresas contratan a su personal. Así, se ha observado que algunas empresas empiezan a solicitar personal con estudios universitarios en la especialidad (licenciados). Por el contrario, hay una escasa promoción de la carrera en el ámbito profesional y en general en la sociedad. Se sigue considerando que existe intrusismo profesional y se deben buscarse modelos para combatirlo.

Uno de los aspectos positivos es la versatilidad, es decir que la formación recibida en la Facultad crea profesionales que pueden dedicarse a un amplio abanico de tareas, que van desde la catalogación de fondos, el tratamiento de documentación, a la gestión de contenidos virtuales o de páginas web. Esta versatilidad supone a veces degradación profesional. Consecuentemente, hay una posibilidad de trabajo en los lugares y empresas más diversas. Cualquier empresa por pequeña que sea genera una documentación que para ser de utilidad debe estar organizada y estructurada. Así pues, se abren importantes expectativas de futuro, por la importancia de la información y la consiguiente necesidad de su tratamiento, que debería mejorar ante un mercado de becas y trabajos mediocres que existe en la actualidad. Por último, se fomenta el trabajo precario. Desde que los alumnos comienzan la carrera solamente reciben ofertas de becas mal pagadas, que son imposibles de compatibilizar con los estudios y que no permiten sufragar los gastos que supone estudiar para los alumnos desplazados.

6. Referencias

AGUSTÍN LACRUZ, María del Carmen (2008). Diseño curricular y guías docentes ECTS: desde la diplomatura de biblioteconomía y documentación hasta el grado en información y documentación. Zaragoza: Prensa Universitaria de Zaragoza.

SÁNCHEZ CASABON; ANA ISABEL; AGUSTÍN LACRUZ, María del Carmen (2009). Grado de Información y Documentación: coordinación curricular, diseño y redacción de guías docentes. Zaragoza: Prensa Universitaria de Zaragoza.

CARRANCO, R. (2009). *“Plan Bolonia, no: referéndum, tampoco”*, en El País, 24 de marzo, p. 45.

FERNÁNDEZ LIRIA, Carlos; Clara SERRANO GARCÍA (2009). El plan Bolonia. Madrid: Catarata.

GARCÍA OROZCO, Francisco Javier (2010). Gestión de la información y el conocimiento. México, Sistema de Universidad Virtual.

MOREIRO, José Antonio; Caridad, Mercedes (1998).

“Acerca de los métodos de estudio de la relación entre las condiciones laborales y formativas en Biblioteconomía y Documentación: El caso de la Universidad Carlos III”
, en Anales de Documentación, vol. 1, 1998.

PARDO, José Luis (2010).

“Ignorancia a la boloñesa”, en Revista De Libros, nº 158, febrero, pp. 27-29.

SÁNCHEZ HÍPOLA, PILAR; ZUBILLAGA DEL RÍO, AINARA (2010).

“Las universidades españolas ante el proceso de convergencia europeo: análisis de las medidas institucionales y acciones de aplicación y coordinación”,
en Revista de Educación, vol 1, num 7-9. (Monográfico).

TOBÓN TOBÓN, Sergio; Carlos tejada Artigas (coord.) (2006). El Diseño del plan docente en información y documentación acorde con el espacio Europeo. Madrid: Universidad Complutense.

TOBÓN TOBÓN, Sergio, [et al.] (2006). El enfoque de las competencias en el marco de la educación superior. Madrid: Universidad Complutense.

Recursos

Espacio Europeo de Educación Superior (<http://www.eees.es/es>)

Quéésbolonia.es. Ministerio de Educación (<http://www.queesbolonia.gob.es>)

7. Anexos

A. Cuestionario alumnos

1. Valore su formación en la Facultad (de 1 a 10)
2. Señale la parte con déficit formativo (Teórico o Práctico)
3. Señale la materia que más le interesa o interesó (Archivos/ Bibliotecas/ Documentación)
4. Indique si la teoría fue: Adecuada, Obsoleta, Reiterativa, Fuera de contexto.
5. Indique si las prácticas fueron las adecuadas (de 1 a 10)
6. ¿En caso de reciclaje en su formación, volvería a matricularse en la Facultad? SI/ NO
7. ¿Considera o consideró adecuada la formación del profesorado que imparte o impartió las asignaturas? Sí en general/ Sí salvo excepciones/ No en general/ No salvo excepciones
8. Valore la adecuación de las asignaturas a sus expectativas (de 1 a 10)
9. Valore la adecuación de cada programa a su asignatura (de 1 a 10)
10. ¿Considera equilibradas las asignaturas impartidas (obligatorias, optativas)? SI/ NO
11. ¿Qué falta en los estudios de Documentación? Teoría/ Práctica/ Otros
12. ¿Conoce los cambios efectuados al aplicar el plan de Bolonia? SI/ NO
13. ¿Cuál es el futuro de los estudios de Documentación a su juicio? Muy positivo/ Positivo/ Negativo/ Muy negativo
14. Desarrolla alguna actividad laboral relacionada con la documentación: SI/ NO
15. Los estudios realizados han servido o sirven en su trabajo diario: SI/ NO

B. Cuestionario profesores

1. ¿Ha variado de especialidad en los últimos? SI/ NO
2. En general, considera positivos los cambios del plan de Bolonia SI/ NO
3. ¿Dedica más horas de trabajo con los nuevos planes? SI/ NO ¿Porcentaje en horas?
4. Observa mejoras sustanciales en el aprendizaje con los nuevos planes: SI/ NO
5. ¿Ha cambiado de asignatura o ampliado el nº al aplicar los nuevos planes? SI/ NO
6. La consecuencia del cambio (pregunta anterior) ha sido: Positiva/ Negativa
7. ¿Se han modificado los planes de estudio en su Departamento? SI/ NO
8. ¿Conoce los planes docentes de otras Universidades o centros? SI/NO
9. ¿Conoce las distintas especialidades de los estudios que se imparten? SI/NO
10. ¿En general, conoce los nombres o títulos de las asignaturas que se imparten en Grado, Licenciatura o Máster? SI/ NO
11. Ha publicado algún artículo sobre su especialidad en los últimos dos años en revistas relacionadas con la materia: SI/ NO
12. Ha participado en los dos últimos años en algún Congreso, Seminario, Jornada, etc., relacionado con la materia: SI/ NO. Indique el número
13. Forma parte de algún grupo de investigación: SI/NO
14. Participa en algún proyecto de investigación en 2010: SI/NO Indique cuantos.
15. Estudios en los que imparte docencia: Doctorado/ Máster/ Grado/ Licenciatura/Diplomatura/ Otros

La Comunicación en la Biblioteca: el Papel de los Bibliotecarios. Communication in the Library: the Role of Librarians

Ana Bela Martins

abela@ua.pt

Cristina Cortês

ccortes@ua.pt

Graça Gabriel

ggabriel@ua.pt

Serviços de Biblioteca, Informação Documental e Museologia da Universidade de Aveiro
Campus universitário de Santiago
3810-193 Aveiro
Tel: (+351) 234370876

Abstract:

This article is about different forms of communication between library staff and library users at the Library, Documental Information and Museology Services of the University of Aveiro. We will take into consideration some of the services provided – especially in the Main Library – like the Selective Dissemination of Information Service (SDI), Web 2.0 platforms, Inter-Library Loan (ILL), Circulation Desk, the Reference Service, User Training and Information Literacy sessions, BAES Service (Higher Education Open Library), so as to address different forms to boost the information flux in order to better answer our user's needs.

Keywords:

Communication; academic libraries; University of Aveiro libraries; academic librarians; librarian's role.

Resumen:

Se presentan distintas formas de comunicación entre el personal bibliotecario y los usuarios de los Servicios de Biblioteca, Información Documental y Museología de la Universidad de Aveiro. Se analizan algunos de los servicios proporcionados – como el Servicio de Difusión Selectiva de la Información (DSI), plataformas de la Web 2,0, el Servicio de Préstamo Interbibliotecario, el Servicio de Préstamo, el Servicio de Referencia, la Instrucción del Usuario, el Servicio BAES (Biblioteca Abierta de la Educación Superior) – y se abordan diferentes posibilidades para aumentar el flujo de la información y para responder mejor a las necesidades de nuestro usuarios.

Palabras Clave:

Comunicación; bibliotecas académicas; bibliotecas de la Universidad de Aveiro; bibliotecarios académicos.

INTRODUCTION

As librarians we live surrounded by information that we have to analyze, decide upon, verify, and, more importantly, communicate. In a broader sense, communication is “synonym to human interaction and requires necessarily information in the form of messages or contents transmitted, shared, in one word, communicated” (Dictionnaire encyclopédique des sciences de l'information et de la communication Apud SILVA, 2006, 142).

This relationship between information and communication is best described in the words of Dacheux: “l'information, c'est ce qui circule dans la communication; la communication, c'est la circulation de l'information” (DACHEUX Apud SILVA, 2006, 85).



And if in the past interpersonal communication in a shared space and time was the preferred form of interaction, today the new means of communication and diffusion of information at our disposal are based on web platforms, build upon the collective intelligence¹ and marked by a new participative philosophy that develops social networks where the information is seen, used and reused in a constant dynamic interchange.

Driven by the Web 2.0², the social information created by this collective intelligence, synonym of cyberculture³, is now using a new space – cyberspace⁴: “l’espace de communication ouvert par l’interconnexion mondiale des ordinateurs et des mémoires informatiques” (LÉVY, 1997, 107).

Digital information, in the binary form of zeros and ones, is now autonomous, free from its format, and it can be part of a multitude of information systems, accessed simultaneously by multiple users from any part of the globe without physical barriers and in different types of devices.

The impact of the Web 2.0 and the possibilities brought by the new information and communication technologies changed the library user’s connection with information. On one hand, human mediation between users and information and/or information producers has diminished since users are now more independent and the amount of resources available on the Web increases every second. On the other hand, we can no longer talk about the information producer vs the information consumer since we’ve all become prosumers⁵.

We also have to take into consideration the fact that we now deal with very different users, most of which are Digital Natives: “the first generations to grow up with (...) new technology. They have spent their entire lives surrounded by and using computers, videogames, digital music players, video cams, cell phones, and all the other tools and toys of the digital age” (ROBINSON, 2008, 67). This new generation is used to dealing with a lot of information; prefers audiovisual information; is particularly drawn to Web 2.0 platforms, especially social networks, and, therefore, are particularly drawn to computer mediated interaction.

These new characteristics led librarians to the realization that their traditional role of collecting, treating, organizing, preserving and diffusing information had been augmented: today they also need to provide key services that include developing Web services, content, tools, applications and interfaces to support library users; integrate systems to support teaching and research; enable a quick access to digital born resources; develop collaboration platforms and, above all, rethink all library services taking advantage of the opportunities produced by new technologies (CHOWDHURY et al., 2006, 455).

It is equally imperative not only to study the information flux – how and why it is produced, what are its main features, what quantitative conclusions can be found, which different user profiles can be found (SILVA et al., 2002, 42) – but also to rethink information transmission and communication with library users because “Behind all our activities should be the intention to interact with our clients. The better the interactive network that we manage to create with our clients who are the best experts of their own information needs and fields of interest the better our service satisfies the users. The service improves, and promotion comes as a bonus: active clients tell others who are interested about what has been acquired, and all involved feel that this is their library.”(ORAVA, 1997, 88).

To this end, the Library, Documental Information and Museology Services of the University of Aveiro has been adapting their services and their own organic structure so as to better face today’s challenges and be better equipped for the ones in the future.

¹ Gierre Levy considers that the participative, social, organizational and innovative role of the collective intelligence is the “medicine” for cyberculture. However, it is, simultaneously, the “poison” for all those who don’t participate (1997, p. 32).

² The term Web 2.0 became known after the 1st “O’Reilly Media Web2.0” conference in 2004. Although its meaning and essence is still controversial, it embodies the first generation of online communities and services with applications based on social networks and information technology.

³ Pierre Lévy considers cyberculture as the 3rd great stage in Human History. The 1st stage was marked by small, closed communities that relied on oral communication; the 2nd stage corresponded to more advanced civilizations that relied on the writing word, and this 3rd stage is based on a unified universal society that is present online (1997, p. 306).

⁴ According to Pierre Lévy this term was created by William Gibson in 1984 in his science fiction novel “Neuromancien” (1997, p. 107).

⁵ Term given by Alvin Toffler in his book *The Third Wave*.

These Services are divided into three major areas: Library Services; Electronic Resources and User Support; Archive and Museum. In this article we will only consider the Library Services and the Electronic Resources and User Support services provided mainly in the Main Library (although, in some cases, we will also refer to some of the services provided by other library branches).

The library network is constituted by the Main Library and four library branches: Mediateca, ISCA's Library (in the Superior Institute of Accounting and Administration of Aveiro), CRC (Knowledge Resource Center), and ESTGA's Library (in the Superior School for Technology and Management of Águeda).

The examples that follow will focus on different forms of communication within the two areas selected, showing and analyzing the interaction between library staff and library users.

ELECTRONIC RESOURCES AND USER SUPPORT SERVICES

This unit is mainly aimed at the academic community, although the heterogeneous public also consists of members of the local community, visitors to the university, local high school students and teachers, among others.

The main aim is to allow the academic community to become familiarized with the means to access the information they need, to effectively make use of the information at their disposal, and to facilitate the search, evaluation, retrieval and use of information.

For that purpose, besides the more traditional forms of communication like interpersonal communication through user training or the reference service, there have been major investments in the use of interactive platforms in order to increase the sharing of information and social interaction.

Selective Dissemination of Information (SDI)

The main role of the SDI service is to keep users informed of new acquisitions, trials or news on particular subject areas. Taking into consideration different users' needs, it is undeniable that "The practice of segmentation markets leads to better use of resources since those resources can be targeted with maximum effectiveness" (SÁEZ, cop. 1993, 79).

We can divide the SDI into two types: public and personalized. Public SDI is mainly achieved by our Web portal. The "Latest acquisitions" Web page, for example, is updated twice a month with the latest book acquisitions according to the department that requested them, and the "Editorial News" Web page provides the latest book releases from several national and international editors. Personalized SDI provides individual users with updates on their area(s) of expertise. This is accomplished by sending periodical e-mails to teachers and researchers with a set of information about recent documents and resources that may be of interest to them.

We also send printed and electronic catalogues and newsletters to the liaison teachers appointed to the library⁶ so that they can communicate editorial releases to the other teachers of the department. In the beginning of 2010 we made an inquiry directed at the liaison teachers in order to evaluate the sources of information used when acquiring books, and the impact of the information sent by the SDI service. The results are shown below:

⁶ These teachers are appointed by each department to serve as a liaison between the other department teachers/ researchers and the library. They are responsible for passing along the information received from the library and directing teachers'/researchers' bibliographic needs to the library.

⁷ See <http://www.ua.pt/sbidm/PageText.aspx?id=12640>



Information sources	Results
Bibliographic references used for research and/or to teach	19%
Knowledge obtained in the exchange of information with peers	19%
Web catalogues	19%
Catalogues sent by the library	15%
Book fairs/exhibitions	8%
Direct information and/or <i>newsletters</i> sent by editors	7%
Bibliographic lists sent by the Library	5%
Informative e-mails sent by the library	5%
Web page "Editorial News"	3%

Table 1: Inquiry responses

For a sample of 25 teachers, we obtained a 60% response. The importance given to bibliographic references (19%) and information exchange with peers (19%) was no surprise since it is the normal research method among teachers/researchers. However, within the information provided by the library, only the catalogues sent had some impact (15%), since the bibliographic lists, informative e-mails and the "Editorial News" Web page had very little impact (5%, 5% and 3% respectively). The latter will need further study in order to optimize the information flow. It is also worth mentioning that the "Editorial News" Web page was only made public in September 2009 and, therefore, was still relatively unknown (nevertheless, from September 2009 to January 2010 this page had already 1013 views).

Newsletters

Newsletters are an important form of communication since they "give specialized information to limited audiences on a regular basis, with short articles written in an informal style. Those that best accomplish their goals have both audience and content well-targeted" (COOTE, 1994, 27). Furthermore, "Visual presentation is crucial (...) since it is well established that over 80% of what is learned comes to us through sight" (SÁEZ, cop. 1993,115).

Since 2006 the Main Library publishes four editions a year of the newsletter A Biblioteca Informa (The Library Informs). It provides written information specially directed at students that use the reading rooms on how to access library services and resources, the best websites, changes in library procedures, user training classes, among other information. In 2010 it was thought best to give even more specialized information according to specific areas of knowledge and, therefore, we published an issue dedicated to the area of Education and Psychology, another for the Health Sciences and a specific edition presenting the best research tools on the Web.

Although initially distributed in paper form, it became essential to publish this newsletter online on the library's portal⁷. The table below shows the number of printed copies made available at the front desk of the library's reading rooms (in 2010 this newsletter was published online only) and the number of web pages accessed:

	2007	2008	2009	2010
Printed copies	800	800	800	--
Web page accesses	2.215	1.357	532	1.419

Table 2: the newsletter A Biblioteca Informa

The number of printed copies has been constant due to budget constraints. However, there are frequent requests from the reading rooms, which demonstrate that users regard this means of communication as important. The number of webpage accesses diminished 39% between 2007 and 2008 and 61% between 2008 and 2009. We believe this was due to a lesser investment in its marketing, a situation that was corrected in 2010 by displaying the newsletter at the front desk in each reading room, by increasing its marketing in user training sessions and social networks, by publishing the newsletter in the ISSUU platform⁸, and also by investing in its graphic design. The outcome is visible: in 2010 we had a 167% increase in page views in relation to 2009.

Furthermore, in the ISSUU platform the Health Sciences edition (released in the Spring of 2010) reached 326 views until October 2010 and 1137 views until February 2011; the Education and Psychology edition (released in the summer of 2010) reached 288 views until October 2010 and 2712 views up to February 2011.

Another newsletter worth mentioning is *Folha Interna*: a digital bulletin first intended to boost the internal communication between library staff, providing information about each sector's activities and projects, as well as key information on librarianship. It has since increased in popularity among library staff, each year increasing the number of participants and information made available: the first edition in 2007 had only one page, 14 news articles and about 10 people participated; the first edition of 2011 had 8 pages, 52 news articles and 28 people participated.

After becoming an important internal communication instrument, it also became crucial to publicize this newsletter to the academic community and general public, becoming, therefore, an important external communication instrument, as well as a way to provide accountability for the library's work. The *Folha Interna* is now available on the library's web portal⁹, on ISSUU¹⁰, and it is advertised in the library's blog, Facebook and Twitter pages. Just as an example, the first edition of 2011 published on ISSUU had 101 views in the first week, along with 10 "like" on Facebook, which is an indication of the importance of the information given and the interest of its public.

Social Networks

Some social networks function as micro blogs and have become important means of communicating news, events, resources, and opinions.

The Main Library started using Facebook and Twitter¹¹ in 2009 in order to increase the communication with the general public and share information about the services and resources provided.

With Facebook the first impact was very positive: as an example, between September and December 2009, we published 170 news feeds which received 19 comments and 170 "like". At the end of 2009 we had reached 1348 friends. Clearly Facebook became a strategic means of communication with our users and, therefore, in 2010 there were extra efforts not only in extra staff to provide more feeds, but also to diversify the information and resources provided. Therefore, in 2010 we were able to publish 326 feeds that received 53 comments and 564 "like". We also reached 5000 friends (which made us switch to a Web page¹² instead of a profile), representing an increase in 271% compared to 2009.

Twitter was also considered an important communication tool. In 2009 we published 495 tweets and by the end of 2009 we already had 186 followers. In 2010 we published 236 tweets and reached 354 friends on Twitter. This diminishing of 52% in the number of tweets was due to a far greater investment in Facebook since it became clear that it was the preferred means of communication.

Media Sharing Services

Communication using media sharing services also became important for the library not only because platforms like YouTube and SlideShare have become highly appreciated and used especially by the university's students, but also because information can be accessed in different formats, according to each users' preferences.

⁸ See <http://issuu.com/bibliotecasua/docs>

⁹ See <http://www.ua.pt/sbidm/PageText.aspx?id=11937>

¹⁰ See <http://issuu.com/sbidm-fi>

¹¹ See <http://twitter.com/bibliotecasUA>

¹² See <http://www.facebook.com/pages/Bibliotecas-da-Universidade-de-Aveiro/140893472631456>

One of the library's branches – ISCA's Library – started using YouTube¹³ in January 2008 with videos produced in the library during book presentations, exhibitions and other activities, together with important videos found on the Web. The table below represents the number of channel views, total video views and number of followers:

	ISCA (2008- 2009)	ISCA (2010)
Channel views	2.615	3.325
Views	2.908	3.881
Followers	13	17

Table 3: YouTube (ISCA)

From 2009 to 2010 the number of channel views increased 27% and the number of total video views increased 33%. A similar increase was noted in the number of followers (31%).

The Main Library only started using YouTube¹⁴ in April 2009, mainly with videos from the library's activities. The table below represents the number of channel views, total video views and number of followers:

	Main Library (2009)	Main Library (2010)
Channel views	1.197	2.666
Views	1.616	3.839
Followers	10	21

Table 4: YouTube (Main Library)

The Main Library's YouTube channel had a significant impact in the first year: in just eight months the first videos reached 1616 views. By the end of 2010 this number had already increased 138%. The channel views also increased by 123%, and the number of followers that increased by 110% from 2009 to 2010.

Another important platform is SlideShare¹⁵. The first presentations produced by the Main Library were published in May 2009 and were mainly those that were used for user training. After noticing the immediate impact that these presentations had, there were extra efforts to developing more presentations, as shown below:

	2009	2010
Presentations	31	52
Total views	19.966	73.019
Views on embedded links	540	816
Downloads	174	519
Favourites	10	5
Followers	5	20

Table 5: SlideShare

¹³ See <http://www.youtube.com/user/biblioisca>

¹⁴ See <http://www.youtube.com/bibliotecasUA>

¹⁵ See <http://www.slideshare.net/bibliotecasUA>

From 2009 to 2010 the number of presentations increased by 68% and the number of total views increased by 266%. The number of downloads increased by 198% and the number of followers increased by 300%. Also pertinent is the number of views on embedded links that increase by 51% due to the marketing done in platforms like Facebook, Moodle and, lately, on NetVibes.

Blogs

Intangível¹⁶ (Intangible) was the first blog created. ISCA's Library initiated it in May 2007 and it was intended as a special way of communication between the library and its users. Its main goals were to exchange information on library services and resources, to publicize library news and events and to give ISCA's students and teachers tools and Web resources for their learning-teaching activities.

Communication can be seen not only by the comments left on the blog, but also in the number of page accesses:

	2007	2008	2009	2010
Visits	2.100	3.557	1.881	1.800
Unique visitors	1.289	2.293	860	1.147
Page exhibitions	3.163	4.661	2.354	2.340
Posts	82	86	41	72
Comments	16	8	1	1

Table 6: Blog Intangível

In the first seven months the blog's positive impact is clear: 2100 visits, 3163 page exhibitions and 16 comments. Therefore, in 2008 the efforts put into this form of communication led to an increase in 69% in the number of visits and a 47% increase in page views. However, in 2009 there were substantial changes in the library's functioning due to a lack of staff, which led to less investment in this form of communication. The 52% downsize in posts was accompanied by a 47% downsize in visits and a 50% downsize in page exhibitions. In 2010 there was an attempt to recuperate the initial impact and there was an increase of 76% in the number of posts published comparing to 2009. This alone stabilized the number of visits and page exhibitions.

In 2009 another blog was born, this time in the Main Library: A Biblioteca em Forma¹⁷ (Library in Shape) had the same goals as Intangível, although it was also intended, from the beginning, to enhance the collaboration spirit between co-workers, since there was a team of staff from the Main Library and other library branches contributing on the posts. In 2009 the blog totalized 78 posts and 16 comments; in 2010 the number of posts increased to 157 and had 10 comments. Unfortunately there is no information regarding the number of visits or page renditions since no statistical tool was implemented.

Web Portal

Our Web portal¹⁸ has a central role in information diffusion and is also an important means of communication. Every Web page is thought about thoroughly to provide easy access to the best information, resources and services. Since pages are constantly being added and/or changed, and since each page has different characteristics, we thought it would be best just to provide the total number of pages seen and the number of visits:

	2007	2008	2009	2010
Pages seen	347.739	403.611	410.572	384.196
Visits	166.875	202.254	201.785	-

Table 7: Web portal data

¹⁶ See <http://blogs.ua.pt/blogs/intangivel/>

¹⁷ See <http://blogs.ua.pt/biblioteca/>

¹⁸ See <http://www.ua.pt/sbidm>



From 2007 to 2008 there was a 16% increase in page views and a 21% increase in the number of visits. From 2008 to 2009 there was a slight increase by 2% in pages seen and a decrease of 0.2% in the number of visits. This decrease continued in 2010 with 6% less pages seen. We believe that this decrease coincides with the fact that from 2009 to 2010 the portal undertook major transformations, which led to a lesser investment in its marketing. We hope to conclude these major changes in 2011 and begin a new phase of marketing.

Inter-Library Loans (ILL)

ILL is a good example of communication, mediation, and cooperation, serving a great number of users both belonging to the university and from other national and foreign institutions. The preferred form of communication is by e-mail, although personal communication is also needed.

	2007	2008	2009	2010
UA users	619	654	618	466
External users	1.081	417	407	258

Table 8: Number of ILL requests

The number of requests from the university users started decreasing in 2009 with 5,50% less requests comparing to 2008, accompanied in 2010 by a 25% decrease in comparison to 2009. The number of external requests has also been falling: by 61% in 2008, 2% in 2009 and 37% in 2010. We believe that both cases could be a consequence of the amount of information already available on the Internet and the increased access in Portuguese universities to databases, online periodicals, and e-books.

BAES Service

Together with many Portuguese universities, we became a member of the Portuguese national project Biblioteca Aberta do Ensino Superior (Higher Education Open Library). This project aims at reducing the difficulties felt by users with special educational needs.

In the Main Library we provide personalized help so as to become more aware of each student's needs and expectations, and liaise with teachers in order to fulfill students' academic needs. We also provide the necessary support both in terms of access to spaces, documents, software and equipment: the reading rooms are equipped with computers in strategic places; we have a room with special reading equipment; we provide Braille printing and reproduce documents in accessible formats like Optical Character Recognition (OCR), and we provide software for student's personal computers. In 2010 this service received 75 requests for documents and was able to respond to 68 of them.

Reference Service

This service was implemented due to the increased quantity and complexity of the resources made available in the libraries. This service is mainly provided in person, but other means of communication are also used: telephone, e-mail, and we even have a form on the web portal that people can fill in. These different ways to provide users with guidance, together with the number of staff involved, makes it very difficult to provide exact numbers. Nevertheless, an attempt has been made below:

	2008	2009	2010
Personal requests	about 226	about 283	about 294
Requests by phone	about 43	about 51	about 59
Requests by e-mail	about 171	about 243	about 251

Table 9: Reference service data

All requests have been increasing since 2008. The biggest increase was noted in 2009 with a 25% increase in personal requests, a 19% increase in telephone requests and a 42% increase in e-mail requests. In 2010 the personal requests increased by 4%, the telephone requests increased by 16% and the e-mail requests increased by 3%.

User Training

User training is not only a way to increase information literacy, but also a good marketing tool for services and resources. At the same time it boosts the relationship between library staff and library users, increasing library staff's knowledge of our user's needs, difficulties and expectations. Some training sessions are requested by teachers for their students and others are scheduled by the library itself. In the beginning of each school year there are also training sessions directed at 1st year students.

Some of the materials developed for these sessions are then shared on the Web portal, on other Web platforms (like SlideShare), and on e-learning platforms. The training sessions are also publicized in the @ua_online¹⁹ (the University of Aveiro online journal), in the libraries' blogs and sent to the academic community by e-mail.

The following graphics show some statistics:

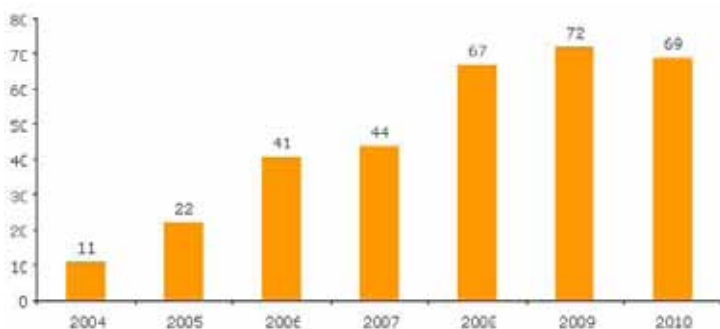


Figure 1: Training sessions (2004 – 2010)

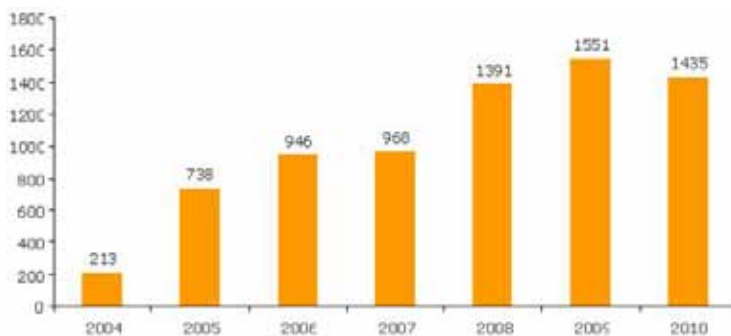


Figure 2: Number of trainees (2004 – 2010)

The biggest increase in user training sessions was noted in 2006 (with an increase of 86% in relation to 2005) and in 2008 (with an increase of 52% in relation to 2007). Overall, from 2004 to 2010 there was a 527% increase in user training sessions.

¹⁹ See <http://uaonline.ua.pt>

As for the number of trainees, the biggest increase was noted in 2005 with a 246% increase in comparison to 2004, and in 2008 with a 44% increase in comparison to the previous year. In 2010 there was a slight decrease in the number of trainees (7% fewer than in 2009), which corresponded to a slight decrease in user training sessions (4% fewer than in 2009). Overall, from 2004 to 2010 there was a 574% increase in the number of trainees, showing the increased interest in these sessions as well as the increased importance given to the use of the library's services and resources.

Workshops

User support also means developing activities for students that may, one day, come to the University of Aveiro.

Every year the Science and Technology Open Week brings high school students to the University of Aveiro, and the library always plans special activities. In November 2009 we did several workshops for over 50 students. We wanted to interactively demonstrate the importance of digital information and provide expertise in resource searching.

The PowerPoint presentations that were later added with students' opinions were made available in SlideShare and in the subsequent months (November and December 2009) they had a total of 517 views.

LIBRARY SERVICES

The main mission this unit has is the provision of access to services and areas so as to support every user's needs.

Circulation Desk

In the library's reading rooms, the front desk service is, for many, the first contact with the library itself, regardless of each person's needs or reasons for coming to the library. It is, therefore, the primary communication service, welcoming people to the library, providing guidance on services and resources, supporting students, teachers, researchers, and visitors.

Although we haven't studied all interactions between staff and library users, we can, however, draw conclusions by analyzing the number of borrowing/returning/reservations and the number of users in the main library's reading rooms.

	2007	2008	2009
Circulation desk operations	168.027	156.468	136.624
Presences in the reading rooms	262.771	262.939	320.551

Table 10: Main Library circulation desk/reading rooms

From the number of operations we have concluded that they have diminished by 18,69% from 2007 to 2009. As previously referred, there has been an increase in the number of online periodicals, databases and e-books made available, diminishing the need to borrow books. However, there has been an increase of 21,99% in the number of library users between 2007 and 2009. We believe that this implies that students come to the library in search of other services besides borrowing/handling in books and that the library building has become, by itself, an important space for the whole academic community.

In the circulation desk it is also worth mentioning one of the tasks appointed to library staff: the personal contact with library users with items overdue. This service is not only intended to make users more aware of the deadlines and the need to hand in or renew the items on time, but also avoids the payment of heavy fines, and allows items to be recovered faster, thus allowing others to borrow them. The next table presents the figures for the last three years:

	2008	2009	2010
Users contacted	794	594	470
Items recovered	426	610	446

Table 11: Contact with users

It is visible that the number of users contacted has been decreasing by average of 23% in each year, which indicates that this personalized contact has produced its desired effects. It is also worth mentioning that since 2008 we have implemented an automatic e-mail service to remind users of the items' return date (for example, between January and February 2011, 13597 warnings were sent). The number of items recovered had in 2009 an increase in 43% regarding 2008 and a decrease in 27% in 2010.

User Surveys

One of the preferred means to determine the degree of satisfaction with services is by using surveys. These also have the particularity of being, themselves, a marketing strategy by demanding that the user thinks about a certain service or resource. Furthermore, the user feels involved in the changing process, therefore developing his/her empathy towards the service and the institution. In the libraries there are annual surveys to analyze user satisfaction with the borrowing service, and the degree of updating of the collections. However, the complexity and amount of data of all the surveys cannot be fully analyzed in this article, although they are worth mentioning.

Silence Campaign

The library's activities also encompass campaigns, exhibitions, workshops, etc. They are not only meant to diversify the user's experience, but are another way to extend communication and to develop a more personal relationship with our users.

The Silence Campaign was launched in all the libraries and its goal was to alert users for the need for silence in the reading rooms. This problem had become a particular issue in the Main Library's reading rooms because of the open space architecture, although it also affected other branches because of the increased need for group work/study.

Therefore, we decided to involve all library users in the search for solutions since they are both the cause of the noise and the ones most affected by it.

We set out a special suggestion box in several reading rooms, making it possible for users to give their opinion on the Web portal, blogs, Facebook or by e-mail. We received a total of 148 written suggestions, 6 comments in the blog, 3 e-mails, 3 comments and 14 "like" in Facebook. Some of the suggestions were immediately put into practice (like the change in location of a noisy photocopy machine in one of the library branches and an increase in the number of rooms for group work/study in the Main Library), and others are still under consideration.

CONCLUSION

Not long ago the library was a building where users went to get the documents and the information they needed, and had access to the expertise of specialized professionals.

Today the library building also encompasses the cyberspace and online communities. This means that librarians must be familiarized with this new space, rethink library services by taking advantage of the new possibilities given by the WWW, develop custom-made services and resources, and build new means of communication and diffusion of information in order to meet the library users' needs.

It is true that we cannot predict for sure what the library of the future will be like. It is possible that its role will be assumed by some other institution or even by the society itself. We do know that today's complex world demands that librarians develop and prepare library users for the (near) future.

BIBLIOGRAPHY

CHOWDHURY, Gibinda; POULTER, Alan; MCMENEMY, David - At the sharp end: public library 2.0: towards a new mission for public libraries as a 'network of community knowledge'. *Online Information Review* [Em linha]. 30:4 (2006). 454-460 [Consult. 16 Novembro 2009]. Disponível na Internet:<URL: <http://www.emeraldinsight.com/Insight/viewPDF.jsp?contentType=Article&Filename=html/Output/Published/EmeraldFullTextArticle/Pdf/2640300408.pdf>>. ISSN 1468-4527.

COOTE, Helen – How to market your library service effectively. London: Aslib, 1994. 47 p. (The Aslib Know How Series). ISBN 0-85142-334-5.

DACHEUX, Éric - L'impossible défi: la politique de communication de l'Union européenne. Paris: CNRS Éditions, 2004. ISBN 2-271-06208-X.

JORDAN, Peter - The academic library and its users. Aldershot: Gower, cop. 1998. ISBN 0-566-07939-9.

LÉVY, Pierre, - Cyberculture: rapport au Conseil de l'Europe dans le cadre du projet "*Nouvelles technologies, coopération culturelle et communication*". Paris: Odile Jacob, 1997. 313 p. ISBN 2-7381-0512-2.

ORAVA, Hilka - Marketing is an attitude of mind. In IFLA CONFERENCE, 63 Copenhagen, 1997 – Adapting marketing to libraries in a changing and world wide environment: papers presented at the 63rd IFLA conference, Copenhagen, September 1997. Munchen: Saur, 2000. ISBN 3-598-21811-7. 84-88.

ROBINSOM, Michael - Digital nature and digital nurture: libraries, learning and the digital native. *Library Management*. Bradford: MCB University Press. ISSN 0143-5124. 29:1/2 (2008) 67-76.

SÁEZ, Eileen Elliott - Marketing concepts for libraries and information services. London: Library Association Publishing, cop. 1993. 218 p. ISBN 0-85157-448-3.

SILVA, Armando Malheiro da - A informação: da compreensão do fenómeno e construção do objecto científico. Porto: Edições Afrontamento, 2006. 176 p. ISBN 978-972-36-0859-5.

SILVA, Armando Malheiro da; RIBEIRO, Fernanda - Das "ciências" documentais à ciência da informação: ensaio epistemológico para um novo modelo curricular. Porto: Edições Afrontamento, 2002. ISBN 972-36-00622-4.

Servicios para dispositivos móviles en la Biblioteca Rector Gabriel Ferraté – Universitat Politècnica de Catalunya

Javier Clavero

javier.clavero@upc.edu

Licenciado en ingeniería informática por la Facultad de Informática de Barcelona, es técnico IC de la Biblioteca Rector Gabriel Ferraté (BRGF) de la Universitat Politècnica de Catalunya (UPC).

Miquel Codina

miquel.codina@upc.edu

Diplomado en biblioteconomía y documentación y licenciado en geografía e historia por la Univ. de Barcelona, es director de la Biblioteca Rector Gabriel Ferraté de la Univ. Politècnica de Catalunya (UPC). Andrés Pérez -andres.perez@upc.edu-, diplomado en biblioteconomía y documentación por la Univ. de Barcelona y lic. en documentación por la Univ. Oberta de Catalunya, es responsable de la Unidad de Servicios Digitales de la BRGF de la UPC.

Resumen:

La Biblioteca Rector Gabriel Ferraté de la Universitat Politècnica de Catalunya presenta sus servicios para dispositivos móviles. De cada uno de ellos se explican las motivaciones del proyecto, sus funcionalidades, su estructura y algunos detalles técnicos de su implementación.

Abstract:

The Library Rector Gabriel Ferraté of the Universitat Politècnica de Catalunya presents its services for mobile devices. From each service are explained its motivations, functions, structure and some technical details about its implementation.

Palabras clave:

Tecnología, web, aplicaciones móviles, biblioteca universitaria, Universitat Politècnica de Catalunya

Keywords:

Technology, web, mobile applications, university library, Universitat Politècnica de Catalunya

Introducción:

La Biblioteca Rector Gabriel Ferraté (BRGF) [<http://biblioteca.upc.edu/BRGF/>] está ubicada en el Campus Norte de la Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) [<http://www.upc.edu>], en Barcelona. Integrada en el Servicio de Bibliotecas y Documentación de la UPC (SBD) [<http://biblioteca.upc.edu>], la BRGF es la mayor biblioteca de la universidad, representando aproximadamente el 25% del volumen total de este sistema. Ofrece servicios directos a cerca de 8000 estudiantes y personal académico y de servicios de la Facultad de Informática de Barcelona [<http://www.fib.upc.edu/fib/>], la Escuela Técnica Superior de Ingeniería de Telecomunicaciones de Barcelona [<http://www.etsetb.upc.edu>], la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de Barcelona [<http://www-camins.upc.edu>], 21 departamentos, diversos centros de investigación y a gran parte de los servicios administrativos centrales de la UPC.

La biblioteca sirve pues a un campus altamente tecnológico, en el que nuestros usuarios continuamente utilizan las TIC en su vida académica y personal. Obviamente, también los recursos móviles están integrados en su vida, especialmente en el caso de los estudiantes, quienes incluyen las tecnologías móviles, sobretodo teléfonos, en su equipamiento personal habitual.

La BRGF considera que hacer llegar la oferta bibliotecaria a través de estos dispositivos móviles será muy pronto una necesidad más que una opción y uno de nuestros objetivos fundamentales relativos a la tecnología es el desarrollo de servicios móviles. Así, hemos decidido no esperar a que el horizonte esté totalmente claro, sino ofrecer un conjunto de aplicaciones móviles, aunque a veces no pareciera el momento

más seguro para un éxito inmediato. De hecho, creemos que, en el contexto de la gestión de la información, en el que abundan los competidores, el riesgo sería no correr el riesgo.

Los servicios

Entre los recursos y servicios de información que se han adaptado a dispositivos móviles se tratarán aquí concretamente: la página web móvil de la biblioteca, el acceso móvil a UPCommons -conjunto de depósitos institucionales de la UPC-, el OPAC móvil del SBD de la UPC, u-win –el espacio de videojuegos de la BRGF- y los códigos QR.

Web móvil

Disponible en <http://biblioteca.upc.edu/BRGF/m/> (consultado 30 de noviembre 2010)

Se trata de una versión simplificada de la página web de la BRGF y está diseñada para una gama media/alta de dispositivos móviles. La BRGF tomó la decisión de orientarse hacia este tipo de aparatos a fin de ofrecer una home con un diseño más atractivo que las permitidas por los dispositivos de gama baja –típicamente un sitio basado sólo en texto con hipervínculos-.

Otros principios básicos eran: no sólo ofrecer información sino también hacer frecuente la posibilidad de usar formularios para la obtención de servicios así como asegurar que todos los contenidos recuperados fueran originales –nunca réplicas- y con acceso en tiempo real –nunca en diferido-.

Nuestra web móvil ha sido desarrollada íntegramente por el personal técnico de la biblioteca usando HTML, JavaScript y PHP como lenguajes de programación y MySQL como gestor de la base de datos. Inicialmente, consideramos la posibilidad de utilizar un convertidor automático –aplicaciones que, por lo general, se ejecutan en una página web y que generan automáticamente una versión móvil de una página web-. Sin embargo, después de varias pruebas con diferentes convertidores esta opción fue rechazada porque, debido a la estructura y al diseño de nuestra página web, los resultados no eran suficientemente satisfactorios.

Las funcionalidades disponibles en este momento desde nuestra home móvil incluyen los grandes aparatos presentes en la web tradicional: novedades (también accesibles via RSS), servicios, colecciones, información sobre la biblioteca, contactos, etc., pero también aplicaciones que se han convertido en las más usadas en el entorno móvil como la información de la disponibilidad de salas y equipos:

- portátiles: las bibliotecas de la UPC ofrecen un servicio de préstamo de ordenadores portátiles que se ha convertido en uno de los servicios de mayor éxito en la BRGF. Desde la web móvil, los usuarios pueden ver la disponibilidad de ordenadores portátiles en la biblioteca y el horario de los próximos retornos. Por otra parte, si no hay equipos disponibles en ese momento, el usuario puede llamar directamente desde su móvil a la Biblioteca a través del enlace en la parte inferior de la página y ponerse en la lista de espera para que, cuando un portátil está disponible se le notifique a través de un SMS .
- salas de trabajo en grupo: para usarlas los usuarios deben hacer una reserva a través de la página web BRGF. Al igual que con los portátiles que prestamos, los usuarios pueden comprobar su disponibilidad a través de la web móvil.

Las funcionalidades en nuestra home móvil se completan con el acceso a UPCommons, al catálogo móvil de las bibliotecas de la UPC y a la versión móvil de u-win –el espacio de videojuegos de la BRGF-, utilidades que comentaremos a continuación.



Fuente: Google Analytics, julio-diciembre 2010

UPCommons móvil

Disponible en: <http://m.upcommons.upc.edu> (consultado 30 de noviembre 2010)

Uno de los portales más importantes del SBD de la UPC es UPCommons, el portal que engloba los principales depósitos institucionales de la universidad y recopila, en acceso abierto, toda la producción científica y académica que se realiza en ésta. UPCommons móvil permite el acceso a todo este material desde móviles de gama media/alta y está formado por un portal principal donde se muestran enlaces a los principales depósitos institucionales con versión móvil y un buscador que permite realizar consultas sobre todos los materiales disponibles en dichos depósitos. Actualmente los depósitos con versión móvil de la UPC a los que se tienen acceso son cuatro:

- E-prints: depósito dedicado a los materiales de la principal producción científica UPC.
- Trabajos académicos: donde se recopilan gran parte de los trabajos de final de carrera y de máster que se imparten en la UPC.
- Revistas y congresos UPC: revistas que se editan en la universidad y que se publican en acceso abierto, además de los materiales de los congresos que se realizan.
- Videoteca UPC: depósito de videos académicos e institucionales grabados en la universidad.

Cada uno de estos portales móviles consta de tres apartados:

- Novedades: últimos materiales añadidos al portal. Opcionalmente el usuario puede suscribirse si lo desea al servicio de RSS de que dispone el portal.
- Comunidades: listado de comunidades y colecciones en las que están distribuidos los materiales.
- Buscador: herramienta para realizar búsquedas de información en el depósito en cuestión. Permite buscar por Título, Autor, Materia, Fecha, Resumen y URI (URL de acceso a la ficha con los metadatos del material).

Los contenidos de estos depósitos, al igual que en la versión original de los mismos, se ofrecen en acceso abierto a texto completo y bajo licencias Creative Commons.

Al igual que el resto de portales móviles, se trata de un desarrollo propio de la biblioteca pero que aprovecha los datos y materiales del portal UPCommons. Estos datos se importan diariamente a la versión móvil a través de técnicas como screen scraping (para importar comunidades y colecciones) o el protocolo OAI-PMH del que disponen todos estos depósitos de la UPC (para importar los metadatos de los materiales).





Fuente: Google Analytics, julio-diciembre 2010

OPAC móvil

Disponible en: <http://m.catalog.upc.edu> (consultado 30 de noviembre 2010)

El objetivo del OPAC móvil desarrollado por la BRGF y el SBD de la UPC es permitir que los usuarios puedan buscar en el catálogo de las bibliotecas UPC desde su dispositivo móvil en las mismas condiciones que desde cualquier otro dispositivo.

El catálogo de las bibliotecas de la UPC funciona sobre Millennium (Versión 2009B1.2), de Innovative Company. Este software incluye opcionalmente un módulo que permite una versión móvil del catálogo. Sin embargo, este módulo fue considerado demasiado caro para nuestro presupuesto y optamos por implementar un desarrollo propio para la versión móvil del catálogo de la UPC. De nuevo diseñada para una gama media/alta de dispositivos móviles, la aplicación se divide en dos módulos:

- extracción de datos: todo el contenido del catálogo en Millennium se extrae a diario en XML y, a partir de un programa desarrollado por el SBD, este es cargado en una base de datos MySQL.
- interfaz web: desarrollada utilizando el mismo lenguaje de programación y tecnologías que para la web móvil, básicamente trabaja contra la base de datos MySQL que se menciona en la sección anterior. Realiza consultas en tiempo real a la OPAC de Millennium para obtener el estado de cada copia de los registros bibliográficos. Esta función es muy importante porque la extracción diaria no proporciona esta información.

La combinación de ambos elementos -la extracción de datos e interfaz web-, nos ha permitido crear nuestra propia versión móvil del OPAC de las bibliotecas de la UPC que contiene tres secciones principales:

- Buscar a partir de dos opciones: búsqueda simple -campo de texto donde escribir los términos de búsqueda- y búsqueda avanzada -donde se puede especificar un campo de búsqueda (título, autor, etc.) y restringir los resultados a una biblioteca específica-.

En los resultados, se muestran los principales campos de cada registro (título, autor y editorial), así como la disponibilidad de copias en cada biblioteca de la UPC. Opcionalmente, a través del icono correspondiente, se puede acceder al registro completo de cada documento y sus copias. Esto es útil para conocer la ubicación exacta de cada copia del documento.

- Bibliotecas: Esta sección muestra información detallada sobre cualquiera de las bibliotecas de la UPC, incluyendo la dirección, horario y calendario, mapa y números de teléfono de contacto.
- Ayuda: manual breve de instrucciones sobre cómo utilizar el OPAC móvil y documentación sobre el significado de los iconos y colores utilizados.



Fuente: Google Analytics, julio-diciembre 2010

u-win móvil

Disponible en: <http://bibliotecnica.upc.edu/uwin/m/> (consultado 30 de noviembre 2010)

En la UPC se ofrecen algunos programas de posgrado y asignaturas de creación de videojuegos que generan juegos como parte del trabajo desarrollado por los estudiantes. Como principal objetivo, u-win preserva y difunde lo mejor de esta producción y además ofrece acceso a videojuegos no UPC recomendados por la BRGF.

Además, u-win es un portal que amplía nuestra gama de servicios para incluir videojuegos en la oferta de la biblioteca. La BRGF cree en la potencialidad educativa de los videojuegos y los considera una herramienta de gran potencial tanto para profesores y estudiantes. También se abre así la puerta a un uso más social de la biblioteca donde la recreación tiene su espacio como complemento a las actividades académicas propias del campus universitario.

Además, u-win es un espacio físico para jugar, situado en la propia BRGF.

La BRGF ha desarrollado una versión móvil del portal u-win, que ofrece las mismas funcionalidades disponibles en su versión tradicional, sólo que en la versión para dispositivos móviles únicamente se recogen los juegos adaptados a estos dispositivos –no se ofrece acceso a juegos no adaptados para no crear frustración en el usuario–.

Aunque los usuarios que tienen que lidiar con algunas limitaciones producidas generalmente por los navegadores móviles actuales, en general, se puede utilizar cualquier juego u-win móvil de la misma manera que sitio web tradicional.

Códigos QR

Disponible en: <http://bibliotecnica.upc.edu/BRGF/serveis/qr> (consultado 30 de noviembre 2010)

Un código QR es un código de barras en dos dimensiones pero que, a diferencia de los códigos de barras tradicionales, permite el almacenaje de mucha más información textual. Inicialmente se crearon para el manejo de stocks en fábricas pero, poco a poco, su uso se fue orientando a los usuarios de móviles. La principal ventaja de un código QR es que evita tener que introducir datos manualmente en el teléfono ya que éstos se capturan y transfieren al móvil realizando una foto del código que es procesada por un software de lectura previamente instalado.

En la BRGF se usan en:

- pósters y carteles de promoción de nuevos servicios: el código contiene la URL del nuevo portal o servicio, evitando al usuario tener que recordar la URL.
- alta de usuario en el aula informática: el código contiene el nombre de usuario y contraseña de acceso al sistema del aula de ordenadores de la biblioteca. Así el usuario no tiene porqué conservar un papel u otro material con estos datos.
- confirmación de reserva de sala de trabajo en grupo: el código contiene la fecha y horas de la reserva que realiza el usuario de una de las salas de trabajo en grupo de la biblioteca. Así le es más fácil recordar los datos de dicha reserva.

Conclusión



Las bibliotecas universitarias han ofrecido históricamente sus servicios localmente, incluso si esa oferta es básicamente tecnológica. Equipamientos y espacios, y su transformación, siguen siendo componentes clave del éxito en las bibliotecas universitarias, pero hoy nos encontramos inmersos en un nuevo contexto donde se realiza la interacción comunicativa y comercial cada vez más a través de dispositivos móviles. Nuestros usuarios consideran estos dispositivos como parte de un equipamiento básico que les permite obtener satisfacción a sus demandas desde cualquier lugar y en cualquier momento –algo a lo que ya están completamente acostumbrados-. Parece no sólo oportuno sino fundamental el desarrollar nuevos canales para la prestación de servicios a través de los dispositivos móviles.

La Biblioteca Rector Gabriel Ferraté se ubica en un entorno altamente tecnológico, considera los servicios tecnológicos como su seña de identidad y el acceso móvil a sus productos y servicios como una de sus prioridades. Durante los últimos años la biblioteca ha desarrollado una serie de servicios para dispositivos móviles en un esfuerzo para aumentar las posibilidades de acceso y uso de sus equipos y recursos de información. A veces esto se ha hecho incluso sabiendo que no era aún el momento para un determinado servicio o dispositivo, un ejemplo de ello sería el diseño de nuestros servicios móviles pensando en una gama media/alta de dispositivos en un momento en que muchos de nuestros estudiantes no eran todavía propietarios de un smartphone de estas características -en este caso creemos que se apostó por una realidad no demasiado remota si se tiene en cuenta la evolución de la tecnología y del mercado de los teléfonos móviles-.

Pensamos que intentar entrar en sintonía con el futuro inmediato es, en general, una buena estrategia desde el punto de vista de nuestra posición como biblioteca tecnológica y desde la perspectiva del uso de los servicios. Las cifras de uso y las valoraciones de los usuarios parece que lo confirman. La BRGF está convencida de este modus operandi y ya está diseñando nuevas transformaciones y mejoras de servicios a través de dispositivos móviles.

ack® Un producto de última generación para la gestión de la información: Ejemplo de éxito en TecNALIA R & I

Marta González

TecNALIA

marta.gonzalez@tecnalia.com

Resumen:

ack® gestiona datos estructurados y no estructurados provenientes de fuentes heterogéneas y distribuidas con el fin último de relacionarlos para obtener nueva información difícilmente disponible y/o altamente costosa (en esfuerzo en horas) sin dicha integración previa. ack® integra bases de datos, literatura gris, correos electrónicos, aplicaciones colaborativas, ideas y la web de los datos para ofrecer nuevas posibilidades de acceso a toda la información relacionada. ack® es un ejemplo de éxito en TecNALIA que ha generado un producto comercial.

Abstract:

ack® manages structured and non-structured data, data coming from heterogeneous and distributed sources, with the final aim to integrate and relate them to obtain new information hardly available or highly costly (in hours effort) without such integration. ack® integrates data bases, grey literature, emails, collaborative applications, ideas and the web of data to offer new access possibilities to the whole related information. ack® is a success practice in TecNALIA that has generated a commercial product.

Palabras clave: cerebro organizacional, producción científica, innovación tecnológica, tecnologías aplicadas, servicios empresariales, gestión de documentos, tratamiento de la información, sistemas de gestión, gestión del conocimiento.

Keywords:

business brain, scientific production, technological innovation, applied technologies, corporative services, documents management, information treatment, management systems, knowledge management.

1 Introducción

ack® es el primer cerebro organizacional (Business Brain) que conecta fuentes de datos heterogéneas y distribuidas y que cuenta con las siguientes capacidades: Almacenar, Interrelacionar, Buscar-Responder, Organizar, Aprender y Predecir.

ack® gestiona datos estructurados y no estructurados provenientes de fuentes heterogéneas y distribuidas con el fin último de relacionarlos para obtener nueva información difícilmente disponible o altamente costosa (en esfuerzo en horas) sin dicha integración previa. ack® integra bases de datos, literatura gris, correos electrónicos, aplicaciones colaborativas, ideas y la web de los datos para ofrecer nuevas posibilidades de acceso a toda la información relacionada.



Figura 1 ACK® - Concepto.

2 Antecedentes

Tecnalía Research & Innovation nace como resultado de la fusión de los centros tecnológicos Cidemco, ESI, Euve, Fatronik, Inasmet, Labein, Leia y Robotiker, dando lugar al mayor grupo privado de Investigación, Desarrollo e Innovación (I+D+i) de España y uno de los primeros de Europa, con una plantilla de más de 1.400 personas y una facturación de 125 millones de euros.

El producto ack® surge a raíz de la labor de especialización de Tecnalía en el ámbito de las tecnologías semánticas aplicada a la gestión de la denominada información compleja [1]: información heterogénea (multilingüe, multiformato, multidominio), dinámica (el dominio de conocimiento crece, no permanece estático), distribuida físicamente por toda Europa / Empresa / Organización, Información que es accedida por muy diferentes perfiles de usuario y por lo tanto información con muy diferente audiencia: público en general, niños, documentalistas, científicos, periodistas, profesores, estudiantes, operarios, ingenieros, investigadores, personal administración, etc. Información que debe ser accesible de forma sencilla e intuitiva, dado el amplio abanico de posibles usuarios.

La labor de especialización en diferentes proyectos europeos comienza en el año 2002. El primer prototipo de ack® fue implantado en Diciembre de 2008. Toda esta labor se vio culminada con la publicación de los resultados del proyecto europeo AquaRing [2] como caso de uso de la web semántica por el W3C en el año 2009 [3].



Figura 2 ACK® - Antecedentes

La concepción de ack® como producto surge debido a las diferentes situaciones a las que la plantilla de Robotiker-Tecnalía se enfrentaba todos los días. Situaciones que cobraron máxima importancia por el surgimiento de Tecnalía, centro que aglutina a ocho centros tecnológicos entre ellos Robotiker. Si antes de la creación de Tecnalía ya era complicado, dentro únicamente de Robotiker, responder a la pregunta ¿Quién sabe qué?; Tecnalía con un número siete veces mayor de empleados y con una concepción de unidades que integran personal sito en diferentes sedes dispersas por todo el mundo, la elaboración de la respuesta a la pregunta anterior se complicaba más aun [4].

Y a nivel individual, ¿Cómo se gestionaría el crecimiento exponencial de la información - tanto en cantidad como en diversidad - en el campo de los datos no estructurados como son los correos electrónicos, ficheros de texto, blogs, imágenes, vídeos, etc.?. Porque, ¿Cuántos correos electrónicos enviamos/recibimos al día? ¿Cuántos documentos podemos visualizar/descargarnos durante la elaboración de una propuesta, oferta, artículo, elaboración de documentación en general? ¿Dónde los guardamos? ¿Podríamos recuperarlos sin utilizar nuestra buena memoria? ¿Cuántas veces nos hemos bajado más de una vez el mismo documento? ¿Cuál era aquella web tan buena...? ¿Quién ha desarrollado ya tal funcionalidad utilizando tal plataforma? ¿Quién conoce a un socio de ciertas características para una propuesta?, etc.

A nivel global o corporativo surgen una serie de preguntas, cuyas respuestas, debido a la dimensión adquirida por Tecnalía, comienzan a no ser tan obvias: ¿Podría configurar el mejor equipo de trabajo?. En proyectos en colaboración, ¿Con qué socios trabajo más a menudo? ¿Cuál es la producción científica del

centro, de una unidad, división y de cada empleado? ¿Qué tecnologías empleamos más a menudo dependiendo del sector y/o socio? ¿Podría encontrar de forma fácil y rápida un activo de conocimiento concreto en mi organización? ¿Quién sabe qué? ¿Qué es sabido por quién? ¿Quién se beneficia de relacionarse con quién? ¿Cuál es el conocimiento agregado de la organización? ¿Qué temas de mueven más? ¿Existe solapamiento de conocimiento entre las unidades de la organización?, etc.

En nuestro día a día, las empresas utilizamos diferentes herramientas para generar, guardar, recuperar, enviar y recibir información y consecuentemente todo esto queda reflejado en diferentes lugares que obligan a realizar búsquedas distribuidas (no siempre con éxito) y preguntas al personal. La máxima “No sabe más quien más sabe, sino quien sabe quien lo sabe” gana importancia día a día debido al alto coste que supone tanto en horas invertidas como en nivel de productividad no alcanzado.

ack® viene a ofrecer un único punto de acceso a toda la información que fluye diariamente por la empresa, integrando tanto la operativa actual de la empresa, como ofreciendo herramientas integradas en aquellos casos en los que no se disponga de ellas o bien cuando nuevas políticas obliguen a la adopción de prácticas diferentes. A lo que se une la posibilidad de la integración de herramientas colaborativas como wikis y blogs. Sirva de ejemplo la gestión de clientes, ofertas, proyectos, indicadores de producción científica, vigilancia tecnológica, patentes, contactos, transversalidad, contratos, etc., que se realiza gracias a la integración de herramientas de gestión ya existentes con herramientas colaborativas como wikis y blogs. Herramientas colaborativas que son utilizadas para la gestión de proyectos, de unidades y de divisiones.

3 ack® en la empresa

ack® se estructura en lo que se ha venido a denominar “Escenarios”, donde un escenario equivale a una necesidad de estructuración de la información o a un proceso de negocio. Cada escenario proporciona restricciones de acceso: no todos los escenarios pueden ser accesibles por todo el mundo o bien no todos los datos del mismo escenario son accesibles globalmente. Algunos ejemplos de escenarios desarrollados para nuestra empresa son: Documentación asociada a proyectos, Vigilancia Tecnológica, Patentes, Artículos científicos, Presentaciones a clientes por sectores y Propuestas / Ofertas.



Figura 3 ack® - Escenario: Gestión de proyectos



Figura 4 ack® - Escenario: Artículos presentados en congresos

En el caso de información previamente existente en la empresa, como puede ser el caso de un ERP como Microsoft Dynamics o una herramienta de gestión de recursos humanos como Meta4, ack® se conecta en tiempo real y asocia información no estructurada a dichas fuentes, por ejemplo relacionando documentos generados dentro de un proyecto con la ficha del proyecto correspondiente en el ERP y mejorando el CV estático de cada persona en Meta4 con el trabajo / investigación diaria.

La recuperación de la información también viene estructurada por escenarios, algunos ejemplos son: Búsqueda genérica, ¿Quién sabe qué? (búsqueda de personas por conceptos: obteniendo como resultado personas clasificadas en base a grados de experiencia y/o por tipología proyectos en los que haya participado), Perfil de una persona (generación CVs normalizados, indicadores de producción científica) y Buscadores especializados: vistas diferentes de la información.

La agregación de información permite a ack® en el caso de un centro tecnológico como Tecnalia contemplar los diferentes tipos de indicadores, tanto internos como aquellos impuestos por los diferentes departamentos/ministerios, que permiten medir la producción científica - tanto de personas y unidades como del centro en general - como un escenario más. Así ack® nos dirá las publicaciones- ISI o no ISI-, patentes, congresos en los que se ha publicado, evaluadores de propuestas europeas o nacionales, proyectos dirigidos, si es doctor/a o doctorando, si pertenece a grupos de investigación universitarios, si toma parte en aulas tecnológicas, sociedades/plataformas a las que se pertenece, competencias lingüísticas, etc. Pudiendo obtener el CV de una persona de forma automática, o bien el historial de líneas de investigación de una persona, foco, unidad, división, centro, etc. Esto mismo puede ser aplicado en el caso de mercados o productos, por ejemplo.



Figura 5 ¿Quién sabe qué?

ack® soporta anotación (a día de hoy en tres idiomas), semi-automática y manual mediante términos libres o bien utilizando conocimiento previamente formalizado. La información puede llegar a ack® por diferentes vías: directamente utilizando la aplicación web de ack®, mediante los plug-ins de ack® para los navegadores más populares, que permiten enviar información mientras se navega por Internet, tanto URLs como ficheros y ficheros desde el disco duro de nuestro ordenador o desde la red local utilizando la característica "Enviar a – ACK" incorporado al SO Windows® XP.

ack® también permite que anotar desde el cliente de correo electrónico el cuerpo del correo y/o los ficheros anexados, lo que por ejemplo permite llevar el historial de negociación de un contrato o de una propuesta, entre otros. Y finalmente desde bases de datos, servicios web, aplicaciones Web 2.0 o desde la web de los datos. Así mismo ack® minimiza el efecto secundario fruto de la introducción de las herramientas colaborativas como wikis y blogs para la gestión de la empresa, dicho efecto secundario estriba en que aun se genera más información no estructurada. Y cuando la información no esté presente en la empresa ack® permite salir a la nube de los datos en la web a buscarla y relacionarla. ack® también se ofrece sus funcionalidades como servicios REST que pueden ser integrados por otras herramientas. En el caso de Tecnalia se integra con LifeRay, herramienta seleccionada para el desarrollo de la intranet, logrando que ack® forme parte de la intranet de forma transparente a los usuarios.

4 Conclusiones y futuro

La implantación de ack® en Tecnalia ha seguido un curso muy diferente al de otras herramientas de gestión previas, comenzó con presentaciones a diferentes colectivos donde se les mostraba las posibilidades de la herramienta y a cambio se conseguían las necesidades de dichos colectivos y su predisposición (que no obligación) a probarla. Poco a poco, la utilización de la herramienta se fue extendiendo y cuando la fusión de los sistemas de gestión de los centros de Tecnalia fue un hecho, ack® fue la herramienta elegida para aunar los ocho centros con su organización distribuida (unidades con localizaciones físicas distribuidas por el mundo) y con un personal que supera las 1.400 personas. ack® en la actualidad gestiona las muy diferentes áreas de actuación del mayor centro tecnológico de España y quinto de Europa. Pero es un producto tan modular, que empresas sin la dimensión del caso de uso de Tecnalia, pueden utilizarlo en su día a día.

El futuro nos depara un ack® personal donde cada persona gestiona la información del día a día, que luego se conecta al gran ack® organizacional. Y después, la innovación abierta, permitiendo que ack's de diferentes organizaciones se unan para lograr redes de investigación en un marco nacional e internacional.

REFERENCIAS

[1] Gonzalez M. , Bianchi S., Vercelli G. "*Semantic Framework for complex knowledge domains*"
Poster on International Semantic Web Conference 2008. (http://ftp.informatik.rwth-aachen.de/Publications/CEUR-WS/Vol-401/iswc2008pd_submission_17.pdf)

[2] Proyecto Europeo AquaRing
<http://www.aquaringweb.eu>

[3] AquaRing. W3C Semantic Web Use Case
<http://www.w3.org/2001/sw/sweo/public/UseCases/Aquaring/>

[4] Aranguena E., Ruiz P., Urrutia I. "Retos y respuestas de la gestión de la información en la Corporación Tecnológica Tecnalia".
Publicado en. "*Documentación y gestión de los contenidos digitales*" ISBN: 978-84-9860-486-3 (pág 101-120) y presentado en "II Jornadas sobre documentación y gestión de los contenidos digitales, Leioa Abril 2009.



Formación 2.0: experiencia profesional en Bolivia y Perú

Carmen Horta García

Biblioteca de Ciencias Económicas y Empresariales. UCM

Resumen:

Este estudio resume las principales actividades realizadas a lo largo del mes de Septiembre de 2010 en Bolivia y Perú, dirigidas fundamentalmente a la formación en Web 2.0. Se enmarca en el contexto de cooperación y desarrollo de la Universidad Complutense de Madrid y recoge en gran medida la experiencia profesional adquirida en la biblioteca de la Facultad de Económicas y Empresariales.

Junto a las acciones formativas propiamente dichas, se comentan también otras de asesoramiento a centros concretos dentro de la programación establecida en el proyecto en el que se inscribe.

Palabras clave:

Biblioteca 2.0, Bolivia, Perú, formación, cooperación

Abstract:

This study summarizes the main activities done during September 2010 in Bolivia and Peru, mainly for training in social Web utilities. The project was framed in the context of cooperation and development of the University Complutense of Madrid and includes much of the experience gained in the library of the Faculty of Economics and Business.

Along with the training activities themselves, consulting given to specific centers, included in the project, are also assessed.

Keywords:

Library 2.0, Bolivia, Peru, training, cooperation,

Introducción

Los servicios de información deben aprovechar el potencial de las redes sociales y de las herramientas 2.0 para crear espacios virtuales de intercambio y para conseguirlo deben contar con recursos humanos cualificados en ese ámbito.

El objetivo fundamental de la experiencia fue difundir y formar en Web social a actuales y futuros profesionales de estos servicios en Santa Cruz de la Sierra y Lima. Naturalmente el objetivo se enriquece al dirigirse a personas en contextos de dificultades económicas. Desde el principio se consideró su pertinencia y factibilidad en un medio donde la escasez de recursos explica la necesidad de su obtención a bajo coste. Las posibilidades del software libre y la filosofía de colaboración encajan fácilmente en el entorno laboral y profesional de los receptores de la formación.

Contenidos

La actividad formativa básica siguió la programación de dos talleres de tres horas presenciales cada uno, buscando siempre su utilidad práctica. El perfil de los asistentes receptores de la formación era diferente; en Bolivia ejercían profesionalmente en diferentes centros, mientras que en Perú la formación se dirigió a universitarios de Bibliotecología.

Los contenidos siguen la siguiente estructura:

Taller I: Herramientas básicas de Web Social

- Introducción
- Herramientas de Google
- Sitios de objetos digitales: Documentos, Imágenes y fotos, Videos, Presentaciones,

Audio, Marcadores sociales

- Campus Virtual
- Escritorios personalizados: Netvibes
- Aplicaciones prácticas

Taller II: Herramientas avanzadas de Web Social

- Aplicaciones de edición: wikis y blogs
- Características
- Principales servidores
- Redes sociales:
- Características
- Facebook y Twitter

Desarrollo de Actividades en Bolivia

Actividades formativas:

- La actividad en Bolivia comenzó el día 6 de Septiembre en la Universidad NUR¹, centro que se convirtió en lugar de referencia y trabajo diario hasta el día 17, fecha de clausura de las VI Jornadas de Bibliotecas Regionales de Santa Cruz, organizadas por la Red-Cob y la BRISAL. A lo largo de este tiempo, la directora de la biblioteca de tecnología de la Universidad Rene Gabriel Moreno², y el director de la biblioteca de la NUR, informaron y colaboraron con absoluta profesionalidad y entusiasmo.
- Las sesiones formativas se realizaron en concreto los días 11 y 16 de septiembre en el aula de tecnología de la Universidad, adecuadamente equipada. Insertar imagen nº1.
- Gracias a la elevada implicación de los participantes, con altas habilidades tecnológicas y a la buena gestión de los organizadores, el éxito de la actividad fue rotundo. Presentaron un elevado interés en la realización de blogs y páginas en redes sociales.

Otras actividades

Junto a las actividades específicamente formativas, resultó de gran valor profesional el conjunto de acciones realizadas con los asistentes a los talleres con los se compartieron experiencias y se abrieron nuevas vías de cooperación. Todos ellos demostraron su actitud 2.0 y sus deseos de adquirir conocimientos para mejorar los servicios en sus centros.

- En dos ocasiones, hubo oportunidad de conocer la sede del DNI, ONG creada para la defensa de la infancia, aportando ideas para organizar y difundir su pequeño pero interesante patrimonio documental.
- Junto a las visitas a la biblioteca Municipal, a APCOB y al Museo Histórico, ubicados en Santa Cruz, cabe destacar, la jornadas vividas en Chimoré, donde se pudo conocer la "Universidad Quechua Casimiro Huanta". Las características especiales del entorno y del trabajo realizado en esta Universidad hacen que esta experiencia resulte especial e inolvidable.
- En los tres centros universitarios citados, hubo reuniones con los responsables académicos para la generación de futuros convenios de colaboración.

Desarrollo de actividades en Perú

Las actividades realizadas en Perú entre los días 19 y 22, se enmarcan en el contexto de proyecto de la Biblioteca Complutense de Cooperación Bibliotecaria con Perú³, para la creación y fortalecimiento de bibliotecas indígenas, escolares y comunitarias. Dirigido a la gestión de bibliotecas, producción de material y fomento de la lectura, fue aprobado por el Vicerrectorado de Relaciones Institucionales y Cooperación de la UCM.

¹ <http://www.nur.edu>

² <http://uagrm.edu.bo>

³ <http://www.ucm.es/BUCM/blogs/bibliotecaysociedad/2190.php>



- Los talleres se realizaron en la Facultad de Letras de la Universidad de San Marcos⁴, los días 21 y 22, en horario de tarde. El primer taller se llevó a cabo en el salón de actos con asistencia abierta y teórica, mientras que el segundo fue en el aula informática debidamente equipada y con un aforo menor. Unos 40 alumnos asistieron a las dos sesiones junto a profesores de la Escuela de Bibliotecología. Se constata la implicación de algunos alumnos con los que se mantienen lazos concretos de colaboración. Insertar imagen nº 2
- Características especiales tuvo la visita realizada al Instituto Ramón Castilla a las afueras de Lima para conocer sus instalaciones y ofrecer información 2.0 a sus profesores. La actividad realizada, permitió observar el alto nivel de interés de los asistentes en el conocimiento de las aplicaciones educativas.

Conclusiones

Aunque los objetivos y la metodología de trabajo fueron similares en los dos países, la diferencia de perfil de los participantes en los talleres permite llegar a conclusiones que en algunos casos los diferencian:

- Los profesionales bolivianos manifestaron su deseo de llevar a la práctica los conocimientos adquiridos y como era de suponer sacaron elevado rendimiento a las herramientas de colaboración de Google. Realizaron páginas con tecnologías 2.0, como el blog de la Biblioteca Chimoré o el grupo de la Biblioteca de Tecnología UAGRM.
- Los estudiantes peruanos prestaron mayor inclinación hacia la creación de páginas personalizadas y la utilización de plataformas más innovadoras y desconocidas para ellos como Netvibes entre otras razones porque en la Universidad de San Marcos no se permitía la utilización de Facebook, aunque la mayor parte de los alumnos asistentes pertenezcan a esa red social. De hecho, algunos de ellos mantienen la página “Una biblioteca para mi pueblo” desde donde se podrá seguir la evolución de las actividades futuras.
- Teniendo en cuenta el carácter innovador del tema tratado, es lógico concebir la idea de que actividades de semejantes características seguirán resultando de interés. De hecho se incluyen en futuros proyectos.

Documentos realizados

- El material de apoyo se localiza en la página personal⁵ creada en Netvibes con la finalidad de agrupar la documentación presentada en los talleres.
- El blog “Biblioteca y Sociedad”⁶ de la BUC, y en concreto los post realizados en su momento, permiten seguir cronológicamente los detalles de la experiencia.
- En el perfil personal⁷ en Facebook se localizan documentos y fotos relacionadas.
- En Picassa se ubica una galería con fotos⁸ de la actividad formativa en la Universidad de San Marcos.
- También se encuentra documentación⁹ relacionada en la página del Instituto Cervantes donde se ofreció un taller el pasado mes de diciembre

⁴ <http://www.unmsm.edu.pe/>

⁵ <http://www.netvibes.com/carmenhorta>

⁶ <http://www.ucm.es/BUCM/blogs/bibliotecaysociedad/>

⁷ <http://www.facebook.com/carmen.hortagarcia>

⁸ <http://bit.ly/h2BwzL>

⁹ <http://bit.ly/hajif6>

PADICAT, el archivo de Internet

Autores:

Ciro Llueca, Daniel Cócera, Natalia Torres, Gerard Suades, Ricard de la Vega

Datos de contacto:

PADICAT (Patrimonio Digital de Cataluña)

Biblioteca de Catalunya

Hospital, 56 - 08001 Barcelona

cllueca@bnc.cat

Resumen:

PADICAT es el archivo web creado en 2005 por la Biblioteca de Catalunya con el objetivo de capturar, procesar y dar acceso permanente al patrimonio digital de Cataluña en Internet. Basa su estrategia de captura en el modelo híbrido (captura masiva del dominio .CAT; captura selectiva por convenio de los agentes productores de las páginas web catalanas; captura focalizada de acontecimientos públicos). El repositorio ofrece su colección en abierto, en Internet. Tras 5 años de experiencia, se describe el sistema de funcionamiento y los retos de futuro.

Abstract:

PADICAT is the web archive created in 2005 by the Biblioteca de Catalunya (BC), with the aim of collecting, processing and providing permanent access to the digital heritage of Catalonia (Spain) on the Internet. Its harvesting strategy is based on the hybrid model (massive harvesting of .CAT top level domain; selective compilation by agreement of the web site of organizations; focused harvesting of public events). The repository provides open access to the whole collection, on the Internet. After 5 years of experience, we describe the operating system and future challenges.

Palabras clave:

Repositorios digitales; Bibliotecas digitales; Archivos web; Preservación digital.

Keywords:

Digital repositories, Digital libraries, Web archives; Digital preservation.

Texto completo:

1. Antecedentes

Desde la década de los noventa, y a partir de la aparición progresiva de servidores y páginas web en Internet, las administraciones públicas de diversos países han llevado a cabo estrategias para garantizar el acceso y preservación de los contenidos publicados en Internet: el patrimonio digital¹. El reto no es menor: además de la inexistencia generalizada de un texto legal actualizado² que dé cobertura a estos procesos documentales, no existen sistemas informáticos que ejecuten impecablemente las operaciones de compilación, proceso y difusión de las páginas web en un entorno, Internet, que es dinámico por naturaleza.

Pese a estas dificultades, varios países están realizando acciones de preservación de la producción digital más obvia, las páginas web, mediante la creación de repositorios digitales llamados comúnmente "archivos web". Existen diversos archivos web en funcionamiento, así como extensa bibliografía que los ha detallado y analizado³. Los más conocidos son también los que dieron los primeros pasos en 1996: el sueco Kulturarw3 y el australiano Pandora; así como un repositorio de alcance internacional, el gigante Internet Archive. Quince años más tarde podemos contar hasta 36 proyectos en diversas fases de implementación, siendo acciones consolidadas un tercio de esa cifra⁴. El análisis de estas experiencias muestra dos

modelos básicos de políticas con una tendencia generalizada hacia un modelo híbrido. El primero es el modelo integral o exhaustivo (mayoritario, y característico especialmente de los países escandinavos), que persigue la integración automática de la Web a partir de determinados criterios infraestructurales (según el dominio de las páginas web, según la ubicación del servidor, lingüísticos, etc.). El segundo modelo es el selectivo (asimilado por Australia, el Reino Unido o Japón, entre otros países), dirigido a compilar la Web en base a una política selectiva (sobre un espacio geográfico determinado, un tema de interés nacional, etc.). Estos dos modelos han dado paso, en lo que es ya una tendencia generalizada, a modelos híbridos (cuyo caso más evidente es el de Dinamarca) que complementan la captura periódica de la Web con acciones selectivas, ampliando esa cobertura a determinados acontecimientos de interés social (elecciones, competiciones deportivas, etc.). Lamentablemente, el número de depósitos que permiten acceder libremente a sus colecciones o a su fondo es muy limitado, bien porque se quieren evitar conflictos con la vulneración de los derechos de propiedad intelectual de los recursos capturados sin autorización expresa⁵, bien porque las interfaces de recuperación de la información depositada no se han desarrollado eficazmente.

En la mayoría de los casos han sido impulsores de estos proyectos las bibliotecas y archivos nacionales. En el caso español la Biblioteca de Catalunya (BC) puso en funcionamiento en 2005 el repositorio PADICAT (Patrimonio Digital de Cataluña)⁶, dedicado al archivo sistemático de la Internet catalana⁷. En 2007 el Gobierno Vasco y EJIIE (Sociedad Informática del Gobierno Vasco) crearon Ondarenet⁸, Archivo Electrónico del Patrimonio Digital Vasco. Desde 2009, la Biblioteca Nacional de España encarga capturas periódicas del dominio .es a Internet Archive, con sede en Estados Unidos.

2. Desarrollo de PADICAT

En junio de 2005, coincidiendo prácticamente con su centenario, la BC impulsó acciones para evolucionar hacia un modelo de biblioteca abierta, fiable y orientada al usuario. En el marco de su misión⁹, una de las líneas estratégicas ha sido el impulso de proyectos digitales¹⁰ de carácter eminentemente cooperativo para contribuir a la preservación del patrimonio catalán y aumentar la presencia de contenidos catalanes en Internet. Algunos de esos proyectos son ARCA (Archivo de Revistas Catalanas Antiguas), Memòria Digital de Catalunya, RACO (Revistas Catalanas de Acceso Abierto), CLACA (Clásicos Catalanes), el proyecto Google Books de digitalización del fondo libre de copyright de cinco bibliotecas patrimonialistas catalanas¹¹ o el propio PADICAT, un depósito digital que cuenta con la colaboración del CESCA (Centre de Supercomputació de Catalunya) y de la Generalitat de Catalunya y con un presupuesto de 800.000 euros (2005-2011). Basa su política de colección en el modelo híbrido, orientado a:

- Compilar masivamente los recursos digitales publicados en abierto en Internet, mediante la captura exhaustiva del dominio .CAT y páginas web alojadas en otros dominios.
- Impulsar el depósito sistemático de la producción web de las entidades catalanas, mediante la identificación y el convenio con entidades y empresas catalanas.
- Promover líneas de investigación mediante la presentación temática de los recursos digitales de determinados acontecimientos de la vida pública catalana, como es el caso de las campañas electorales en Internet, el fenómeno de la música en línea, o los museos en Internet.

Por lo que se refiere a la arquitectura del sistema, tras la fase de análisis y testeo de programas se determinó que se utilizaría el programa informático Heritrix¹², usado por la mayoría de proyectos para la captura de recursos digitales. Este programa es el encargado de recolectar las páginas web tal como las ve el usuario que navega por Internet, y almacenarlas en archivos comprimidos en formato ARC¹³. Después, NutchWax¹⁴ y Hadoop¹⁵ realizan un proceso de indexación de la información recolectada que permitirá, posteriormente, utilizar estos índices para localizar recursos dentro de la colección. Existen dos interfaces para realizar las consultas al conjunto de recursos capturados y acceder a su visualización: Wera¹⁶, que permite la búsqueda por palabras clave a través de los índices generados por NutchWax; y Wayback¹⁷, que permite la consulta directa por URL. Finalmente, el programa Web Curator Tool¹⁸, desarrollado por la

National Library of New Zealand y la British Library, se ha aprovechado como sistema de gestión documental que permite la asignación de metadatos a una parte significativa de la colección, lo que garantiza la posibilidad futura de integrar la colección en otros catálogos de la BC u otras instituciones (aunque para ello, como veremos, será necesaria una evolución considerable de las actuales prestaciones informáticas). El personal del CESCO, socio tecnológico del proyecto, ha desarrollado y compartido con la comunidad diversas aplicaciones ad hoc, como los módulos del CAT (Curator Archiving Tool)¹⁹ diseñados para mejorar el acceso y recuperación de los recursos digitales depositados en PADICAT. Todo el software utilizado es de código abierto y gratuito.

Por lo que afecta a la preservación digital, somos conscientes de la problemática de las estrategias más habituales de preservación²⁰, como la migración periódica o refresh de los datos (migración a nuevas versiones de los mismos programas o lenguajes, o a nuevos programas capaces de leer los anteriores), la emulación (el uso de software, especificaciones, etc., utilizado en el momento de la creación), la recreación (simulación por ingeniería inversa u otros métodos). En todo caso, las previsiones sobre el tipo de archivos que el repositorio debe gestionar, basadas en la actual composición del fondo de la colección, revelan que la mayor parte de los archivos corresponden a formatos estándares, que pueden simplificar la tarea preservadora al menos en las macrocifras. Así, sobre una muestra de 250 millones de ficheros, aproximadamente el 95% de ellos corresponden a formatos estándares: texto/html (82%), imagen jpeg o gif o png (12%), o pdf (1%). El resto de formatos (audio, vídeo, flash, etc.) tiene presencial residual.

En cuanto al hardware utilizado, PADICAT tiene a su disposición cinco nodos HP ProLiant DL360 G4p encargados de las tareas de recolección e indexación de webs. De la búsqueda y visualización de resultados en la interfaz web se encarga un clúster Linux de alta disponibilidad con características de balanceo de carga de peticiones y de tolerancia a fallos en caso de desastre en los nodos que componen la plataforma. Una cabina NetApp FAS3170 presenta un espacio de disco vía NFS a estos nodos. El sistema se completa con un robot donde se guardan copias de seguridad de los datos en cinta. En el momento de presentación de la presente experiencia profesional un depósito de preservación digital a largo plazo desarrollado por la BC se halla en fase piloto.

En septiembre de 2006 se inauguró la web de PADICAT (www.padicat.cat) en una versión trilingüe que hoy, corregida y aumentada, se mantiene. Desde el primer día, como filosofía del repositorio, se ha dado acceso abierto a toda la colección disponible en el depósito. Primero, con un motor de búsqueda a texto completo. En una segunda fase, con la creación de centros de interés monográficos. Finalmente, se han completado las opciones anteriores con la opción de búsqueda a través de URL y, sobretodo, de un directorio temático dirigido al público que prefiere la navegación como fórmula de visita del fondo que forma la colección de PADICAT.

3. Conclusiones y perspectivas

El archivo de Internet es posible. PADICAT, tras 5 años de existencia, contiene 39.587 capturas de 118.039 páginas web y está formado por 249 millones de ficheros, con un tamaño de 7,5 TB²¹. Se han firmado acuerdos de colaboración con 450 instituciones y empresas. Y se han creado 7 monográficos dedicados a las campañas electorales en Internet, música folk-rock, y museos catalanes. Consolidada la infraestructura técnica, la previsión de crecimiento anual para 2011 se establece en 40.000 capturas, 50 nuevos convenios, y 2 monográficos. Lo más importante: se está realizando un trabajo sistemático de compilación, procesamiento y difusión del patrimonio digital de Cataluña en Internet.

El futuro, después de una etapa que podemos considerar de nacimiento, pasa por consolidar su capacidad de crecimiento, mejorar sus procesos de trabajo y optimizar sus recursos:

- Consolidando la infraestructura necesaria del repositorio, para dar respuesta tecnológica al reto del crecimiento exponencial que perseguimos.
- Definiendo las estrategias de preservación digital, como uno de los aspectos clave de transferencia de conocimiento a la sociedad.
- Potenciando las recopilaciones monográficas sobre la vida pública catalana en Internet, y aprovecharlas para trazar alianzas estratégicas con colectivos de expertos según disciplinas.
- Creando la hemeroteca digital catalana en Internet, por medio de la captura sistemática, diaria, de las publicaciones seriadas en Internet.

- Cooperando con otros archivos web e instituciones de la memoria, para dar respuesta eficiente a los retos de preservación digital y acceso a los recursos depositados.

En la presentación de los objetivos de PADICAT, en 2005²², se planteaban los potenciales beneficios de un proyecto que se encontraba en un estadio preliminar. Cinco años más tarde, los beneficios son plenamente vigentes desde el momento en que han llegado a ser factores críticos de éxito en la estrategia de la BC: para la comunidad bibliotecaria, los beneficios se centran en la integración de los documentos nacidos digitales en la bibliografía nacional, y su difusión como fuente de información de los documentos que representan el futuro; la creación de amplios escenarios de cooperación con las instituciones de la memoria: bibliotecas, archivos y museos, así como universidades y centros de investigación. Para las instituciones, empresas, administraciones y particulares que producen páginas web en Cataluña, preservación de la propia producción y garantía de acceso, con los condicionantes que rige la ley, a los contenidos y diseños que, de otra forma, desaparecerían. Y por último, para la ciudadanía, y como se pretende en las Directrices de la Unesco, acceso abierto y permanente a los recursos que forman el patrimonio digital.

4. Referencias

¹ Directrices para la preservación del patrimonio digital. Canberra: Unesco, 2003. [Consulta: 01/12/2010] <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001300/130071s.pdf>

² Aunque parece inminente una actualización, el texto legal español vigente data de 1971. Es ejemplo paradigmático de buena práctica la ley danesa del depósito legal, de 2004. Véase una traducción al inglés en: Act on legal deposit of published material: translation of Act N. 1439 of 22 December 2004: unauthorized version.

[Consulta: 01/12/2010] <http://www.kb.dk/en/kb/service/pligtaflevering-ISSN/lov.html>, así como un exhaustivo informe comparativo: Georgia, A. Digital legal deposit in the EU member states: an overview of regulatory and implementation status: background report in connection on digital libraries. Frankfurt: Foundation Conference of European National Librarians, 2006.

[Consulta: 01/12/2010] <http://web3.nlib.ee/cenl/docs/Digital%20Legal%20Deposit%20in%20the%20EU%20member%20states.pdf>

³ Para un panorámica global sobre estos proyectos véase: Lluca, C. “Webs siempre accesibles: las bibliotecas nacionales y los depósitos digitales nacionales”. BiD: textos universitarios de biblioteconomía e documentación, 2005, diciembre, n. 15.

[Consulta: 01/12/2010] http://www2.ub.edu/bid/consulta_articulos.php?fichero=15lluca2.htm

⁴ La mayor parte de los proyectos, incluyendo PADICAT, se hallan representados en el International Internet Preservation Consortium (IIPC): <http://netpreserve.org/>

⁵ Numerosos proyectos han optado por no mostrar en acceso abierto sus colecciones, por el temor a vulnerar las leyes de propiedad intelectual. Internet Archive, y los archivos web portugués, japonés, británico, australiano, israelí, vasco y catalán, entre otros, muestran en abierto sus colecciones, bien por haber llegado a acuerdos expresos con los productores de las páginas web (y propietarios de los derechos), bien por dar cumplimiento a la filosofía de acceso abierto que ha reflejado Josep Vives en “*Aspectos de propiedad intelectual en la creación y gestión de repositorios institucionales*”.

El profesional de la información, 2005, julio-agosto, v. 14, nº 4. <http://www.elprofesionaldelainformacion.com/contenidos/2005/julio/267.pdf>, en el sentido de que “disponemos de buenos y suficientes argumentos para convencer a nuestros depositantes de la bondad de los repositorios, sin entrar en debates estériles sobre la legalidad o no de preservar la producción digital. A título de ejemplo, ni en Suiza ni en los Países Bajos existen siquiera leyes de depósito legal”.

⁶ El portal PADICAT, <http://www.padicat.cat> está operativo desde 2006.

⁷ Interesante reflexión sobre comunidades nacionales en Internet en: Gomes, D.; Silva, M. J. “*Characterizing a National Community Web*”. ACM Transactions on Internet Technology, vol 5, núm 3 (Aug 2005). [Consulta: 01/12/2010] <http://xldb.fc.up.pt/daniel/gomesCharacterizing.pdf>

⁸ El portal Ondarenet, <http://www.ondarenet.kultura.ejgv.euskadi.net> está operativo desde 2007.

⁹ Según consta en las leyes catalanas de bibliotecas de 1981 (DOGC 123, 29/04/1981) y 1993 (DOGC 1727, 29/03/1993), la Biblioteca de Catalunya tiene por misión recopilar, conservar y difundir la producción bibliográfica catalana y la relacionada con el ámbito lingüístico catalán, y velar por la conservación y la difusión del patrimonio bibliográfico. Entendemos que este patrimonio bibliográfico incluye también la producción bibliográfica digital, la publicada en Internet.

¹⁰ La estrategia y los proyectos, a excepción del Google Books que fue un acuerdo posterior, fueron presentados en: Lamarca, D.; Serra, E. *“L’estratègia de la Biblioteca de Catalunya en projectes digitals”*. Ítem, 2005, setembre-deseembre, n. 41, pp. 41-43. [Consulta: 01/12/2010] <http://www.raco.cat/index.php/Item/article/view/40866/68116>

¹¹ Biblioteca de Catalunya, Biblioteca del Ateneu Barcelonès, Biblioteca Pública Episcopal del Seminari de Barcelona; Biblioteca del Centre Excursionista de Catalunya, y Biblioteca de la Abadía de Montserrat.

¹² Heritrix: <http://crawler.archive.org>. Véase también: Mohr, G. [et al.] *“An introduction to Heritrix: an open source archival quality web crawler”*. International Web Archiving Workshop (2004). [Consulta: 01/12/2010] <http://www.iwaw.net/04/Mohr.pdf>

¹³ Arc File Format: [http://en.wikipedia.org/wiki/ARC_\(file_format\)](http://en.wikipedia.org/wiki/ARC_(file_format))

¹⁴ NutchWax: <http://archive-access.sourceforge.net/projects/nutch/>

¹⁵ Hadoop: <http://hadoop.apache.org/core/>

¹⁶ Wera: <http://archive-access.sourceforge.net/projects/wera/>

¹⁷ Wayback: <http://www.archive.org/web/web.php>

¹⁸ Web Curator Tool: <http://webcurator.sourceforge.net/>

¹⁹ Más información en el informe técnico: Lluca, C.; Cócera, D.; Torres, N.; Suades, G.; De la Vega, R. *“CAT (Curator Archiving Tool): mejorando el acceso a los archivos web”*. International Internet Preservation Consortium meeting (Viena 2010). [Consulta: 01/12/2010] <http://www.recercat.net/bitstream/2072/85525/6>

²⁰ Ayre, C.; Muir, A. *“The right to preserve: the rights issues of digital preservation”*. D-Lib magazine, v. 10, n. 3 (march 2004). [Consulta: 01/12/2010] <http://www.dlib.org/dlib/march04/ayre/03ayre.html>

²¹ Datos a 23/02/2011. Se hallan actualizados en: <http://www.padicat.cat/es/estadistiques.php>. Cada página web tiene un régimen específico de capturas, siendo la norma habitual una captura semestral de cada recurso digital integrado en el repositorio. Para los recursos procedentes de monográficos (campanas electorales, etc.) se refuerza el calendario de capturas, según tipología de página web, hasta llegar a la captura diaria de determinados recursos digitales.

²² Información completa en: Biblioteca de Catalunya. Memòria del plantejament del projecte PADICAT (Patrimoni Digital de Catalunya). Barcelona: Biblioteca de Catalunya, 2005. [Consulta: 01/12/2010] <http://www.recercat.net/handle/2072/1757> y sintética en: Lluca, C. *“Archivando la Web, el proyecto Padicat (Patrimonio Digital de Cataluña)”*. El profesional de la información, v. 15, núm. 6 (2006), p. 473-478. [Consulta: 01/12/2010] http://eprints.rclis.org/archive/00007767/01/epi_padicat.pdf



GAMA, un nuevo gestor documental para la producción digital de contenidos audiovisuales

Eugenio López de Quintana Sáenz

Director de Documentación de Antena 3 Televisión.

Resumen:

Se presenta el enfoque conceptual y las principales funcionalidades del nuevo gestor documental GAMA diseñado en Antena 3 Televisión y desarrollado por la empresa I3 entre los años 2008 y 2010. La aplicación está concebida para su integración en los sistemas de gestión de media o MAM (Media Asset Management) propios de la industria audiovisual, y cubre tanto las funciones tradicionales de la gestión documental de imágenes como las derivadas de la administración de dispositivos de almacenamiento masivo y de la conexión con entornos de edición y producción digital de contenidos audiovisuales.

Palabras clave:

GAMA, Sistemas de gestión documental, documentación audiovisual, software, archivos de televisión, documentación en televisión, Antena 3 Televisión, I3 Televisión.

Abstract:

This work presents the conceptual approach and main functionalities of the new software for information management called GAMA, designed by Antena 3 Television and developed by the group's IT company, I3 Television, between 2008 and 2010. This application has been designed to be integrated in any MAM (Media Asset Management) system of the audiovisual industry, and it incorporates not only the common applications for the audiovisual archive materials, but also those that result from the administration of massive digital storage devices and the connection with digital environments of edition and production of audiovisual contents.

Keywords:

GAMA, Information management systems; Audiovisual information management, Software, Television archives, Antena 3 Televisión, I3 Televisión.

De PIDE a GAMA, continuidad en el desarrollo de sistemas de gestión documental en Antena 3

En 2008 Antena 3 Televisión comenzó el desarrollo de un nuevo software para la gestión documental de contenidos audiovisuales en entornos de producción de televisión, que recibió el nombre de GAMA. Esta aplicación daba continuidad a los anteriores desarrollos de la empresa en gestión documental, en concreto a la aplicación PIDE y al programa CÍCLOPE, diseñado para la conexión con la instalación robotizada de archivo instalada en 1996 y permitir operar sobre el robot desde las pantallas de PIDE.

PIDE fue concebido como un sistema integrado de gestión documental de materiales audiovisuales en un período en el que la producción en televisión se realizaba sobre formatos analógicos. Por este motivo combinaba las funcionalidades tradicionales de los gestores documentales, como la catalogación y la búsqueda, con sofisticadas prestaciones en torno a la administración de los elementos físicos de los soportes y las operaciones transaccionales. Esto incluía tanto la mecánica del préstamo y la reclamación de soportes prestados, como la administración de los espacios y las ubicaciones en el archivo, la ya mencionada interacción con el robot o la gestión de temporalidades y políticas de archivo a largo plazo. Además de lo anterior, se diseñaron distintas integraciones y automatismos con el resto de sistemas corporativos de la empresa, como los sistemas de emisiones, publicidad, control de costes, compras de producción ajena, y producción interna. El resultado por tanto fue el de un sistema que intercambiaba información con otros sistemas de la empresa e integraba así la funcionalidad puramente documental con los flujos operacionales de la organización.

La mención a PIDE es obligada puesto que los desarrollos de GAMA representan en Antena 3 una continuidad conceptual en cuanto a los criterios aplicados para la gestión de activos audiovisuales, al trasladar

en cierta forma al ámbito digital las mismas necesidades en la administración de contenidos y ficheros que las detectadas en los flujos y procesos basados en cintas y otros soportes físicos.

Por otra parte, debe tenerse en cuenta que la digitalización de la producción en una televisión se produce normalmente de forma progresiva, de modo que es frecuente la convivencia de producción analógica y digital dentro de una misma compañía, y por tanto también la coexistencia de los respectivos sistemas documentales que sustentan cada entorno de producción. Este es el caso de Antena 3 Televisión, y de las aplicaciones PIDE y GAMA. Ambas aplicaciones no sólo se encuentran en explotación actualmente, sino que están vinculadas entre sí para garantizar la consistencia de los datos y los soportes que de forma dinámica van realizando la transición entre el mundo analógico y el mundo digital.

El contenido del archivo de Antena 3 Televisión se corresponde con el de una cadena de generalista cuya programación se reparte entre espacios informativos y de entretenimiento, materiales de ficción de producción propia, y series y cine de producción ajena. El archivo cuenta con 320.000 horas en formato cinta, de las cuales la mitad se encuentra en formato Betacam SP y el resto se reparte entre los formatos Betacam SX, Betacam Digital e IMX. Además existen unas 70.000 horas de archivo digital repartidas en los formatos IMX-30, MPEG-2 y DV-25, este último correspondiente a 30.000 horas de producción de informativos de la Cadena desde 2003. Estos datos cambiarán sustancialmente con el proyecto trienal de digitalización retrospectiva en curso actualmente.

GAMA en el contexto de los sistemas digitales de información, producción y emisión de Antena 3

La conexión entre PIDE y GAMA está basada en un universo común de datos que se denomina catálogo de activos. Esta base de datos conserva la referencia unívoca de todos los contenidos alojados en archivo, ya sea su origen analógico o digital, así como la relación entre las diferentes instancias de un mismo contenido bien por la existencia de otras copias cuando se trata de cintas u otros soportes, bien por la presencia de diversos formatos en materiales digitalizados utilizados para distintos entornos de producción o emisión.

El catálogo de activos se nutre de las entradas de contenidos que proceden tanto de los flujos analógicos como digitales, y asimismo heredó la migración de los contenidos alojados en todos los sistemas documentales de Antena 3 previos a la existencia de GAMA, básicamente PIDE y una aplicación denominada Librarian correspondiente a la primera fase de digitalización de los informativos de la Cadena. Esto permite, como luego veremos, el aprovechamiento integral de los metadatos de catalogación aplicados en su momento a los contenidos en cinta cuando estos son digitalizados retrospectivamente. También posibilita la utilización de un interfaz único de búsqueda con independencia del sistema en el que originariamente fueran introducidos y catalogados los materiales.

La principal integración de GAMA es la que existe con los dos sistemas de gestión de activos o MAM (Media Asset Management) en explotación en Antena 3. Por una parte, la pasarela con Dalet Plus 3.0¹, utilizado principalmente para la producción y emisión de los programas informativos. Esto permite la gestión del flujo documental de imágenes de este entorno con una funcionalidad mucho más completa que la ofrecida en el software de Dalet. A través de esta conexión, diseñada específicamente con este propósito, todas las entradas de imágenes en el sistema de producción de los informativos son visibles en GAMA y susceptibles de selección, catalogación y archivo. Del mismo modo, los usuarios conectados a esta aplicación pueden buscar, visualizar, seleccionar y transferir a las estaciones de edición de los redactores en DALET las imágenes alojadas en los repositorios digitales del archivo.

Por otro lado, GAMA forma parte del Sistema de Gestión de Activos (SGA) diseñado por la empresa I3 Televisión² para Antena 3 Televisión. De nuevo se trata de un MAM, en este caso con un mayor ámbito de cobertura funcional que DALET puesto que administra todos los procesos de transcodificación entre formatos, los flujos de video entre dispositivos online y nearline, y los relativos a las emisiones de los diferentes canales de la Cadena. A través del SGA es posible transferir imágenes desde GAMA a los repositorios digitales de archivo final y a diferentes plataformas de edición tanto internas como externas de la compañía.

¹ Dalet Plus 3.0 es un producto de la empresa Dalet Digital Media Systems (<http://www.dalet.com>)

² I3 Televisión (<http://www.i3television.es/>) es una empresa de soluciones tecnológicas y servicios de IT cuyo capital está repartido al 50% entre Antena 3 e Indra, surgida a partir de la externalización de los servicios de IT de Antena 3 Televisión.



Asimismo permite automatizar las políticas de redundancia de archivo para los materiales de mayor valor patrimonial.

Tras la implantación comercial de GAMA en otras empresas del sector, se han llevado a cabo diferentes integraciones de la aplicación con diversos sistemas de producción digital de video, como son los de la Agencia EFE y la Televisión Pública de Canarias.

Funciones de selección y archivo

El planteamiento de GAMA como herramienta central de gestión documental, y la coexistencia de distintas plataformas y flujos de producción digital en la Cadena, obliga a redireccionar las diferentes vías de llegada y creación de materiales hacia los buzones de entrada de la aplicación. El sistema identifica estos materiales como pendientes de tratamiento y los asigna de forma dinámica a una estructura de carpetas predefinida por tipos de producción. La organización por carpetas está muy extendida en los distintos sistemas de MAM del mercado, y de hecho en el caso de GAMA replica parcialmente la que existe en DALET para permitir la intercomunicación. A partir de esta ubicación automática de las entradas existe una primera capa de gestión que permite asignar materiales para su tratamiento a los documentalistas, según la distribución del trabajo que se considere.

Los materiales de nueva entrada pueden ser programas completos procedentes de la emisión, en cuyo caso no requieren selección, o contenidos procedentes de grabaciones de cámara y señales de proveedores externos de imágenes, que pasan por un proceso de filtrado antes de alojarse en archivo. En Antena 3 esta selección la realizan los documentalistas, utilizando por el momento las herramientas de edición no lineal de DALET. El resultado recibe una nueva entrada en la aplicación, considerado ya como material de archivo definitivo a la espera de ser catalogado.

En esta fase el sistema trabaja con los materiales en alta calidad, concretamente en formato DV-25 en el caso de informativos, por lo que es necesario liberar con rapidez los espacios ocupados en los servidores en línea y transferir los ficheros a la librería digital. Estas transferencias se ordenan desde GAMA indicando determinados parámetros de temporalidad, y es el Sistema de Gestión de Archivos quien ejecuta los movimientos sobre unas rutinas previamente establecidas de automatización para ubicar cada contenido en el espacio virtual correspondiente del almacenamiento de archivo en función de la tipología de los materiales.

Simultáneamente se realizan dos movimientos más en relación con los flujos de archivo que también están automatizados. Por un lado se genera una copia en baja resolución que es la que se utilizará en adelante para visualización de los resultados en la operación de búsqueda de imágenes. Por otro, determinados materiales son automáticamente replicados en función de su valor patrimonial en una librería de respaldo que se encuentra ubicada en un edificio distinto al del archivo principal. De este modo se minimiza el riesgo de pérdidas masivas de materiales por deterioro físico o lógico de las cintas digitales de archivo, que tienen capacidad de almacenar varias decenas de horas de video, además de prevenir otras contingencias que pudieran afectar a las instalaciones.

En este sentido los conceptos de máster y copia que han sido tradicionalmente habituales en la gestión de archivos sobre cinta de video tienden a desvirtuarse en el mundo digital. En el caso de Antena 3, por ejemplo, el sistema está programado para que siempre coexistan al menos dos instancias del mismo material en dos dispositivos de almacenamiento diferenciados, pero realmente no se discrimina entre máster y copia a efectos de preservación. Si bien todavía hoy muchos contenidos finales llegan a la Cadenas en formato cinta, este soporte se ingesta en el sistema digital y por tanto desde ese momento las políticas de preservación se orientan al soporte digital y no a la cinta, aunque ésta se conserve durante un tiempo.

Catalogación

En el módulo de catalogación de GAMA se utilizan de forma combinada tanto metadatos visuales y textuales como información relacional. Funcionalmente se contemplan hasta cuatro niveles posibles para cada material analizado, cada uno de los cuales posee una estructura de metadatos específica para su nivel y hereda los específicos de los niveles superiores. Puesto que se trata de un software diseñado en primera

instancia para una empresa de televisión, los cuatro niveles son los de programa, sección, clip y plano. Adicionalmente existe un nivel cero que recoge la información común a una serie de dos o más programas, y un quinto nivel que se obtiene mediante la extracción de fotogramas representativos dentro de un plano a los que se puede añadir una descripción y algunos metadatos básicos. El modelo de metadatos responde por tanto a un esquema propio inspirado en el estándar MPEG-7, que se aplica tanto a los contenidos generados en formato digital como a los que proceden de la digitalización retrospectiva. De hecho la migración previa a GAMA de los metadatos residentes en el sistema documental para contenidos analógicos tuvo como objetivo la unificación a priori de esta información para poder ser explotado a través de un único interfaz de búsqueda.

A todos los efectos el plano es la unidad documental mínima sobre la que descansa la descripción de imágenes, y el metadato principal a este nivel es la descripción textual de su contenido complementado por unos atributos específicos del plano, como por ejemplo la especificación de derechos, y unos fotogramas representativos del inicio y fin. Se descarta la introducción de descriptores a este nivel, aunque la aplicación lo permite, si bien se aplica cierta homologación en la redacción de su descripción.

En los niveles superiores la descripción textual es menos relevante, salvo en el texto descriptivo que resume el contenido del clip o pieza, y es posible asignar un atributo de asignación a una categoría temática para cada pieza. Por su parte, determinado tipo de metadatos puede repetirse en los cuatro niveles, con valores específicos para cada uno de ellos. Es el caso de la información sobre derechos de las imágenes, que puede por ejemplo aplicar restricciones de uso a un solo plano de unos segundos dentro de un programa de larga duración que no posea restricción alguna a su nivel.



Fig. 1. Módulo de catalogación en GAMA con estructura de metadatos independiente por niveles y combinación de información textual y relacional.

Finalmente existen algunos datos que se añaden a los diferentes niveles de forma automática como consecuencia de determinadas operaciones transaccionales realizadas sobre los ficheros. Es el caso de la información sobre las distintas instancias de un mismo clip dentro del sistema de acuerdo con los distintos formatos del mismo material alojados en los archivos, o el registro de la procedencia de los fragmentos que componen una pieza editada dentro del sistema.

Búsqueda y distribución

La búsqueda de imágenes en GAMA ofrece distintas funcionalidades que por motivos de espacio no podremos describir con detalle aquí. En líneas generales responde a las posibilidades combinatorias de

tres elementos: las opciones de interrogación sobre información a texto libre del motor de BRS Search (desde 2001 Live Link ECM Discovery Server, tras ser adquirido por Open Text) integrado en la aplicación; las opciones de Oracle 9.2 para la búsqueda de información relacional; y el propio refinamiento de la búsqueda que permite la visualización de fotogramas representativos y los ficheros en baja calidad de los resultados obtenidos.

El interfaz de interrogación ofrece distintos niveles de complejidad, que van desde la mera introducción de términos en una caja sencilla de búsqueda con los operadores configurables por defecto, hasta la utilización combinada de los diferentes niveles de información utilizados para la catalogación, o el cruce de datos de descripción textual e información relacional en la búsqueda. Este cruce también es posible con ventanas específicas de valores cronológicos y atributos de derechos.



Fig. 2. Opciones de búsqueda cruzada en GAMA sobre metadatos asignados a los diferentes niveles de información de un contenido

Recientemente se ha incorporado un módulo de búsqueda semántica y se ha comenzado un proyecto de construcción de los correspondientes universos terminológicos a partir de la extracción automática retrospectiva y en curso de términos relevantes sobre la descripción documental de imágenes procedente de la catalogación. El objetivo es facilitar al máximo las consultas de usuario final ejecutadas en lenguaje natural.



Fig. 3. Pantalla de resultados de búsqueda en GAMA en la que se mantiene la relación entre planos y piezas que contienen los planos encontrados.

La explotación de los resultados está centrada en la localización de planos, pero en todo momento se puede mantener una relación visual entre los planos encontrados, los clips o piezas a los que estos corresponden, y el conjunto del resto de planos que pertenecen al mismo clip del plano encontrado. Desde cualquiera de estos puntos de acceso se pueden visualizar los contenidos completos y modificar los puntos de entrada y salida de los planos que se desee transferir a una estación de edición.

Si las imágenes localizadas no se encuentran en formato digital, la aplicación permite solicitar su digitalización a través del módulo de ingestas a demanda. Esta petición implica un movimiento físico de materiales de archivo y una digitalización del contenido del soporte solicitado que puede ser total o parcial. A partir de ese momento la instancia digital de estos contenidos hereda de forma automática los metadatos asignados originalmente al soporte analógico, actualiza las referencias en la base de datos y señala las imágenes como digitalizadas para posibles búsquedas del mismo contenido.

Finalmente GAMA permite también trabajar con anticipación a las necesidades de información de los usuarios, creando árboles temáticos a los que se asocian contenidos digitales que se replican temporalmente de la librería digital a los servidores en línea de máxima disponibilidad.

Sin embargo la aplicación no ha completado todavía todas sus fases previstas de desarrollo. A comienzos del 2011 se habrán incorporado nuevas funcionalidades, como un editor no lineal propio, un módulo de catalogación de programas emitidos en directo el que se aprovecharán como metadatos corporativos las informaciones de la escaleta de producción, y un sistema de gestión avanzada de los dispositivos de almacenamiento digital de imágenes.

Conclusión

A modo de conclusión, nuestra valoración del proyecto es claramente positiva. El desarrollo propio de aplicaciones frente a la opción de adquisición de un producto comercial ha sido la seña de identidad de la gestión documental en Antena 3. En el caso que nos ocupa, además, la carencia de soluciones específicas en el mercado para la gestión documental de fondos audiovisuales en un entorno de producción, y específicamente en televisión, hacían del desarrollo propio una necesidad imperiosa.

Frente a los condicionantes más desfavorables de coste y tiempo de desarrollo de implantación, la posibilidad de disponer de una aplicación adaptada a las necesidades reales es extremadamente ventajosa. En el caso de GAMA esta asimilación a las necesidades funcionales ha sido posible no sólo porque el diseño funcional de la aplicación se origina en las instancias de Documentación de Antena 3, sino por el alto grado de integración y compenetración existente de las áreas de Sistemas de Información e Ingeniería con las de Documentación y Archivo.

Finalmente, la viabilidad comercial de GAMA en el mercado puede garantizar a medio plazo el retorno de la inversión en coste y esfuerzo que han sido necesarios para su desarrollo.



Wordpress, una herramienta libre para la creación de recursos documentales digitales

Raquel Álvarez Rodríguez, Araceli Corbo García

Biblioteca – Centro de Documentación del MUSAC

Resumen:

Wordpress es un gestor de contenidos de software libre concebido como sistema de publicación de blogs, que gracias a su desarrollo, se ha convertido en una herramienta de publicación de páginas web relativamente sencilla y para la que no son necesarios grandes conocimientos informáticos.

Desde la Biblioteca-Centro de Documentación del MUSAC, Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, se han creado en 2010 varias plataformas digitales que ofrecen documentación y aportan información a las exposiciones, proyectos artísticos, a jornadas y a encuentros.

Palabras clave:

Wordpress, gestores de contenidos, CMS, recurso digital, plataformas web, MUSAC, software libre

Abstract:

Wordpress is a content management system designed as an open source blog publishing system. Thanks to its development, it has become a tool for publishing web pages relatively easily and where great computer skills are not required.

From the Library-Documentation Center of MUSAC, Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, a number of digital platforms were created in 2010 that provide documentation and information on exhibitions, artistic projects, conferences and meetings.

Keywords:

Wordpress, Content Management System, CMS, digital resource, MUSAC, platforms, free software

Introducción = enter

Existen en el mercado numerosas herramientas 2.0 que permiten hacer blogs, sitios web que pueden albergar diferentes contenidos.

Como ya conocemos, los blogs representaron un resurgir de Internet, supusieron un nuevo protagonismo para los usuarios que se presentaban como generadores de contenidos en todos los formatos digitales existentes.

Estas sencillas herramientas que se presentaban no eran más que una renovación y evolución tecnológica necesaria en ese momento, un recurso innovador que permitía y daba paso a la creatividad y a la difusión. Eran una representación de la Sociedad Digital. De hecho, la sociedad las utilizó como verdaderas herramientas de opinión, información e incluso como medio de comunicación política. Ahora sus posibilidades y utilidades se han incrementado enormemente y han llegado a ser verdaderas plataformas de información y documentación digital.

Wordpress es una de estas herramientas que permite crear espacios web para diferentes propuestas. En su versión .com y con la gratuidad de alojamientos, supuso un gran avance.

Para las personas, empresas, etc. que buscan un diseño consistente y que cuentan con una formación básica en nuevas tecnologías, el sistema elegido es Wordpress frente su competidor temporal Blogger.

Actualmente, hay que plantearse las posibilidades que presta un CMS (Content Management System¹) como Wordpress (.org) instalado en un alojamiento propio, administrado y gestionado por los propios usuarios, que permite ser manipulado y adaptado a las nuevas necesidades.

Desde el MUSAC, al igual que sucede en otras instituciones, asociaciones y empresas, trabajar con esta herramienta como software libre configurado en un servidor, supone una ventana abierta a innumerables posibilidades. Adquirir un alojamiento propio para presentar y albergar proyectos nuevos, así como espacios de investigación y desarrollo, ha supuesto un gran avance tanto desde la seguridad como la libertad de acción. A todo ello debemos añadir el bajo coste, la rapidez en la elaboración de un proyecto de calidad y la tranquilidad de no requerir grandes estructuras y especializados equipos técnicos. Además, muchas de las instituciones que también han optado por WordPress, promueven el uso de software libre como filosofía y práctica en sus acciones.

Wordpress.org es para muchas instituciones - para nosotros actualmente-, una gran ventaja, por la facilidad y limpieza en su uso, y fundamentalmente por el gran apoyo con el que cuenta: toda una comunidad que vive y crece para dar mantenimiento, nuevas aplicaciones y soluciones a los usuarios del sistema².

WordPress es un sistema de gestión que permite construir nuestro sitio web concentrándose en el contenido, en la información, da innumerables opciones de diseño y permite la modificación de su propia estructura con relativamente pocos conocimientos informáticos. Nociones de HTML y CSS permiten modificar sites completas.

Somos conscientes de que existen CMS modulares más potentes en el mercado, como son Joomla y Drupal, que cuentan con una gran flexibilidad, pero también requieren más conocimientos en informática y un mantenimiento más pormenorizado.

Wordpress en la Biblioteca – Centro de Documentación del MUSAC

En el último año, gracias a las innumerables posibilidades que ofrece Wordpress, desde la Biblioteca – Centro de Documentación del MUSAC se han desarrollado diferentes plataformas digitales, concebidas para apoyar documentalmente las distintas actividades que se desarrollan en el museo.

Podríamos decir que estas prácticas han sido desarrolladas en respuesta a dos necesidades:

- documentar las exposiciones celebradas en el MUSAC, adoptando estructuras específicas según el tipo de proyecto.
- apoyar a través de plataformas digitales creadas ex professo otro tipo de actividades, ya sean encuentros, proyectos de archivo o jornadas.

Este año se han celebrado en el MUSAC dos importantes exposiciones que han ocupado los dos periodos expositivos: Primerproforma2010 y Modelos para armar. Pensar Latinoamérica desde la colección MUSAC.

Si tenemos en cuenta la primera línea de trabajo que hemos descrito anteriormente, apuntamos que hemos realizado dos plataformas que recogen documentación de estas dos propuestas expositivas:

- <http://www.primerproforma2010.org>. Un espacio que recoge toda la documentación generada durante 40 días en la realización de 30 ejercicios planteados por los tres artistas generadores del proyecto: Txomin Badiola, Jon Mikel Euba y Sergio Prego; además de 15 voluntarios elegidos en una convocatoria pública.

¹ Sistema de gestión de contenidos: un programa que permite crear una estructura de soporte (framework) para la creación y administración de contenidos, principalmente en páginas web, por parte de los participantes. Consiste en una interfaz que controla una o varias bases de datos donde se aloja el contenido del sitio. El sistema permite manejar de manera independiente el contenido y el diseño. [Wikipedia. Consulta: 06/06/2010]

² Véase por ejemplo en castellano: <http://es.wordpress.org>; <http://www.todowp.org>; <http://www.ayudawordpress.com>; etc.



Desde la Biblioteca – Centro de Documentación consideramos la importancia de hacer este seguimiento (que además simulaba en estructura a la clásica naturaleza de un blog), resultando finalmente un producto artístico, cuya dirección fue marcada por los tres artistas. La estructura del espacio se configuró tomando como punto de partida y final cada uno de los ejercicios; es decir, cada ejercicio era un post/entrada asociada a una categoría, que coincidía semánticamente con el nombre del ejercicio. Por lo tanto la llegada a los contenidos y la navegación, estaba perfectamente definida y dirigida. La documentación con la que nos encontramos en cada uno de los artículos es muy variada: textual, gráfica, audiovisual, sonora, etc., siendo ésta el resultado de cada uno de los ejercicios. Desde la Biblioteca – CD pudimos comprobar cómo este espacio digital actuaba, por un lado como reflejo de todo lo que ocurría temporalmente en el museo y por otro como un producto artístico en sí mismo, cuyo desarrollo era guiado y contrastado directamente por los artistas. Ellos mismos facilitaban el material en bruto y, tras su tratamiento, éste era incorporado en la Web. Ellos decidían los contenidos y la forma de presentación, así como la propia estructura del espacio. Todo ello dio como resultado un producto que podría considerarse como una “exposición”, un producto creativo, ya que son los propios artistas quienes deciden qué, cómo y cuándo publicar las informaciones. En la actualidad, y hasta la aparición del catálogo de la exposición, este sitio web es el único lugar donde se encuentra toda la información relativa a la exposición física.



- <http://www.modelosparaarmar.wordpress.com>. En este caso, en un alojamiento gratuito, nos encontramos con un dossier digital de la exposición: Modelos para armar. Pensar Latinoamérica desde la colección MUSAC. En este caso el trabajo era totalmente distinto al anterior y puede dividirse en dos fases. La primera fase, previa al inicio de la exposición, consistió en rastrear la Web en busca de información de los 44 artistas que formaban parte de la muestra. La información a incluir era variada: entrevistas, noticias en prensa, exposiciones, biografía, bibliografía, y todo aquello que pudiera ser de utilidad para documentar la obra de los artistas. La segunda fase, que comienza una vez inaugurada la exposición y continúa hasta el fin de la misma, consiste en enriquecer el espacio con toda la información que vaya apareciendo sobre los artistas de la exposición. Toda la información nueva se incluye en el blog, de manera que éste sea la fuente de referencia en Internet de todo lo relacionado con la exposición. Como apoyo al blog, la Biblioteca – CD cuenta con una mesa de interpretación, que alberga una selección de bibliografía relacionada con la exposición en curso.

modelos para armar



...



Desde el 26 de junio de 2010 al 9 de enero de 2011, dentro de la programación del V aniversario del Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, MUSAC presenta en todos sus espacios expositivos una gran muestra que reúne por vez primera la mayoría de las obras de los más de cuarenta artistas latinoamericanos pertenecientes a la Colección MUSAC. Bajo el título **MODELOS PARA ARMAR. Pensar Latinoamérica desde la Colección MUSAC**, la muestra, comisariada por Agustín Pérez Rubio (Director del MUSAC), María Inés Rodríguez (Conservadora Jefe del MUSAC) y Octavio Zaya (Comisario externo MUSAC), propone al espectador a establecer su propio recorrido en torno al arte latinoamericano contemporáneo, a partir de un diseño del espacio concebido por el arquitecto Andreas Angelidakis. Paralelamente, toda la programación de actividades de MUSAC entre junio de 2010 y enero de 2011 se fundamentará en América Latina, a través de nuevos proyectos en el Laboratorio 9B7 y Vitrinas, talleres de artistas, publicaciones, congresos, performances, conciertos, etc.

Artistas

- Amorales, Cayles
- Apátol, Alejandro
- Aranda, Julieta
- AVAF
- Beltrán, Erick
- Bonillas, Inaki
- Bruguera, Tania
- Bryco, Fernando
- Bucher, François
- Camacho, Luis
- Chavez, Rainwood
- Darsasovno, José
- Dr. Lastra
- Duville, Matias
- Garza, Sandra
- Garza, Carlos
- García Torres, Mazi
- Hernández, Diego
- Herrero, Juan Fernando
- Herrero, Federico
- Hincapié, María Teresa
- Lucifora, José
- Macchi, Jorge
- Manilla, Gilda
- Margallo, Teresa
- Marina, Hernán
- Mendieta, Ana
- Muñoz, César
- Muñoz-Crespo
- Neuenhuyán, Rivane
- Ortega, Esteban
- Oyarzún, Álvaro

En lo que respecta a la segunda de las líneas de actuación, la de desarrollar plataformas digitales como apoyo a encuentros y a jornadas, a lo largo de este año se han desarrollado dos sitios web para complementar y completar dos actividades:

- <http://www.todapracticaeslocal.com>. Una plataforma que alberga textos, conferencias, comunicaciones, informes y comentarios de una convocatoria abierta al debate sobre el Arte Contemporáneo de Castilla y León. La actividad se celebró en el museo en el mes de mayo pero la plataforma estaba abierta a aportaciones antes, durante y después de la celebración de la actividad. Se trata de un espacio abierto a diferentes modos de pensar, contrastar ideas y generar debate sobre el arte contemporáneo en Castilla y León. El espacio consta de diferentes apartados que albergan información referida a los mismos. Técnicamente, las páginas estáticas albergan un loop, actúan como receptoras de post de una misma categoría. También se han utilizado plugins y código de exclusión de categorías y de adaptación a contenidos.



PROGRAMAS · PROYECTOS · DOCUMENTOS · COLECCIONES · ARCHIVOS · CONTACTOS

IV JORNADAS

IV Jornada de estudio del año contemporáneo de Castilla y León. Toda práctica es local

Centros de producción en contextos locales

Del 11 al 13 de marzo de 2014
 9 a 14 horas
 Lugar: MUSAC (V) | San Felices de Buelga (V) y María Zambrano
 Lugar: Salamanca (E)

La presente edición de las jornadas de estudio sobre el arte contemporáneo de Castilla y León pretende ser constructiva en su desarrollo, desarrollando en espacios artísticos. La idea general es ofrecer un espacio de encuentro entre quienes se ocupan de la producción y quienes estudian y critican que las prácticas de creación artística en los últimos veinte años se han desarrollado, en toda su zona de influencia, en un marco de la transformación de estos procesos y para poder entender mejor los cambios que se están produciendo en el mundo del arte contemporáneo en Castilla y León. Esto implica un trabajo de investigación que se va realizando en los centros de producción de arte en el ámbito actual de la creación de las instituciones con el fin de establecer un espacio de diálogo entre los diferentes actores de las administraciones locales, las instituciones académicas y los artistas. Para ello se realiza el IV "Toda práctica es local" dentro del marco de la reunión de trabajo que se desarrolla en el marco de la IV Jornada de estudio del arte contemporáneo de Castilla y León y dentro de la producción de un espacio de encuentro entre quienes se ocupan de la producción y quienes estudian y critican que las prácticas de creación artística en los últimos veinte años se han desarrollado, en toda su zona de influencia, en un marco de la transformación de estos procesos y para poder entender mejor los cambios que se están produciendo en el mundo del arte contemporáneo en Castilla y León.

Edificio de acceso

Viernes 11 de marzo de 2014

Salida de mañana 07:00 (E)

Presentación de las jornadas

El día de las jornadas será 14 de marzo (viernes), horas: Mañana (07:00) y tarde (18:00) y sábado (11 de marzo) y día de salida.

IV Jornada de estudio del arte contemporáneo de Castilla y León

Toda práctica es local

Programa

11 de marzo de 2014

14 de marzo de 2014

15 de marzo de 2014

16 de marzo de 2014

17 de marzo de 2014

18 de marzo de 2014

19 de marzo de 2014

20 de marzo de 2014

21 de marzo de 2014

22 de marzo de 2014

23 de marzo de 2014

24 de marzo de 2014

25 de marzo de 2014

26 de marzo de 2014

27 de marzo de 2014

28 de marzo de 2014

29 de marzo de 2014

30 de marzo de 2014

31 de marzo de 2014

Programa

Viernes 12 de Noviembre de 2010 - 10:00. Presentación del Encuentro a cargo del director de MUSAC y coordinadora.

Participantes

- Artistas
- Encuentro
- Artista
- Proyectos
- Textos

Blog

- La Petite Boutique
- libaiv
- Lo personal es político
- Lourdes Mañón
- Maria Zambrano (V)
- Maria Zambrano

Figuras web

- Declaración
- Fundación Antoni Tàpies
- Asociación de Poetas Madrileños

- <http://www.musac.es/encuentrossoft>. El Encuentro de Software Libre, Arte y Mujer, fue una actividad desarrollada desde la propia Biblioteca – CD. Contaba ya desde su génesis con la creación de un sitio web que albergara toda la información que se pudiera recopilar sobre el tema tratado en el Encuentro. El producto final es un portal especializado que recoge información sobre artistas (mujeres) que en su trabajo utilizan las nuevas tecnologías, así como proyectos artísticos en los que confluyen los tres elementos. Además de todo ello, el portal sirvió como plataforma para la emisión en directo (streaming) del encuentro. La importancia de este espacio es recopilar esta información, dar visibilidad a trabajos realizados por artistas con software libre, así como la divulgación de la temática.

ENCUENTRO DE SOFTWARE LIBRE, ARTE Y MUJER

12 de noviembre

Participantes Encuentro Artistas Proyectos Textos enRed

Buscar...

marzo 2011

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

MUSAC

Encuentro

Participantes

Miriam Ruiz

Artista

Encuentro

Artista

Proyectos

Textos

enRed

Experiencias Profesionales

comunitatXBM: la cooperación como valor referente de innovación y competitividad - Red de bibliotecas públicas municipales de la provincia de Barcelona

Montserrat Alvarez-Massó

Responsable de Cooperación Bibliotecaria.

Gerència de Servicios de Bibliotecas. Área de Cultura de la Diputación de Barcelona

Datos de contacto

Correo electrónico: alvarezmm@diba.cat

Teléfono: 934022550/648685042

Palabras clave:

trabajo cooperativo, trabajo en red, cooperación, competitividad, innovación, gestión del conocimiento, creatividad, aprendizaje

AQUÍ FALTAN TEXTOS

1.- comunitatXBM:punto de partida

La Diputación de Barcelona, mediante la Gerencia de Servicios de Bibliotecas del Área de Cultura y en el marco normativo y competencial vigente de asistencia y cooperación municipal da apoyo a los entes locales con el fin de garantizar un equilibrio territorial en la prestación de los servicios bibliotecarios municipales.

Gracias al esfuerzo conjunto y sostenido de los ayuntamientos de la provincia de Barcelona y de la Diputación de Barcelona a lo largo de estos últimos veinticinco años, el crecimiento de la Red de Bibliotecas Municipales ha sido exponencial, hasta convertirse en un modelo de referencia de trabajo en red y cooperación con el territorio que ha permitido dar un impulso decisivo al despliegue y mejora de las bibliotecas públicas municipales de la provincia de Barcelona.

A marzo de 2011, la Red de Bibliotecas Municipales está formada por 207 bibliotecas y 9 bibliobuses que trabajan con los mismos requisitos técnicos, un catálogo colectivo y unos estándares de calidad compartidos para que todos los ciudadanos tengan acceso libre y sin límites al conocimiento, la cultura y la información.

A lo largo de estos años, y de una forma creciente, diversos fenómenos, como la irrupción masiva de las nuevas tecnologías y la globalización, han transformado nuestro entorno de manera determinante. En este contexto, las bibliotecas públicas, necesitan más que nunca desarrollar su capacidad de acción y reacción con el fin de adaptar los servicios bibliotecarios a estos cambios y responder de manera eficaz a las necesidades e intereses de la ciudadanía.

En este sentido, es fundamental disponer de instrumentos de análisis y de planificación estratégica. Pero también es importante introducir nuevos mecanismos orientados a detectar, con sentido de anticipación, las amenazas y los retos emergentes y afrontar los procesos de cambio como oportunidades.

Es en esta línea de trabajo que la Gerencia de Servicios de Bibliotecas impulsa el proyecto comunitatXBM, con el objetivo de configurar un marco de trabajo que reconoce y facilita la creación, transmisión y difusión de conocimiento entre los profesionales de nuestra organización como elemento clave para gestionar el cambio y ser más competitivos.

2. comunitatXBM: estrategias, herramientas y metodologías

El activo más importante de la Red de Bibliotecas Municipales son los mil cien profesionales que trabajan en ella. Desde esta perspectiva, el gran desafío de comunitatXBM es concentrar los esfuerzos y el talento de profesionales que comparten un juego de terreno común y facilitar un proceso sistemático de innovación que permita definir y compartir objetivos y responsabilidades en un contexto más eficiente.

Para ello, es necesario incorporar una filosofía de trabajo que permita construir un nuevo escenario donde la creación y el intercambio de conocimiento sean una condición de valor y de aprendizaje organizacional.



Figura 1. comunitatXBM. Conceptos de trabajo

En esta línea de trabajo, las estrategias organizativas a desarrollar son:

2.1. Grupos de trabajo

La Gerencia de Servicios de Bibliotecas impulsa la creación y el desarrollo de grupos de trabajo con el objetivo de crear un sistema de trabajo cooperativo.

comunitatXBM se proyecta como un espacio abierto y de participación a partir de la constitución de grupo de trabajo integrados por profesionales de distintos servicios bibliotecarios de la Red. Este hecho permite canalizar la participación efectiva de todos los profesionales de la Red en el proyecto, así como formalizar enfoques multidisciplinares que se benefician de aptitudes, experiencias, áreas de especialización y sensibilidades diversas.

Un grupo de trabajo se articula a través de los diferentes profesionales que quieren trabajar sobre aspectos de mejora en su práctica laboral, como:

- contribuir a dar respuesta a necesidades y problemas de los trabajadores y buscar soluciones e innovación en un ámbito específico de intervención bibliotecaria.
- realizar estudios y diagnósticos para conocer las necesidades de las bibliotecas y detectar las áreas de mejora y priorizar las acciones a emprender
- compartir experiencias y know-how sobre temas de interés común.

- participar de procesos de reflexión para facilitar la toma de decisiones relacionada con líneas estratégicas de actuación.
- debatir temas de interés común y nuevos retos de futuro.
- impulsar la creación de proyectos y servicios cooperativos.

La evolución de cada grupo de trabajo puede ser muy dispar, ya que hay muchos factores diferenciales implicados de tipo organizativo, de composición del grupo y de funcionamiento interno relacionadas. No obstante, aunque el interés del proyecto no es llevar al grupo a seguir una estructura rígida que podría convertirse en vinculante, se ha identificado un marco de referencia de procedimientos de trabajo que podrán para que los grupos de trabajo progresen en la definición de sus objetivos y actividades de acuerdo con una coherencia establecida previamente.

ETAPAS	TAREAS	MECANISMOS DE SEGUIMIENTO
PRELIMINARES	<ul style="list-style-type: none"> •Relación de los miembros Identificación del responsable •Identificación de objetivos •Propuesta de plan de trabajo •Propuesta de acciones y resultados a alcanzar 	<ul style="list-style-type: none"> •Acta de constitución del grupo
LANZAMIENTO	<ul style="list-style-type: none"> •Consensuar normativa de funcionamiento y de organización •Planificación y temporalización del trabajo •Distribución de tareas y responsabilidades •Definición de acciones y resultados a alcanzar •Definición de la metodología •Definición de herramientas e indicadores de evaluación •Organizar mecanismos de coordinación y comunicación 	<ul style="list-style-type: none"> •Plan de trabajo •Hoja de ruta
DESARROLLO DE ACTIVIDADES	<ul style="list-style-type: none"> •Dinamización de la comunicación e interacción entre los miembros •Impulso de la comunicación e interacción con la Gerencia •Realización de las actividades •Evaluación continuada 	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos de resultados • Actas de reuniones • Materiales de debate
FINALIZACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> •Identificación del proceso de cierre •Transferencia de resultados y socialización de resultados •Valoración del proceso de trabajo 	<ul style="list-style-type: none"> •Memoria anual •dossierdetrabalcomunitatXB •documentcomunitatXB •tomadacomunitatXB

Fig. 2: Cuadro resumen de las etapas y mecanismos de seguimiento de un grupo de trabajo

2.2. Plataforma de trabajo colaborativo comunitatXBM

El proyecto comunitatXBM dispone de un espacio virtual de trabajo cooperativo para que los profesionales de la red pueda comunicarse, trabajar en equipo y generar nuevo conocimiento.

La Gerencia incorpora como herramienta para el trabajo cooperativo la plataforma de comunidades virtuales creada por la Diputación de Barcelona. Esta plataforma ofrece las herramientas de participación necesarias a cada grupo para que sus miembros tengan un espacio virtual para: crear documentos de forma compartida (wiki, GoogleDocs), debatir en torno a una cuestión (foro), compartir una agenda, publicar fotos (galería de imágenes), adjuntar documentos, conversar (chat), conocer qué pensamos (encuestas), difundir noticias (noticias) o tener un espacio propio de cada miembro (blog).

En realidad, la plataforma constituye un elemento básico en la creación y desarrollo de las comunidades profesionales de la Red. Es decir, hace posible los intercambios de conocimiento en comunidades de intereses comunes, y es, a su vez, un instrumento idóneo para trabajar de forma cooperada en proyectos comunes y transversales y generar nuevo conocimiento.



En un futuro, la plataforma constituirá, también, un espacio profesional y social de referencia para todos trabajadores de la Red. Un marco privilegiado para articular un entorno de cohesión y libre intercambio entre los profesionales situados en el contexto de una actividad práctica y unos objetivos e intereses compartidos.

2.3. Jornadas comunitatXBM

Ante el reto que comporta este nuevo proyecto, la Gerencia de Servicios de Bibliotecas considera necesario organizar una estrategia de comunicación y difusión, que paralelamente al desarrollo del proyecto, favorezca una evolución cultural dentro de la organización y un cambio en nuestra cultura organizativa.

La primera iniciativa corresponde a la difusión de los resultados de los grupos a partir de la publicación de sus trabajos finales, con el nombre del documentcomunitatXBM o dossierdretreballcomunitatXBM.

Así mismo se estima esencial la organización de una serie de sesiones presenciales como jornadas de buenas prácticas, talleres, etcétera... Acciones, todas ellas, destinadas a dar máxima visibilidad a los resultados de los grupos de trabajo al resto del colectivo profesional

Desde esta perspectiva, si la amplia experiencia acumulada de los profesionales de la Red constituye el gran valor de la organización, el proyecto comunitatXBM debe ser la oportunidad para dar máximo valor a la tarea individual de los profesionales de la Red. Un espacio para rentabilizar mejor el talento individual, desarrollarse personal y profesionalmente y alcanzar un alto grado de especialización.

3.- comunitatXBM: primeros pasos

El año 2010 ha constituido el año 0 del proyecto comunitatXBM. En este sentido, se procedió a definir el marco general del proyecto, a identificar las necesidades de nuestros profesionales y finalmente a concretar las grandes líneas de actuación que han acabado dibujando líneas de trabajo a corto, medio y largo plazo.

Así pues, una vez identificado el marco conceptual del proyecto, se inició un proceso para conocer más en profundidad las necesidades de las bibliotecas de la Red. Esta fase de prospección se realizó en dos etapas; una primera etapa de entrevistas con los directivos y agentes destacados de la Red, y una segunda con la dirección de la Gerencia.

Con los resultados obtenidos, establecimos el plan de actuaciones y estructuramos los mecanismos de consenso y coordinación de liderazgos en cada uno de los grupos de trabajo.

Finalmente, se impulsó un grupo de trabajo como prueba piloto. El trabajo de grupo se orientó a analizar problemas del sistema de selección, adquisición y distribución de la colección de mantenimiento de las bibliotecas que forman parte de una red urbana en relación al servicio que se ofrece desde Gerencia, con la finalidad de ayudar a definir, coordinar y concertar líneas de actuación futuras en el modelo de bibliotecas de redes urbanas.

En paralelo a todas estas actividades, y de forma sincronizada con ellas, se procedió a comunicar y difundir el proyecto dentro de la organización, y establecer los primeros compromisos de adhesión y colaboración entre diferentes agentes.

En el mes de abril de 2010, momento en que dispusimos de la plataforma virtual, se inició el arranque del proyecto.

A marzo de 2011, y después de diez meses de pleno rendimiento de comunitatXBM, disponemos de diez grupos de trabajo que reúnen a más de cien profesionales que, a su vez, vehiculan al proyecto ochenta bibliotecas y distintas secciones técnicas de la Red.

Estas personas se articulan todas ellas en torno a once grupos de trabajo colaborativo que están trabajando a su vez en once propuestas de mejora organizativas. En estos momentos los grupos en cuestión trabajan sobre los ámbitos siguientes: atención al usuario y resolución positiva de conflictos, colección de bibliobuses, catalogación de materias del fondo infantil, servicio de préstamo, club de lectura infantil y juvenil, creación de videotutoriales para el manejo del catálogo colectivo Aladí, relación de la biblioteca pública y las visitas de centros escolares así como la selección y difusión musical en las bibliotecas públicas, a través del grupo AMPLI.

En estos momentos, cabe destacar que, seis de las mejoras organizativas propuestas por los grupos han sido incorporadas en el funcionamiento de la Red de Bibliotecas Municipales.

Recientemente se han empezado a constituir grupos de trabajo con vocación permanente que articulan su funcionamiento en la creación de proyectos y servicios cooperativos, entre ellos la Biblioteca Virtual y el servicio de referencia virtual.

Con los primeros resultados de los grupos de trabajo, la comunitatXBM avanza hacia una nueva fase de obertura y a poner en marcha diferentes acciones para dar visibilidad al trabajo elaborado por los grupos.

4. comunitatXBM, una apuesta de futuro

El proyecto comunitatXBM se encuentra en su fase inicial, pero los primeros resultados obtenidos y las dinámicas emprendidas nos hacen pensar que se dan las condiciones para convertirse en un proyecto sólido y de futuro.

El objetivo, es continuar avanzando y afianzar en nuestra organización el proyecto comunitatXBM como un marco de trabajo para la creatividad, el conocimiento compartido y el trabajo en red. Una fórmula que potencia un factor cada vez más necesario en nuestros servicios públicos, la cooperación como valor referente de competitividad e innovación.



ADACYL, Archivo Documental de Artistas de Castilla y León (MUSAC)¹: Archivo digital de artistas

Araceli Corbo

Responsable de la Biblioteca –

Centro de Documentación del MUSAC, Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León

Palabras clave:

ADACYL, Wordpress, Wordpress.org, gestores de contenidos, CMS, navegación, estructura del blog, MUSAC

Resumen:

ADACYL, Archivo de Artistas de Castilla y León es un proyecto del MUSAC, un archivo digital realizado en Wordpress.org. Para su construcción, se han roto las estructuras clásicas establecidas y la línea de temporalidad que define a un blog convencional, para convertir al archivo en un interfaz con una estructura orgánica que se readapta a los contenidos y a las plataformas de los usuarios.

Abstract:

ADACYL, the Documentary Archive of Artists from Castile and Leon, is a MUSAC project created with Wordpress.org. Traditional structures and the linear temporality which define conventional blogs have been abandoned in its design process. This converts the archive into an interface with an organic structure which adapts itself to both the contents and the users' platforms.

El Archivo Documental de Artistas de Castilla y León (ADACYL) es un archivo físico albergado en la Biblioteca-Centro de Documentación del MUSAC y un archivo digital de artistas de la comunidad de Castilla y León. Se inició con los artistas que ya formaban parte de la Colección del MUSAC y se amplía con otros artistas seleccionados por un comité de expertos (comisarios, directores de museos, gestores culturales y críticos) que cambia cada año y que aporta nuevos nombres al proyecto.

Tuvo su presentación en abril de 2010 a través de un proyecto expositivo en el Proyecto Vitrinas del MUSAC, Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León diseñado por el colectivo artístico Un Mundo Feliz².

El archivo ADACYL es una herramienta de trabajo, para el equipo del museo y para el público en general, un espacio en abierto para la exposición, actualización y conservación de un patrimonio documental que relata el devenir de las prácticas artísticas contemporáneas en la comunidad de Castilla y León.

Keywords:

ADACYL, Wordpress, Wordpress.org, content management systems, CMS, temporality, browsing, blog structure, MUSAC.

Archivo digital de artistas

ADACYL nace como archivo digital desde un primer momento debido a la importancia de la visibilidad y la difusión que ofrece Internet.

Parte de una imagen corporativa diseñada por Un Mundo Feliz (un par de libros con las letras C y L unidos simulando una bomba a punto de explotar) y utiliza el gestor de contenidos Wordpress. Este CMS es elegido después de haber analizado la presentación en un mismo nivel de prioridad de 63 artistas seleccionados y para albergar diferente tipología de información de todos los artistas. La estructura necesita de una arquitectura orgánica dinámica que se adapte al proyecto en constante cambio. WordPress, herramienta nacida inicialmente para la construcción de blogs, es libre y una avanzada plataforma semántica de publicación on-line orientada a la estética, los estándares web y la usabilidad³.

¹ <http://www.musac.es/adacyl>

² <http://unmundofeliz2.blogspot.com/>

³ <http://www.wordpress.org>

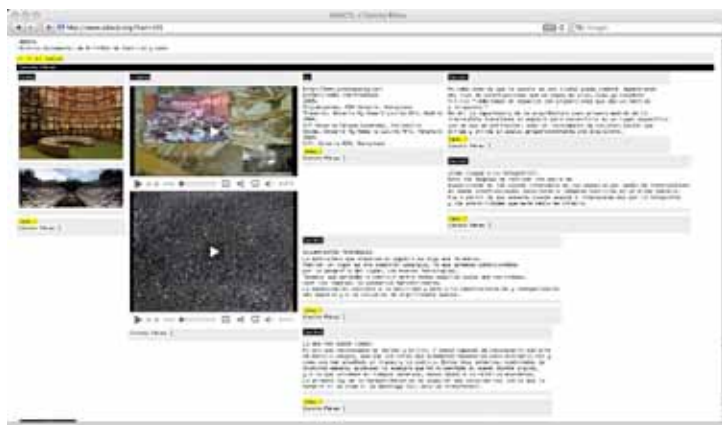
La presentación de los creadores, es mediante una ordenación alfabética, utilizando las categorías como nombres de los artistas. Cada categoría alberga los posts o entradas de información de los artistas: currículum vitae, bio, bibliografía, ficha, texto/s e imágenes (10 como mínimo).

Para ello, “deconstruimos” un Wordpress, creando una estructura de elementos que se readapta a los contenidos y a las plataformas. Las fichas de artista (los posts) se convierten en un puzzle que permite mostrar la diversidad de contenidos.



Inicialmente y para la portada, creamos tantos posts como letras del alfabeto y les asignamos la categoría portada [.]. Estas letras del alfabeto y las noticias (actualidad) son las únicas que aparecen en la home del sitio.

Dentro de cada post, escribimos el listado de artistas correspondientes a la letra, también en orden alfabético. Cada artista es una categoría visible en portada (nadie relacionaría esta estructura con el uso clásico de WordPress) y en el listado ordenado de la entrada, enlazamos cada nombre con la url de su categoría (gracias a los links permanentes). Por lo tanto, cada categoría acoge los posts de ese artista.



Que cada artista sea una categoría, en vez de una sola página o entrada, nos permite jugar con mucha flexibilidad en el formato y profundizar en los materiales sobre él o ella. Es decir, podemos recuperar la información antes descrita, los posts de cada artista; que han sido recopilados por la Biblioteca – Centro de Documentación del MUSAC y que cuentan con los derechos de libre reproducción en web, ya que han sido proporcionados por el propio artista y/o galería / representante.

Como se puede comprobar, al usuario del archivo on-line, esta interfaz le puede resultar transparente, accesible y navegable, ya que puede recuperar toda la información deseada de un artista con un solo click. Con estas descripciones, se puede observar como la estructura típica de los posts (uno debajo de otro en orden cronológico inverso) ha cambiado para crear un puzzle modular en el interior de cada categoría, igual que la presentación de categorías que aparece en la portada. Si a esto le sumamos el uso de “more” o “leer más” de WordPress, conseguimos mostrar la información del artista de un primer vistazo el usuario será quien decida la continuidad de la lectura.

La ruptura de la temporalidad en esta estructura, es muy importante. Para ello también nos hemos apoyado en dos plugins:

AStickyPostOrderER, que nos permite ordenar los posts en portada y dentro de cada categoría.

Advanced Category Excluder, nos permite elegir qué categorías se muestran en portada, excluyendo aquellas que queremos reservar para otros usos o anular.



Dentro del archivo, existe un apartado de noticias. Es un post diferente en diseño e información, ya que cada noticia nos lleva a una entrada única, ya desplegada.

Para reforzar la navegación, hemos remarcado en amarillo (como si de un subrayar apuntes se tratara) la vuelta al índice y al artista -para ello hemos tenido que introducir html específico en el editor-. Aunque WordPress ya incluye esa funcionalidad de retorno en el enlace del título, no asumimos que el usuario tenga conocimientos de cómo actuar ante esta estructura, ya que la navegabilidad ha sufrido importantes modificaciones.



Ante otra opción de diseño y funcionalidad (¡esto ya lo he visitado!), hemos programado que los artistas ya consultados sean tachados. Esto facilita, juega e indica cuáles son los pasos seguidos en la navegación. Al final de cada página, como si de notas a pie de página se trataran, figuran todas las categorías seguidas, tachadas o no, para dar otras opciones de navegación y movilidad por la web.

Según el diseño establecido para el archivo, ADACYL se adapta al formato del monitor o a la plataforma del usuario, mostrando la información como conjunto de fragmentos relacionales y orgánicos, que se reconstruye, modifica y crece en cada momento⁴. ADACYL rompe la linealidad del scroll vertical y está diseñado para un futuro e innovador crecimiento en contenidos y forma⁵. Al implementar este tipo de soluciones a un proyecto como un archivo, en su propia naturaleza para evolucionar y cambiar, el editor/gestor puede acabar desfigurando o modificando, visual o estructuralmente el proyecto inicial sin pérdidas de información. Podemos describir la plataforma de ADACYL como una “organización múltiple”.

Usando el CMS WordPress, implementamos inicialmente el proyecto online en una semana. Nos permitió poder experimentar con la herramienta, aprender ante prueba y error, previsualizar la información y no tener que definir exhaustivamente con un programador qué funciones queríamos y cuáles eran nuestras necesidades reales.

Podíamos verter los contenidos antes de empezar con el desarrollo, en WordPress son dos capas separadas: los contenidos independientes al diseño / el cambio de diseño no anula ni interfiere en los contenidos. Wordpress nos proporcionaba un interfaz muy flexible para los artistas, más rico que una ficha al uso. Además, nos abre un montón de posibilidades, como empezar a utilizar tags para clasificar conceptualmente, posibilitar comentarios, nos garantiza el crecimiento etc.

ADACYL: deconstrucción estructural - reconstrucción visual

Podríamos decir que el corazón organizativo de WordPress, una vez desposeído de la línea temporal, es la estructura dinámica de relaciones: estructuras marcadas por categorías, etiquetas, enlaces y/o agregadores. Podríamos decir entonces que cada vez, la web se construye más por palabras clave que por contenidos⁶.

A pesar de esto, la estructura organizativa visual podría seguir siendo la de una clásica “página web”: un contenido rodeado de enlaces. Esto se acentuaría más por la disposición vertical habitual, es decir, por el scroll vertical, que cada vez responde menos a la tecnología donde se visualiza (monitores de altísima resolución horizontal, tecnología móvil de navegación con gesto lateral, etc.)

En ADACYL, hemos querido explorar la presentación no lineal de múltiples contenidos en una “página” o, como preferimos llamarla a fin de romper con la naturalización de un formato heredado: “una vista de presentación”. La información relacionada se presenta al usuario en una visualización orgánica, ocupando todo su “lienzo”.

Posicionamiento y funcionalidades de la Web 2.0 en ADACYL

Que WordPress sea una plataforma semántica, es una ayuda fundamental para conseguir un buen posicionamiento en buscadores (algo que muchas veces se relega en la implementación de proyectos online y que, sin embargo es fundamental para el éxito de la comunicación).

⁴ Hemos denominado al tema: MOODBOARD y ha sido implantado también en estos proyectos experimentales: <http://lcnx.net/interfaz>, <http://lcnx.net/miedo>

⁵ Un texto muy interesante sobre el scroll vertical / horizontal: <http://www.thinkingforaliving.org/archives/5469> (Horizontalism and Readability)

⁶ Véase por ejemplo: <http://www.runme.org>



Además de su estructura de formatos, Wordpress cuenta con numerosos plugins que apoyan y ayudan a este posicionamiento: los más conocidos son All in One SEO Pack y Platinum SEO Pack⁷. Una vez más, incidimos que es importante definir cuál es nuestra estructura y cuáles son nuestros objetivos; así, una vez que comenzamos a editar, si somos constantes y coherentes a la hora de definir, etiquetar y nombrar los elementos (títulos de páginas, url's, nombres de los post, categorías, etiquetas, imágenes, archivos, etc.) de Wordpress, mayor será el abanico de herramientas técnicas a nuestra disposición para asegurarnos el posicionamiento de nuestra web.

Para el posicionamiento, también incidimos en nombrar cada imagen, cada miniatura, documento textual y url del post con el nombre del artista; así la recuperación semántica también estará garantizada.

Otra cuestión importante, era la implementación de las posibles funcionalidades de la Web 2.0 en nuestro espacio en Internet. En ADACYL podíamos y podemos implantar todas ellas para aumentar la participación del usuario, con comentarios, votaciones, ampliación de contenidos, aportación de imágenes, etc. ADACYL es un archivo atractivo visualmente, pero sobre todo eficaz en la búsqueda y en la recuperación de contenidos. Gracias a Wordpress, un CMS limpio y cómodo en su gestión e instalación, conseguimos nuestro objetivo: un archivo de artistas "en construcción" constante, estructurado como si de un puzzle se tratara, con numerosa información y con actualizables contenidos.

ADACYL fue creado por Cristina Herranz, diseñadora experta en Wordpress que trabajó en colaboración con el colectivo de artistas Un Mundo Feliz; Araceli Corbo, coordinadora del proyecto y Raquel Álvarez, ambas documentalistas encargadas de los contenidos.

Existen otros archivos de artistas que podríamos señalar. Aquí anotamos sólo unos ejemplos: Archivo de Creadores de la Comunidad de Madrid⁸, ARTEDER⁹ (base de datos de arte vasco coordinado por el Museo de BBAA de Bilbao), Artistas en el Mundo¹⁰, etc.



⁷ Otros plugins: HeadSpace2, HeadMeta, Duplicate Content Cure, Permalink Validator, Advanced Permalinks, Permalinks Moved Permanently, WP 2.3 Related Posts, NS Recent Posts, RB Internal Links, Link Harvest, etc.

⁸ <http://archivodecreadores.com/>

⁹ <http://www.bd-arteder.com/BD.html>

¹⁰ <http://www.artistasenelmundo.com/>

Empleo de mecanismos para la comunicación y participación del personal de la biblioteca

García-Reche, Gregorio; Misas-Gento, M. Goretti; Yáñez-Caballero, Juan Antonio; Barranco-Santos, M. Pilar; Peña-Jurado, Victoriano; Lanzat-González, Alicia; Trujillo-Santamaría, Salvador; Bustamante-Rodríguez, Antonio Tomás.

Universidad de Málaga. Biblioteca Universitaria. Grupo de Mejora de Comunicación Hermes.

Edif. Biblioteca General, 2ª Planta

Campus de Teatinos

29071-Málaga

Gregorio.Garcia@uma.es

Resumen:

La Biblioteca de la Universidad de Málaga se halla inmersa en un proceso de transformación derivado, entre otros factores, de la implantación de un sistema de gestión de calidad. La comunicación interna en este proceso se convierte en un elemento de vital importancia, donde las herramientas de participación juegan un papel fundamental. En el presente trabajo se justifica en primer lugar la necesidad de establecer mecanismos de comunicación y de participación, que se hacen especialmente necesarios dada la estructura descentralizada de la Biblioteca. Se realiza un despliegue de los mecanismos implantados, destacando los más novedosos. Por último, se exponen los retos a tratar en un futuro próximo. Se podría afirmar que se ha producido un cambio radical en las formas de comunicación interna y de participación. El personal de la Biblioteca ha participado y se ha implicado en esta nueva concepción. La experiencia ha demostrado que la comunicación es un factor clave y su mejora redundará en la del propio servicio y en el clima laboral. Palabras clave: Biblioteca de la Universidad de Málaga, comunicación interna, participación, mecanismos de comunicación, gestión de recursos humanos, clima laboral.

Abstract:

The Library of the University of Málaga is immersed in a transformation process arising from the implementation of a quality management system, among other factors. Internal communication in this process becomes a vital element, where the tools of participation play a crucial role. In the present work is justified firstly the need to establish mechanisms of communication and participation, which are especially necessary given the decentralized structure of the Library. Is performed deployment of mechanisms implanted, highlighting the most innovative. Finally, it describes the challenges to be addressed in the near future. It could be said that there has been a radical change in the forms of internal communication and participation. The library staff has participated and been involved in this new conception. Experience has shown that communication is a key factor and its impact on improving the service itself and the work climate. Keywords: Library of the University of Málaga, internal communication, participation, communication mechanisms, human resource management, work climate.



I. INTRODUCCIÓN

La implantación de los sistemas de gestión de la calidad en las organizaciones ha llevado consigo una nueva visión en la forma de afrontar los más diferentes aspectos de las mismas. En este sentido, se aprecia una evolución clara en el liderazgo, de modelos basados en la autoridad hacia otro más tipo coaching; en la gestión del personal, donde se tienen en cuenta más los resultados en las personas y su participación; en la orientación hacia los grupos de interés, etc.

Todo lo anterior lleva a un nuevo concepto de la comunicación, de flujos verticales a otros multidireccionales, convirtiéndose de esta manera en un elemento esencial y vertebrador dentro del sistema de gestión, donde las herramientas participativas de comunicación juegan un rol de vital importancia a la hora de conseguir los objetivos.

Por la naturaleza de la biblioteca, al tratarse de un servicio de información, la comunicación es un factor clave para el correcto desarrollo de sus prestaciones y funciones y, por tanto, del trabajo de su personal. Estos principios son los aplicados en nuestro caso, objeto de la práctica que describimos en el presente trabajo. Iniciamos la comunicación con una referencia a la configuración de la Biblioteca Universitaria de Málaga donde se muestra su estructura; seguimos con una descripción de los mecanismos de comunicación y participación empleados; posteriormente nos referimos a la incorporación de los nuevos mecanismos comunicativos; y por último nos centramos en el futuro, es decir, qué presupuestos asume la Biblioteca Universitaria en un mundo donde la comunicación e información están en continuo cambio.

II. CONFIGURACIÓN DE LA BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

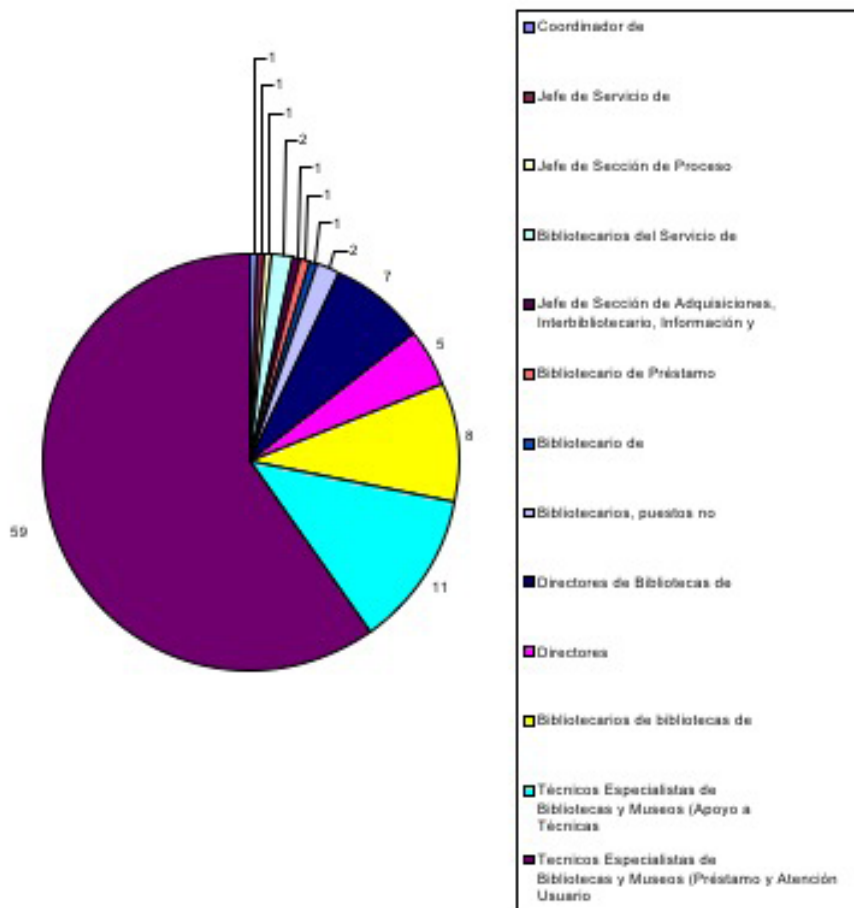
La Biblioteca de la Universidad de Málaga es una unidad funcional, adscrita al Vicerrectorado de Innovación y Desarrollo Tecnológico, que integra, bajo la dirección de un coordinador, 13 bibliotecas ubicadas en los diferentes centros, una Biblioteca General y tres servicios generales.

Las diferentes bibliotecas y servicios que constituyen la unidad funcional se encuentran dispersos geográficamente, en función de la ubicación de los centros donde están alojados, distribuidos en 4 zonas distantes entre sí: Así encontramos 9 en el Campus de Teatinos, 2 en la zona de ampliación de éste, 2 en el Campus de El Ejido y 1 en el de Martiricos.

Estas bibliotecas y servicios están atendidos por unas 175 personas, pertenecientes a cuatro categorías bibliotecarias y una persona de la escala administrativa, distribuidas en los siguientes puestos tipo y cuya gráfica se presenta posteriormente:

- Coordinador de Bibliotecas
- Jefe de Servicio de Automatización
- Jefe de Sección de Proceso Técnico
- Bibliotecarios del Servicio de Automatización
- Jefe de Sección de Adquisiciones, Préstamo Interbibliotecario, Información y Referencia
- Bibliotecario de Préstamo Interbibliotecario
- Bibliotecario de Adquisiciones
- Bibliotecarios, puestos no singularizados
- Directores de Bibliotecas de centro
- Directores Adjuntos
- Bibliotecarios de bibliotecas de centro
- Técnicos Especialistas de Archivos, Bibliotecas y Museos (Apoyo a Tareas Técnicas)
- Técnicos Especialistas de Archivos, Bibliotecas y Museos (Préstamo y Atención al Usuario)

Puestos Tipo en la Biblioteca de la UMA



Cada puesto tipo requiere un tipo de comunicación determinada y un flujo concreto.

Esta estructura funcional se completa con una Junta Técnica y ocho grupos de mejora y de trabajo (nueve hasta finales de 2010), sobre los cuales se especificará su composición y funcionamiento más adelante.

III. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE MECANISMOS DE COMUNICACIÓN

La importancia de los mecanismos de comunicación y de las herramientas participativas del personal de la Biblioteca Universitaria se hacía aún más necesaria debido a la estructura descentralizada y coordinada de la misma. Así se recogía en el Plan de Comunicación de la Biblioteca de la Universidad de Málaga, Plan Hermes, aprobado en 2005, el cual asumía las siguientes advertencias del informe final del proceso de evaluación, que reflejaba la situación en esos momentos: una plantilla que no se implicaba ni participaba lo suficientemente en los objetivos a cumplir, en los cambios organizativos y en los proyectos de trabajo. Esto se traducía en una estructura organizativa no muy flexible y la existencia de un catálogo de funciones y organigrama que no favorecían la comunicación interna ni el trabajo en equipo.



En dicho Plan se elaboraron una serie de objetivos para corregir en parte lo anteriormente citado, convirtiéndose éste en una herramienta que ha podido permitir:

1. Gestionar los recursos humanos con una dirección participativa, con sistemas de trabajo en equipo, sugerencias, etc. Esto ha supuesto una mayor implicación del personal redundando en un óptimo rendimiento organizativo y una mejora en la toma de decisiones.

2. Gestionar la modernización del servicio como herramienta de transmisión de las nuevas tendencias y valores organizativos, esenciales en la gestión del cambio y en la actualización del mismo.

Por otro lado, la memoria para los premios a las mejoras prácticas de Andalucía, titulada "La participación como factor clave en la implantación del sistema de gestión de la calidad de la BUMA" (2008), en la valoración de los resultados obtenidos, destacaba los siguientes principios en pos de una gestión moderna, de calidad y participativa del servicio de Biblioteca:

1. Consolidación de los órganos de decisión de la Biblioteca.
2. Fomento de la participación del personal en la gestión y toma de decisiones, estableciendo líneas de trabajo, prioridades...
3. Desarrollo de los canales de comunicación interna.
4. Participación de la plantilla en los planes de formación.

A partir de estos principios, se desarrolla en el tiempo un incesante trabajo con la pretensión de conseguir unos buenos resultados al respecto.

IV. DESPLIEGUE DE LOS MECANISMOS DE COMUNICACIÓN Y PARTICIPACIÓN

1. Consolidación de los órganos de decisión.

Se estipula en el Plan Galeón (29/06/2004) la creación de una Junta Técnica que remodela la comisión de coordinación existente, compuesta por el Coordinador, Jefe de Servicio de Automatización y Proceso Técnico; Jefe de Sección de Adquisiciones, Préstamo Interbibliotecario e Información y Referencia; Jefe de Sección de Proyectos y directores de bibliotecas de centros y áreas. En ella se aprobarán los planes elaborados por los distintos grupos de mejora y de trabajo y establecerá las líneas de actuación de la Biblioteca Universitaria con el deber de informar, a través de reuniones, al personal de los temas tratados. Así, se acordó la implantación de tres reuniones anuales, que en estos años transcurridos ha dado un porcentaje de asistencia en torno al 90%, según los datos aportados por la memoria anteriormente citada.

2. Fomento de la participación del personal.

Se realiza desde una perspectiva multidireccional que podemos concretar en:

2.1. Grupos de mejora y de trabajo.

Se definen en el Plan Colabora (junio 2004) y con su ejecución y desarrollo se ha logrado:

a) La implicación del personal en los grupos de trabajo, con 48 participantes según el último anuario estadístico de Rebiun.

b) La participación transversal: en todos los grupos de trabajo se aprecia una implicación de todas las categorías profesionales existentes en la Biblioteca Universitaria de Málaga, según los datos aportados por la memoria anteriormente citada.

c) La elaboración de planes específicos y su aprobación por parte de la Junta Técnica, cifrados en un 100% de los mismos, que a continuación detallamos:

- Plan para la Junta Técnica: Plan Galeón (2004).
- Plan Grupos de Mejora: Plan Colabora (2004).
- Plan de Recogida y Expectativas de Personas Usuarías: Plan PREU (2005).
- Plan de Comunicación: Plan Hermes (2005).
- Plan de Formación de Personas Usuarías: Plan FORUS (2005).
- Plan Préstamo Interbibliotecario: Plan PRINTER (2006).
- Plan de Gestión de la Colección: Plan GESCOL (2007).
- Plan Biblioteca y Sociedad: Plan BISOC (2008).

d) Una colaboración transversal en la elaboración y revisión de los mapas y manuales de procedimiento, cifrados en un 100%.

En definitiva, los grupos de mejora se han integrado en la estructura de la Biblioteca Universitaria, enriqueciéndola mediante multitud de puntos de vista, apostando por el conocimiento y su transmisión a través de los mecanismos participativos y el uso de las nuevas tecnologías de la información.

Por último, destacar que los grupos de mejora existentes en la Biblioteca de la Universidad de Málaga fueron nueve hasta diciembre de 2010:

- Grupo de Mejora para la Planificación Estratégica de la Biblioteca Universitaria (año 2004)
- Grupo de Mejora de Normativa (año 2004)
- Grupo de Mejora para la Formación de Usuarios (año 2004)
- Grupo de Mejora para la Recogida de Expectativas de Usuarios (año 2004)
- Grupo de Mejora para la Comunicación, tanto Interna como Externa (año 2004)
- Grupo de Mejora para el Préstamo Interbibliotecario (año 2005)
- Grupo de Mejora para la Gestión de la Colección (año 2006)
- Grupo de Trabajo de Formadores (año 2006)
- Grupo de Mejora de Biblioteca y Sociedad (año 2007)

A partir de enero de 2011, con la puesta en práctica del Plan Estratégico de la Biblioteca 2011-2012, y su desarrollo a través del Plan Operativo 2011, se produce una amplia revisión y reestructuración de los objetivos estratégicos y, en consecuencia de los grupos que se encargaban de definir resultados, enfoque y, en algunos casos, despliegue de dichos objetivos; quedando configurados de la siguiente manera:

- Grupo de Mejora para la Planificación Estratégica de la Biblioteca Universitaria (con cambios en su composición).
- Grupo de Mejora para la Comunicación, tanto Interna como Externa (con cambios en su composición).
- Grupo de Trabajo de Formadores (con los encargados de la ALFIN, es el más numeroso, unos 22 miembros).
- Grupo de Mejora de Biblioteca y Sociedad (con cambios en su composición).
- Grupo de Mejora de Apoyo al Aprendizaje y a la Investigación.
- Grupo de de Mejora Nuevas Tecnologías.
- Grupo de Mejora de Personal.
- Grupo de Trabajo de Préstamo Interbibliotecario (con los encargados de esta tarea en bibliotecas de centro y servicios generales).

El Grupo de Comunicación es el responsable del enfoque de las acciones contempladas en su plan y revisión y propuesta de objetivos para los planes anuales; también ha confeccionado y revisado manuales de procesos y procedimientos referidos a su ámbito y, finalmente, ha evaluado el sistema automatizado para esta tarea.

En estos momentos estamos inmersos en la aplicación de las nuevas herramientas de comunicación: foros, decálogo de uso, buzón de sugerencias, quejas y felicitaciones interno y apoyo al diseño de una nueva intranet.

2.2. Fomento de la participación del personal de la Biblioteca Universitaria en eventos profesionales y en publicaciones. Las buenas prácticas realizadas en la Biblioteca de la Universidad de Málaga se han intentado difundir, participando en eventos nacionales y en publicaciones, reflejo del dinamismo que tiene en la actualidad.

2.3. Participación en los grupos de trabajo de las redes y consorcios bibliotecarios. Al igual que el punto anterior se participa en las redes y consorcios como, CBUA, REBIUN, Grupo Español de Usuarios de Innopac Millennium...

3. Desarrollo de los canales de comunicación interna.

Se utilizan diversos instrumentos de comunicación en el quehacer diario de la Biblioteca, pretendiendo:

3.1. Mejorar el clima laboral: se potencia la participación, intentando alcanzar este objetivo mediante:

- Encuestas periódicas del clima laboral, desde la perspectiva de la posibilidad que se le facilita al personal para transmitir su valoración y opinión, como herramienta de comunicación ascendente. Por otro lado, nos

permite detectar las necesidades y expectativas y utilizarlas como instrumento de mejora continua.

- Reuniones periódicas en cada biblioteca y servicios existentes. Se trata de un medio de comunicación primordial, de carácter presencial, que debe ser potenciado, donde se da a conocer a la plantilla la hoja de ruta a seguir según los acuerdos tomados por la Junta Técnica. El director de cada sucursal o servicio convoca una reunión para exponer los temas tratados y suscitar el diálogo, intercambio de información y propuestas, quedando constancia documentada a través del acta de lo que allí se exponga y, por lo tanto, ésta se convierte a su vez en otro vehículo de comunicación al estar accesible para todos.

3.2. Racionalizar y potenciar el uso de las listas de distribución a partir del número de mensajes enviados. Así, las listas de distribución que posee la Biblioteca Universitaria son:

- TODOSBBL: específica para el personal técnico, es decir, catalogación, clasificación, información y referencia...
- DIRSBBL: específica para coordinación, directores de áreas y centros, jefes de servicios y secciones generales.
- BUMA: genérica para todo el personal de la Biblioteca.
- ADQUISICIONESBBL: específica para el personal de adquisiciones.
- PI: específica para el personal de préstamo interbibliotecario.

3.3. Mayor empleo de la intranet como medio de comunicación, incrementándose anualmente el número de ficheros compartidos.

Con respecto a esta herramienta de bajo coste, flexible, extensible y de manejo fácil que permite el trabajo corporativo, decir que se sigue utilizando hasta ahora el servidor y software empleado debido a su conocimiento por parte de la plantilla y la facilidad de su uso. Los espacios de trabajo se distribuyen para cada biblioteca y/o servicio, dotándolos de un espacio común y otro específico. Así, existe un espacio dedicado a toda la plantilla en el cual se sitúa el dedicado a la calidad y a los grupos de mejora y de trabajo, y otro específico para los directores, jefes de servicio y sección y coordinación.

3.4. Uso del correo electrónico como instrumento de comunicación.

En la actualidad es básico para una parte de la comunicación, habiéndose potenciado su uso mediante la asignación desde la Universidad de Málaga de cuentas de correo individuales para la totalidad de la plantilla y dándolas a conocer en los directorios existentes.

3.5. Uso de la Web de la Biblioteca.

De cara a la comunicación interna, es una herramienta fundamental donde debe recurrir el personal para consultar con rapidez directorios, últimas noticias, eventos, novedades, etc.

3.6. Utilización de la plataforma virtual de la Universidad de Málaga.

La plataforma virtual, diseñada y gestionada por el Servicio de Enseñanza Virtual y Laboratorios Tecnológicos de la Universidad de Málaga, se comienza a utilizar por parte de la Biblioteca Universitaria a raíz de la creación de un espacio propio para cada unidad funcional en el marco del trabajo realizado por la Vicegerencia de Organización y Mejora respecto del complemento de productividad y mejora de la calidad de los servicios. En estos espacios para cada unidad funcional se pretende establecer la comunicación permanente con los responsables de implementar la política de calidad a modo de repositorio de información, referencia, acciones de mejora, bases de datos de indicadores, etc.

En la actualidad, se imparten cursos de formación virtual, existen varios foros de participación, encuestas, Wikis, etc.

4. Promover la participación de la plantilla en los planes de formación.

Se invita a toda la plantilla a realizar propuestas de cursos, convirtiéndose en un canal de comunicación vital, pues con ello el personal expresa las inclinaciones formativas para mejorar las prestaciones del servicio; tanto es así que asiste a los mismos la totalidad de la plantilla. Estas necesidades formativas se desprenden también de las recogidas en las encuestas de clima laboral y en las propuestas aportadas por los diversos grupos de mejora y de trabajo, produciéndose un proceso de retroalimentación continuo. Habría que destacar que la formación se presenta como un eficaz medio de participación, que se concreta en la doble vertiente de proposición de actividades formativas y la tendencia a que éstas sean obligatorias, facilitando la asistencia del 100% de la plantilla. También sería reseñable que pueden convertirse en un

verdadero foro de intercambio de información, canal de comunicación entre los asistentes, transmitiendo novedades, mejoras y planteamientos de futuro.

V. INCORPORACIÓN DE NUEVOS MECANISMOS DE COMUNICACIÓN

La creación de mecanismos de comunicación responde entre otras a la necesidad establecida en el Plan Operativo de la BUMA 2010 en el que se encuentra entre sus objetivos:

1. Mejorar las herramientas de comunicación interna entre los distintos servicios y órganos internos de la UMA.
2. Contemplar en el Plan de Comunicación, en lo referente a la interna, la creación de un procedimiento de control de quejas, sugerencias y reconocimientos, así como potenciar el procedimiento de reuniones periódicas para transmitir de primera mano la política, la estrategia y los objetivos a toda la plantilla. Entre algunas de las acciones propuestas, se establece la puesta en marcha de un sistema de quejas y sugerencias interno para el personal, para ello también se propone la elaboración de un decálogo de uso del mismo y estudiar la creación de un foro dirigido al personal de la BUMA.

Para el Grupo de Mejora se considera importante la comunicación interna, ya que la descentralización que configura nuestra Biblioteca, hace necesario contar con unos mecanismos de comunicación que ofrecen las nuevas tecnologías para facilitar la comunicación tanto vertical como horizontal y se establecen una serie de acuerdos que permiten empezar a trabajar en distintos aspectos como:

1. Elaborar un buzón de quejas y sugerencias interno.
2. Redacción de un decálogo para la utilización del buzón de quejas y sugerencias interno.
3. Potenciar la utilización de otras vías de comunicación internas que la plataforma virtual nos ofrece: foros, wikis, encuestas, etc.

A la vista de la diversidad de herramientas que se podían utilizar, desde el Grupo se planteó un cambio de denominación, utilizando para ello el término “herramientas participativas”, ya que el fin que se perseguía con éstas era el de la participación del personal de la Biblioteca de la Universidad de Málaga de manera más fluida y abierta. Esta nueva denominación va ligada sobre todo a la diversidad de oportunidades de comunicación que la plataforma virtual permite en su espacio reservado para la Biblioteca; además posibilita incorporar nuevas herramientas que evolucionen o vayan surgiendo con el fin de mejorar y propiciar la comunicación interna. Por tanto, los nuevos mecanismos de participación que nos ofrece la plataforma virtual son:

a) Foros: herramienta que permite establecer un proceso de comunicación entre el personal, con el propósito de debatir cuestiones técnicas y otras orientadas a la mejora del servicio de Biblioteca. Hasta el momento los foros que se han puesto en marcha han sido:

- Foro del Plan Estratégico de la Biblioteca Universitaria 2011-2012: dedicado a recopilar las propuestas para incluir como líneas estratégicas a tener en cuenta en la elaboración del Plan Estratégico de la Biblioteca Universitaria para el 2011-2012.

- Foro del Plan Operativo 2011 de la Biblioteca Universitaria: en la misma línea que el anterior pero centrado en acciones concretas a desarrollar para la anualidad de 2011 y que son tenidas en cuenta para la elaboración del Plan Operativo 2011 de la Biblioteca Universitaria.

- Foro del Plan de Formación 2011: a través del que se recogen las propuestas y sugerencias en cuanto a actividades de formación para ese año.

- Foro de Biblioteca Universitaria y Medio Ambiente: recopila propuestas y puntos a tener en cuenta para la consecución y puesta en marcha de un plan de recogida de residuos y mejora del medio ambiente desde la Biblioteca.

- Foro del Subcatálogo “Colección sobre Málaga”: puesto en marcha para recabar sugerencias sobre los criterios a tener en cuenta, con el objeto de concretar los principios que deberán regir la incorporación de fondos al mismo.



- Foros para los grupos de mejora y de trabajo: con la citada puesta en marcha de los nuevos grupos y la continuidad de algunos de ellos, se comienza a emplear esta herramienta para sus debates internos, desarrollo de tareas, elaboración de documentos, etc.

Para participar en los foros, desde el Grupo de Comunicación se elaboró un decálogo que recoge de forma general unas recomendaciones de utilización de estos medios en cuanto a lenguaje, estilo, estructura del mensaje y contenido. Además, se cuenta también, con mayor nivel de detalle, del procedimiento de comunicación interna, en concreto el anexo sobre “Recomendaciones para el uso de herramientas participativas”.

b) Wikis: sitio web dentro del campus virtual que permite la edición de forma compartida por parte de los miembros de los grupos de trabajo, consiguiendo trabajar y desarrollar contenidos de forma conjunta. También destacamos la faceta de comunicación inmediata que presenta, ya que todo el personal puede seguir la elaboración y desarrollo de los contenidos. Hasta ahora se han puesto en funcionamiento dos experiencias:

- Wiki sobre “Comunicación sobre herramientas participativas”, a través de la cuál se ha elaborado este documento.

- Wiki para el desarrollo del “Plan Estratégico de la Biblioteca Universitaria 2011-2012”, en el que el Grupo de Planificación lo elabora utilizando esta herramienta.

- Wiki para la confección del “Plan Operativo de la Biblioteca Universitaria 2011”, como espacio de trabajo del Grupo de Planificación.

c) Encuestas: también para el desarrollo de las encuestas internas, las herramientas participativas tienen una gran utilidad para la distribución y recogida de información a través de la plataforma virtual. Así, se viene realizando la encuesta de clima laboral de la Biblioteca Universitaria desde 2009. También, desde que empezamos a ofrecer la formación de usuarios virtual, se dispone, en este mismo espacio, de una encuesta de valoración de los bibliotecarios formadores. De la misma manera, se ha iniciado en 2010 la referida a detectar necesidades formativas basadas en las competencias técnicas.

d) Bases de datos: esta herramienta se ha utilizado para la inscripción del personal en los grupos de mejora y trabajo mencionados anteriormente, aportando sencillez, accesibilidad y transparencia a dicho proceso, donde cualquier miembro de la plantilla podía conocer en vivo la composición de cada grupo, la disponibilidad de puestos, el perfil requerido en las vacantes, etc., así como incorporarse a un grupo con inmediatez. El resultado fue muy positivo, quedando cubiertos todos los puestos requeridos, incluidos suplentes, en los plazos estipulados.

VI. EL FUTURO

En cuanto al futuro, los esfuerzos irán dirigidos a la consolidación de las herramientas de comunicación presenciales, como las reuniones en las bibliotecas de centro, grupos de trabajo y Junta Técnica.

Si bien se echa en falta que toda la información / comunicación esté disponible en cualquier momento, de forma ágil, en un solo lugar y bien estructurada. La previsión en este sentido es la integración de todas las herramientas expuestas en los apartados anteriores. Esto implica la puesta en marcha de nuevos mecanismos tecnológicos que nos permitan potenciar y consolidar la comunicación interna. Para ello se piensa que el medio idóneo es una intranet que contemple todas las opciones usadas hasta el momento, más otras que faciliten la comunicación.

En este sentido, el gestor de contenidos Joomla, software libre, se adapta a esta visión que se tiene de lo que debe ser dicha comunicación en la Biblioteca de la Universidad de Málaga.

Con él se espera implementar funciones que reemplacen los foros, listas de distribución, repositorio de documentos internos, espacios para los grupos de mejora, encuestas de clima laboral, gestión de quejas y sugerencias del personal, wikis para la elaboración conjunta de documentos, etc. Además, Joomla contempla la creación de perfiles y privilegios con niveles jerárquicos para diferentes niveles de usuarios, adaptándose así a las necesidades actuales respecto al acceso y gestión de contenidos de nuestra intranet.

Para ello, se crearía en ella una estructura con una concepción diferente a la actual. No se trataría sólo de trasladar la información, sino de reorganizarla siguiendo el esquema del Mapa de Procesos de la Biblioteca, con la jerarquía propia de esta forma de gestionar, con tres grandes apartados: procesos estratégicos, clave y de soporte; y con las ramificaciones oportunas de subprocesos y procedimientos, de tal manera que la información y la comunicación que se deba producir con respecto a cada uno se concentre en su lugar correspondiente.

La estructura actual de grupos de mejora y bibliotecas de centros y servicios generales, sería reemplazada por la utilidad de Projectfork, extensión de Joomla, que permitiría gestionar los proyectos de cada uno, con una administración propia e independiente, incluyendo los resultados definitivos en el espacio del proceso correspondiente de la estructura general. En concreto, posibilitaría llevar un control global de los proyectos: definir tareas, asociar bibliotecarios a los anteriores, asignar el papel que desempeña en el equipo, establecer los responsables de cada tarea, programar el calendario de actuaciones, etc. Este principio se aplicaría igualmente a la Junta Técnica para sus convocatorias, documentación, alegaciones, etc. Se trata de una perspectiva más abierta que la actual, puesto que contendría menos zonas restringidas y un acceso organizado, no por quien emite la información, sino por el proceso al que se refiere, ya que su localización se prevé más intuitiva y sencilla.

La idea es reemplazar por completo el correo electrónico, también las listas de distribución para la comunicación interna, dejando estas herramientas exclusivamente para la externa. La posibilidad de envío de alertas para las asuntos urgentes facilita este cambio, donde en un solo interfaz cada persona podrá comprobar a simple vista la documentación, mensajes, noticias, etc., que tiene pendientes de leer o responder. Por otro lado, estarían las nuevas herramientas a implementar, como un canal de noticias para el personal, agenda con tareas asociadas, buscador de información y chat como sustituto de reuniones para abordar asuntos muy puntuales, donde se requiere recabar la opinión de determinados puestos de trabajo. Y por último, se contaría con la posibilidad de generar estadísticas de acceso, lo que permitirá realizar una evaluación sobre el acceso a contenidos y servicios de la intranet por parte del personal de la Biblioteca.

VII. CONCLUSIONES

La biblioteca universitaria no debe permanecer al margen de las nuevas corrientes de gestión de calidad, moderna y participativa de los servicios. En ellas juegan un papel preponderante el uso de las nuevas herramientas de comunicación que deben servir para asumir los nuevos retos y responsabilidades que una sociedad en constante cambio exige.

En la Biblioteca de la Universidad de Málaga se viene trabajando con mecanismos de comunicación interna desde hace años que, con las nuevas corrientes en gestión, se han completado con herramientas tecnológicas más participativas (foros, wikis, chat, etc.) y que llevarán en un futuro próximo a un cambio radical en las formas de comunicación interna y de participación.

El personal ha acogido de buen grado este nuevo escenario mostrándose proclive a emplearlo, considerándose los resultados positivos y prácticos, con la elaboración de decálogos y mejoras.

Ha incidido también en el aumento de los flujos de información y la inmediatez de los contenidos. La experiencia ha demostrado que la comunicación es un factor clave dentro del sistema de gestión de calidad implantado en la Biblioteca y que su mejora redunda en la del propio servicio y en el clima laboral.



BIBLIOGRAFÍA:

ARIAS, Ana Isabel; ASENJO, Santiago; BARRIONUEVO, Leticia; SÁINZ-ESQUERRA, Eduardo. La gestión de contenidos corporativos con JOOMLA!: un proyecto 2.0 [en línea]. En: IX Workshop Rebiun sobre Proyectos Digitales (2009, Salamanca).

Disponible en: <http://sabus.usal.es/workshop/pdfs/3/joomla.pdf> [Consulta: 19/03/2011]

LORA ULLOA, Miguel Abelardo. Intranet para la Gestión de la Información y el Conocimiento Empresarial [en línea]. En: Monografías.com.

Disponible en: <http://www.monografias.com/trabajos48/intranet-gestion-informacion/intranet-gestion-informacion.shtml> [Consulta: 19/03/2011].

La participación como factor clave en la implantación del sistema de gestión de calidad de la Biblioteca de la Universidad de Málaga. En: Memoria para los premios de mejores prácticas de la IV edición de los premios a la calidad de los servicios públicos y administración electrónica de la Junta de Andalucía (2008).

Plan Colabora de la Biblioteca de la Universidad de Málaga (2005).

Plan de Comunicación de la Biblioteca de la Universidad de Málaga (2005).

Plan Estratégico de la Biblioteca de la Universidad de Málaga 2011-2012.

Plan Galeón de la Biblioteca de la Universidad de Málaga (2004).

Plan Operativo de la Biblioteca de la Universidad de Málaga 2011.

ProjectFork: Gestion de Proyectos y Tareas Joomla en línea.

Disponible en: <http://www.solojoomla.com/projectfork-gestion-de-proyectos-y-tareas-joomla.html> [Consulta: 19/03/2011]

Transparencia, pedagogía, confianza: la utilización de la web social en la administración local. El caso de Muskiz

Fernando Juárez Urquijo

Dirección: Biblioteca de Muskiz. Cendeja 29. Muskiz 48550 Bizkaia

Forma de contacto: ferjur@gmail.com

Actividad profesional: bibliotecario

Institución a la que pertenece: Muskizko Udal Liburutegia / Biblioteca municipal de Muskiz

Resumen:

En 2008 el Ayuntamiento de Muskiz decide renovar su página web. La corporación desea dar un nuevo impulso a su relación con los ciudadanos y encarga la creación y el mantenimiento del nuevo espacio a la biblioteca municipal. En un terreno (administración electrónica) en el que todo está por hacer Muskiz apostó por un modelo de gestión web liderado desde dentro.

El modelo propuesto por la biblioteca pivota sobre tres ejes fundamentales: confianza, transparencia y pedagogía. En esta comunicación se cuenta porqué se eligió la biblioteca y cual ha sido nuestra experiencia.

Palabras clave: Sociedad de la información, administración electrónica, web social, bibliotecas, profesionales de la información

Abstract:

In 2008, the Town Council of Muskiz decided to renew its website. The municipal council wanted to give a boost to its relationship with the citizens and asks the creation and the maintenance of the new site to the local library. This is a field, (electronic management), where everything is to be done and Muskiz decided to have a web system led from inside.

The system put forward by the library has three main themes: trust, transparency and pedagogy. This article shows why the library was chosen and which our experience has been.

Keywords:

Society of Information, electronic management, social web, libraries, information professionals

La administración de Muskiz en la web - Introducción

Muskiz es un municipio vizcaíno de 7.000 habitantes. En 2006 se inaugura la primera web institucional "oficial"; es una web estática, con bajo índice de actualización, que informa de los departamentos y no busca el feedback con los administrados. La creación y mantenimiento se externaliza; los funcionarios interiorizan que es un producto más que el ayuntamiento compra pero que no tiene que ver con su cometido.

La biblioteca de Muskiz tiene web desde 2002 y utiliza las herramientas de la web social desde 2006. Es pionera en España de la denominada "biblioteca 2.0". La creación, gestión y mantenimiento de nuestra web, la utilización experimental de las herramientas de la web social (fuimos de las primeras bibliotecas en implementar el etiquetado social, la sindicación de contenidos, twitter, chat, mashups...) nos permite tener un conocimiento de primera mano sobre el estado actual de las tecnologías de la información y su implementación.

En 2008 los responsables políticos creyeron oportuno "mejorar" la web municipal y propusieron dirigir y tutelar el proceso desde la biblioteca. Tuvimos a nuestro favor la popularización imparable de las redes sociales, el factor generacional (el concejal responsable es usuario cotidiano de la red) y nuestro bagaje en la web 2.0.

Desde hace unos meses está en funcionamiento www.muskiz.org, una web institucional con un incipiente, y tímido, espíritu 2.0.

Confianza, transparencia, pedagogía

Entendemos como transparencia el ejercicio de contar la actividad propia. Si junto a nuestra información aparece lo que opinan otros sectores estamos facilitando al ciudadano una mejor aproximación al hecho municipal. Creemos que la transparencia es mejor si va acompañada de una convergencia de puntos de vista.

Sabemos que al igual que sucede con otros equipamientos lo más difícil no es conseguir la financiación para construir un edificio o comprar/encargar una página web; lo difícil es el día a día: en este caso alimentar los contenidos. En infraestructuras el mantenimiento se garantiza habilitando una partida y dotándola presupuestariamente; quien mantenga una página web sabrá que más que de presupuestos estamos hablando de actitudes y mentalidades: es necesario cambiar los procesos de generación de la información

para poderla difundir en condiciones.

Tendiendo puentes: de la opacidad a la transparencia

Llevar la gestión de la web supone encauzar toda la información municipal y hacerla visible. La falta de una política de “contar las cosas”, de transparencia, hace que sea necesario construir unos canales de comunicación desde los departamentos hacia la biblioteca. La biblioteca es el eje vertebrador de la web y está siendo posibilista: sabe que acceder a una web que tiene contenidos actualizados no es administración electrónica pero es un avance hacia ella. Y nos acerca hacia una posible conversación con la ciudadanía.

Uno de los grandes problemas con la administración es su natural “desconfianza” hacia alguien que les solicita permiso para transmitir información que no pueden filtrar constantemente. Tampoco le gusta que se le escape el “tempo” de la noticia; nosotros hemos insistido en que pueden seguir manejando las primicias pero utilizando también la web municipal y optamos por incidir en la necesidad de poner en la web información “no sensible” pero relevante para la ciudadanía: cortes de agua, luz, convocatorias, subvenciones...

Hay que insistir mucho para que esa información empiece a fluir. Nos hemos reunido con los responsables políticos y técnicos de cada área para que decidan cómo quieren que aparezca reflejado su departamento en la página y hemos incidido en la importancia de que en todos los apartados departamentales se ofrezca la posibilidad al ciudadano de comunicarse con la administración. Para garantizar la comunicación todos los comentarios nos llegan a nosotros, a la biblioteca; los remitimos al departamento correspondiente y nos preocupamos de que el ciudadano reciba, como mínimo, un mensaje agradeciéndole su participación.

El encargado de remitir la información suele ser olvidadizo y, a veces, opaco. Una vez más nos encontramos ante una realidad muy extendida dentro de la administración: la implementación de las nuevas herramientas tecnológicas no viene acompañada de un cambio en los procesos; se ha comprado la tecnología sin asumir su componente informacional y comunicacional. Subyace el recelo a recibir una carga de trabajo adicional y el miedo a admitir que no se está preparado para realizar la nueva tarea.

Vencer esas resistencias es cuestión de tiempo; hemos optado por la visita presencial en busca de información y complicidades con políticos y compañeros en aras de garantizar que la información llegue desde los diferentes departamentos para poder redistribuirla a los ciudadanos.

¿Qué se pone?: colgar información. Los sabores y la confianza

La administración tradicional tiene una única cara. Esa idea se traslada también a su faceta web donde toda la actividad municipal debe ser uniforme. Ciertos departamentos (aquellos que más relación tienen con la información, internet y los jóvenes: biblioteca y centro de información juvenil) que de una manera autónoma habían creado su presencia en la web no tenían acomodo en la web oficial.

Desde 2008 en Muskiz se permiten esas diferentes “voces” municipales y como tales se integran en la propia estructura de muskiz.org.

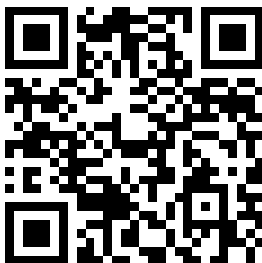
Y ahora, además, hay sabores propios de la casa matriz que suponen una apuesta decidida por la web social: hemos establecido un perfil en twitter, un canal en youtube y un grupo en flickr. Lo interesante de esta presencia en las redes sociales es que permiten un cambio radical en la estrategia comunicacional de la administración.

Hacia un nuevo escenario: las redes sociales y la redistribución.

Esta corporación ha asumido que para que el espacio web municipal sea de todos tiene que reflejar la actividad municipal de una manera plural dando cabida a todas las reacciones y sensibilidades. En muskiz.org se ofrecen un apartado de Noticias y otro de “Última hora”. La información oficial creada y canalizada desde la herramienta web está filtrada, controlada y matizada

por la administración; aunque puede que sea transparente es unidireccional y evidentemente tienen un tratamiento preferente en el apartado Noticias.

Las noticias provenientes de todo tipo de fuentes que hacen referencia a Muskiz se “canalizan” con unas de las herramientas sociales más potentes del momento: Twitter y Youtube . Aceptar entrar en las redes sociales es entrar de lleno en un terreno en el que el control se te escapa, te haces más visible y desconoces la posible utilización de tu información; es lo más parecido a una conversación que ofrece de momento esta corporación.



Creo que uno de los pasos más audaces que ha dado la administración web en Muskiz es incrustar el timeline de su twitter en la página principal ofreciendo al ciudadano información municipal no generada por la propia administración. Pluralidad informativa que es toda una declaración de intenciones . Estamos hablando de algo muy habitual en otros entornos informacionales pero que es inusual en ambientes de la administración.

Evidentemente el timeline está filtrado por el responsable web siendo el límite impuesto el del respeto en los juicios emitidos. Para encontrar la información que tuiteamos utilizamos las nuevas funcionalidades de google (últimas 24 horas y tiempo real).

Al igual que en twitter en el canal youtube nos rige el principio de la transparencia; normalmente subimos todos los vídeos que encontramos sobre Muskiz y su actividad municipal. En este caso en la página principal se muestra el enlace que da acceso al repositorio.

Los comentarios: garantía de la transparencia y la convergencia.

Es habitual que la administración habilite formularios en los que, previa identificación, el ciudadano pueda establecer comunicación de manera privada con su administración. Nosotros además de ese formulario hemos habilitado un apartado (“Tu voz nos interesa”) en el que si lo desea el ciudadano puede emitir un comentario público que aparece en la misma página y podrá ser leído por todos. Esta opción obliga a la administración a estar receptiva y a intentar dar una respuesta rápida a las demandas.

A modo de conclusión

En Muskiz los poderes locales empiezan a estar predispuestos hacia el cambio en la manera de gestionar la administración y relacionarse con la ciudadanía. Perciben que hay que cambiar cosas, pero tienen miedo a la pérdida de control, a no saber usar las herramientas, a los comentarios/peticiones/críticas de los vecinos, al plus de trabajo que se les avecina con la transparencia de la información...

La experiencia de la biblioteca en la web social está siendo empleada para impulsar pequeños cambios, casi imperceptibles, que ayudan a modificar rutinas de trabajo y facilitan adquirir la confianza necesaria para modificar conductas y modelos de gestión.

Bibliografía

- Echeverría, Javier. *“Sociedad y nuevas tecnologías en el siglo XXI”*.
- Conceptos y etiquetas sobre administración electrónica. Administraciones en red.
- Álvarez, J. Francisco. *Ciberciudadanía, cultura y bienes públicos*, 2009.
- Jantz, Ronald C. *“Innovaciones tecnológicas en la biblioteca: proyectos digitales que ofrecen nuevas oportunidades al bibliotecario y a la biblioteca”*.
Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, 2002, v. 67, pp. 61-69.
- Juárez Urquijo, Fernando. *“Las bibliotecas: ‘laboratorio’ de la Administración electrónica”*.
<http://www.thinkepi.net/bibliotecas-laboratorio-administracion-electronica>
[Consulta 2-XII-2010]

¹ Web de la biblioteca en Mayo de 2002 <http://web.archive.org/web/20021003053827/www.muskiz.com/biblioteca/index.htm> [consulta 1-12-2010]

² Aunque dentro de la administración local la biblioteca es un servicio “alejado”# del centro de decisiones...literalmente, ya que hay un Km desde la biblioteca al ayuntamiento

³ y no como suele ser muy habitual que el responsable web se entere de algo importante a través de la prensa tradicional.

⁴ (curiosamente en un momento en el que la información viaja por la red la tarea más importante es ir, departamento por departamento, saludando a los compañeros, hablándoles de la página web e invitándoles a que nos cuenten sus cosas).

⁵ No se interioriza la necesidad de llevar la actividad a la web, se argumenta que eso no se ha hecho nunca y que es necesario el placet del responsable político y, a veces, la pertinencia de que tal o cual información interese al ciudadano, que ya existen otros canales de difusión de la información...

⁶ Cuando la biblioteca creó su página lo consiguió con la condición de que tendría que desaparecer en el momento en el que el ayuntamiento tuviese la suya propia; tras comprobar que nuestro espacio web era interesante se nos permitió mantenerlo pero adecuándolo a la estructura, estética y filosofía del ayuntamiento.

⁷ <http://twitter.com/muskiz> [Consulta 1-XII-2010]

⁸ <http://www.youtube.com/user/muskizudala> [Consulta 1-XII-2010]

⁹ <http://www.flickr.com/groups/muskiz/> [Consulta 1-XII-2010]

¹⁰ <http://www.muskiz.org/noticias/agregador>

¹¹ <http://twitter.com/Muskiz>

¹² Si se está debatiendo un tema polémico en el ayuntamiento y el vecino puede ver en la página principal lo que opina la oposición el mensaje es evidente: en la web municipal vas a encontrar la información que necesitas para estar al día de lo que como vecino te incumbe, sea del agrado o no de la corporación. La oposición también puede ver en el espacio web un lugar de debate que, más allá de la propaganda institucional, deja cauces para la transmisión de diferentes opiniones.

¹³ <http://www.muskiz.org/tramites-municipales/tu-opinion>

¹⁴ Los comentarios son filtrados antes de su publicación; de momento el único motivo para no hacer públicos los comentarios ha sido la descalificación gratuita y la falta de respeto. Un simple vistazo a los comentarios publicados es suficiente para corroborarlo .



Una aproximación a nuestro rol como formadores: de la teoría a la práctica. El caso de la Biblioteca de la EPSEVG de la UPC

Taïs Bagés; Francesc Carnerero; Silvia Colás; Adrià Martin.

Biblioteca de l'Escola Politècnica Superior de Vilanova i la Geltrú de la Universitat Politècnica de Catalunya.

Resumen:

La Biblioteca de la EPSEVG, forma parte del Servicio de Bibliotecas y Documentación de la UPC. Es un centro activo de recursos y servicios de calidad que proporciona la ayuda necesaria tanto para el aprendizaje y la investigación como para la educación continua de toda la comunidad universitaria en el ámbito de la ingeniería, la informática, las telecomunicaciones y el diseño industrial.

Las universidades europeas deben introducir nuevos métodos y técnicas de enseñanza en sus modelos de enseñanza, como parte del proceso para mejorar el sistema educativo y de investigación que se inscribe en el marco de la normalización de la enseñanza superior en Europa. Las bibliotecas tienen un papel importante que desempeñar en el contexto de la innovación pedagógica en el que está inmersa la enseñanza universitaria y las actividades de investigación. Poco a poco, se están produciendo cambios en la forma en que los usuarios acceden y utilizan la información. Por lo tanto, es necesario adaptar las bibliotecas mediante sus instalaciones, recursos y servicios.

La educación superior incluye la alfabetización informacional como una competencia básica dentro de los planes curriculares de los grados. Esta comunicación expone la propia experiencia de la Biblioteca en el desarrollo de esta competencia general, así como la valoración de los resultados.

Palabras clave:

Alfabetización informacional; Espacio Europeo de Educación Superior; Colaboración formativa; Habilidades informacionales; Gestión de la información; Competencias informacionales; Bibliotecas universitarias;

Abstract:

As a part of the UPC Library and Information Service, the EPSEVG library is an active centre of resources and quality services that provides tailor-made solutions to learning, research and continuing education needs of the university community on the fields of industrial engineering, computer science, telecommunications and industrial design.

European universities must introduce new teaching methods and techniques into their teaching models. This is part of the process for improving the education and research system that falls within the framework of standardising higher education in Europe. Libraries have a major role to play in the context of pedagogical innovation in which university teaching and research activities are immersed. Gradually, changes are occurring in the way that users access and use information. Thus, there is a need to create and adapt physical libraries, their facilities, their resources and their face-to-face services.

Higher education includes the Information Literacy as a basic competence into the curricular plans degrees. this communication explains the own experience in the develop of this basic competence, as well as the evaluation of the results.

Keywords:

Information literacy; Education for Knowledge Society; European Higher Education Area, Teacher collaboration, Information skills; Information management; Informational competences; Academic libraries; Information competencies.

Planteamiento y objetivos

La gradual puesta en marcha del Espacio Europeo de Educación Superior ha revelado la importancia de incorporar, en los nuevos planes de estudio competencias transversales que sean válidas para los estu-

diantes durante toda su vida profesional. Una de estas competencias, las habilidades informacionales, será necesaria en el ejercicio de su profesión para desarrollar una metodología de trabajo que les permita adquirir habilidades para aprender a aprender. De este modo se entiende como habilidades informacionales aquel conjunto de aptitudes y conocimiento que capacitan al estudiante para buscar, gestionar y aplicar la información científico-técnica en un proyecto determinado. Mediante la incorporación de la competencia Uso solvente de los recursos de la información en los Grados impartidos por la EPSEVG la Biblioteca se plantea los siguientes objetivos:

- Garantizar que todos los estudiantes de la EPSEVG, y por extensión, los del Campus de Vilanova, desarrollen la competencia transversal en habilidades informacionales a lo largo de sus estudios;
- Establecer unos objetivos de aprendizaje para cada nivel;
- Integrar el concepto de gestión de la información dentro de todos los planes de estudio;
- Adaptar los contenidos de las habilidades informacionales a las necesidades concretas de cada titulación.

Antecedentes

La Biblioteca de la EPSEVG lleva desarrollando sesiones de acogida desde el curso 2001-2002 y desde el curso 2003-2004 hasta el curso 2009-2010 ha impartido cursos con reconocimiento de créditos de libre elección para las extintas titulaciones¹. Además, lleva colaborando muchos años con profesores que están sensibilizados con el manejo eficiente de las fuentes de información. La participación del personal de la Biblioteca en sus clases ha sido una constante en algunas asignaturas cuyos docentes veían necesario el conocimiento y la práctica con bases de datos, citas bibliográficas, etc. Ahora bien, no es hasta la implementación de los grados, cuando la UPC define como competencia genérica el Uso solvente de los recursos de información, que se tiene la oportunidad de integrar y formalizar en el itinerario curricular docente la formación en habilidades informacionales. A partir de este momento, desde la Biblioteca de la EPSEVG, bajo la coordinación del Servei de Biblioteques y en colaboración con el resto de las Bibliotecas de la UPC², se inicia un proyecto que consiste en el desarrollo pormenorizado de la competencia, la organización de su docencia y la evaluación de la misma.

Desarrollo del proyecto

A finales del curso 2008-2009 la Biblioteca presenta una propuesta para el desarrollo de esta competencia en los futuros titulados de la EPSEVG. Dicha propuesta se basa en las siguientes premisas:

- Recientemente la UPC había definido las competencias transversales que debían adquirir sus estudiantes ante la inminente llegada de los nuevos estudios de grado que comenzaban a implementarse durante el curso, entre ellas, la del Uso solvente de los recursos de información.
- La EPSEVG impartiría a partir del curso 2009-2010 los siguientes estudios³:
 - Grado en Ingeniería de Diseño Industrial y Desarrollo del Producto
 - Grado en Ingeniería Eléctrica
 - Grado en Ingeniería Electrónica Industrial y Automática
 - Grado en Ingeniería Mecánica
- El personal de la Biblioteca de la EPSEVG ya participaba de la formación docente de los alumnos mediante la oferta de dos acciones formativas:
 - Los recursos de información y documentación politécnicos: acceso, uso y gestión
 - Búsqueda de información y metodología para el trabajo académico (PFC, TFC, etc.)

Paralelamente, el Servei de Biblioteques de la UPC, fija la formación en habilidades informacionales como un objetivo primordial en el Plan Estratégico para las Bibliotecas de la UPC, Aprèn 2010, para que estudiantes y profesores adquieran las aptitudes necesarias para gestionar la información científico-técnica de la manera más eficiente.

¹ Al margen de las sesiones dirigidas a estudiantes de grado, en la actualidad, la Biblioteca mantiene el resto de oferta formativa: sesiones de formación para estudiantes de bachillerato, sesiones de formación para estudiantes de Erasmus y el European Project Semester y sesiones bajo demanda para investigadores, doctorandos o proyectistas.

² En la página web http://biblioteca.upc.edu/habilitats_informacionals se observa cuál ha sido el trabajo realizado por todas las Bibliotecas de la UPC. El producto InForma¹, organizado en módulos, es desarrollado y mantenido por cada una de las bibliotecas.

³ En la actualidad se imparten dos grados más: el Grado en Ingeniería Informática y el Grado en Ingeniería de Sistemas Electrónicos.



Así, la intención de la Biblioteca es que con la propuesta completamente desarrollada los futuros titulados sean capaces de:

- Reconocer el valor de la información
- Identificar las necesidades de información
- Conocer los principales tipos de documentos técnicos y científicos
- Aprender a buscar y consultar las fuentes de información
- Seleccionar la información o consultar las fuentes de información
- Organizar, aplicar y comunicar la información seleccionada
- Definir una metodología de trabajo para preparar la redacción y exposición de un trabajo científico
- Aprender los principios básicos del uso ético y legal de la información
- En definitiva, que los estudiantes consigan hacer un uso solvente de los recursos de información

La propuesta es presentada a la Dirección de la EPSEVG y al Jefe de Estudios, que tras su evaluación positiva, autorizan su implementación para el curso 2009-2010. Posteriormente, desde la Biblioteca, se realiza una primera versión –hasta hoy, definitiva– del itinerario curricular de la competencia basándose en la experiencia de la formación impartida hasta el momento.

Período		Competencia							
CURSO	SEMESTRE	La biblioteca digital	Buscar la información	Recursos de información	Evaluar la información	Usar de manera ética la información	Centros de referencias	Recursos para la investigación	Comunicar y publicar la actividad científica
		1	1	Bases de datos Catálogo de los DUGC					
	2		Tipología documental Estrategias de búsqueda						
	3			Metadatos de datos					
	4				Buscadores Evaluación de recursos web				
	5					Derechos de autor, plagio, citar bibliografía			
	6						Organizar la información mediante Referworks		
	7							Normativa técnica y legislación Patentes	
	8								Cómo elaborar el TFG, comunicarlo y publicarlo protegiendo los derechos de autor

fig. núm. 1. Cuadro resumen de los contenidos tratados en la competencia.

Después de esta incipiente planificación, el siguiente paso consiste en la construcción y diseño de un segundo mapa más elaborado para decidir en qué asignaturas se debe impartir la competencia. Previamente, de manera experimental la Biblioteca, imparte las primeras sesiones en dos de las asignaturas transversales de 1r curso: Sostenibilitat y Accessibilitat i Innovació. Y las imparte de manera experimental porqué no es hasta bien entrado el curso 2010-2011 que los profesores responsables de las asignaturas, en colaboración con los coordinadores de competencias no definen el mapa completo que recoge en que asignaturas y, lo que es más importante, con qué nivel de especialización debe ser tratada cada competencia.

Para hacer esta distribución el profesorado de la EPSEVG sólo contempla dos directrices:

- No se pueden evaluar más de 3 competencias dentro de una misma asignatura y que las competencias son acumulativas
- La superación de una asignatura con una competencia de nivel 3 acredita al estudiante como poseedor de dicha competencia.

Con la distribución ya aprobada, el criterio de la Biblioteca para la selección de las asignaturas en las que impartir la competencia es concentrar el máximo de sesiones posibles en asignaturas transversales. De esta manera, se pretende realizar el mayor número de sesiones posibles interfiriendo en el mínimo de asignaturas para simplificar al máximo el trabajo derivado de la organización de éstas. En el caso de la Biblioteca de la EPSEVG esto es posible durante los primeros cuatrimestres porque el itinerario curricular es idéntico para los seis grados que se imparten. El siguiente cuadro refleja la distribución exacta de la competencia Uso solvente de los recursos de información en la EPSEVG⁴ a lo largo de los diferentes cursos académicos.



fig. núm. 2. Propuesta del itinerario curricular de la competencia.

Desde la implementación de la competencia se han llevado a cabo 35 sesiones, cada una de ellas de 2 horas, dónde se han combinado la exposición teórica con la realización de prácticas. El desglose de las sesiones correspondientes a los cursos 2009-2010 y 2010-2011 es el siguiente:

Curso	Semestre	Asignatura	Nombre	Sesiones
2009/10	1	SOST	<i>La Biblioteca digital: La biblioteca, Bibliotécnica y catálogo de la UPC</i>	10
2009/10	2	ACIN	<i>Búsqueda de información: Tipología documental y estrategias de búsqueda</i>	8
2009/11	1	SOST	<i>La Biblioteca digital: La biblioteca, Bibliotécnica y catálogo de la UPC</i>	12
2009/11	3	EMPR	<i>Recursos de información: Metalib y las Bases de datos</i>	5
2009/11	2	ACIN	<i>Búsqueda de información: Tipología documental y estrategias de búsqueda</i>	pendiente
2009/11	4	SIEK	<i>Evaluación de la información: Buscadores especializados y evaluación de recursos web</i>	pendiente

fig. núm. 3. Tabla de las sesiones de formación impartidas des del curso 2009-2010.

La disparidad del número de sesiones corresponde a que, de manera general, se ha optado por impartir el contenido a los grupos de práctica⁵, grupos más reducidos de alumnos, en vez de optar por impartirlas a los grupos de teoría, con más estudiantes. Para una mejor asimilación de los contenidos iniciales por parte de los estudiantes, en los primeros cursos se seguirá apostando por impartir la competencia en grupos reducidos mientras que a medida que vayan avanzando los cursos se irán concentrando los grupos con la intención de reducir el número de sesiones.

⁴ Las iniciales D, E, K, M, L y T, designan cada uno de los grados. Los diferentes tonos de marrón indican el nivel en el que debe ser impartida la competencia (del 1 al 3) y las asignaturas en azul indican que en esas asignaturas la competencia debe ser evaluada. Como se observa, de momento sólo están definidas las asignaturas para cuatro de los 6 grados que se imparten en la actualidad.

⁵ Mientras que el número de alumnos de los grupos de prácticas oscila entre 15 y 20, los alumnos de los grupos teoría pueden ascender hasta 45.



Conclusiones

El primer año, los resultados no fueron especialmente satisfactorios, hubo sólo una cierta mejora respecto a años anteriores en los que se realizaban sesiones de acogida tradicionales, porque la asistencia del primer cuatrimestre del curso 2009-2010 fue de un 33,33%. A partir del segundo cuatrimestre, cuando las sesiones pasan a desarrollarse dentro del horario de docencia de la asignatura, los resultados mejoran ostensiblemente. Si durante el segundo cuatrimestre del curso 2009-2010 la asistencia fue de del 62,83%, en el primer cuatrimestre del presente curso la asistencia de los alumnos ha sido de un 92,43% y la asistencia de los alumnos de tercer cuatrimestre ha ascendido hasta el 76,61%.

Ahora bien, una cuestión que está pendiente de resolución es la evaluación de la competencia. En el caso de la EPSEVG, a día de hoy, ha sido imposible designar un profesor para hacerse cargo de la coordinación de la misma. De manera interina, este papel, ha sido desarrollado por el personal de la Biblioteca pero se trata de una solución temporal. Y lo es porqué para que la competencia esté completamente implementada debe ser evaluada y es en este punto donde las competencias de las bibliotecarios aún no están plenamente definidas. En este sentido, las recomendaciones del Instituto de Ciencias de la Educación (ICE) no contemplan la posibilidad de una evaluación efectuada por un miembro del PAS en lugar de un miembro del PDI. Durante el primer cuatrimestre del curso 2010-2011 los alumnos de segundo curso serán evaluados por el personal de la Biblioteca en colaboración con el profesor docente de la asignatura correspondiente, Empresa, pero se entiende que este es un aspecto, a día de hoy, manifiestamente mejorable.

Durante este primer año y medio de experiencia el personal de la Biblioteca ha podido afrontar sin problema la docencia de la competencia dado que se ha impartido en asignaturas transversales minimizando de esta manera, tanto el número de sesiones, cómo la gestión de las mismas. Sin embargo a medida que avancen los grados y sus contenidos se vayan especializando el número de sesiones irá en aumento hasta llegar a su momento álgido dentro de 2 años. Se prevé que el curso 2012-2013 el número de sesiones a realizar cada cuatrimestre será de unas 40 y el número de asignaturas implicadas ascenderá hasta 10. La programación que proponemos a la EPSEVG se basa en la impartición de un cuatrimestre cada uno de los meses lectivos y queda resumida en el siguiente cuadro:

Curso	Cuatrimestre	Mes y Asignatura	Cuatrimestre	Mes y asignatura
1	1	Septiembre/SOST	2	Febrero/ACIN
2	3	Octubre/EMPR	4	Marzo/SIEK
3	5	Noviembre/DIGR, MAE1, AUIN y MAES	6	Abril/MEDI, MAE2, REAU y ENFL
4	7	Diciembre/TCAP, ACEL, ENCO y DSAO	8	Mayo/HADP

fig. núm. 4. Planificación de impartición de las sesiones de formación.

Por un lado, el problema que plantea esta planificación es que se desconoce si el calendario, y su impartición, serán sostenibles en relación a los recursos que la Biblioteca puede aportar. Por otro lado, se desconoce si esta propuesta será definitivamente compatible con la programación de todas las asignaturas implicadas.

Otra posible solución es la concentración de contenidos. Es decir, si la metodología propuesta se basa en la impartición de una sesión por curso y cuatrimestre, en un momento dado se podría optar por la reducción de sesiones –adecuando sus correspondientes contenidos– para eliminar de la oferta determinadas asignaturas.

Si bien la impartición de los grados puede ser considerada un buen momento para la integración de las habilidades informacionales en los programas docentes –con independencia que sea, o no, una competencia genérica– no se puede dejar de observar que el proceso general en el que se contextualiza, el de

la definición de los grados, ha sido, y aún lo es, suficientemente complejo y convulso como para que la iniciativa expuesta en esta comunicación pueda ser una prioridad para cualquier equipo docente directivo. En este sentido es recomendable paciencia y flexibilidad por parte de todos los agentes implicados. Las incertidumbres del proceso se han visto resueltas gracias a la colaboración del PDI sensibilizado con la temática y la experiencia de la Biblioteca en el ámbito de la formación de usuarios.

El número de sesiones realizadas hasta el momento es especialmente alto si se compara con las sesiones realizadas hasta el curso 2008-2009 y se tiene en cuenta que el personal de la Biblioteca no ha aumentado. Es para nosotros esta la prueba fehaciente que nuestro rol, definitivamente, ha cambiado y que se han visto incrementadas las horas de dedicación a la formación de carácter reglada en detrimento de otras.

Cómo conclusión final se puede afirmar que más allá de la implementación de competencias en el uso de habilidades informacionales —obviamente necesarias desde el punto de vista profesional— el diseño de los grados y la incorporación de competencias transversales ofrecen una oportunidad para que las bibliotecas puedan afianzarse como centros proactivos que concentran servicios y recursos. Con un grado de implicación menor, el personal de la Biblioteca también colabora con los agentes involucrados en el desarrollo de otras competencias como por ejemplo, el de la comunicación eficaz oral y escrita, con la grabación de “videocurrículums” y tutoriales o, el de la tercera lengua, con la creación del Laboratori d’Idiomes.

Bibliografía

Candy, P.C.; Creber, G.; O’Leary, J. Developing lifelong learners through undergraduate education. [en línea]. Australian Government. Department of Education, Science and Training, 1994. NBEET report no. 28. [consulta 15 septiembre 2010].

Disponible en: <http://www.dest.gov.au/sectors/training_skills/publications_resources/profiles/nbeet/hec/developing_lifelong_learners_through_undergraduate.htm>

Chartered Institute of Library and Information Professionals (2004). Information literacy: definition [en línea]. [consulta 5 de septiembre de 2010].

Disponible en: <http://www.cilip.org.uk/policyadvocacy/informationliteracy/definition/default.htm>

Eldredge, J.D. (2005). The librarian as tutor/facilitator in a problem-based learning (PBL) curriculum. Reference Services Review, 27 February, 32:54-59(6)

Mestre, M. (2004) [en línea] La formació en l’ús de la informació a l’ensenyament superior. Barcelona: Jornada de reflexió i debat sobre el Model Docent de la UPC en l’Espai Europeu d’Educació Superior [consulta 15 noviembre 2007].

Disponible en: <<http://eprints.rclis.org/archive/00001499/>>

SCONUL Task Force on Information Skills (2003). Information Skills in higher education. (Trad. De Cristóbal Pasadas).

<<http://www.aab.es/pdfs/baab62/62a4.pdf>> [consulta 10 noviembre 2010]

Tuning educational structures in Europe: informe final: fase uno; editado por Julia González, Robert Wageenaar. Bilbao : Universidad de Deusto : Universidad de Gironingén, 2003

Area, M. (2007) Adquisición de competencias en información. Una materia necesaria en la formación universitaria. Documento marco de REBIUN para la CRUE.

<<http://www.rebiun.org/opencms/opencms/handle404?exporturi=/export/docReb/Adquisiciondecompetencias.doc%5d>>

Gómez Hernández, J. A. (2008) Desarrollo de servicios de alfabetización informacional en las bibliotecas universitarias españolas. Tendencias y retos. IX Coloquio Internacional de Tecnologías aplicadas a los Servicios de Información. Barquisimeto, Venezuela.

Pasadas Ureña, C. (introd., trad. y adapt.) (2006) Hacia una universidad alfabetizada en información según Sheila Webber y Hill Johnston. Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios. 2006, nº 84-85, p. 47-52.
<<http://www.aab.es/pdfs/baab84-85/84-85a4.pdf>>

Pinto, M., Sales, D., Osorio, P. (2009) El personal de la biblioteca universitaria y la alfabetización informacional: de la autopercepción a las realidades y retos formativos. Revista Española de Documentación Científica, vol. 32, nº 1, p. 60-80

Roca, M.; González, A.; Mendoza, M. (2006). La formació d'usuaris i les habilitats informacionals: elaboració del Pla estratègic de les biblioteques de la UPC, APRÈN 2010. 9 p.
<<http://bibliotecnica.upc.es/apren2010/alfin.pdf> >

Somoza-Fernández, M., y Abadal, E. (2007). La formación de usuarios en las bibliotecas universitarias españolas. El profesional de la información, 16, 4, p. 287-293.
<<http://eprints.rclis.org/11294/1/epi2007164.pdf>>

Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Biblioteques i Documentació (2007) Proposta d'integració i formació de la competència transversal en Habilitats Informacionals (HI) a les titulacions dels estudis de grau i postgrau de la UPC. Document de treball intern. Barcelona: UPC.

GÓMEZ, José Antonio (2010). «Las bibliotecas universitarias y el desarrollo de las competencias informacionales en los profesores y los estudiantes». En: «Competencias informacionales y digitales en educación superior» [monográfico en línea]. Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento (RUSC). Vol. 7, n.º 2. UOC.
< <http://rusc.uoc.edu/ojs/index.php/rusc/article/view/v7n2-gomez/v7n2-gomez>>
ISSN 1698-580X

EComisiones: el portal de información parlamentaria del Servicio de Documentación de las Cortes de Aragón

Carmen Borrajo Félez

Jefa de Servicio.
mborrajo@cortesaragon.es

Ana Gaspar Fuentes

Documentalista.
agaspar@cortesaragon.es

Servicio de Documentación y Comunicación de las Cortes de Aragón. Zaragoza

Resumen:

Se expone la creación del portal de información EComisiones, web que reúne en un sólo punto de acceso la información básica para los trabajos parlamentarios de los diputados de las Cortes de Aragón. Se describe el proceso de creación, la interacción con los usuarios, los contenidos, las necesidades técnicas y los recursos humanos necesarios. Por último, se valora la incidencia que el nuevo portal tiene en nuestros procedimientos de trabajo y en el servicio a los diputados de las Cortes de Aragón, así como futuras líneas de trabajo.

Palabras clave:

Documentación parlamentaria, diputados, parlamento, página web, documentación jurídica.

Abstract: It is explained the creation of Ecomisiones information portal, a website that gathers basic information interesting for members of the regional parliament of Aragón in a single point of access. It is described the process of creation, the interaction with users, the contents, the technical requirements and the human resources needed. It is reviewed the impact that the new portal is having on the current working procedures and on the service that is provided to members of the parliament. Finally are evaluated the future lines of work.

Keywords:

Parliamentary information, Members of parliament, Representatives, Parliament, web page.

Antecedentes

El Servicio de Documentación y Comunicación de las Cortes de Aragón se creó en 2000. Sus objetivos son facilitar a los órganos de la cámara y a los diputados documentación e información para los trabajos parlamentarios, siendo nuestros usuarios principales los diputados, el personal de grupos parlamentarios y los trabajadores de las Cortes. Una de nuestras preocupaciones ha sido siempre adecuarnos a sus necesidades de información, orientar los servicios al usuario y saber exactamente qué necesitan. En 2009, después de la experiencia de nueve años, nos empezamos a plantear cambios en nuestros servicios, especialmente la información dirigida a los diputados, debido fundamentalmente a:

- Cambios en el mundo de la información: desarrollo de nuevas herramientas informáticas, mayor accesibilidad a mayor información y crecimiento de la información digital frente a la información en papel.
- Al evaluar la documentación que suministrábamos, nos dimos cuenta de que en muchos casos era redundante y poco especializada, debido por un lado a que los temas tramitados se repetían y por otro, al desconocimiento de qué información exacta necesitaban los diputados.
- Era preciso ahondar en las necesidades de información de los diputados, cuales son sus fuentes y flujos de información, qué datos son más importantes para ellos y cómo los utilizan. En definitiva, necesitábamos un estudio de usuarios parlamentarios, campo este en que había muy poca literatura, especialmente en España.

Proceso

En mayo de 2009, dentro de las XI Jornadas Españolas de Documentación en Zaragoza, presentamos el Foro sectorial: “Los servicios de información parlamentaria y sus usuarios”, organizado por los Servicios de Documentación de las Cortes de Aragón y del Parlament de Catalunya. El objetivo del Foro era analizar los servicios de información que se ofrecen en los parlamentos y si éstos satisfacen las necesidades de información de sus usuarios, así como la necesidad de adecuarse a nuevas necesidades y escenarios. Después de esta experiencia, en la que participaron los propios diputados expresando su opinión sobre los servicios de información, vimos clara la necesidad de dar una nueva orientación a nuestro trabajo en el servicio. Nuestras principales conclusiones fueron que era preciso:

- Dar una información más focalizada, especializada y resumida
- Adelantarse a las necesidades de información detectando previamente tanto los temas de interés como las fuentes de información necesarias, estableciendo un sistema de vigilancia informativa.
- Impulsar la autonomía en la búsqueda y elección de la información pertinente, proporcionándoles herramientas con la información más adecuada y con criterios de usabilidad. Era necesario también potenciar la información en soporte electrónico y eliminar poco a poco la documentación en papel.

En junio de 2009, posteriormente a la celebración del Foro en Fesabid'09, tenemos una reunión con los diputados que habían participado y les exponemos nuestras conclusiones y propuestas. De allí parte la puesta en marcha del proyecto E-Comisiones, mediante la realización de una prueba con dos comisiones de las Cortes de Aragón, Servicios Sociales y Obras Públicas, que contengan la información básica y de más uso para el trabajo parlamentario en estos temas. Se establece un calendario: realización en el segundo semestre de 2009, para que estén operativas en diciembre de 2009 y probar su funcionamiento durante 2010, y posteriormente hacer una evaluación del funcionamiento y plantearse los siguientes pasos a llevar a cabo. Los contenidos de la página están basados en las indicaciones y comentarios que los propios diputados nos han ido exponiendo.

En diciembre de 2009 presentamos el proyecto de E-comisiones ante todos los diputados de las dos comisiones realizadas: Obras Públicas y Asuntos Sociales. La finalidad de la reunión es explicar sus apartados y funcionamiento, para que nos digan su opinión sobre la web, nos hagan sugerencias sobre lo que falta o lo que sobra y, para que la consulten se les da la dirección web y contraseñas de legislación y prensa.

Descripción del Portal ECOMISIONES

Consideraciones técnicas

En un servidor propio de las Cortes de Aragón, se ha creado un servidor “virtual” de Ecomisiones sin coste alguno. Tanto el servidor virtual como la información, están almacenados en un área de almacenamiento por red (SAN) de que dispone la institución.

El Portal E-Comisiones se ha implantado en una solución de software libre y se utiliza el sistema operativo Linux, de código abierto. En el servidor para el portal web se ha instalado Joomla, un sistema de gestión de contenidos de código abierto, totalmente gratuito bajo licencia de GNU GPL y motor de Ecomisiones. Como servidor web HTTP se ha utilizado Apache, también de código abierto. Todos los datos se encuentran almacenados en una base de datos MySQL gratuita con licencia GPL.

Por último, se ha creado un subdominio dentro del dominio propio de las cortes de Aragón: ecomisiones.cortesaragon.es que cuelga del dominio principal cortesaragon.es.

Recursos humanos

Para la realización del portal se ha contado con dos becarias de documentación y dos técnicos del servicio, las mismas personas que realizan el trabajo normalmente, ya que no ha habido personal extra dedicado a esta tareas, por lo que se ha tenido que ir haciendo en las épocas de vacaciones parlamentarias cuando la urgencia de solicitudes de información disminuye notablemente y se puede dedicar algo de tiempo a este tipo de trabajos. Para el mantenimiento posterior, consideramos que si se implanta totalmente va a incidir en nuestros procedimientos de trabajo, y supondrá una redistribución del tiempo en tareas que se dejarían de hacer y que se suplirían con la utilización del Portal Ecomisiones.

Contenidos y estructura

<http://ecomisiones.cortesaragon.es/index.php>

El objetivo de Ecomisiones es reunir en un sólo punto de acceso la información básica para los trabajos parlamentarios de los diputados de las Cortes de Aragón. Tomamos como punto de partida la Comisión, porque es el órgano del parlamento que agrupa las iniciativas parlamentarias por temas, lo que nos permitiría agrupar los documentos clave por temáticas, pero también orgánicamente, porque la Comisión es un órgano básico del trabajo parlamentario. Cada comisión tiene los siguientes apartados, que nos remiten a los documentos completos que se reseñan:

Información básica

Competencias: Las competencias de la Comunidad Autónoma de Aragón según están delimitadas en la Constitución y el Estatuto de Autonomía, decretos de transferencias y el organigrama del Departamento correspondiente. También hay referencia a las competencias de entes locales, como ayuntamientos y comarcas.

Legislación básica: Leyes y decretos más importantes, Estado y Aragón. Se realiza con un enlace a la base de datos La Ley, es un apartado que necesariamente necesita clave para consultarla ya que el acceso es mediante suscripción.

Unión Europea: Legislación básica y documentos relevantes para la Comunidad Autónoma de Aragón.

Noticias

Se incluyen las noticias del día referidas a los temas que trata la comisión. Hemos hecho un enlace al resumen de prensa que, en formato digital, recibe las Cortes de Aragón cada día, lo que nos da una actualización automática. Es necesario contraseña, pues es un servicio de pago mediante suscripción.

Antecedentes parlamentarios

Iniciativas parlamentarias debatidas en las Cortes en la legislatura en curso, agrupadas por temas. Con ello podemos hacernos una idea de los temas tratados, nos facilita la recuperación de los antecedentes parlamentarios de un asunto concreto y facilita una visión de conjunto de la actividad parlamentaria.

Enlaces

Hay dos tipos de enlaces: los institucionales, que nos remiten directamente a los organismos estatales y de cada una de las comunidades autónomas que se ocupan de las competencias de esa comisión y los temáticos.

Próxima sesión de la Comisión

Cada vez que hay convocada sesión (dos veces al mes), se cuelga el orden del día, con la documentación que se aporta para la tramitación de las iniciativas de cada sesión. Desde allí se puede consultar toda la documentación para dicha sesión.

Novedades

RSS de webs de las que queremos extraer información, como Ministerios u organismos administrativos. Además, en "Novedades en la web" aparecen los últimos bookmarks de la cuenta de delicious del servicio, marcada con la etiqueta de la comisión correspondiente. Es un espacio en que también subimos manualmente informaciones que queremos destacar, aunque el sistema de rss nos permite una actualización automática que no resulta costosa.

Asuntos pendientes de tramitación

Este apartado incluye las iniciativas presentadas ante las Cortes de Aragón, y que están pendientes de incluir en el orden del día de la comisión correspondiente. Es una información útil para planificar las sesiones de las comisiones.

Proyectos y proposiciones de Ley

Enlace al dossier de documentación que se realiza para cada iniciativa legislativa que se tramita en las Cortes de Aragón.

Cortes Generales

Enlaces a las comisiones o ponencias de Congreso y Senado que traten los mismos temas que la comisión en que se encuadran. En el caso del Congreso, el enlace se ha hecho a una búsqueda que nos devuelve las comparecencias y proposiciones no de ley tramitadas en dichas comisiones. En el caso del

Senado, a la comisión correspondiente, ya que tiene su propio apartado en la web del Senado.

Documentos

Se recogen documentos tales como planes, proyectos de normas, convenios, informes, dossiers sobre un tema, siempre realizados por organismos oficiales o instituciones de prestigio que expongan una información contrastada.

Monográficos

Bajo este epígrafe, se reúne documentación específica sobre los temas más importantes o más debatidos, que son recurrentes a lo largo de la legislatura. De esta forma evitamos duplicidades, tanto en trabajo como en documentación suministrada, a la vez que damos una visión de conjunto de temas que, por haber sido tratados en varias ocasiones y prolongarse en el tiempo, suelen ser complejos.

Por último, se incluye también correo electrónico para sugerencias y un enlace para solicitar las contraseñas para la consulta de legislación y prensa, en caso de que no las recuerden.

Conclusiones

A principios de septiembre de 2011, con el comienzo de la VIII legislatura de las Cortes de Aragón, nuestra intención es que el portal esté completamente operativo. A fecha de hoy, Ecomisiones sigue en pruebas, y se van completando contenidos del resto de comisiones parlamentarias. Después de estos meses de uso, podemos concluir lo siguiente:

Para nuestro trabajo, es un instrumento de ayuda inestimable. Nos evita tareas repetitivas y nos da una visión de conjunto a la hora de documentar las iniciativas parlamentarias, lo que incide en la calidad de la información suministrada y en la rapidez del servicio.

Respecto a la evaluación del uso de Ecomisiones, en mayo de 2010 y después de unos meses de pruebas, el grupo de investigación DENE (Detecció de les Necessitats de l'Audiència) del Departament de Biblioteconomia i Documentació de la Universitat de Barcelona, con Carina Rey-Martín como directora y Amparo Frías como colaboradora, realizaron una encuesta de satisfacción entre los diputados y personal de grupos de las Cortes de Aragón en el que hubo una valoración general positiva de Ecomisiones. Se apuntaban también sugerencias que se han tenido en cuenta para próximas mejoras.

Como futuras líneas de trabajo, nos hemos planteado ir más allá en la especialización de la información. Si hasta ahora la planteamos por temas, centrada en cada comisión parlamentaria, nuestro objetivo futuro es crear a medida un portal para cada diputado que sea personalizable según sus necesidades e intereses. Por otro lado, vemos cada vez más importante establecer un sistema de "vigilancia informativa", que nos extraiga la información de las fuentes esenciales y nos alerte de lo más importante, ya que consideramos que nuestro trabajo debe orientarse cada vez más a adelantarse a las necesidades de información de nuestros usuarios, creando alertas según determinados perfiles de información.

Nuestro agradecimiento a Lorena Cámara Sánchez, Purificación Castaño Company, Cristina García Revuelto, Sara Logroño Velasco, Ana Pilar Martínez Miguel y Francisco Pocino. Sin su ayuda no habríamos podido llevar adelante este proyecto.



REFERENCIAS

Global Centre for Information and Communication Technologies in Parliament
[en línea] <http://www.ictparliament.org/>. [Consulta 29 de noviembre de 2010]

IFLA. Library and Research Services for Parliaments Section
[en línea]. <http://www.ifla.org/en/services-for-parliaments>. [Consulta 29 de noviembre de 2010]

Informe de la encuesta de satisfacción realizada a los diputados y personal de grupos de las Cortes de Aragón. Grupo DENEIA (Detecció de les Necessitats de l'Audiència). Departament de Biblioteconomia i Documentació. Universidad de Barcelona. Carina Rey-Martín y Amparo Frías. Sin publicar

Tudela Aranda, José: El Parlamento necesario: parlamento y democracia en el siglo XXI. Madrid, Congreso de los Diputados, 2008.

Los servicios de información parlamentaria y sus usuarios: conocer sus necesidades para optimizar los servicios. Foro Sectorial 2. XI Jornadas Españolas de Documentación. Zaragoza, 2009
[en línea]. http://www.fesabid.org/zaragoza2009/?page_id=850 [Consulta 29 de noviembre de 2010]

Aprender a aprender desde la biblioteca: barreras sociales y culturales para una sociedad del conocimiento. Experiencias e impresiones de la Biblioteca Max Aub del Instituto Cervantes de Argel

Susana Escalante Durán.

Bibliotecaria. Biblioteca Max Aub. Instituto Cervantes de Argel.

Resumen:

Esta comunicación quiere indagar en la influencia que, elementos de carácter no instrumental (valores sociales y culturales), ejercen en la comunidad de usuarios universitarios que acude a la Biblioteca Max Aub del Instituto Cervantes de Argel en su relación con el espacio, los servicios y su personal. Se trata de ir un paso más allá del análisis de la brecha digital; nos enfrentamos a una brecha cognitiva. Además de no saber utilizar un ordenador, ¿qué elementos dificultan un aprendizaje para todos durante toda la vida? El modelo de sociedad, la universidad y la familia explican muchos de los comportamientos y actitudes comunes en estos usuarios convirtiéndolos en lectores indefensos y dependientes. Las dificultades que debe salvar el profesional de la información en lo tecnológico están claras cuando se trata de países en desarrollo pero en este contexto de analfabetismo digital y diversidad cultural y lingüística se hace imprescindible abordar estos otros factores tan claves como la importancia del papel desempeñado por las biblioteca en pro de una sociedad del conocimiento.

Palabras clave:

usuarios, alfabetización informacional, sociedad del conocimiento, brecha digital, barreras lingüísticas y culturales, nuevas tecnologías de la información y comunicación en países en desarrollo, Mundo Árabe.

Keywords:

Library users, Information literacy, Knowledge society, Digital divide, cultural and linguistics barriers, information and communication technologies in developing countries, Arab World.

EL ESTADO DE LA CUESTIÓN

Mi experiencia al frente de la Biblioteca Max Aub del Instituto Cervantes de Argel desde septiembre de 2008 me ha empujado a exponer en este foro de profesionales cuál es el escenario en el que se desarrolla mi labor cotidiana, centrada en la oferta de servicios de información y documentación en español y sobre España y América Latina.

El perfil de los usuarios de nuestra biblioteca es heterogéneo y debido a esto, se podría decir que en ella integramos las funciones de biblioteca pública (usuario local sin conocimientos previos sobre la lengua y la cultura española), biblioteca especializada (dando servicios especializados en ELE a los alumnos del centro) y biblioteca universitaria (cubriendo las necesidades documentales demandadas por los estudiantes de las dos Universidades de la ciudad que imparten estudios en Traducción y Lengua Española). Es este último grupo de usuarios el que centra el análisis de esta presentación, por tratarse del más voluminoso, el que sufre más profundamente las deficiencias para desenvolverse en el entorno bibliotecario y el que, con muchas probabilidades, se convertirán en usuarios potenciales de otras bibliotecas en su país y en el extranjero para continuar con una formación académica y / o una carrera profesional.

En estos tiempos de Web 2.0, generación Web y de incorporación de las nuevas tecnologías en todos los planos de la actividad humana, cuesta trabajo concebir un escenario profesional en el que estos elementos no formen parte de su día a día, en mayor o menor medida. Pero existe, y en muchos casos, una realidad muy lejana a ésta. Se trata de aquellos lugares en los que la biblioteca debe hacer frente a grandes carencias en infraestructuras básicas, problemas menores al ser comparados con otros aún más "ocultos" que pueden ser resumidos con la llamada brecha cognitiva. Este término engloba una serie de barreras conductuales y actitudinales que tiene su origen en factores de carácter social, lingüístico y cultural.

La labor del Instituto Cervantes, y el apoyo que su red de bibliotecas ofrece a las comunidades locales en el mundo, supone un reto extra por parte de sus profesionales en este tipo de entornos. Sólo la formación



en valores como la iniciativa, la autonomía y la actitud crítica frente al conocimiento puede hacer viable las acciones encaminadas a la alfabetización informacional. Es imperativo en estos casos que el bibliotecario logre un conocimiento del contexto local y de los matices socioculturales de cada sociedad para que éste consiga adaptarse a estas especiales condiciones y redefinir así modelos profundamente interiorizados con respecto a sus usuarios que no son aplicables.

La Biblioteca del Instituto Cervantes existe como tal desde 1993, fecha en la que el fondo del Centro Cultural Español, creado en 1971, pasó a formar parte de ésta. Desde entonces ha habido varios momentos definitivos en su historia, como el inicio de la automatización de sus fondos en 2004 y su integración en la Red de Bibliotecas del Instituto Cervantes (RBIC). Actualmente cuenta con más de 10 000 documentos y un total de 3199 usuarios inscritos, de los cuáles 960 son estudiantes universitarios. Los servicios de la biblioteca incluyen consulta en sala, préstamo a domicilio, préstamo interbibliotecario y servicio de referencias bibliográficas.

1.- EL ENEMIGO ESTÁ AHÍ FUERA: sociedad, familia y universidad

Planteado desde el humor, este epígrafe intenta esbozar la situación sociocultural de Argelia, y en concreto del grupo de usuarios objeto de este documento contado en clave bibliotecaria. ¿Cuáles es la reacción tipo cuando se enfrentan ante una búsqueda? ¿Qué relaciones se establecen en el trato con el personal? ¿Cómo afectan éstas al rol de la biblioteca como espacio óptimo para una sociedad del aprendizaje y por el conocimiento? ¿Cuáles son los motivos que explican los hábitos y actitudes de nuestros lectores universitarios en su relación con la lectura, las bibliotecas y sus servicios?

Allá por el año 1969¹ se comenzó a emplear la noción de sociedad del conocimiento y en los '90 se fue consolidando en ella los valores de educación para todos a lo largo de toda la vida. La sociedad de la información tenía como pilar la alfabetización cibernética pero dejaba atrás factores sociales y culturales primordiales en la transmisión del conocimiento.

La noción de sociedad de la información se basa en los progresos tecnológicos. En cambio, el concepto de sociedades del conocimiento comprende dimensiones sociales, éticas y políticas mucho más vastas².

El conocimiento y su correcta asimilación por parte de las sociedades es un instrumento necesario para el desarrollo individual y colectivo. Éste necesita de todas sus formas - descriptiva (hechos e informaciones), de procedimiento (cómo), explicativos (porqué) y relativos a los comportamientos - para ser eficiente en los procesos de aprendizaje. A continuación navegaremos por varios de estos modelos de conocimiento y de cómo su mayor o menor potenciación desde la sociedad o la universidad afectan al grupo de usuarios objeto de este análisis.

Como elemento clave, y aunque obvio, hay que mencionar las dificultades lingüísticas derivadas de un lectorado no nativo en español. A pesar de que se supone de nuestros usuarios un nivel de competencias en español apto y en concordancia con sus estudios superiores en la mayoría de los casos la realidad no coincide con la teoría. No es tarea de este estudio valorar la calidad de la enseñanza del español en las Universidades de Argel pero no podemos olvidar que la herramienta más básica en nuestro quehacer es el uso del idioma. Sirva un ejemplo muy común: ¿Cómo obtener unos resultados óptimos en una búsqueda bibliográfica si al interrogar al OPAC preguntamos por "Servantes" en lugar de "Cervantes"? La complejidad del problema idiomático en el caso que nos ocupa, los usuarios arabófonos, cuenta con varias aristas. La altísima influencia del francés en el árabe dialectal agranda la fractura entre el árabe local/argelino y el árabe clásico/estándar además de verse fuertemente influenciado por el bereber o tamazight, idioma oficial desde 2002 originario de la región de la Kabilia (nordeste), con un uso muy extendido.

¹ UNESCO. Informe mundial: hacia las sociedades del conocimiento, París: UNESCO, 2005. disponible en <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001419/141908s.pdf>, 21 p.

² UNESCO. Informe mundial: hacia las sociedades del conocimiento, París: UNESCO, 2005. Disponible en <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001419/141908s.pdf>, 17 p.

La política gubernamental de arabización de las aulas ha provocado una inversión en el tradicional uso del francés como primera lengua. Actualmente, la juventud argelina lo maneja con dificultades y la población adulta con un alto nivel debido al reciente periodo colonial, por el contrario, apenas utiliza el árabe. Se produce otra brecha generacional/lingüística que encuentra en las aulas universitarias su mayor expresión y riesgos.

Tampoco podemos osar a valorar la calidad de las instituciones educativas argelinas desde su origen, en los ciclos elementales, hasta su cabeza, con los estudios universitarios pero si que debemos poner de relieve en este último nivel, que es el que nos interesa, una serie de aspectos que influyen directamente en el comportamiento, adaptación y desenvolvura de los estudiantes que acuden a hacer uso de nuestros servicios. Muchos informes insisten en la importancia de una formación universitaria actualizada, adaptada a las nuevas tecnologías y a los nuevos flujos de información.

Reclamar la implicación del profesorado en una formación superior rica en valores³ como la autonomía, el pensamiento crítico, la creatividad y la innovación, la búsqueda, el procesamiento y el análisis de los contenidos entre otros podría resultar una utopía pero su total ausencia provoca grandes dificultades a la hora de realizar la formación de estos usuarios para el buen aprovechamiento de los servicios disponibles. La historia reciente del país⁴ añadida a la precaria situación de sus docentes podría justificar parte del inmovilismo de su sociedad. Pero la rigidez, la desmotivación, la falta de iniciativa y la transmisión de un conocimiento que no da lugar a la reflexión es un hecho generalizado en la política educativa universitaria y, por ende, el reflejo mayoritario de una sociedad que tiene su origen, principalmente, en la presión jerárquica de las relaciones, la tendencia a la retención de la información de los sistemas altamente burocratizados, la prepotencia en las relaciones personales y el dominio de un modelo de relación vertical (con el norte) en lugar de horizontal (con el propio país y sus ciudadanos). Es así que nos preguntamos: ¿es antes el huevo o la gallina? Son el tejido educativo, y sus agentes, los responsables de una sociedad bloqueada ante las estanterías y los ordenadores o es al revés.

Sin curiosidad no hay lectura y aún así nuestro fondo documental atrae a los estudiantes debido a la carestía de materiales en español que sufre su Universidad, que cada año, reproduce los mismos programas educativos sin actualización ninguna y demanda las mismas lecturas a sus alumnos, muchas de ellas totalmente obsoletas.

Las condiciones no mejoran si nos fijamos en otros aspectos más allá del contexto universitario. Echando un vistazo al panorama bibliotecario nacional se comprende gran parte de los comportamientos de los usuarios, en la mayoría de los casos desorientados e inmovilizados ante un espacio abierto, libre y accesible.

El territorio nacional (2 31741 kilómetros cuadrados con 36 millones de habitantes) cuenta con sólo 450 bibliotecas. Las bibliotecas universitarias de la capital no cubren los servicios básicos de la comunidad educativa y las municipales, de gran tradición en la capital, cierran sus puertas por falta de personal y de fondos. Y aunque la promoción de la lectura también brilla por su ausencia, cada día la Biblioteca Nacional acoge a gran cantidad de lectores, mayoritariamente estudiantes, necesitados de recursos documentales para sacar adelante sus estudios.

Michel J. Menou, experto en nuevas tecnologías de la información y la comunicación y consultor independiente conoció con gran profundidad cuáles eran las condiciones de algunos países del Norte de África, entre ellos Argelia, y Medio Oriente gracias a sus numerosos estudios de campo realizados en los años '70 por encargo de la UNESCO. En ellos se relevaban las necesidades formativas y tecnológicas necesarias para evitar la que posteriormente sería bautizada como brecha digital. En el estudio⁵ realizado para la Reunión de Expertos en Alfabetización Informacional celebrada en Praga en 2003 y encargada por la misma

³ ISTE. Estándares de Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) para Docentes., Washington: Servicio de Publicaciones ISTE, 2008, ed. En Internet: http://www.iste.org/Libraries/PDFs/NETS_for_Teachers_2008_Spanish.sflb.ashx

⁴ Argelia, país independiente desde 1962, ha sufrido desde entonces la dureza del terrorismo y la inestabilidad política. El llamado decenio negro (finales de los '80 y parte de los '90) supuso el periodo más violento tras la guerra de independencia contra Francia.

⁵ Menou, M.J. (2004). La alfabetización informacional dentro de las políticas nacionales sobre tecnologías de la información y comunicación (TICs): la cultura de la información, una dimensión ausente. Traducido por Cristóbal Pasadas Ureña. Anales de documentación. Revista de Biblioteconomía y Documentación. Facultad de Comunicación y Documentación de la Universidad de Murcia. <http://www.um.es/fcccd/anales/ad07/ad0716.html>. [Translation of Menou, M.J. (2002). Information literacy in national ICT policies: the missed dimension, information culture. In UNESCO, U.S. National Commission on Libraries and Information Science (NCLIS), National Forum on Information Literacy (NFLI), Information Literacy Meeting of Experts, Prague, Czech Republic, 2002, 17 p. <http://www.nclis.gov/libinter/infolitconf&meet/papers/menou-fullpaper.pdf>

organización se planteaba el debate de una posible incompatibilidad en la formación de una cultura de la información versus otras culturas ya existentes. Aunque de manera muy puntual se refiere al caso concreto de los países árabes donde al parecer las resistencias culturales / antropológicas podrían ser especialmente imbatibles para la instauración de una sociedad del conocimiento, visto como un “ente” exportado y ajeno a las tradiciones. ¿Es este nuestro caso?

2.- ADELANTE, PASE SIN LLAMAR: Pautas habituales en el uso de los servicios y el trato con el personal y los espacios bibliotecarios

Intento ahora describir algunas de las pautas de comportamiento observadas en el trabajo cotidiano de cara al público. El objetivo con ello no es sino revelar la complejidad de la tarea formativa y de orientación de nuestros usuarios sabiendo que tras ella se esconden razones de carácter sociocultural, intangibles y profundamente arraigadas, que deben tenerse en cuenta para evitar el fracaso en cualquier programa o acción de alfabetización informacional.

2.1. Con el equipo humano y el espacio

Es habitual que el “nelector” encuentre en nuestra puerta de acceso la primera “barrera emocional”. En la mayoría de los casos los nuevos visitantes de nuestra biblioteca, estudiantes universitarios con la mayoría de edad recién cumplida, llaman a la puerta para pedir permiso de entrada. En este pequeño gesto se revela con claridad la manera en la que los usuarios se enfrentan a la figura del bibliotecario en el puesto de préstamo. En seguida puede uno suponer que se nos interpreta como profesores y /o funcionarios. Ambas figuras de autoridad están fuertemente interiorizadas y si en ese primer momento no se rompe la inercia el muro de la comunicación colocará su primer ladrillo.

Una vez traspasada la puerta los lectores muestran un lenguaje corporal que refuerza estas teorías. Se pide permiso para avanzar más allá del puesto de préstamo y, en muchos casos, nuestros lectores cumplen meses visitándonos sin saber que disponemos de una segunda planta. Podemos justificar esta actitud en el temor, el excesivo respeto o el miedo a lo desconocido pero la intención es dejar constancia de cómo estos comportamientos son cuanto menos curiosos al contrastarlos con nuestro bagaje profesional y nuestras actitudes en el rol de usuarios.

La falta de asimilación de conceptos abstractos como la clasificación, la segregación de los espacios por temáticas o por soportes unida a la generalizada actitud pasiva ya mencionada provoca una relación de dependencia y paternalismo bibliotecario / lector que resulta harto difícil erradicar.

2.2. Con la colección

La metodología en la investigación luce por su ausencia en las aulas argelinas. Es excepcional que un lector acuda a la biblioteca con una referencia bibliográfica redactada por él mismo y extraída de una fuente bibliográfica o apuntada en el transcurso de una de sus clases. Queda pendiente pues formar a los universitarios en cómo realizar citas bibliográficas o cómo mencionar un documento electrónico en uno de sus trabajos de fin de carrera.

Esta situación revela la doble carencia que mencionaba antes en el uso de las bibliotecas: las universitarias y las públicas. ¿Cómo explicar a un lector que recordar el color de un libro no es información relevante para su localización y que la consulta del catálogo es la herramienta básica, también para el bibliotecario? De la misma manera, nuestros lectores se sienten mayoritariamente perdidos antes la más básica regla de organización de una biblioteca: la clasificación. Pareciera que para ellos los libros en las estanterías son menos visibles por el simple hecho de estar colocados y en orden, y resulta mucho más cómodo hacerse con el ejemplar que tu compañero acaba de devolver o revolver entre los montones desordenados pendientes de colocar. Cabe mencionar también el desconocimiento y desaprovechamiento en el uso de las obras de referencia o la costumbre de emplear siempre el mismo ejemplar sin concebir que pueda haber otros títulos igual de válidos para una consulta básica sobre literatura española o historia. Es como si se le dotara de un valor informativo exclusivo a aquellas obras que hemos utilizado y podemos reconocer visualmente atendiendo principalmente a su forma y no a su contenido.

Revisar uno por uno los lomos de los libros, sin haberse situado previamente en la sección adecuada y sin inducir el orden alfabético por autor en la narrativa, quedaría justificado si jamás se hubiera formado al lector en los conceptos básicos de una biblioteca pero cuando este comportamiento se repite a pesar de las indicaciones realizadas se plantean varias hipótesis: o la formación no ha sido bien entendida o el conocimiento no ha sido asimilado.

2.3. Con los ordenadores y las nuevas tecnologías

El uso de las nuevas tecnologías, y sobre todo de Internet, sería quizás el aspecto más sencillo a abordar. La brecha digital responde a casi todas las preguntas a cerca de cómo los lectores interactúan con el ciberespacio desde la biblioteca en su labor investigadora, que por otro lado, es similar a los hábitos observados en otros lugares del mundo⁶.

Recientemente, año 2009, ha sido publicado un informe nacional⁷ sobre el uso de Internet en todo el país. Sólo el 12'8 % de la población está conectado siendo la media mundial del 21%. Destaca entre los datos varios elementos como la brecha de género (el 74% de los conectados es hombre y el 25'8 mujeres). Con respecto a las franjas de edad las cifras, comunes dentro del grupo de países en desarrollo, confirma que Internet pertenece a los jóvenes y casi un 30% de los internautas tiene entre 20 y 29 años. Son los usuarios con niveles de estudio más altos- titulados superiores- los que más se conectan, con un 66'2 % del total. El acceso a los motores de búsqueda, la prensa digital y el correo electrónico son las dos utilidades más comunes en el acceso a la red de redes con cifras que alcanzan el 80%.

Mención destacada tiene el uso de las redes sociales, Facebook es utilizado, por el 44% de la población y la clave está en la función social que ésta cumple dentro de una sociedad como la argelina en la cual las relaciones personales sufren de toda una batería de restricciones como la ausencia de espacios físicos, la discriminación de la mujer o la vigilancia y el control social.

Las dificultades de conexión y la falta de ordenadores en los hogares, universidades y en la escuela hace que nuestros usuarios se sienten por primera vez frente a un ratón en la visita a la biblioteca. Así pues la alfabetización en el uso de los ordenadores es prioritario y paso imprescindible para ayudar a la autonomía y el desarrollo de unos lectores en línea con los servicios que ofrecemos.

Capacitar a los lectores en las nuevas tecnologías es capacitar a los ciudadanos por y para el desarrollo y el conocimiento potenciando la armonía del eje hombre-conocimiento-entorno. Tal y como explica Michel Menou a través de la cita de Ballantyne:

E-desarrollo suena como si se tratara de un desarrollo a través de Internet o conducido por las TIC, ninguna de las dos cosas. E-desarrollo es un desarrollo que resulta eficaz, eficiente y capacitador. Es un desarrollo que utiliza las TIC para aumentar las oportunidades de la gente, para dar poder a los pobres y para contrarrestar su inseguridad y vulnerabilidad.⁸

La búsqueda de una información de calidad no es un parámetro aplicado por nuestros lectores en sus consultas a la red. La idea de que todo está en Google se asienta firmemente y en los resultados ofrecidos en la pantalla suele existir un alto índice de ruido o “basura” informativa que desmotiva al usuario o peor aún lo confunde haciéndole desistir en sus búsquedas. La metodología aplicada, objeto primordial de las sesiones de formación en la consulta de nuestro catálogo, demuestra que los usuarios desconocen el uso de las palabras claves y a menudo se dirigen a los buscadores con frases eternas a la espera de obtener, como por arte de magia, el resumen del último libro de García Márquez o una explicación sencilla sobre el manido y confuso concepto de “civilización española”.

Algunos estudios hablan de una nueva era en la relación con el texto desde que las pantallas superaron a los folios. La intuición y el reconocimiento de los contenidos digitales es otro talón de Aquiles de nuestros visitantes. Cuando cuelgas en tu portal una imagen de un catálogo apuntado con una flecha en rojo y ningún lector recibe el mensaje de “pinche aquí” algo está pasando.

⁶ University College London (UCL), Google Generation Research, London: UCL, 2010. Disponible en: <http://www.ucl.ac.uk/infostudies/research/ciber/GG2.pdf>

⁷ MED&COMMUNICATION-IDEATIC, WebDialn@: Etude sur les Usages et Perceptions des Internautas du Web Algérien, Argel: Med&Communication-Ideatic, 2009. Disponible en : <http://www.webdialna.com/pdf/presse.pdf>

⁸ MENOUE, Michel, Ob. Cit., p. 3.



Entran en juego aspectos relacionados con las ciencias cognitivas que no podemos abordar pero que responden a muchos de estos “enigmas”.

3.- PERSPECTIVAS FUTURAS: algunos brotes verdes

3.1. Con formación personalizada en cada visita

La tarea diaria de un profesional de la información pasa por la formación y las bibliotecas, especialmente en nuestro contexto, son viveros de conocimiento. Si tenemos en cuenta que la Biblioteca Max Aub del Instituto Cervantes de Argel dispone de la mayor colección de recursos en español del país y es la única de la ciudad para cubrir las demandas de los alumnos universitarios no hay lugar para el aburrimiento. Con una media de más de 100 visitantes al día y un equipo de dos personas a veces resulta imposible dedicar el tiempo necesario para resolver las dudas o para orientar a los lectores sobre cómo desenvolverse. Aún así, la atención personalizada garantiza un éxito que se multiplica porque empodera al lector convirtiéndolo en un improvisado formador de formadores, reforzando su autoestima y ayudando a salvar barreras lingüísticas y culturales.

3.2. Con la cooperación con los agentes educativos y con otras bibliotecas

“Si Mahoma no va a la montaña, la montaña irá a Mahoma”. Este año 2010 se han establecido las bases para abordar la formación desde uno de sus flancos: la universidad. Está programado realizar un curso de formación para el profesorado y articular con ellos un protocolo que ayude a dar respuesta a sus demandas bibliográficas anuales evitando así problemas de disponibilidad y/o desactualización de las fuentes de información.

Igualmente, desde la biblioteca se preparan unas “hojas de ruta” para ayudar al equipo a cubrir las peticiones más habituales de los estudiantes universitarios. Es habitual que el servicio de préstamo reciba al cabo del día reiteradas peticiones de la misma obra deficiente o incorrectamente formuladas provocando, por partida doble, resultados frustrantes: el bibliotecario no rentabiliza su tiempo de trabajo y el usuario no obtiene al información requerida. Sirva de ejemplo el ya mencionado enunciado de búsqueda “civilización española”.

Muchos de éstos no son sino la reproducción de los nombres de las asignaturas impartidas en sus universidades y resulta imposible ofrecer un único libro (como suelen demandar) que reúna en sus páginas tan vastos contenidos. Así pues, las hojas de ruta serán bibliografías básicas adaptadas a cada una de estas asignaturas en las que se incluirán una aclaración y descripción de contenidos para facilitar la comprensión y la localización en la colección.

La cooperación con otras bibliotecas de centros culturales extranjeros aún no ha sido desarrollada, pero existe la perspectiva futura de colaborar en cursos de formación continua, en la organización de encuentros y en la aplicación de un sistema de clasificación de la narrativa según los niveles de dificultad del idioma siguiendo las pautas europeas comunes a la didáctica de la lengua y compartidas con el Centro Cultural Francés de Argel.

3.3. Con la globalización en el uso de las nuevas tecnologías y la promoción de las bibliotecas y la lectura

Argelia comienza a desarrollar programas nacionales para la incorporación de las nuevas tecnologías en la administración pública. Este dato resulta muy alentador, ya no solo por lo que respecta a la temida burocracia sino porque con ello se asientan las base para la incorporación oficial del uso de nuevas herramientas en sintonía con el contexto mundial.

Con respecto a la red de puntos de información y bibliotecas el país tiene mucho por hacer. Las noticias anunciadas el pasado año son aparentemente optimistas. El gobierno incluyó en el plan nacional de inversión 2010-2014 una generosa partida presupuestaria destinada a la creación de 340 nuevas bibliotecas,

dotarlas de fondos de calidad y de un personal capacitado / capacitador es un reto a largo plazo al que debe aspirarse. Mientras tanto, estamos de enhorabuena si las bibliotecas dejan de ser una "especie en extinción" en este gran país y sus estudiantes encuentran espacios alternativos para el aprendizaje y el desarrollo.

4.- CONCLUSIONES

A pesar de que muchas de las propuestas detalladas en párrafos anteriores no han sido implementadas en su totalidad si que se han podido recoger datos muy positivos con respecto a la adaptación de los servicios y la colección a las particularidades específicas del entorno y del tipo de usuarios universitarios.

De hecho, las cifras revelan que el pasado mes de enero de 2011 ha sido alcanzado el número máximo de préstamos (obras impresas) desde que se poseen datos del servicio de préstamo. Los títulos prestados, casi 800, por la comunidad estudiantil externa duplica al del grupo de alumnos del propio centro.

Las tareas formativas y de difusión realizadas por la biblioteca muestran hasta qué punto nuestros usuarios desconocen la variedad de los servicios que ofrecemos a pesar de que esta información está disponible en nuestro portal Web. Ejemplos claros son el servicio de reservas que ha aumentado progresivamente desde el año 2008 y el de préstamo interbibliotecario que del 2009 al 2010 ha subido de 6 a 21.

Aún así queda mucho camino por avanzar: mejoras en la señalización, desarrollo de interfaces de búsqueda más amigables, promoción de la lectura en edades más tempranas, visitas a otras biblioteca, etc. El tránsito de una biblioteca tradicional a una biblioteca y sociedad digitales tiene que reforzarse con la formación de usuarios y la planificación de estrategias adaptadas a las condiciones del entorno. Hacer de la biblioteca un lugar para el aprendizaje demanda del bibliotecario una actitud crítica, imaginativa y atenta que permita adaptarse y transformarse tal y como lo hace la sociedad, la información y el individuo.

5.- REFERENCIAS:

MOHAMED BIN RASHID AL MAKTOUB FOUNDATION-PNUD, Informe sobre el conocimiento en los países árabes: hacia una intercomunicación productiva para el conocimiento: resumen ejecutivo, Madrid: Casa Árabe-IEAM, ed. Española, 2010.

Disponible en: <http://www.casaarabe-ieam.es/publicacions/index/documentos>

ISTE. Estándares de Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) para Docentes., Washington: Servicio de Publicaciones ISTE, 2008,

ed. en Internet: http://www.iste.org/Libraries/PDFs/NETS_for_Teachers_2008_Spanish.sflb.ashx

MED&COMMUNICATION-IDEATIC, WebDialn@: Etude sur les Usages et Perceptions des Internautes du Web Algérien, Argel: Med&Communication-Ideatic, 2009.

Disponible en: <http://www.webdialna.com/pdf/presse.pdf>.

Menou, M.J. (2004). La alfabetización informacional dentro de las políticas nacionales sobre tecnologías de la información y comunicación (TICs): la cultura de la información, una dimensión ausente. Traducido por Cristóbal Pasadas Ureña. Anales de documentación. Revista de Biblioteconomía y Documentación. Facultad de Comunicación y Documentación de la Universidad de Murcia. <http://www.um.es/fccd/anales/ad07/ad0716.html>. [Translation of Menou, M.J.] (2002). Information literacy in national ICT policies: the missed dimension, information culture. In UNESCO, U.S. National Commission on Libraries and Information Science (NCLIS), National Forum on Information Literacy (NFIL), Information Literacy Meeting of Experts, Prague, Czech Republic, 2002, <http://www.nclis.gov/libinter/infolitconf&meet/papers/menou-fullpaper.pdf>

University College London (UCL), Google Generation Research, London: UCL, 2010.

Disponible en: <http://www.ucl.ac.uk/infostudies/research/ciber/GG2.pdf>

UNESCO, Informe mundial: hacia las sociedades del conocimiento, Paris: UNESCO, 2005.

Disponible en <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001419/141908s.pdf>.

Atravesando fronteras: Los programas de promoción a la traducción desde la biblioteca

Maruxa Monteserín Soto

Biblioteca. Goethe-Institut Madrid
monteserin@madrid.goethe.org

Resumen:

En este documento se constata que la biblioteca y los bibliotecarios pueden interpretar un papel activo en la cooperación con el mundo editorial que beneficie a todos los actores. Se presenta la experiencia de las bibliotecas del Goethe-Institut, el instituto de cultura de Alemania en el exterior, encargadas del programa de promoción de la traducción de obras alemanas a una lengua extranjera. En primer lugar se analizan los programas de ayuda a la extraducción en el ámbito internacional y con más detenimiento los casos español y alemán. Posteriormente se estudia detalladamente el modelo descentralizado de gestión alemán, exponiendo la utilidad de una estructura que hace uso de la red de centros culturales en el exterior y en especial de sus bibliotecas. Para ilustrar este modelo se recogen las experiencias de las bibliotecas del Goethe-Institut en España y concretamente de su sede en Madrid.

Palabras clave:

traducción, programa nacional de ayuda a la traducción, industria editorial, bibliotecas, Alemania, intercambio cultural

Abstract:

This article demonstrates that libraries and librarians are capable of playing an active role in the cooperation with publishers that is to everyone's advantage. It focuses on the experience of the libraries of the German cultural institution "Goethe-Institut", which are involved in the management of the national grant programme aimed to foster translations of German works into a foreign language. Firstly, the paper looks at the functioning of national translation grant programmes in an international context, paying special attention to the Spanish and German cases. The next section analyses the setup of the German program in more detail, highlighting the benefits of a decentralised model which draws on the potentials of an extended network of local centres around the globe, and particularly on its libraries. The case of the library of the Goethe-Institut in Madrid serves to illustrate the model's modus operandi.

Keywords:

translation, translation grant programme, publishing, libraries, Germany, intercultural exchange

1. Colaboración entre bibliotecas y editoriales: la difusión de la cultura escrita

El 88% de las editoriales españolas no tiene un canal directo de comunicación con los lectores de sus libros, según un estudio de 2005 realizado por la Revista Cultural Dosdoce y Blue creativos [1]. Entre las conclusiones del estudio se desprende que la mayor parte de las editoriales se relacionan con sus clientes a través de dos recursos: mediante los medios de comunicación de masas y sus puntos de venta – las librerías –. Cabría añadir aquí una tercera vía de conexión a través de las bibliotecas, como puede deducirse de los datos recogidos en el mismo estudio: la mayoría de las 56 editoriales encuestadas (desde grandes grupos a pequeñas editoriales de reciente creación) afirmaba basar sus actividades de diálogo con los lectores organizando encuentros con los autores en librerías y bibliotecas. Dos años más tarde el estudio "Tendencias Web 2.0 en el Sector Editorial", del mismo observatorio cultural Dosdoce [2], testificaba el uso de un nuevo y directo canal de relación a través de herramientas 2.0 entre las editoriales y sus clientes. No obstante, las bibliotecas siguen siendo un vínculo importante con los lectores y un escaparate fundamental para las nuevas publicaciones.

Tradicionalmente la colaboración entre bibliotecas y editoriales se ve reflejada en proyectos relacionados con el fomento de la lectura y en este sentido destacan iniciativas como la de la Federación de Gremios de

Editores de España (FGEE) que otorga anualmente un “Premio a la mejor iniciativa de fomento de la lectura en bibliotecas abiertas al público”. El galardón se entrega en el marco de la Feria Internacional del Libro LIBER y en palabras de la FGEE “supone el reconocimiento público de la industria editorial a su labor” [3]. Este reconocimiento no hace sino confirmar que los planes de promoción del libro y campañas de animación a la lectura que se llevan a cabo desde las bibliotecas tienen un gran alcance e implican a todos los actores del mundo del libro. Sin embargo, concretamente la cooperación entre bibliotecas y editoriales en esta labor de fomento del libro y la lectura tiene un carácter indirecto, que desde el punto de vista de la industria editorial se limita en la mayoría de los casos a la difusión del fondo y novedades de sus catálogos.

No obstante existen muchas razones para afirmar que las bibliotecas y sus profesionales somos una figura esencial para el sector editorial y que, gracias a que ostentamos un rol privilegiado en el mundo sin ánimo de lucro de la cultura y el libro en nuestro quehacer diario, podemos interpretar un papel más activo en la colaboración con las editoriales que beneficie a todos los actores. Con ánimo de que se reconozca este beneficio y se busquen nuevos caminos de cooperación en esta dirección, se presenta aquí una experiencia donde la biblioteca toma un papel más dinámico en su relación con las editoriales, no sólo colaborando en la difusión del fondo editorial ya existente, sino también contribuyendo en la ampliación del mismo: el programa de promoción de la traducción dirigido a editoriales y gestionado por las bibliotecas de los centros del Instituto de Cultura de la República Federal de Alemania – Goethe-Institut – distribuidos por todo el mundo.

2. Las ayudas a la traducción

En la primera edición del “Anuario del Instituto Cervantes” Julia Escobar [4] destaca que las ayudas a la traducción desde un punto de vista internacional consisten generalmente en subvenciones directas o indirectas a traductores y editores así como en premios o becas a traductores. La política de ayudas a la traducción varía notablemente de un país a otro al no tener todas las lenguas el mismo nivel de difusión. Sin embargo se observa la existencia en todos los países de dos tipos de ayuda: la destinada a promover su cultura en el exterior, lo que se conoce como extraducción, y la destinada a promover la traducción de obras de otras lenguas a la propia, o intraducción. En lo que respecta a las diferentes políticas nacionales hay una tendencia cada vez mayor por parte de las lenguas de gran difusión a favorecer la expansión hacia el exterior, aunque en algunos países como España, Francia y Alemania se practican ambas modalidades. El caso que nos ocupa se trata de la promoción por parte del Estado alemán de su cultura en el exterior, por lo tanto nos centraremos aquí en las extraducciones.

Los programas de ayuda a la traducción se vienen desarrollando desde hace décadas en los ámbitos culturales de un gran número de países. La Unión Europea lanzó por vez primera ya en el año 1957 un proyecto de promoción a la traducción de obras literarias escritas en lenguas europeas de menor difusión. Aunque posteriormente fue abandonado su herencia pasó, con intermedios y pausas, a otros que persisten en la actualidad como el actual Programa de Traducción Literaria inserto en el Programa Cultura 2007-2013. La sede web del Centro de Información de la UNESCO sobre la Traducción Literaria [5] mantiene un repertorio en línea de los organismos nacionales o regionales de ayuda a la traducción literaria. La titularidad de estos organismos es variada, pero analizándolo con más detenimiento constatamos que la gran mayoría se trata de organismos de titularidad estatal, que coexisten con otras iniciativas de tipo privado como la Open Society Foundations, creada por el financiero Georges Soros. Todos los programas, independientemente de su titularidad, coinciden en destacar la finalidad de fomentar y favorecer el conocimiento a nivel internacional de obras integrantes del patrimonio cultural común del país al que se refieren, así como promover la difusión de las principales obras literarias, de pensamiento y científicas, escritas y publicadas originariamente en su lengua o lenguas del país.

En España las subvenciones para el fomento de la cultura y el libro español mediante la traducción y edición en lenguas extranjeras se conceden, como otros premios y subvenciones en materia de libro, por el Ministerio de Cultura. Concretamente estas ayudas se convocan anualmente por la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas y se gestionan directamente por la Subdirección General de Promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas. Se trata por tanto de una gestión centralizada de las ayudas a la traducción. Si bien, como señala Luis González Martín [6], en la publicidad del programa colaboran estrechamente las embajadas de España en el extranjero e institutos Cervantes, difundándolo directamen-

te entre las editoriales, o a través de los agentes literarios y asociaciones de traductores y editores. Esta cooperación con las representaciones nacionales en el extranjero en la que hace hincapié el ex subdirector general de promoción del libro, es un elemento esencial para el buen funcionamiento de este tipo de programas dado que el objeto de estas ayudas y sus receptores se localizan en el exterior del país¹.

En el caso alemán estas subvenciones para la promoción de la traducción de obras en lengua alemana a otros idiomas se gestionan de manera directa por el homólogo alemán del Instituto Cervantes, el Goethe-Institut. Aunque la dotación económica del programa procede en esta ocasión del Ministerio de Asuntos Exteriores, es el Goethe-Institut desde el departamento de “Literatura y promoción a la traducción” de su sede central situada en Múnich, quien gestiona independientemente este fondo. El departamento descentraliza una gran parte de las actividades relacionadas con este programa de ayuda, delegando funciones en su red de 149 centros locales repartidos en 92 países. En los países en los que no existe ningún Goethe-Institut, las solicitudes se presentan a través de las embajadas alemanas. Las tareas encomendadas a los centros en el exterior ponen siempre el énfasis en la relación con las editoriales solicitantes de los países anfitriones y, como ya habíamos adelantado, la responsabilidad del programa en cada una de las sedes en el extranjero recae mayoritariamente en la Dirección de Información y Biblioteca. Esta no es una cuestión regulada en el organigrama de manera centralizada, sino que es una decisión independiente e interna tomada por cada uno de los centros, quienes de manera generalizada coinciden en considerar que la biblioteca es la unidad más apropiada para llevar a cabo esta función.

3. El programa “Traducciones de libros alemanes a una lengua extranjera”

El programa de promoción a la traducción del Goethe-Institut apoya a las editoriales extranjeras en la publicación de obras de autores alemanes, reembolsando una parte de los costes de la traducción. Su objetivo es hacer accesibles a un público lector no germanófono tanto contribuciones científicas relevantes como obras literarias y literatura infantil y juvenil. Este programa responde a fines de política cultural y constituye una importante herramienta de la política exterior cultural y educativa alemanas [8], como constata el hecho de que sea uno de los programas más antiguos llevados a cabo por el Goethe-Institut (organismo creado en 1951), que ha colaborado en la traducción de casi 5.000 títulos a 45 idiomas a lo largo de sus más de 35 años de existencia. En el último año (2009) se colaboró económicamente en la traducción de 313 títulos en 34 idiomas [9].

Por materias, las obras que se traducen del alemán a otras lenguas son fundamentalmente libros infantiles y juveniles (24%) seguidos por los libros de autoayuda (un 22%) – donde España es un importante demandante (127 títulos traducidos en el año 2005) – y finalmente la literatura de ficción, aunque en retroceso (12,3% frente al 15,6% del año 2004) [10]. El programa del Goethe-Institut está abierto a todos los idiomas y géneros literarios, aunque se presta particular atención a la literatura alemana contemporánea. Otros temas a los que se da especial prioridad son cuestiones relacionadas con la democracia, estado de derecho y sociedad civil, cuestiones de actualidad globales y regionales, la dimensión cultural del proceso de unificación europea y la historia alemana contemporánea. También entran en consideración obras de literatura alemana clásica, de teatro contemporáneo y de literatura infantil y juvenil. Concretamente estas últimas gozan de una creciente popularidad, conformando ya alrededor del 10% de las traducciones apoyadas por el Goethe-Institut.

Las editoriales interesadas en obtener una subvención envían sus solicitudes a través del Goethe-Institut de su país. Por ejemplo, en el caso español – donde existen dos centros Goethe-Institut con sendas bibliotecas – las solicitudes para las traducciones al castellano, gallego y vasco se envían a la biblioteca de Madrid, mientras que las traducciones a la lengua catalana se gestionan desde la biblioteca de Barcelona. Una vez comprobada la documentación y pertinencia de las solicitudes, aquellas que cumplan los requisitos se envían, junto a un informe de adecuación redactado por la respectiva biblioteca local, a la central del Goethe-Institut en Múnich para su evaluación por un comité de expertos. El informe elaborado por la biblioteca pone el acento en las facetas relacionadas con el contexto literario y cultural del país en cuestión. Por un lado se estudia la relevancia del autor y la obra, teniendo en cuenta el grado de conocimiento del escritor por el público lector, el hecho de si otros de sus libros han sido traducidos anteriormente y cuáles,

¹ Para profundizar sobre el estado de la cuestión del sector de la traducción editorial en España se recomienda consultar el trabajo de ACE Traductores [7], publicado con apoyo del Ministerio de Cultura entre otros.

su disponibilidad en el mercado y las editoriales que lo han dado a conocer. Si no se trata de una primera traducción, se argumenta porqué es necesaria una nueva versión. Por otro lado el informe considera traductor, reparando en las obras, autores y géneros literarios de sus trabajos previos, y editorial, reflejando su perfil y catálogo, autores alemanes presentes en él, así como la capacidad de distribución y participaciones precedentes en el programa. De este modo se pretende garantizar que la comisión evaluadora – formada por expertos procedentes de varios organismos como el Goethe-Institut, el Ministerio de Asuntos Exteriores, el Consejo de Investigación Alemán (DFG), la “Asociación bursátil del comercio librero alemán”, universidades e independientes –, cuente con todos los recursos posibles a la hora de estudiar la calidad de la traducción que se propone y su interés. Este comité será el que evalúe los proyectos enviados por todos los centros en una reunión trimestral y fije la suma con la que, en caso de concederse la subvención, se dotará a cada traducción en cuestión. Para la toma de decisión juega un papel muy importante, además del informe de adecuación y naturalmente la calidad literaria de los textos, cuestiones como que la obra transmita aspectos de la cultura o la vida contemporánea de Alemania que amplíen la imagen del país en el exterior, o que el texto proporcione nuevos impulsos para el debate. Una vez editado el libro subvencionado, que llevará impreso un logotipo del Goethe-Institut, la editorial deberá enviar a la biblioteca del Goethe-Institut de su país un ejemplar de depósito.

4. Proyectos de difusión del programa de ayuda a la traducción a través de la biblioteca: las bibliotecas del Goethe-Institut en España

Hasta aquí se han analizado las ayudas a la traducción y de qué manera se estructura el programa de promoción a la traducción en el caso concreto del gobierno alemán. A partir de este punto se expondrá cómo esta estructura descentralizada se materializa en el trabajo cotidiano llevado a cabo por las bibliotecas responsables de estos planes. Para ello nos acercaremos a las bibliotecas del Goethe-Institut en España, especialmente a la biblioteca de Madrid, dado que es la encargada de gestionar las traducciones del alemán al castellano en España.

El español es la tercera lengua a la que más escritos se traducen desde el alemán, según el estudio de mercado “El sector editorial en Alemania” [11] publicado por el ICEX en 2006 y que analiza datos entre 1995 y 2004. Por otro lado, España ostenta un puesto muy destacado entre las principales naciones que reciben licencias de traducción desde el alemán (el tercer puesto en 2006 [12]). Esta posición preeminente se debe en parte a que las editoriales españolas cubren un considerable porcentaje del suministro de literatura de los emergentes mercados latinoamericanos en la economía mundial. A esto hay que añadir que el reconocimiento de las lenguas vernáculas en los últimos años ha potenciado la adquisición de derechos de traducción a lenguas minoritarias regionales dentro de naciones tradicionalmente fuertes en el sector. Por ejemplo, España ha pedido en los últimos años un buen número de licencias para la traducción de libros desde el alemán al catalán, al vasco y al gallego. También las cifras extraídas de las estadísticas de la base de datos Index Translationum [13] mantenida por la UNESCO, constatan la importancia del alemán como lengua de origen de las traducciones publicadas en España. El Index Translationum contiene una información bibliográfica acumulativa sobre las obras traducidas y publicadas en un centenar de estados miembros de la UNESCO. A partir de sus datos se desprende que – entre 1975 y 2005 (última actualización del Index) –, el alemán es la tercera lengua original que más traducciones al español tiene en España, después de las traducciones desde el inglés y el francés.

En este contexto nacional en el que todos los datos apuntan a la relevancia del idioma alemán para el mercado editorial español, el programa de ayuda a la traducción del Goethe-Institut en España es un destacado conocido en el mundo de la edición española. Según datos de la Panorámica de la Edición Española [14], en el año 2009 en España se dieron de alta 1.599 ISBN de traducciones del alemán. Las solicitudes recibidas en la biblioteca del Goethe-Institut de Madrid durante este mismo año fueron cerca de 60 y de éstas se concedieron 38, dotándose de una ayuda económica de aproximadamente 1.700 € de media. Las ayudas destinadas al idioma español por el Goethe-Institut representaron en el año 2009 el 10% del importe total anual para todos los idiomas. En este punto se hace necesario precisar que el presupuesto total destinado para el programa de promoción a la traducción en todo el mundo se reparte por idiomas y no por países. Esta circunstancia implica que todas las solicitudes para la lengua española entran en competición, independientemente de su ubicación geográfica.



Las bibliotecas del Goethe-Institut en España mantienen una página web sobre el programa de ayudas a la traducción (en alemán, castellano y catalán), que recoge menciones a todas las traducciones financiadas [15]. Además llevan a cabo diversas actividades de difusión que abarcan desde la promoción del libro subvencionado en cuestión, una vez éste ha sido recibido en la biblioteca, hasta acciones destinadas al sector editorial español y que persiguen acercar el panorama editorial alemán actual.

Entre otras acciones de la biblioteca dirigidas a los lectores para la difusión de estas obras subvencionadas podemos mencionar su aparición a modo de novedades editoriales en el boletín mensual de noticias, la exposición en la mesa de novedades, su promoción mediante comentarios en la página de Facebook y recomendaciones en Librarything, o las reseñas que se publican en la página web de la biblioteca donde se busca agrupar varias de estas traducciones subvencionadas en torno a un tema. Aquí debemos hacer referencia al portal web “Berlín cuenta” [16] creado por la biblioteca del Goethe-Institut Madrid, en el que se publican periódicamente reseñas de libros alemanes traducidos al español que tienen como denominador común la ciudad de Berlín, aprovechando así el atractivo que tiene la capital alemana como destino turístico cultural. En ocasiones la biblioteca presta sus instalaciones para la presentación del libro ante los medios y colabora con la editorial convocando tertulias literarias en torno a un asunto relacionado con la obra recientemente publicada o proponiendo una charla entre el público y el traductor. Cuando la publicación de una traducción tiene como afortunado efecto secundario la presencia del autor en el país anfitrión, la biblioteca puede llevar a cabo distintos eventos abiertos al público en forma de lectura de fragmentos y debate, de taller de ilustración si la obra lo permite, mesas redondas con otros escritores del país, etc.

Entre los proyectos de la biblioteca dirigidos a las editoriales y con el objetivo de dar a conocer obras actuales alemanas para su publicación en España, podemos destacar iniciativas como la traducción al español de “New Books in German” [17], revista semestral originalmente en inglés y editada entre otros por el Centro Británico de la Traducción Literaria y la Feria de Frankfurt. “New Books in German”, disponible en línea y en papel, se dirige a las editoriales presentando de manera objetiva e independiente una selección de obras entre la multitud de títulos publicados cada año en lengua alemana. Recoge además una serie de informaciones de interés para el mundo de la edición, con datos detallados acerca de los autores, las editoriales alemanas y otras cuestiones relativas a los derechos de traducción para cada una de las obras reseñadas. La biblioteca del Goethe-Institut Madrid edita la versión española de los artículos y reseñas en formato digital de “New Books in German” y se ocupa de distribuir en España la revista en formato papel. Otro ejemplo en esta misma línea es el portal “Literatura contemporánea alemana en español” [18] desarrollado por la biblioteca del Goethe-Institut Barcelona, donde se invita a conocer a la generación actual de los escritores alemanes que han sido publicados en castellano. Con un enfoque profesional hacia el mundo de la edición, el portal también incluye informaciones sobre el comercio librero y la industria editorial.

5. Conclusiones

Las traducciones contribuyen decisivamente al intercambio intercultural. Además de los aspectos estéticos, la literatura en sus múltiples formas y temas, ofrece también una panorámica de un mundo y vidas cotidianas desconocidas, permitiendo al lector adentrarse en culturas y sociedades que le son extrañas. Como demuestran las experiencias aquí referidas, la biblioteca puede realizar un aporte relevante en este diálogo entre las culturas a través de la literatura.

La biblioteca es una excelente observadora del mundo del libro en su más amplio sentido. Por un lado, la biblioteca y los bibliotecarios somos conocedores de las trayectorias y novedades del mundo editorial. Por otro, testigos de las demandas de nuestro público local y de las tendencias en el ámbito de la cultura y la lectura. No menos importante es el hecho de que – en principio – la biblioteca carece de ánimo de lucro, lo que posibilita que huya de las valoraciones económicas que una determinada obra pueda producir². Estos aspectos, en combinación con su dimensión como institución conservadora y difusora del patrimonio cultural, permiten que a la hora de intervenir en la decisión de qué obras serán beneficiarias de ayudas a la traducción, se tengan en cuenta cuestiones fundamentales para la transmisión de la cultura como son la importancia de las materias a traducir, la incidencia que su lectura puede tener sobre la formación lingüística y cultural del lector o la trascendencia de determinados autores.

² Respecto a este punto resulta interesante la reflexión ofrecida por D. Giersberg acerca del negocio de la literatura alemana en el extranjero [19]

Todos estos factores convierten a bibliotecas y bibliotecarios en un colectivo privilegiado para gestionar y trabajar en la difusión intercultural de la cultura escrita y más concretamente, dentro de ésta, en un engranaje de lujo para la gestión de las ayudas nacionales de promoción a la extraducción. Como se ha puesto de manifiesto a lo largo de estas páginas, el modelo descentralizado de gestión de estos programas nacionales que hace uso de la red de centros culturales en el exterior y concretamente de sus bibliotecas, es un ejemplo notable de la utilidad de este servicio. La experiencia del Goethe-Institut representa una buena muestra de cómo estructurar estas subvenciones beneficiándose del conocimiento especializado que reside en los profesionales de las bibliotecas ubicadas en el extranjero.

6. Referencias bibliográficas

[1] REVISTA CULTURAL DOSDOCE; BLUE CREATIVOS. El papel de comunicación en la promoción cultural [en línea]. [Madrid: 2005], [ref. de 2010-10-03].

Disponible en Web: <<http://www.dosdoce.com/articulo/estudios/3058/la-comunicacion-en-la-promocion-del-libro/>>

[2] GRUPO DOSDOCE DE COMUNICACIÓN CULTURAL. Tendencias Web 2.0 en el sector editorial [en línea]. [Barcelona: 2007], [ref. de 2010-10-03].

Disponible en Web: <<http://www.dosdoce.com/articulo/estudios/3066/tendencias-web-2-0-en-el-sector-editorial/>>

[3] FEDERACIÓN DE GREMIOS DE EDITORES DE ESPAÑA. Premio a la mejor iniciativa de fomento de la lectura en bibliotecas abiertas al público [en línea], [ref. de 2010-10-09].

Disponible en Web: <<http://www.federacioneditores.org/Convocatorias/PremioLectura.asp>>

[4] ESCOBAR, Julia. *“La traducción y la interpretación en español”*. En: Instituto Cervantes (España). El español en el mundo: anuario del Instituto Cervantes, 1998. Madrid: Instituto Cervantes, Arco/Libros, 1998. p. 13-57

[5] UNESCO. Centro de Información de la UNESCO sobre la Traducción Literaria [en línea], [ref. de 2010-09-20]. Disponible en Web (en inglés, francés y español): <http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=1523&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html>

[6] GONZÁLEZ MARTÍN, Luis. *“La política de apoyo a la traducción literaria”*. Hieronymus Complutensis. 2002-2003, N. 9-10, p. 79-81.

[7] VV.AA. Libro Blanco de la traducción editorial en España. [s.l.]: Secretaría General Técnica. Centro de Publicaciones. Mº de Cultura, 2010. ISBN 978-84-8181-453-8

[8] DEUTSCHLAND. AUSWÄRTIGES AMT. Auswärtige Kultur- und Bildungspolitik. Berlin: Auswärtiges Amt, Referat Öffentlichkeitsarbeit, 2003. - 105 S. : Ill., Kt. (Edition Diplomatie) ISBN 3-937570-13-6

[9] Jahrbuch. Goethe-Institut. 2009/2010. München: Goethe-Institut, 2002/03(2003) - . ISSN: 1610-9643

[10] ESPAÑA. MINISTERIO DE CULTURA. DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO, ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS. CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DEL LIBRO Y LA LECTURA. La traducción editorial en España [en línea]. [Madrid]: Centro de Documentación del Libro y la Lectura, 2008 [ref. de 2010-10-02]. Disponible en Web: <<http://www.mcu.es/libro/docs/MC/CD/Traduccion.pdf>>

[11] El sector editorial en Alemania. [Düsseldorf]: Instituto Español de Comercio Exterior, Oficina Económica y Comercial de España en Düsseldorf, 2006. 84 p. (Estudios de mercado)

[12] Buch und Buchhandel in Zahlen. Börsenverein des Deutschen Buchhandels. 2007. Frankfurt, M. : MVB Marketing- u. Verlagsservice des Buchhandels, 1952 - 1988; 1989/90(1990); 1991 - . ISSN 0068-3051

- [13] UNESCO. Index Translationum [en línea]. [París: UNESCO], [ref. de 2010-09-18]. Disponible en Web en inglés, francés y español): <<http://databases.unesco.org/xtrans/stat/xTransStat.html>>
- [14] ESPAÑA. MINISTERIO DE CULTURA. SUBDIRECCIÓN GENERAL DE PROMOCIÓN DEL LIBRO, LA LECTURA Y LAS LETRAS ESPAÑOLAS. Panorámica de la edición española de libros: análisis sectorial del libro. Madrid: Ministerio de Cultura, 2009
- [15] Goethe-Institut Madrid, Biblioteca. Promoción a la traducción [en línea], [ref. de 2010-10-13]. Disponible en Web: <<http://www.goethe.de/ins/es/mad/wis/uef/esindex.htm>> y Goethe-Institut Barcelona, Biblioteca. Ayudas a la traducción [en línea], [ref. de 2010-10-13]. Disponible en Web: <<http://www.goethe.de/ins/es/bar/wis/uef/esindex.htm>>
- [16] Goethe-Institut Madrid, Biblioteca. Berlín cuenta: novelas y relatos de Berlín [en línea], [ref. de 2010-10-10]. Disponible en Web: <<http://www.goethe.de/ins/es/mad/prj/ber/esindex.htm>>
- [17] New Books in German. New Books in German [en línea], [ref. de 2010-10-10]. Disponible en Web (en español e inglés): <<http://www.new-books-in-german.com/spanish/294/294/129002/liste9.html>>
- [18] Goethe-Institut Barcelona, Biblioteca. Literatura contemporánea alemana en español [en línea], [ref. de 2010-10-10]. Disponible en Web (en español y alemán): <<http://www.goethe.de/ins/es/bar/prj/lit/esindex.htm>>
- [19] GIERSBERG, Dagmar. Das Geschäft mit der deutschsprachigen Literatur in der Welt: Verlegerstimmen [en línea]. [München]: Goethe-Institut, 2008 [ref. de 2010-10-09]. Disponible en Web (en alemán e inglés): <<http://www.goethe.de/kue/lit/prj/vla/per/ver/de3926642.htm>>

Fesabid'11

Una Profesión, un futuro

XII Jornadas Españolas de Documentación
EBLIDA-NAPLE Conference 2011
in Cooperation with FESABID
XVI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía

Ponencias

Libraries and The Profession: Our Way Forward

**Speaking Notes For Ingrid Parent, President-Elect IFLA
At the 12th Spanish Conference on Documentation
Málaga, Spain, May 25, 2011**

INTRODUCTION

Ladies and gentlemen, it gives me great pleasure to join your conference deliberations today. The themes you have chosen to discuss: a profession that evolves - that innovates - that manages and gives service - are all near and dear to my heart. And in the context of those critical themes, I would like to offer a few thoughts from two perspectives.

The first perspective, of course, is as President-Elect of the International Federation of Library Associations and Institutions. My theme for the Federation over the next two years is Libraries: A Force for Change. As you might imagine, such a theme speaks directly to the issues you are considering at this conference. I should note here that the Federation represents the interests of all libraries, academic and research, as well as public. I firmly believe that they are all facing similar challenges, the only differences perhaps being in degree and priority.

You also won't be surprised that my views are also formed through the lens of being the University Librarian at the University of British Columbia. We have a staff of 325, serving the needs of about 50,000 students and over 3,300 faculty members who last year made over 4 million in person and 6.4 million online visits. In that role I have certainly formulated a few thoughts about meeting the diverse challenges of today's academic library.

And finally I would like to frame my discussion:

- By outlining recent trends and challenges faced by all libraries;
- By asking some ongoing questions that we as a profession must consider; and
- By suggesting some possible solutions as we collectively seek our way forward in the months and years to come.

As a statement of principle let me say I firmly believe that libraries of all sorts are at a crossroads in their development as centres of excellence in providing knowledge to society. But we are operating in an environment where change is being thrust upon us. As a result, change is no longer a consequence but an acceptance of what we must do to remain relevant. The question is, will we be at the forefront of the change revolution, or be left behind as a bit of an anachronism serving the real needs of fewer and fewer patrons?

To truly meet the challenges facing the 21st century library, we dare not be, as one of my colleagues has said,¹ prisoners of our own preconceptions. Nor might I add, the preconceptions of those who use our services. To avoid imprisonment - if I can extend the metaphor - in the first instance we need to look not inward, but outward to the most recent trends - in technology and in user perception about libraries. It is these trends that will fundamentally shape the texture of the decisions taken, or not taken, as we seek to adapt to the challenges of the second decade of the 21st century.

Let's first look at technology, and how the rapid pace of change has impacted not just libraries, but institutions of power the world over.

As we all know, over the last four or five decades computing and communications costs have dropped dramatically. And as one commentator² has noted, when the price of any technology declines, the barriers to entry go down. In 1970, communicating simultaneously with multiple colleagues around the world, or in 1980 doing the equivalent of a Google search today for information, required a lot of money. And you invariably needed a third party to set up the transaction. Only a few could participate. Now anyone can perform either task for the price of entry into an Internet Café anywhere in the world - or of course by using the facilities of most libraries.

It has been nothing less than an information power shift from institutions of all stripes - to the individual. The resulting social, economic, and political implications have been enormous. Nowhere has the information power shift been more evident than the recent events in the Middle East and North Africa, where a potent combination of youth and social networking were able to bypass some governments' ability to control the information agenda.

A quite different demonstration of information power was a similar use of social networking, with Google, Skype and Facebook playing a prominent role during the early days of the earthquake disaster in Japan last March, despite incredibly extensive damage to the traditional telecommunications infrastructure.

If information is power, and access to information is now being truly democratized and decentralized, then unpredictable results are inevitable. This shift has challenged the ability of all institutions, libraries included, to "keep up" with the pace of change to best meet the needs of those who would use our services.

So how is the shift in information power and new technologies affecting the way we do business?

There are two types of technology trends that have turned the world of the information specialist on its collective head. The first are the online technologies that everyone now has access to. Few of us had heard of Google a decade ago, or social networking even three years ago. But today they are the primary mechanism of data searches and social communication throughout the world. And cloud computing is now entering our vocabulary. It promises to have huge implications for the storage of digital information.

Taken together, they have revolutionized how digital information is accessed, retransmitted, and managed.

On the hardware side, a recent report [The 2011 Horizon Report³] has looked at trends in technology, and categorized them into "time to adoption" horizons. Perhaps not surprisingly, for the near term - defined as the next 12 months - the report listed electronic books, and mobiles as key technologies to watch.

1 In the words of an attendee at the President- Elect Brainstorming session in Gothenburg; "We are all prisoners of our preconceptions".

2 Historian and diplomat, Joseph Nye, in a speech at TED (www.ted.com) conference in July 2010

3 A collaboration between NEW MEDIA CONSORTIUM and the EDUCAUSE Learning Initiative

The release of Amazon's Kindle just a few years ago, and more recently Apple's iPad, and numerous other e-book readers, have resulted in a sea change in consumer book buying and reading behaviour. Although it is difficult to pin down reliable numbers, the adoption rate over the past few years has been quite astonishing - and for good or ill have turned traditional publishing on its head. Small brick and mortar bookstores are struggling to survive. One large chain on my side of the Atlantic (Borders) recently filed for Chapter 11 bankruptcy, thought to be partially due to its inability to adapt to a digitized universe. Toronto-based Kobo's e-reading application has added a million users worldwide since the beginning of the year, and Canada's largest trade publisher (Random House) expects its e-book sales to more than double this year.⁴

No less revolutionary has been the use of cell phones, and similar mobile devices. Studies show that by 2015, 80% of people accessing the Internet will be doing so from mobile devices and that for education, Internet-capable mobile tools will outnumber computers within the next year. As the Report notes, "the sheer power of these devices...derives from their ubiquity, their portability, the wide range of things that can be done with them, and their ability to access the Internet nearly anywhere." The fact that virtually 100% of university students worldwide come equipped with mobiles speaks volumes about how access to information, in university settings at least, has changed exponentially in the past few years.

Expand the time horizon to two to three years and the Report points to so-called Augmented Reality technologies that blur the line between what's real and what's computer-generated. These technologies can be used for visual and highly interactive forms of learning, allowing the overlay of data onto the real world - in the process conferring significant potential for understanding and assessing information.

Four to five years out, we are looking at learning analytics, particularly in a university environment. It "promises to harness the power of advances in data mining, interpretation, and modelling to improve understandings of teaching and learning, and to tailor education to individual students more effectively. Still in its early stages, learning analytics responds to calls for accountability on campuses, and leverages the vast amount of data produced by students in day-to-day academic activities."⁶ There may be an analog here for libraries of all types, in the matter of Assessment. We see an increasing questioning of the value of the statistics we collect. Straight quantitative numbers are no longer enough; such as how many items do we hold in our collection. We need to focus more on impact, connections made, and successes. I will pick up on this later under the heading of "return on investment."

When all is said and done, how and how much these technologies will impact library use remains to be seen. But to the extent they change the learning process on university campuses, and access habits in local libraries, one thing is certain - libraries of all kinds will struggle to keep up with changing demands for new kinds of service.

The good news, of course, is that in the last few decades we have brought on stream - admittedly with varying degrees of success - technologies that aid in the creating and sharing both our hard copy and digital catalogues. Given the budgetary realities that most libraries have been operating under during those same decades we have done remarkably well in this regard. That said, I think we all recognize that as we scramble to keep up with yesterday's technologies, in our peripheral vision are the many more that are rapidly heading our way. Understandably, the timeline for adaption and adoption are quite different for individuals than they are for libraries.

Just as important as it is to keep watch on trends in technology it is equally vital to understand how our clients perceive us in the context of how they access information. Because as in politics and so many other of life's endeavours, perception is the first metric people use in making their value judgements about the worth of an institution they contemplate using.

4 Taylor, Kate, Globe and Mail, March 15, 2011

5 The 2011 Horizon Report, page 13

6 The 2011 Horizon Report, page 28

As people walk in our doors or access our collections online, their starting point is to interact with technology, with librarians, and each other. Their expectations and perceptions are formed by these key interactions.

So how do they see us?

In its most recent Perceptions of Libraries report, the Online Computer Library Centre (OCLC) published some very interesting findings about current use of - and perceptions of - libraries. Although their findings were from surveys of American experience I believe we can extrapolate those findings to much of the rest of the world. In its report from five years ago, and its most recent edition, they found some very similar trends.

For example, not only are patrons using libraries and their many services more, they also see increased value of the library for themselves and for their communities. They agree—overwhelmingly—that librarians are valuable. And that libraries equal books. So our brand - as book - remains as strong as ever.

But that is a good news, bad news story.

Because when it comes to relying on libraries as a primary source for digital searches an entirely different picture emerges. When comparing libraries to search engines, users overwhelmingly consider search engines to be more convenient, faster, more reliable and easier-to-use. Paradoxically, and perhaps somewhat contradictorily, they also consider libraries to be more trustworthy and more accurate. But it is clear. In the mind of the user, faster and easier is preferred over trustworthy and accurate.

Here is perhaps the most startling finding. 84% of respondents begin their search for information using a search engine; but no respondents begin at a library Web site. Which says that users are happy to use our hardware to access the Internet but they consider library software not relevant to their search needs. Which begs an interesting question...is it a primary role of libraries to provide a convenient access point to the Internet? Although I don't for a minute believe that is the case - to the extent the motivation for many visiting a library is to access technology - puts us at a bit of a crossroads in our decision-making processes.

Balancing budgets amid increased expectations remains no easy job. Determining where to put our best efforts and our scant resources will, I think, require a questioning of our old assumptions.

And of course, just as library patrons' use of libraries is changing because of new technologies and changing expectations, so too has the role of librarians and other information specialists.

For some time now it has been clear that the library has been evolving to something more than being a storehouse of information where we are simply gatekeepers, allowing or disallowing access determined by sets of rules that don't work any more. No longer can we assume "if we build it, they will come". Or if they do come through our doors, that they will utilize the full extent of the wonderful and unique services we have to offer.

The good news is that the change in user behaviour is being met head on by new competencies on the part of information professionals. Indeed, the career path for the Librarian is looking up. As my colleague, Tom Jenkins, the Chairman of Open Text Corporation once told me, it is the time of the "revenge of the librarian."

In the age of the Internet, information management is more crucial than ever. And we are evolving to serve our patrons in an amazing diversity of roles. As this slide shows we are now instructors, investigators, information specialists, curators, publishers, copyright specialists, authors, and conservators.... the

list goes on and on. There are even new titles being created and staffed, such as “Emerging technologies librarian”, “Innovation librarian”, “Data Curation Librarian” or “Metadata Librarian.”

With these changes in the profession, the importance of the main skills of the discipline are ever more crucial. We need to have multiple bodies of knowledge and our multitasking down to a fine art. That means keeping up to date on core technology competencies for the 21st century, including being knowledgeable about the latest communication tools that our clients use, such as the most recent developments in social media.

When all is said and done, of course, while trends in technology are in a constant state of evolution, one thing never changes, and that is the system of values that define our profession. Values such as our focus on service, on satisfying the information needs of our users to the best of our ability, irrespective of their background, characteristics or beliefs.

Nor has the value we place on collaboration, partnership and networking changed. And in that context I would be remiss if I didn't acknowledge that our colleagues in archives and museums weren't experiencing a comparable renaissance in career evolution and opportunity. Similar mandates to collect, preserve and provide access to their holdings, whether they be cultural artefacts, oral histories, objects, manuscripts, books, make their expertise indispensable to traditional librarians and their clients.

So where do we go from here?

The good news is that as individual libraries and as professionals with both the immediate and peripheral vision challenges that a digitized universe is sending our way, we are presented with a golden opportunity to reexamine our options.

We can start down that path by questioning our assumptions and by asking some open-ended questions. There are countless of these we could and should be asking ourselves because there will always be more questions than easy answers. I am going to arbitrarily select four.

What are we doing to enhance information literacy? Information literacy has been called the umbrella for all literacies.⁷ And most librarians have long recognized the fact that of all the challenges our patrons suffer from, it is information illiteracy. Particularly when it comes to the ability to identify potential sources of information, developing successful search strategies, knowing when and how to use computer-based and other technologies to access sources of information, how to organize and evaluate material; and use it in critical thinking and problem solving.

As librarians it can be so frustrating that most of our customers only use a fraction of the resources available at their fingertips. And although they are quite good at asking us questions when it comes to accessing our print resources, they tend to ignore our ability to help them with data base searches. If ever there was an opportunity to get them out of relying entirely on Google to do their searches, it is here we can begin to turn them on to the vast array of services and information that librarians can offer - and in the process raise their information literacy skills.

What are we doing about community engagement? As the OCLC report quite rightly points out, the library is, in so many ways, the doorway to the communities and campuses it supports. But how many communities actually see us that way? How do our library web site and other online strategies celebrate and support both community and library initiatives? Do they support libraries' offline strategies? And if the library Web site is not the first stop on the information search, what must be done to increase the touch points and invitations for the information consumer to use library resources?⁸

At my own university community engagement is a key priority of our library strategies. And I recommend that you make it a key component of your institutions' focus.

7 National Forum on Information Literacy <http://infoilit.org/>

8 Perceptions of Libraries, 2010 Context and Community, page 97

On a related issue, I think it is too easy to ignore engagement of the business community. So why not set up online gateways to business information for small firms and entrepreneurs? A free comprehensive resource to enhance business planning efforts and foster an online community will result in greater use by this crucial segment of the economy and help level the playing field for those who tend not to think of libraries as meeting their information needs.

It is clear we not only have to provide an eclectic range of services to meet the needs of the whole spectrum of potential users - we have to be seen to be doing so. To communicate the value of the library, we must not only reinforce our roles as content curators, but we need to invest time and effort into marketing our value to the broader community of users and decision-makers. Like it or not, without a presence in an over branded over marketed world, libraries will have little influence. In short, we have to be good sales people.

What are we doing to create an exceptional work environment for our staff? One that encourages leadership, collegiality, diversity, growth and opportunity. Because the role of the library, librarians, and librarian assistants and administrative staff is changing so much and so quickly more focus needs to be placed on training.

For example, at my institution over half of our employees are library assistants and their efforts are invaluable to its effective operation. They perform a range of key functions from front line patron service to behind-the-scenes work. Last year they formed a think tank and, as a first priority, they requested training to upgrade their technical skills, recognizing that their work environments are constantly changing. This grass roots effort will establish technology training and training benchmarks across our entire organization.

Change may be constant but it needn't be scary – in fact it can be exciting. That said, we also need to be careful not to over-extend ourselves. We need to be aware of what we should and what we should NOT be doing as 21st century information specialists. It can be a fine line to walk.

And finally, what are we doing to measure the return on investment for our efforts? We know that as we go through these periods of technology development and user perception changes, we will need to constantly realign our work practices and our resource allocations. And in evaluating our service models we will need to conduct effective assessment practices and strategies. What works best and why, and what can be stopped or done differently?

In a recent paper, James Neal, the University Librarian at Columbia, wrote a very interesting paper⁹ on return of investment issues for libraries. Although he believes that “new and rigorous qualitative measures for success are needed”, his position, with which I concur, is that the best strategy is to “apply the ROI question to the user”. For example, “What shapes and extends user expectations? How well is the library positioned to meet and exceed those needs? How are library collections, services, technology, space, staffing and organization influenced by these developments? ... Where and how do we intersect with our users? What do our users want and need? How are our user expectations and requirements changing? How do we know? And how do we respond?” And so on.

So there you have it, four short questions on information literacy, on community engagement, on work environments, and on return of investment. The answers are considerably longer, but I believe they will help guide us to be more useful to our patrons.

Because libraries still retain great credibility with users, we have a unique opportunity to consider and implement radical ideas for engaging with our various constituencies by adapting new service models to meet their constantly changing needs and demands.

⁹ Stop the Madness: The Insanity of ROI and the Need for New Qualitative Measures of Academic Library Success by James G. Neal, Vice President for Information Services and University Librarian at Columbia University.

You probably won't be surprised to learn that the issues I have raised today are among the very same issues that IFLA is taking on as it considers the best way to serve our own member institutions. We believe that perhaps at no other time in recent history have libraries, be they research, university or public, been in such a critical position to be a positive force for change.

To actualize that possibility - as an umbrella organization - we too will be focusing our attention on a re-examination of our attitudes and assumptions that will lead to new ideas about how we might better serve our users as institutions and as professionals - and how IFLA might better serve its own members.

As you can see, our strategic directions over the next few years will look to:

- Empowering libraries to enable user communities to have equitable access to information,
- Building on the Federation's strategic capacity and that of our members;
- Transforming the profile and standing of the profession through the development of standards and the promotion of specialised knowledge within professional practice; and
- Representing the interests of our members throughout the world.

In my role as President-Elect, my four-part theme for the Federation over the next two years encompasses the principles of inclusion, transformation, innovation and convergence.

It is clear that to realize their full potential libraries must provide inclusive and transformative services which are not only innovative in their own right, but forge new collaborative alliances within and beyond our walls.

To that end we must serve, and be seen to serve all, without judgement, prejudice or bias. By democratizing access to information, libraries can indeed empower individuals to freely learn, improve their lives and create knowledge.

We must promote the notion we have always held to be true, that libraries have the potential to transform lives - and society - by being community repositories and gathering places - digital depositories and interactive learning centres - as well as research catalysts.

Libraries have the potential to innovate by harnessing the power and potential of today's rapidly changing technologies, and can play an essential role for people who wish to access information - irrespective of its format or delivery method. To remain relevant, new means of enhancing the user experience and shaping service to their specific needs must be implemented on an ongoing basis.

And finally we must take on, perhaps as never before, proactive convergence of resources and initiatives. By forming partnerships with other libraries, we can reduce costs, have access to larger collections, and serve an enhanced community of engaged users. Through collaboration and convergence, projects can combine scholarship and technology, and reach across disciplines, uniting libraries and faculties, museums and archives, and information institutions across the world. This opportunity not only unites us across professions, but it makes us more relevant in an age where users want increased access to information, and it doesn't matter to them from what source.

For libraries and librarians, putting such principles into practice will always be a work in progress. But one thing remains certain. It always gets back to the essential equation - that user experience is everything. So perhaps our collective mission and mandate and the future of our profession boils down

to keep asking and answering questions of the type I posed earlier.

The answers to these questions remain uncertain and change over time. But as the Association of Research Libraries noted in its 2030 Scenarios Report “Confronting uncertainty in a rapidly changing environment is essential if ... libraries are to continue to be valued and valuable...The temptation to “wait and see” is appealing but exposes libraries to the risks of irrelevance and replacement.¹⁰

I am very confident that we will not let that happen.

Thank you very much.

¹⁰ The ARL 2030 Scenarios: A User's Guide to Research Libraries, page 7.



XII Jornadas Españolas de Documentación
EBLIDA-NAPLE Conference 2011
in Cooperation with FESABID
XVI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía

Estudio FESABID
sobre los profesionales de la información, 2011

Prospectiva de una profesión en constante evolución

Avance de resultados

José A. Gómez Hernández, Hilario Hernández Sánchez, José A. Merlo Vega



Contenido:

1. **Presentación y metodología**
2. **La fotografía incompleta de la estadística**
3. **Presente y futuro en opinión de los profesionales**
4. **La visión de los expertos**
5. **Avance de conclusiones**

1. Presentación y metodología

Antecedentes del Estudio FESABID sobre los profesionales de la información

FESABID decide orientar sus XII Jornadas Españolas de Documentación al tema "**Una profesión, un futuro**" y considera que es necesario un estudio que contextualice la situación profesional actual y en el que se obtenga datos sobre la posible evolución del colectivo español de los profesionales que trabajan en los ámbitos de actividad de FESABID.

El estudio se diseña partiendo de los siguientes **objetivos**:

- **Participación del colectivo profesional**
- **Metodología científica de investigación social**
- **Herramienta de diagnóstico y prospectiva**

FESABID dedica una ponencia profesional para la presentación del Estudio dentro de las Jornadas. Se realizará una publicación con el **informe completo** detallado, en la que se aportarán todos los datos.

Agentes del Estudio FESABID sobre los profesionales de la información

Coordinación y ejecución científica

- José Antonio Merlo Vega (Universidad de Salamanca): coordinador del Comité Científico XII Jornadas Españolas de Documentación; coordinación general del estudio.
- Hilario Hernández Sánchez (Fundación Germán Sánchez Ruipérez): metodología cuantitativa, dirección del análisis de datos cuantitativos y cualitativos.
- José Antonio Gómez Hernández (Universidad de Murcia): metodología Delphi, dirección del estudio de expertos.



Tomás Bustamante,
FESABID. **Coordinación**



Departamento de Análisis y
Estudios. **Análisis de Datos**



Swets. **Colaboración
y Patrocinio**

Planteamiento del Estudio FESABID sobre los profesionales de la información

Participación del colectivo profesional



Asociaciones FESABID

Participación de los asociados en la fase cualitativa del estudio mediante cuestionarios

Listas y redes profesionales

Amplia difusión en listas de distribución y medios sociales

Expertos destacados

Consulta a expertos de diferentes ámbitos

Metodología científica de investigación social



Diseño científico

Metodología triple para la obtención de datos cuantitativos y cualitativos

Coordinación

Canales de coordinación entre agentes participantes

Datos

Recogida y análisis de datos por procedimientos objetivos

Herramienta de diagnóstico y prospectiva



Presente

Recogida de información estadística y de opinión sobre el contexto actual

Futuro

Indicadores de opinión sobre evolución prevista

Publicación

Informe disponible de forma íntegra con datos detallados

Metodología del Estudio FESABID sobre los profesionales de la información

Estudio estadístico CUANTITATIVO



**Estadísticas de archivos,
bibliotecas, museos y
profesionales de la cultura**

- Selección de estadísticas públicas disponibles
- Petición de datos específicos a Ministerio de Cultura e INE

Estudio de opinión CUALITATIVO



**Encuesta diseñada para
su cumplimentación en
plataforma telemática**

- Preguntas cerradas un análisis de datos homogéneo
- Difusión masiva en asociaciones, listas y redes

Estudio de expertos DELPHI



**Entrevistas y encuesta a
expertos de diferentes
perfiles profesionales**

- Primera encuesta mediante un cuestionario amplio
- Segundo cuestionario en línea con primeros resultados

Metodología del Estudio FESABID sobre los profesionales de la información

**Estudio estadístico
CUANTITATIVO**



Tipos de información estadística



Explotación de la información estadística

Recopilación de la información estadística existente en diversas fuentes, para obtener una visión global del personal que trabaja en el sector asociado en Fesabid (archivos, bibliotecas, museos o centros de documentación), sus características y su posición en el conjunto del empleo cultural en España.

- **Grandes datos del sector en el conjunto de las actividades económicas y del empleo de carácter cultural.**

Fuentes: Cuenta Satélite de la Cultura y Empleo Cultural- Explotación de la Encuesta de Población Activa; ambas elaboradas por el MCU a partir de información del INE.

- **Estadísticas disponibles de ámbito sectorial.**

Fuentes: Básicamente, la Estadística de Bibliotecas del INE y la Estadística de Museos y Colecciones Museográficas del MCU.

Metodología del Estudio FESABID sobre los profesionales de la información

Estudio de opinión CUALITATIVO

1.516
encuestas



Se contrata la **plataforma** Survey Monkeys con una licencia que permite un amplio tratamiento de los datos. El cuestionario se diseña para recoger datos del **perfil** de los encuestados y sus **opiniones** sobre el presente y el futuro profesional. Las respuestas son cerradas para disponer de resultados homogéneos. Se reciben 1.709 respuestas y se eliminan 193 incompletas.

Se parte de una relación de 60 de **profesionales destacados** y de **perfiles** diferentes. Se seleccionan 36 expertos, de los que 24 participan en las dos fases. La primera fase se basó en un amplio cuestionario abierto. La segunda consistió en un formulario cerrado en el que se valoraron los primeros resultados.

Estudio de expertos DELPHI

24
expertos



Estudio de opinión: cuestionario en línea



[Salir de esta encuesta](#)

Estudio FESABID sobre los profesionales de la información

Prospectiva de una profesión en constante evolución. Encuesta a los profesionales

Presente de la profesión

Valore el grado de acuerdo con cada enunciado en una escala de 0 (en total desacuerdo) a 4 (totalmente de acuerdo). Si no tiene una opinión formada, puede optar por NS/NC (no sabe o no contesta).

	0	1	2	3	4	NS/NC
1. Mi perfil profesional necesita cambiar sustancialmente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Mi forma de trabajar ha cambiado significativamente en los últimos años	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. El servicio en que trabajo necesita una profunda actualización	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Los servicios que presto se adaptan a las necesidades de la sociedad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. La imagen social de mi profesión es positiva	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. El reconocimiento de mi labor en mi entorno está en aumento	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7. En situaciones desfavorables, me siento apoyado por mis compañeros en la defensa de mi actividad profesional	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

La encuesta en la que se basa el estudio de opinión estuvo en línea desde el 23 de marzo hasta el 13 de abril de 2011.

Se diseñó un cuestionario estructurado que pudiera ser cumplimentado de forma rápida y que recogió tres tipos de preguntas: **datos del perfil**, 28 preguntas sobre el **presente** de la profesión y 22 enunciados relacionados con las previsiones del **futuro**, solicitando la valoración del grado de acuerdo en una escala de 0 a 4.

Una vez establecidas las preguntas se realizó una **prueba** cerrada, entre el 4 y el 15 de marzo de 2011, con los miembros de la Asociación Profesional de Especialistas en Información (**APEI**) para detectar posibles errores de interpretación, la posterior tabulación de datos o la existencia información irrelevante o redundante.

Estudio de opinión: cuestionario en línea

Variables de clasificación

- **Sexo**
- **Edad**
- **Lugar de trabajo**
- **¿Cuántos años llevas trabajando en áreas relacionadas con la documentación?**
- **¿En qué área de trabajo principal desempeñas tu actividad profesional?**
- **¿En qué sector desempeñas tu trabajo?**
- **Categoría profesional**
- **Situación laboral**
- **Actualmente, ¿pertenece a alguna asociación o colegio profesional?**

Ámbitos de interés de las cuestiones

Presente

- **Autoconcepto profesional**
- **Valoración de la formación inicial y permanente**
- **Percepción de necesidades formativas**
- **Visión de la relación con la tecnología**
- **Visión de la situación profesional en general**
- **Visión de la situación de la organización en que se desempeña**

Futuro

- **Visión de la evolución del perfil profesional**
- **Visión de la evolución de las instituciones documentales**
- **Visión de la evolución de los servicios en relación con las tecnologías**

Estudio de opinión: cuestionario en línea

Presente de la profesión

1. Mi perfil profesional necesita cambiar sustancialmente
2. Mi forma de trabajar ha cambiado significativamente en los últimos años 2. Mi forma de trabajar ha cambiado significativamente en los últimos años
3. El servicio en que trabajo necesita una profunda actualización
4. Los servicios que presto se adaptan a las necesidades de la sociedad
5. La imagen social de mi profesión es positiva
6. El reconocimiento de mi labor en mi entorno está en aumento
7. En situaciones desfavorables, me siento apoyado por mis compañeros en la defensa de mi actividad profesional
8. Me siento representado por los colegios y asociaciones profesionales
9. Considero adecuada mi formación profesional
10. Creo que la formación universitaria se adecua a las necesidades del mercado laboral

Estudio de opinión: cuestionario en línea

Presente de la profesión

11. En mi profesión, necesito actualizar y reciclar mis conocimientos con frecuencia
12. Actualmente dispongo de una oferta de formación permanente suficiente y adecuada
13. Recorro con frecuencia creciente a mecanismos autónomos o informales de aprendizaje
14. En mi centro de trabajo se dan facilidades para aprender
15. Considero que necesito formación permanente en nuevas tecnologías
16. Considero que necesito formación permanente en nuevos procedimientos técnicos
17. Considero que necesito formación permanente en gestión y planificación
18. Considero que necesito formación permanente en nuevos servicios
19. En mi lugar de trabajo se fomenta la innovación
20. En mi trabajo es imprescindible la colaboración con otros profesionales

Estudio de opinión: cuestionario en línea

Presente de la profesión

21. Considero que archiveros, bibliotecarios y documentalistas formamos parte de una misma profesión
22. Los profesionales de la información hemos cedido espacio profesional a otros colectivos
23. La aplicación de las tecnologías facilita mi trabajo
24. Me adapto con facilidad a los cambios tecnológicos
25. Las tecnologías han cambiado mi actividad profesional
26. En mi centro de trabajo se invierte lo suficiente en tecnologías
27. La plantilla de mi centro ha crecido de modo significativo en los últimos cinco años
28. Me gustaría cambiar de puesto de trabajo en un área profesional diferente

Estudio de opinión: cuestionario en línea

Futuro de la profesión

Al margen de mis expectativas o deseos personales, creo que, en general, dentro de cinco años...

29. Mi actividad profesional será básicamente la misma
30. Habrá una mayor confluencia entre los perfiles profesionales de archiveros, bibliotecarios y documentalistas
31. Los profesionales de la información estaremos altamente especializados
32. Mi perfil profesional tendrá un carácter híbrido, no estrictamente documental
33. Los profesionales de la información desempeñaremos un compromiso ético con los ciudadanos
34. Pese a los cambios, seguiré considerándome un profesional de la información
35. La crisis económica habrá afectado al desarrollo de los centros de información
36. Los espacios presenciales seguirán siendo necesarios
37. Los servicios telemáticos serán más empleados que los presenciales
38. Las bibliotecas ofrecerán recursos en línea para sus usuarios
39. Las bibliotecas ofrecerán servicios a través de dispositivos móviles

Estudio de opinión: cuestionario en línea

Futuro de la profesión

40. Las bibliotecas prestarán dispositivos informáticos y electrónicos de forma generalizada
41. Los catálogos y otros servicios en línea dispondrán de elementos participativos
42. Los usuarios establecerán las prioridades en servicios y colecciones
43. Los centros de información prestarán servicios a través de redes sociales
44. Los profesionales de la información seremos formadores en información
45. Los profesionales de la información seremos gestores de comunidades virtuales
46. Los libros electrónicos convivirán con los impresos
47. Las bibliotecas ofrecerán servicios de descargas de libros electrónicos.
48. El consumo de información en la nube superará a la descarga de contenidos
49. Los documentos impresos representarán una pequeña parte de los recursos informativos de las bibliotecas y centros de documentación
50. Nuestros servicios facilitarán un acceso libre y gratuito a todas las fuentes de información pública

Estudio de expertos: metodología Delphi

24 expertos respondieron en las dos fases del Delphi:

- 10 de bibliotecas
- 8 de documentación
- 3 de archivos
- 3 docentes

El método Delphi es idóneo para estudios de **prospectiva** en los que se debe obtener la opinión de expertos sobre una situación cuya evolución es difícil de prever.

El envío de los **primeros cuestionarios** se realiza por correo electrónico a los expertos seleccionados que aceptaron participar en el estudio. Se trataba de **preguntas abiertas** para que los especialistas pudieran reflejar de forma amplia sus opiniones.

Las preguntas se agruparon en **ocho bloques** en los que se preguntaba por amenazas, oportunidades, tendencias emergentes, tecnologías, formación profesional, etc.

Se contó con cuatro expertos (uno por ámbito) para una prueba inicial llevada a cabo en enero de 2011 y cuyos datos no se incluyen en los resultados, al tratarse de un sistema de validación de la metodología que se quería emplear.

La primera fase se realizó entre el 1 y 17 de febrero de 2011. La segunda fase tuvo lugar entre el 28 de marzo y el 13 de abril de 2011.

Estudio de expertos: metodología Delphi

1. Amenazas y oportunidades de la profesión en el futuro cercano
2. Estatus profesional en relación a otros
3. Campos de actuación emergentes y de valor añadido
4. La profesión y su relación con tecnologías y redes
5. Contexto de la organización
6. Formación del profesional de la información documental
7. La organización de los profesionales como colectivo
8. Elementos clave de avance y riesgos a afrontar

Los 24 expertos consultados generaron en la **primera fase** cerca de 1.800 enunciados con sus opiniones que, una vez procesadas en función de su semejanza, se redujeron a unas 700. De estas, se seleccionaron **161 cuestiones cerradas** que fueron valoradas por su importancia en un segundo cuestionario, que se realizó en línea y del que se obtuvieron los resultados finales del estudio de expertos.

La selección de las **161 cuestiones** de la **segunda fase** del estudio se hizo sobre las cuestiones más genéricas del cuestionario:

- Amenazas y oportunidades (presente)
- Avance y riesgos (futuro)

Todas las opiniones son analizadas y desarrolladas en el informe definitivo.

Estudio de expertos: metodología Delphi

1. Amenazas y oportunidades de la profesión en el futuro cercano

- 1.a. Evolución social: Oportunidades
- 1.b. Evolución social: Amenazas
- 1.c. Necesidades usuarios y clientes: Oportunidades
- 1.d. Necesidades usuarios y clientes: Problemas

2. Estatus profesional en relación a otros

- 2.a. Factores para la mejora del reconocimiento profesional en los próximos cinco años
- 2.b. Elementos de la imagen social actual a mejorar
- 2.c. Sectores profesionales con los que interactuar y tipo de relación (cooperación)
- 2.d. Sectores profesionales con los que interactuar y tipo de relación (competencia)

3. Campos de actuación emergentes y de valor añadido

- 3.a. Servicios de valor añadido
- 3.b. Valoración de roles (Gestor de contenidos, Creador y editor de contenidos digitales, Mediador y dinamizador social y cultural, Gestor de conocimiento, Orientador y consultor especialista, Mediador de aprendizaje y formador)

4. La profesión y su relación con tecnologías y redes

- 4.a. Servicios tecnológicos y en red de los profesionales a desarrollar en los próximos cinco años

Estudio de expertos: metodología Delphi

5. Contexto de la organización

- 5.a. Contexto de la organización: Elementos positivos
- 5.b. Contexto de la organización: Elementos negativos
- 5.c. Recomendaciones para la relevancia en la organización

6. Formación del profesional de la información documental

- 6.a. Formación inicial de los profesionales: competencias básicas a incorporar en la formación
- 6.b. Formación permanente de los profesionales actuales: competencias básicas a incorporar en la formación

7. La organización de los profesionales como colectivo

- 7.a. Funciones que debe tener en los próximos 5 años las asociaciones o colegios profesionales
- 7.b. Cambios a afrontar en el funcionamiento y servicios de las asociaciones profesionales
- 7.c. Problemas deontológicos fundamentales del ejercicio profesional en los próximos cinco años
- 7.d. Valores fundamentales para el ejercicio profesional en los próximos cinco años

8. Elementos clave de avance y riesgos a afrontar

- 8.a. Elementos clave para el avance profesional
- 8.b. Riesgos a afrontar

2. La fotografía incompleta de la estadística

2. La fotografía incompleta de la estadística

- 2.1. El peso económico del sector
- 2.2. El sector en el empleo cultural
- 2.3. El personal de las bibliotecas
- 2.4. El personal de los museos
- 2.5. Apuntes para un perfil del sector

Fuentes estadísticas sobre el sector utilizadas:

MCU, Cuenta Satélite de la Cultura en España (CSCE)

<http://www.mcu.es/estadisticas/MC/CSCE/index.html>

MCU, CULTURABase, Empleo Cultural

<http://www.mcu.es/culturabase/cgi/um?M=/t1/p1&O=culturabase&N=&L=0>

INE, Estadística de bibliotecas

<http://www.ine.es/jaxi/menu.do?type=pcaxis&path=%2Ft12%2Fp403&file=inebase&L=0>

MCU, Estadística de Museos y Colecciones Museográficas

<http://www.mcu.es/culturabase/cgi/um?M=/t11/p11&O=culturabase&N=&L=0>

Complementarias:

MCU, Estadística de Archivos Estatales

<http://www.mcu.es/culturabase/cgi/um?M=/t15/p15&O=culturabase&N=&L=0>

MCU, Bibliotecas públicas españolas en cifras

<http://www.mcu.es/bibliotecas/MC/EBP/index.html>

Tanto la *Cuenta Satélite de la Cultura en España* como la información de *Empleo cultural* de *CULTURABase* elaborados por el Ministerio de Cultura (MCU) se basan a su vez en fuentes estadísticas del Instituto Nacional de Estadística (INE); en el primer caso fundamentalmente en la *Contabilidad Nacional de España* y en el segundo, en la *Encuesta de Población Activa (EPA)*.

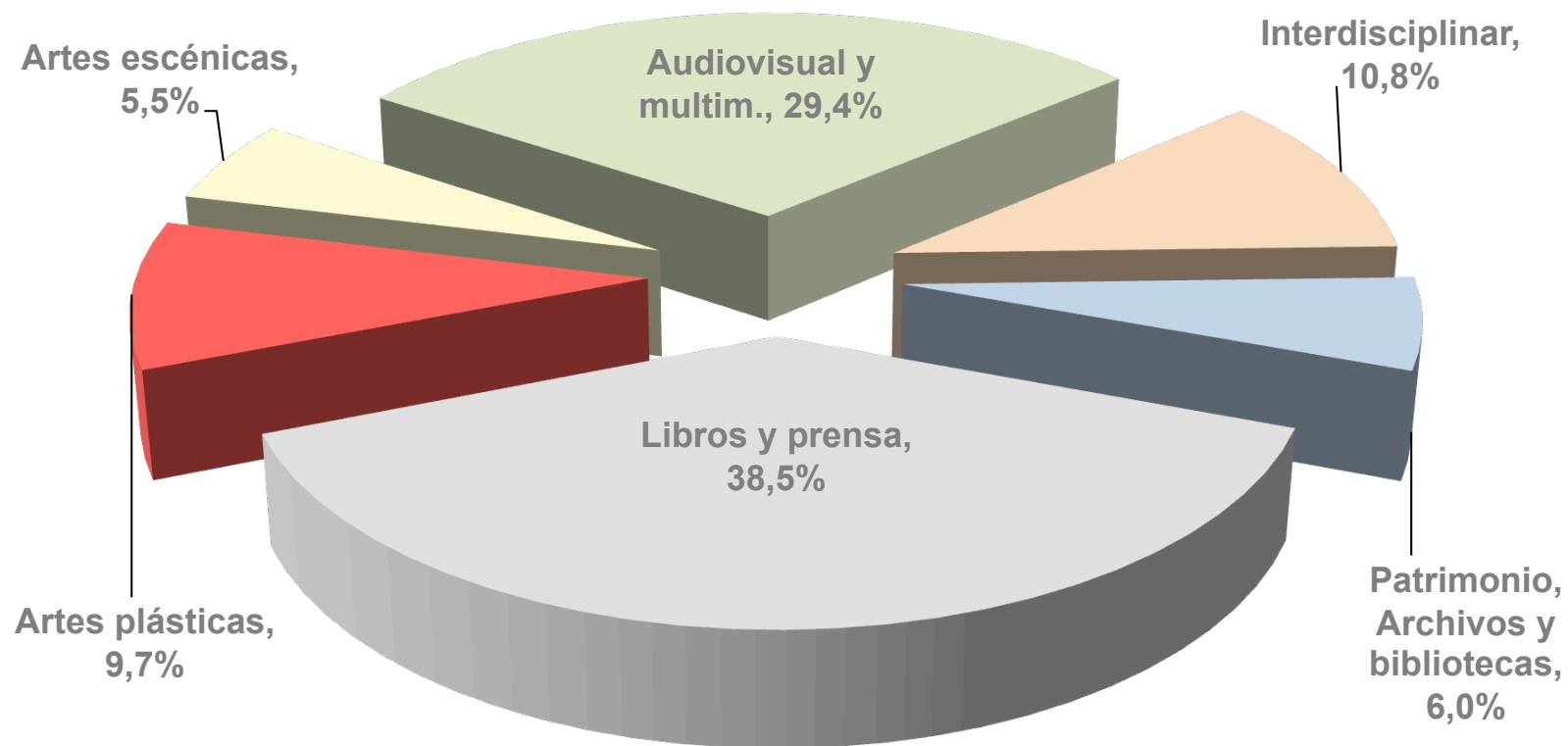
2.1. El peso económico del sector

Según la *Cuenta Satélite de la Cultura* en España, el conjunto de las actividades culturales realizó en 2008 una **aportación al PIB** estimada en 31.094 millones de euros, un 2,9% de ese PIB (en 2000 fue de 3,1%, porcentaje que se estabiliza a la baja a los largo del periodo, a pesar del crecimiento de los datos absolutos).

En la aportación de las actividades culturales al PIB nacional, el sector de **Archivos y Bibliotecas** tuvo una **aportación estimada en 622 millones** de euros (casi el doble que en 2000, 317 millones de euros), mientras que la aportación estimada del sector de **Patrimonio** en 2008 ascendió a **1.232 millones** de euros (2,7 veces la cantidad de 2000, 453 millones de euros).

En conjunto, ambos sectores, Patrimonio y Archivos y Bibliotecas, aportaron al PIB nacional 1.845 millones de euros en 2008, lo que representó una modesta **proporción sobre el PIB total español, el 0,17%** (0,11% correspondiente a Patrimonio y 0,06% a Archivos y Bibliotecas). Sobre el total cultural, la aportación al PIB del sector alcanzó en 2008 el 6,0% (Patrimonio, 4,0%; Archivos y Bibliotecas, 2,0%), que representa un porcentaje netamente superior al de ocho años antes, 3,9% en 2000.

Distribución de las aportaciones al PIB de las actividades culturales.
España, 2008. Total, 31.094 millones de euros



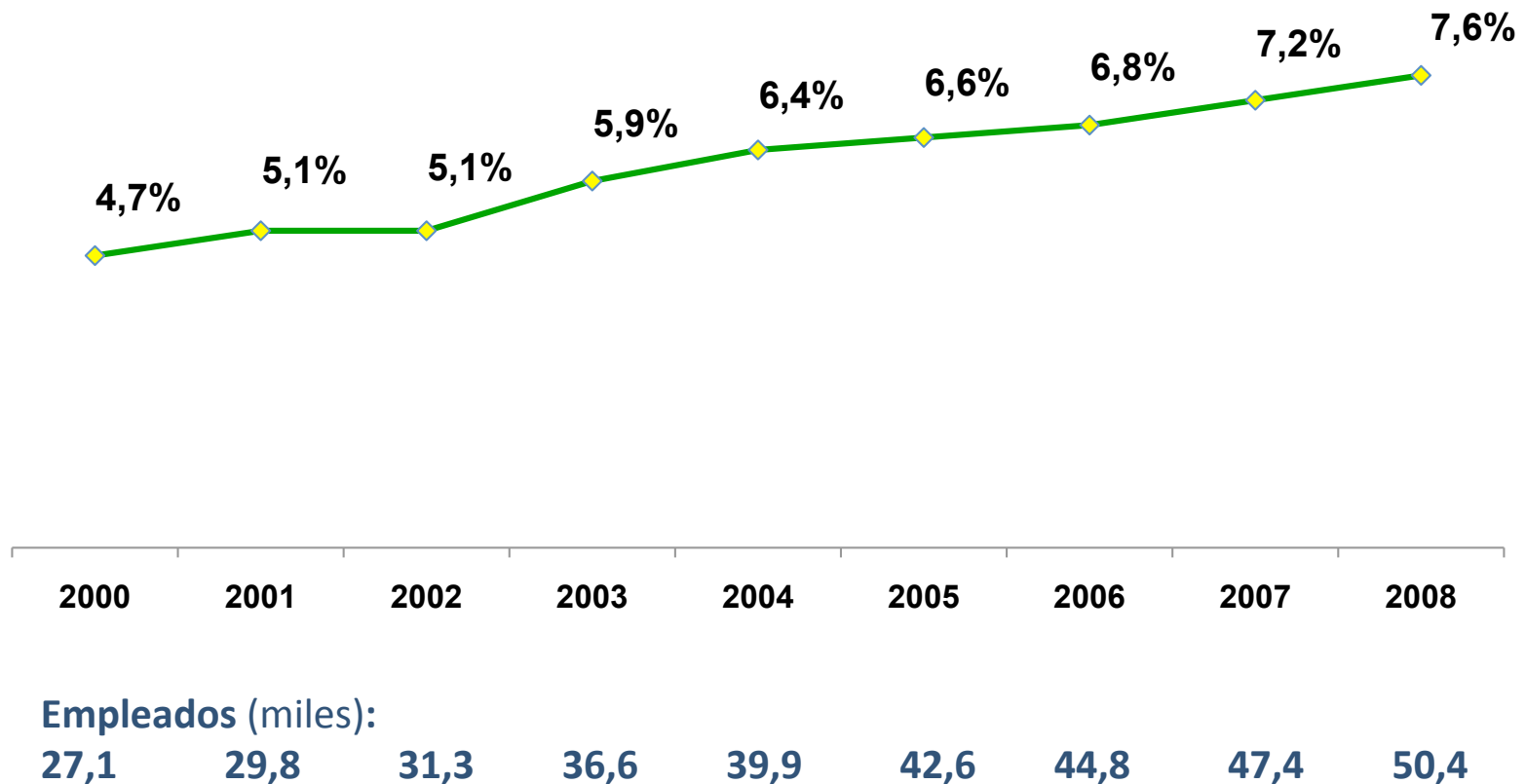
Fuente: MCU-INE, *Cuenta Satélite de la Cultura*. Elaboración, DAE-FGSR

En 2008, la aportación del sector **Patrimonio, Archivos y Bibliotecas** al Empleo Equivalente se estima en **50.400**, lo que representaría el **0,27% del total del Empleo Equivalente** en España y el **7,6%** del Empleo Equivalente del conjunto de sectores culturales.

Lo reducido de estos porcentajes no puede hacer olvidar que el sector ha conocido un **importante crecimiento** a lo largo de la última década tanto en términos absolutos (el Empleo Equivalente en 2000 fue de 27.100) como relativos (el porcentaje sobre el total cultural fue en 2000 el 4,7%).

La inmensa mayoría de este Empleo Equivalente en el sector **Patrimonio, Archivos y Bibliotecas** es **asalariado**, hasta el **97,6%** en 2008, sin importantes variaciones en los años anteriores.

Aportación del sector de Patrimonio, archivos y bibliotecas al Empleo Equivalente del total de actividades culturales, 2000-2008



Fuente: MCU-INE, *Cuenta Satélite de la Cultura en España*. Elaboración, DAE-FGSR

El empleo cultural y del sector a partir de la Encuesta de Población Activa (EPA)

La explotación de la Encuesta de Población Activa (EPA) que realiza el Ministerio de Cultura para obtener resultados estadísticos sobre el Empleo cultural ofrece información sobre el conjunto de **ocupados de 16 años en adelante** que desarrollan una ocupación cultural en el conjunto de la economía o cualquier empleo en sectores culturales.

Ofrece, pues, datos de Empleo cultural **según la actividad económica** (empleados en ramas de actividad cultural, al margen de cuál sea su profesión), según la Clasificación de Actividades Económicas versión 2009 (CNAE-2009) y datos **según las ocupaciones** (empleados según su ocupación, al margen del sector y características del empleador), siguiendo la Clasificación Nacional de Ocupaciones (CNO-94, sustituida desde este año por una nueva versión, CNO-2011).

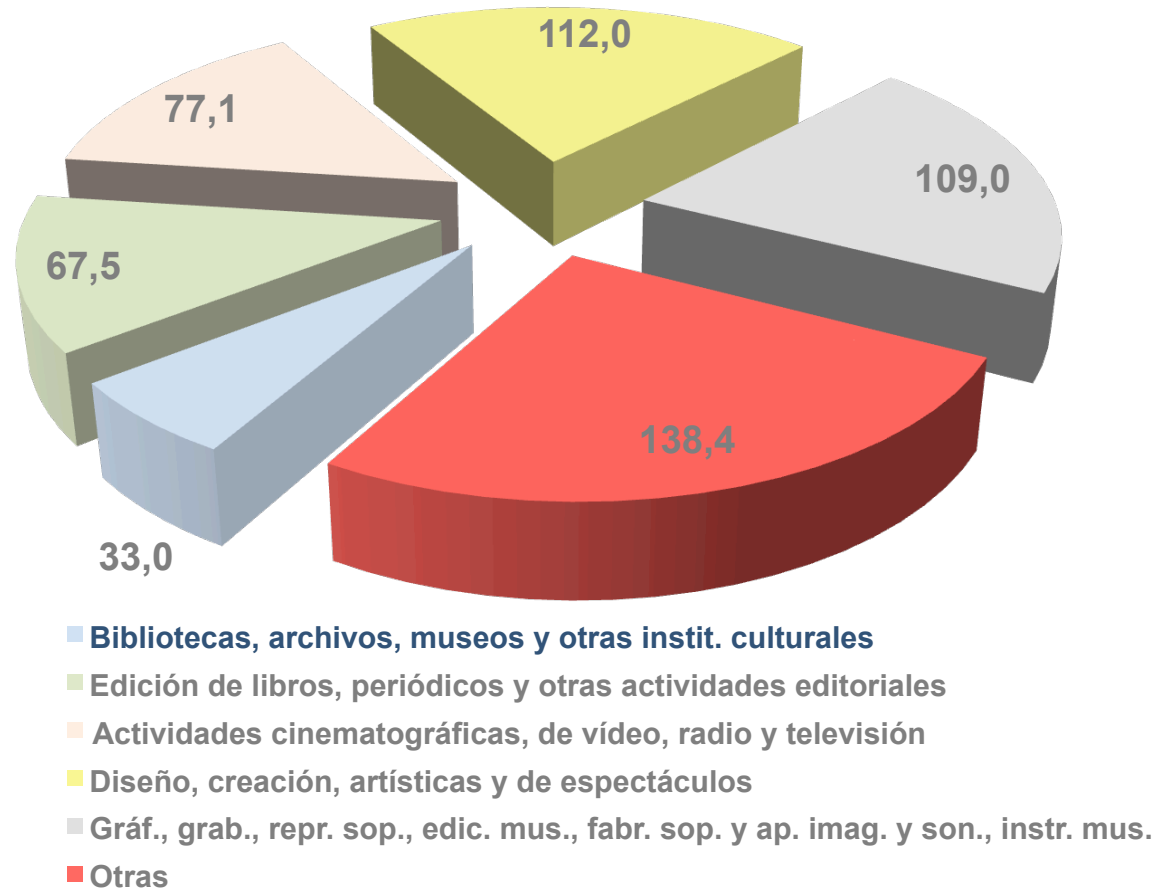
CNAE 2009: código 910 Actividades de bibliotecas, archivos, museos y otras instituciones culturales

CNO-94: código 252 Archiveros, bibliotecarios y profesionales asimilados; y código 292 Ayudantes de bibliotecas y asimilados

Distribución del empleo cultural por actividades económicas. España, 2009 (Datos medios anuales, en miles)

En actividades de bibliotecas, archivos, museos y otras instituciones culturales, el número de empleados según la EPA en 2009 ascendió a 33.000 personas, del total de más de medio millón (537.000) de empleados en el sector cultural.

El empleo en actividades de bibliotecas, archivos, museos y otras instituciones similares representa el 6,1% del total del empleo cultural.

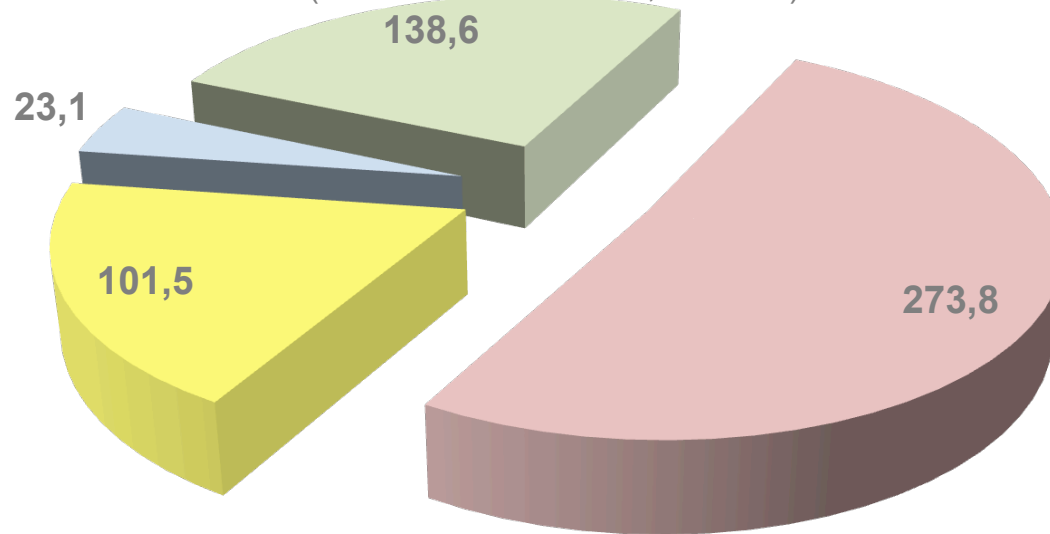


Fuente: MCU, INE. Elaboración, DAE-FGSR

Actividades de bibliotecas, archivos, museos y otras instituciones culturales (Código 910 de la CNAE-2009): Comprende las actividades de bibliotecas y archivos; las actividades de museos de todo tipo, jardines botánicos y zoológicos; la explotación de lugares históricos y las actividades de reservas naturales. Comprende asimismo la conservación y la exhibición de objetos, emplazamientos y maravillas naturales de interés histórico, cultural o educativo (por ejemplo, lugares patrimonio de la humanidad, etc.).

Distribución del empleo cultural por ocupaciones. España, 2009

(Datos medios anuales, en miles)



- Escritores y artistas de la creación y de la interpretación
- Archiveros, bibliotecarios y profesionales asimilados y ayudantes
- Profesionales del mundo artístico, del espectáculo y de los deportes
- Otras ocupaciones

Fuente: MCU, INE. Elaboración, DAE-FGSR

En las estimaciones de la EPA, según la clasificación de ocupaciones, los **archiveros, bibliotecarios y profesionales asimilados** (códigos 252 y 292 de la CNO-94) ascendían en 2009 a **23.100 empleos**, representando el 4,3% del empleo cultural por ocupaciones. Ese porcentaje, entre 2000 y 2008, ha variado entre el 3,2% y el 4,7%.

El perfil del sector a partir de la Encuesta de Población Activa (EPA)

La información del Empleo cultural permite apuntar, de forma aproximada, algunas características del perfil del sector. Es preciso tener en cuenta que los **datos desagregados por género, edad, nivel educativo, situación profesional y tipo de jornada** se ofrecen agrupando el empleo de las actividades de bibliotecas, archivos y museos con el las actividades de edición de libros, prensa y otras actividades de edición.

Se trata, por tanto, de una mera **aproximación** en la que el sector editorial mantiene una preponderancia, ya que hay dos empleados en edición por cada empleado en bibliotecas, archivos y museos.

De manera similar, los datos desagregados **por ocupación** se ofrecen agrupando los archiveros, bibliotecarios y profesionales asimilados y ayudantes con los escritores y artistas de la creación y de la interpretación, con un peso aún mayor de estos últimos (cuatro a uno).

Empleo cultural **por sexo** y actividad, 2009

(Valores absolutos, en miles)

	Total Cultura		Bibliotecas... y Edición	
TOTAL	537		100,5	
Varones	319,4	59,5%	49,7	49,5%
Mujeres	217,6	40,5%	50,8	50,5%

Fuente: MCU, INE. Elaboración, DAE-FGSR

Entre las distintas actividades culturales según la clasificación CNAE-2009, es la agrupación de actividades de bibliotecas, archivos, museos y otras instituciones culturales con las actividades de edición de libros, periódicos y otras actividades editoriales la única en la que **predomina el género femenino** en el empleo.

Según ocupaciones, en la agrupación de Escritores y artistas de la creación y de la interpretación con Archiveros, bibliotecarios y asimilados, hay una ajustada mayoría de varones (51,0% en 2009), aunque las mujeres alcanzan la mayor proporción de todas las agrupaciones por ocupaciones culturales.

Empleo cultural por edades y actividad, 2009

(Valores absolutos, en miles)

	Total Cultura		Bibliotecas... y Edición	
TOTAL	537,0		100,5	
De 16 a 24 años	50,4	9,4%	7,4	7,4%
De 25 a 49 años	393,1	73,2%	73,2	72,8%
De 50 años en adelante	93,5	17,4%	20	19,9%

Fuente: MCU, INE. Elaboración, DAE-FGSR

En la distribución por edades, esta agrupación presenta un porcentaje algo más elevado que la media en los empleados de **50 años en adelante** y algo menor en los que tienen entre 16 y 24 años.

La proporción más reducida de los más jóvenes es aún más acusada en la agrupación **por ocupaciones**, donde escritores e intérpretes más bibliotecarios y asimilados presentan en 2009 tan solo un 5,7% de empleados de 16 a 24 años (4 puntos por debajo de la media del empleo cultural), frente al 19,2% de mayores de 50 años y el mayoritario 75,3% de empleados entre 25 y 49 años.

Empleo cultural por nivel de estudios y actividad, 2009

(Valores absolutos, en miles)

	Total Cultura		Bibliotecas... y Edición	
TOTAL	537,0		100,5	
Educación primaria	20,5	3,8%	4,2	4,1%
Educación secundaria	211,5	39,4%	29,7	29,6%
Educación superior	305,1	56,8%	66,6	66,3%

Fuente: MCU, INE. Elaboración, DAE-FGSR

Dos de cada tres empleados en la agrupación de actividades bibliotecas... y edición tienen un **nivel educativo superior** o equivalente, mientras que la proporción de quienes tienen estudios solamente de educación primaria es mínima.

Por ocupaciones, la agrupación de archiveros... y creadores o artistas arroja porcentajes del 82,3% con estudios superiores y del 16,9% con estudios secundarios, configurándose como **el sector cultural con un mayor nivel educativo**.

Empleo cultural por situación profesional y actividad, 2009

(Valores absolutos, en miles)

	Total Cultura		Bibliotecas... y Edición	
TOTAL	537,0		100,5	
No asalariados	117,8	21,9%	11,7	11,6%
Asalariados: Total	419,3	78,1%	88,8	88,4%
Asalariados: Contrato indefinido	295,0	54,9%	67,5	67,2%
Asalariados: Contrato temporal	124,3	23,1%	21,3	21,2%

Fuente: MCU, INE. Elaboración, DAE-FGSR

Empleo cultural por tipo de jornada y actividad, 2009

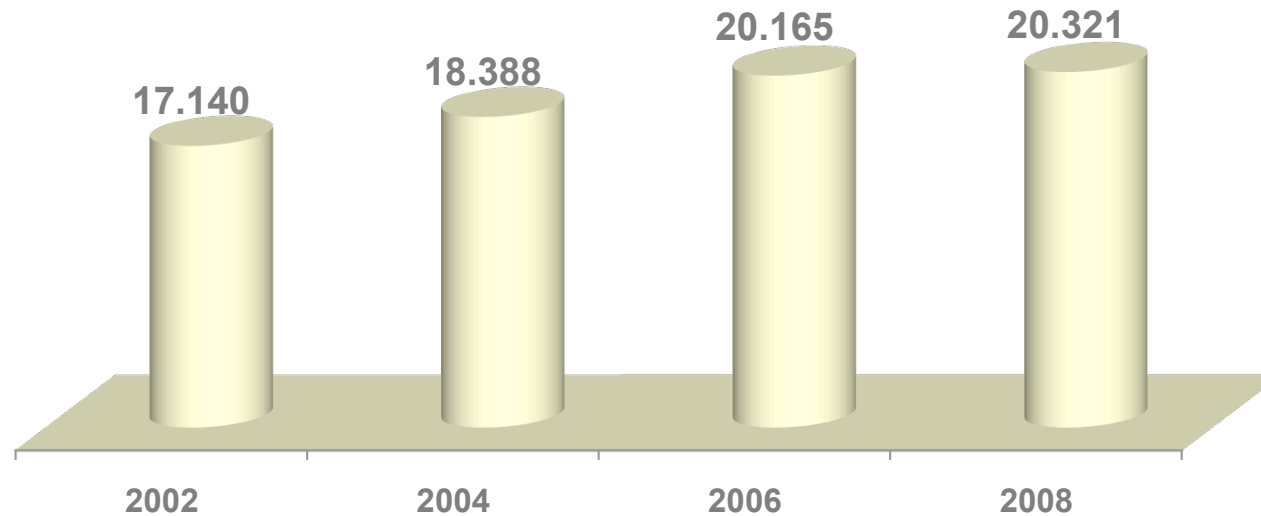
(Valores absolutos, en miles)

	Total Cultura		Bibliotecas... y Edición	
TOTAL	537		100,5	
Tiempo completo	432,5	80,5%	83,4	83,0%
Tiempo parcial	104,5	19,5%	17	16,9%

Fuente: MCU, INE. Elaboración, DAE-FGSR

2.2. El personal de las **bibliotecas**

Personal ETC total. Bibliotecas, España, 2002-2008



Empleados ETC por PS

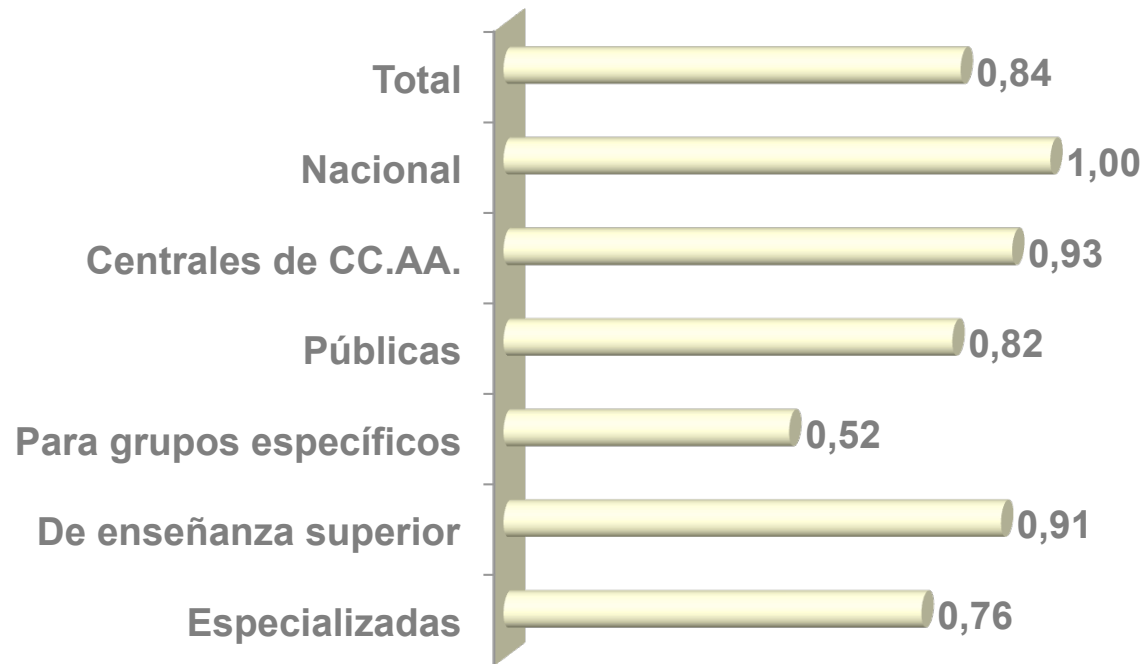
2002	2,16
2004	2,27
2006	2,50
2008	2,46

Fuente: INE, *Estadística de bibliotecas*. Elaboración, DAE-FGSR.
 Personal ETC: en Equivalencia a Tiempo Completo

Parte del crecimiento del personal empleado en las bibliotecas españolas se debe al **crecimiento del número de bibliotecas** y puntos de servicio, ya que se pasa de 7.939 puntos de servicio en 2002 a 8.263 en 2008. Pero otra parte corresponde a una mejor dotación de personal por biblioteca, como refleja la **mejora del número medio de empleados ETC** por punto de servicio, que crece especialmente en la primera mitad de la década, aunque parece estancarse posteriormente a la baja.

Un evolución parecida se observa en el número **empleados ETC por cada 10.000 habitantes**, que mejora de 4,01 en 2002 a 4,46 en 2006, pero se reduce a 4,35 en 2008, incapaz de absorber el crecimiento demográfico conocido en España en estos años.

Tasa de equivalencia del personal. Bibliotecas, España, 2008



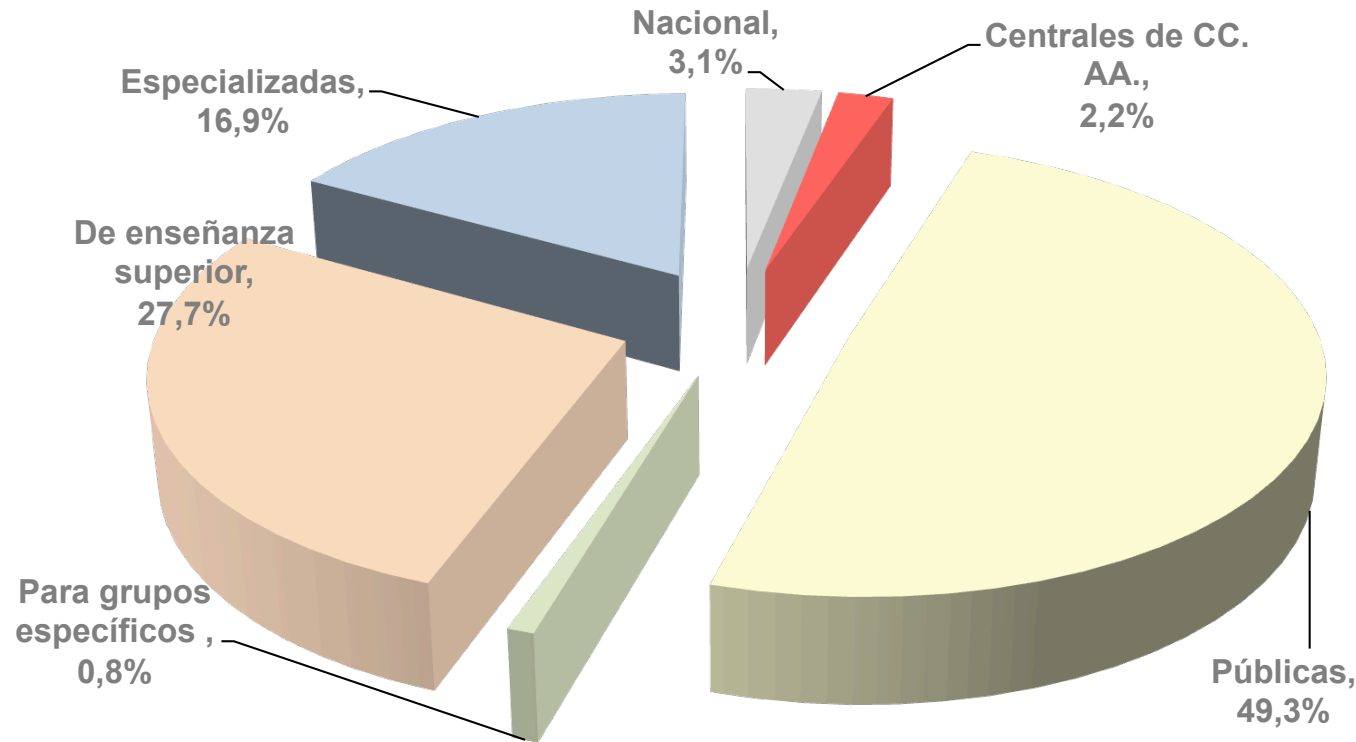
La relación entre el total de empleados y su equivalencia a tiempo completo (o tasa de equivalencia) fue de 0,81 en 2002 y 2004, mejoró hasta el 0,86 en 2006 y se redujo a 0,84 en 2008, confirmando ese punto de inflexión a finales de la década.

Fuente: INE, *Estadística de bibliotecas*. Elaboración, DAE-FGSR

El **personal total** de las bibliotecas españolas en 2008 era de **24.308 empleados**, que en equivalencia a tiempo completo **se correspondían a 20.321 empleados ETC**, es decir, **0,84 empleados ETC** por cada empleado contratado. La tasa de equivalencia era ligeramente inferior a la media en las bibliotecas públicas y algo más en las bibliotecas especializadas y sensiblemente más baja en las bibliotecas para grupos específicos de usuarios, donde el porcentaje de empleados contratados a tiempo parcial alcanza los niveles más altos.

Distribución del personal ETC por tipo de biblioteca. España, 2008

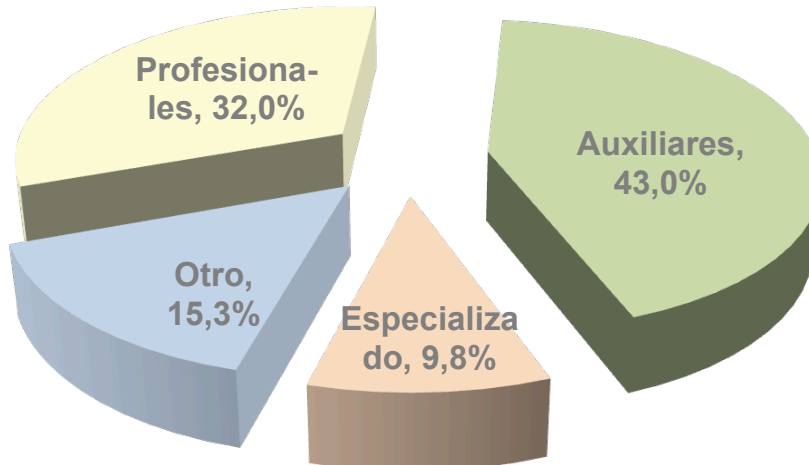
Total, 20.321 empleados ETC



Fuente: INE, *Estadística de bibliotecas*. Elaboración, DAE-FGSR. ETC: en Equivalencia a Tiempo Completo

El crecimiento del personal en el periodo analizado ha sido especialmente significativo en las bibliotecas públicas, mientras que se ha reducido en las bibliotecas para grupos específicos de usuarios, en las centrales de CC.AA. y en las especializadas.

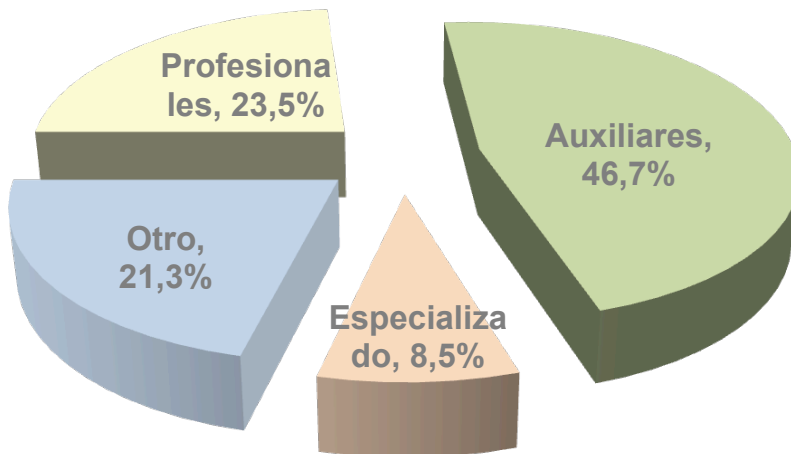
Distribución del personal ETC por categorías.
Bibliotecas, España, 2008. Total, 20.321 empleados ETC



Fuente: INE, *Estadística de bibliotecas*. Elaboración, DAE-FGSR.

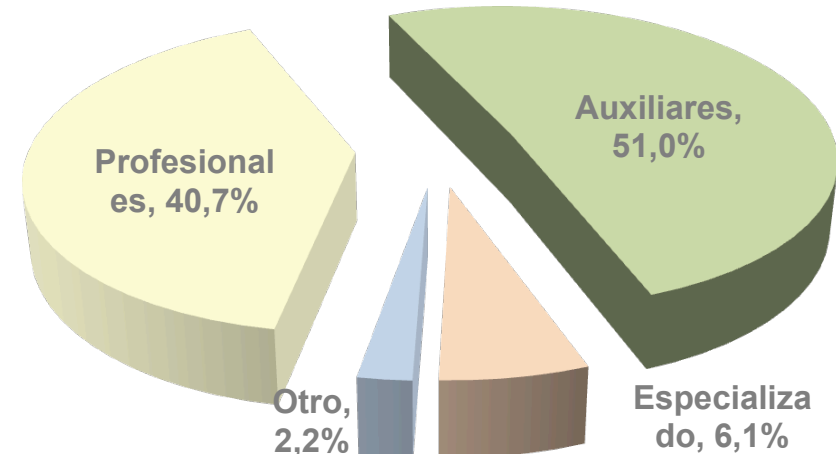
Tres de cada cuatro empleados ETC (74,9%) son personal bibliotecario (bibliotecarios profesionales más auxiliares), proporción que en las bibliotecas de instituciones de enseñanza superior llega al 91,7% y en las bibliotecas públicas se reduce al 70,2%.

Distribución en Bibliotecas públicas
Total, 10.023 empleados ETC



Fuente: INE, *Estadística de bibliotecas*. Elaboración, DAE-FGSR.

Distribución en Bibliotecas de instituciones de enseñanza superior. Total, 5.631 empleados ETC



Fuente: INE, *Estadística de bibliotecas*. Elaboración, DAE-FGSR.

En cuanto a la distribución territorial, se aprecia una clara **concentración del empleo bibliotecario** en unas pocas CC.AA.: Madrid, con el 22,6%, y Cataluña, con el 16,0%, concentran cuatro de cada diez empleados ETC de las bibliotecas españolas, concentración que también se registra en el conjunto de empleo cultural según los datos de la EPA (Madrid concentra el 22,2% y Cataluña el 21,9% del empleo cultural). En general, las diferencias territoriales son sensibles en casi todos los indicadores.

El **gasto por empleado ETC** alcanzó una media de 28.589 euros en 2008, 3.360 euros más que en 2006 y 6.746 euros más que en 2002. El gasto medio era superado por las bibliotecas de instituciones de enseñanza superior (34.724 €) y las centrales de CC.AA. (32.657 €), se situaba algo por debajo de la media en la Biblioteca Nacional (25.795 €), las bibliotecas públicas (26.970 €) y especializadas (23.960 €) y apenas rebasaba los 13.000 € en las bibliotecas grupos específicos de usuarios no especializadas.

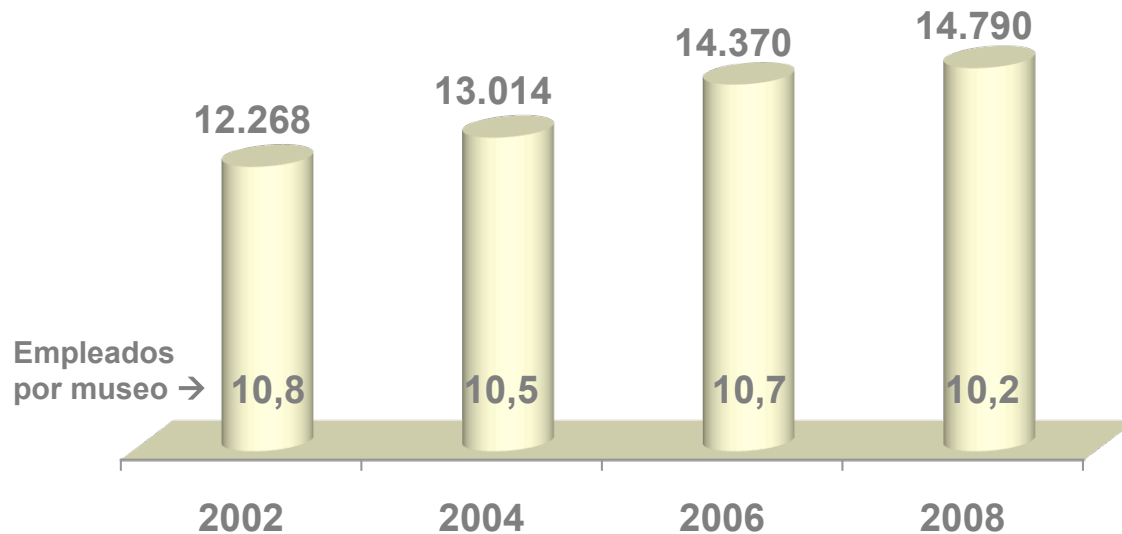
Las diferencias territoriales en el gasto medio por empleado ETC son también significativas: supera los 30.000 euros en País Vasco, Cataluña y Madrid, y apenas sube de 16.400 en Extremadura.

2.3. El personal de los museos

El personal adscrito a los Museos y Colecciones Museográficas

El MCU recoge una estadística de Museos y Colecciones Museográficas con carácter bienal, estando disponible la serie de 2002 a 2008.

Personal estimado en Museos, 2002-2008

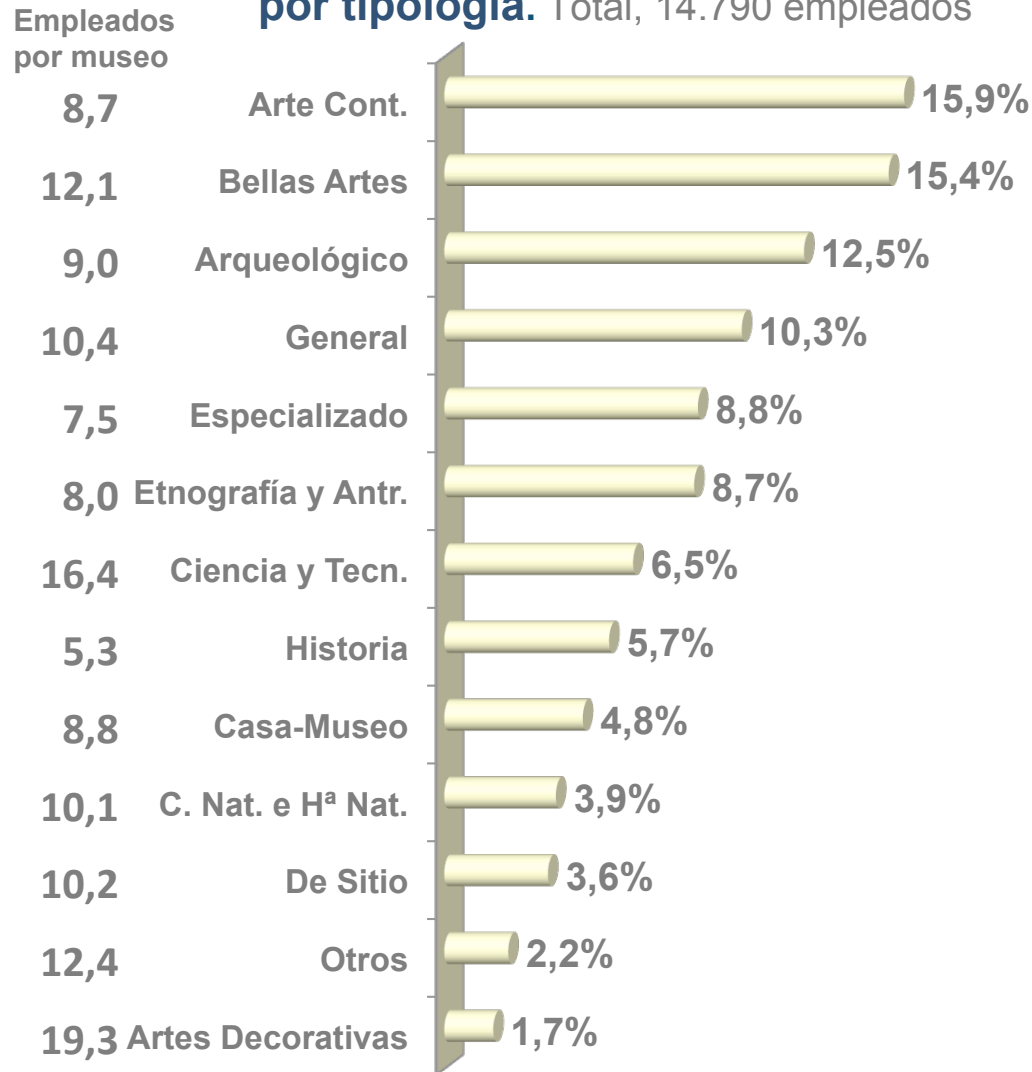


Fuente: MCU, *Estadística de Museos...* Elaboración, DAE-FGSR.

El crecimiento del personal estimado en museos es fruto del crecimiento de estos establecimientos, cuyo número ha pasado de **1.137 museos en 2002 a 1.455 en 2008**.

Sin embargo, el número medio estimado de empleados por museo se ha estabilizado a la baja, habiendo sido de **10,8 en 2002 y reduciéndose a 10,2 empleados por museo en 2008**.

Distribución del personal de Museos por tipología. Total, 14.790 empleados



Fuente: MCU, *Estadística de Museos...* Elaboración, DAE-FGSR.

La **concentración** de los grandes museos en las grandes ciudades hace que cuatro de cada diez empleados (37,2%) se ubique en una de las seis ciudades con más de 500.000 habitantes, o que tres de cada cinco (60,1%) esté en una capital de provincia.

La Comunidad de **Madrid** concentra el 28,3% de los empleados de museos (con el 7,8% de los museos registrados).

Personal adscrito a Museos y Colecciones Museográficas por características.

	2002	2004	2006	2008
Base	10.922	11.522	13.681	13.709
Sexo				
Hombres	48,5%	45,7%	44,1%	42,8%
Mujeres	51,5%	54,3%	55,9%	57,2%
Jornada				
Tiempo completo	71,8%	69,4%	68,4%	74,4%
Tiempo parcial	28,2%	30,6%	31,6%	25,6%

Fuente: MCU, *Estadística de Museos y Colecciones Museográficas*. Elaboración, DAE-FGSR

En 2008, las **mujeres eran mayoritarias** en las plantillas de los museos salvo en los de ciencia y tecnología, los de ciencias naturales y los denominados de sitio, donde los hombre superan por poco la mitad de las plantillas. En los de arte contemporáneo las mujeres llegaban al 70,3% y en las grandes ciudades también superaban la media.

Por tipo de jornada, en 2008 superaban claramente la media del 74,4% con **jornada completa** los museos de arte contemporáneo (90,0%) y los generales (84,3%), así como en las capitales de provincia y ciudades en por encima de los 100.000 habitantes (en torno al 82%).

Entre el 20% y el 30% del personal de los museos de etnografía, de los especializados, de artes decorativas y de ciencias naturales es **personal no remunerado o voluntario**.

Personal adscrito a Museos y Colecciones Museográficas por características.

	2002	2004	2006	2008
Base	10.922	11.522	13.681	13.709
Categoría profesional				
Director	6,8%	6,3%	6,4%	7,0%
Personal técnico	23,6%	22,1%	21,8%	23,1%
Personal administrativo	15,6%	14,4%	14,4%	15,0%
Personal de mantenimiento y limpieza	12,7%	14,1%	13,3%	12,9%
Personal de vigilancia y seguridad	26,1%	25,5%	25,1%	28,2%
Otros	15,1%	17,6%	19,0%	13,8%

Fuente: MCU, *Estadística de Museos y Colecciones Museográficas*. Elaboración, DAE-FGSR

Aunque entre el personal técnico de los museos predomina el género femenino (65,1%), en los **cargos directivos hay tan solo tres mujeres (31,1%) por cada siete hombres (68,9%)**. Otro rasgo significativo de los directores de museos es que casi la tercera parte (32,0%) ostenta el cargo de manera voluntaria o no remunerada.

El **personal de vigilancia y seguridad ocupa más de la mitad de la plantilla (53,1%) en los museos de arte contemporáneo** y está por debajo del 10% en los de ciencia y tecnología y ciencias naturales. Este personal de vigilancia es el que en mayor proporción (90,4%) tiene una jornada a tiempo completo.

El personal de los archivos

La **inexistencia de una estadística de archivos** a nivel estatal hace imposible disponer de datos y características del personal empleado en los archivos españoles. Existen algunas fuentes sectoriales (la Estadística de Museos Estatales gestionados por el MCU o la Encuesta de Archivos Universitarios de la CAU) o territoriales (de alguna CA., como Andalucía o Cataluña), cuya consulta permite apuntar **algunas aproximaciones**:

- El predominio del empleo femenino también en los archivos, que tiende a situarse en una relación cercana a **seis mujeres por cada cuatro hombres**.
- Una proporción de directivos y técnicos (Grupos A y B, I y II) sobre el conjunto de la plantilla entre el 35% y 50%, proporción que sería algo inferior a la media estimada en museos, pero superior a la registrada en bibliotecas.
- Un número total de empleados que se situaría, según estimaciones propias, **entre los 7.000 y los 9.000 empleados**, lo que en cualquier caso significaría unas magnitudes de personal inferiores a las de las bibliotecas y a las de los museos.

2.4. Conclusiones. Apuntes para un perfil

Conclusiones. Apuntes para un perfil del sector

Los sectores de Archivos y Bibliotecas y de Patrimonio tienen, como actividad económica, un **escaso peso relativo en su aportación al PIB y al empleo equivalente** tanto a nivel nacional (el 0,17% del PIB y el 0,27% del empleo equivalente, en 2008) como sobre el total del sector cultural (6,0% del PIB cultural y 7,6% del empleo del conjunto de sectores culturales en 2008).

No obstante, esta aportación al PIB y al empleo **ha crecido sensiblemente** a lo largo de los últimos años, tanto en términos relativos como absolutos.

En 2008, el sector de **bibliotecas empleaba a 20.300** personas en equivalencia a tiempo completo; en los **museos, se empleaba un total de 14.800** personas; y una estimación del empleo en los archivos, a partir de las fuentes sectoriales y territoriales disponibles, situaría el personal de **archivos entre 7.000 y 9.000** empleados.

Conclusiones. Apuntes para un perfil del sector

A falta de agregar el personal de centros de documentación, la suma situaría el empleo de estos sectores ligeramente **por encima de los 42.000** empleados. Se trata de una cantidad intermedia entre los datos estimados a partir de la EPA (33.000 empleos en 2008 y 37.400 en 2007) y el empleo equivalente calculado por la CSCE (50.400).

Tanto las estadísticas de carácter socio-económico como las específicas del sector apuntan **algunas características** que es posible considerar con cierto grado de generalidad:

La **feminización del empleo** en el sector está presente en todas las áreas y en casi todas las variables que se han podido analizar, siendo este un rasgo diferencial en el conjunto del empleo cultural.

La evolución en los últimos años afianza el predominio de las mujeres en el conjunto del personal de Patrimonio, Archivos y Bibliotecas, hasta situarse en **seis mujeres por cada cuatro hombres**.

Conclusiones. Apuntes para un perfil del sector

No obstante, hay una variable en la que ese predominio femenino no se da: en los **cargos directivos**, donde el porcentaje de varones es ligeramente mayor que el de mujeres.

El **nivel educativo** es de los más altos del conjunto del empleo cultural. Los datos disponibles apuntan a que la proporción de empleos con estudios superiores alcanza los mayores niveles en archivos.

Se registra un alto nivel de **concentración territorial**: casi la mitad de los empleados en el sector lo están en las Comunidades de Madrid y de Cataluña. También las grandes ciudades y las capitales de provincia presentan índices de empleo del sector por encima de su peso demográfico.

En comparación con otras actividades económicas de carácter cultural, en los sectores de Bibliotecas y Archivos y de Patrimonio, hay un alto nivel de **personal asalariado** y un peso mayoritario del **empleo público**.

3. Presente y futuro en opinión de los profesionales

3. Presente y futuro en opinión de los profesionales

- 3.1. Perfil de la muestra**
- 3.2. Medias globales**
- 3.3. El presente**
- 3.4. El futuro**
- 3.5. Algunas impresiones**

3.1. Perfil de la muestra

Los cuestionarios enviados que registró la aplicación fueron 1.709, de los que 193 se han considerado nulos (en su gran mayoría por haber sido enviados sin responder). Por tanto, el número total de respuestas es de **1.516 cuestionarios válidos**, que han sido tabulados y analizados utilizando la propia herramienta en línea de Survey Monkey y en tablas dinámicas de Excel.

Al tratarse de un cuestionario en línea, difundido a través de diversas listas de distribución de ámbito profesional, a través de las que se invitaba a cumplimentarlo, las respuestas resultantes **no constituyen una muestra seleccionada con arreglo a criterios de representatividad** y equilibrio del universo que pretende investigarse. Por lo demás, se carece asimismo de una información cuantitativa de ese universo y sus características de manera que pudiera seleccionarse una muestra estadísticamente representativa.

La representatividad, pues, de este cuestionario reside en elevado número de respuestas recopiladas, así como en algunas características analizadas a posteriori. En efecto, si comparamos algunas variables de la muestra resultante con algunas de las variables que nos aportan las fuentes estadísticas, **el nivel de correspondencia es alto**, lo suficiente como para considerar que tiene un **nivel de representación relativamente alto** del universo que pretende describir.

Correspondencia según la edad

	Muestra	Archiveros, bibliotecarios y asim. (EPA 2009)
Hasta 24 años	2,1%	5,7
De 25 a 49 años	77,4%	75,3
De 50 o más años	20,5%	19,2

Correspondencia según género

	Muestra	Museos 2008	Archivos estatales 2009	Archivos Andalucía 2009
Varones	24,3%	42,8%	41,5%	41,4%
Mujeres	75,3%	57,2%	58,5%	58,6%

En la correspondencia de género donde se da una clara distancia entre el perfil de la muestra y los porcentajes que aportan los datos estadísticos. Aunque no se tienen datos de la distribución por género en las bibliotecas, parece evidente que la distribución de muestra (1 varón por cada 3 mujeres) presenta una evidente desviación a favor de la opinión de las mujeres.

Correspondencia según Comunidad Autónoma

C.A.	Muestra	Empleo cultural (EPA 2009)	Museos 2008	Bibliotecas 2008
Andalucía	12,9%	12,7%	13,2%	12,3%
Aragón	2,0%	2,6%	2,2%	3,0%
Asturias	2,7%	1,8%	1,8%	2,1%
Balears	1,8%	2,5%	2,5%	1,7%
Canarias	1,5%	3,1%	3,6%	2,9%
Castilla y León	5,4%	4,1%	7,9%	6,3%
Castilla-La Mancha	2,3%	2,8%	6,1%	5,1%
Cataluña	22,9%	21,9%	7,3%	16,0%
C. Valenciana	7,9%	9,1%	7,9%	7,6%
Galicia	6,9%	6,2%	4,5%	6,5%
Madrid	19,1%	22,2%	28,3%	22,6%
Murcia	2,9%	1,9%	4,3%	2,6%
Navarra	4,0%	1,4%	0,9%	1,5%
País Vasco	5,6%	4,8%	4,8%	4,7%
Cantabria, Extremadura, Rioja, Ceuta y Melilla	2,4%	2,8%	5,0%	5,0%

Distribución de la muestra según género

Hombre	24,4%
Mujer	75,6%

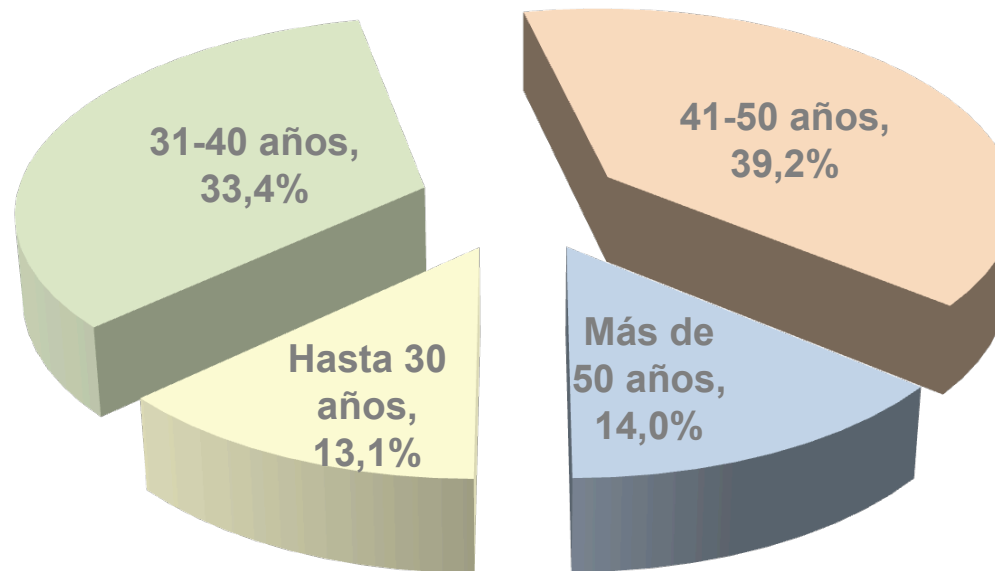
Base, 1511 entrevistas

La relación de tres mujeres por cada cuatro entrevistas se mantiene en prácticamente todas las variables estudiadas y es incluso algo mayor en los menores de 30 años (81,3%), y en los mayores de 50 años (79,7%). Entre las excepciones, los docentes (61,5% mujeres por 38,5% hombres) y, si acaso, directivos o puestos de gestión (71,8% mujeres).

Distribución de la muestra según la edad

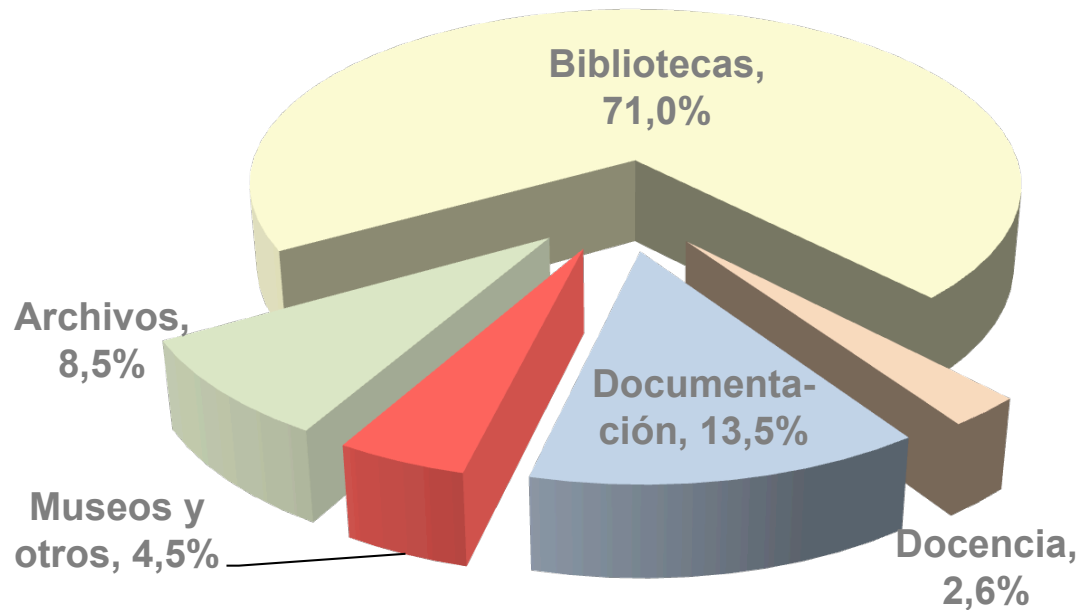
Base, 1.511 entrevistas

Edad media de la muestra:
41,4 años



Distribución de la muestra según área de trabajo

Base, 1.509 entrevistas



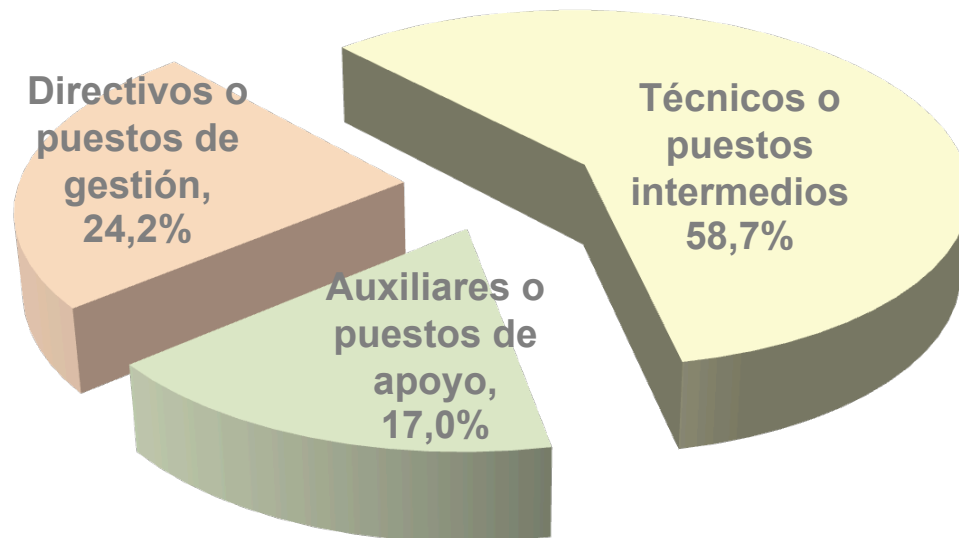
En esta variable se puede apreciar asimismo una desviación de la muestra con respecto a la realidad que permite entrever la información estadística. En efecto, que siete de cada diez respuestas (71,0%) procedan de bibliotecas, escasamente una (8,5%) de cada diez proceda de archivos y poco más de una proceda de centros de documentación, no parece corresponderse con los datos estadísticos disponibles, debiendo entender que en esta parte de la investigación hay una clara desviación a favor de la opinión de los bibliotecarios.

Distribución de la muestra según promedio de edad y área de trabajo. Total: promedio, 41,4 años. Base, 1.511 entrevistas



Distribución de la muestra según categoría profesional

Base, 1.498 entrevistas



El promedio de años de experiencia en el sector entre quienes han respondido a la encuesta es de 14,9 años trabajados. Entre los docentes, la media llega a 17,6 años, y en bibliotecas se sitúa en 15,4; mientras que en archivos se reduce a 12,5. En las demás áreas la media está en algo más de 13 años.

Si en el conjunto de la muestra hay 1 varón por cada 3,1 mujeres, entre los puestos directivos o de gestión el coeficiente es algo menor, 1 varón por cada 2,5 mujeres.

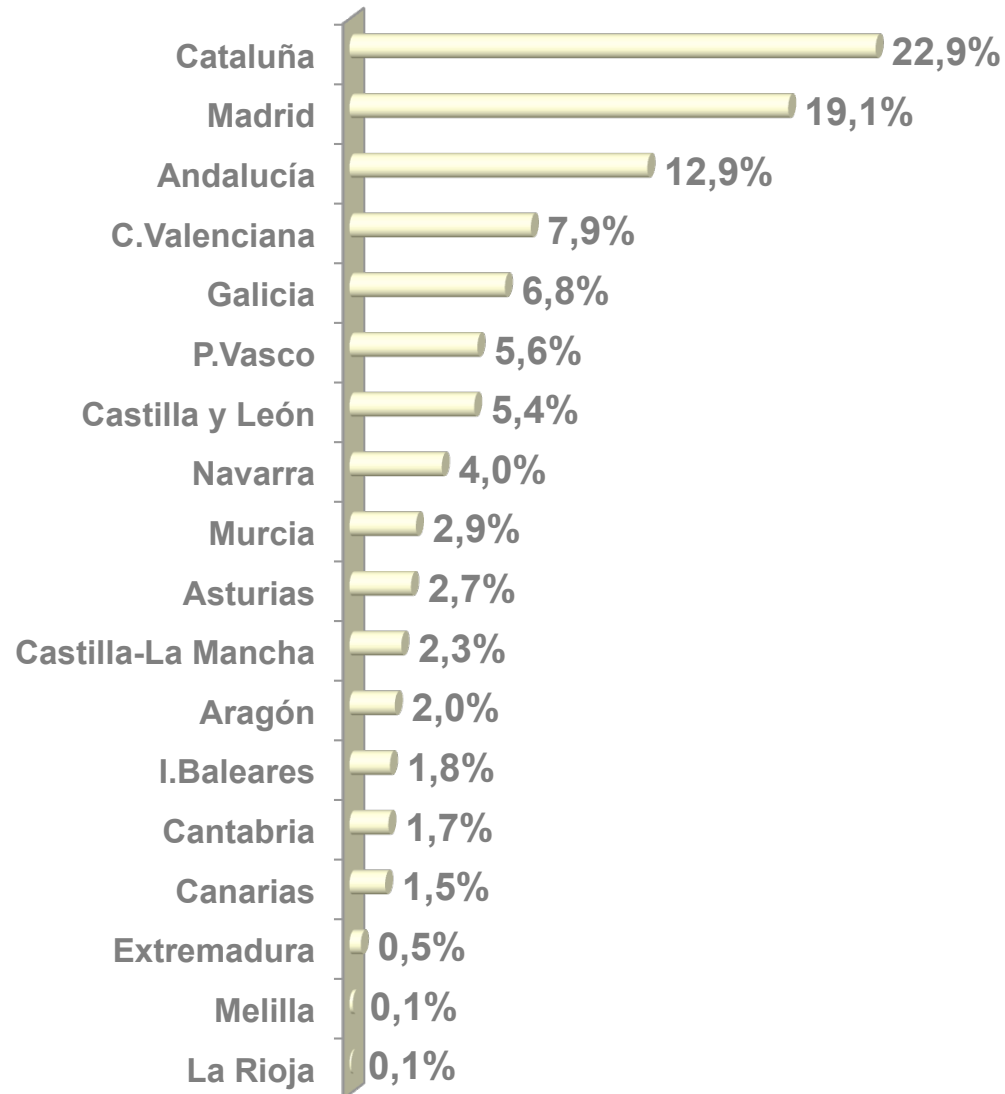
La media de edad es algo mayor entre los que desempeñan puestos directivos o de gestión (46,0 años) que entre los puestos técnicos (40,5 años) o los puestos auxiliares o de apoyo (37,8 años). De la misma forma, los años de experiencia correlacionan con el nivel de la categoría profesional (20,3 años de experiencia entre los puestos directivos; 14,1 entre los técnicos; y 10,0 entre los auxiliares).

Distribución de la muestra según los años trabajados

Menos de 3 años	1,9%
De 3 a 10 años	34,6%
De 11 a 20 años	36,6%
De 20 años en adelante	26,9%

Base, 1507 entrevistas

Distribución de la muestra según Comunidad Autónoma. Base, 1.421 entrevistas



De las 1.516 respuestas válidas, el 93,9% procede de profesionales que tienen su lugar de trabajo en España y un 3,3% proceden de 19 países diversos (en un 2,8% de los cuestionarios no se aporta información sobre la ubicación del lugar de trabajo).

La muestra según el sector de trabajo

Casi ocho de cada diez entrevistados (78,3%) trabajan en un servicio de la **Administración pública**, frente a dos de cada diez (21,7%) que lo hace en una **empresa privada**.

La proporción de quienes trabajan en un servicio de la Administración supera la media en el área de Bibliotecas (86,2%), mientras que entre los que trabajan en el área de Documentación se reparten equilibradamente entre la Administración (49,3%) y la empresa privada (50,6%)

Situación laboral

En un **94,0%**, quienes han respondido al cuestionario son **profesionales en activo**, mientras que el **5,1** corresponde a profesionales en desempleo y un **0,9%**, a estudiantes. La edad media de los profesionales en activo es de **41,8 años**; de los profesionales en desempleo es de **34,8 años**; y de los estudiantes, **27,9 años** (por lo que cabe suponer que son estudiantes de tercer ciclo u opositores).

Pertenencia a alguna asociación o colegio profesional

Pertenecen a alguna asociación o colegio profesional el 58,3% de quienes han respondido al cuestionario, mientras que, por el contrario, el **41,7%** no pertenece a ningún órgano asociativo.

El porcentaje de **asociados aumenta en relación con la edad**: es del **51,0%** entre los menores de 30 años; del **56,6%** entre 31 y 40 años; del **60,0%** entre 41 y 50 años; y llega al **63,5%** en los de 50 o más años.

Las diferencias son mayores en función del **área de trabajo**: entre quienes trabajan en biblioteca, las respuestas de asociados representan algo más de la mitad (**53,9%**); son siete de cada diez entre los profesionales de archivos (**68,8%**) y de documentación (**69,3%**); y superan las tres cuartas partes (**76,9%**) entre los docentes.

3.2. Medias globales

Estudio de opinión
CUALITATIVO

1.516
encuestas

Presente de la profesión

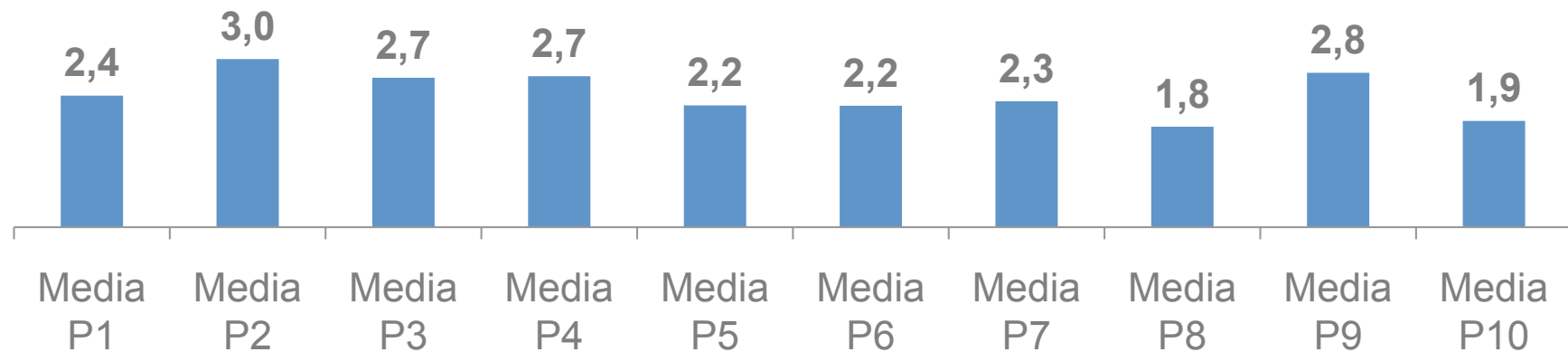
Valore el grado de acuerdo con cada enunciado en una escala de 0 (en total desacuerdo) a 4 (totalmente de acuerdo). Si no tiene una opinión formada, puede optar por NS/NC (no sabe o no contesta).

Futuro de la profesión

Valore el grado de acuerdo con cada enunciado en una escala de 0 (en total desacuerdo) a 4 (totalmente de acuerdo). Si no tiene una opinión formada, puede optar por NS/NC (no sabe o no contesta).

Al margen de mis expectativas o deseos personales, creo que, en general, dentro de cinco años...

Estudio cualitativo. Presente de la profesión. Resultados globales



P1. Mi perfil profesional necesita cambiar sustancialmente

P2. Mi forma de trabajar ha cambiado significativamente en los últimos años

P3. El servicio en que trabajo necesita una profunda actualización

P4. Los servicios que presto se adaptan a las necesidades de la sociedad

P5. La imagen social de mi profesión es positiva

P6. El reconocimiento de mi labor en mi entorno está en aumento

P7. En situaciones desfavorables, me siento apoyado por mis compañeros en la defensa de

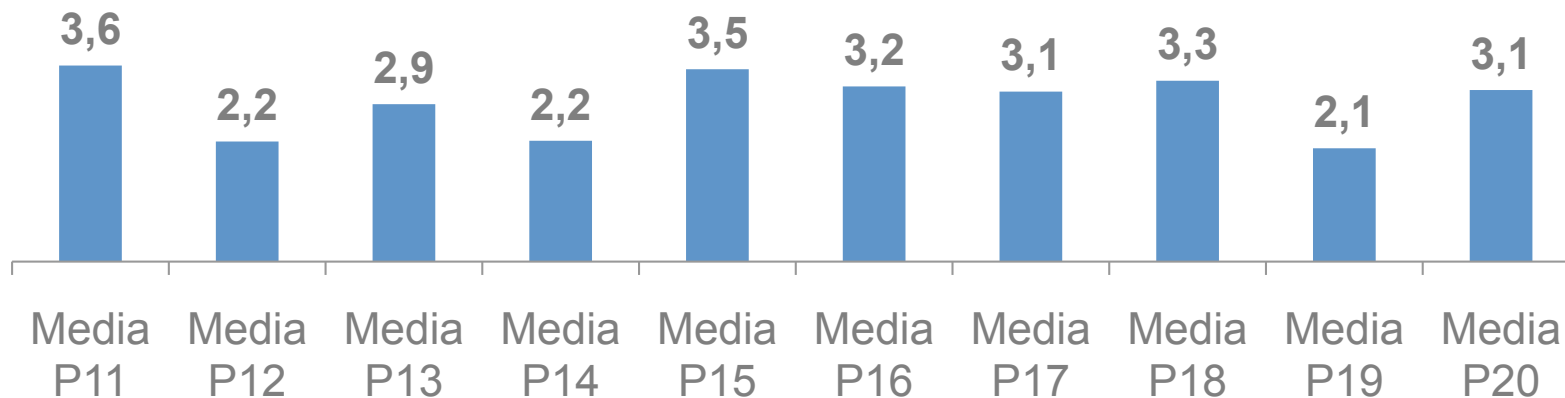
mi actividad profesional

P8. Me siento representado por los colegios y asociaciones profesionales

P9. Considero adecuada mi formación profesional

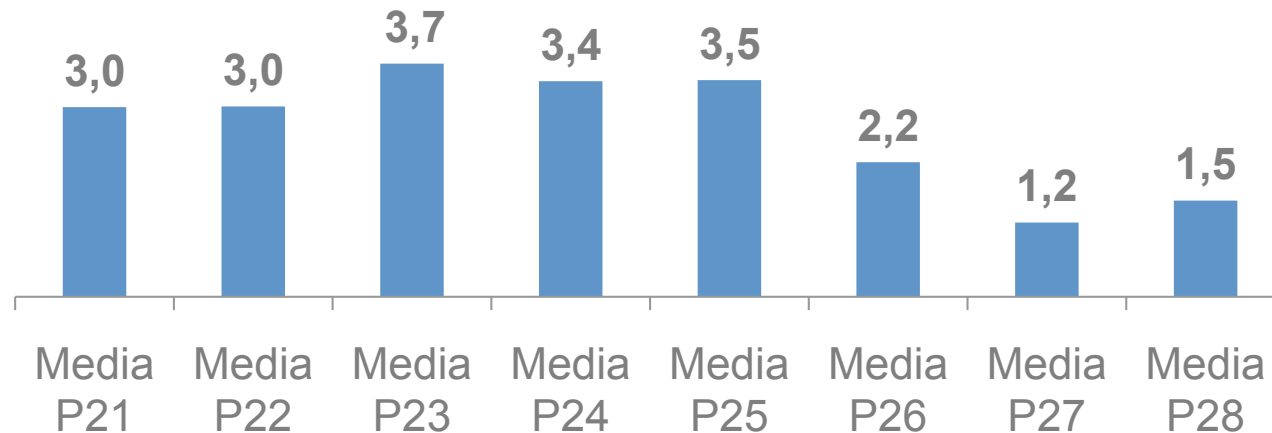
P10. Creo que la formación universitaria se adecua a las necesidades del mercado laboral

Estudio cualitativo. Presente de la profesión. Resultados globales



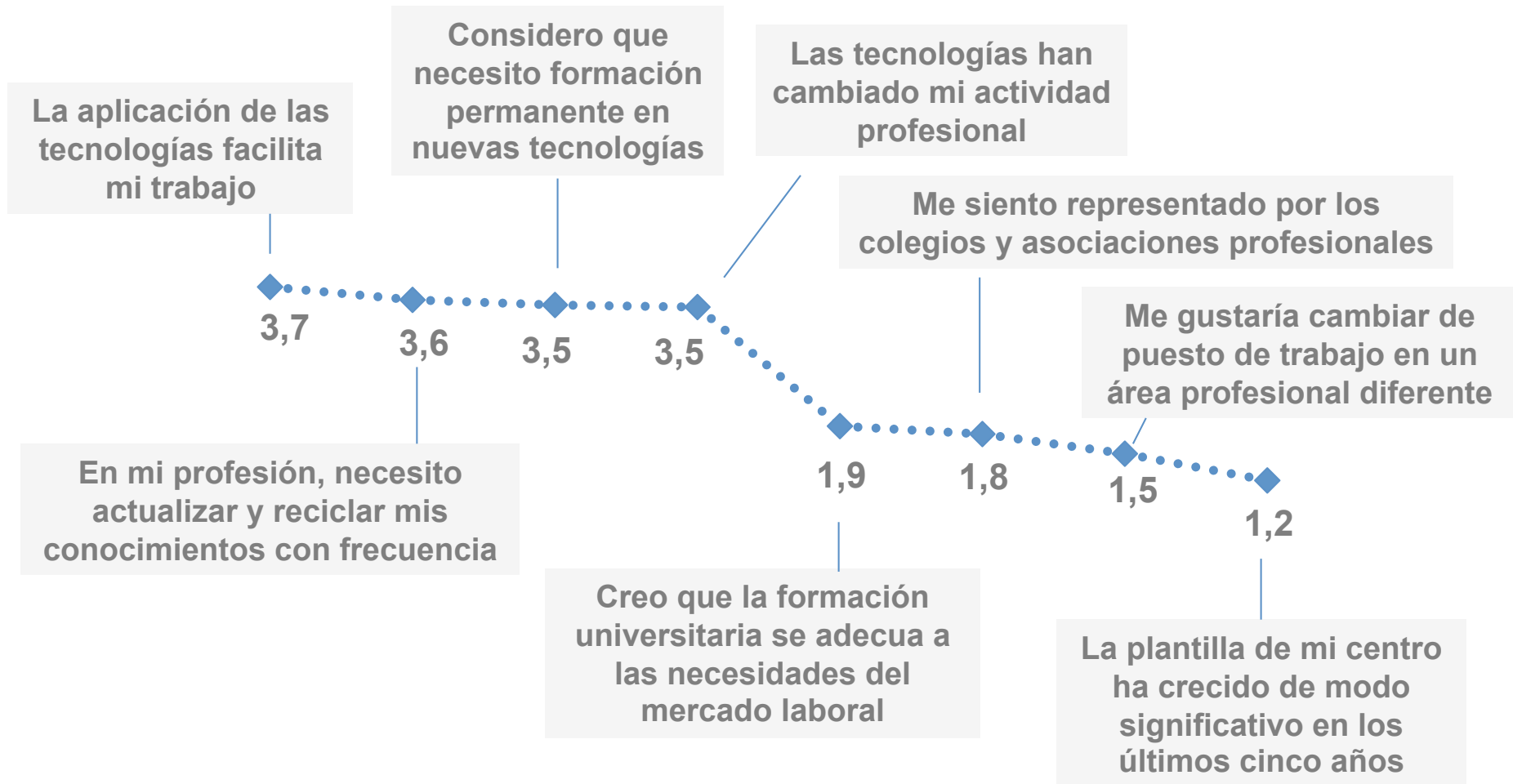
- P11. En mi profesión, necesito actualizar y reciclar mis conocimientos con frecuencia
- P12. Actualmente dispongo de una oferta de formación permanente suficiente y adecuada
- P13. Recorro con frecuencia creciente a mecanismos autónomos o informales de aprendizaje
- P14. En mi centro de trabajo se dan facilidades para aprender
- P15. Considero que necesito formación permanente en nuevas tecnologías
- P16. Considero que necesito formación permanente en nuevos procedimientos técnicos
- P17. Considero que necesito formación permanente en gestión y planificación
- P18. Considero que necesito formación permanente en nuevos servicios
- P19. En mi lugar de trabajo se fomenta la innovación
- P20. En mi trabajo es imprescindible la colaboración con otros profesionales

Estudio cualitativo. Presente de la profesión. Resultados globales

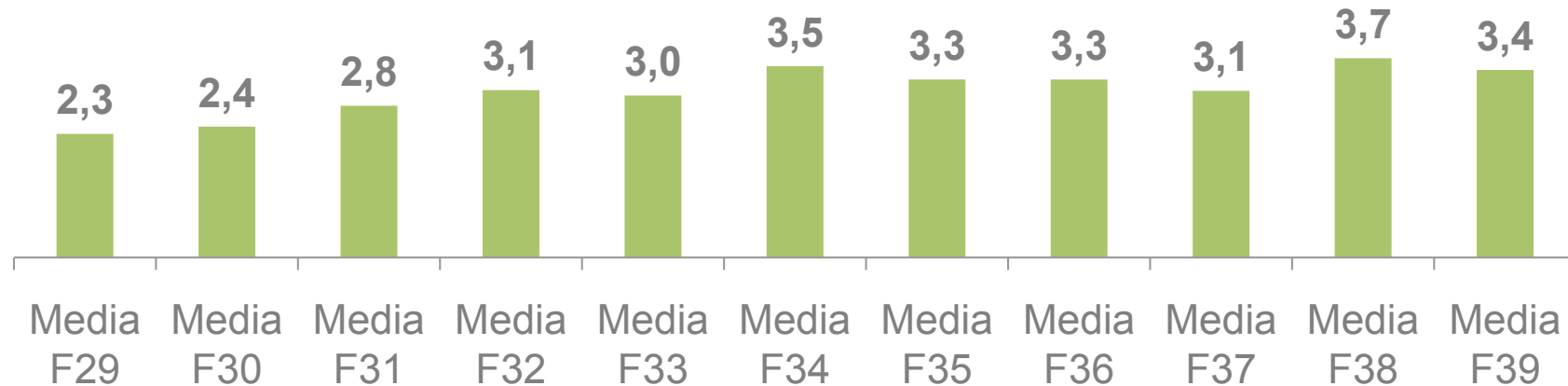


- P21. Considero que archiveros, bibliotecarios y documentalistas formamos parte de una misma profesión
- P22. Los profesionales de la información hemos cedido espacio profesional a otros colectivos
- P23. La aplicación de las tecnologías facilita mi trabajo
- P24. Me adapto con facilidad a los cambios tecnológicos
- P25. Las tecnologías han cambiado mi actividad profesional
- P26. En mi centro de trabajo se invierte lo suficiente en tecnologías
- P27. La plantilla de mi centro ha crecido de modo significativo en los últimos cinco años
- P28. Me gustaría cambiar de puesto de trabajo en un área profesional diferente

Estudio cualitativo. Presente de la profesión. Resultados globales



Estudio cualitativo. Futuro de la profesión. Resultados globales



F29. Mi actividad profesional será básicamente la misma

F30. Habrá una mayor confluencia entre los perfiles profesionales de archiveros, bibliotecarios y documentalistas

F31. Los profesionales de la información estaremos altamente especializados

F32. Mi perfil profesional tendrá un carácter híbrido, no estrictamente documental

F33. Los profesionales de la información desempeñaremos un compromiso ético con los ciudadanos

F34. Pese a los cambios, seguiré considerándome un profesional de la información

F35. La crisis económica habrá afectado al desarrollo de los centros de información

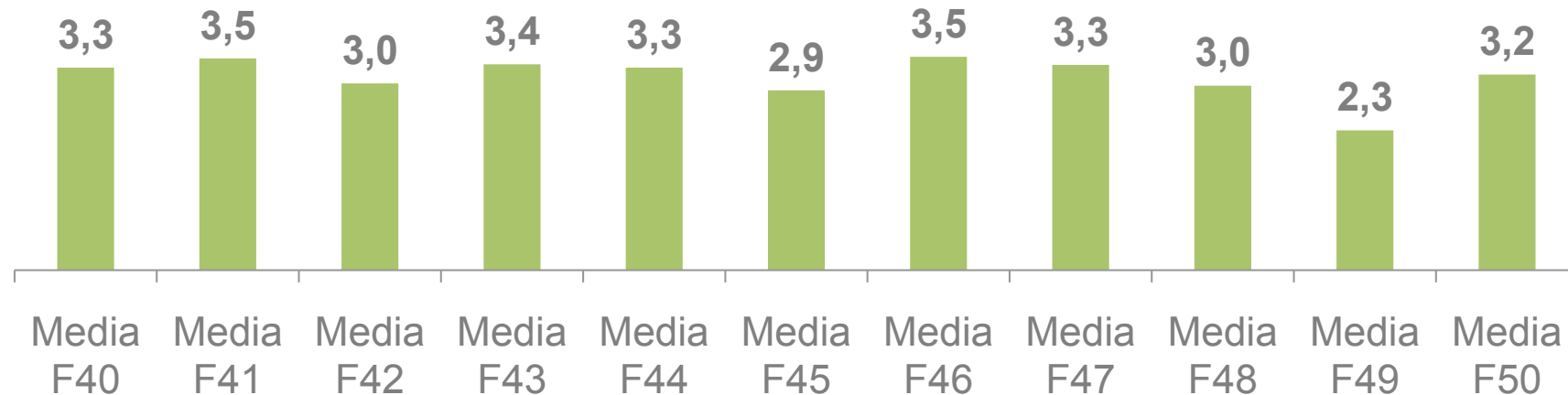
F36. Los espacios presenciales seguirán siendo necesarios

F37. Los servicios telemáticos serán más empleados que los presenciales

F38. Las bibliotecas ofrecerán recursos en línea para sus usuarios

F39. Las bibliotecas ofrecerán servicios a través de dispositivos móviles

Estudio cualitativo. Futuro de la profesión. Resultados globales



F40. Las bibliotecas prestarán dispositivos informáticos y electrónicos de forma generalizada

F41. Los catálogos y otros servicios en línea dispondrán de elementos participativos

F42. Los usuarios establecerán las prioridades en servicios y colecciones

F43. Los centros de información prestarán servicios a través de redes sociales

F44. Los profesionales de la información seremos formadores en información

F45. Los profesionales de la información seremos gestores de comunidades virtuales

F46. Los libros electrónicos convivirán con los impresos

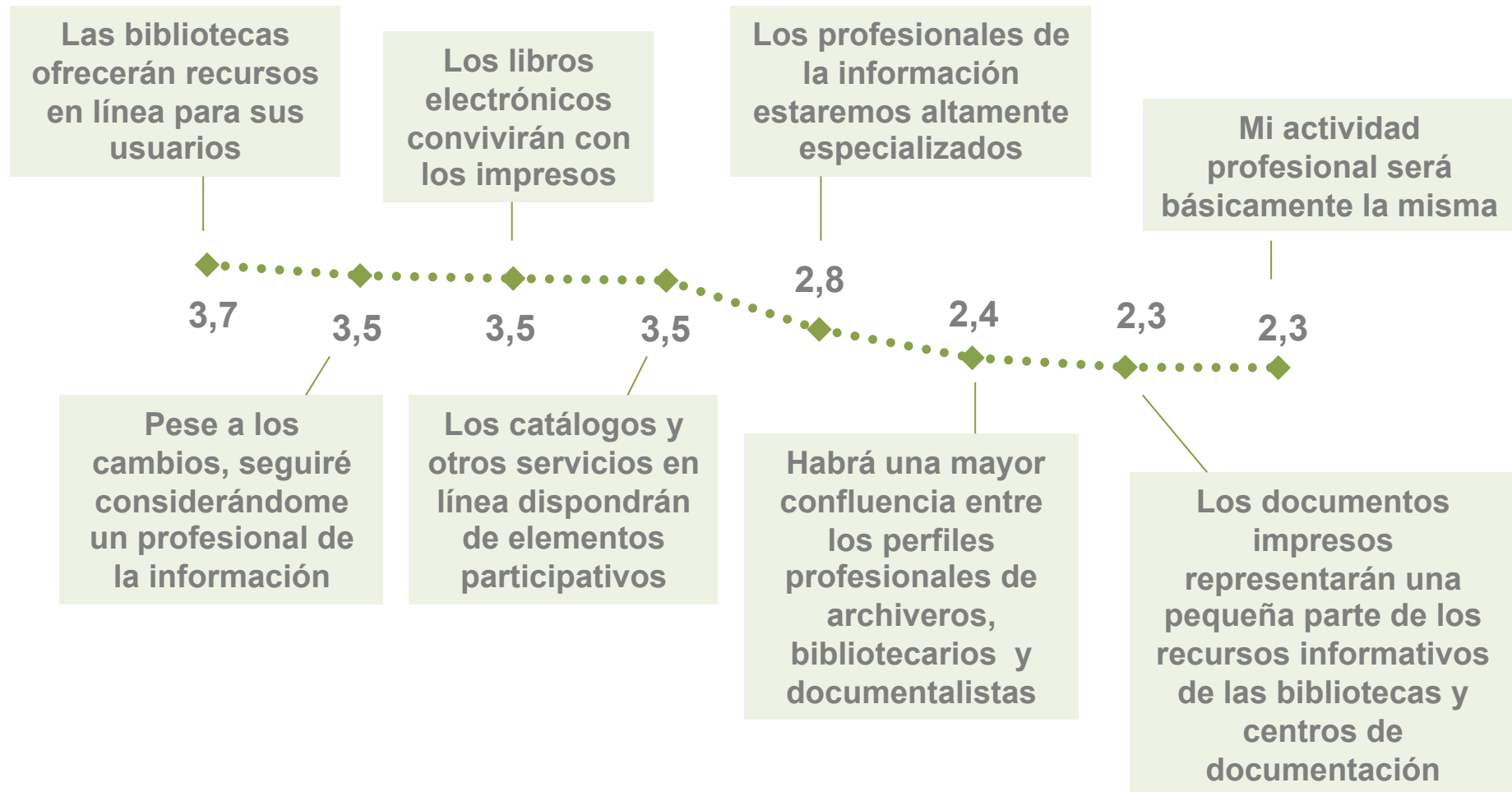
F47. Las bibliotecas ofrecerán servicios de descargas de libros electrónicos.

F48. El consumo de información en la nube superará a la descarga de contenidos

F49. Los documentos impresos representarán una pequeña parte de los recursos informativos de las bibliotecas y centros de documentación

F50. Nuestros servicios facilitarán un acceso libre y gratuito a todas las fuentes de información pública

Estudio cualitativo. Futuro de la profesión. Resultados globales

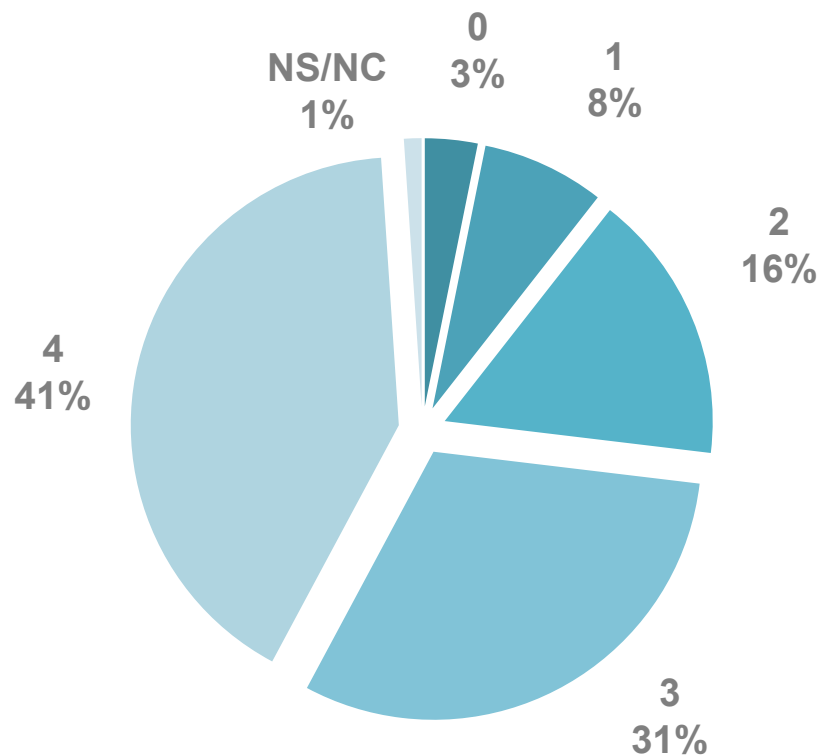


3.3. El presente

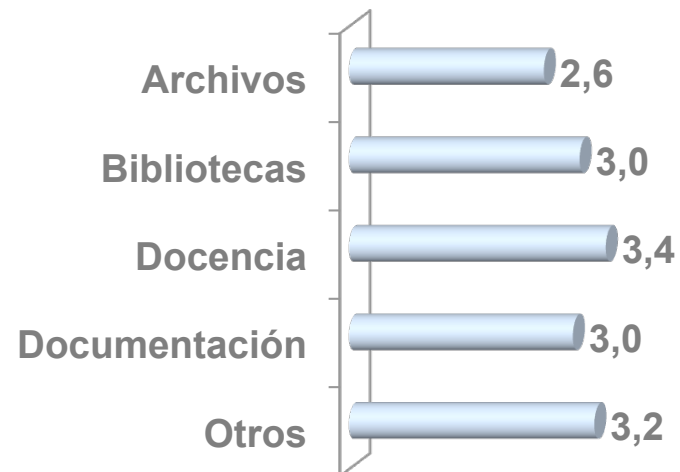
PRESENTE

P2. Mi forma de trabajar ha cambiado significativamente en los últimos años

Media, 3,0



P2 por área

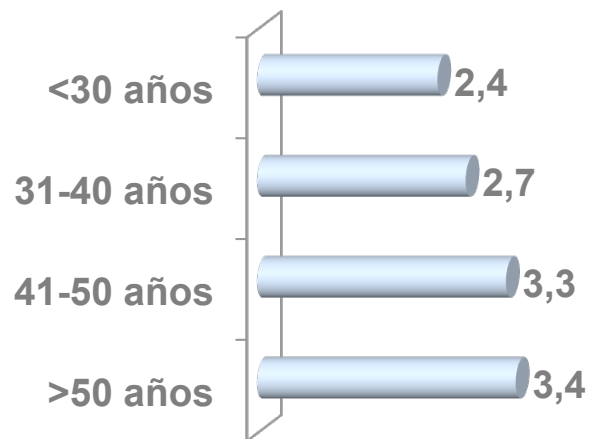


PRESENTE

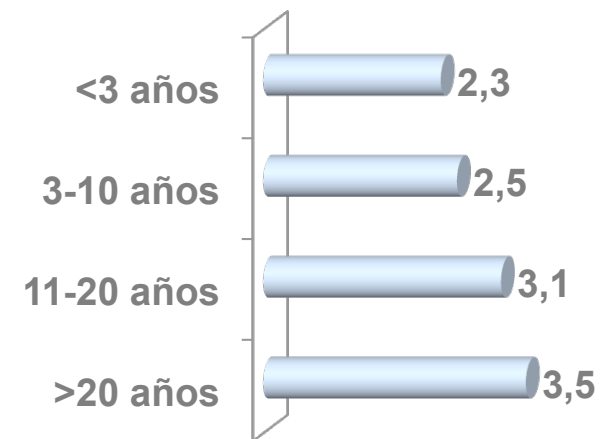
P2. Mi forma de trabajar ha cambiado significativamente en los últimos años

Media, 3,0

P2 por edad



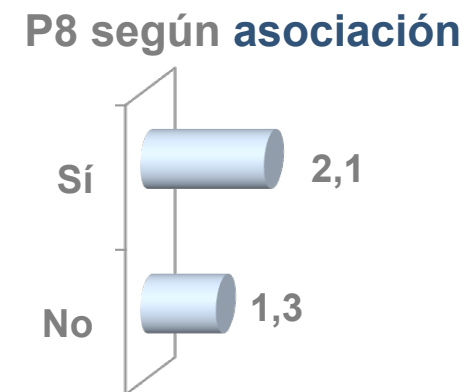
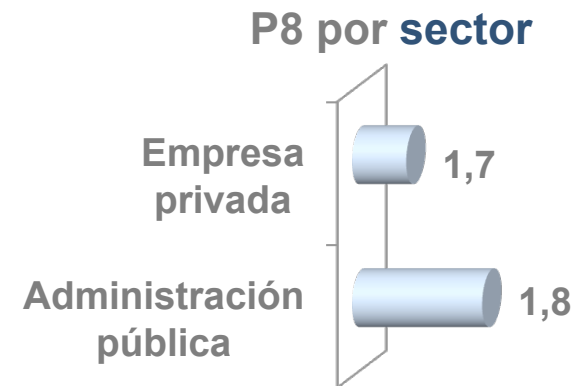
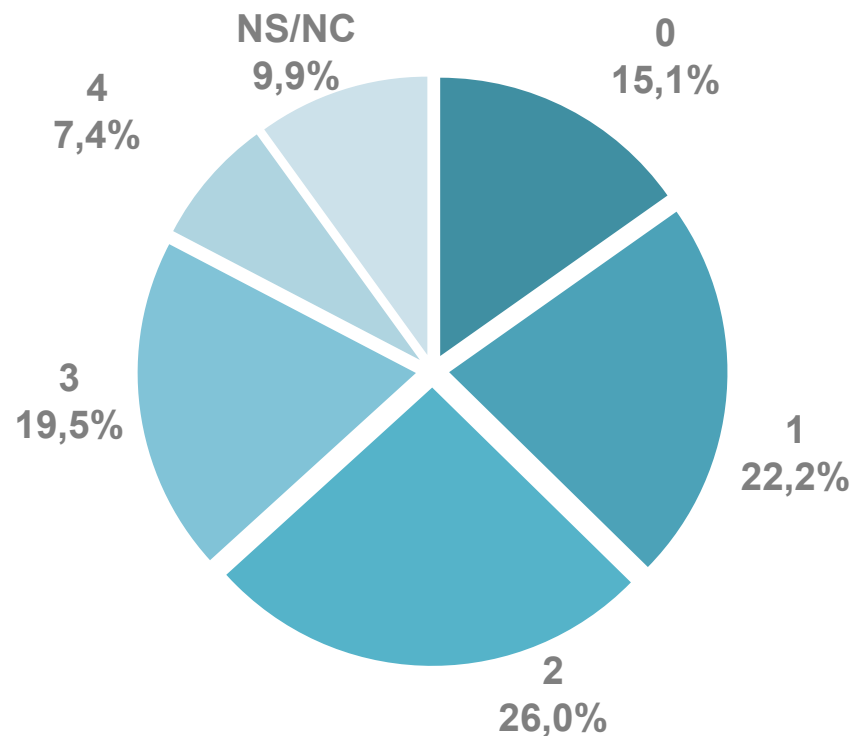
P2 por años de experiencia



PRESENTE

P8 Me siento representado por los colegios y asociaciones profesionales

Media, 1,8

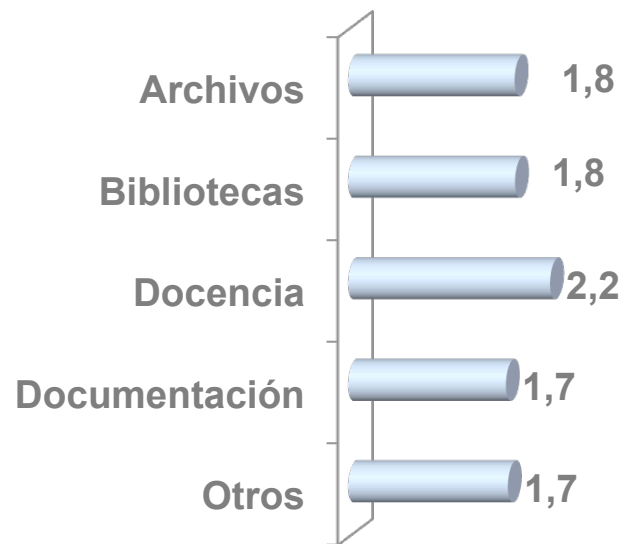


PRESENTE

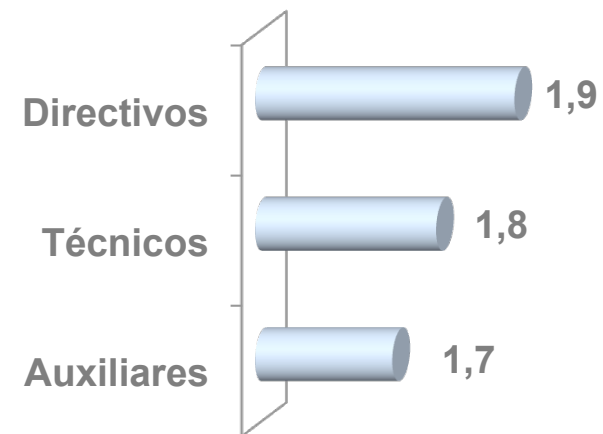
P8 Me siento representado por los colegios y asociaciones profesionales

Media, 1,8

P 8 por área



P8 por categoría

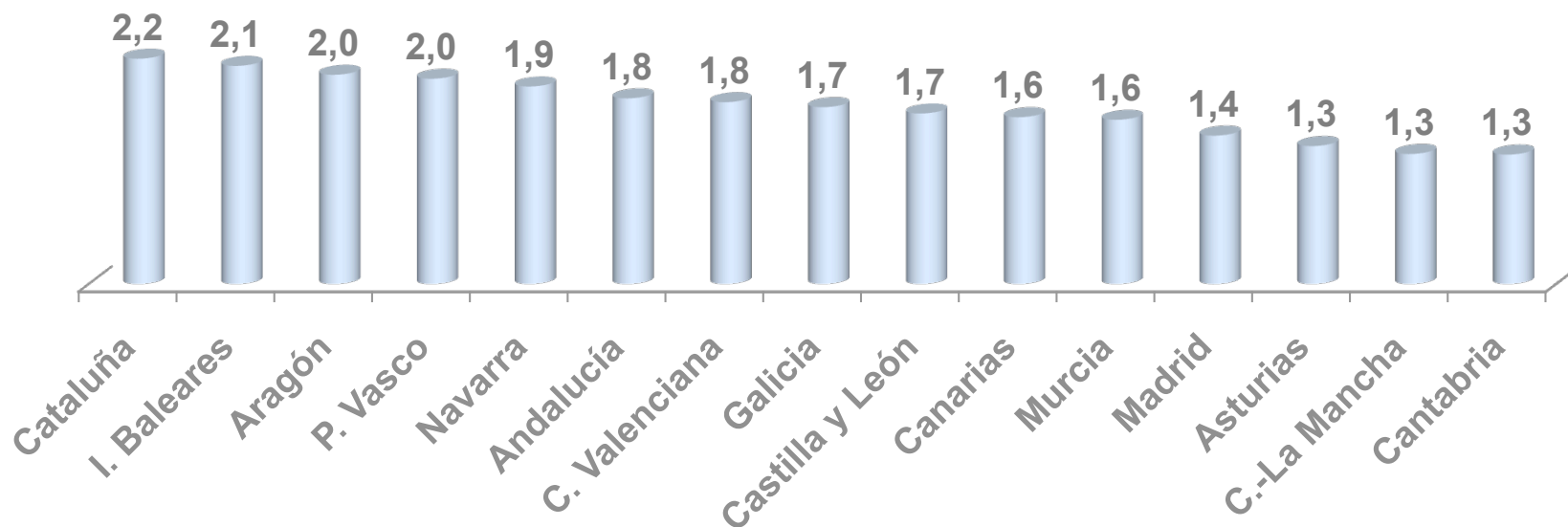


PRESENTE

P8 Me siento representado por los colegios y asociaciones profesionales

Media, 1,8

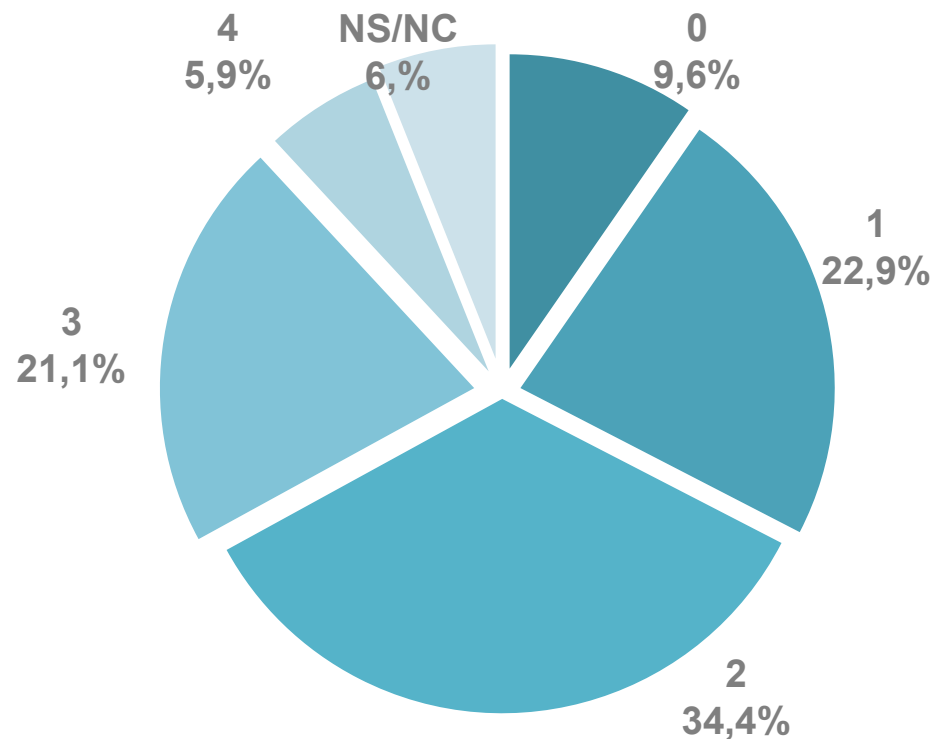
P8 por Comunidad Autónoma



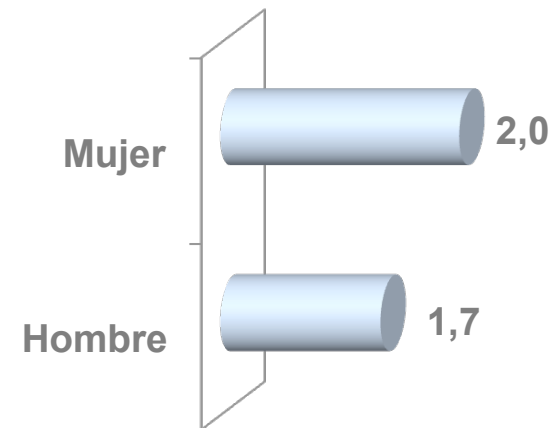
PRESENTE

P10 Creo que la formación universitaria se adecua a las necesidades del mercado laboral

Media, 1,9



P10 por género



PRESENTE

P10 Creo que la formación universitaria se adecua a las necesidades del mercado laboral

Media, 1,9

P10 por Comunidad Autónoma

Cantabria	2,3
I. Baleares	2,2
Cataluña	2,1
C. y León	2,0
C. Valenciana	2,0
Andalucía	1,9
C.-La Mancha	1,9
Galicia	1,8
Navarra	1,8
Canarias	1,8
P.Vasco	1,8
Murcia	1,8
Madrid	1,7
Asturias	1,7
Aragón	1,7

P10 por área



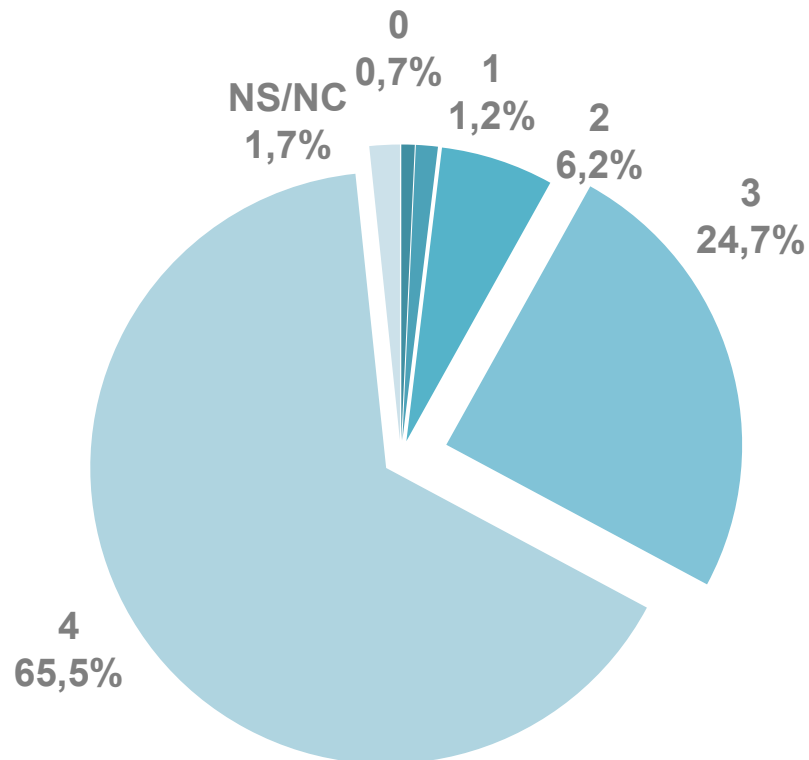
P10 por sector

Administración pública	1,9
Empresa privada	1,7

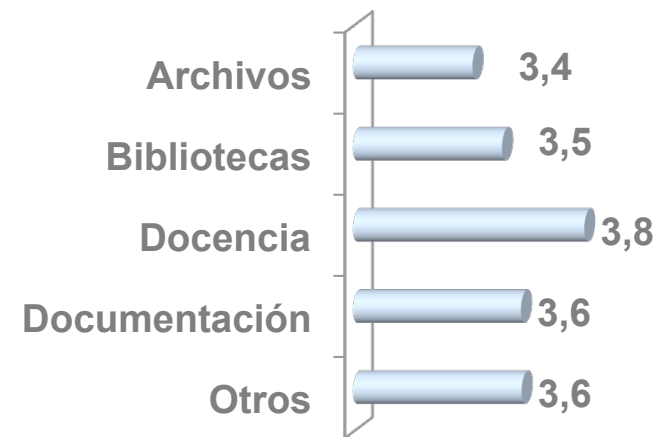
PRESENTE

P11 En mi profesión, necesito actualizar y reciclar mis conocimientos con frecuencia

Media, 3,6



P11 por área

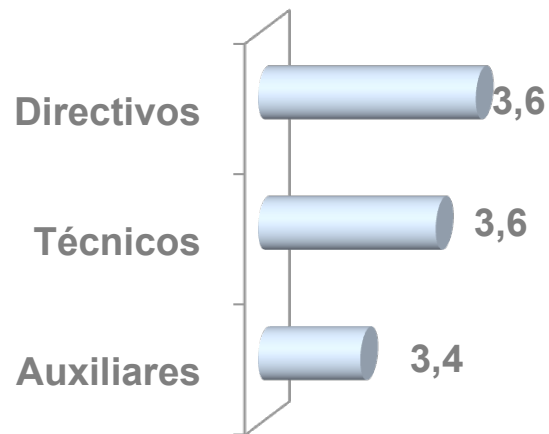


PRESENTE

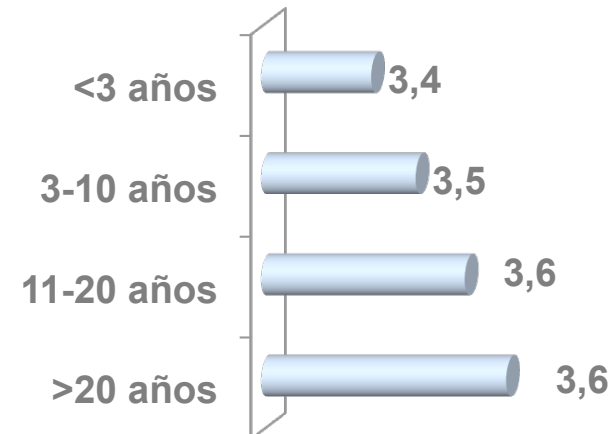
P11 En mi profesión, necesito actualizar y reciclar mis conocimientos con frecuencia

Media, 3,6

P11 por categoría



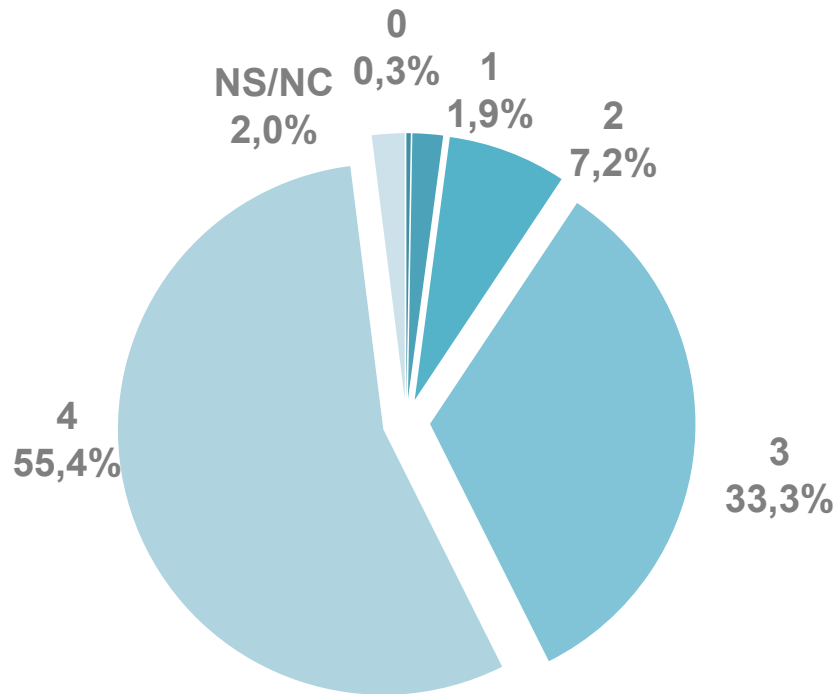
P11 por años de profesión



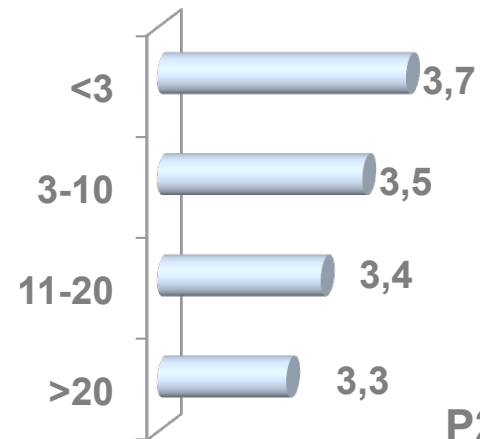
PRESENTE

P24 Me adapto con facilidad a los cambios tecnológicos

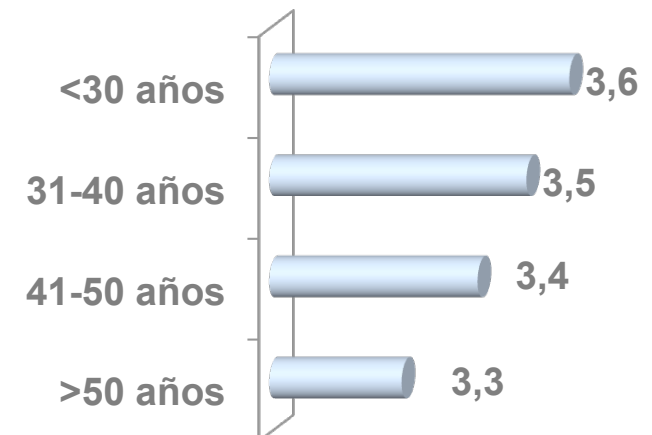
Media, 3,4



P24 por años de profesión



P2 por edad



PRESENTE

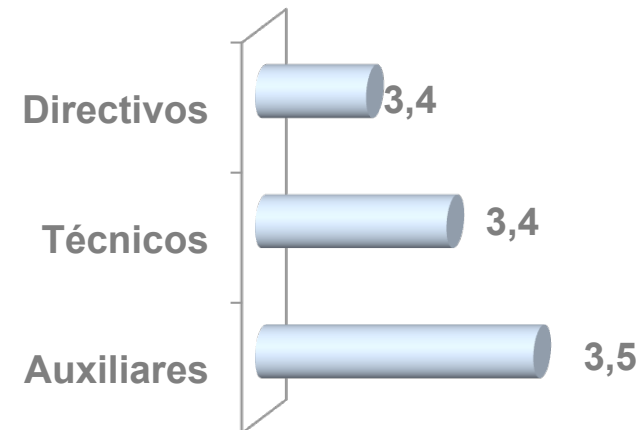
P24 Me adapto con facilidad a los cambios tecnológicos

Media, 3,4

P24 por área



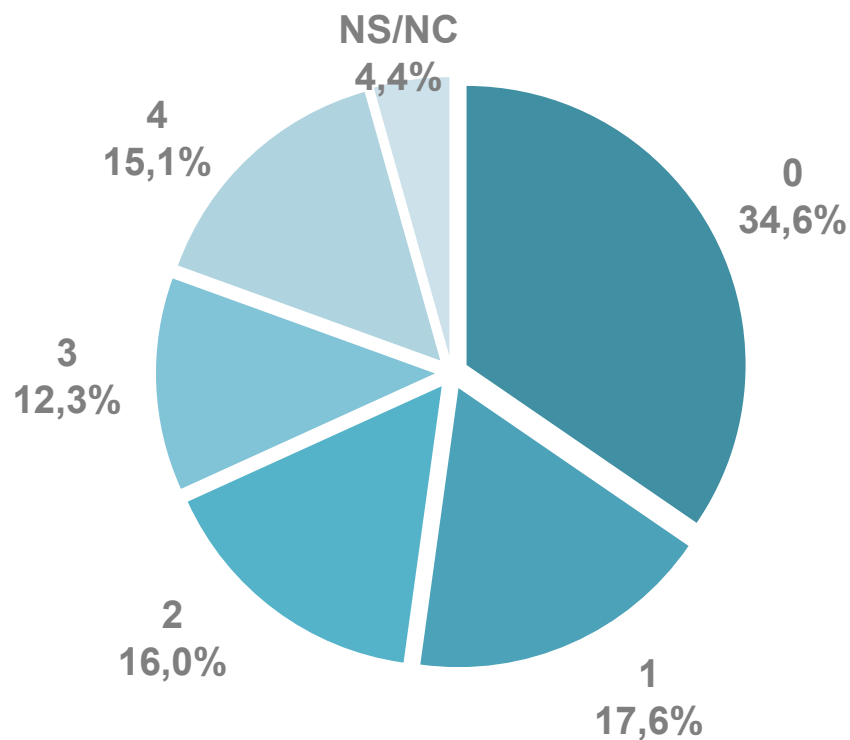
P24 por categoría



PRESENTE

P28 Me gustaría cambiar de puesto de trabajo en un área profesional diferente

Media, 1,54



P28 por Comunidad Autónoma

I.Baleares	1,8
Cataluña	1,7
Navarra	1,6
Asturias	1,6
C. y León	1,5
Madrid	1,5
Aragón	1,5
C.Valenciana	1,5
Murcia	1,5
Canarias	1,5
P.Vasco	1,4
Andalucía	1,3
Galicia	1,3
C.-La Mancha	1,3
Cantabria	1,2

PRESENTE

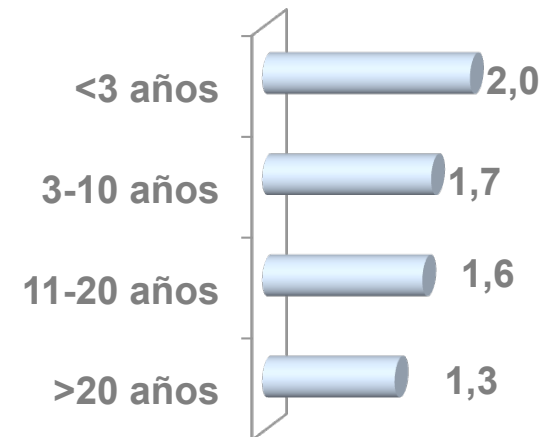
P28 Me gustaría cambiar de puesto de trabajo en un área profesional diferente

Media, 1,54

P28 por área



P28 por años de experiencia

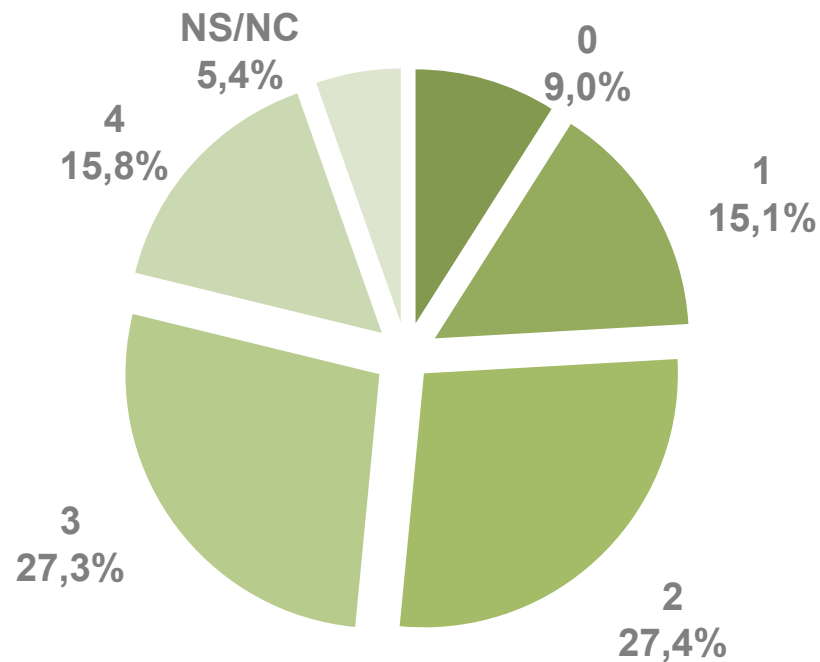


3.4. El futuro

FUTURO

F29 Mi actividad profesional será básicamente la misma

Media, 2,3



F29 por sector

Administración pública	2,3
Empresa privada	2,1

FUTURO

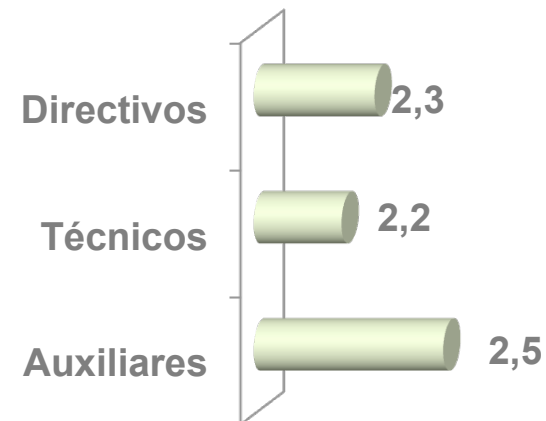
F29 Mi actividad profesional será básicamente la misma

Media, 2,3

F29 por área



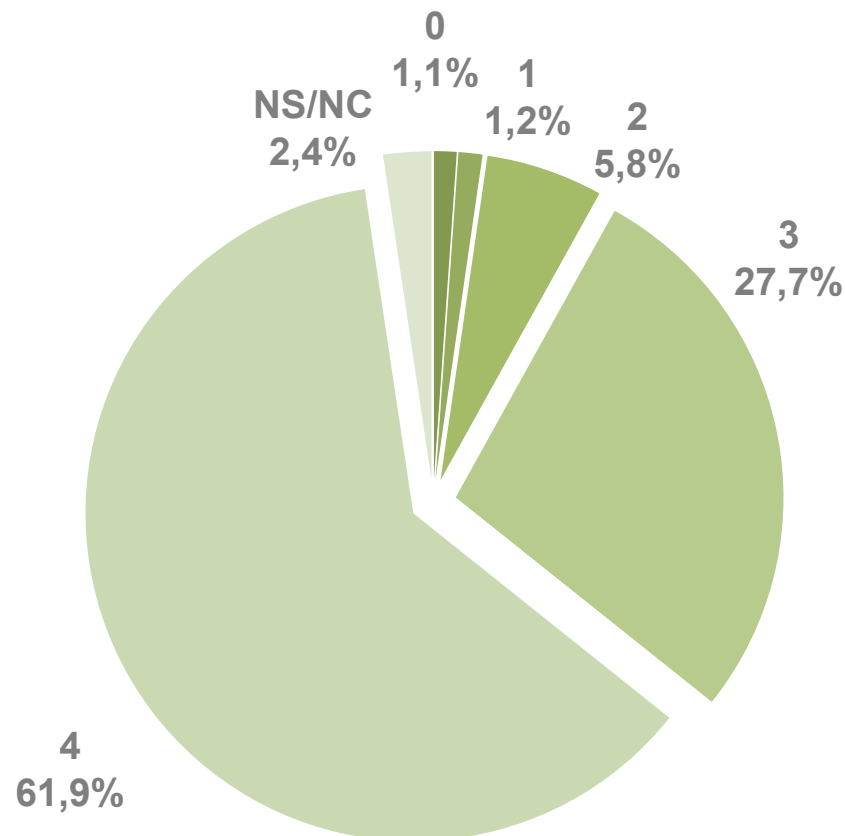
F29 por categoría



FUTURO

F34 Pese a los cambios, seguiré considerándome un profesional de la información

Media, 3,5



F34 por área



FUTURO

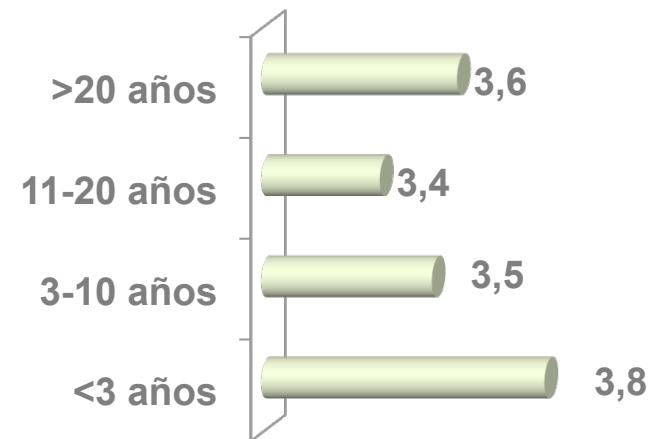
F34 Pese a los cambios, seguiré considerándome un profesional de la información

Media, 3,5

F34 por Comunidad Autónoma

C. y León	3,6
C.-La Mancha	3,6
Cataluña	3,6
Aragón	3,6
Murcia	3,6
Madrid	3,6
Galicia	3,5
Andalucía	3,5
C. Valenciana	3,5
Cantabria	3,5
I. Baleares	3,4
Navarra	3,4
P. Vasco	3,3
Canarias	3,3
Asturias	3,0

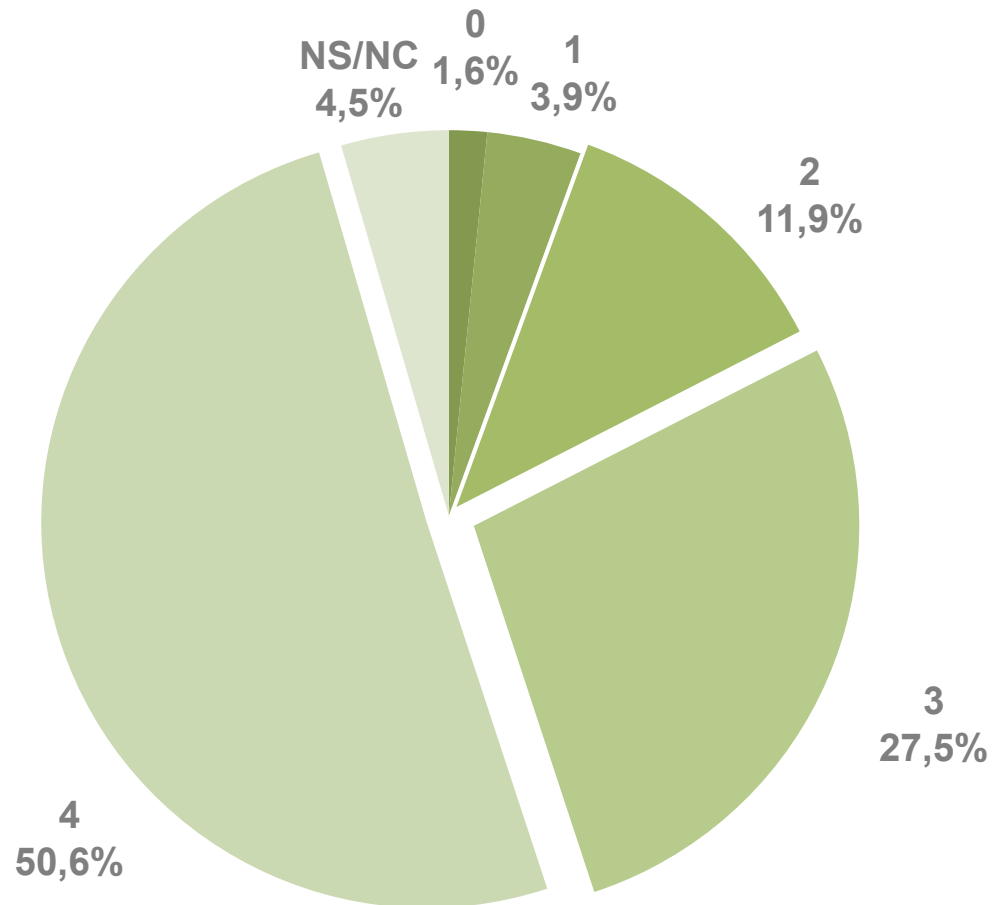
F34 por años de profesión



FUTURO

F35 La crisis económica habrá afectado al desarrollo de los centros de información

Media, 3,3



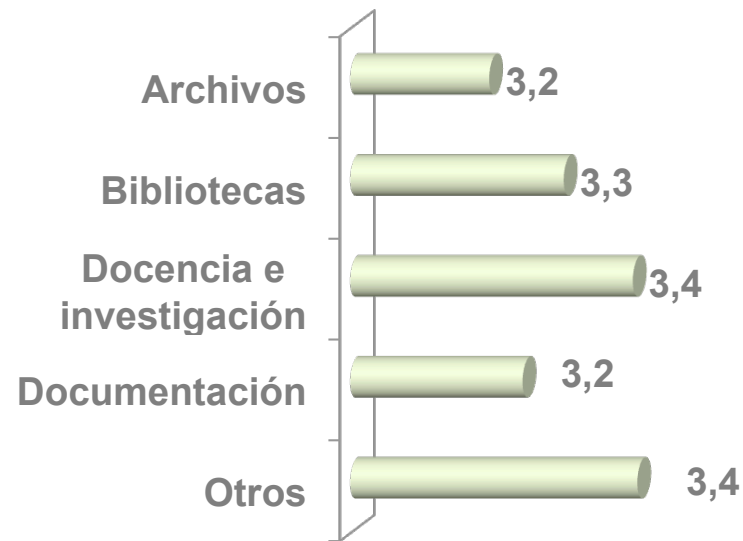
F35 por Comunidad Autónoma	
Murcia	3,8
Galicia	3,4
I.Baleares	3,4
C. y León	3,4
Cataluña	3,3
C.-La Mancha	3,3
Madrid	3,3
Asturias	3,3
Navarra	3,3
Aragón	3,3
Cantabria	3,2
Andalucía	3,2
Canarias	3,1
C.Valenciana	3,1
P.Vasco	3,0

FUTURO

F35 La crisis económica habrá afectado al desarrollo de los centros de información

Media, 3,3

F35 por área



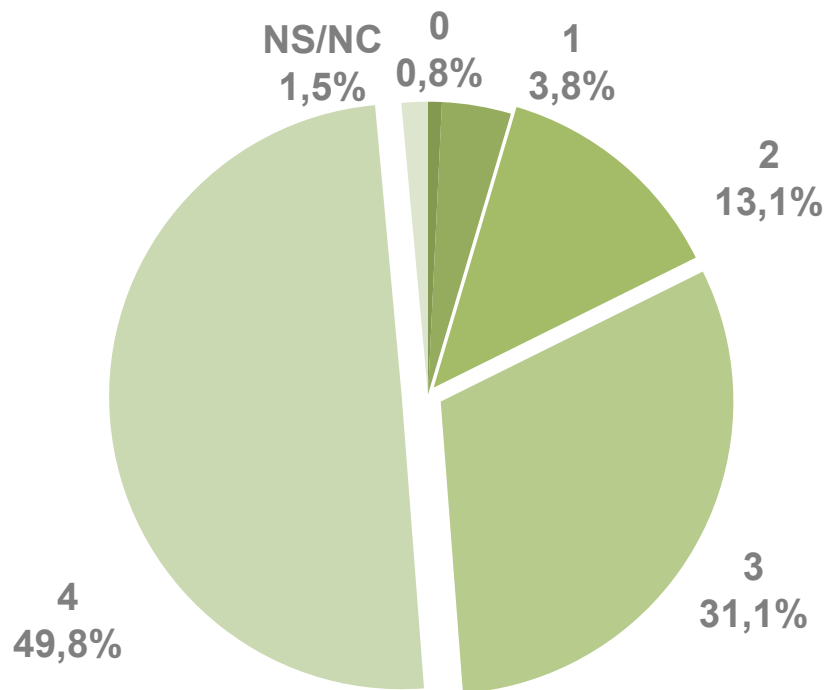
F35 por sector

Administración pública	3,3
Empresa privada	3,2

FUTURO

F36 Los espacios presenciales seguirán siendo necesarios

Media, 3,3



F36 por área

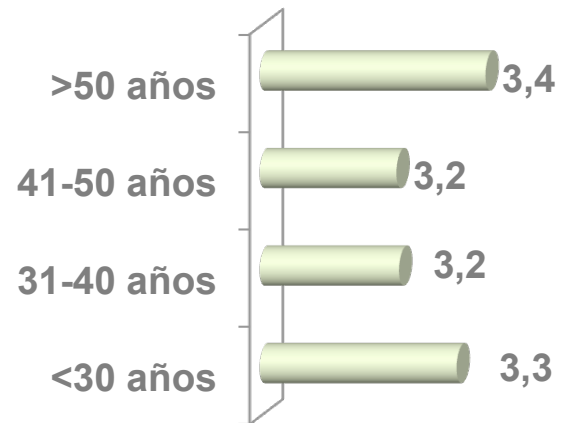


FUTURO

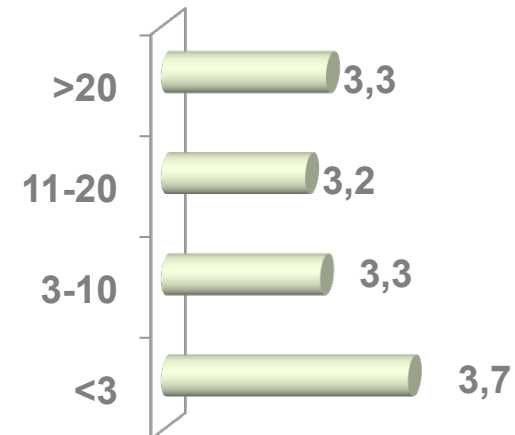
F36 Los espacios presenciales seguirán siendo necesarios

Media, 3,3

F36 por edades



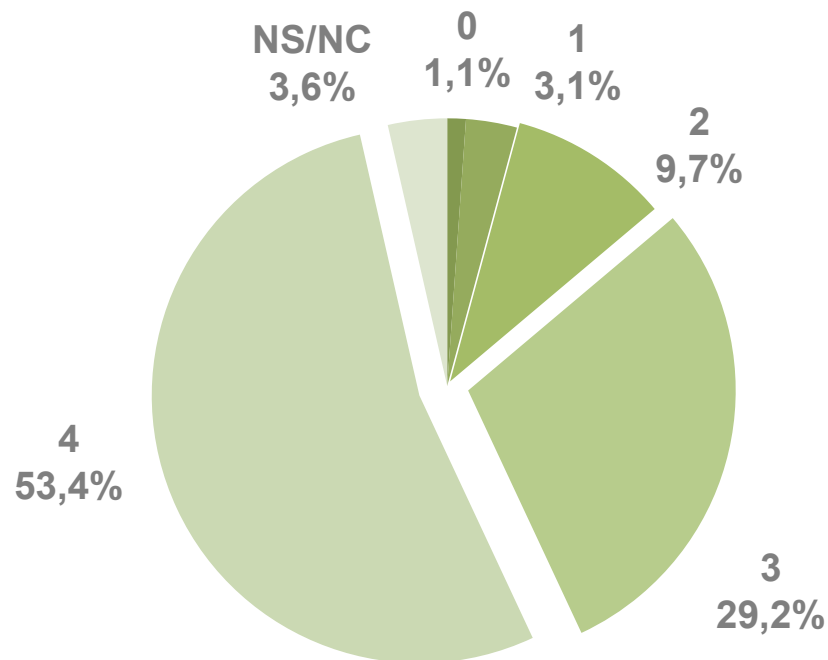
F36 por años de profesión



FUTURO

F43 Los centros de información prestarán servicios a través de redes sociales

Media, 3,4



F43 por área

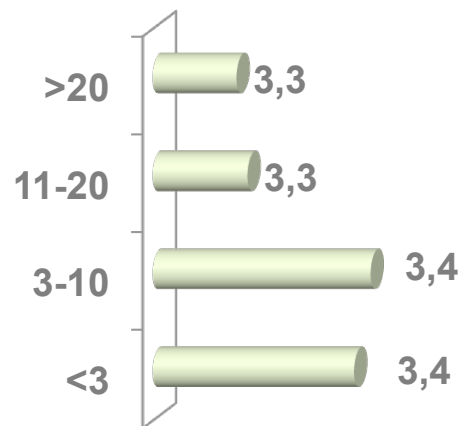


FUTURO

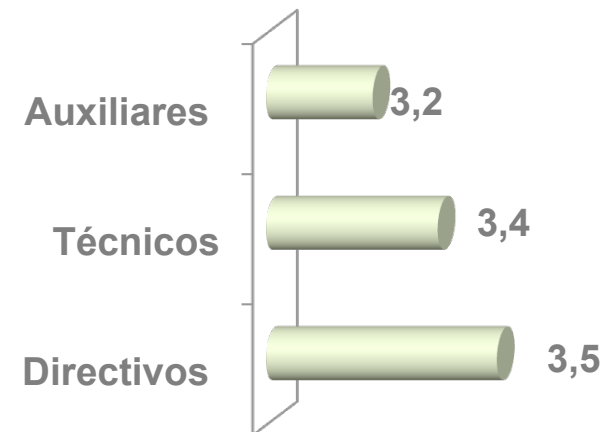
F43 Los centros de información prestarán servicios a través de redes sociales

Media, 3,4

F43 por años de profesión



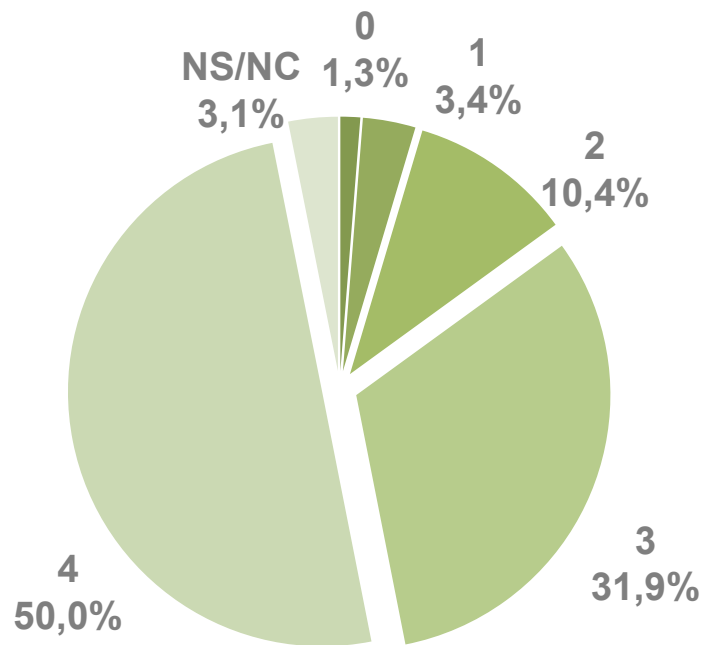
F43 por categoría



FUTURO

F44 Los profesionales de la información seremos formadores en información

Media 3,3



F44 por Comunidad Autónoma	
Cantabria	3,7
C. y León	3,5
Canarias	3,5
Andalucía	3,4
I. Baleares	3,3
C.-La Mancha	3,3
Cataluña	3,3
Galicia	3,3
Murcia	3,3
C.Valenciana	3,3
Madrid	3,2
Navarra	3,2
P. Vasco	3,2
Asturias	3,0
Aragón	3,0

FUTURO

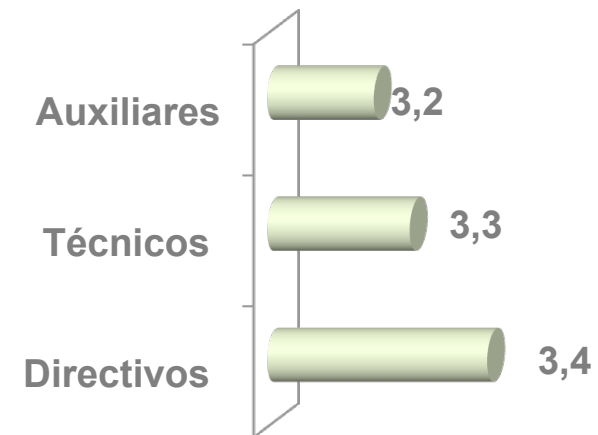
F44 Los profesionales de la información seremos formadores en información

Media 3,3

F44 por área



F44 por categoría



3.5. Algunas impresiones

Apuntes sobre la metodología del estudio de opinión

- **FESABID ha difundido** de forma amplia el cuestionario. La información sobre el estudio ha llegado a miles de asociados y profesionales presentes en listas y redes
- La **participación** de los profesionales en el estudio de opinión ha sido **amplia**. La muestra obtenida permite reflejar de forma muy fiable la opinión del colectivo
- Las variables y las preguntas realizadas permiten desarrollar el estudio en función de **diferentes aspectos**
- La posterior explotación de los resultados obligó a realizar preguntas cerradas y a realizar una selección de cuestiones que se consideraron de interés para conocer la opinión sobre el **momento presente y las tendencias de futuro**

Impresiones generales sobre el estudio de opinión

- Los resultados del cuestionario constatan tendencias sobre las que no se tenía certeza. Permite disponer de una **fuentes objetiva** sobre impresiones subjetivas.
- Los **resultados** de las preguntas cerradas sobre presente y futuro son bastante **homogéneos**. El análisis permite disponer de variables según áreas geográficas, sectores profesionales, tiempo de ejercicio profesional, etc.
- Las **preguntas abiertas** sobre tendencias más relevantes en un futuro cercano y las observaciones realizadas al cuestionario permitirán completar perspectivas sobre el desarrollo profesional. Estos datos no son tratados en este avance de resultados y serán desarrollados en el estudio final.

Conclusiones del presente en el estudio de opinión

- Hay coincidencia en que la **forma de trabajar** del profesional de la información ha cambiado significativamente, pero no en que el perfil profesional necesite cambiar sustancialmente
- Existe una mayoría que piensa que la **formación universitaria** no se adecua lo suficiente a las necesidades del mercado laboral. Las **necesidades de formación** continua son claramente reflejadas en las opiniones, sobre todo en lo relacionado con tecnologías
- La impresión general es de un escaso **reconocimiento social**
- La adaptación a los **cambios tecnológicos** se realiza con facilidad, que se consideran factor de cambio en la actividad
- El colectivo muestra un elevado acuerdo que **no desea cambiar de puesto** de trabajo en un área profesional diferente

Tendencias de futuro en el estudio de opinión

- Hay un amplio consenso sobre la conveniencia de los **recursos y servicios en línea** y en dispositivos **móviles**
- Se percibe **la crisis** actual como un peligro para el desarrollo de los servicios de información
- Para la mayoría resulta muy importante el papel de **formadores** en información
- Los profesionales consideran de forma generalizada que los **espacios presenciales** seguirán siendo necesarios
- Los **elementos participativos** en los catálogos y la presencia en **redes sociales** son dos aspectos con apoyo mayoritario
- Hay un elevado acuerdo en considerar que el libro impreso convivirá con el **libro electrónico** y en que **las colecciones físicas**, a corto plazo, seguirán siendo la parte más importante de los recursos de información

4. La visión de los **expertos**

Ámbitos de consulta

Situación actual:

- A. Principales **problemas** o amenazas de la profesión
- B. Principales **oportunidades**
- C. Valoración de **roles** profesionales

Situación futura:

- D. Principales **riesgos** a afrontar
- E. Aspectos clave para el **avance** profesional

A.1. Problemas relacionados con el contexto socioeconómico

(Valoración de 0 -nada importante, nada de acuerdo- a 4 -muy importante, totalmente de acuerdo-)

- Las políticas de **reducción del sector público** pueden llevar a recortes que supongan un retroceso en las políticas bibliotecarias de modernización, de ser centro social y cultural, y espacio de aprendizaje (3,3)
- El desconocimiento social de la profesión y de las instituciones documentales, incluyendo empleadores y administración. **Invisibilidad** (3,2)
- El predominio de los enfoques neoliberales y de la **rentabilidad a corto plazo** que convierte en inviables los servicios que generan capital social intangible a medio o largo plazo (cultura, aprendizaje permanente) (3,1)
- Como consecuencia de la crisis económica, pueden desaparecer servicios o **reducirse** peligrosamente la calidad de algunos servicios (3,0)

A.2. Problemas relacionados con los propios profesionales

- La **falta de proactividad** en la detección y ocupación de nuevos nichos de trabajo (*workflow*, administración electrónica, arquitectura de la información, gestión de contenidos, documentación electrónica, digitalización, conservación, autenticación, plataformas web para formación, edición digital, posicionamiento web, validación de fuentes, conservación de documentos digitales...) (3,1)
- La autoexclusión de los propios profesionales por inmovilismo, **incapacidad para evolucionar** y atender las demandas sociales de información. No atender a la prioridad de facilitar el acceso, la generación y la gestión de conocimiento y la información (3,1)
- Los planes de estudio **no aciertan a formar** para abrir nuevas vías laborales a los graduados (3,1)
- La **excesiva dependencia** de instituciones públicas con las características propias del modelo funcional (3,1)

A.3. Problemas relacionados con los usuarios

- El **análisis** de la demanda es **insuficiente**. Conocemos de forma muy imprecisa y deficiente las necesidades de información de usuarios y sobre todo de los no usuarios (3,2)
- La “**googlelización**”, los nuevos hábitos de **consumo** de información (poco extensa, inmediata, digital y en red, con poca selección y evaluación), no benefician la oferta de las instituciones y sus profesionales, que no puede tener siempre la misma inmediatez. Esta falsa autonomía puede llevar a considerarnos **superfluos**, a que los usuarios terminen por no saber quién hay al otro lado, quién gestiona (3,1)
- La **sobrevaloración** de las competencias **informáticas** frente a las informacionales, desequilibrando la capacitación ciudadana en la sociedad digital (3,0)
- El **espejismo tecnológico**, la desintermediación del acceso a la información. Creer que todo está en Internet o en Google hace superfluas las instituciones dedicadas a contener o transferir información (3,0)

B.1. Oportunidades por la evolución de las necesidades de los usuarios

- La **universalización en el uso** de las tecnologías de la información amplía la posibilidad de ofrecer servicios, difundir información a grupos más amplios, heterogéneos y preparados. Estar conectados permanentemente incrementa el acceso y consumo de servicios de información (3,5)
- El **mayor nivel de exigencia** de la información y servicios requerirá más calidad en nuestra oferta de contenidos y servicios (3,5)
- La cada vez mayor **percepción social** del incremento, diversificación y **sobrecarga de información** y contenidos revaloriza los servicios profesionales fiables de filtrado, selección, orientación, agregación y conexión desde una perspectiva centrada en el usuario (3,3)
- La movilidad, el acceso a información relevante desde cualquier lugar y dispositivo y de manera inmediata favorece el uso de los servicios. Más usuarios tendrán **nuevos dispositivos de acceso** a la información cada vez más sencillos y asequibles (3,3)
- Se consolida el **concepto de información frente** al de documento, lo que permite aproximar la profesión a las necesidades de un mayor espectro de población (3,0)

B.2. Oportunidades por las necesidades de las organizaciones y la Administración

- **La necesidad de organizaciones más eficientes: El aumento de la información y los contenidos digitales (3,5)**
- **Las demandas de la administración electrónica en distintos ámbitos: salud, educación, gestión (3,2)**
- **El entorno digital de las empresas y la administración requiere nuevos servicios y diversifica el ámbito de la gestión de la información (3,2)**

B.3. Oportunidades relacionadas con la **cooperación** interprofesional

- La existencia de **nuevas formas colaborativas** de creación de conocimiento permite alentar y gestionar la generación de conocimiento en grupo y en red (3,4)
- La **cooperación con profesionales** de diversas disciplinas como informáticos, docentes, pedagogos, para formar grupos de trabajo interdisciplinarios. Se debilitan las fronteras entre las profesiones dedicadas a la gestión de la información (3,4)

B.4. Oportunidades por el contexto social

- La situación de cambio social puede llevar a una **redefinición del papel** de los servicios de información y de la profesión (3,2)
- Es posible **aplicar tecnologías que ya existen** fuera del mundo de nuestras instituciones para simplificar nuestros sistemas de búsqueda y el acceso a la información (3,2)
- La **convicción** de que las bibliotecas pueden contribuir en el acceso igualitario y la reducción de la exclusión de la sociedad del conocimiento, contribuyendo a **la integración, inclusión y desarrollo social y cultural** (3,2)

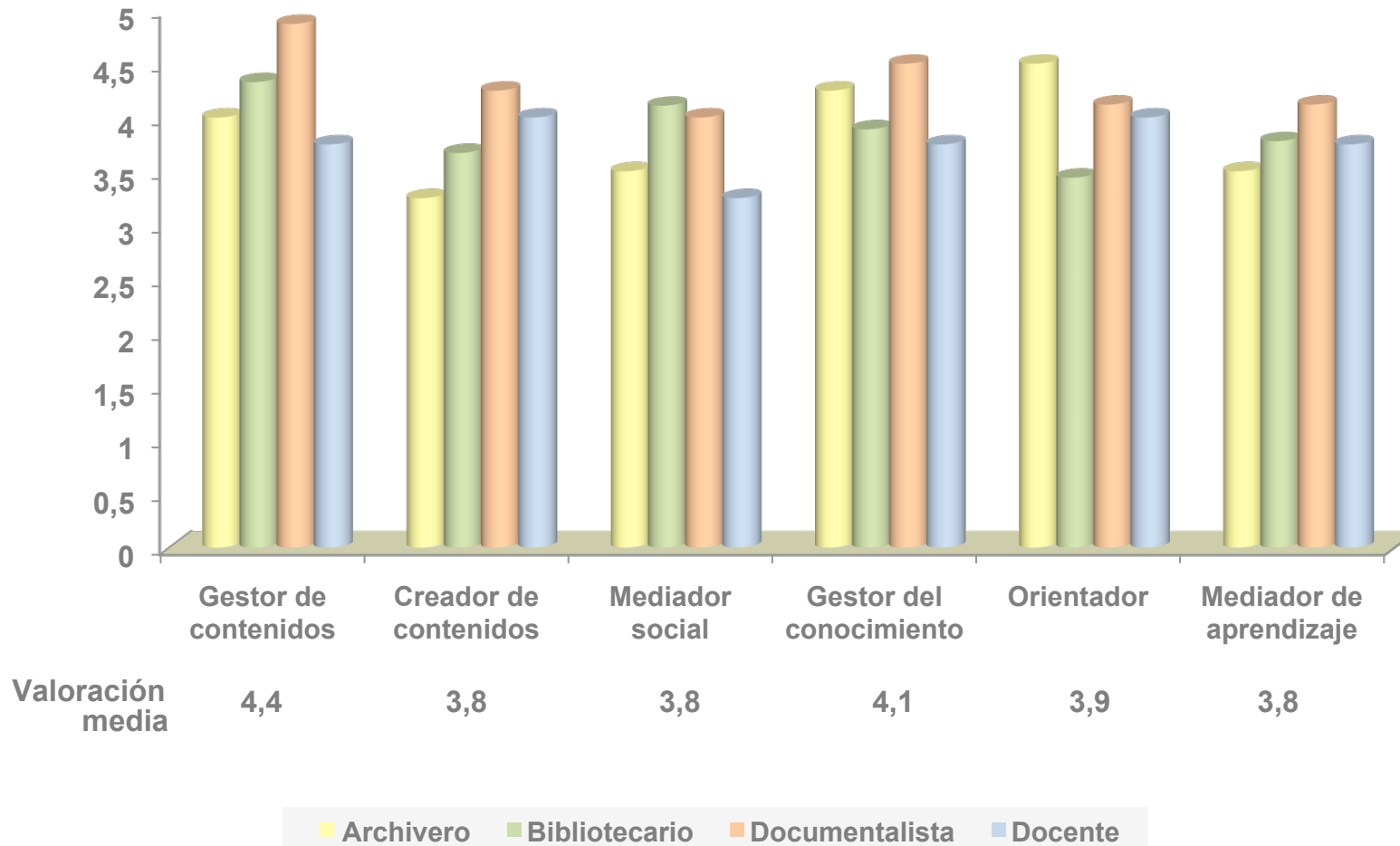
B. 5. Oportunidades por la implantación y mejora de **servicios** y la atención a colectivos (1)

- La consideración de las bibliotecas como un **servicio de proximidad**, polivalente y confortable de acceso a la cultura, la información y el ocio, que favorece la inclusión social, digital y económica y posibilita una relación social real y no solo virtual (3,3)
- La **personalización de los servicios web** y presenciales cobra gran importancia. Podemos adaptar los servicios, procesos y aplicaciones a la perspectiva de los usuarios (3,3)
- La creación de **contenidos locales**, la **digitalización** de las colecciones y su acceso en red es una de las mayores demandas a satisfacer (3,3)
- Los **sectores de población jubilada** y mayor están creciendo y pueden ser un grupo de usuarios destinatario de programas de lectura y de alfabetización informacional, así como de actividades atractivas (clubes de lectura, conferencias, exposiciones, etcétera) (3,2)

B. 5. Oportunidades por la implantación y mejora de **servicios** y la atención a colectivos (2)

- El crecimiento de la información y el desarrollo tecnológico incrementa el **valor de la formación permanente y de las habilidades** de búsqueda de información. Muchos colectivos de usuarios necesitan alfabetización digital y formación en las redes sociales (3,2)
- La disposición de **fondos únicos y colecciones locales** que pueden difundirse y explotarse a partir de su digitalización y creación de colecciones digitales enfocadas a los diversos ciclos educativos(3,2)
- **Preservación y gestión de la memoria digital** (3,2)
- **Emigrantes y desempleados** pueden encontrar en la biblioteca pública recursos de formación y espacios para buscar información (3,1)
- La incorporación de **servicios de información laboral, autoformación y alfabetización informacional** en las bibliotecas. Las necesidades crecientes de formación no formal y aprendizaje permanente en la sociedad (3,1)

Valoración de roles según profesión del experto



C. Otros roles sugeridos

- **Gestor de comunidades, *community manager***
- **Preservador, conservador o *curator* de contenidos digitales**
- **Apoyo a la actividad científica**
- **Gestor de flujos de trabajo**
- **Documentalista **editorial** (apoyo a la creación y edición de publicaciones)**
- **Diseñador de aplicaciones y **políticas de información****
- **Asesor en **posicionamiento web****
- **Creador de **ontologías****
- **Educador social**

D. Principales riesgos a afrontar (1)

- **Perfil profesional con tendencia a la endogamia**, a “cerrarse” en su espacio y en su ámbito de trabajo, **poco proclive a la cooperación** con profesionales o entidades afines (3,2)
- **Conformismo ante el cambio**, complacencia o conformismo ante el cambio y la incertidumbre (3,2)
- **Hipervaloración de la tecnología** y las herramientas por encima de los usuarios y las organizaciones (3,0)
- **Formación** deficiente, desfasada o no adecuada al mercado y la demanda de las organizaciones (3,0)

D. Principales riesgos a afrontar (2)

- Encastillamiento en valores “clásicos”, **actuar a la defensiva** contra un entorno **de cultura visual/audiovisual (2,9)**
- Seguimiento acrítico de **modas tecnológicas** sin análisis de coste-beneficio, sin analizar las características de lo que ha de ser o no una ventana de oportunidad (2,9)
- La **poca visibilidad** de la profesión y del servicio, falta de apoyo institucional (2,9)
- **Desintermediación** ante los usuarios, distancia con los usuarios reales a medio plazo (2,9)

E.1. Aspectos clave de **avance** relacionados con actitudes **profesionales** (1)

- Salir del aislamiento, colaborar con otros colectivos ajenos a la profesión. **Cooperación y capacidad de integración** en proyectos y grupos multidisciplinares de actividad, internos y externos (3,6)
- Anticipación, visión de futuro, innovación, investigación, creatividad, imaginación, **proactividad**, inquietud, curiosidad por lo nuevo, búsqueda continua de mejoras... (3,6)
- **Transversalidad** con otras profesiones y actividades (3,6)
- Abandono del papel pasivo y de las funciones “clásicas” de la profesión. **Dinamización de funciones y versatilidad** (3,6)
- Incorporación a las **tecnologías** (3,6)

E.1. Aspectos clave de avance relacionados con actitudes profesionales (2)

- Actitud flexible, mente abierta y **predisposición a los cambios** y a abrir nuevos frentes, sin miedo a “morir de éxito” (3,5)
- Rendir cuentas, **mostrar evidencias**, difundir indicadores de **éxito**, grados de adecuación a las necesidades de los usuarios, y hacerlo a través de cualquier canal (3,5)
- Fortaleza en difundir servicios y habilidades, **comunicar dentro y fuera de la organización** (3,3)
- **Definición de perfiles** profesionales, capacidad para dar visibilidad a los mismos y sus ventajas, y adecuada política de contratación (3,3)
- **Internacionalización** (3,3)

E.2. Aspectos clave de **avance** relacionados con la **formación**

- Adquisición de más habilidades y **conocimientos en informática**, gestión de proyectos y empresas y análisis para la toma de decisiones, interactuando con otros profesionales (3,6)
- **Equilibrio** entre los contenidos docentes de **formación universitaria** y la práctica **profesional** (3,6)
- A medio/largo plazo, elevar el **nivel de la enseñanza**. Graduados más competentes, más preparados y que se asocie esta titulación a profesionales con prestigio (3,5)
- La adecuada formación competencial y la **capacitación profesional reglada y no reglada** (3,2)
- Continua alerta formativa e informativa. **Seguimiento de los avances en sistemas de información** (3,2)

E. 3. Aspectos clave de **avance** relacionados con la prestación de los **servicios** (1)

- Conocimiento de **las necesidades reales de sus comunidades** de usuarios y capacidad de reacción (3,5)
- **Adaptación** a los recursos de información digital, **Visibilidad** en la red (3,5)
- Dar **servicios modélicos y valiosos** para usuarios y organizaciones: **Ser útiles y demostrarlo** (3,4)

E. 3. Aspectos clave de **avance** relacionados con la prestación de los **servicios** (2)

- Plena disponibilidad para comprender y **afrontar cualquier cambio** que lleve a mejorar el servicio público bibliotecario(3,3)
- Ofrecer **alternativas realistas** y efectivas que mejoren la situación con respecto al acceso a la información (3,2)
- Política decidida de **difusión de los servicios** de los centros de información para cambiar la percepción que tienen los usuarios y la sociedad (3,1)
- Conocimiento de la **percepción que tienen los usuarios** de nuestros servicios (3,1)

Síntesis: amenazas

- **La crisis y la puesta en riesgo de servicios**
- **La falta de visibilidad de la profesión**
- **La dificultad para la innovación, la flexibilidad y la proactividad ante los cambios**
- **Tendencia a la endogamia, dificultad para la cooperación**
- **El insuficiente conocimiento de las demandas de usuarios y de necesidades de no usuarios**
- **La formación universitaria**
- **El espejismo tecnológico y la desintermediación**

Síntesis: oportunidades

- La **universalización del acceso** a la información
- Las **necesidades y exigencias informativas** de individuos, empresas y administraciones en el contexto digital
- Las **posibilidades del trabajo colaborativo y en red** y de cooperación transdisciplinar
- Las **posibilidades de rediseño de servicios y de aplicación de soluciones tecnológicas**
- Las **posibilidades de personalización y adaptación de los servicios presenciales y en red**
- La **asunción del aprendizaje permanente** y de **las competencias informacionales como necesidad**
- La **progresiva convicción sobre nuestro rol social y ciudadano**, con énfasis en colectivos mayores y desfavorecidos
- Interés de las **colecciones digitales** y de la función preservadora y difusora de contenidos en red (memoria, conocimiento...)

Síntesis: recomendaciones

- Una acción **comunicativa** para la mayor visibilidad de la profesión en las organizaciones, en la sociedad y en las redes de información
- La **cooperación y la transversalidad**
- **Flexibilidad** y adaptación a los cambios
- Intensificación y mejora de la **formación inicial y continua**
- **Conocimiento de los usuarios**: sus necesidades y su percepción
- Dar **calidad y evidencias** de nuestra utilidad

5. Avance de conclusiones

Radiografía de una profesión

- El colectivo de profesionales de la información tiene un **escaso peso** en su aportación al PIB y en el sector cultural
- El **sector** de archivos, bibliotecas y museos emplea a unas 42.000 personas, con seis mujeres por cada cuatro hombres y con un nivel educativo superior el resto del sector cultural
- El colectivo se **concentra** en las grandes capitales y tiene un alto nivel de personal **asalariado** en el empleo **público**
- Se constata **falta de datos** en sectores concretos (archivos, documentación, empresas privadas) y **dificultades** para la obtención de estadísticas

Opiniones destacadas sobre el presente

- Los profesionales de la información opinan que la **formación universitaria** específica no se adapta a la demandada por el mercado laboral
- La **formación continua** y la actualización constante de conocimientos son necesidades ampliamente constatadas por la gran mayoría del colectivo
- Los profesionales consideran que se adaptan con facilidad a las **tecnologías**, en las que ven un motor de cambio y una clave de eficiencia
- El **reconocimiento social** es escaso, pero los profesionales no cambiarían de profesión
- El colectivo no se siente representado por los colegios y **asociaciones profesionales**

Opiniones destacadas sobre el futuro

- Los profesionales de la información tendrán un **carácter híbrido**, no estrictamente documental
- Los perfiles se modificarán pero el colectivo seguirá considerándose como **profesionales de la información**
- Los espacios, servicios y recursos **presenciales** convivirán con los **telemáticos**
- La inclusión de elementos de la **web social** como catálogos participativos, la presencia en **redes**, los servicios para **dispositivos móviles** y la descarga de **libros electrónicos** son servicios con amplio consenso
- Los profesionales de la información serán **formadores en información**

Opiniones de los expertos sobre los problemas

- Las **políticas de reducción** implicarán un retroceso en la oferta de servicios y en la calidad de los mismos
- La escasa proactividad, el inmovilismo, la dependencia de la Administración Pública o el enfoque de los planes de estudio perjudican el **desarrollo de la profesión**
- El desajuste en la **oferta de servicios** y los que se están demandando por parte de los usuarios
- La **desintermediación** en el acceso a la información ante la opinión de que los recursos de Internet son suficientes
- La sobrevaloración de las **competencias informáticas** sobre las informacionales

Opiniones de los expertos sobre las oportunidades

- La universalización en el uso de las tecnologías amplía las posibilidades para ofrecer servicios de información y amplía las **competencias de los profesionales** en el filtrado y selección de contenidos
- La generalización de los **contenidos digitales** obliga a prestar servicios de mayor calidad
- La orientación y **personalización** de los servicios web aumenta el valor de la actividad profesional
- La necesidad de **oferta formativa** y de atención a **colectivos específicos** requiere la implantación de servicios de gran demanda



XII Jornadas Españolas de Documentación
EBLIDA-NAPLE Conference 2011
in Cooperation with FESABID
XVI Jornadas Bibliotecarias de Andalucía

Estudio FESABID
sobre los profesionales de la información, 2011

Prospectiva de una profesión en constante evolución

Avance de resultados

José A. Gómez Hernández, Hilario Hernández Sánchez, José A. Merlo Vega



Organiza:



Patrocinador preferente:



Patrocinador:

